LA ZARINE

Grand-Opéra en 4 Actes

DE

ARMAND SILVESTRE

MUSIQUE DE

G. VILLATE

PARTITION CHANT et PIANO.

LA
GZARINE

Grand-Opéra en Quatre Actes

Poème de

ARMAND SILVESTRE

Musique de

GASPAR VILLATE

Partition Chant et Piano.

BIBLIOTECA NACIONAL

Paris CHOUDENS Père & Fils, Editeurs
38 Rue St Honoré

LA CZARINE

Grand opéra en quatre Actes

Représentée pour la première fois au Théâtre Royal Français de la Haye
le 5 Février 1880

DISTRIBUTION DES RÔLES

CATHERINE II DE RUSSIE	*Contralto*	Mlle	GUERIN
ANNA Fille d'Elisabeth II et véritable héritière du trône	*Soprano*	Mme	LAVILLE FERMINET
FRANCESCA Maîtresse de Domanski	*Mezzo-Soprano*	Mlle	ARNAUD
ORLOFF Favori de Catherine	*Ténor*	Mr	VITAUX
DOMANSKI Chef Polonais, partisan d'Anna	*Baryton*		DEVRIES
CRISTENECK Officier de la marine Russe	*Basse*		FRONTY
VASILI Confident d'Orloff	*Basse*		DONVAL
LE DOGE	*Basse*		VERBRUGGHEN
LE CHEF DES GARDES du palais des Czars	2e *Ténor*		ESCALA
UN HERAUT	3e *Ténor*		ARISTIDE

AMBASSADEURS, SEIGNEURS RUSSES, SEIGNEURS VENITIENS, DAMES D'HONNEUR, LE CONSEIL DES DIX, PRÊTRES, ENFANTS DE CHŒUR, OFFICIERS, HÉRAUTS, PAGES, SOLDATS, MATELOTS, MOUSSES, PEUPLE RUSSE, PÊCHEURS VENITIENS, ETC.

ÉPOQUE

1762 — 1764

CATALOGUE DES MORCEAUX.

PRÉLUDE 1

ACTE I

1er TABLEAU.

LA CHAPELLE ARDENTE

N° 1.	INTRODUCTION ET CHŒUR DES PRÊTRES		Le Czar est mort	6
N° 2.	SCÈNE ET AIR	*Catherine, Orloff*	Prêtres, votre prière pleure trop peureuse	19
N° 3.	SCÈNE DUO ET TRIO	*Catherine, Anna, Orloff*	Et n'êtes vous donc pas Impératrice ?	25

2e TABLEAU.

LA PLACE PUBLIQUE

N° 4.	CHŒUR ET PRIÈRE		On dit que le Czar est à l'agonie	55
N° 5.	SUITE DU CHŒUR ET AIR	*Dommski, Pierre*	Dieu m'accordait sombre et fidèle	74
N° 6.	FINAL		Le pauvre diable est fou	88

ACTE II

3e TABLEAU.

A VENISE

N° 7.	INTRODUCTION, SCÈNE ET AIR	*Orloff, Vasili, Czar, Pierre*		105
N° 7bis	SCÈNE			114
N° 8.	CHŒUR DES DAMES D'HONNEUR	*Orloff, Vasili, Anna*	Que Venise soit votre empire	117
N° 9.	DUO	*Anna, Orloff*	Madame on me fuyait pas	126
N° 10.	SCÈNE	*Anna*	Qu'ai-je fait ?	131
N° 11.	ENTRÉE DE LA COUR			156
N° 12.	BALLET — A. PAS RUSSE			159
	B. VENITIENNE			167
	C. ADAGIO			173
	D. VALSE LENTE			178
	E. ENTRÉE DES PÊCHEURS			183
	F. BACCHANALE FINALE			187

ACTE III

4e TABLEAU.

PLAGE SUR L'ADRIATIQUE

N° 13.	INTRODUCTION ET SCÈNE DU DUEL	*Anna, Orloff, Dommski*		197
N° 14.	CHŒUR ET SCÈNE	*Dommski*	Venez, c'est par ici	204

5e TABLEAU.

LE VAISSEAU

N° 15.	SCÈNE ET AIR	*Orloff, Christoph*		211
N° 16.	DUO	*Anna, Orloff*	Que voulez vous de moi ?	214
N° 17.	SCÈNE	*Anna, Dom, Orl, Pierre*	Il faut fuir	247
N° 18.	DUO	*Anna, Dommski*	Anna relevez votre front	
N° 19.	RETRAITE ET CHŒUR DE MATELOTS		Cachez vous	248
N° 20	CHANSON DU MOUSSE	*Pierre et*	Amis, je vous dirai ma chanson	256
N° 21.	DANSE DES PETITS MOUSSES			263
N° 22.	FINAL	*An, Pierre, Orl, Dom, Vas, Chr, Chœurs*	Tout est prêt	299

ACTE IV

6e TABLEAU.

LE CACHOT

N° 23.	ENTRACTE, SCÈNE ET PRIÈRE	*Anna*		325
N° 24.	SCÈNE ET DUO FINAL	*Anna, Dommski*	Le Ciel montre encor	338

7e TABLEAU.

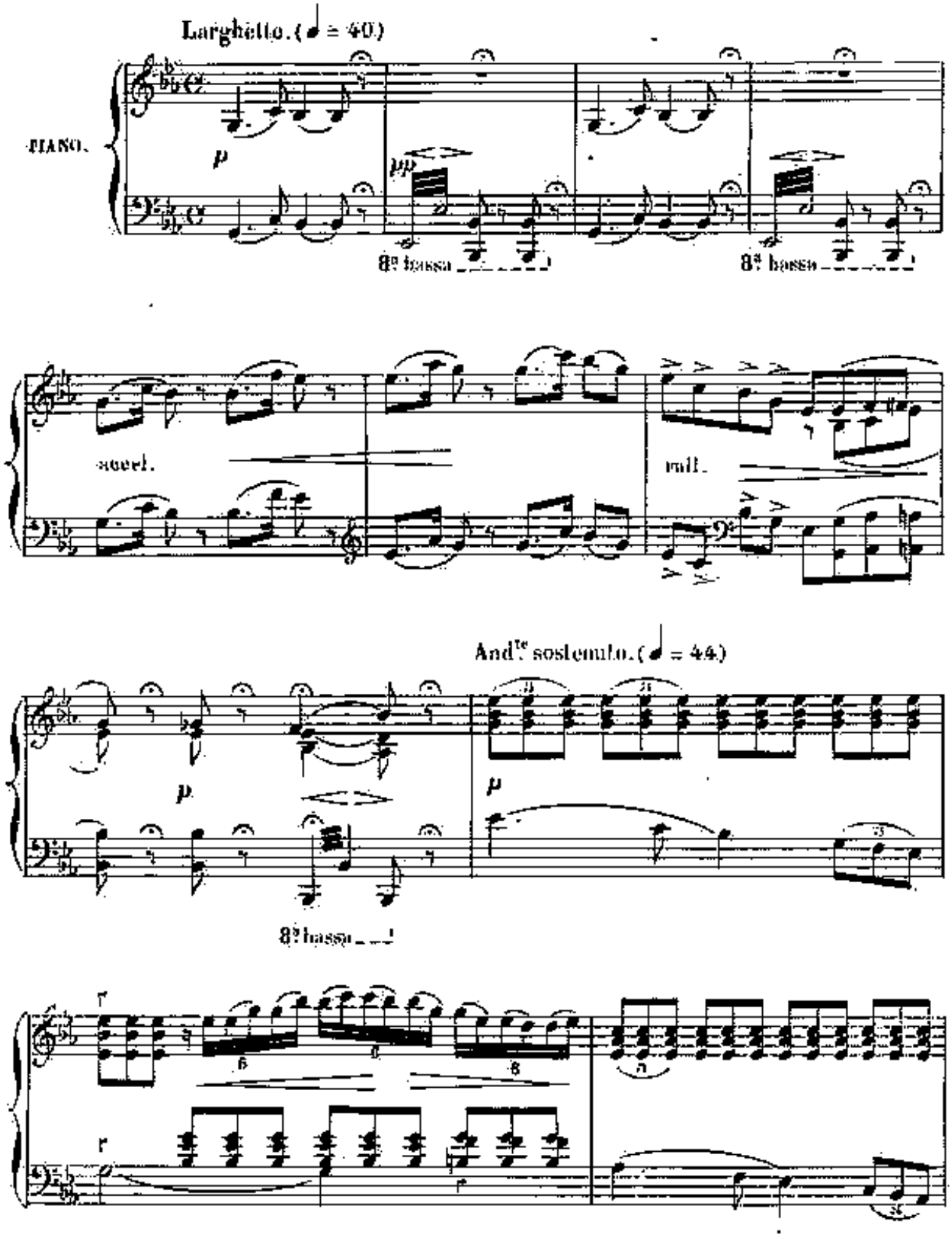
LA NEWA

LA CZARINE

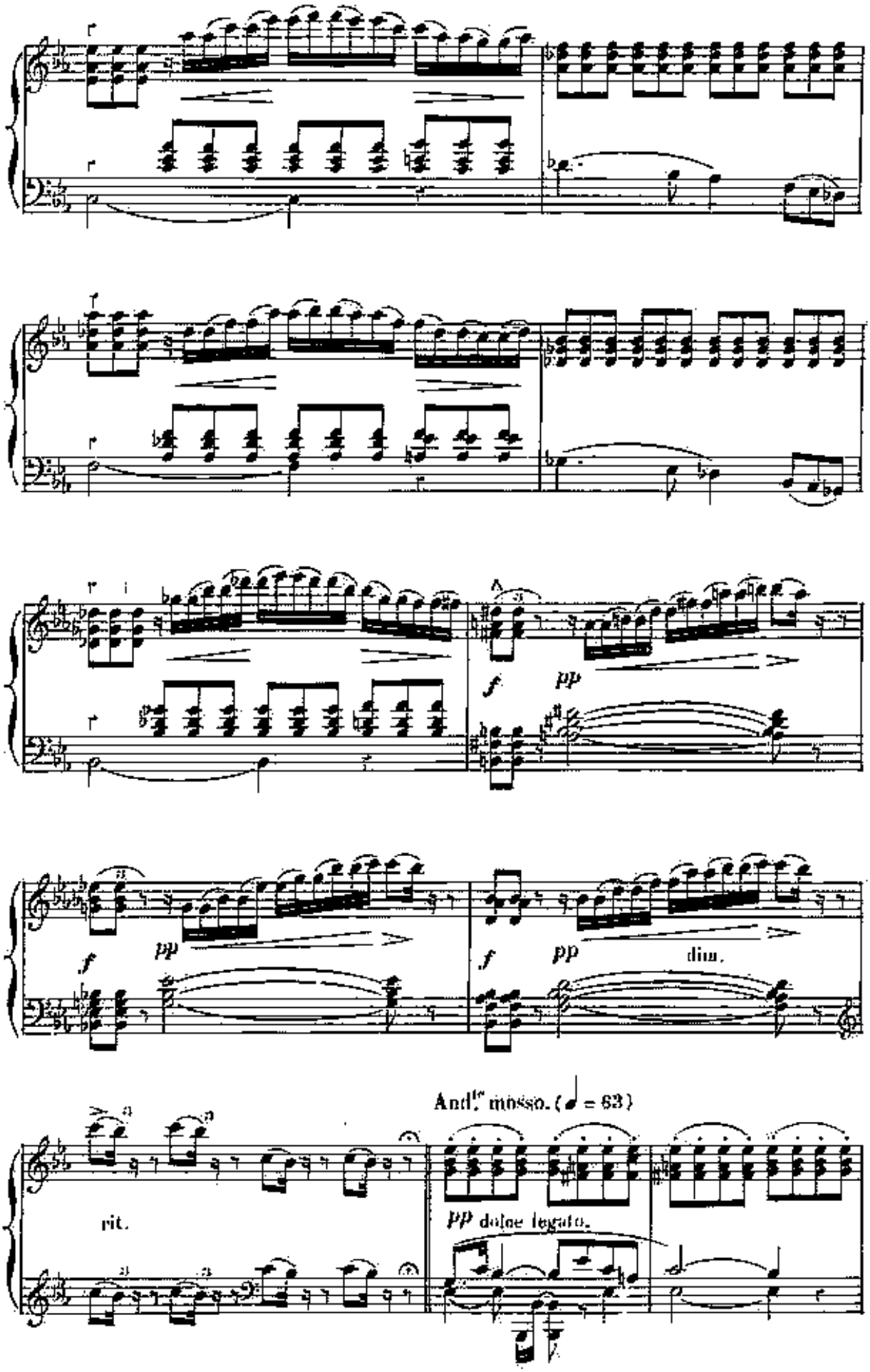
GRAND OPÉRA EN 4 ACTES

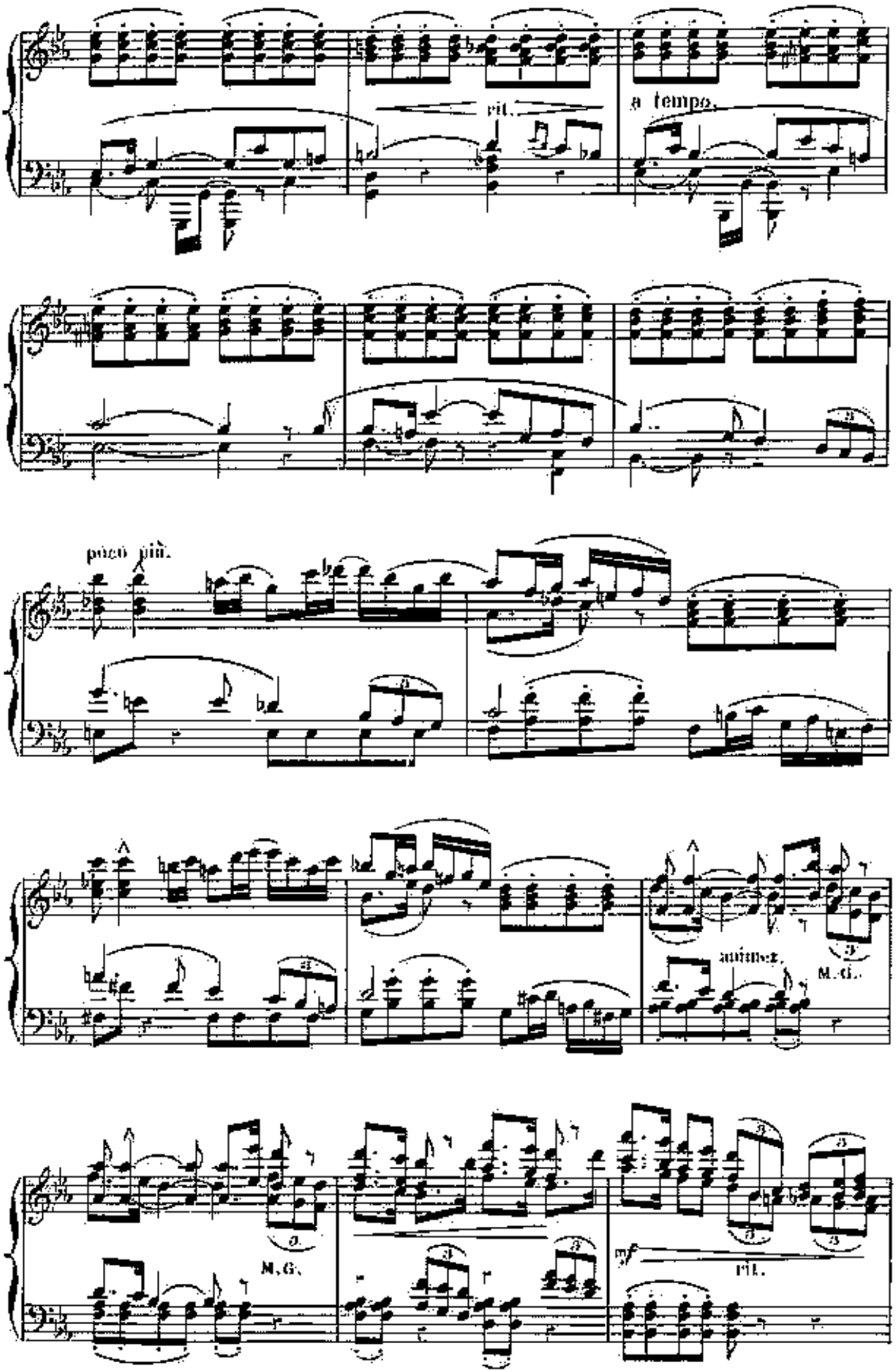
G. VILLATE

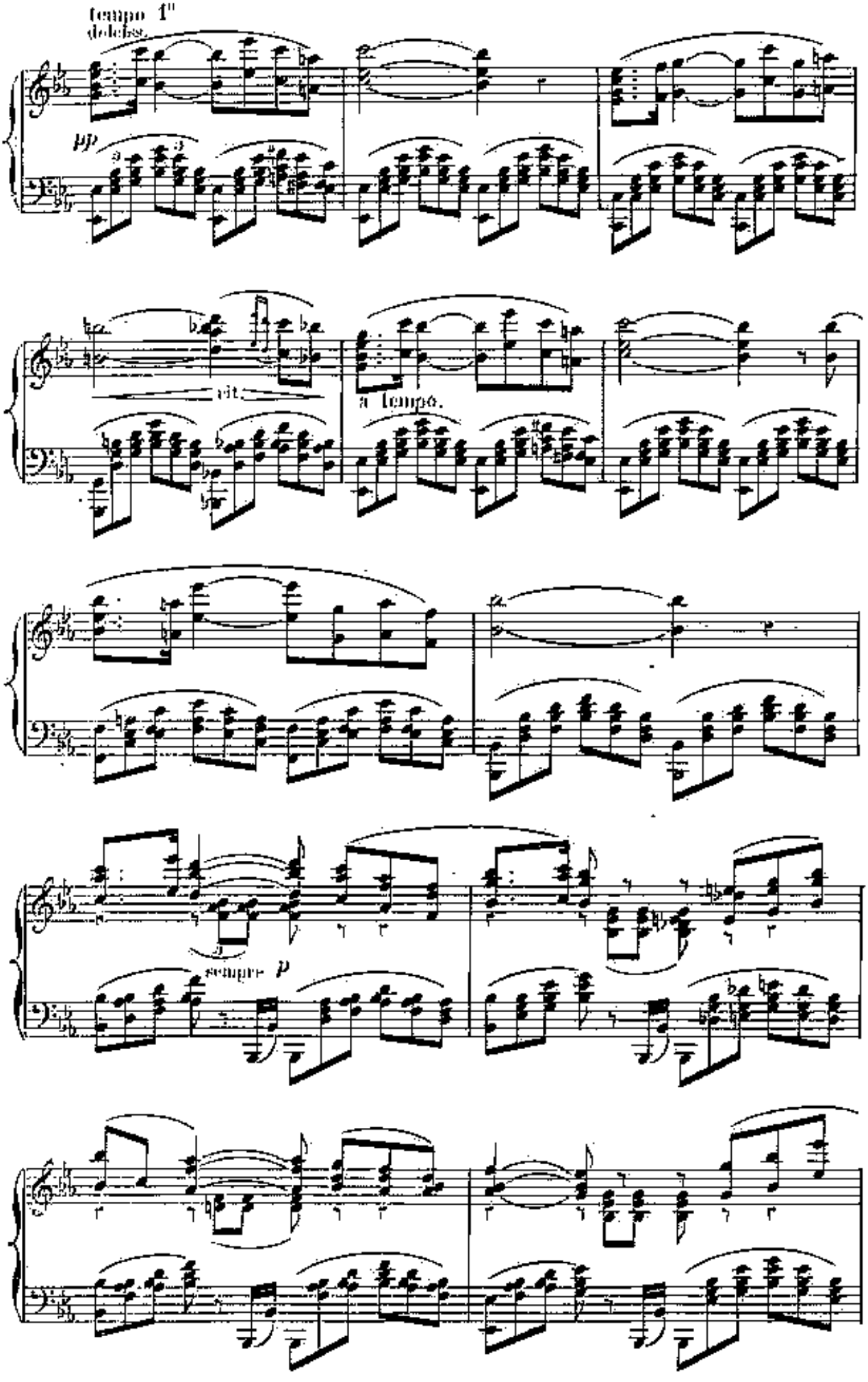
PRÉLUDE

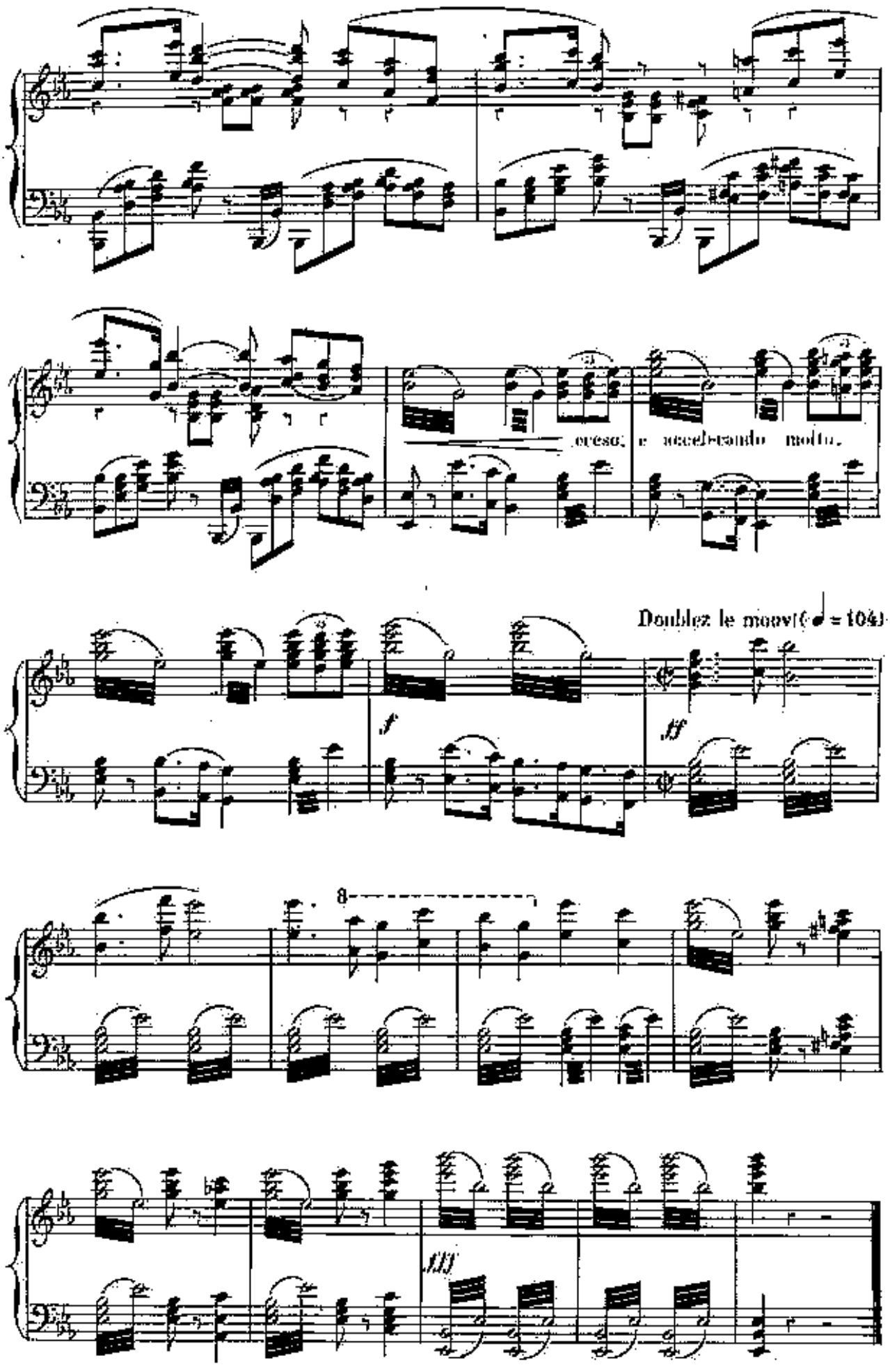


L. Parent Grav. R. Rodier 61.


f
pp
f
pp
f
pp
dim.
rit.
Andte mosso. (♩ = 63)
pp dolce legato.


rit.
a tempo.
poco più.
animez.
M. G.
M. G.
mf
rit.


tempo 1mo
dolciss.
pp
rit.
a tempo.
sempre p

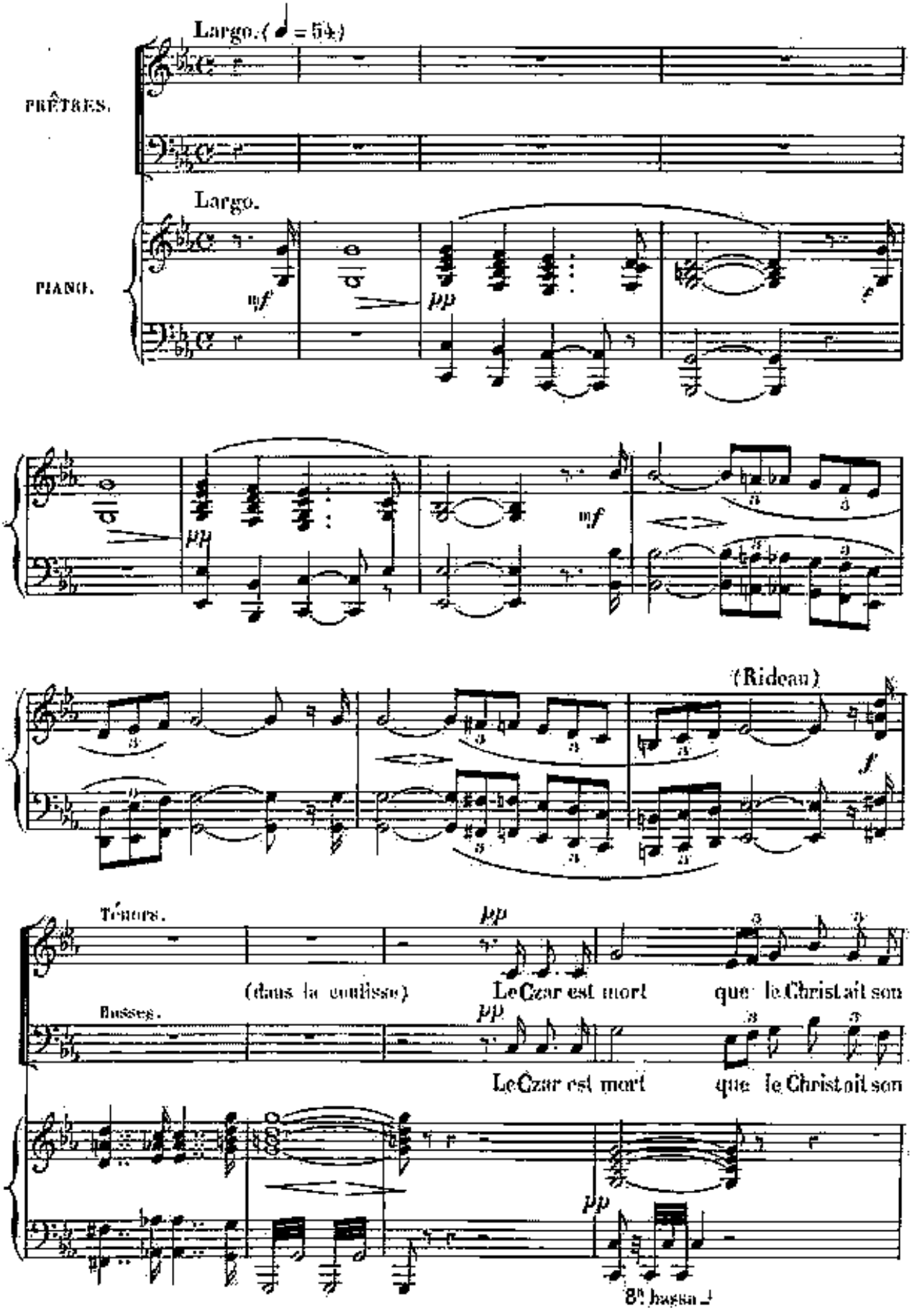

cresc. e accelerando molto.
Doublez le mouv(♩ = 104)
f
ff
8
fff

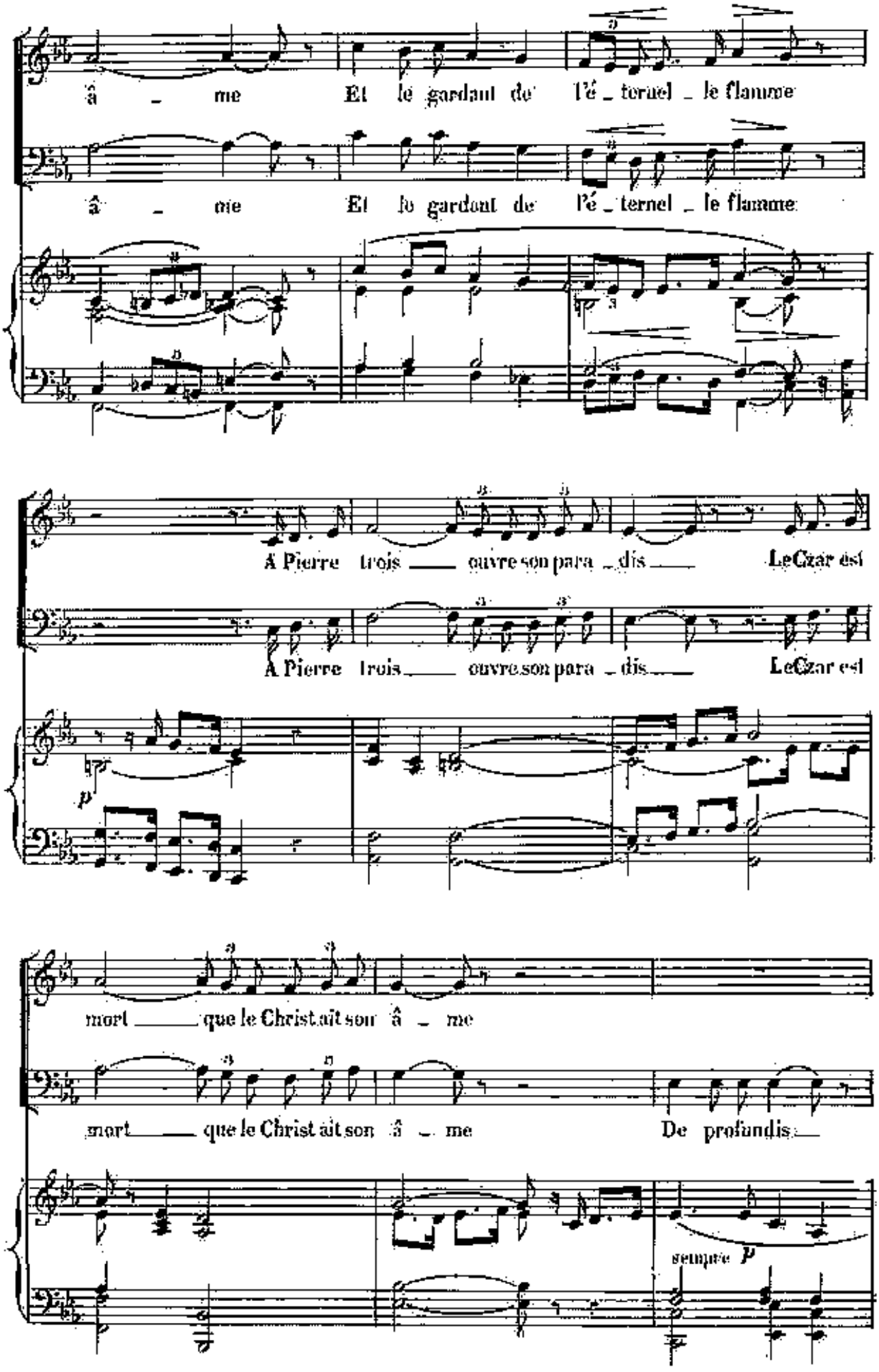
N°1. ACTE I.

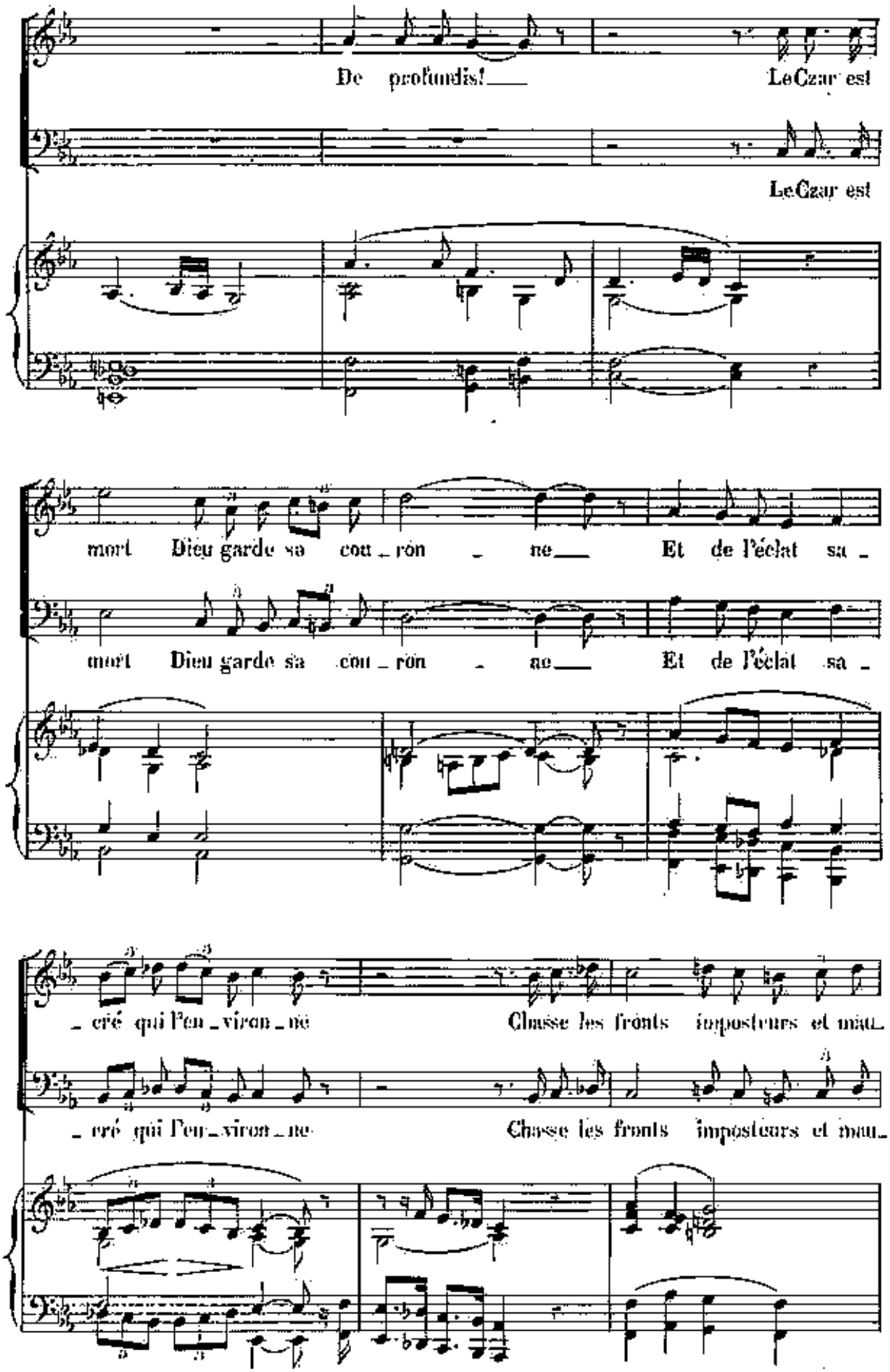
INTRODUCTION ET CHŒUR DES PRÊTRES

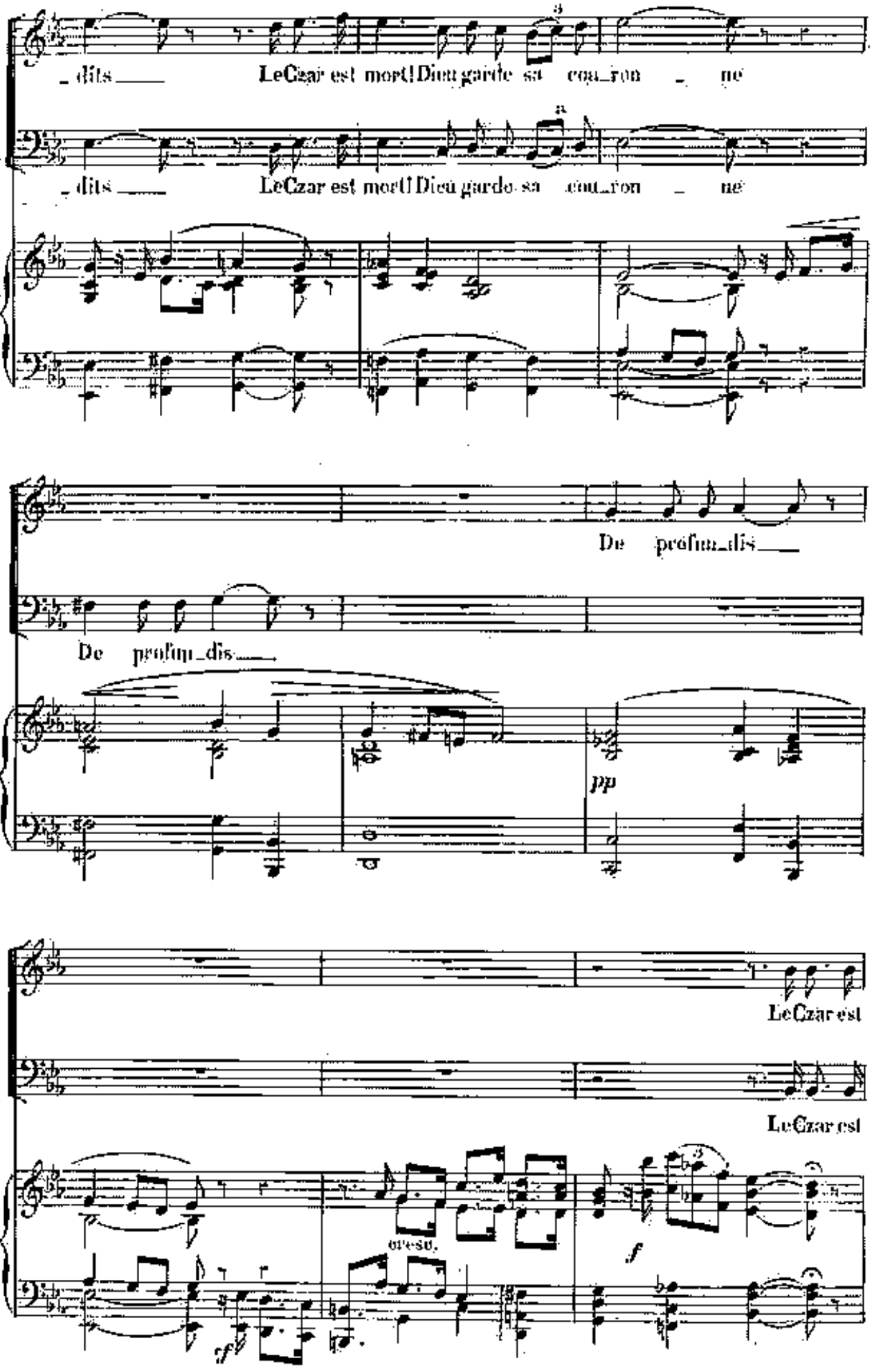
1er TABLEAU

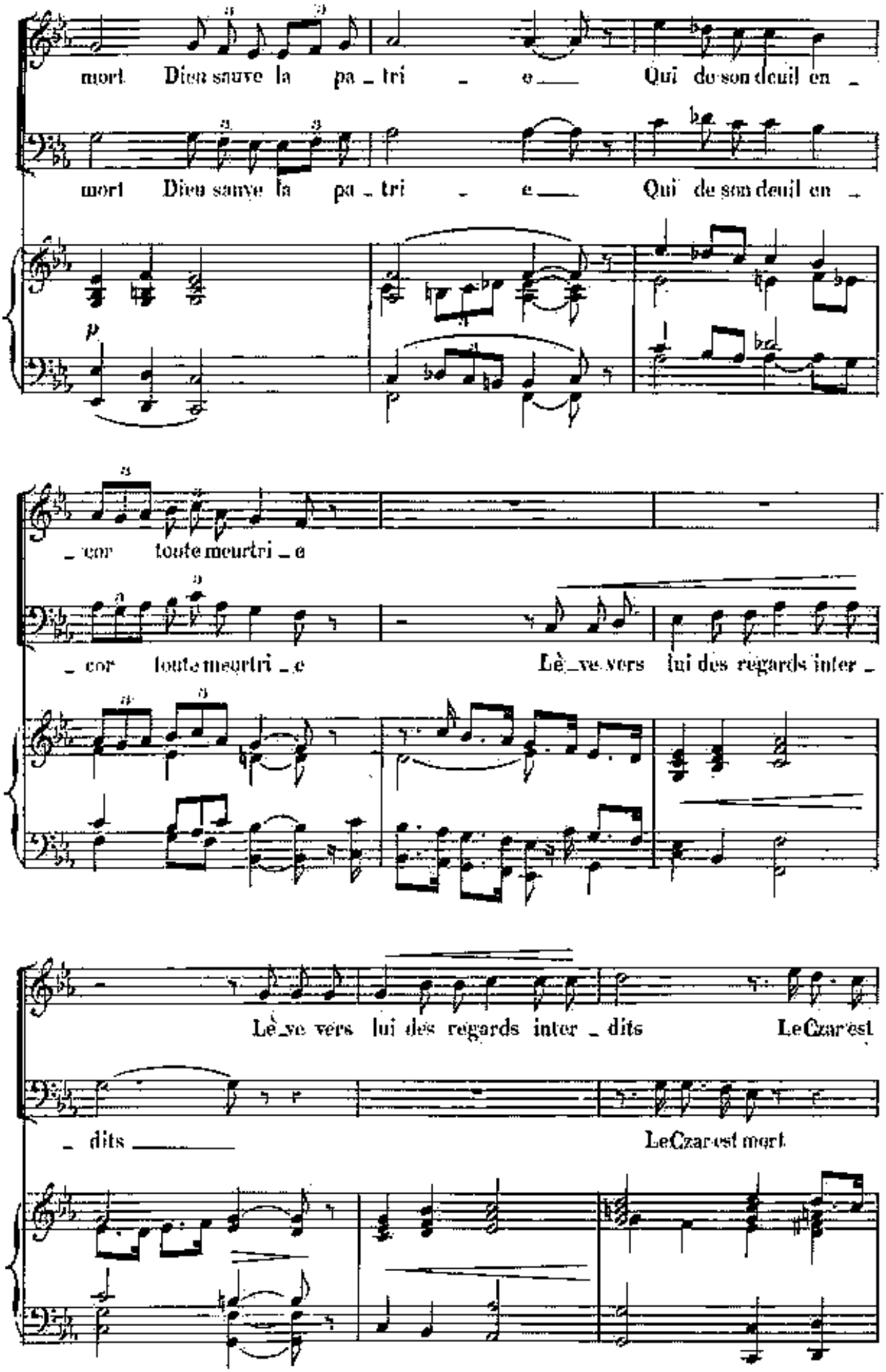
LA CHAPELLE ARDENTE.

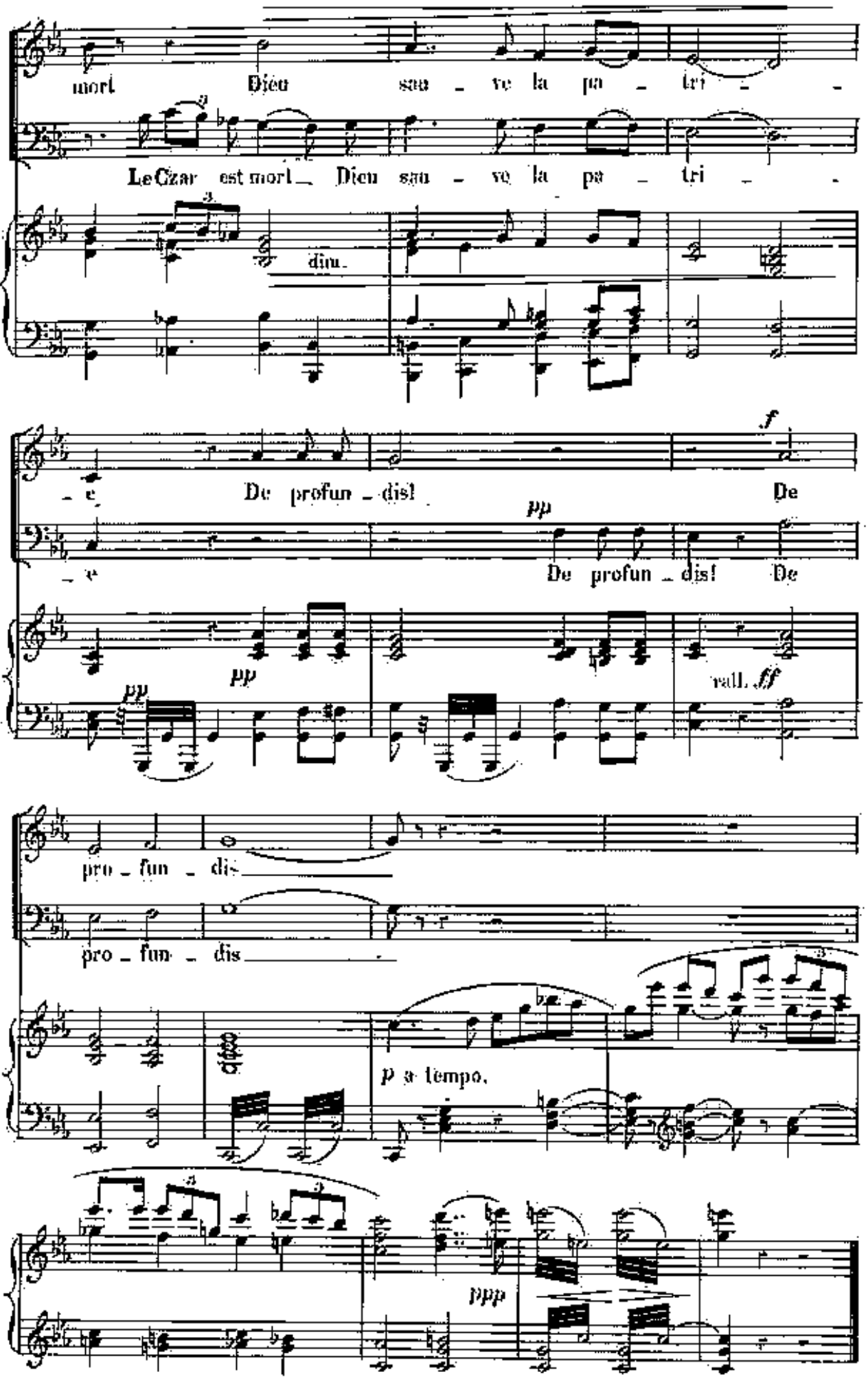



â _ me Et le gardant de l'é _ ternel _ le flamme
â _ me Et le gardant de l'é _ ternel _ le flamme
A Pierre trois ___ ouvre son para _ dis ___ Le Czar est
A Pierre trois ___ ouvre son para _ dis ___ Le Czar est
p
mort ___ que le Christ ait son â _ me
mort ___ que le Christ ait son â _ me De profundis ___
sempre p


De profundis! ___ Le Czar est
Le Czar est
mort Dieu garde sa cou_ron_ne___ Et de l'éclat sa_
mort Dieu garde sa cou_ron_ne___ Et de l'éclat sa_
_cré qui l'en_viron_ne Chasse les fronts imposteurs et mau_
_cré qui l'en_viron_ne Chasse les fronts imposteurs et mau_

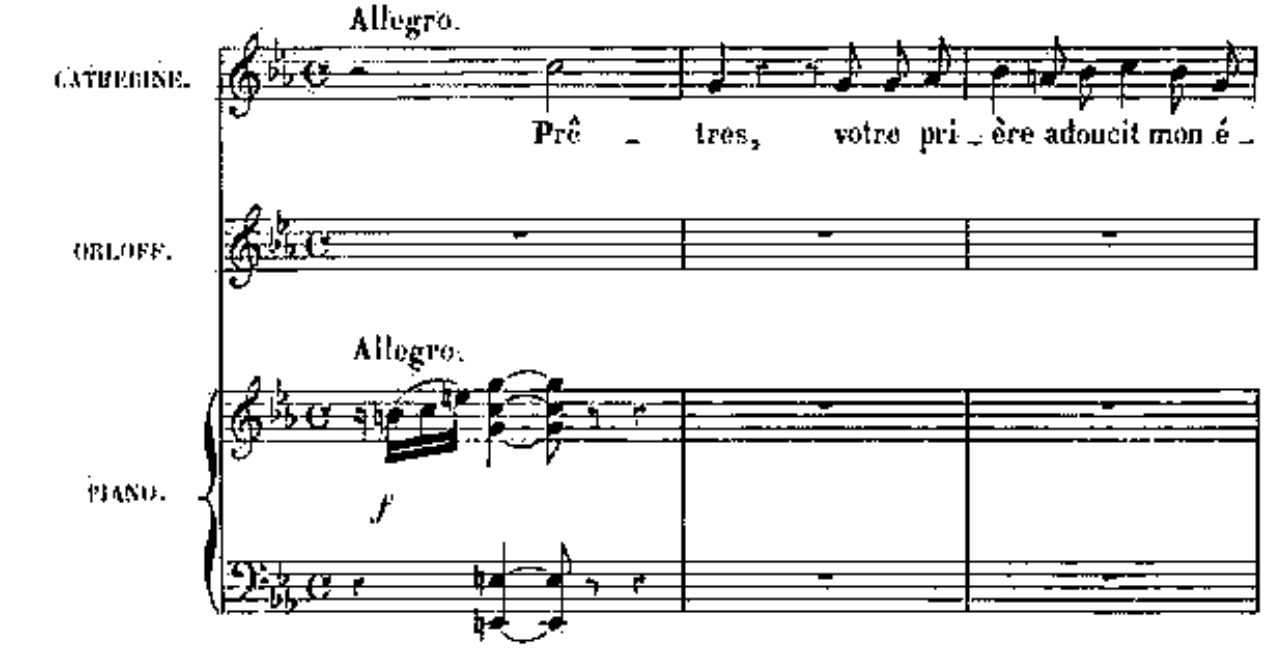

dits
Le Czar est mort! Dieu garde sa couron ne
dits
Le Czar est mort! Dieu garde sa couron ne
De profun dis
De profun dis
pp
Le Czar est
Le Czar est
ff
f

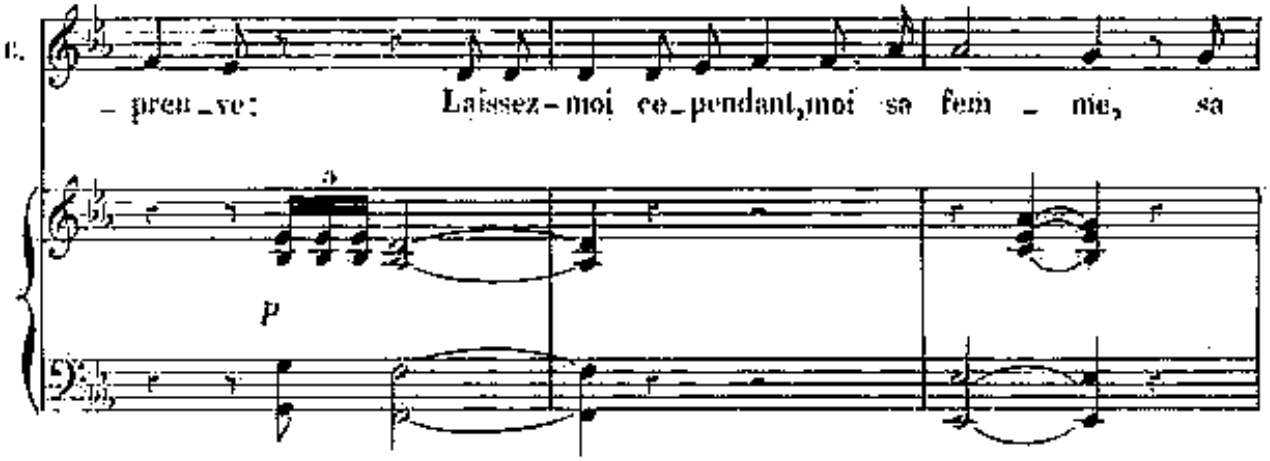

mort Dieu sauve la pa _ tri _ e Qui de son deuil en _
mort Dieu sauve la pa _ tri _ e Qui de son deuil en _
p
_ cor toute meurtri _ e
_ cor toute meurtri _ e Lè _ ve vers lui des regards inter _
Lè _ ve vers lui des regards inter _ dits Le Czar est
_ dits
Le Czar est mort

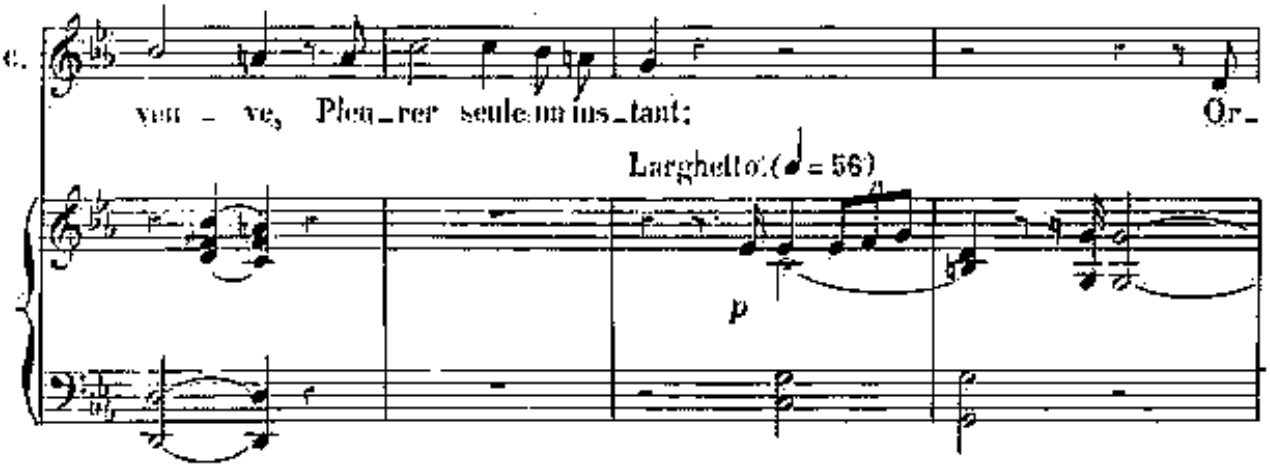

mort Dieu sau - ve la pa - tri - -
Le Czar est mort Dieu sau - ve la pa - tri - -
div.
- e De profun - dis! De
- e De profun - dis! De
pp
pp
pp
rall. ff
pro - fun - dis
pro - fun - dis
p a tempo.
ppp

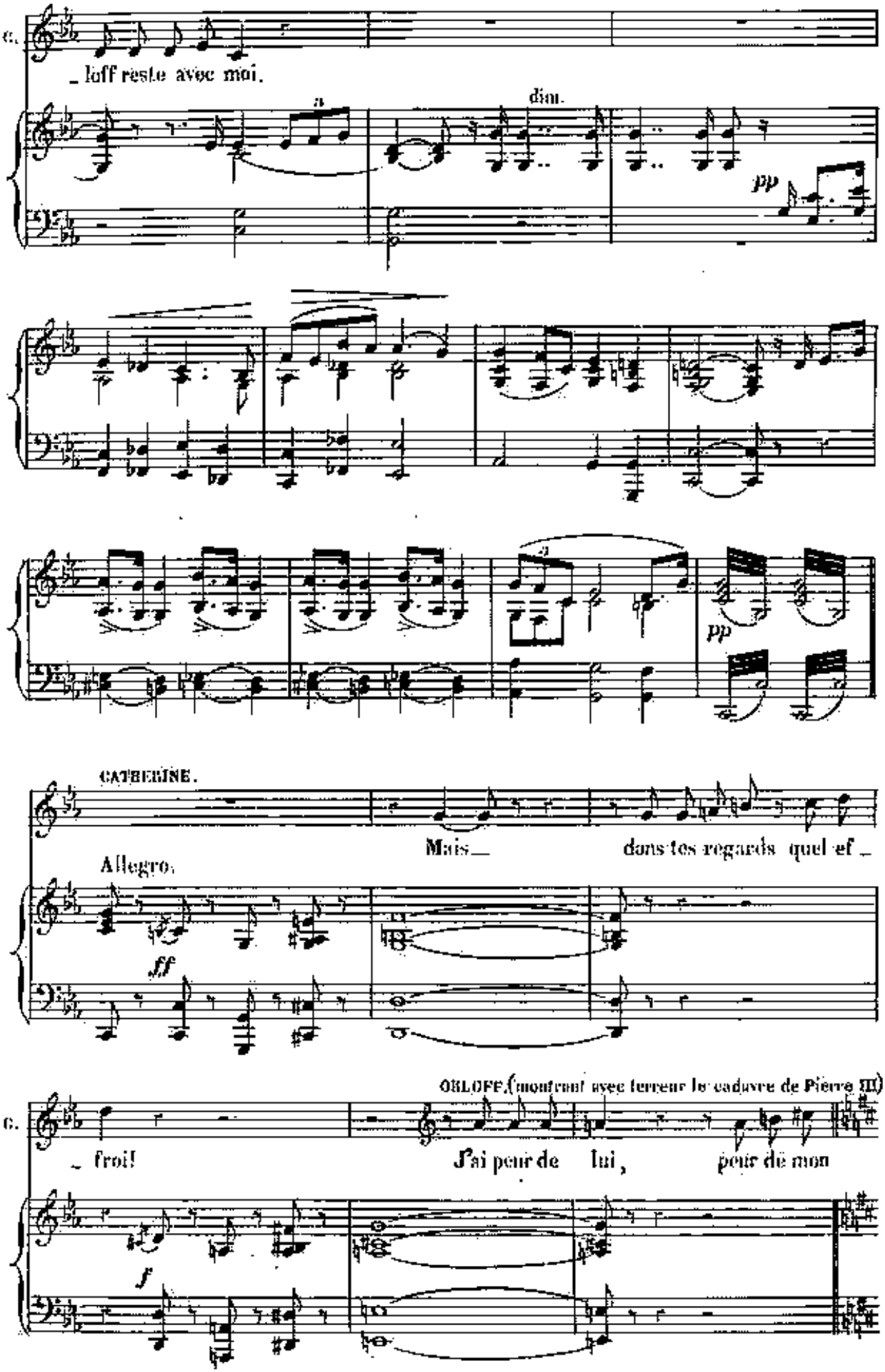
N° 2.

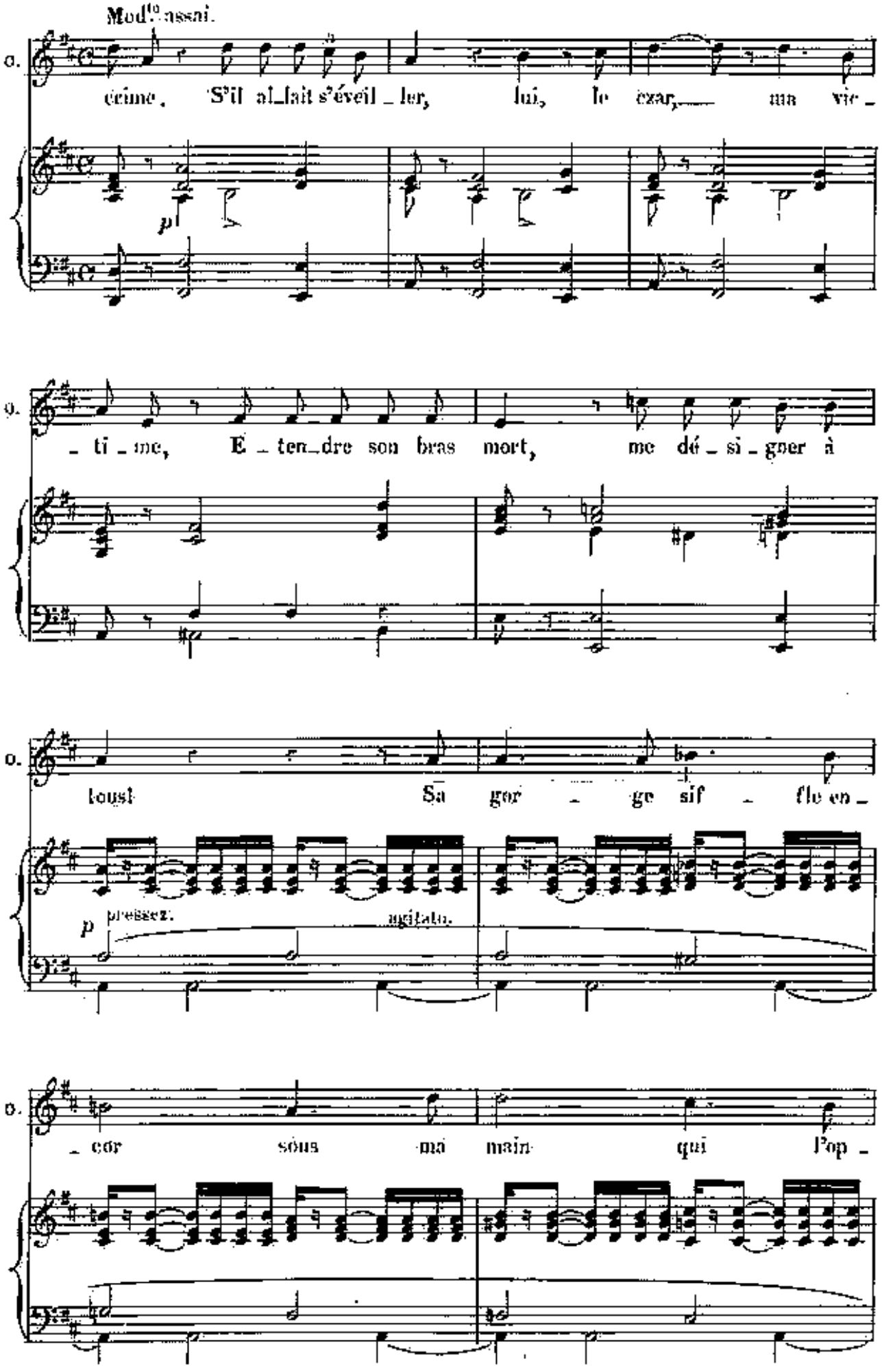
SCÈNE ET AIR.

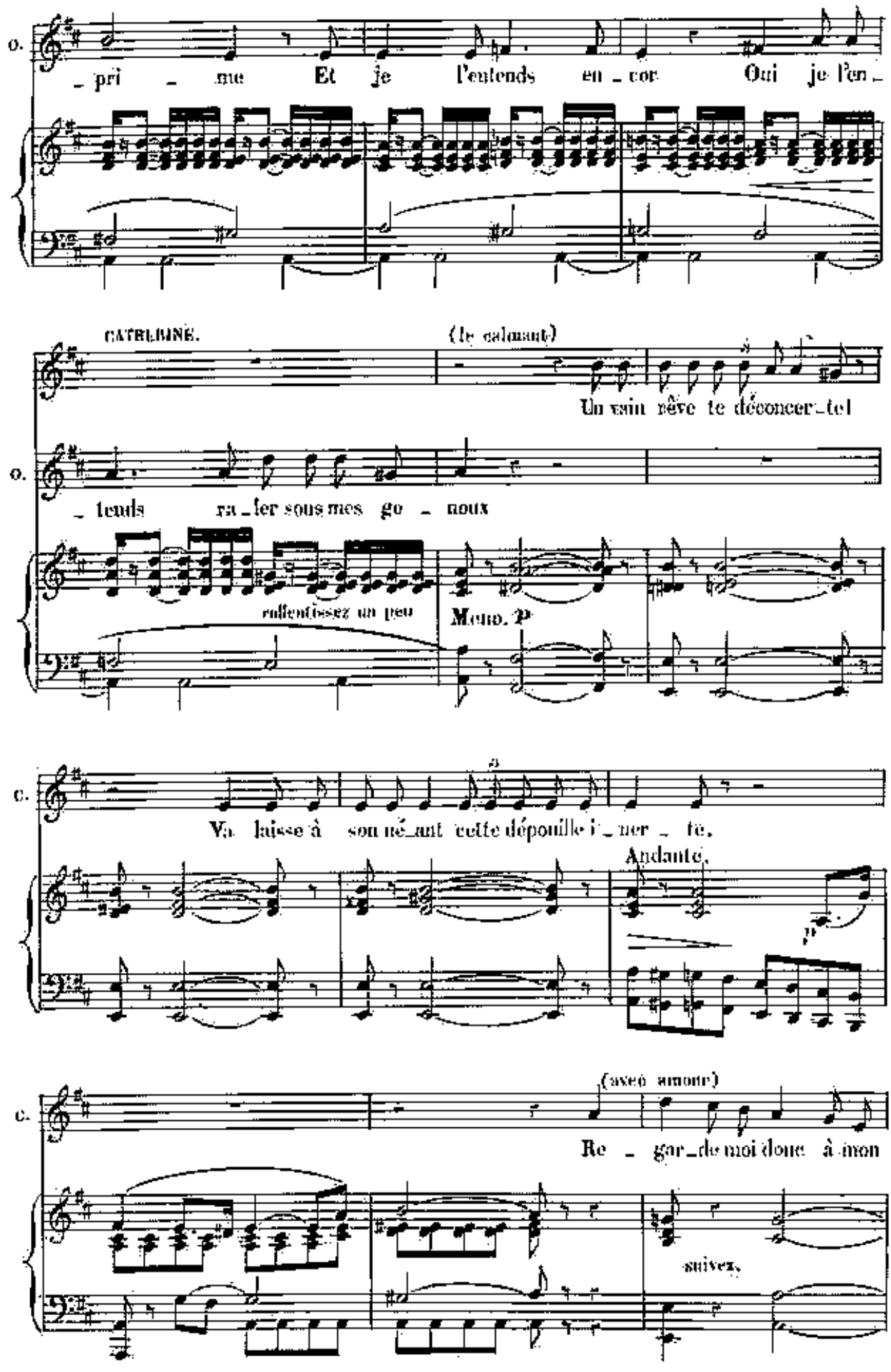


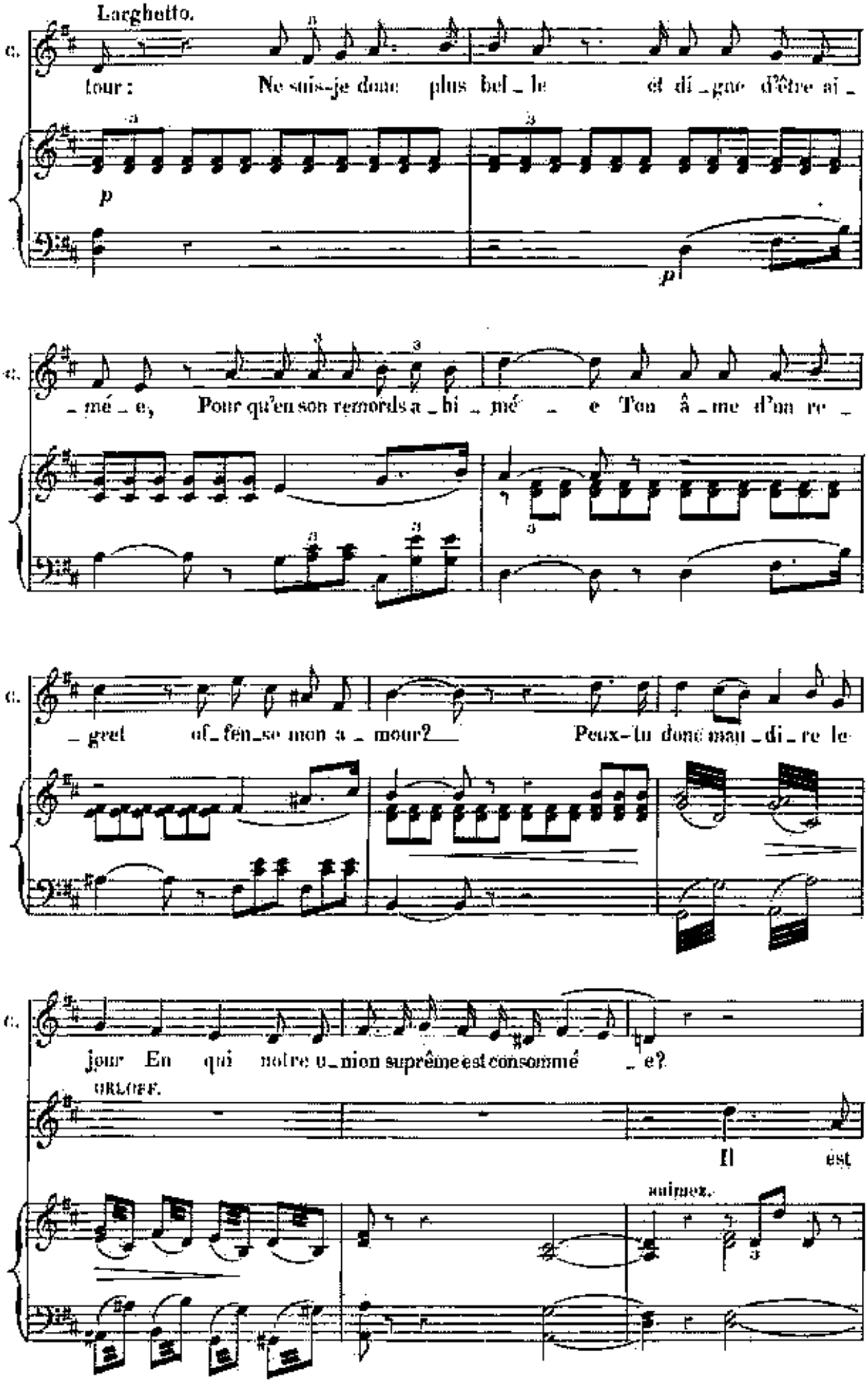


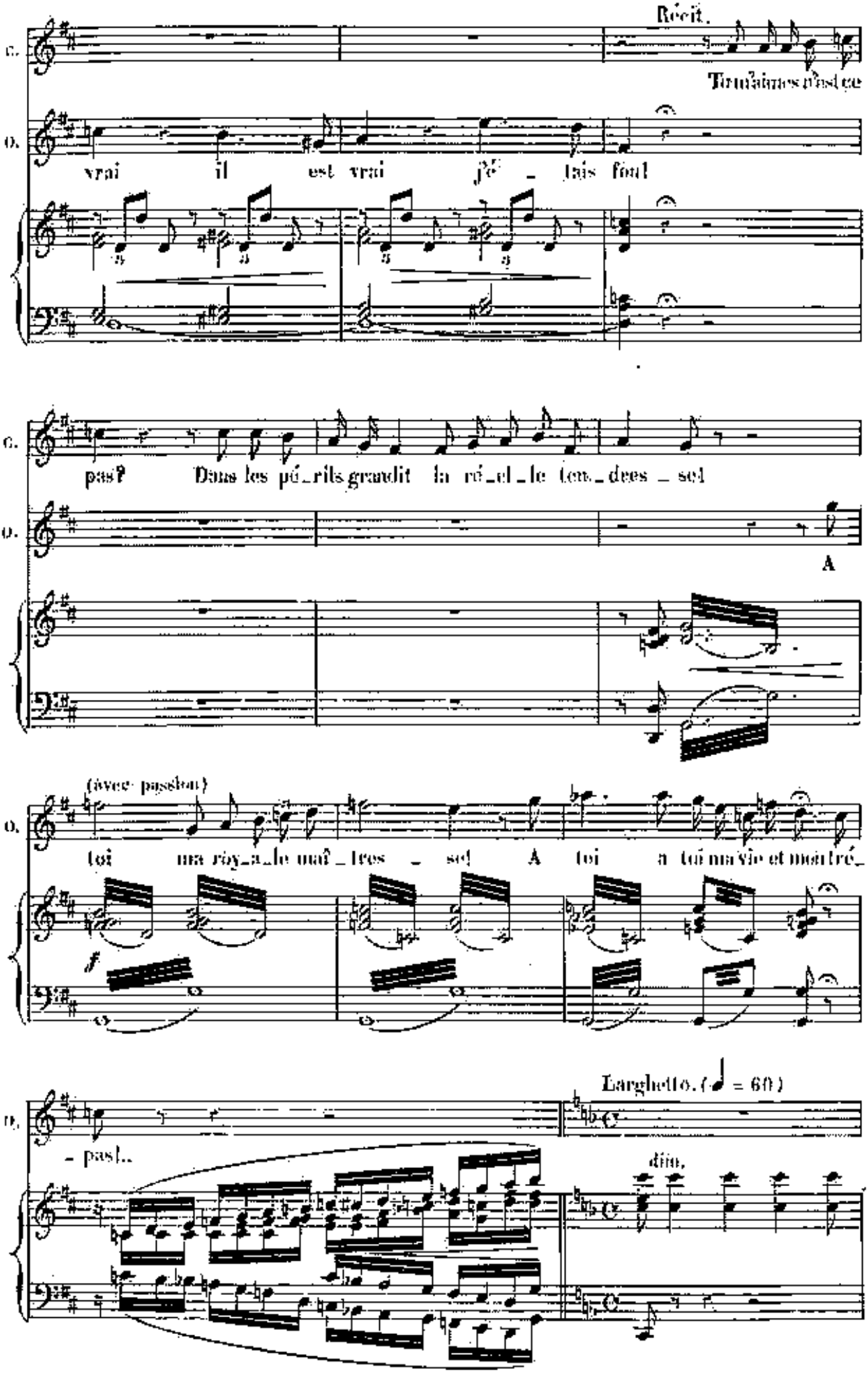


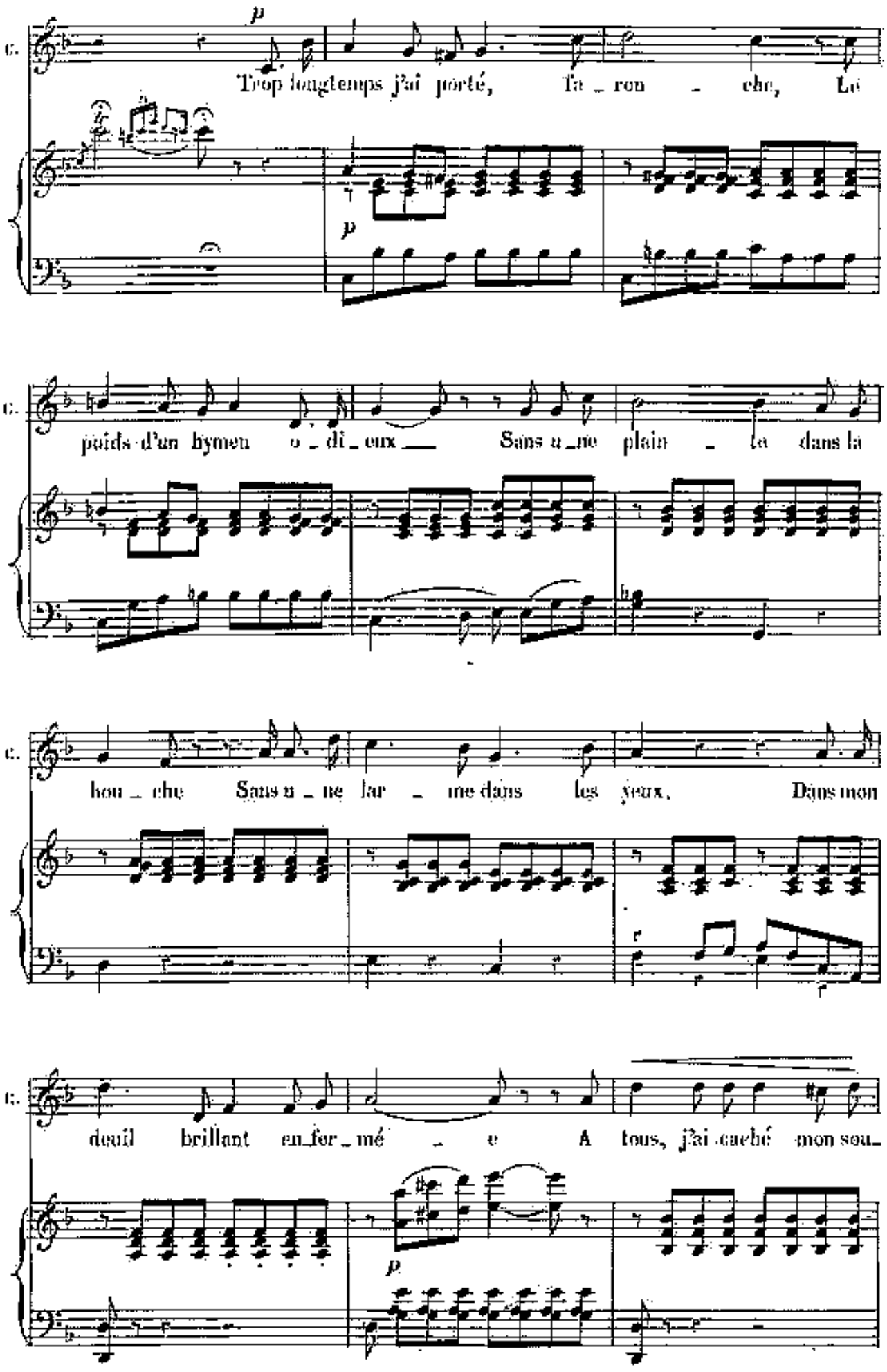

C.
_ loff reste avec moi.
dim.
pp
pp
CATHERINE.
Mais_ dans tes regards quel ef _
Allegro.
ff
ORLOFF.(montrant avec terreur le cadavre de Pierre III)
C.
_ froi!
J'ai peur de lui, peur de mon
f

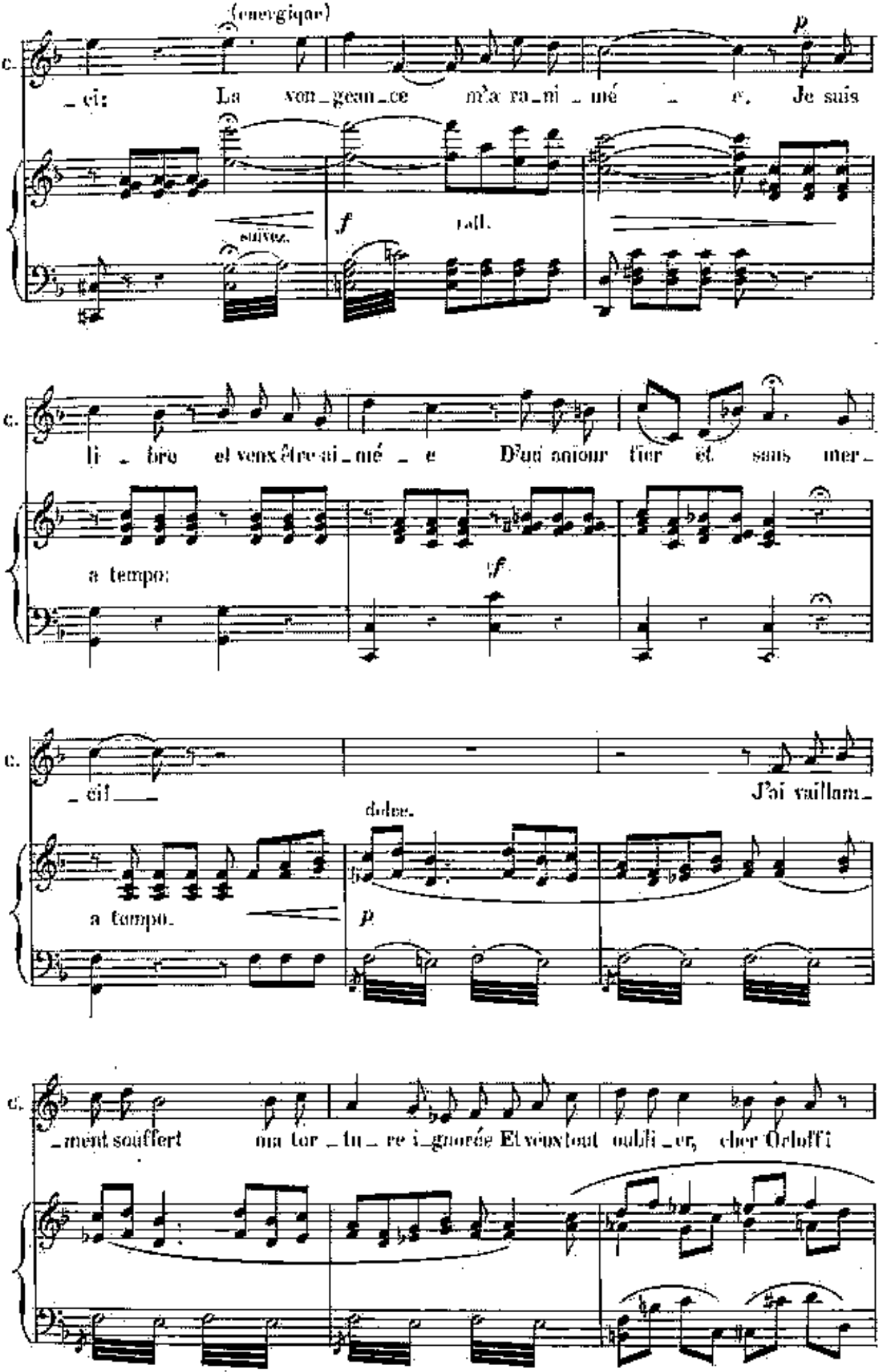

Mod.to assai.
o.
crime, S'il al_lait s'éveil_ler, lui, le czar, ma vie_
p
o.
_ti_me, E_ten_dre son bras mort, me dé_si_gner à
o.
loust Sa gor_ge sif_fle en_
p pressez. agitato.
o.
cor sous ma main qui l'op


O.
_pri _ me Et je l'entends en _ cor Oui je l'en _
CATHERINE.
(le calmant)
Un vain rêve te déconcer_te!
O.
_ tends ra _ ler sous mes ge _ noux
rallentissez un peu
Mouv. P
C.
Va laisse à son né_ant cette dépouille i _ ner _ te.
Andante.
C.
(avec amour)
Re _ gar_de moi donc à mon
suivez.


Larghetto.
C.
tour : Ne suis-je donc plus bel _ le et di _ gne d'être ai _
p
p
C.
_ mé _ e, Pour qu'en son remords a _ bi _ mé _ e Ton â _ me d'un re _
C.
_ gret of _ fen _ se mon a _ mour? Peux-tu donc mau _ di _ re le
C.
jour En qui notre u _ nion suprême est consommé _ e?
ORLOFF.
Il est
aimez.


Récit.
Tu m'aimes n'est ce
vrai il est vrai j'é - tais fou!
pas? Dans les pé_rils grandit la ré_el_le ten_dres - se!
A
(avec passion)
toi ma roy_a_le maî_tres - se! A toi a toi ma vie et mon tré_
f
Larghetto. (♩ = 60)
- pas!..
dim.


C.
p
Trop longtemps j'ai porté, Ta _ ron _ che, Le
p
C.
poids d'un hymen o _ di _ eux Sans u _ ne plain _ te dans la
C.
hou _ che Sans u _ ne lar _ me dans les yeux, Dans mon
C.
deuil brillant en_fer_mé _ e A tous, j'ai caché mon sou_
p



(energique)

C. _ci: La von_geau_ce m'a ra_ni_mé _ e. Je suis

suivez. *f* rall.

C. li _ bre et veux être ai_mé _ e D'un amour fier et sans mer_

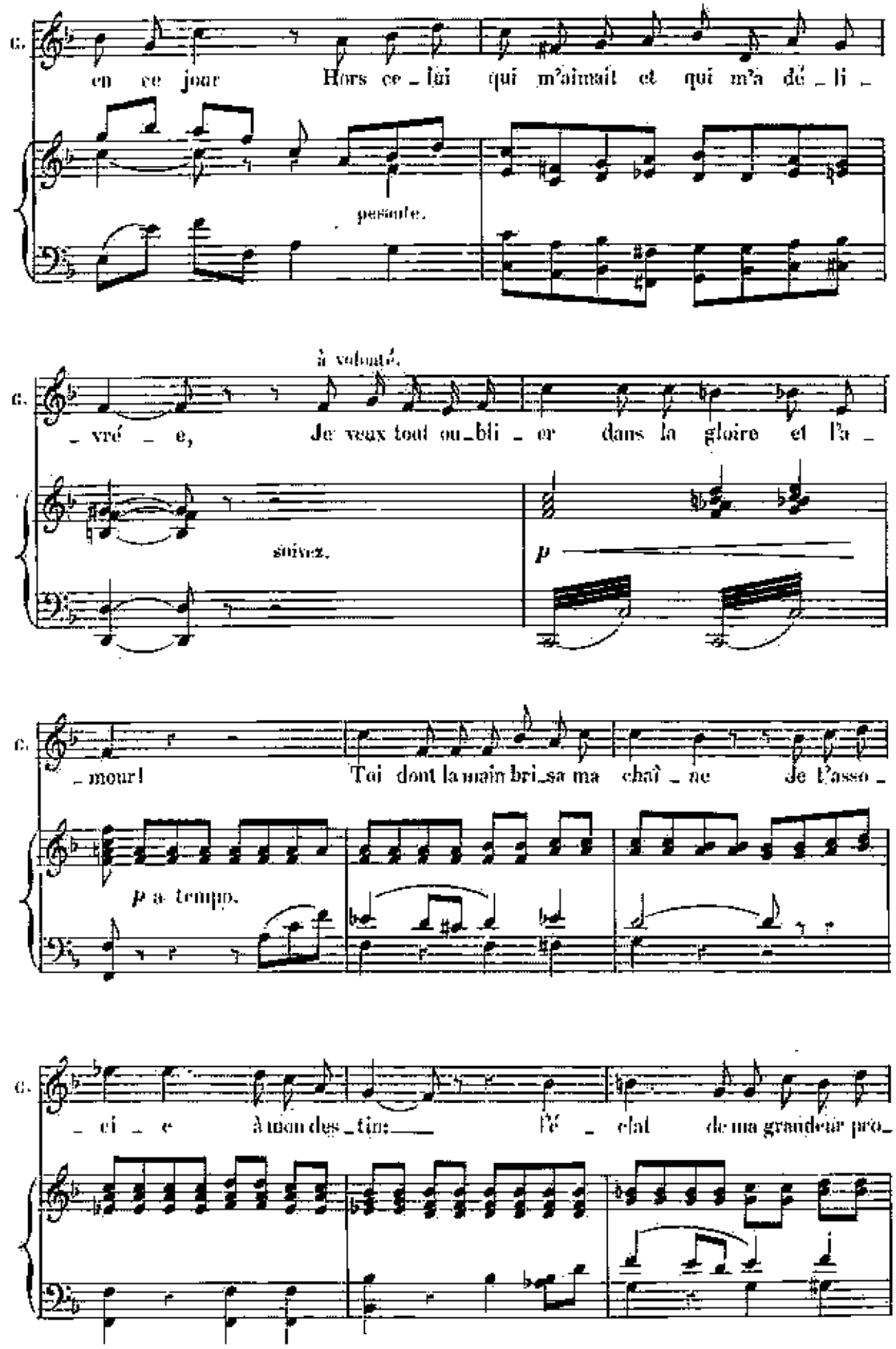
a tempo: *f*

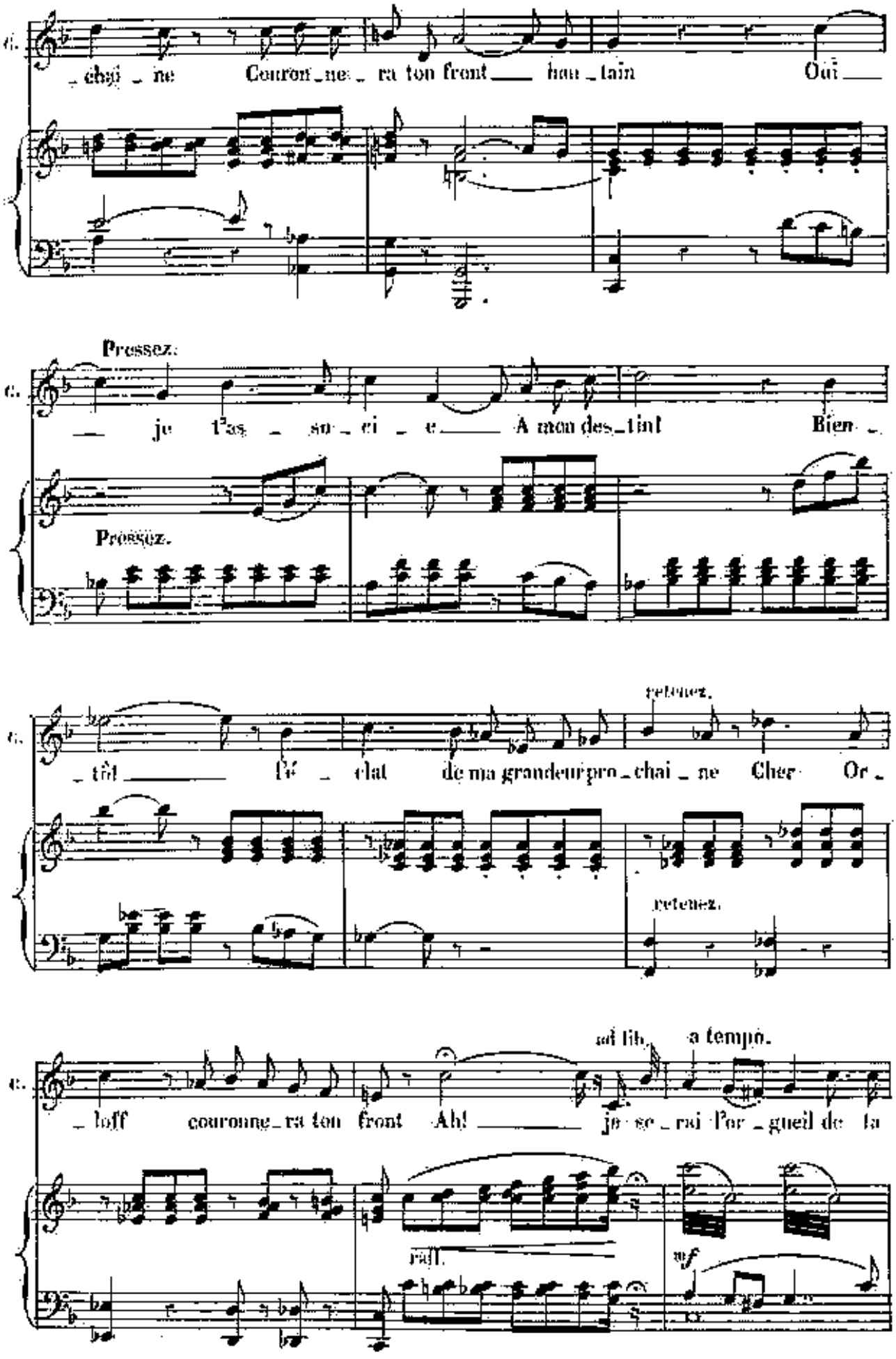
C. _ci! J'ai vaillam_

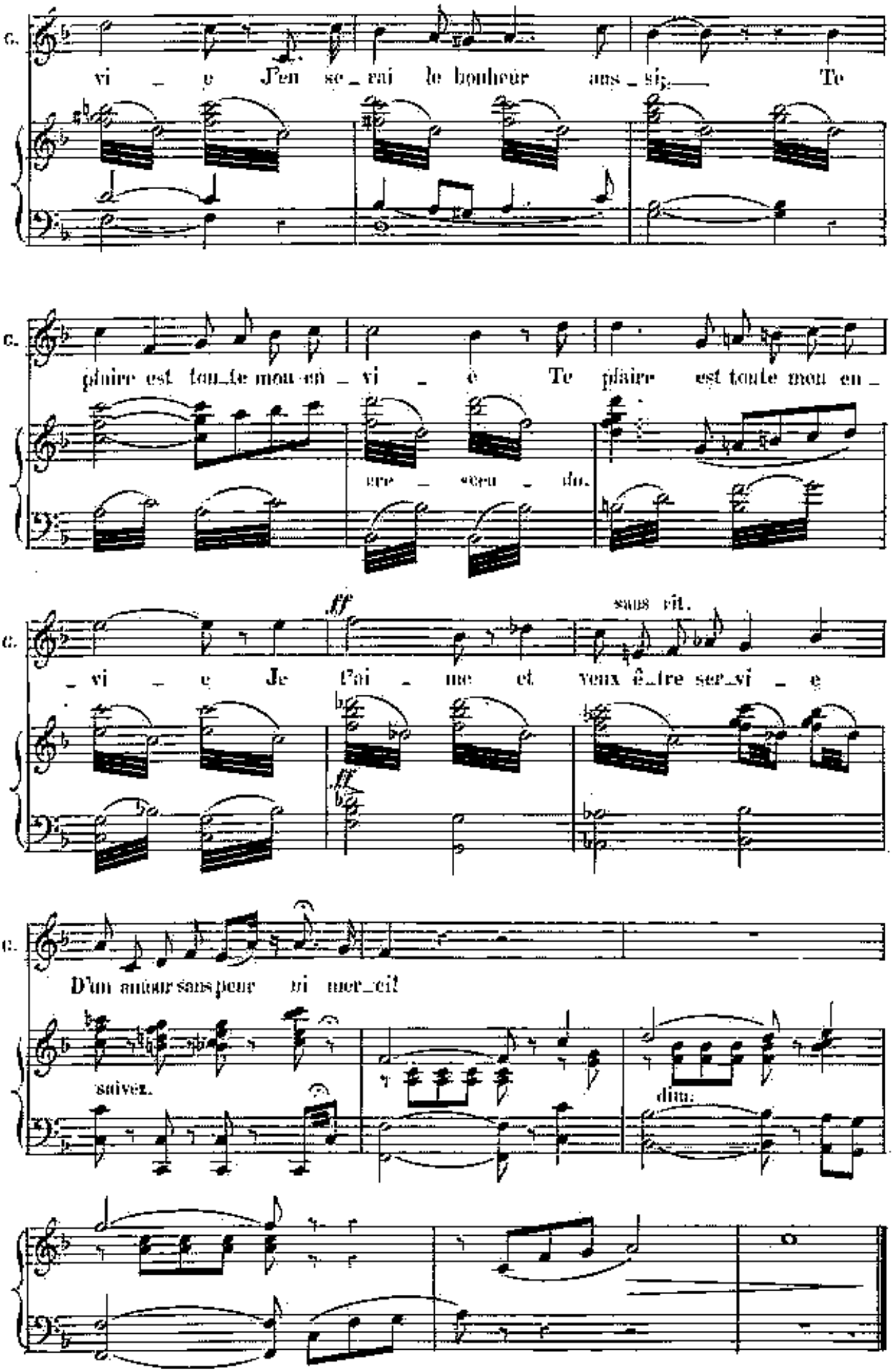
dolce.

a tempo. *p*

C. _ment souffert ma tor _ tu _ re i_gnorée Et veux tout oubli _ er, cher Orloff!

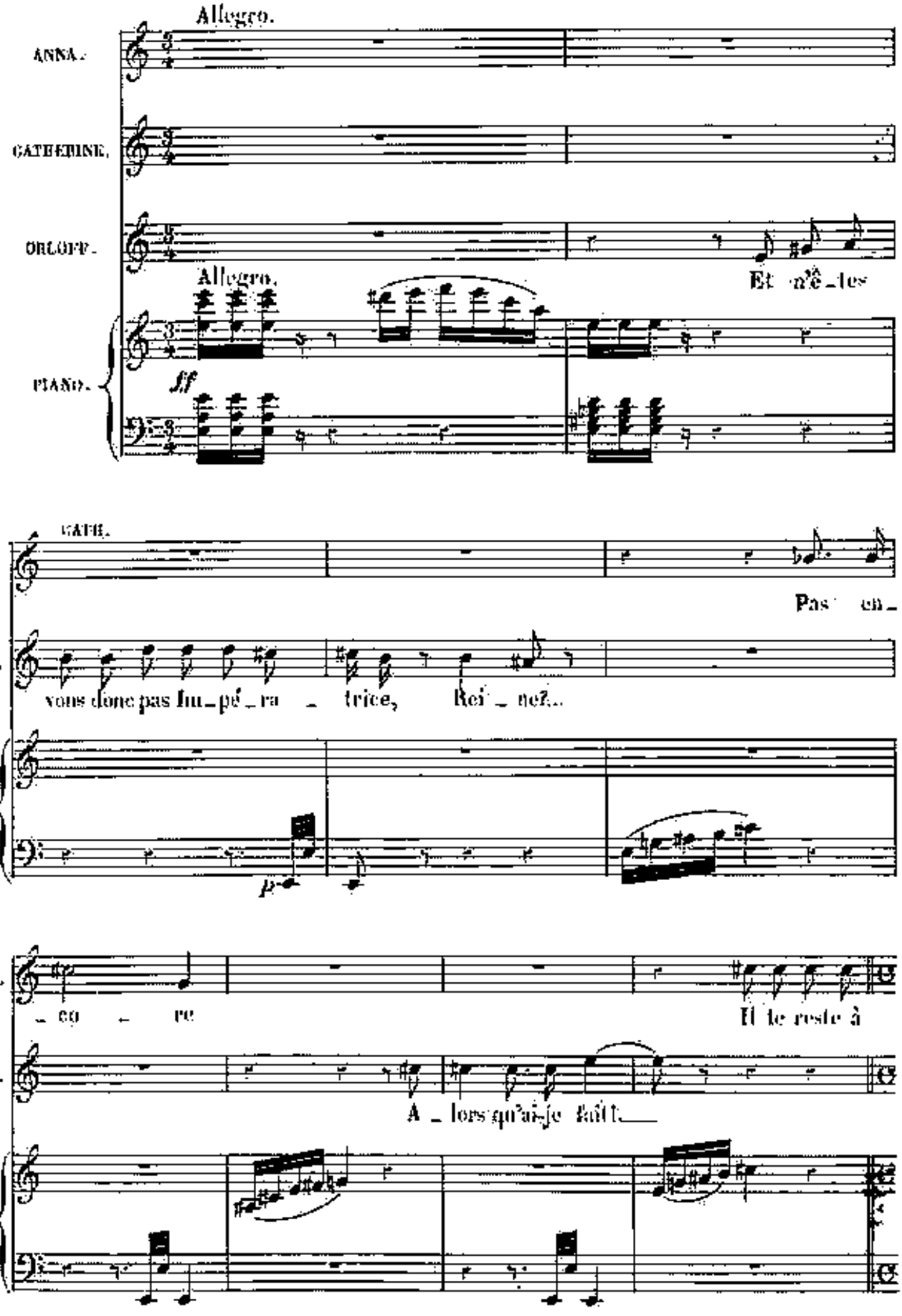

G.
en ce jour Hors ce_lui qui m'aimait et qui m'a dé_li_
pesante.
à volonté.
G.
_vré_e, Je veux tout ou_bli_er dans la gloire et l'a_
suivez.
p
G.
_mour! Toi dont la main bri_sa ma chaî_ne Je l'asso_
p a tempo.
G.
_ci_e à mon des_tin: l'é_clat de ma grandeur pro_

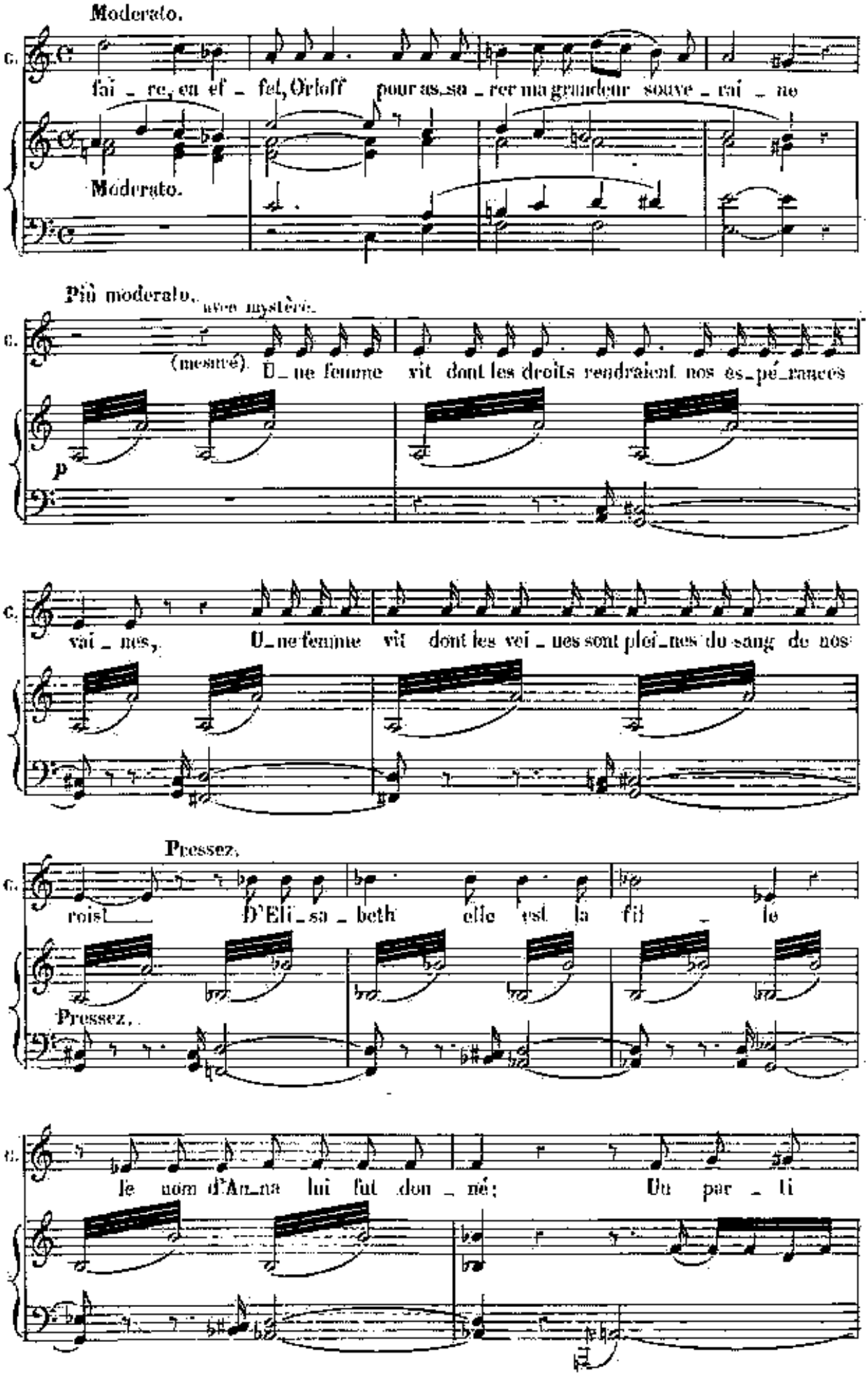

G.
_ chai _ ne Couron _ ne _ ra ton front ___ hau _ tain Oui ___
Pressez.
G.
___ je t'as _ su _ ci _ e ___ A mon des _ tin! Bien _
Pressez.
G.
_ tôt ___ l'é _ clat de ma grandeur pro _ chai _ ne Cher Or _
retenez.
retenez.
G.
_ loff couronne _ ra ton front Ah! ___ je se _ rai l'or _ gueil de la
ad lib. a tempo.
rall.
mf

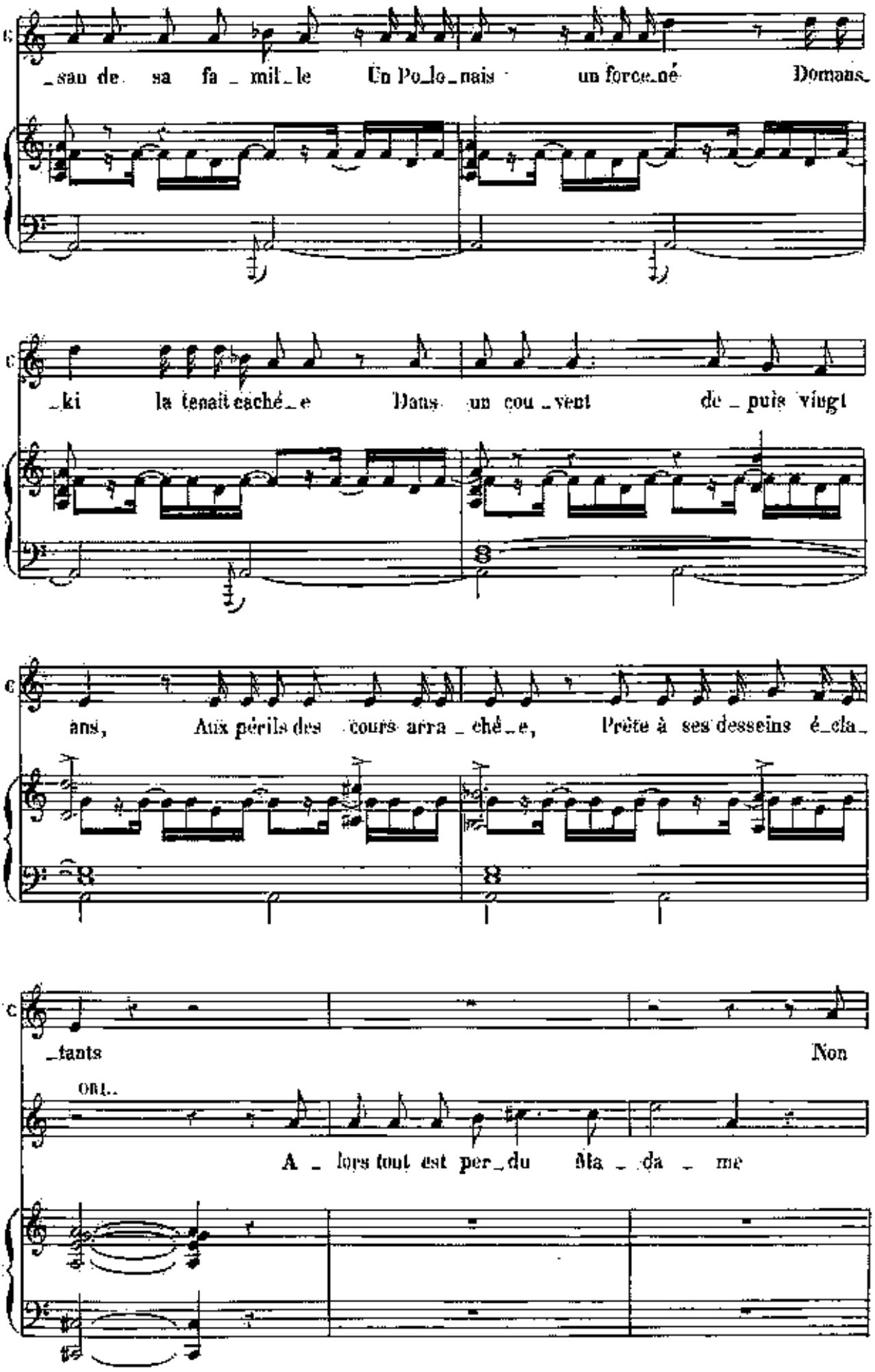

C.
vi e J'en se rai le bonheur ans si. Te
C.
plaire est tou te mon en vi e Te plaire est toute mon en
ire seu le.
C.
ff
sans rit.
vi e Je t'ai me et veux être ser vi e
C.
D'un amour sans peur ri mer cit
suivez.
dim.

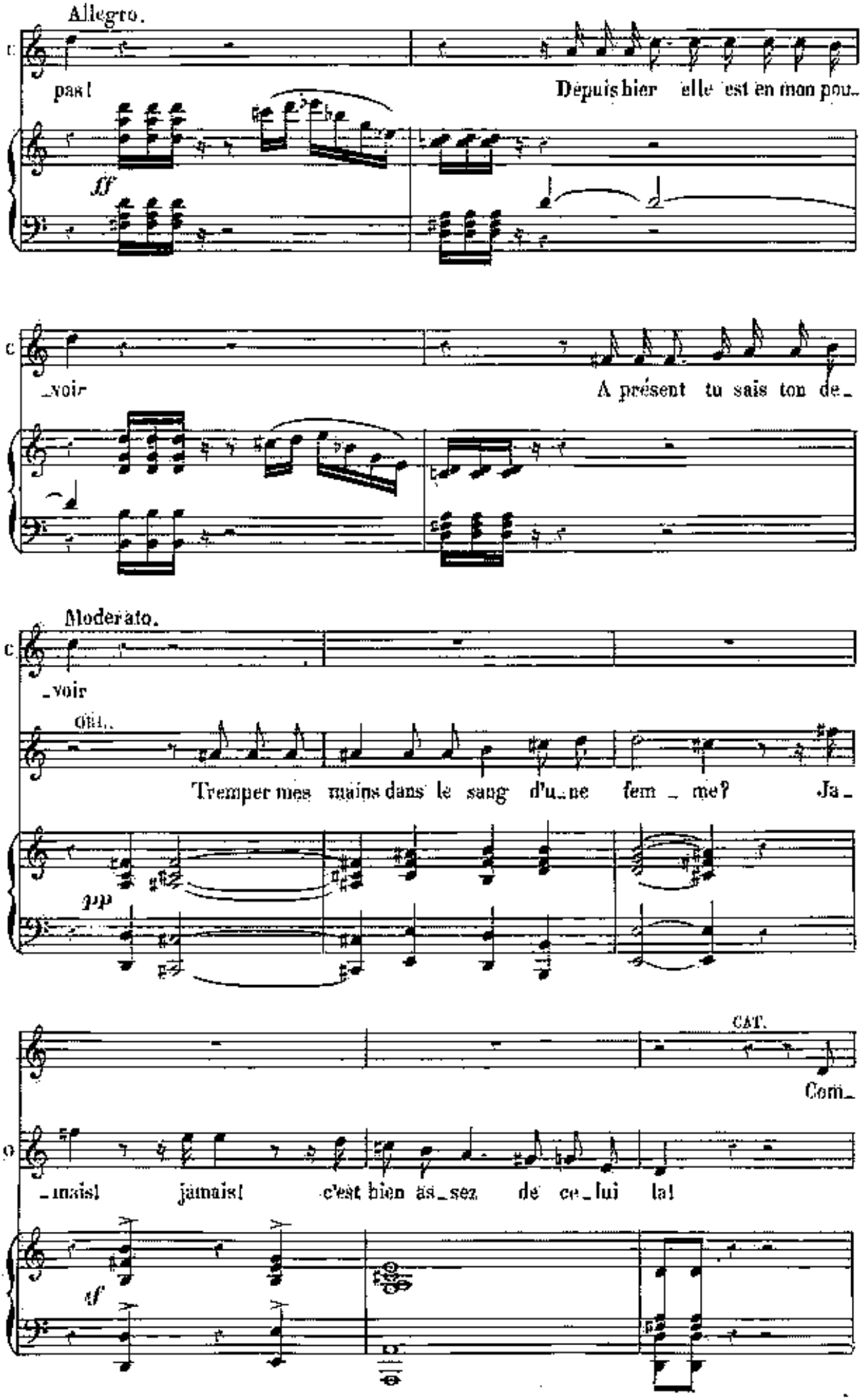
N° 3.

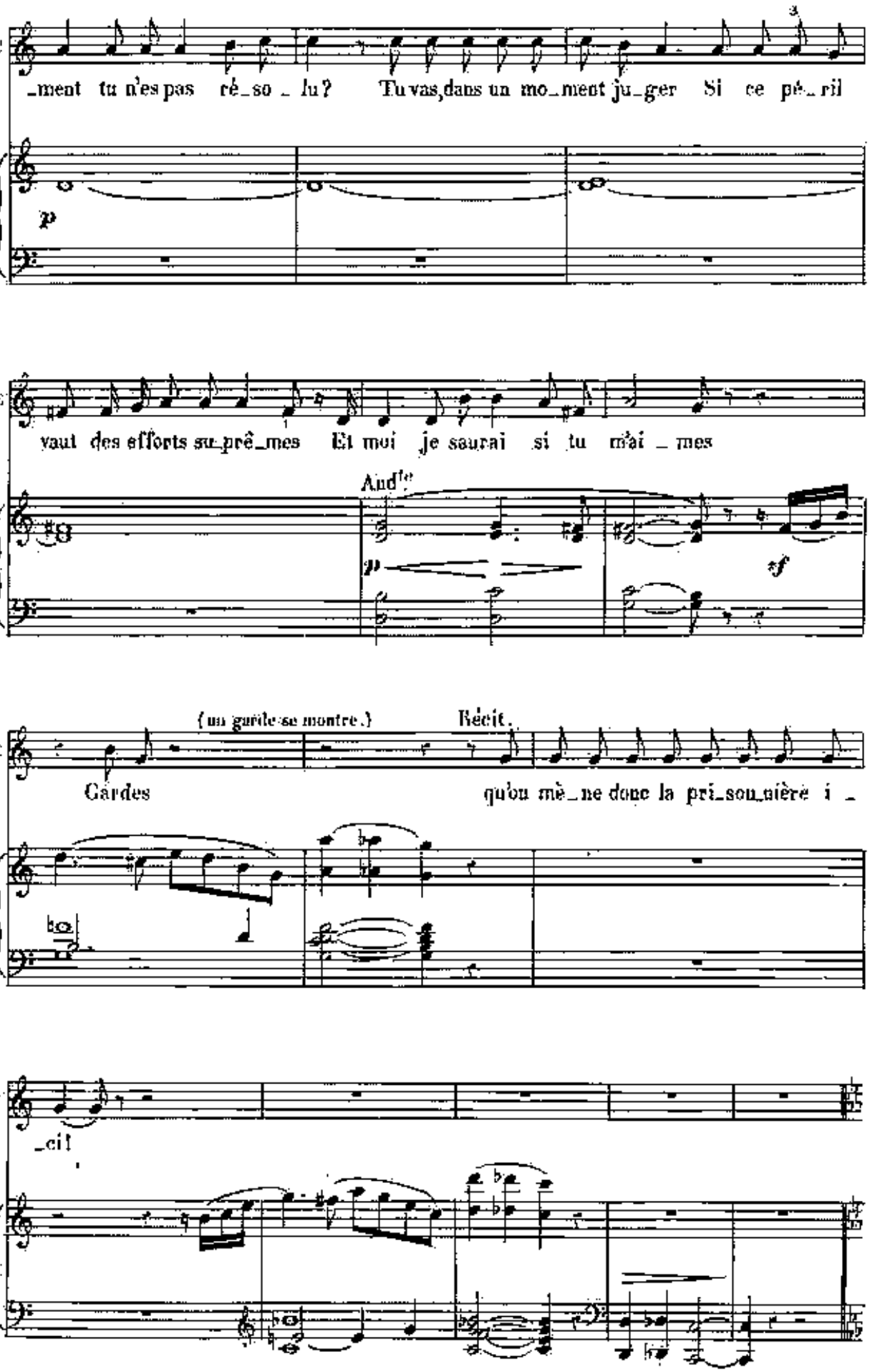
SCÈNE, DUO ET TRIO.

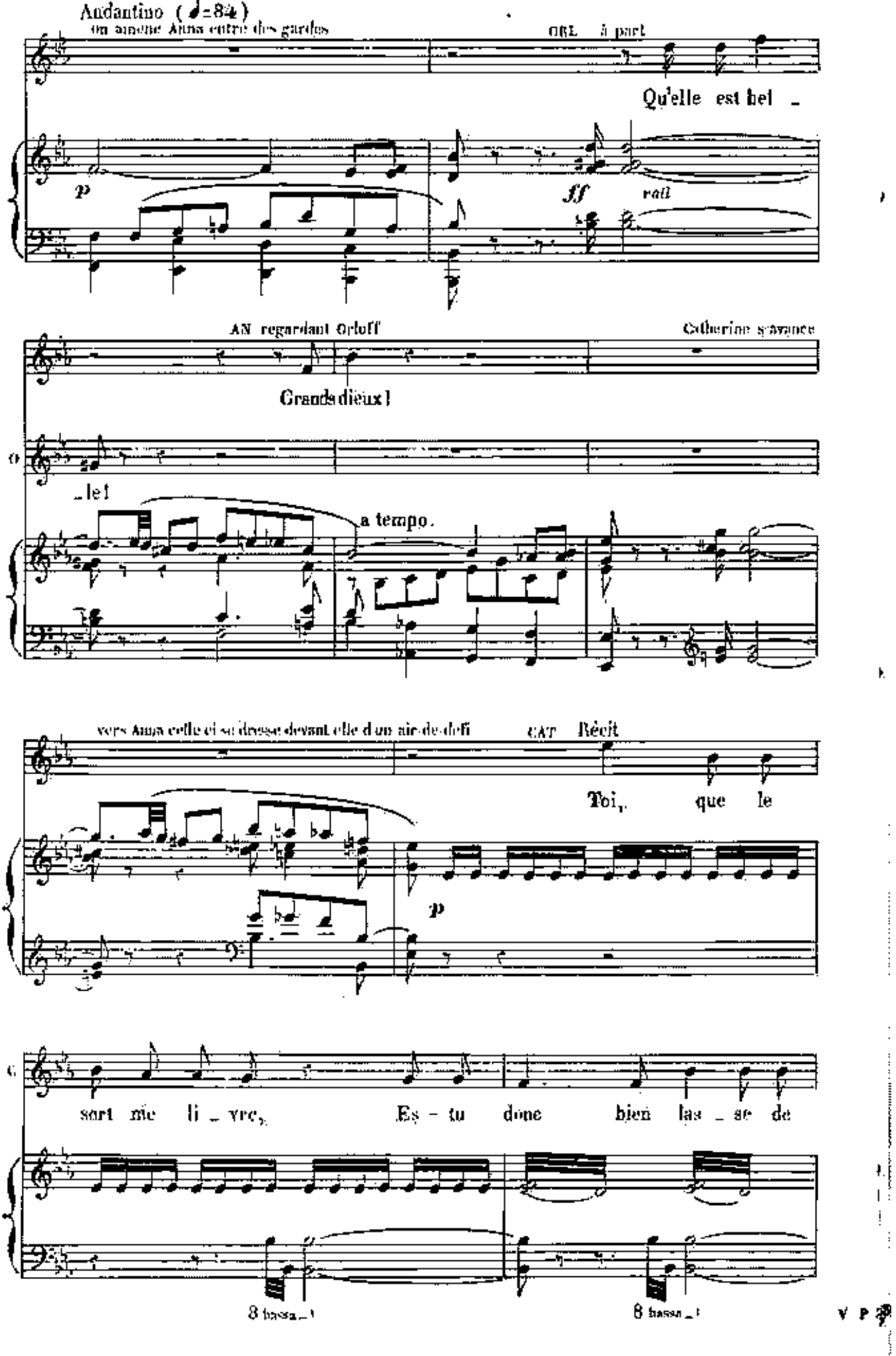


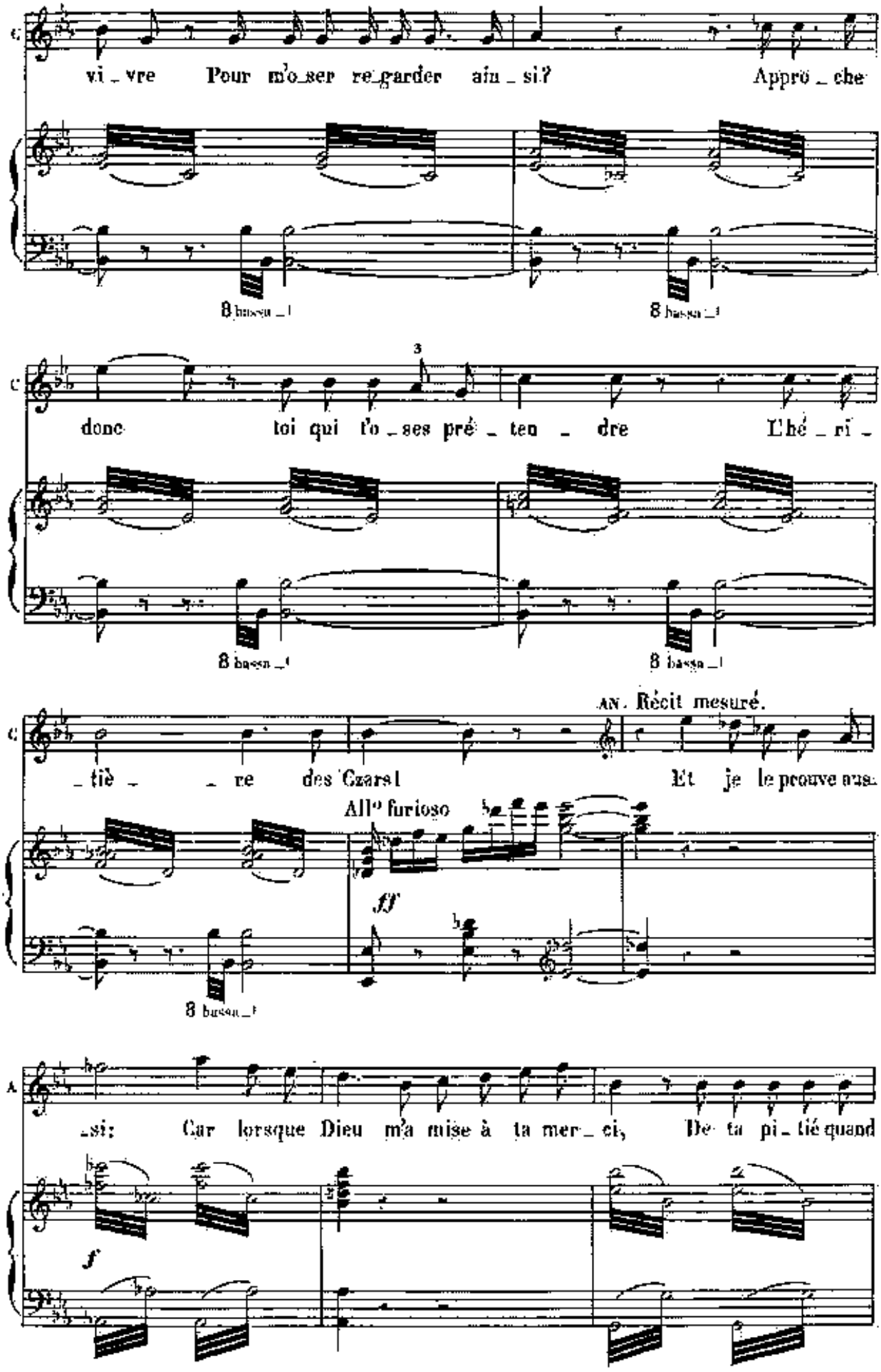

Moderato.
C.
fai_re, en ef_fet, Orloff pour as_sa_rer ma grandeur souve_rai_ne
Moderato.
Più moderato.
avec mystère.
C.
(mesuré). U_ne femme vit dont les droits rendraient nos es_pé_rances
p
C.
vai_nes, U_ne femme vit dont les vei_nes sont plei_nes du sang de nos
Pressez.
C.
rois! D'Eli_sa_beth elle est la fil_le
Pressez.
C.
le nom d'An_na lui fut don_né; Un par_ti

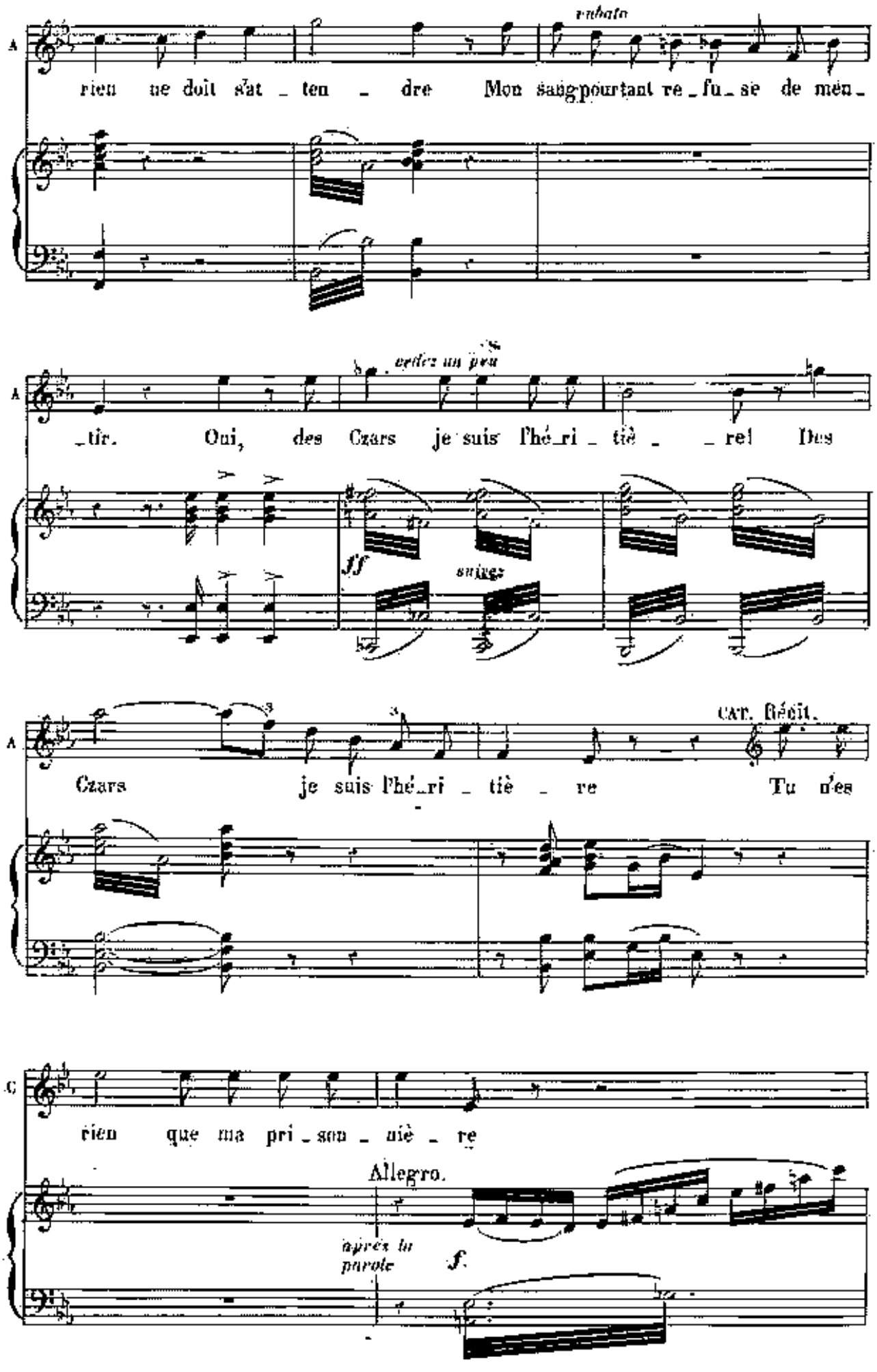

_sau de sa fa_mil_le Un Po_lo_nais un forcené Domans_
_ki la tenait caché_e Dans un cou_vent de_puis vingt
ans, Aux périls des cours arra_ché_e, Prête à ses desseins é_cla_
_tants Non
ORL.
A_lors tout est per_du Ma_da_me

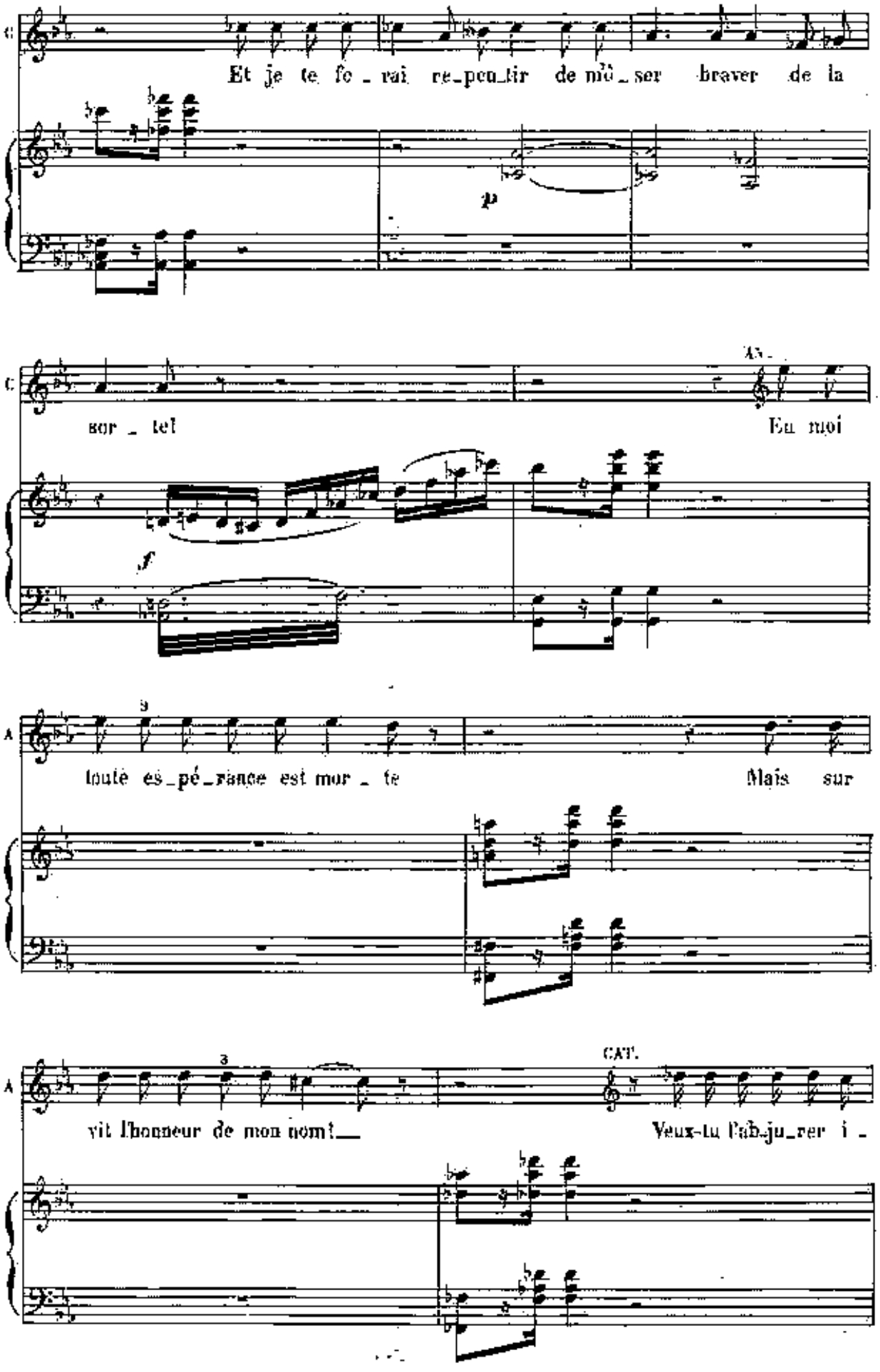

Allegro.
pas!
Depuis hier elle est en mon pou_
ff
_voir
A présent tu sais ton de_
Moderato.
_voir
Oth.
Tremper mes mains dans le sang d'u_ne fem _ me? Ja_
pp
CAT.
Com_
O
_mais! jamais! c'est bien as_sez de ce_lui là!
sf

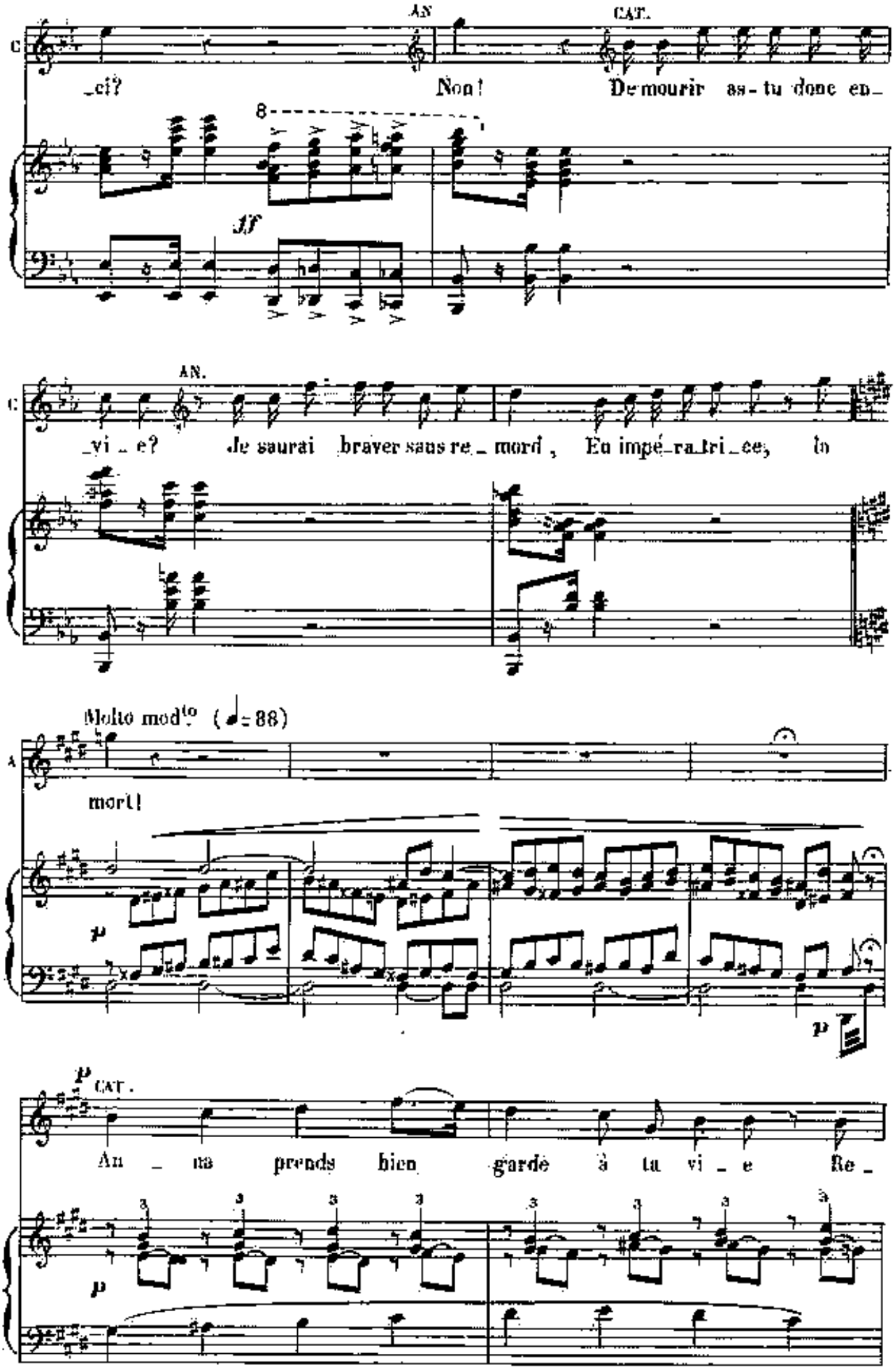

_ment tu n'es pas ré_so_lu? Tu vas, dans un mo_ment ju_ger Si ce pé_ril
p
vaut des efforts su_prê_mes Et moi je saurai si tu m'ai_mes
And^te
p
f
(un garde se montre.)
Récit.
Gardes
qu'on mè_ne donc la pri_son_nière i_
_ci!

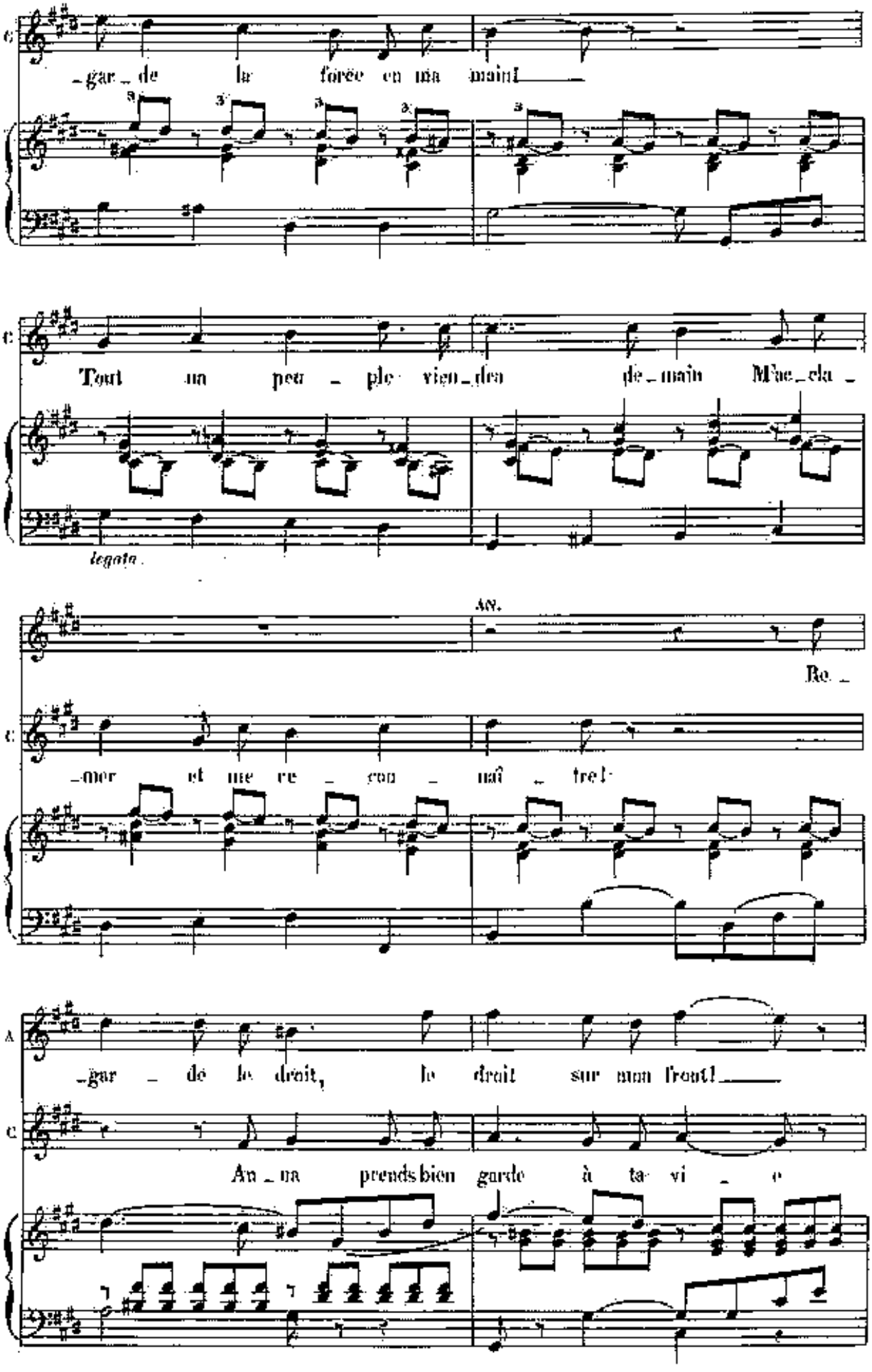

Andantino (♩=84)
on amène Anna entre des gardes
ORL à part
Qu'elle est bel _
p
ff
rall
AN regardant Orloff
Catherine s'avance
Grands dieux!
_le!
a tempo.
vers Anna celle ci se dresse devant elle d'un air de défi
CAT Récit
Toi, que le
p
sort me li _ vre, Es - tu donc bien las _ se de
8 bassa _
8 bassa _

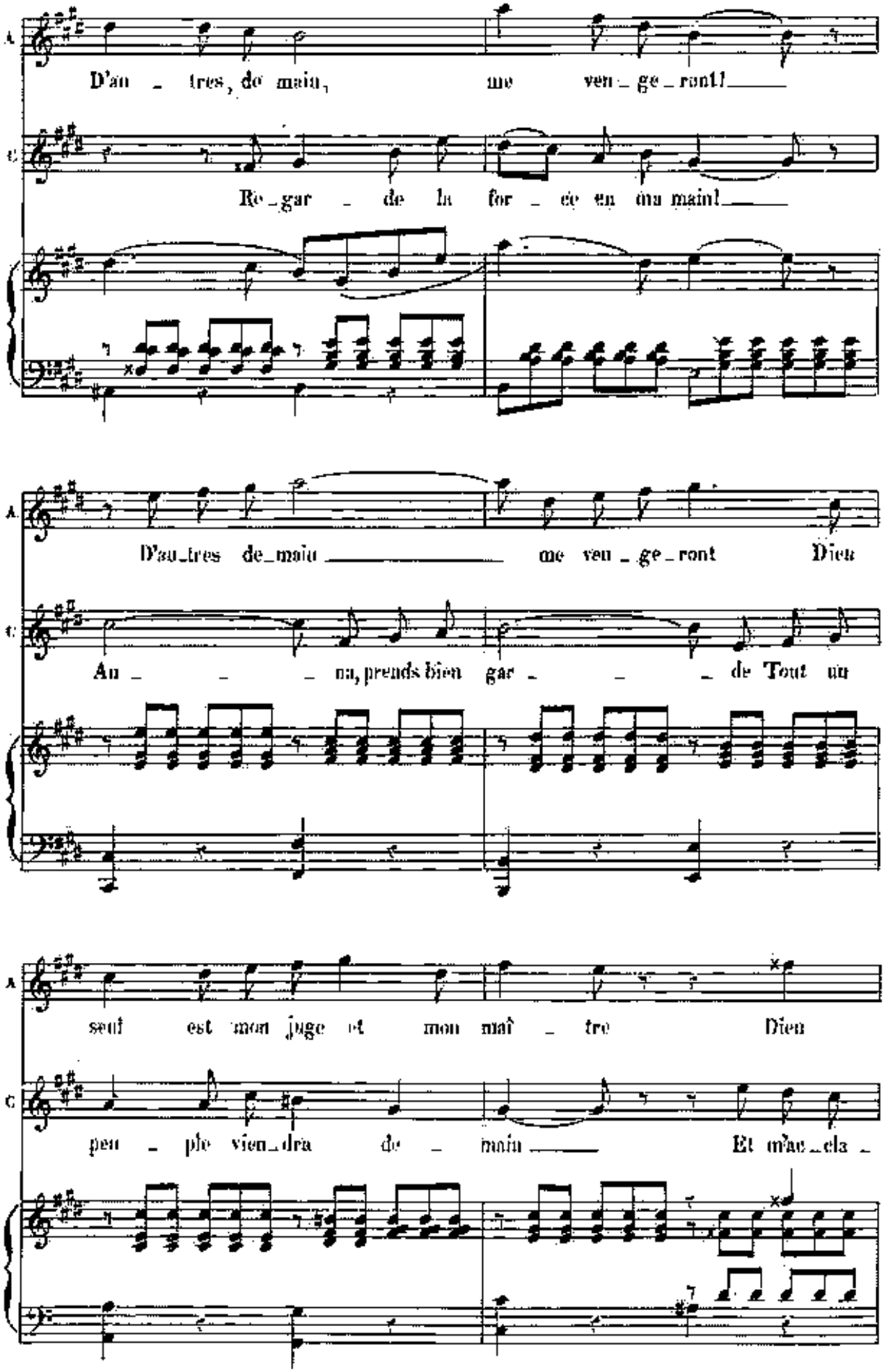

C
vi_vre Pour m'o_ser re_garder ain_si? Appro_che
8 bassa
8 bassa
C
3
donc toi qui l'o_ses pré_ten_dre L'hé_ri_
8 bassa
8 bassa
C
AN. Récit mesuré.
tiè _re des Czars! Et je le prouve ainsi:
All° furioso
ff
8 bassa
A
Car lorsque Dieu m'a mise à ta mer_ci, De ta pi_tié quand
f

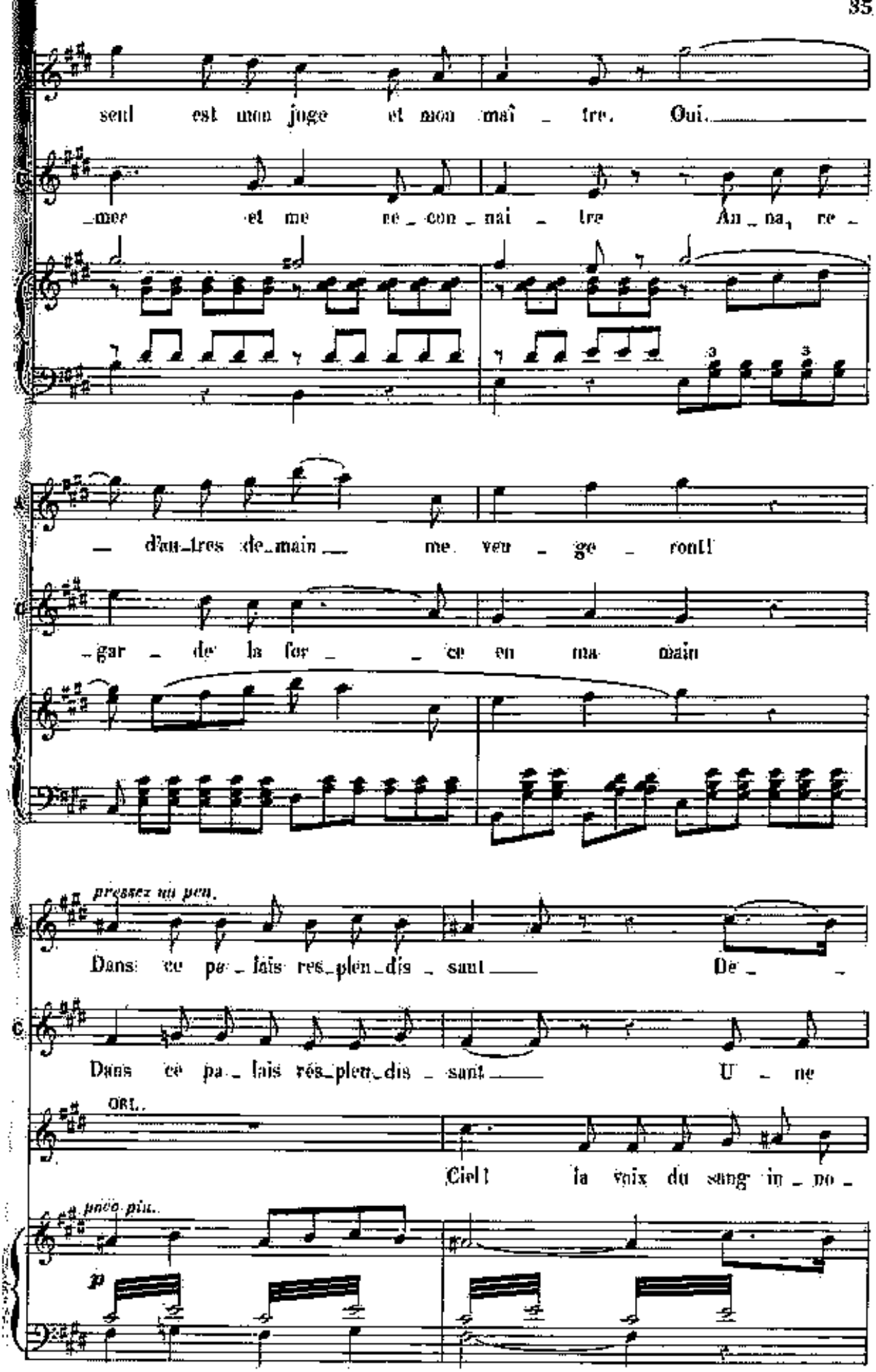

rubato
A
rien ne doit s'at _ ten _ dre Mon sang pourtant re _ fu _ se de mén _
A
_tir. Oui, des Czars je suis l'hé _ ri _ tiè _ _ re! Des
ff
suivez
A
Czars je suis l'hé _ ri _ tiè _ re Tu n'es
CAT. Récit.
C
rien que ma pri _ son _ niè _ re
Allegro.
après la parole
f.


Et je te fe_rai re_pen_tir de mê_ser braver de la
p
sor_tel
Eu moi
f
toute es_pé_rance est mor_te
Mais sur
vit l'honneur de mon nom!
CAT.
Veux-tu l'ab_ju_rer i_


AN.
CAT.
_ci?
Non!
De mourir as-tu donc en_
ff
AN.
_vi_e?
Je saurai braver sans re_mord,
En impé_ra_tri_ce,
Molto moderato (♩= 88)
mort!
p
p
p
CAT.
An_na prends bien garde à ta vi_e Re_
p

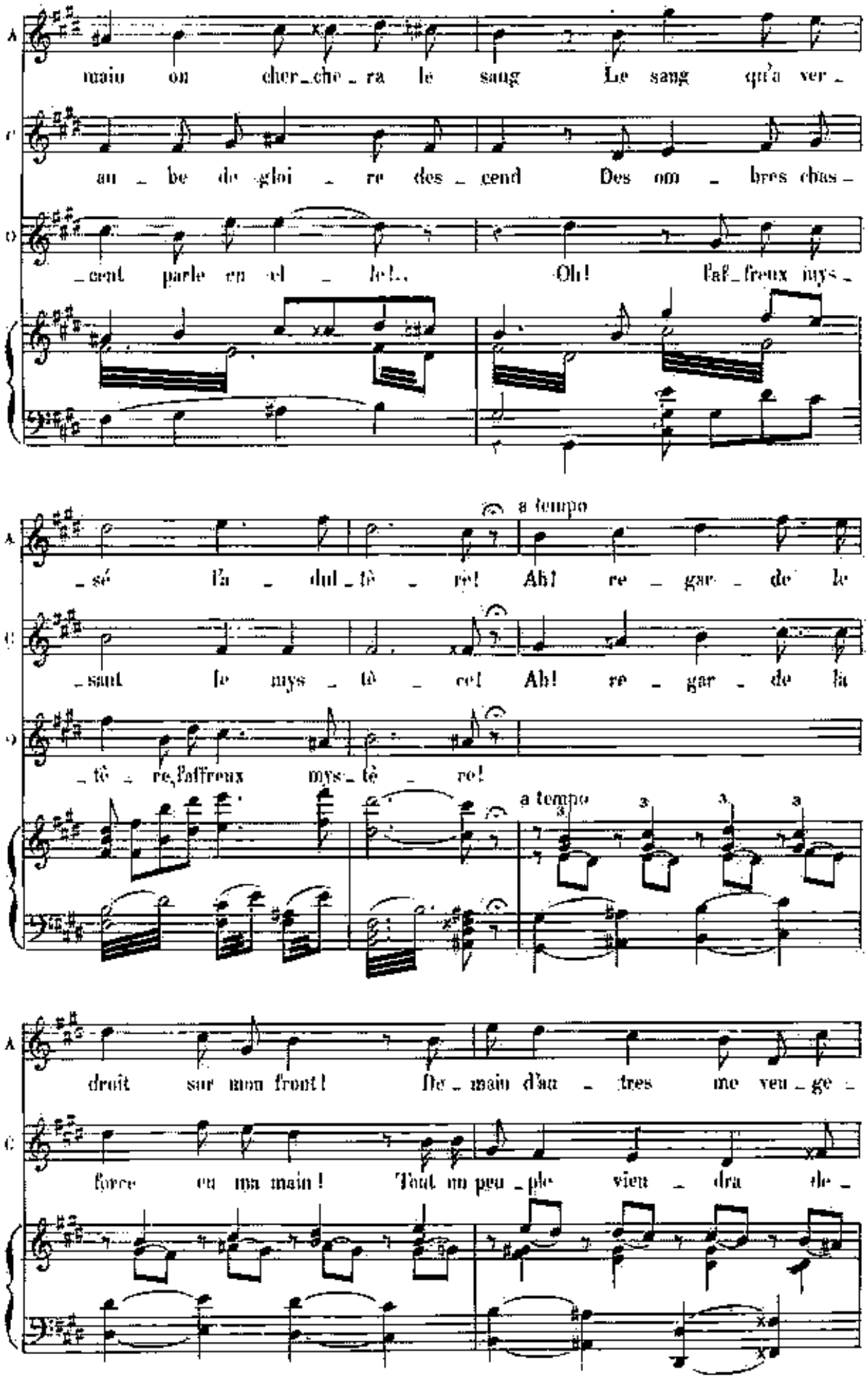

C
_gar_de la forêe en ma main!
C
Tout un peu_ple vien_dra de_main M'ac_cla_
legato.
AN.
Re_
C
_mer et me re_con_naî_tre!
A
_gar_de le droit, le droit sur mon front!
C
An_na prends bien garde à ta vi_e


A
D'au _ tres, de main, me ven _ ge _ ront!
C
Re _ gar _ de la for _ ce en ma main!
A
D'au _ tres de _ main me ven _ ge _ ront Dieu
C
An _ _ _ na, prends bien gar _ _ _ de Tout un
A
seul est mon juge et mon maî _ tre Dieu
C
peu _ ple vien _ dra de _ main Et m'ac _ cla _


seul est mon juge et mon maî _ tre. Oui.
_mer et me re _ con _ nai _ tre An _ na, re _
_ d'au_tres de_main me veu _ ge _ ront!
_gar _ de la for _ _ ce en ma main
pressez un peu.
Dans ce pa _ lais res_plen_dis _ sant De _ _
Dans ce pa _ lais rés_plen_dis _ sant U _ ne
ORL.
Ciel! la voix du sang in _ po _
poco più.
p

A
main on cher_che_ra le sang Le sang qu'a ver_

C
au_be de gloi_re des_cend Des om_bres chas_



O
_cent parle en el_le!.. Oh! l'af_freux mys_

A
_sé l'a_dul_tè_re! Ah! re_gar_de le

C
_sant le mys_tè_re! Ah! re_gar_de la

O
_tè_re, l'affreux mys_tè_re!

a tempo

A
droit sur mon front! De_main d'au_tres me veu_ge_

C
force en ma main! Tout un peu_ple vien_dra de_

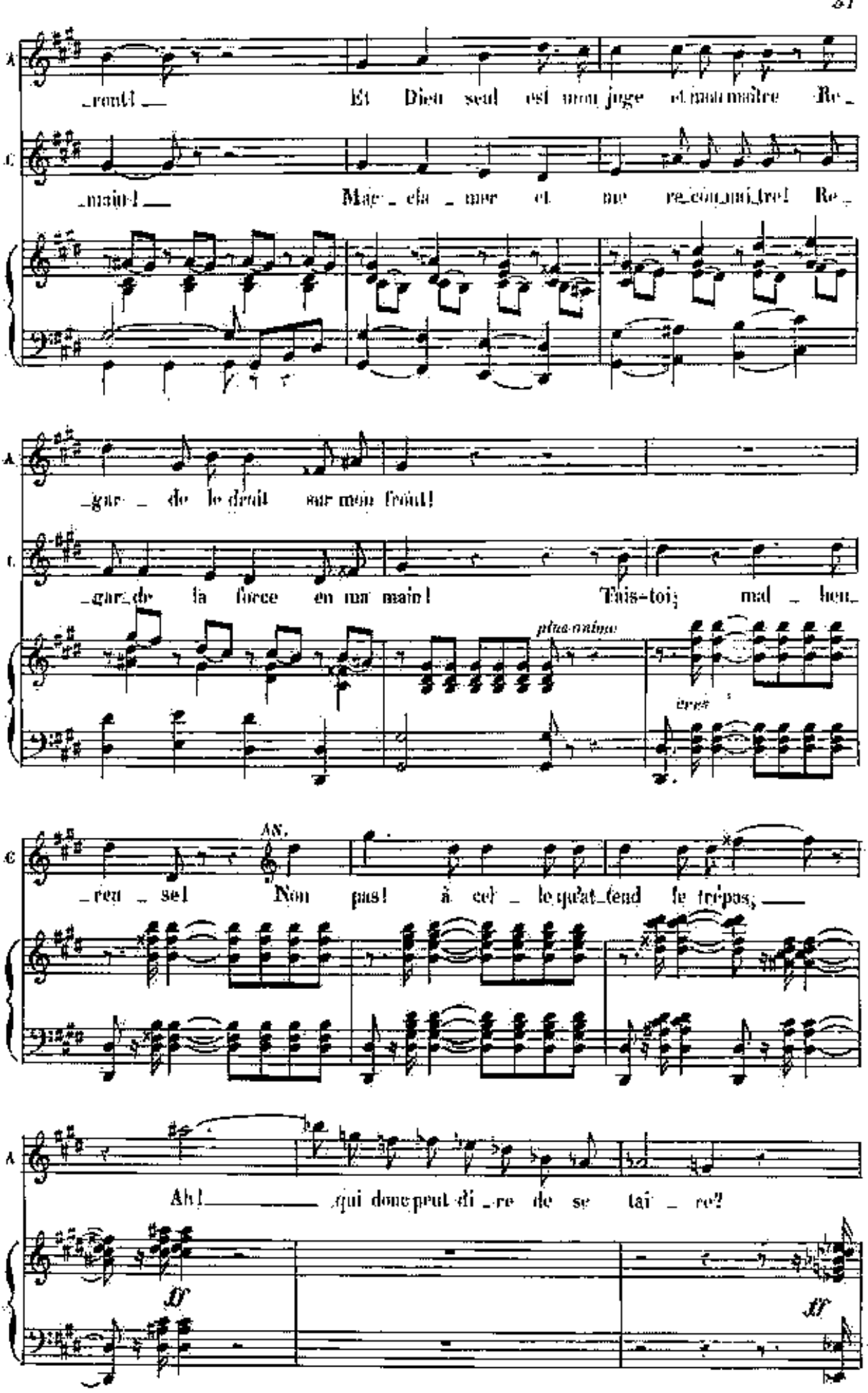
A. _ront! — Et Dieu seul est mon juge et mon maître Re_

C. _main! — Mar_cla_mer et me re_con_nai_tre! Re_

A. _gar_de le droit sur mon front!

C. _gar_de la force en ma main! Tais-toi; mal_heu_

plus animé



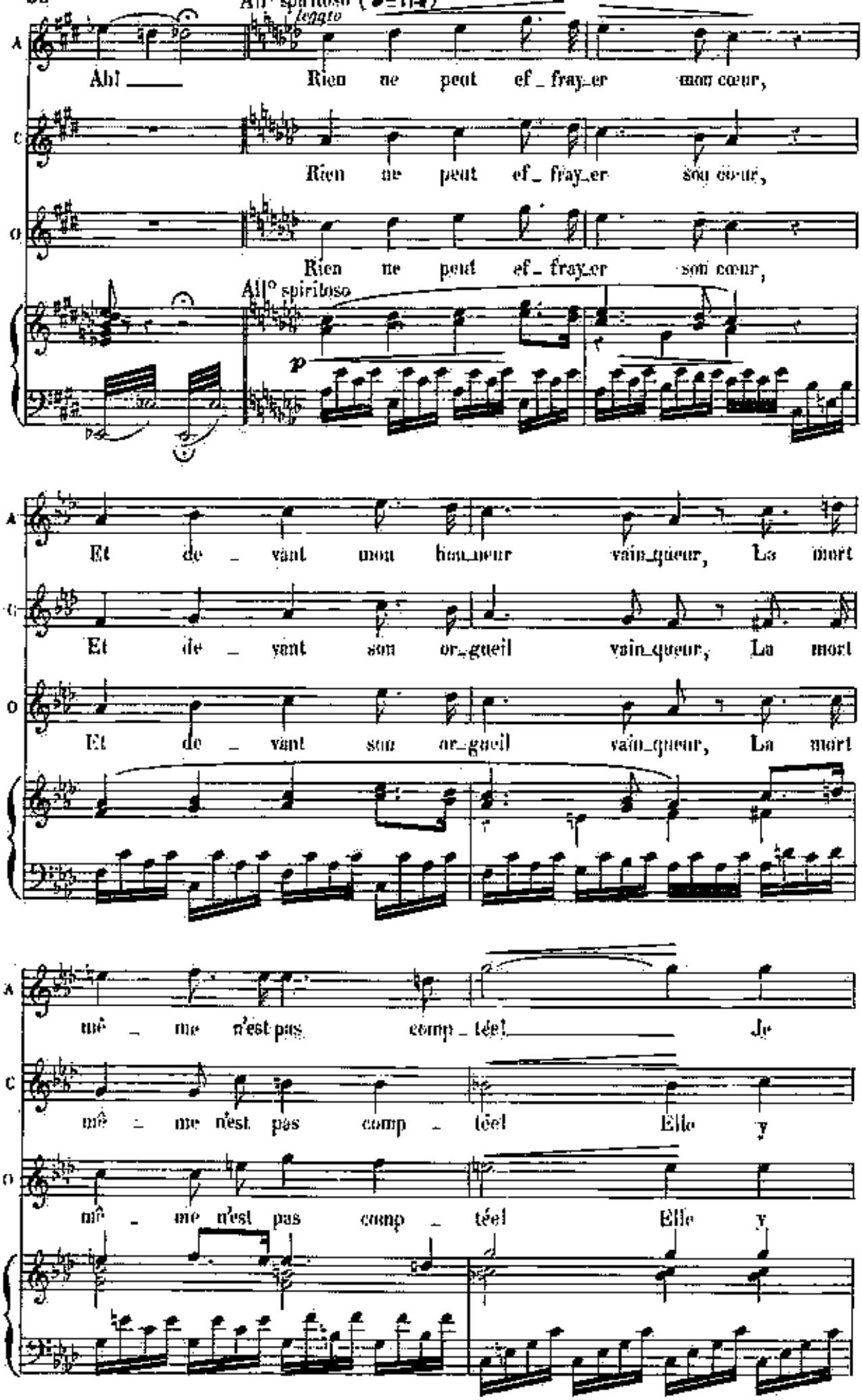
cres

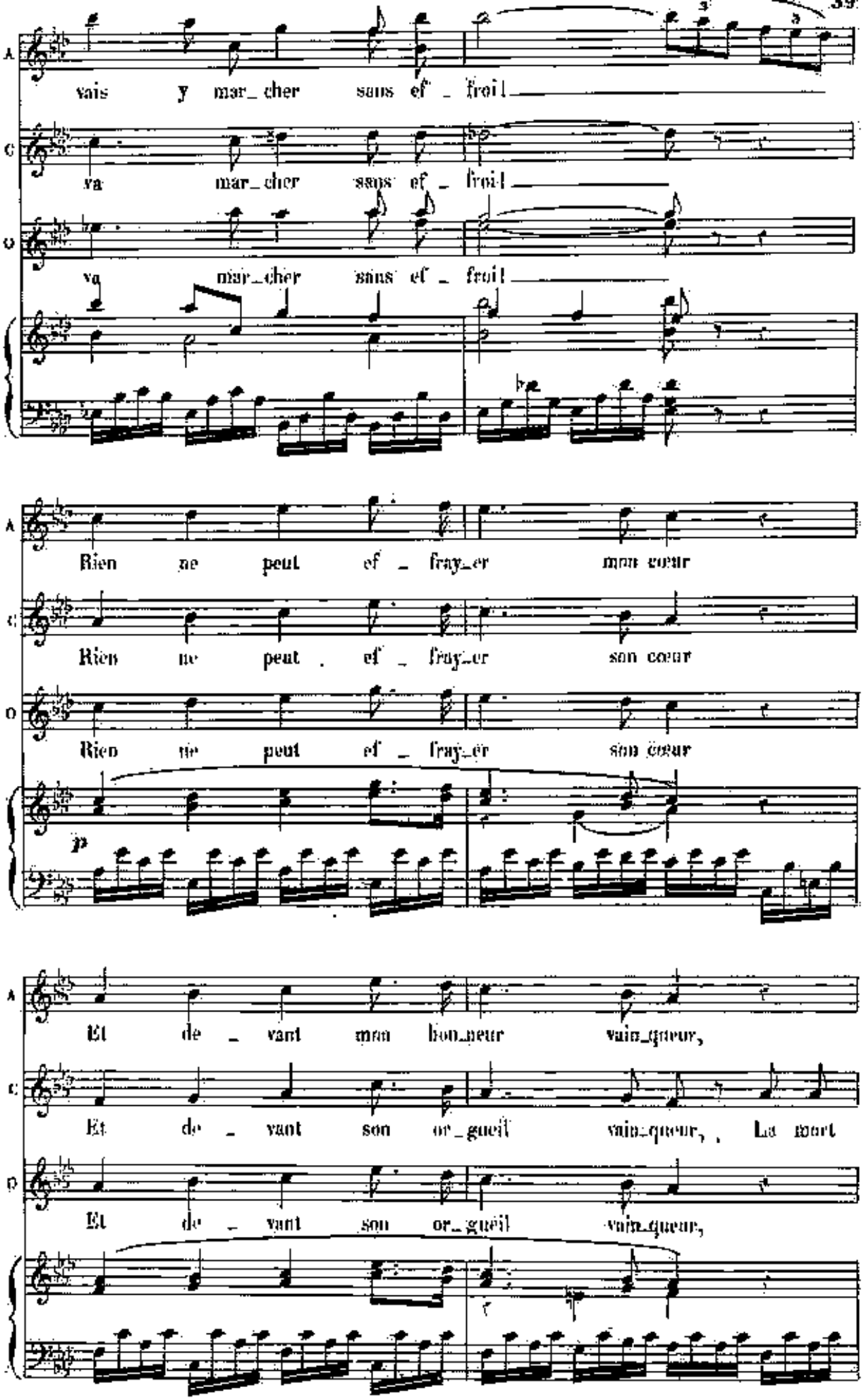
C. _reu_se! AN. Non pas! à cel_le qu'at_tend le trépas; —

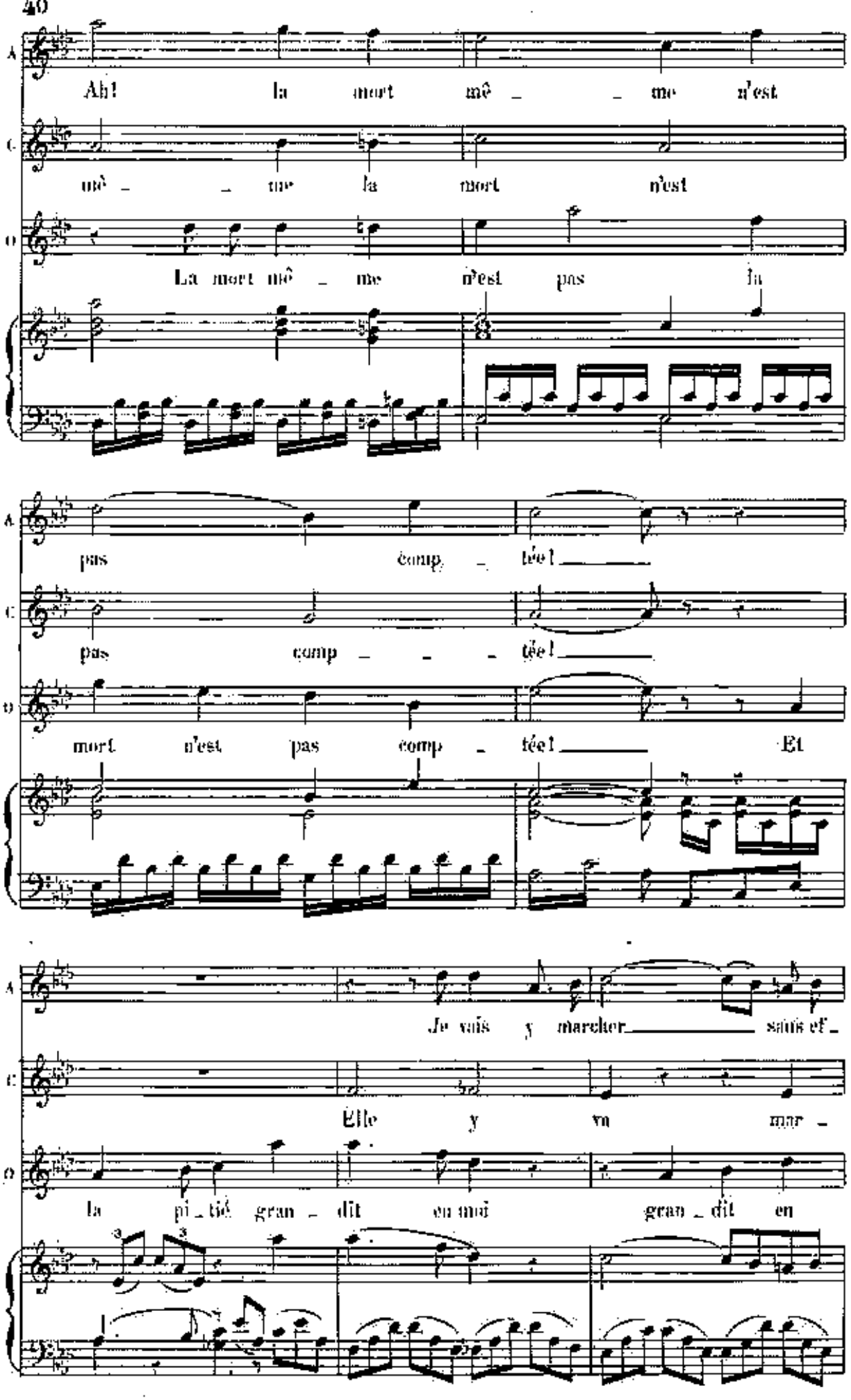
A. Ah! — qui donc peut di_re de se tai_re?

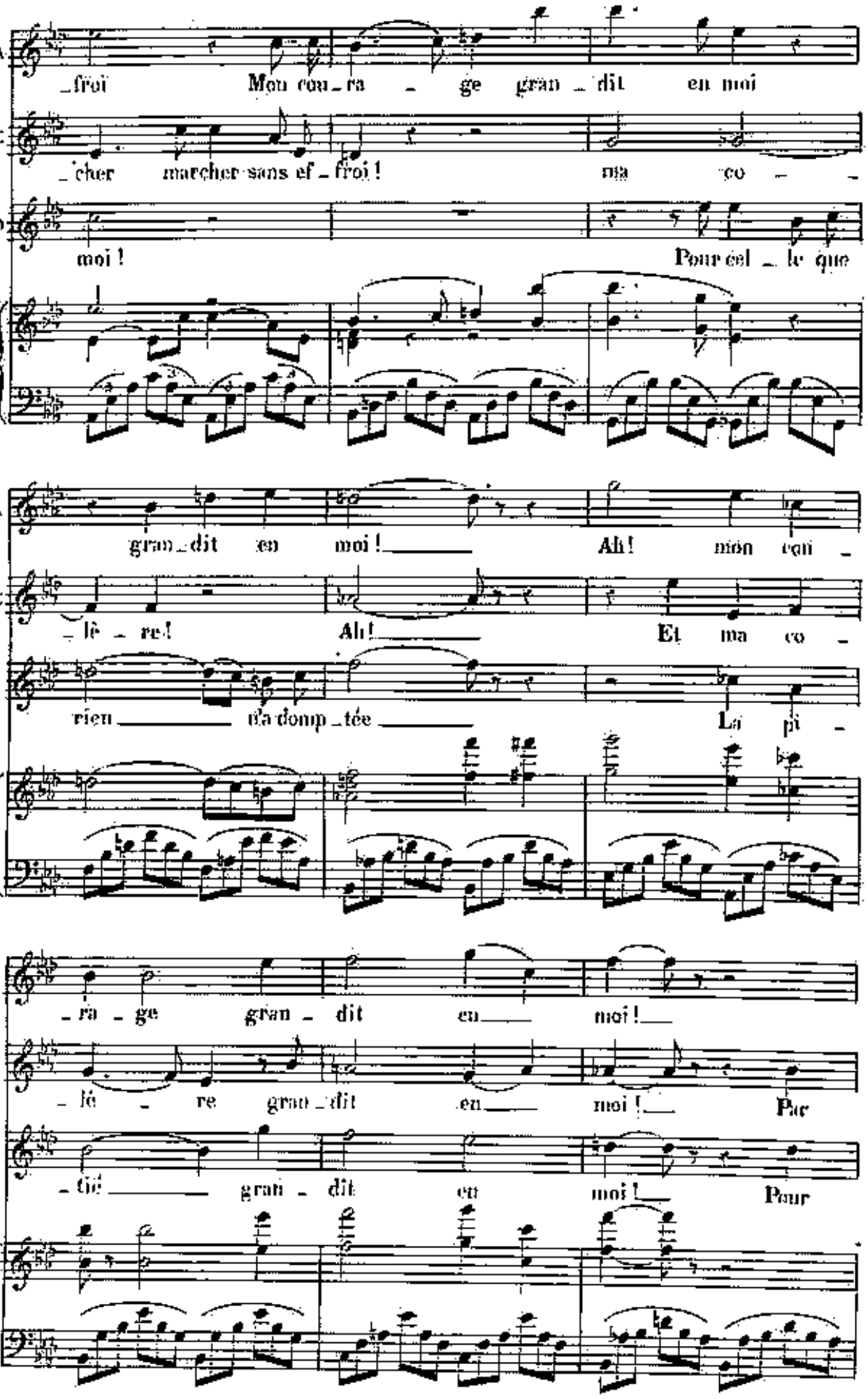
ff

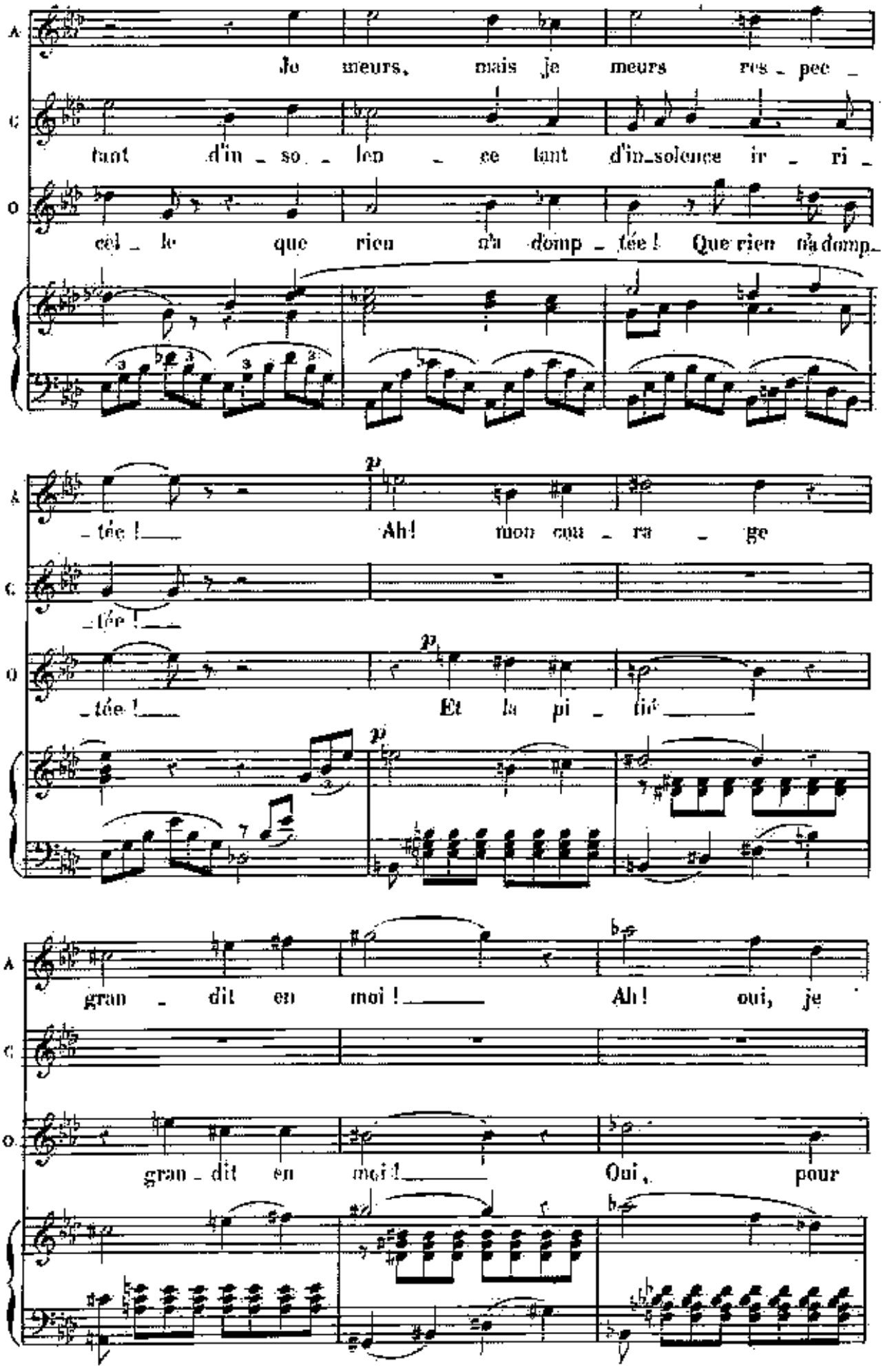
ff

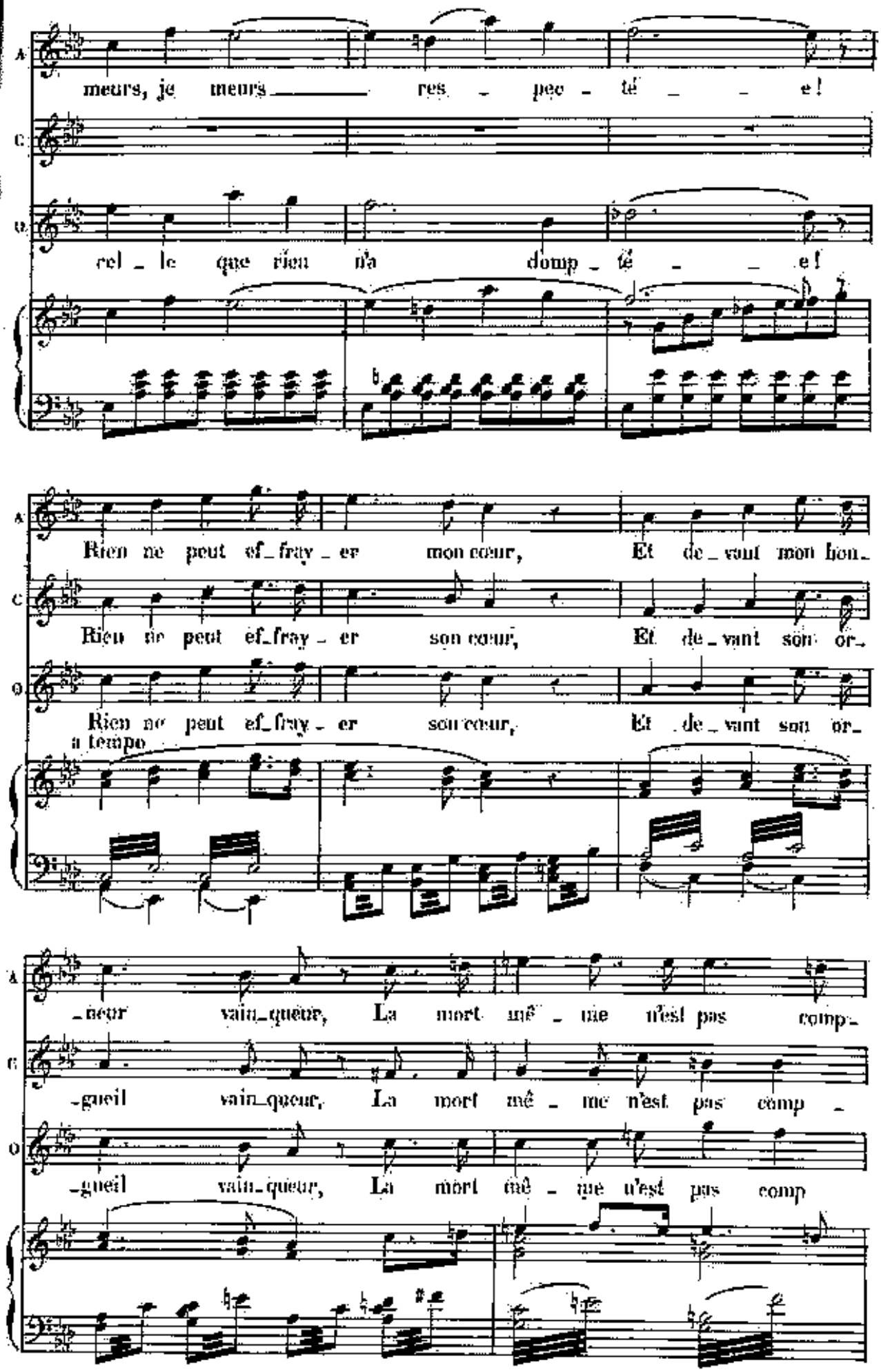

All° spiritoso (♩=114)
legato
Ah! Rien ne peut ef_fray_er mon cœur,
Rien ne peut ef_fray_er son cœur,
Rien ne peut ef_fray_er son cœur,
All° spiritoso
p
Et de_vant mon hon_neur vain_queur, La mort
Et de_vant son or_gueil vain_queur, La mort
Et de_vant son or_gueil vain_queur, La mort
mê_me n'est pas comp_tée! Je
mê_me n'est pas comp_tée! Elle y
mê_me n'est pas comp_tée! Elle y

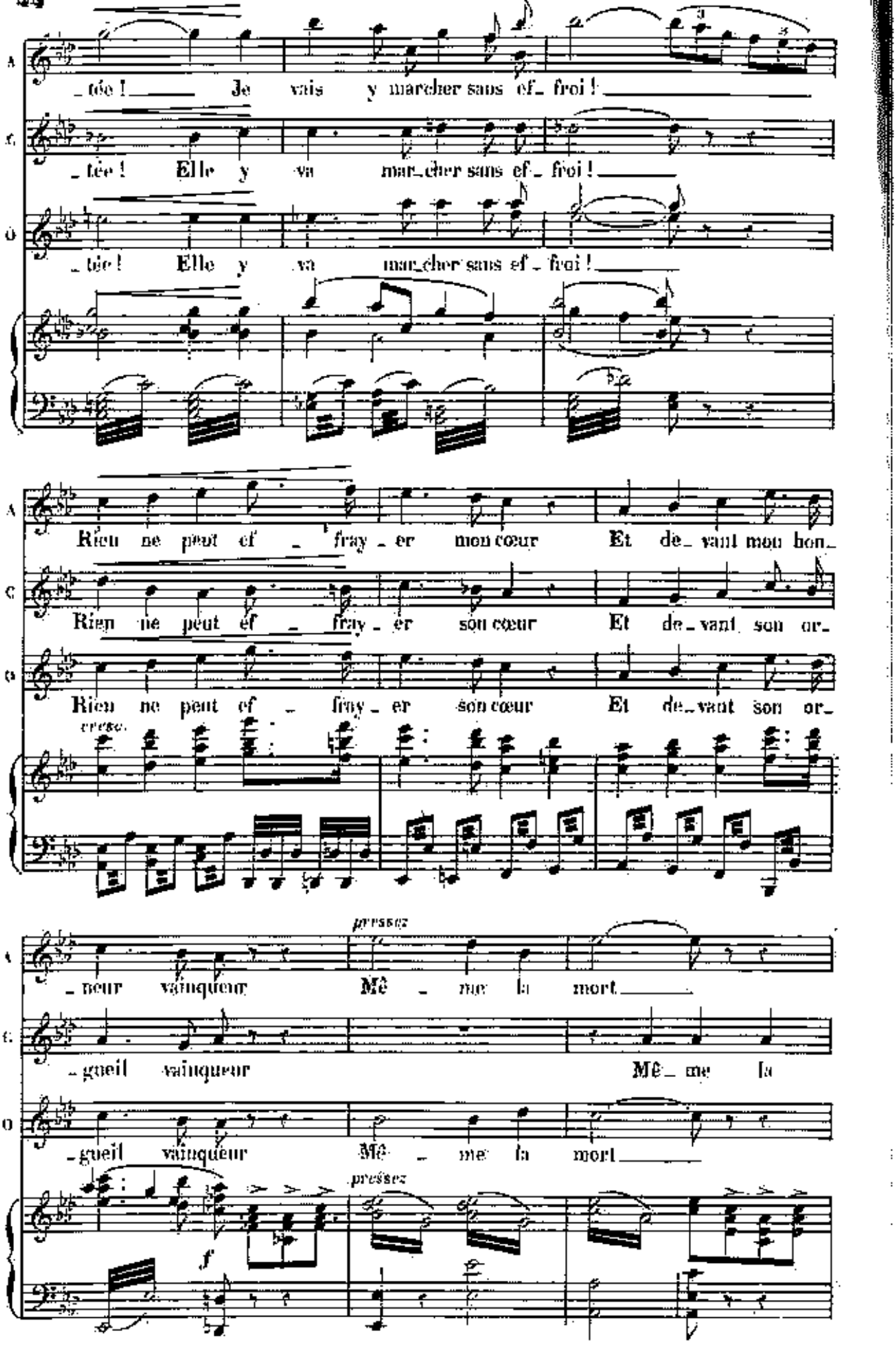

A
vais y mar_cher sans ef _ froi!
C
va mar_cher sans ef _ froi!
O
va mar_cher sans ef _ froit
Rien ne peut ef _ fray_er mon coeur
Rien ne peut . ef _ fray_er son coeur
Rien ne peut ef _ fray_er son coeur
p
Et de _ vant mon hon_neur vain_queur,
Et de _ vant son or_gueil vain_queur, . La mort
Et de _ vant son or_gueil vain_queur,

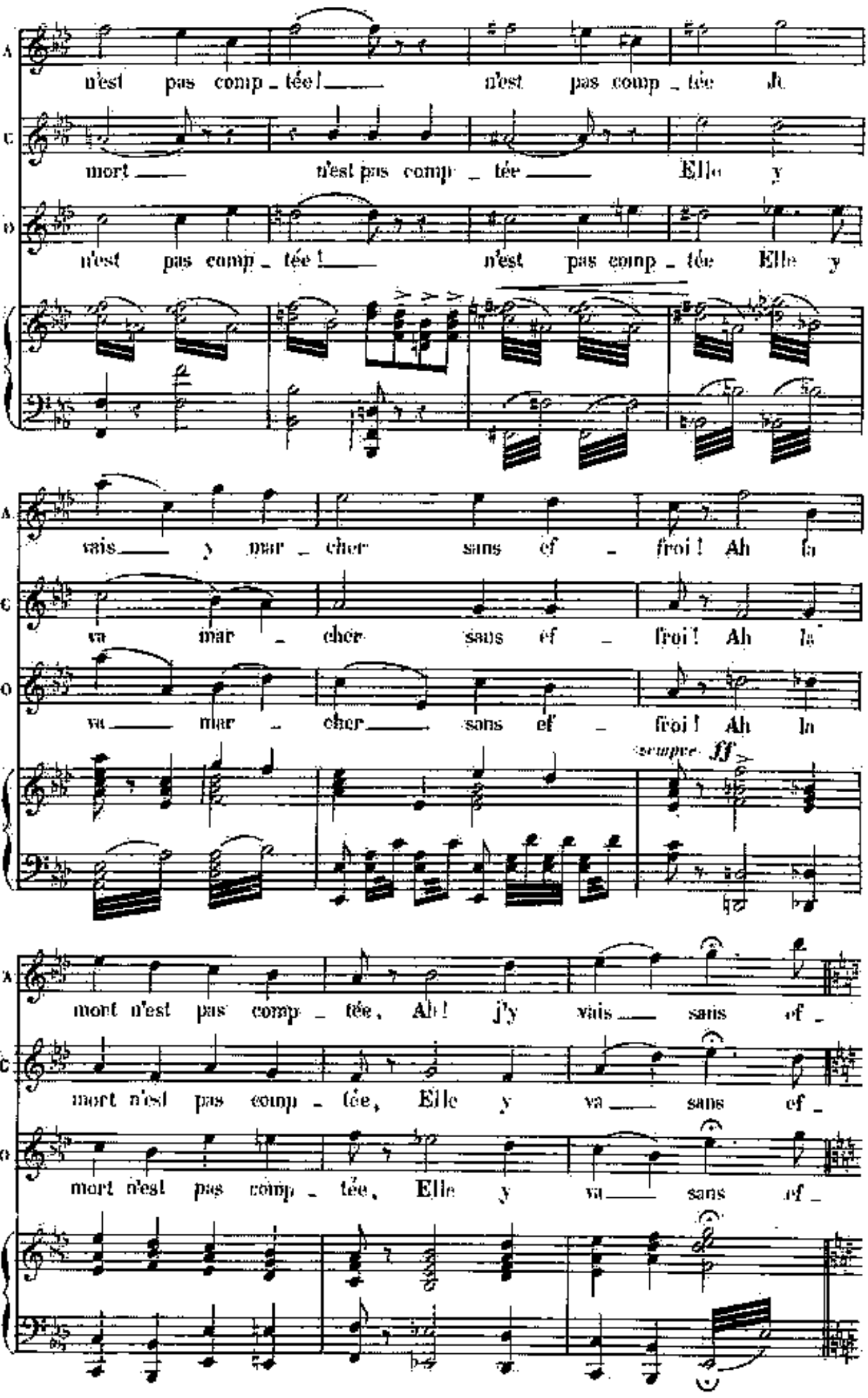

A
Ah! la mort mê _ _ me n'est
C
mê _ _ me la mort n'est
T
La mort mê _ me n'est pas la
pas comp _ tée! _____
pas comp _ _ _ tée! _____
mort n'est pas comp _ tée! _____ Et
Je vais y marcher _____ sans ef _
Elle y va mar _
la pi _ tié gran _ dit en moi gran _ dit en

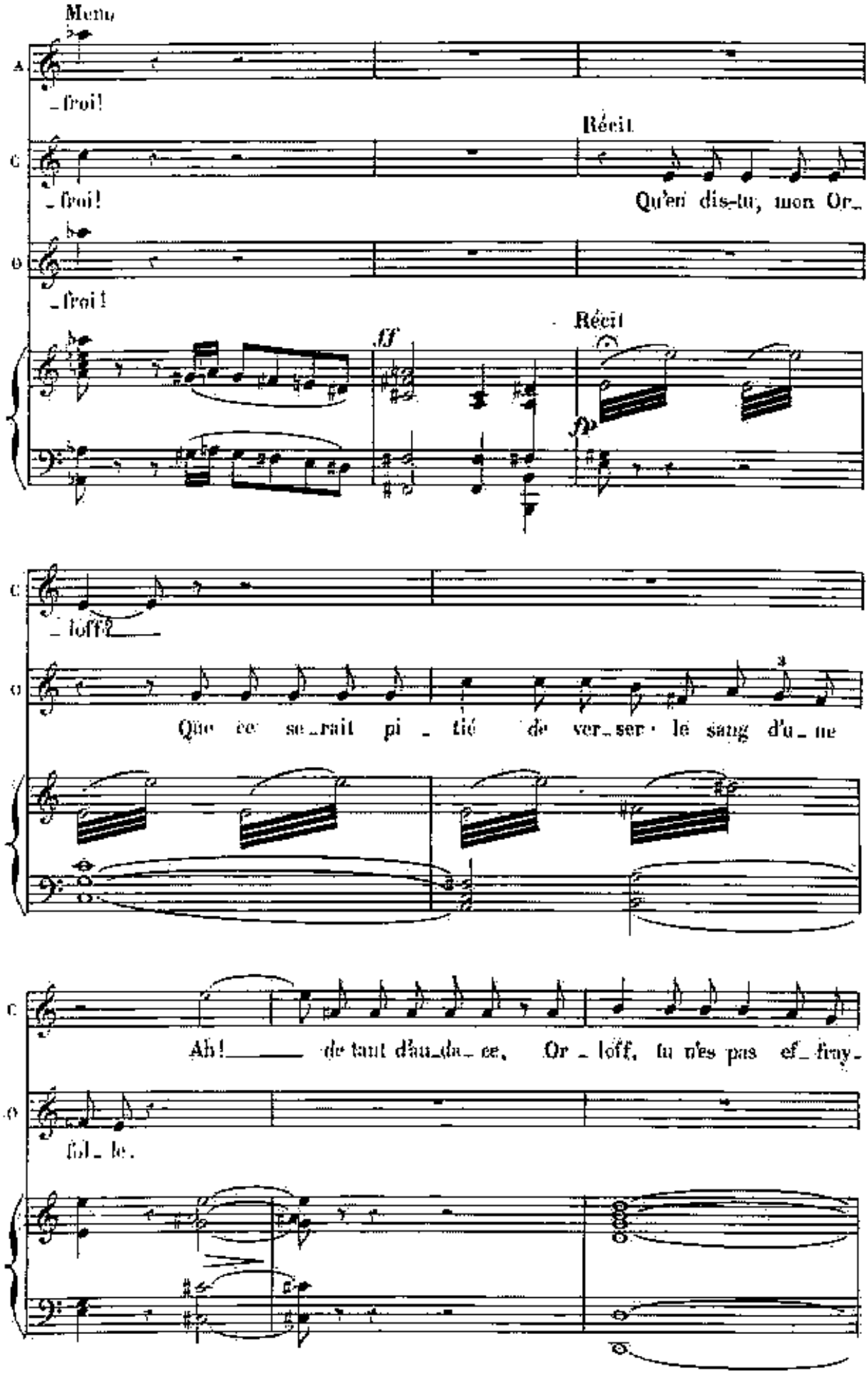

froi Mon cou ra ge gran dit en moi
cher marcher sans ef froi ! ma co
moi ! Pour cel le que
gran dit en moi ! Ah ! mon cou
le re ! Ah ! Et ma co
rien n'a dompté Le pi
ra ge gran dit en moi !
le re gran dit en moi ! Par
tié gran dit en moi ! Pour

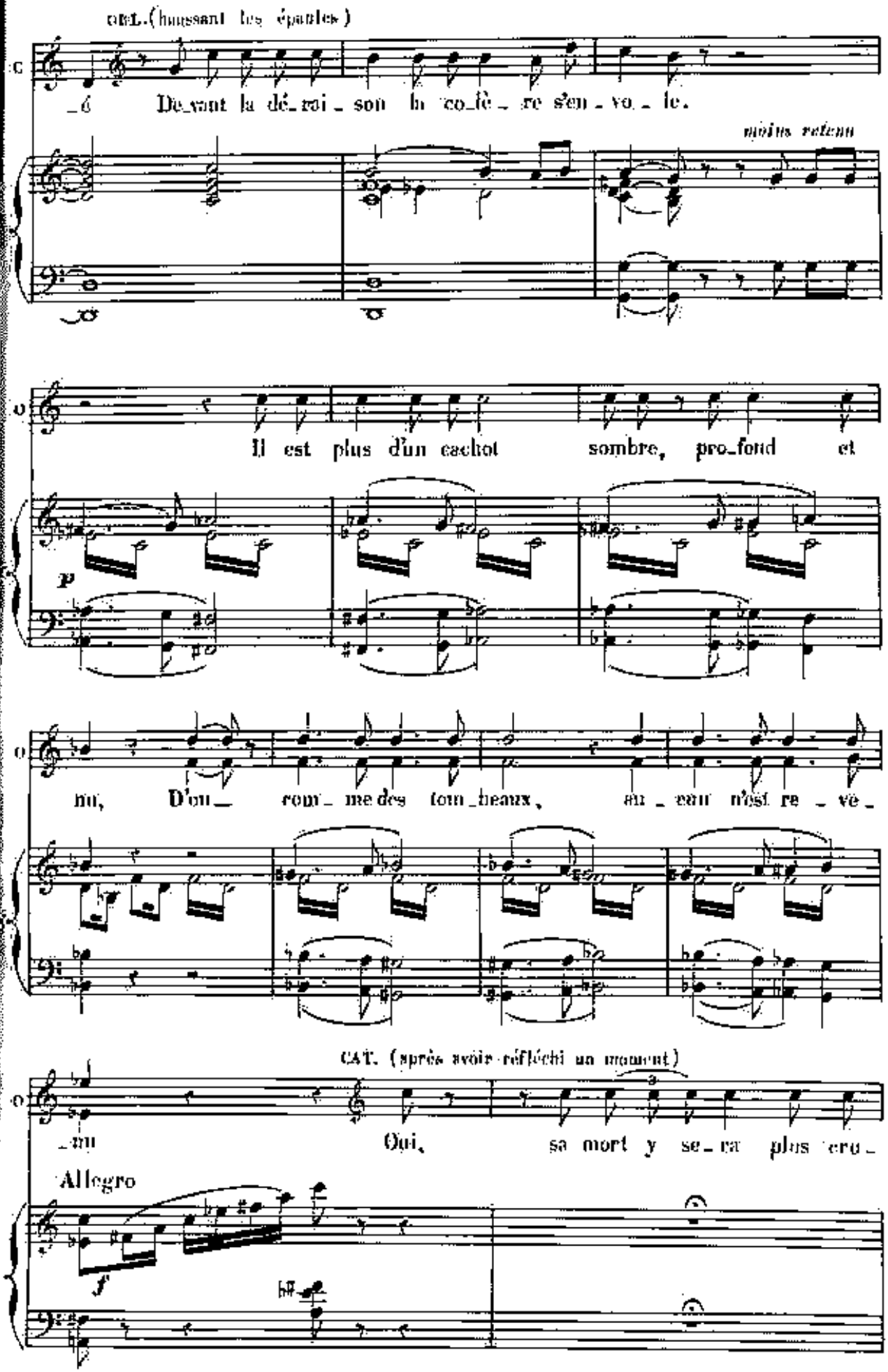

A
Je meurs, mais je meurs res - pec -
C
tant d'in - so - len - ce tant d'in-solence ir - ri -
O
cèl - le que rien n'a domp - tée ! Que rien n'a domp -
tée ! Ah! mon cou - ra - ge
tée !
tée ! Et la pi - tié
gran - dit en moi ! Ah! oui, je
gran - dit en moi ! Oui, pour

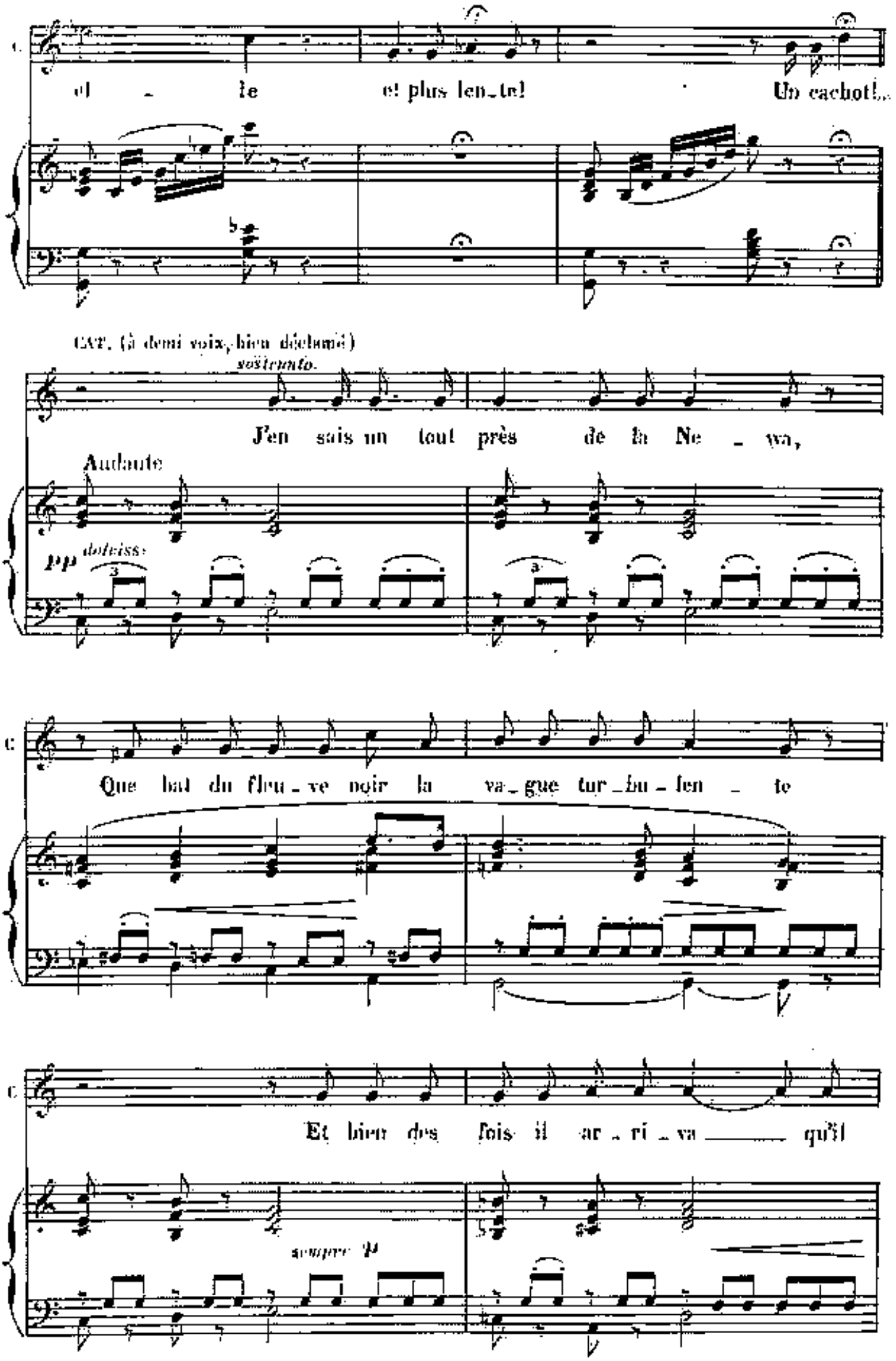

A
meurs, je meurs ___ res - pec - té - - e!
C
rel - le que rien n'a domp - té - - e!
O
A
Rien ne peut ef_fray - er mon cœur, Et de_vant mon hon_
C
Rien ne peut ef_fray - er son cœur, Et de_vant son or_
O
Rien ne peut ef_fray - er son cœur, Et de_vant son or_
a tempo
A
_neur vain_queur, La mort mê - me n'est pas comp_
C
_gueil vain_queur, La mort mê - me n'est pas comp -
O
_gueil vain_queur, La mort mê - me n'est pas comp

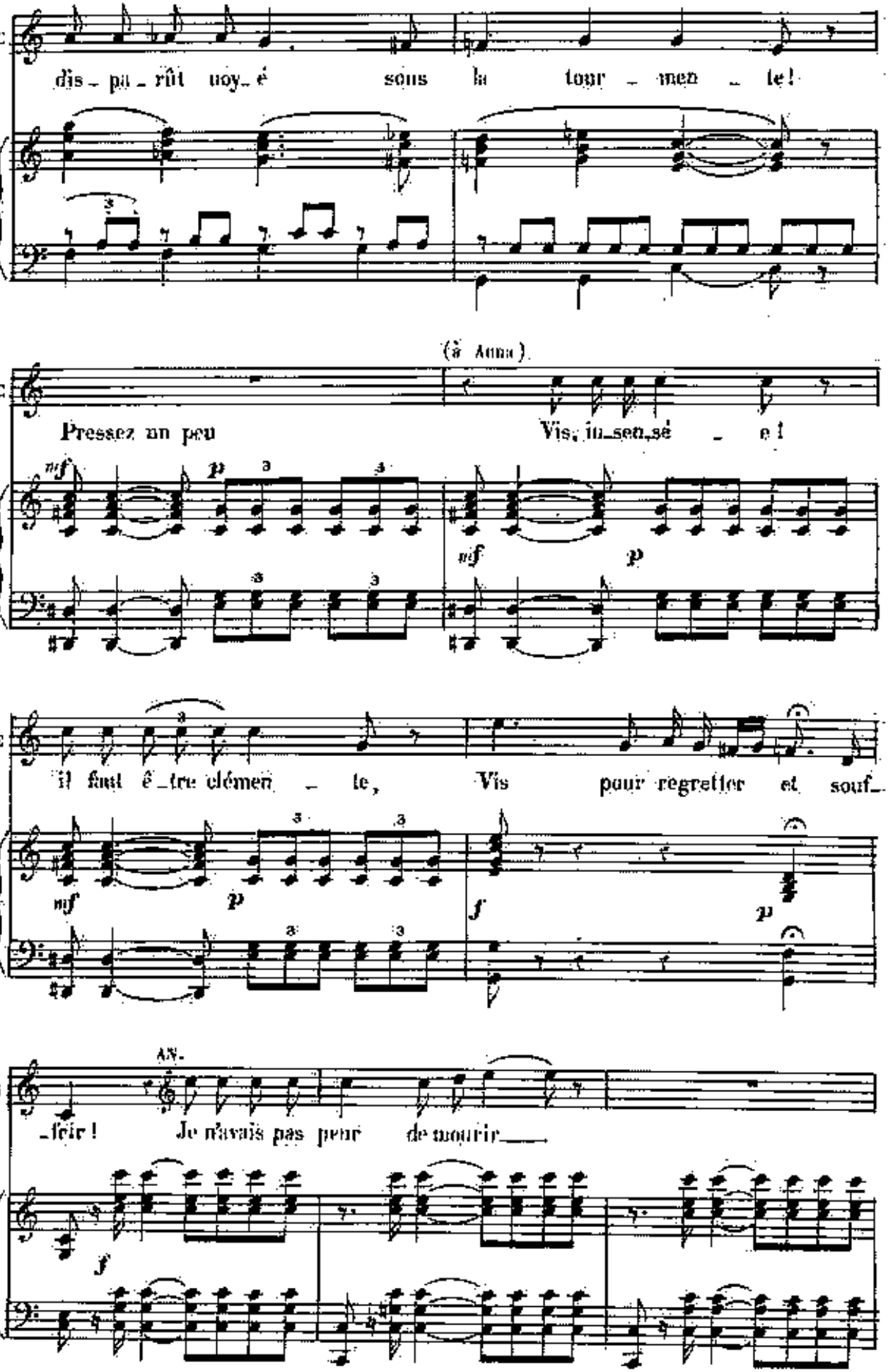

A
C
O
_ tée ! Je vais y marcher sans ef_ froi !
_ tée ! Elle y va mar_cher sans ef_ froi !
_ tée ! Elle y va mar_cher sans ef_ froi !
Rien ne peut ef _ fray _ er mon cœur Et de_ vant mon hon_
Rien ne peut ef _ fray _ er son cœur Et de_ vant son or_
Rien ne peut ef _ fray _ er son cœur Et de_ vant son or_
cresc.
_ neur vainqueur
_ gueil vainqueur
_ gueil vainqueur
pressez
Mê _ me la mort
Mê _ me la
Mê _ me la mort
pressez
f

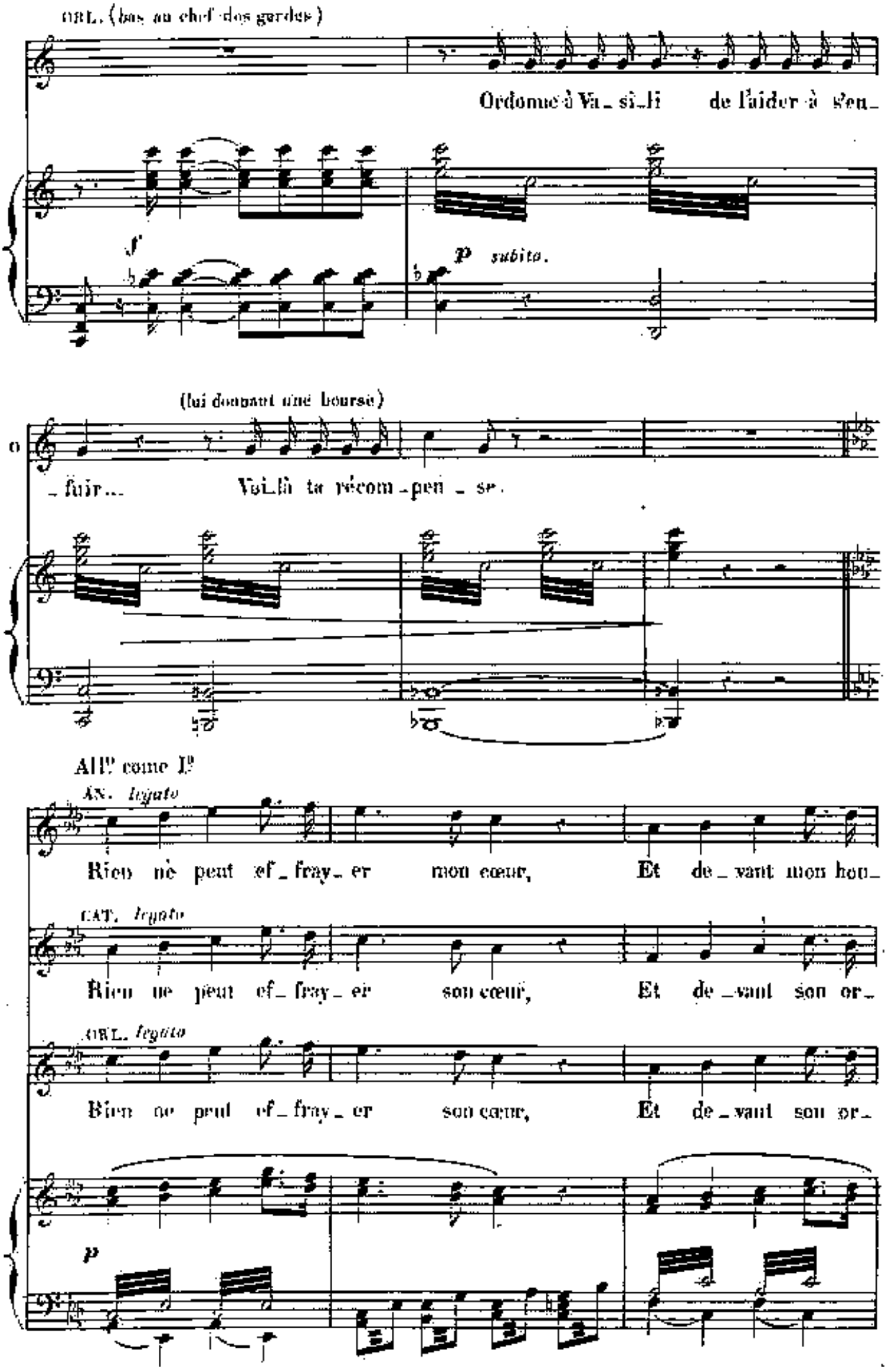

A
n'est pas comp_tée! n'est pas comp_tée Je
C
mort n'est pas comp_tée Elle y
T
n'est pas comp_tée! n'est pas comp_tée Elle y
A
vais y mar_cher sans ef_froi! Ah la
C
va mar_cher sans ef_froi! Ah la
T
va mar_cher sans ef_froi! Ah la
sempre ff
A
mort n'est pas comp_tée, Ah! j'y vais sans ef_
C
mort n'est pas comp_tée, Elle y va sans ef_
T
mort n'est pas comp_tée, Elle y va sans ef_

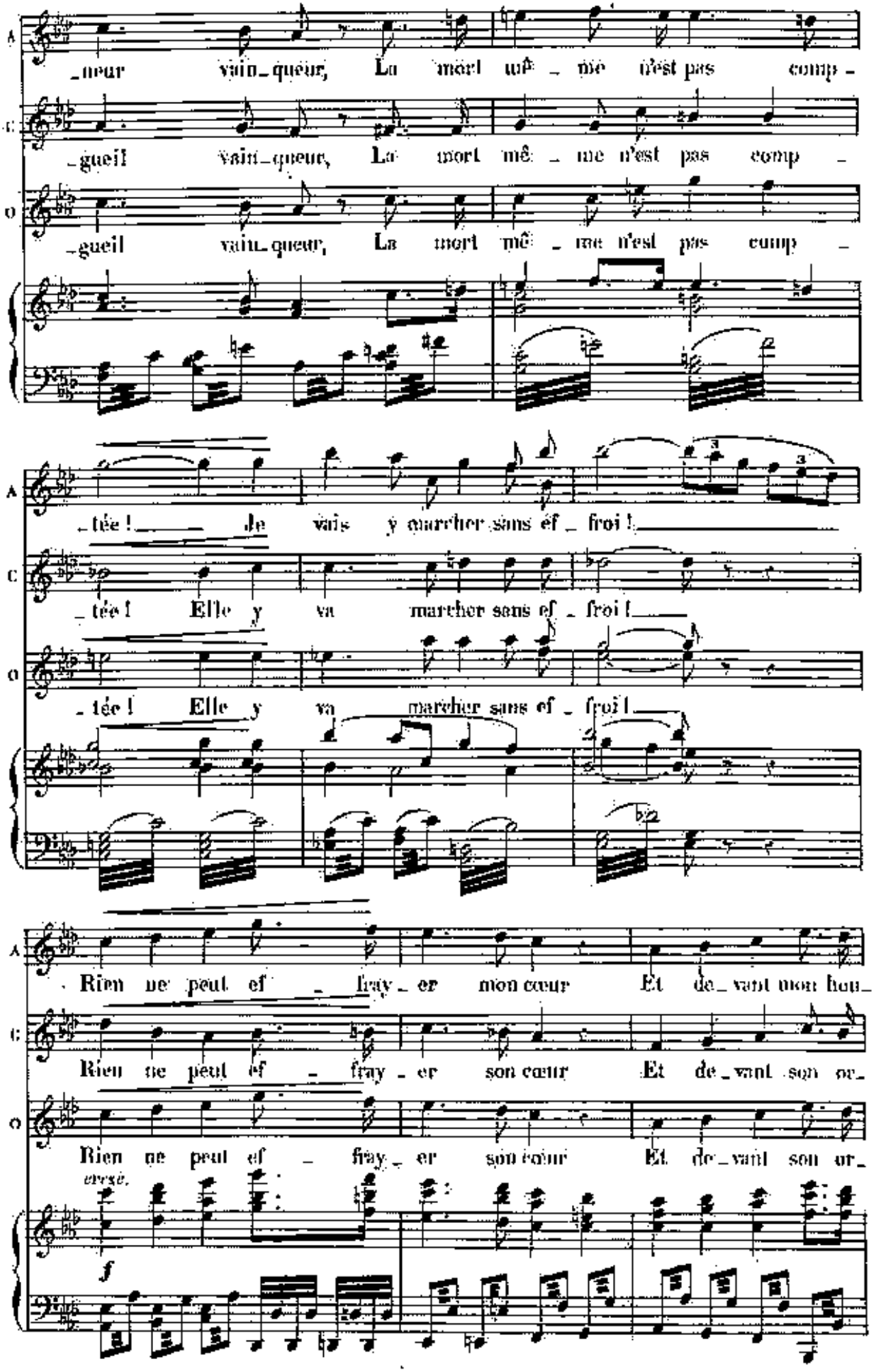

Menu
A
froi!
Récit
C
froi!
Qu'en dis-tu, mon Or_
O
froi!
Récit
ff
fp
C
loff!
O
Que ce se_rait pi_tié de ver_ser le sang d'u_ne
C
Ah! de tant d'au_da_ce, Or_loff, tu n'es pas ef_fray_
O
fol_le.

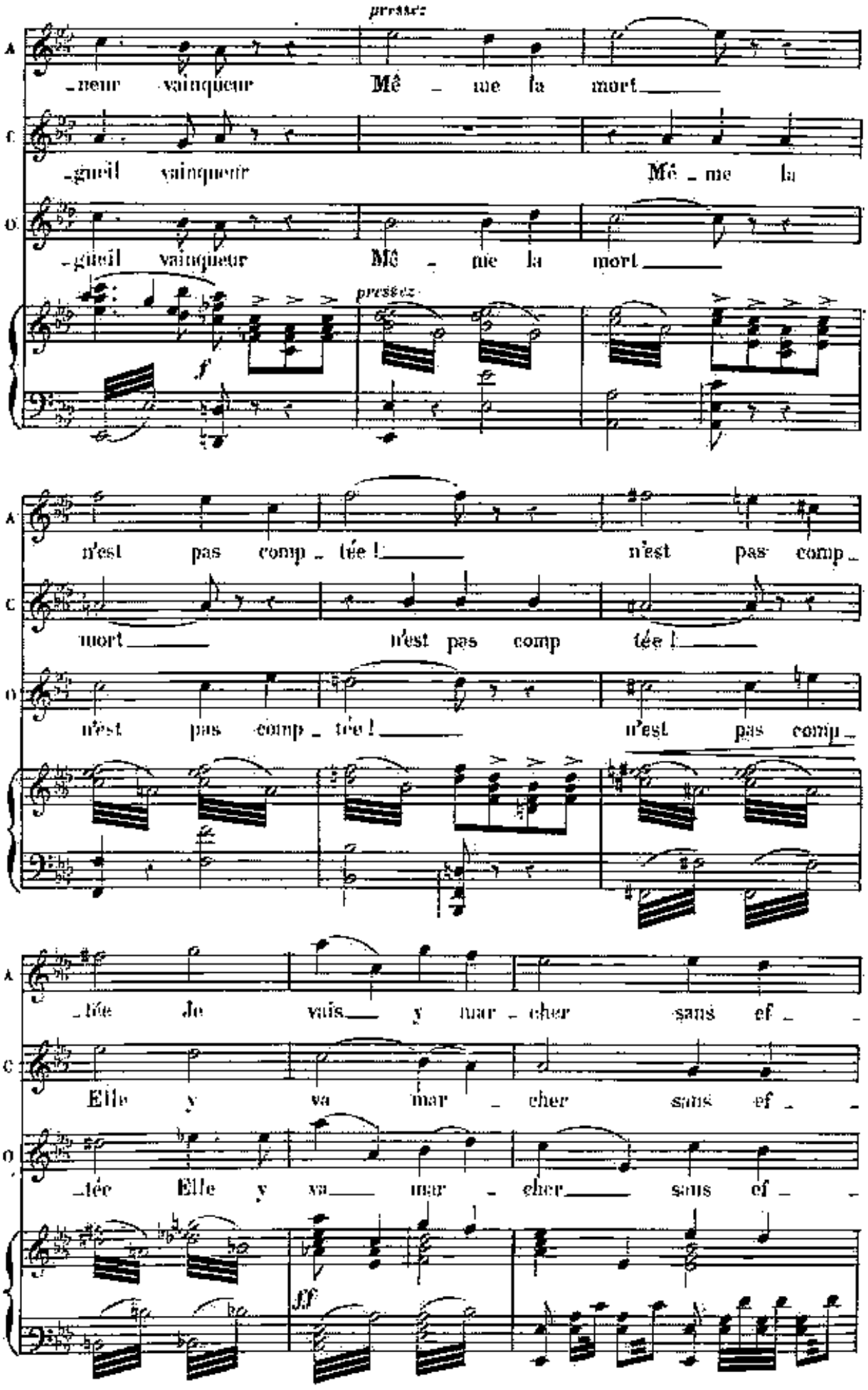

CAT. (haussant les épaules)
De_vant la dé_rai_son la co_lè_re s'en_vo_le.
moins retenu
Il est plus d'un cachot sombre, pro_fond et
nu, D'ou_ rom_ me des tom_beaux, au_ cun n'est re_vé_
CAT. (après avoir réfléchi un moment)
_nu Oui, sa mort y se_ra plus cru_
Allegro

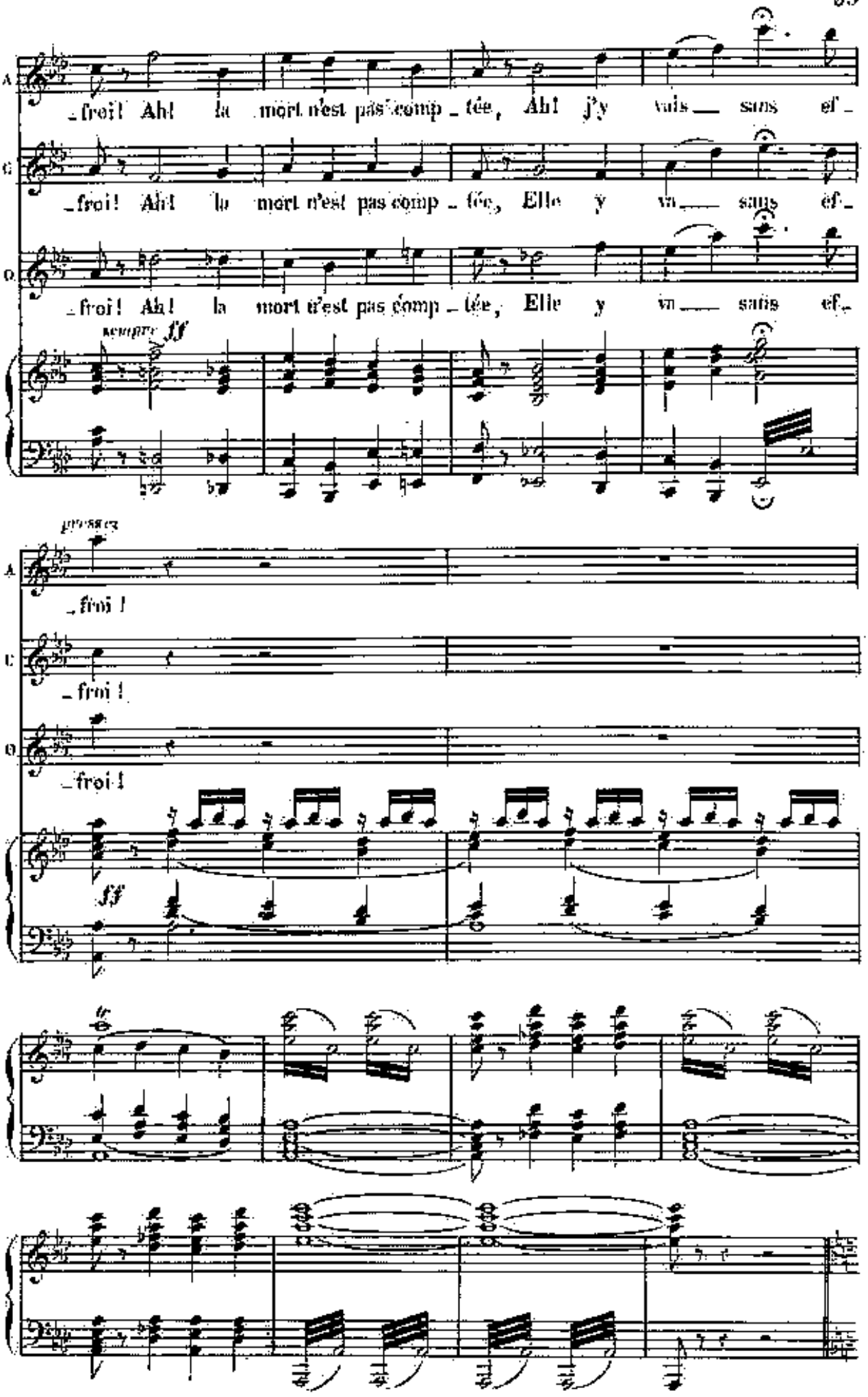

el - le et plus len_te! Un cachot!..
CAT. (à demi voix, bien déclamé)
soutenuto.
J'en sais un tout près de la Ne - va,
Andante
pp dolciss.
Que bat du fleu - ve noir la va_gue tur_bu_len - te
Et bien des fois il ar_ri_va ——— qu'il
sempre p

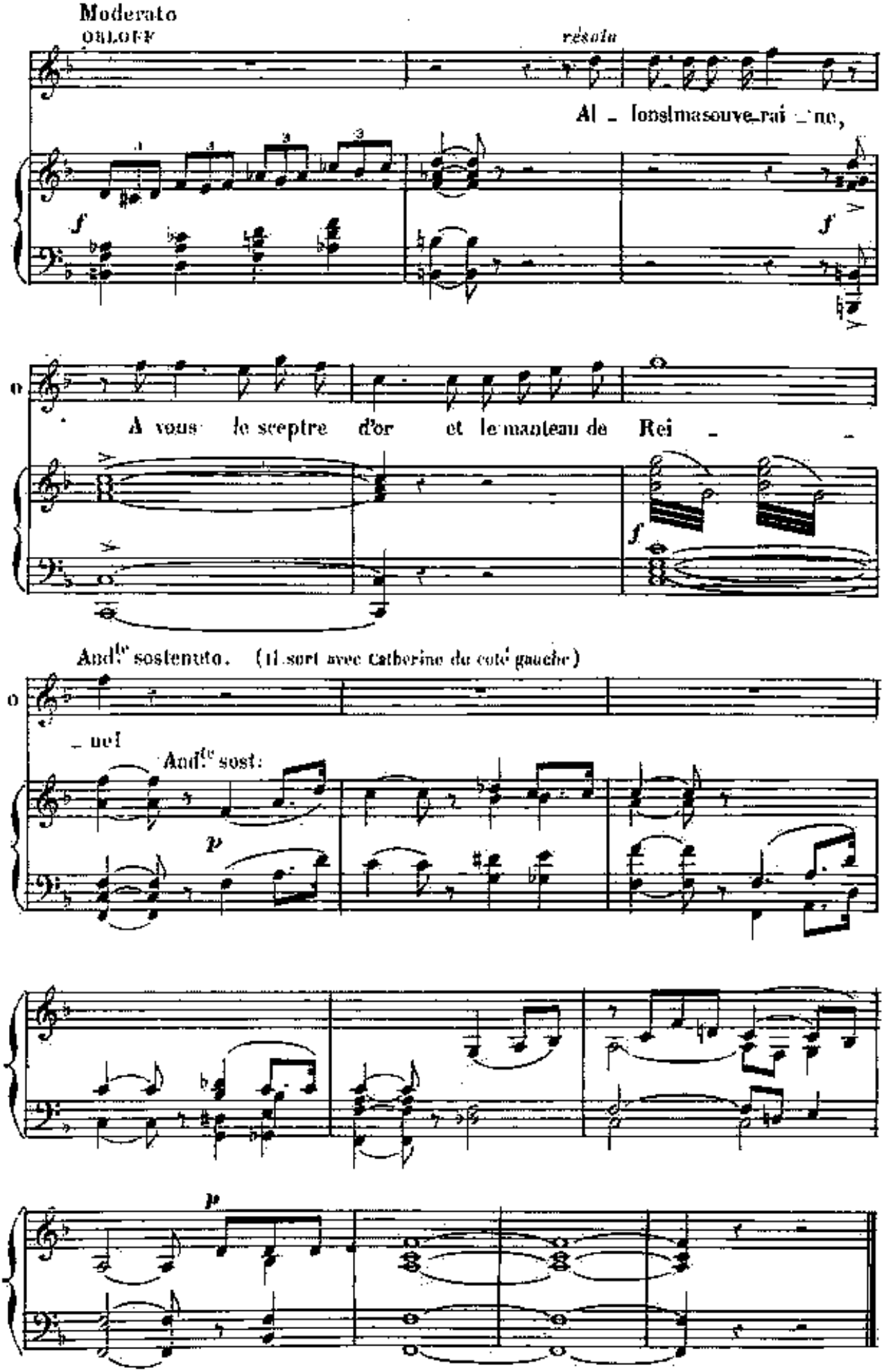

dis_pa_rût noy_é sous la tour_men_te!
(à Anna)
Pressez un peu
Vis, in_sen_sé_e!
il faut ê_tre clémen_te,
Vis pour regretter et souf_
_frir!
Je n'avais pas peur de mourir


ORL. (bas au chef des gardes)
Ordonne à Va_si_li de l'aider à s'en_
f
p subito.
(lui donnant une bourse)
_fuir... Voi_là ta récom_pen_se.
All.° come I.°
AN. legato
Rien ne peut ef_fray_er mon cœur, Et de_vant mon hon_
CAT. legato
Rien ne peut ef_fray_er son cœur, Et de_vant son or_
ORL. legato
Rien ne peut ef_fray_er son cœur, Et de_vant son or_
p


A
C
O
_neur vain_queur, La mort mê_me n'est pas comp_
_gueil vain_queur, La mort mê_me n'est pas comp_
_gueil vain_queur, La mort mê_me n'est pas comp_
_tée ! Je vais y marcher sans ef_froi !
_tée ! Elle y va marcher sans ef_froi !
_tée ! Elle y va marcher sans ef_froi !
Rien ne peut ef_fray_er mon cœur Et de_vant mon hon_
Rien ne peut ef_fray_er son cœur Et de_vant son or_
Rien ne peut ef_fray_er son cœur Et de_vant son or_
avec.
f


pressez
A
C
O
-neur vainqueur Mê - me la mort
-gueil vainqueur Mê - me la
-gueil vainqueur Mê - me la mort
pressez
f
n'est pas comp - tée!
n'est pas comp -
mort
n'est pas comp tée!
n'est pas comp - tée!
n'est pas comp -
-tée Je vais y mar - cher sans ef -
Elle y va mar - cher sans ef -
-tée Elle y va mar - cher sans ef -
ff


A
_froi! Ah! la mort n'est pas comp_tée, Ah! j'y vais sans ef_
C
_froi! Ah! la mort n'est pas comp_tée, Elle y va sans ef_
O
_froi! Ah! la mort n'est pas comp_tée, Elle y va sans ef_
sempre ff
pressez
A
_froi!
C
_froi!
O
_froi!
ff


Moderato
ORLOFF
retenu
Al - lons ma souve - rai - ne,
f
f
A vous le sceptre d'or et le manteau de Rei -
f
And.te sostenuto. (il sort avec catherine du coté gauche)
- ne!
And.te sost.
p
p

N° 4.

2me TABLEAU

LA PLACE PUBLIQUE

SCÈNE I — A gauche le palais des Czars — Il fait à peine petit jour — Des groupes circulent inquiets aux abords du palais.

Andantino (♩=88)

FRANCESCA

DOMANSKI

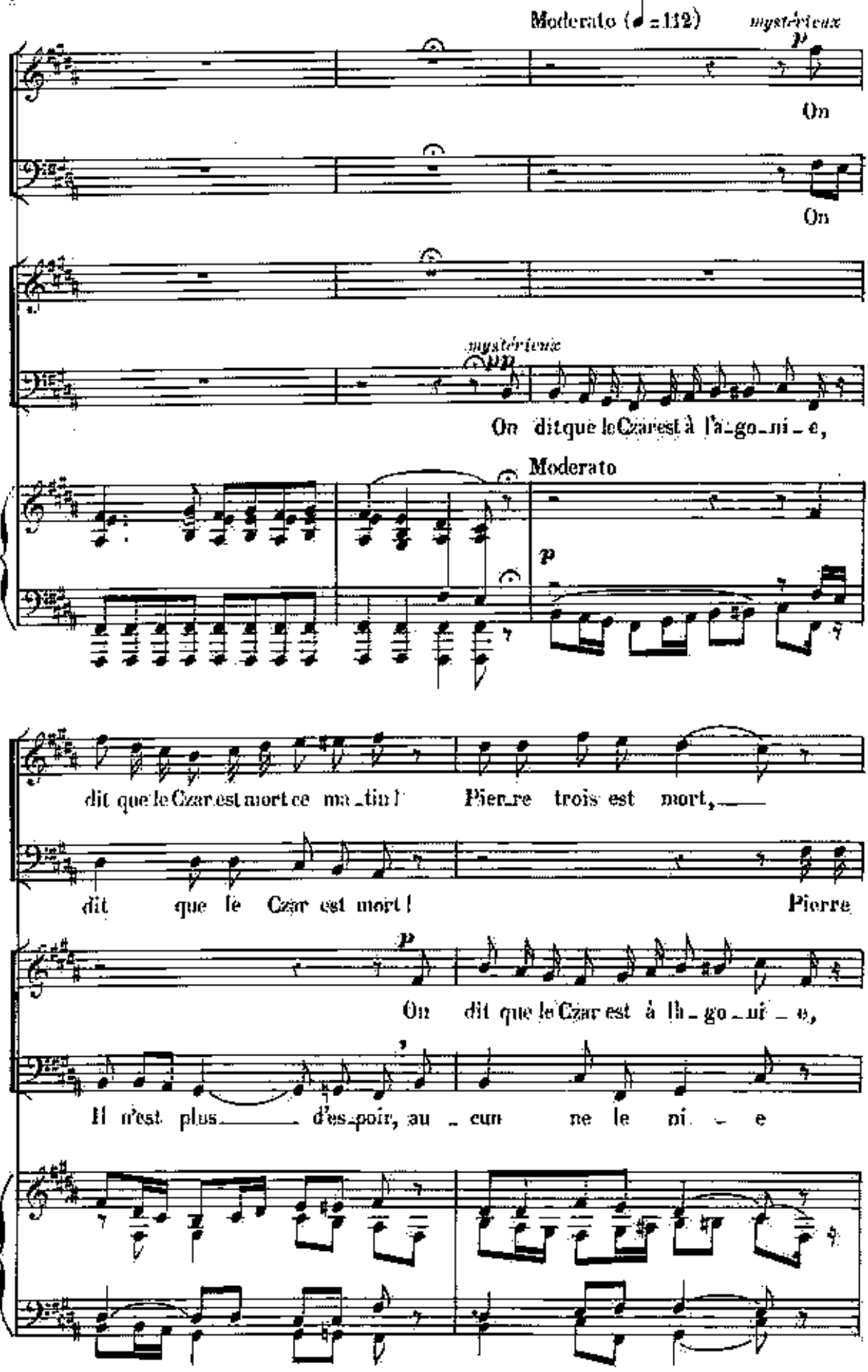
UN HERAUT

GROUPE B. Partisans d'Anna

GROUPE A. Partisans de Catherine

PIANO

pp


Moderato (♩ = 112)
mystérieux
On
On
mystérieux
On dit que le Czar est à l'a_go_ni_e,
Moderato
dit que le Czar est mort ce ma_tin ! Pier_re trois est mort,
dit que le Czar est mort ! Pierre
On dit que le Czar est à l'a_go_ni_e,
Il n'est plus d'es_poir, au_cun ne le ni_e

Le fait est certain!

Mais est mort le fait est certain!

Il n'est plus des _ poir A quel mal se_mot, dit_

Oui au _ cun ne le ni _ e A quel mal se_mot, dit_

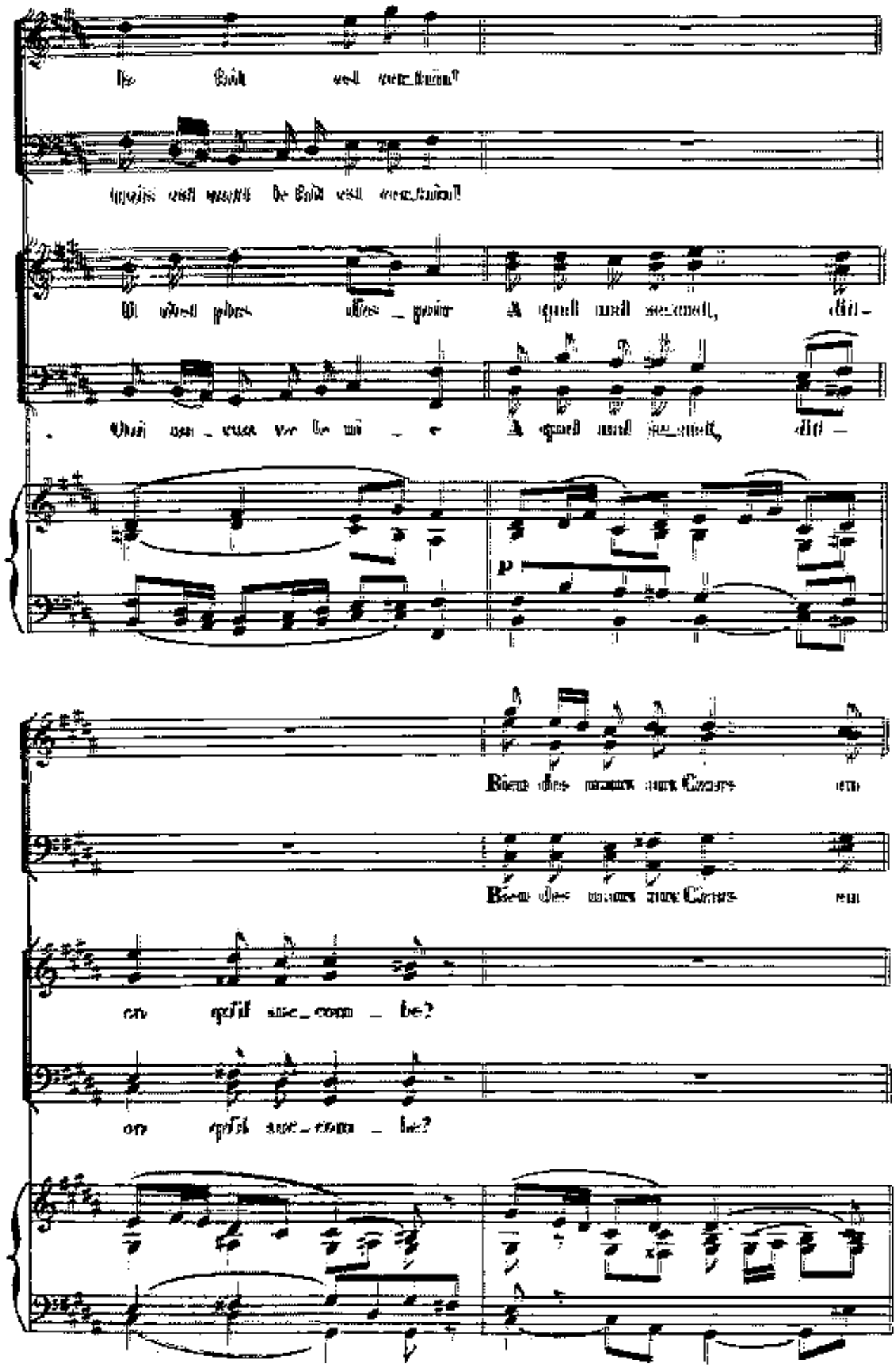
p

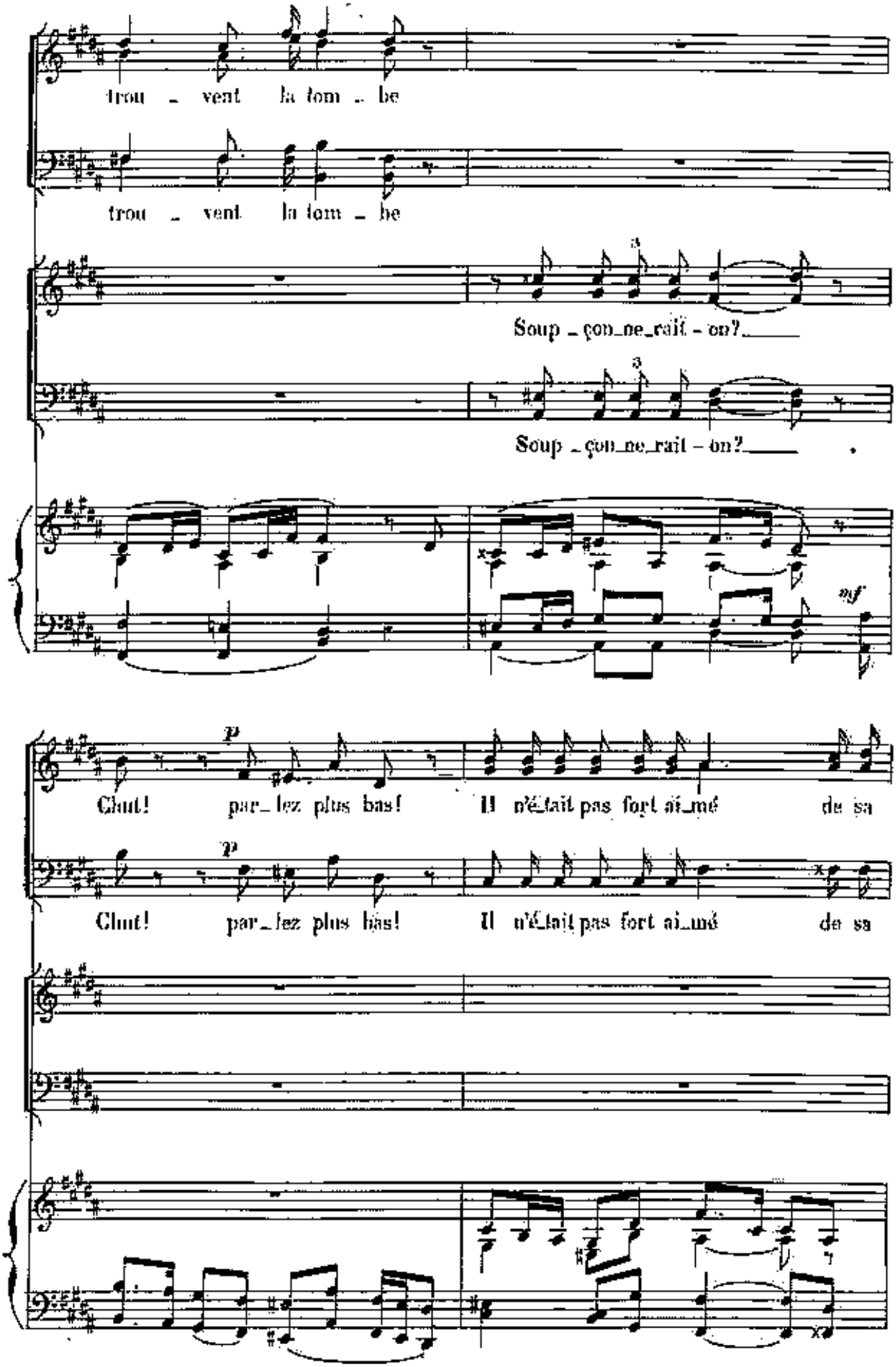
Bien des maux aux Cœurs en

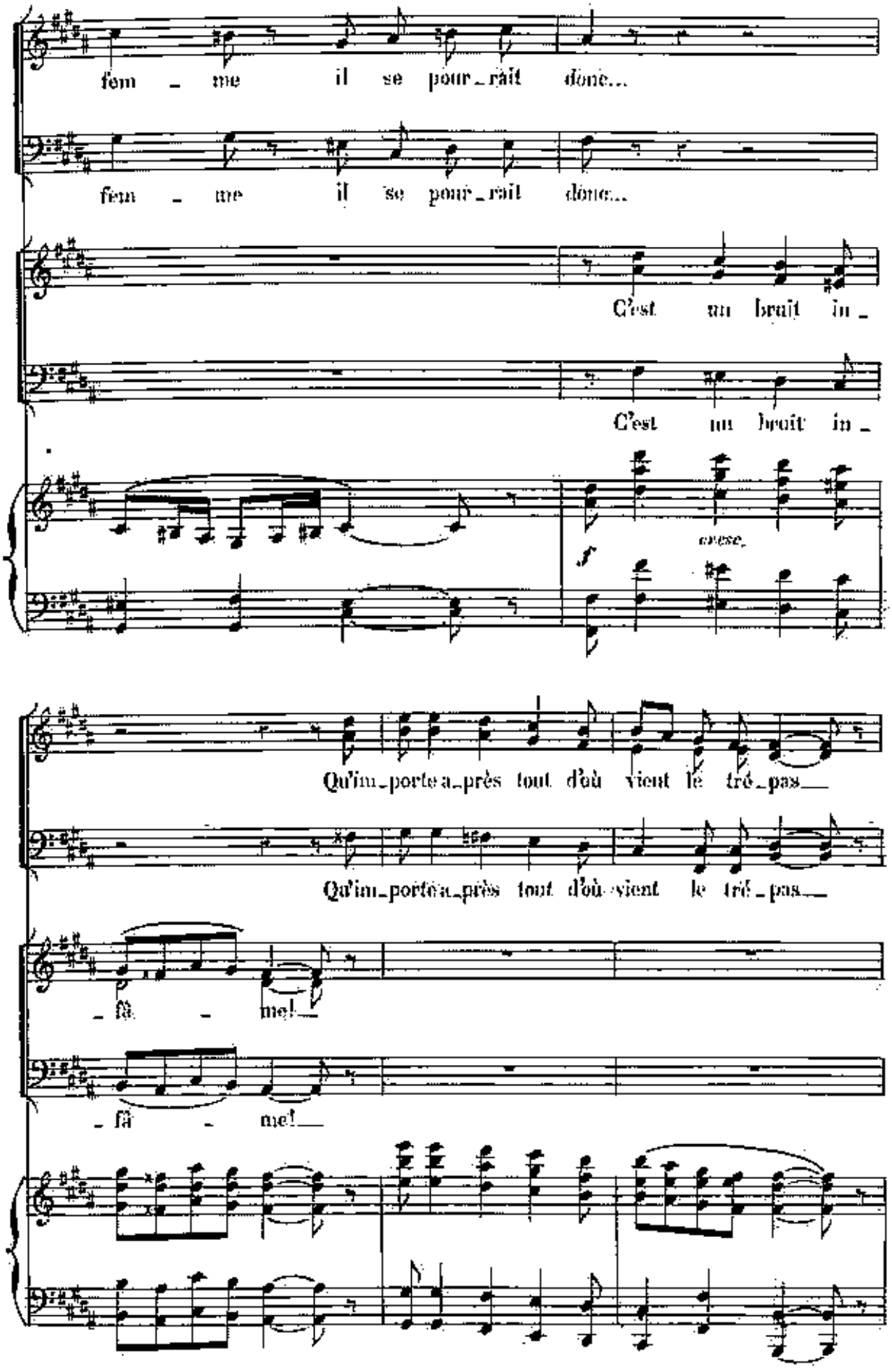
Bien des maux aux Cœurs en

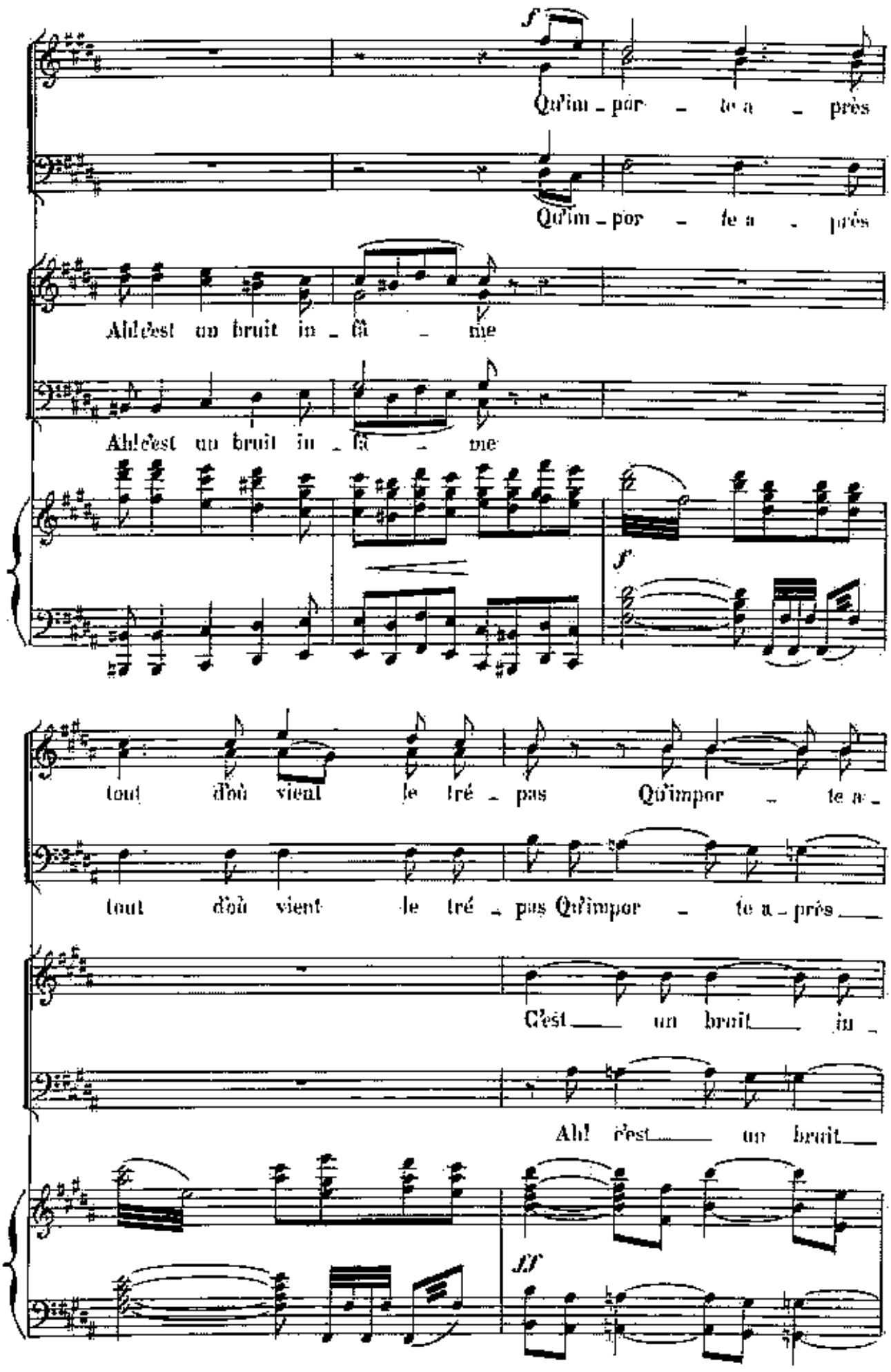
on qu'il suc_com _ be?

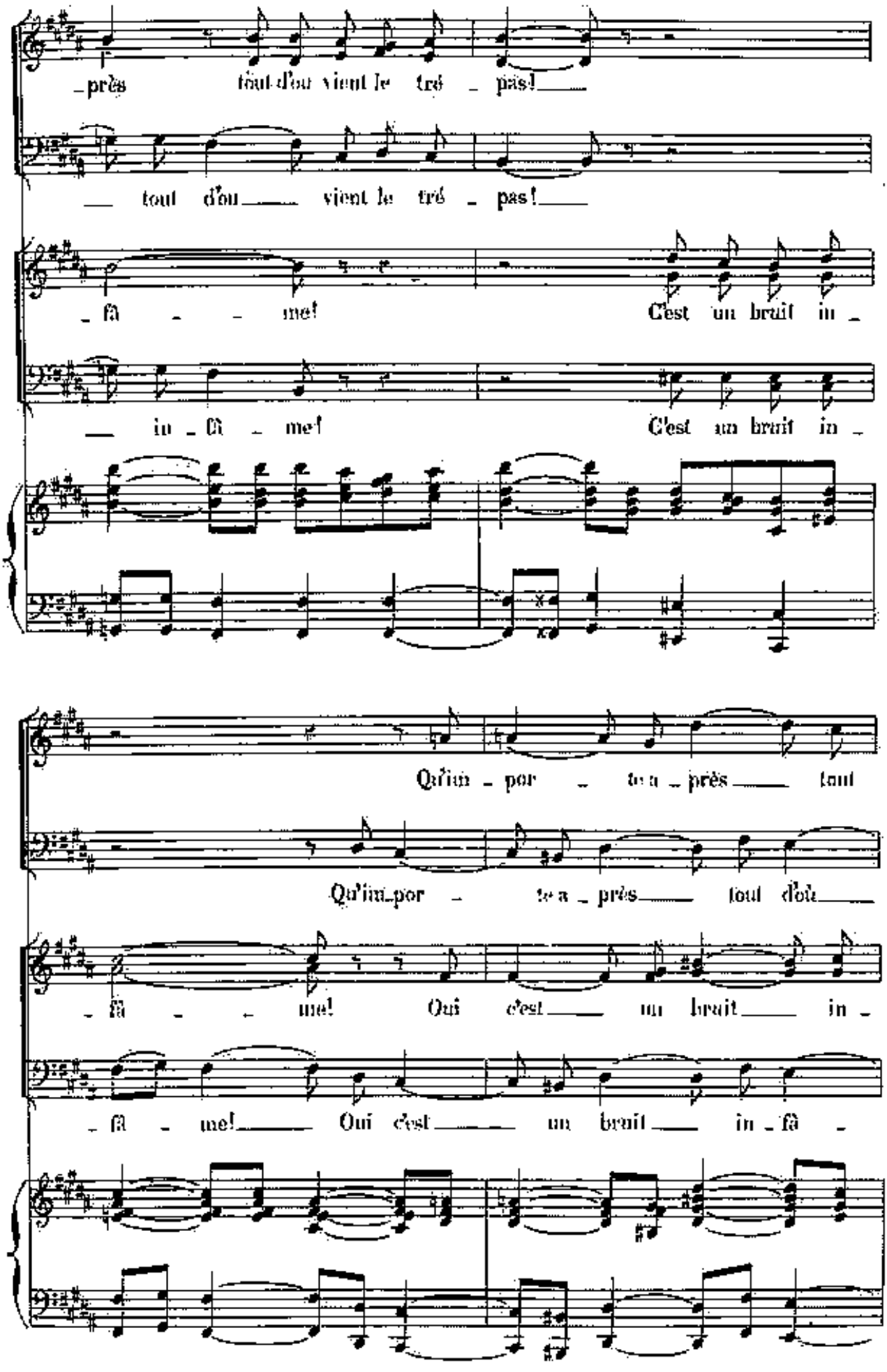
on qu'il suc_com _ be?

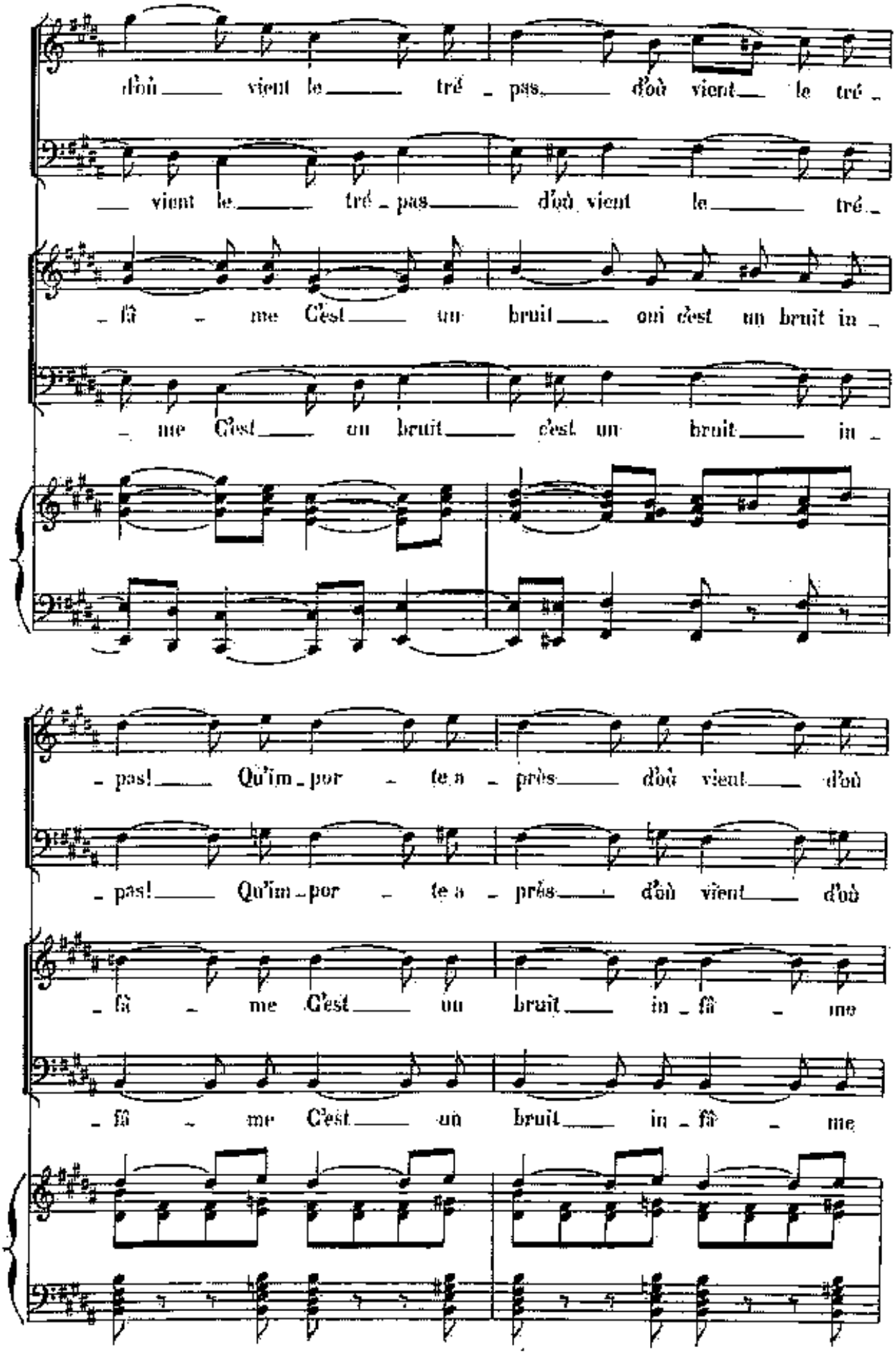



trou - vent la tom - be
trou - vent la tom - be
Soup - çon ne rait - on?
Soup - çon ne rait - on?
mf
p
Chut! par - lez plus bas! Il n'était pas fort ai - mé de sa
p
Chut! par - lez plus bas! Il n'était pas fort ai - mé de sa

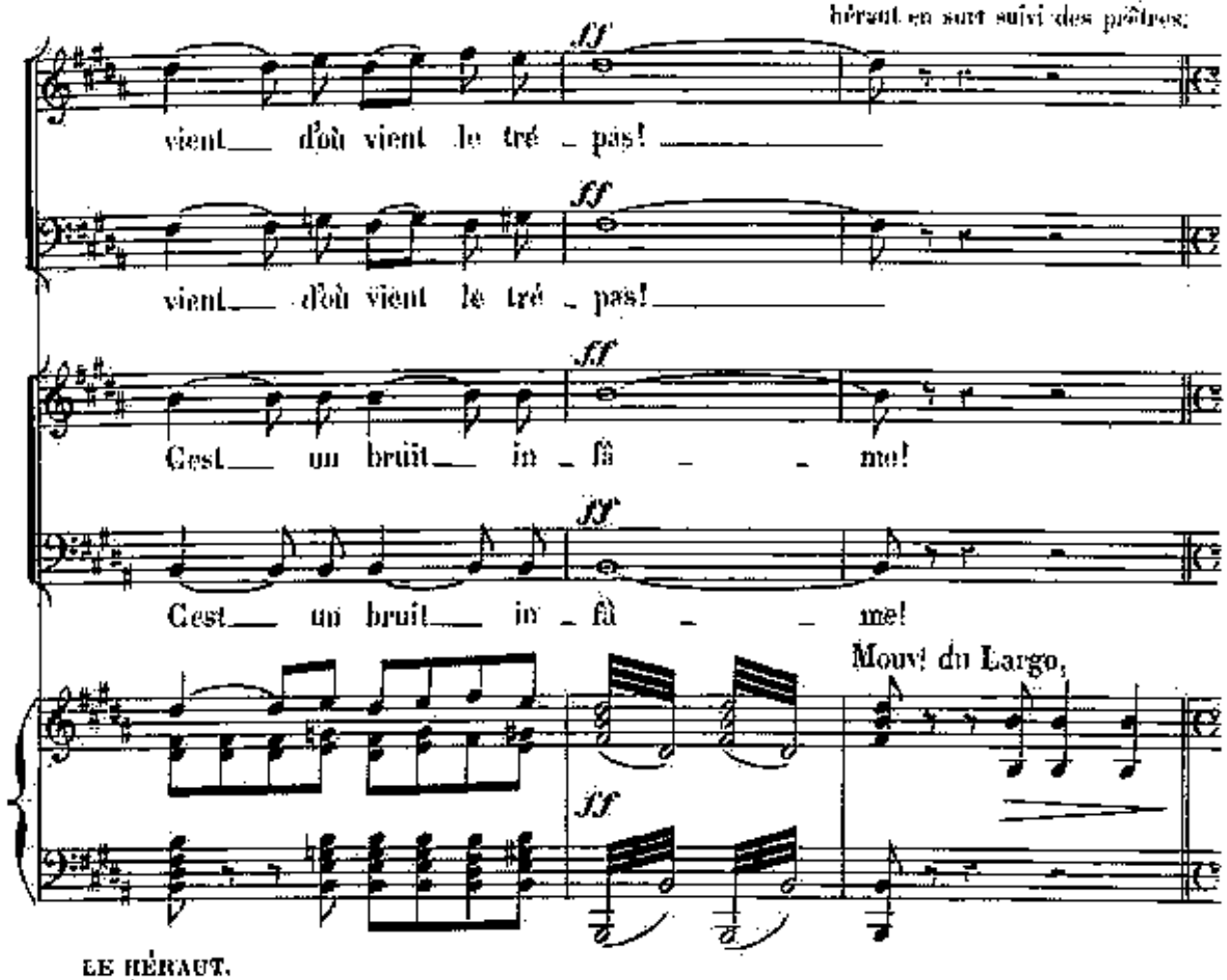

fem _ me il se pour_rait donc...
fem _ me il se pour_rait donc...
C'est un bruit in_
C'est un bruit in_
avec
f
Qu'im_porte a_près tout d'où vient le tré_pas__
Qu'im_porte a_près tout d'où vient le tré_pas__
_ fâ _ me!__
_ fâ _ me!__


f
Qu'im - por - te a - près
Qu'im - por - te a - près
Ah! c'est un bruit in - fâ - me
Ah! c'est un bruit in - fâ - me
f
tout d'où vient le tré - pas Qu'impor - te a -
tout d'où vient le tré - pas Qu'impor - te a - près
C'est un bruit in -
Ah! c'est un bruit
ff

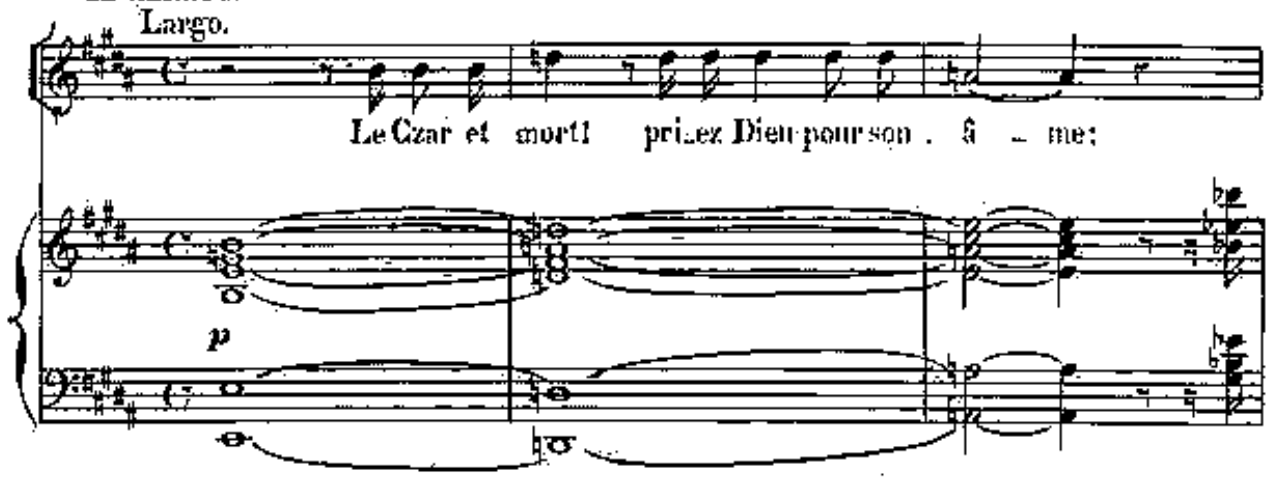

près tout d'où vient le tré - pas!
tout d'où vient le tré - pas!
- fâ - me! C'est un bruit in -
in - fâ - me! C'est un bruit in -
Qu'un - por - te a - près tout
Qu'un por - te a - près tout d'où
- fâ - me! Oui c'est un bruit in -
- fâ - me! Oui c'est un bruit in - fâ -

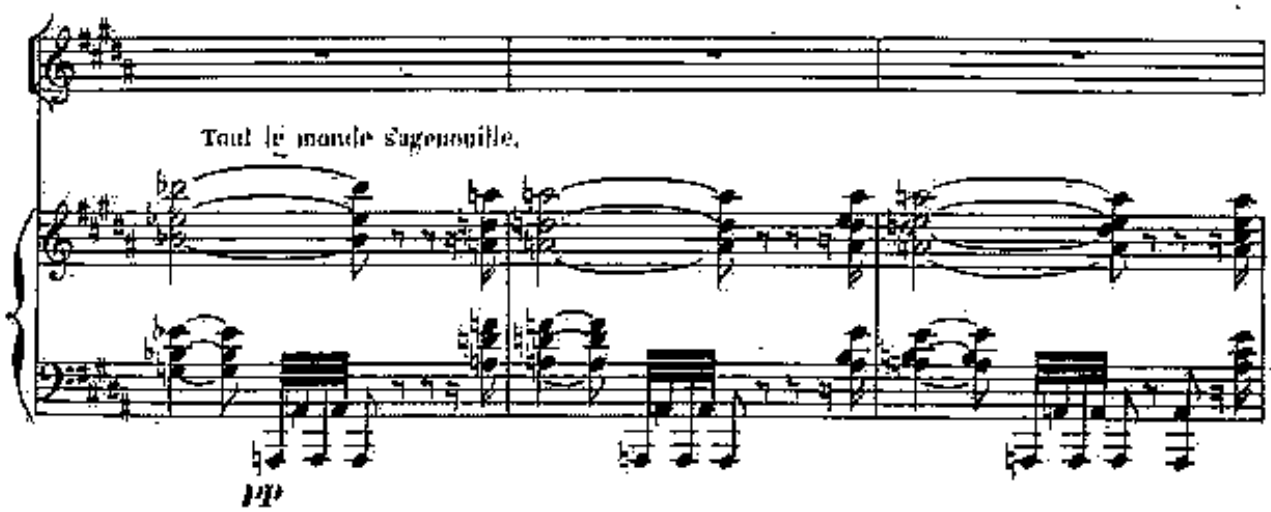

d'où vient le tré - pas, d'où vient le tré -
vient le tré - pas, d'où vient le tré -
- fi - me C'est un bruit, oui c'est un bruit in -
- me C'est un bruit, c'est un bruit in -
- pas! Qu'im - por - te a - près d'où vient d'où
- pas! Qu'im - por - te a - près d'où vient d'où
- fi - me C'est un bruit in - fi - me
- fi - me C'est un bruit in - fi - me

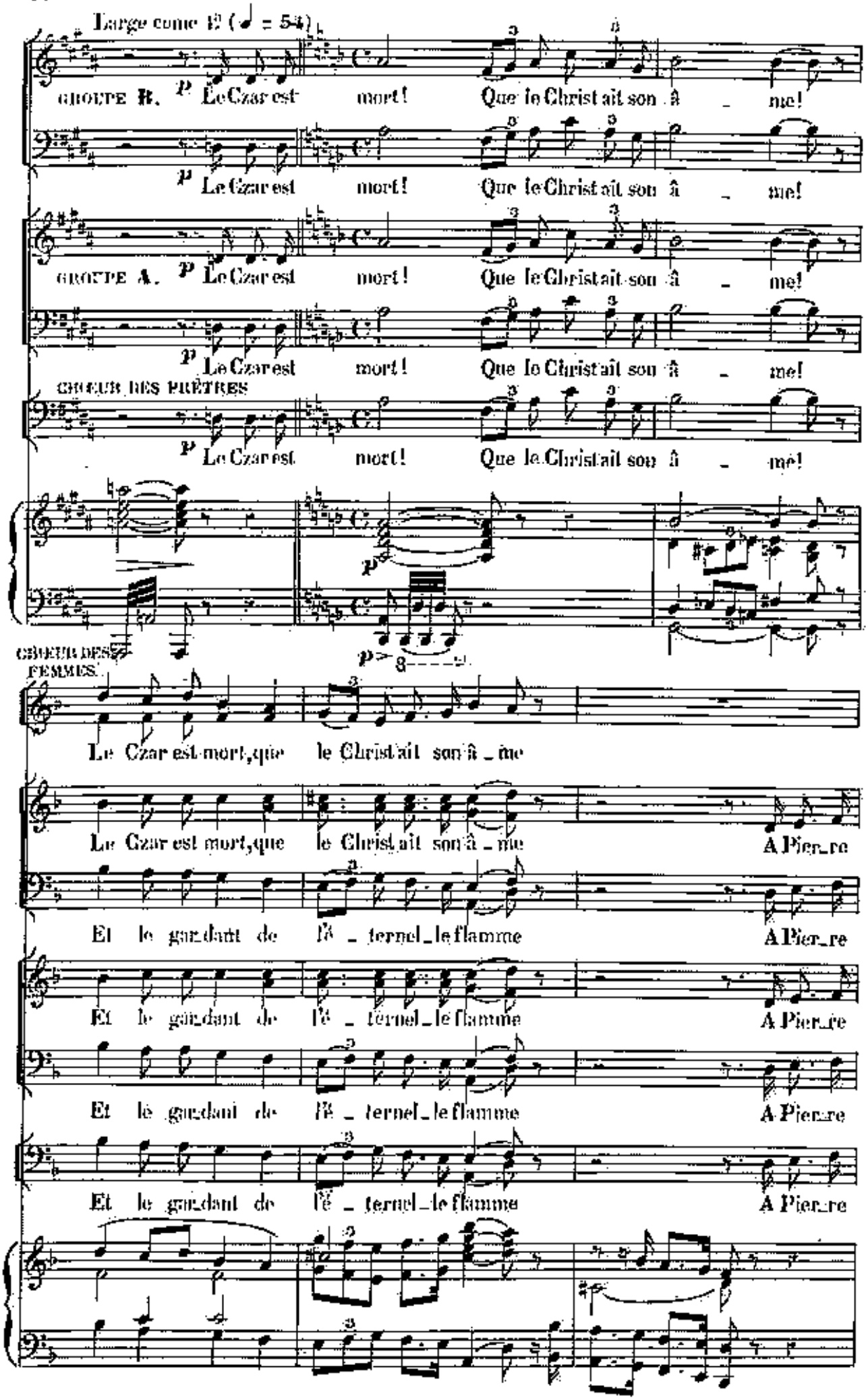
La porte du palais s'ouvre, un héraut en sort suivi des prêtres.

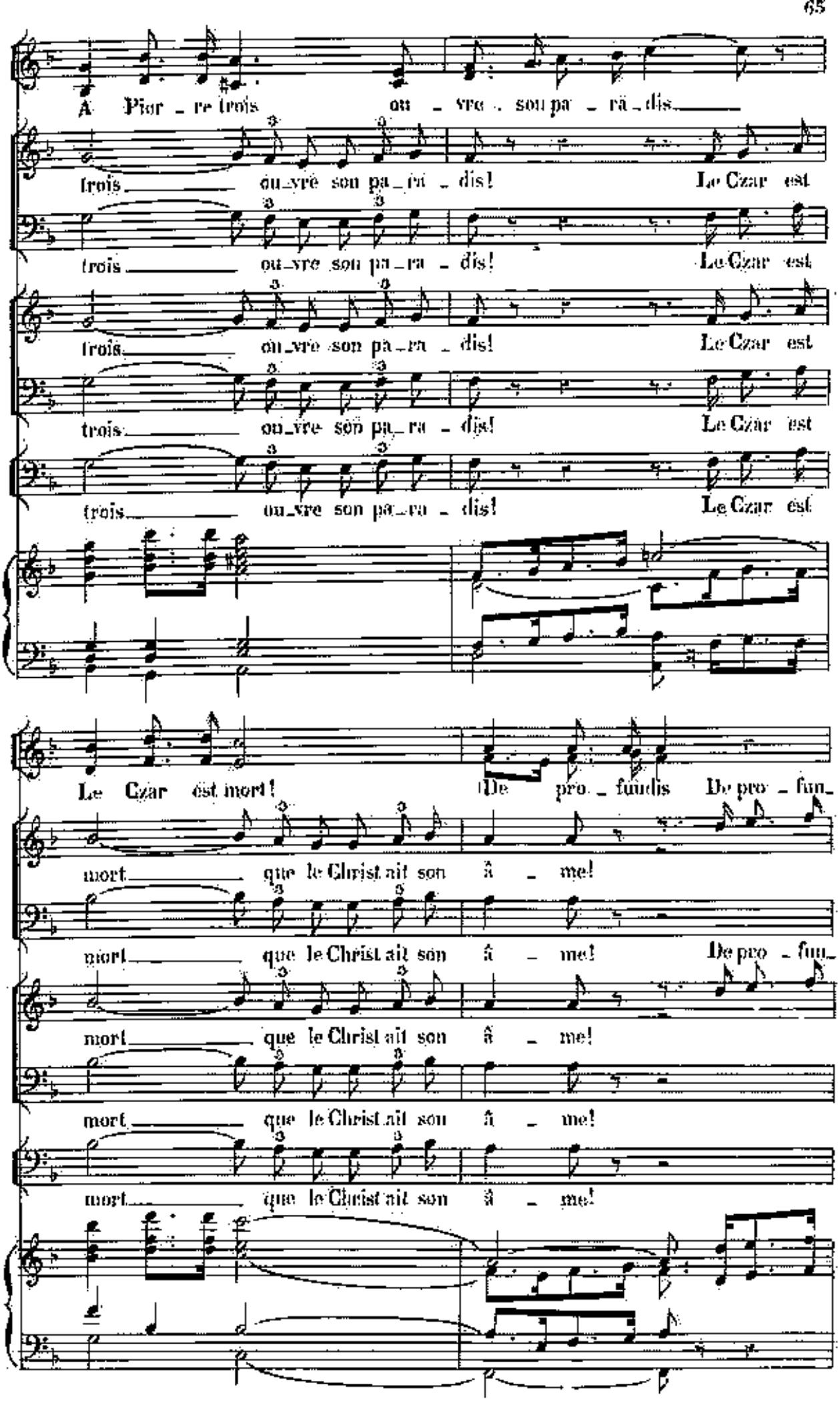


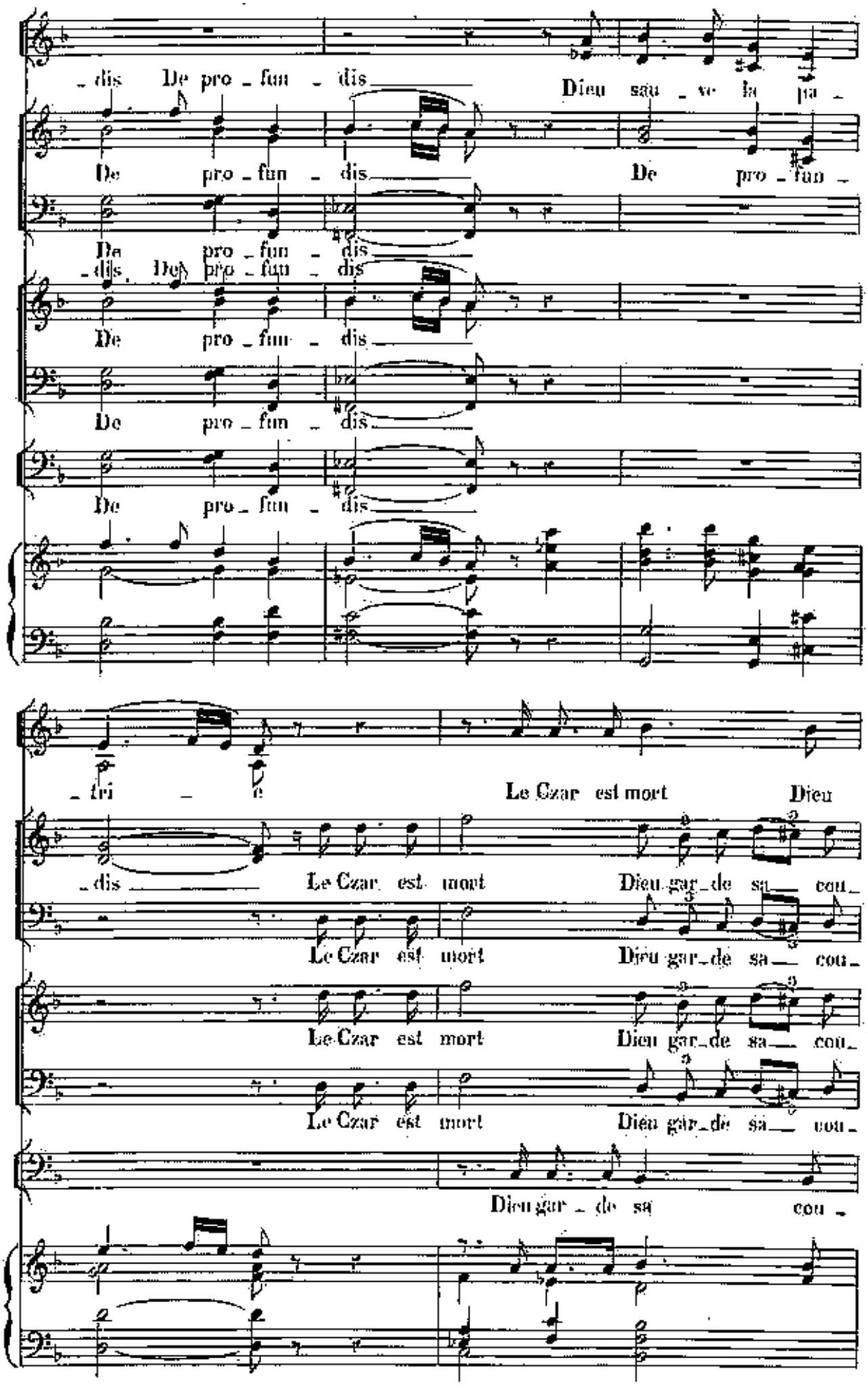
LE HÉRAUT.

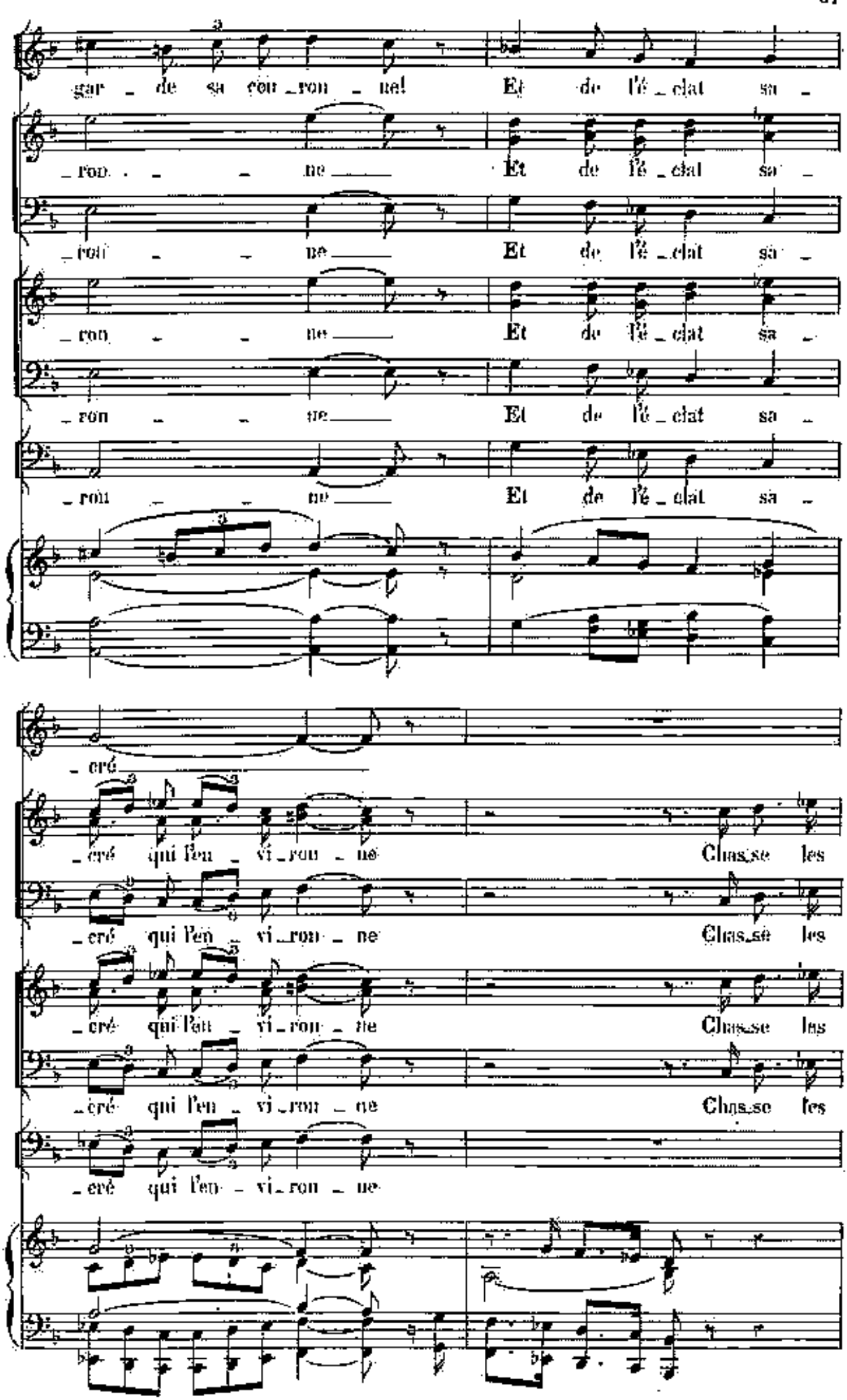


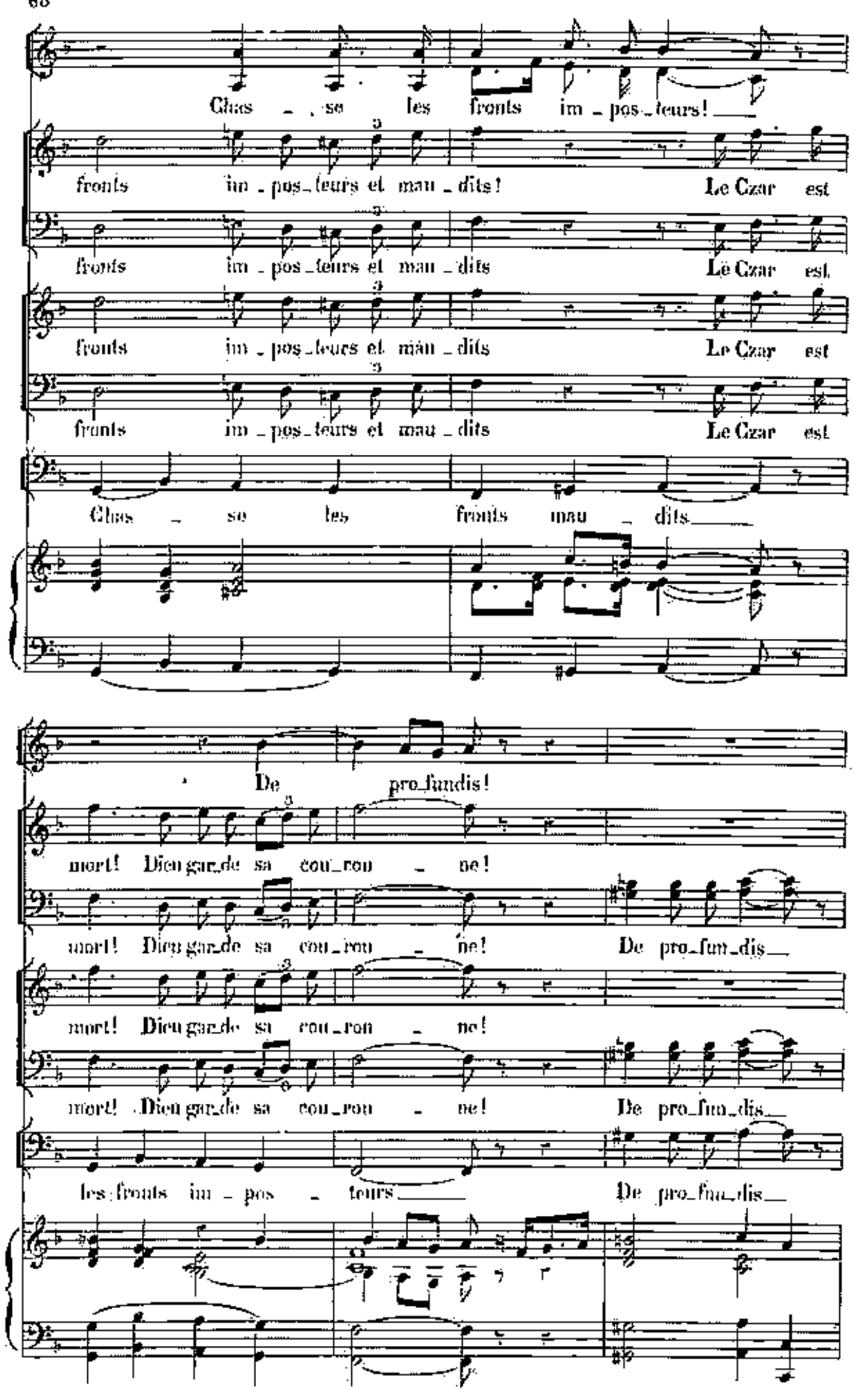


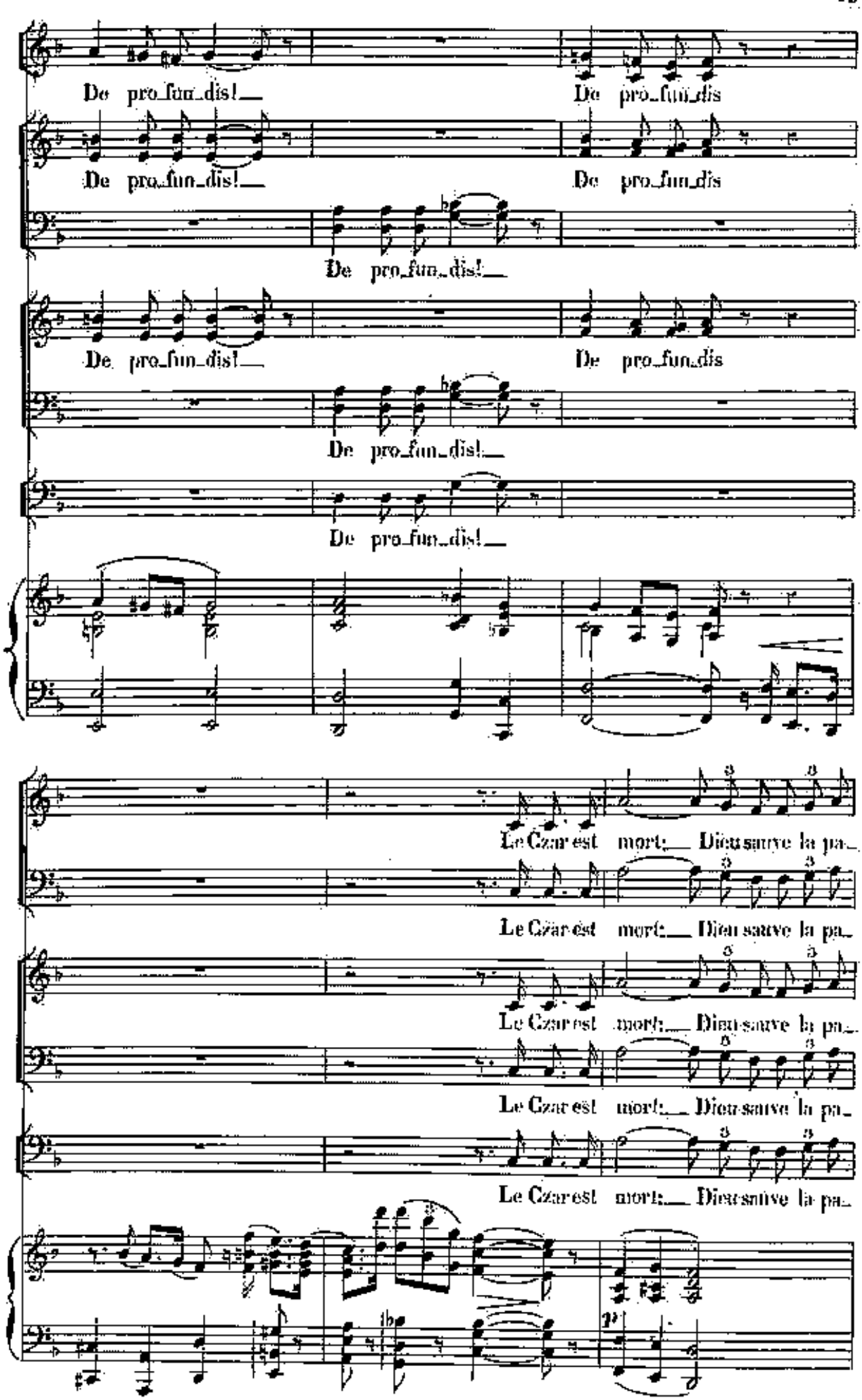

Large comme 𝅗𝅥 (♩ = 54)
GROUPE B.
p Le Czar est mort! Que le Christ ait son â _ me!
p Le Czar est mort! Que le Christ ait son â _ me!
GROUPE A.
p Le Czar est mort! Que le Christ ait son â _ me!
p Le Czar est mort! Que le Christ ait son â _ me!
CHOEUR DES PRÊTRES
p Le Czar est mort! Que le Christ ait son â _ me!
p
p
CHOEUR DES FEMMES.
Le Czar est mort, que le Christ ait son â _ me
Le Czar est mort, que le Christ ait son â _ me A Pier_re
Et le gar_dant de l'é _ ternel_le flamme A Pier_re
Et le gar_dant de l'é _ ternel_le flamme A Pier_re
Et le gar_dant de l'é _ ternel_le flamme A Pier_re
Et le gar_dant de l'é _ ternel_le flamme A Pier_re

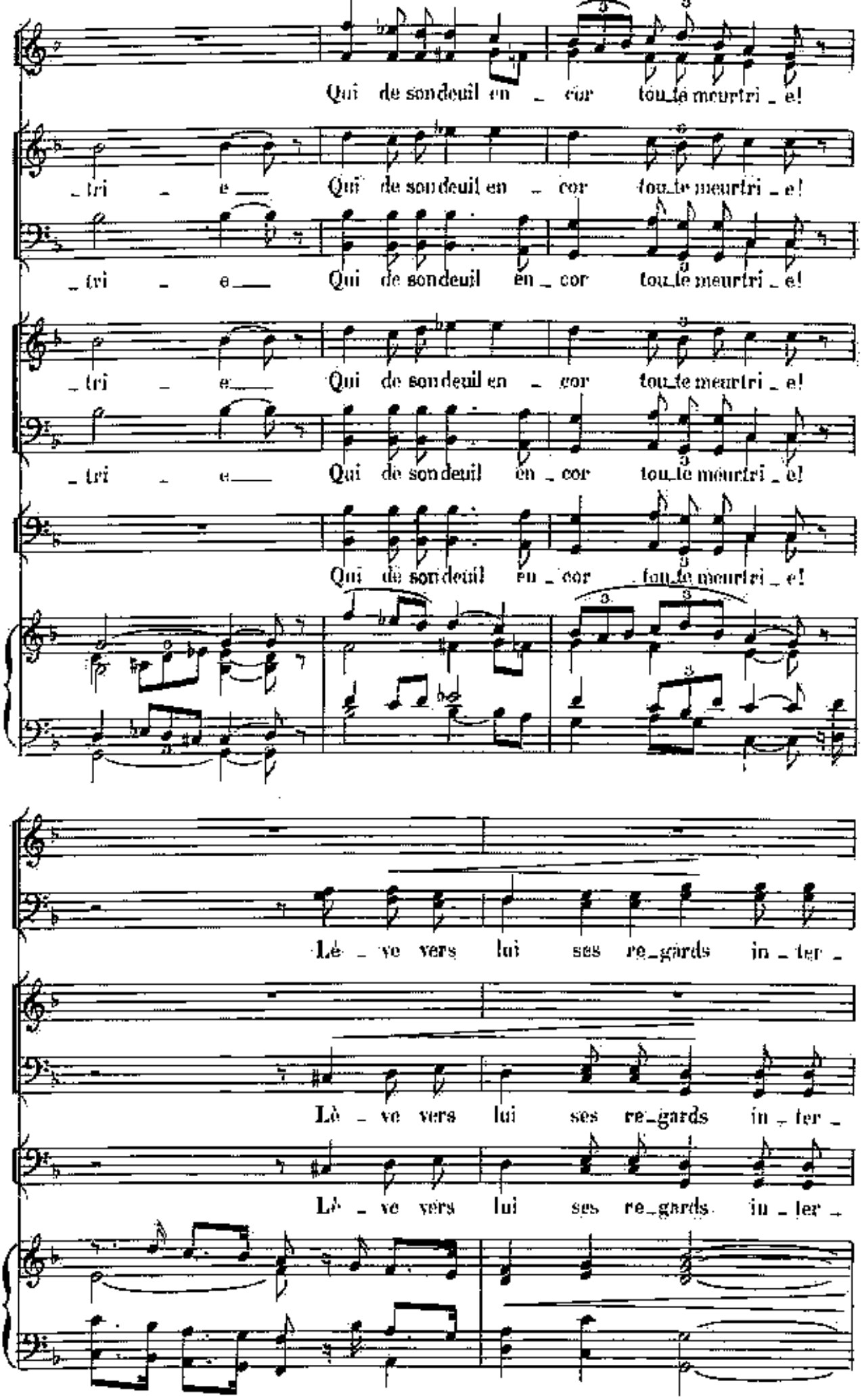

A Pier - re trois ou - vre son pa - ra - dis
trois ou-vre son pa-ra - dis! Le Czar est
trois ou-vre son pa-ra - dis! Le Czar est
trois ou-vre son pa-ra - dis! Le Czar est
trois ou-vre son pa-ra - dis! Le Czar est
Le Czar est mort! De pro - fundis De pro - fun-
mort que le Christ ait son â - me!
mort que le Christ ait son â - me! De pro - fun-
mort que le Christ ait son â - me!
mort que le Christ ait son â - me!

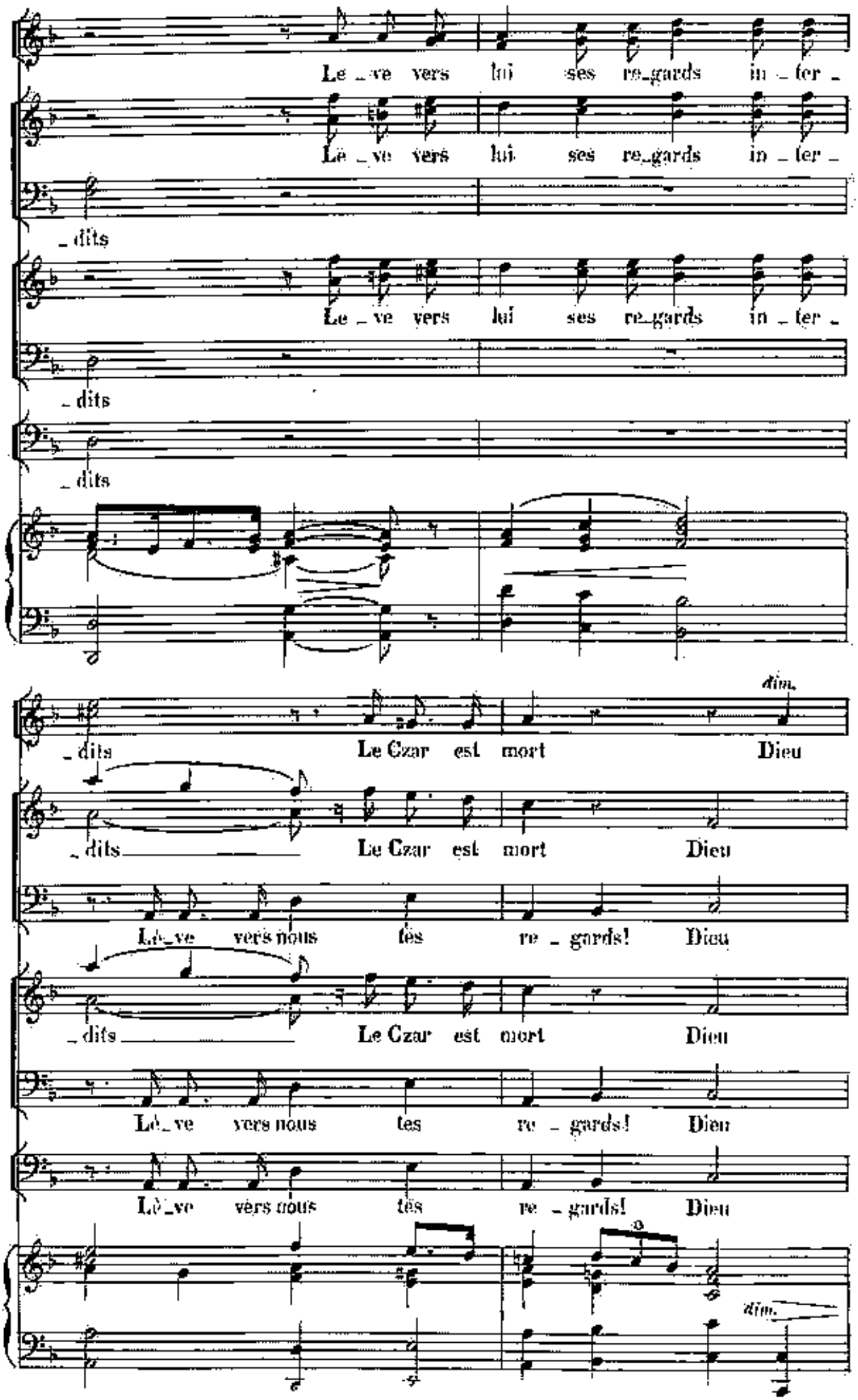

dis De pro fun dis
Dieu sau ve la pa
De pro fun dis
De pro fun
De pro fun dis
dis De pro fun dis
De pro fun dis
De pro fun dis
De pro fun dis
tri e
Le Czar est mort
Dieu
dis
Le Czar est mort
Dieu gar de sa cou
Le Czar est mort
Dieu gar de sa cou
Le Czar est mort
Dieu gar de sa cou
Dieu gar de sa
cou

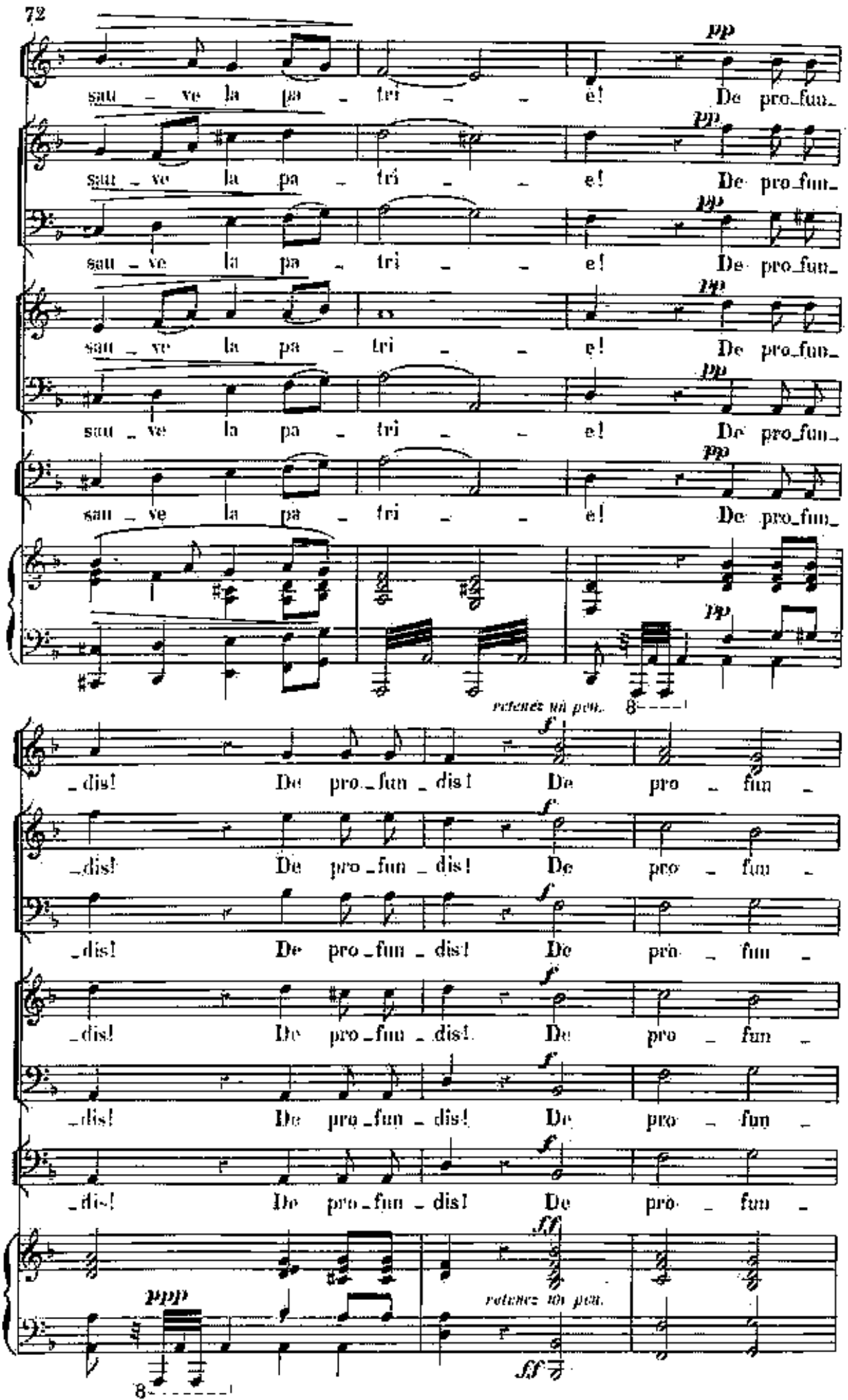

gar _ de sa cou _ron _ ne! Et de l'é _ clat su _
_ron _ _ _ ne Et de l'é _ clat su _
_ron _ _ ne Et de l'é _ clat sa _
_ron _ _ ne Et de l'é _ clat sa _
_ron _ _ ne Et de l'é _ clat sa _
_cré
_cré qui l'en _ vi _ron _ ne Chas_se les
_cré qui l'en _ vi _ron _ ne Chas_se les
_cré qui l'en _ vi _ron _ ne Chas_se les
_cré qui l'en _ vi _ron _ ne

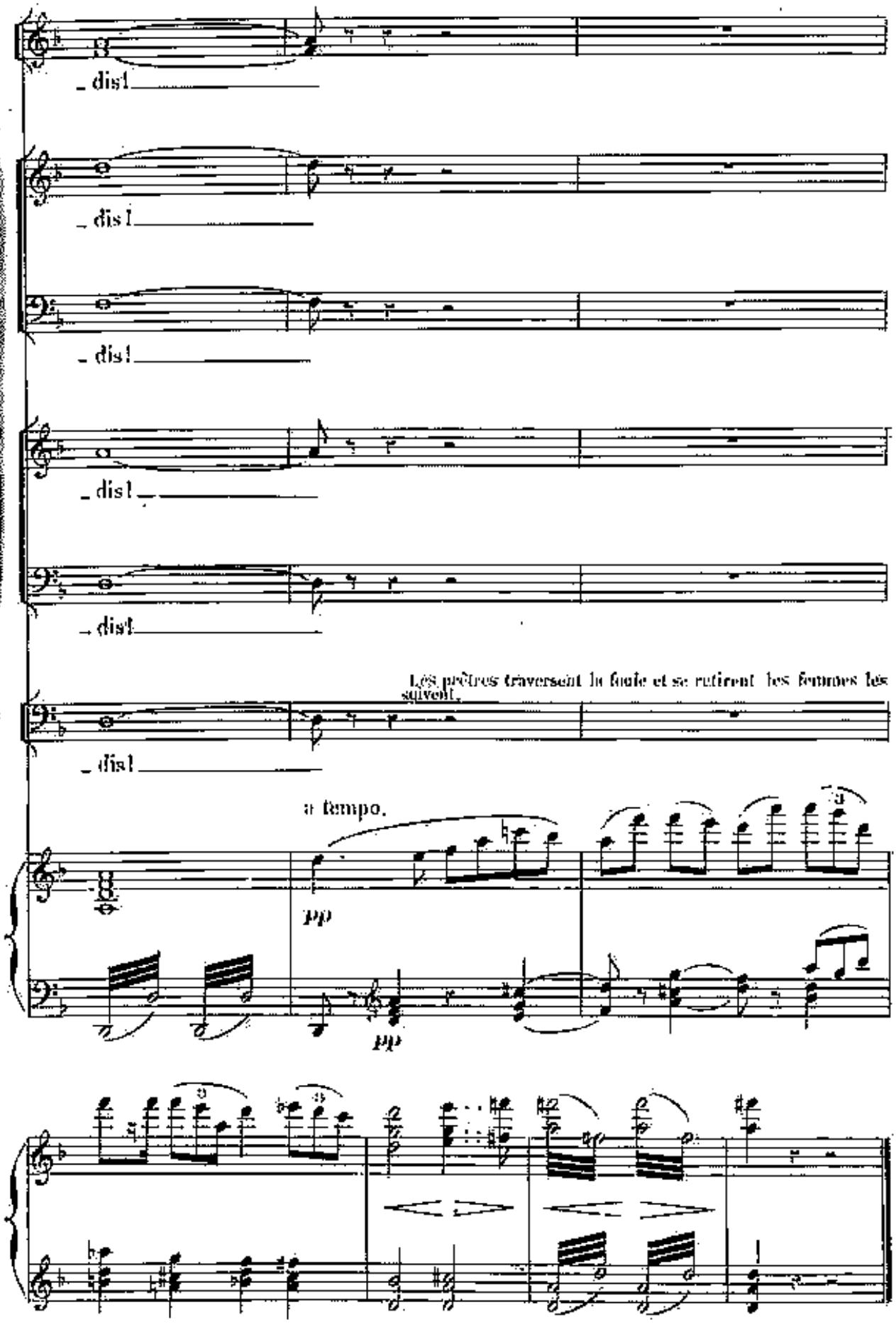

Chas _ se les fronts im _ pos _ teurs! ___
fronts im _ pos _ teurs et mau _ dits! Le Czar est
fronts im _ pos _ teurs et mau _ dits Le Czar est
fronts im _ pos _ teurs et mau _ dits Le Czar est
fronts im _ pos _ teurs et mau _ dits Le Czar est
Chas _ se les fronts mau _ dits ___
De pro _ fundis!
mort! Dieu gar _ de sa cou _ ron _ ne!
mort! Dieu gar _ de sa cou _ ron _ ne! De pro _ fun _ dis ___
mort! Dieu gar _ de sa cou _ ron _ ne!
mort! Dieu gar _ de sa cou _ ron _ ne! De pro _ fun _ dis ___
les fronts im _ pos _ teurs ___ De pro _ fun _ dis ___


De pro_fun_dis!
De pro_fun_dis
Le Czar est mort! Dieu sauve la pa_


Qui de son deuil en _ cor tou_te meurtri _ e!
_ tri _ e___ Qui de son deuil en _ cor tou_te meurtri _ e!
_ tri _ e___ Qui de son deuil en _ cor tou_te meurtri _ e!
_ tri _ e___ Qui de son deuil en _ cor tou_te meurtri _ e!
Qui de son deuil en _ cor tou_te meurtri _ e!
Lè _ ve vers lui ses re_gards in _ ter _
Lè _ ve vers lui ses re_gards in _ ter _
Lè _ ve vers lui ses re_gards in _ ter _

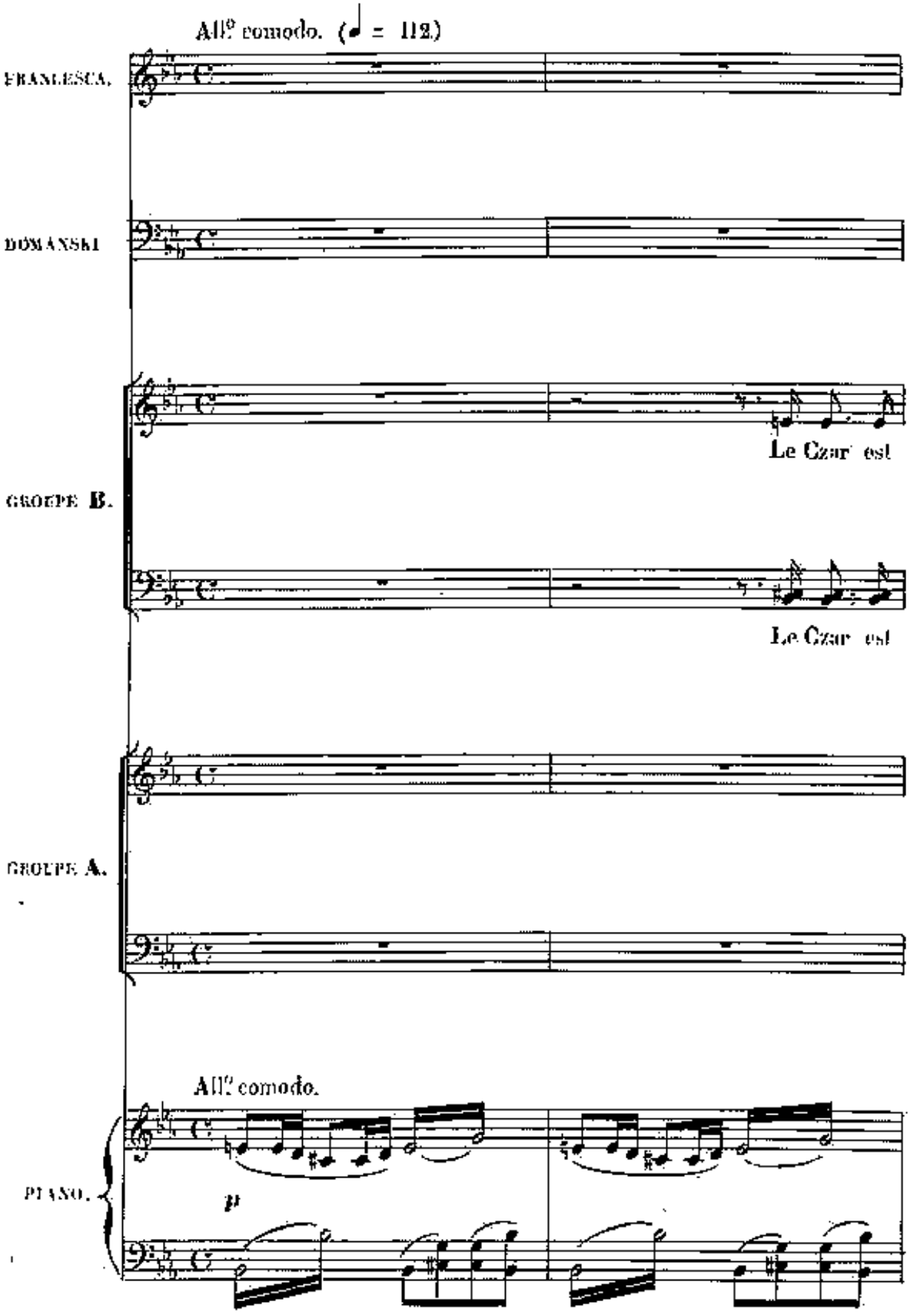

Le _ ve vers lui ses re_gards in _ ter _
Le _ ve vers lui ses re_gards in _ ter _
_ dits
Le _ ve vers lui ses re_gards in _ ter _
_ dits
_ dits
dim.
_ dits Le Czar est mort Dieu
_ dits Le Czar est mort Dieu
Lè_ve vers nous tes re _ gards! Dieu
_ dits Le Czar est mort Dieu
Lè_ve vers nous tes re _ gards! Dieu
Lè_ve vers nous tes re _ gards! Dieu
dim.

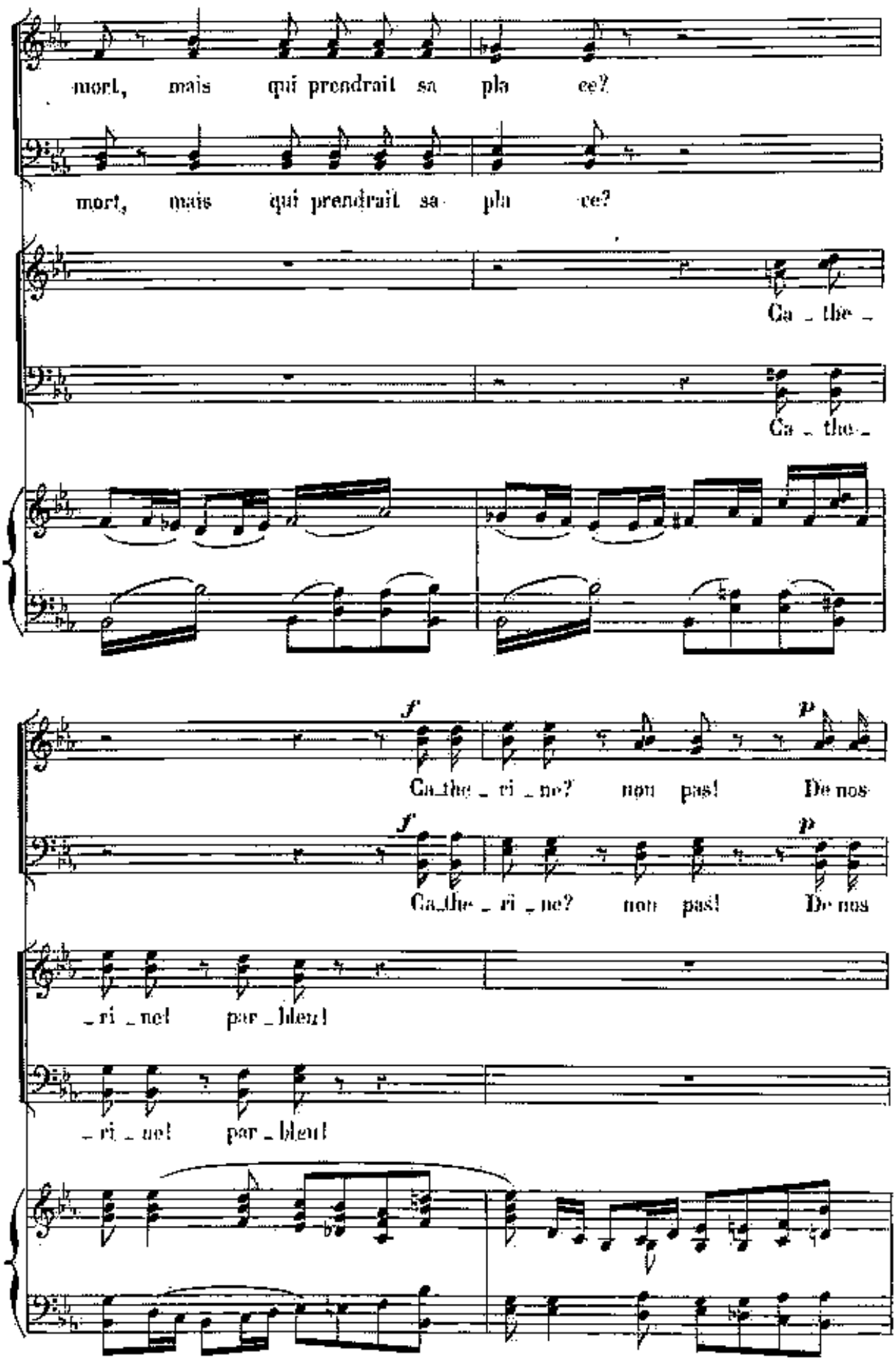

pp
sau - ve la pa - tri - - e! De pro_fun_
sau - ve la pa - tri - - e! De pro_fun_
sau - ve la pa - tri - - e! De pro_fun_
sau - ve la pa - tri - - e! De pro_fun_
sau - ve la pa - tri - - e! De pro_fun_
sau - ve la pa - tri - - e! De pro_fun_
retenez un peu.
f
_dis! De pro_fun_dis! De pro - fun -
_dis! De pro_fun_dis! De pro - fun -
_dis! De pro_fun_dis! De pro - fun -
_dis! De pro_fun_dis! De pro - fun -
_dis! De pro_fun_dis! De pro - fun -
ff
ppp
retenez un peu.
ff

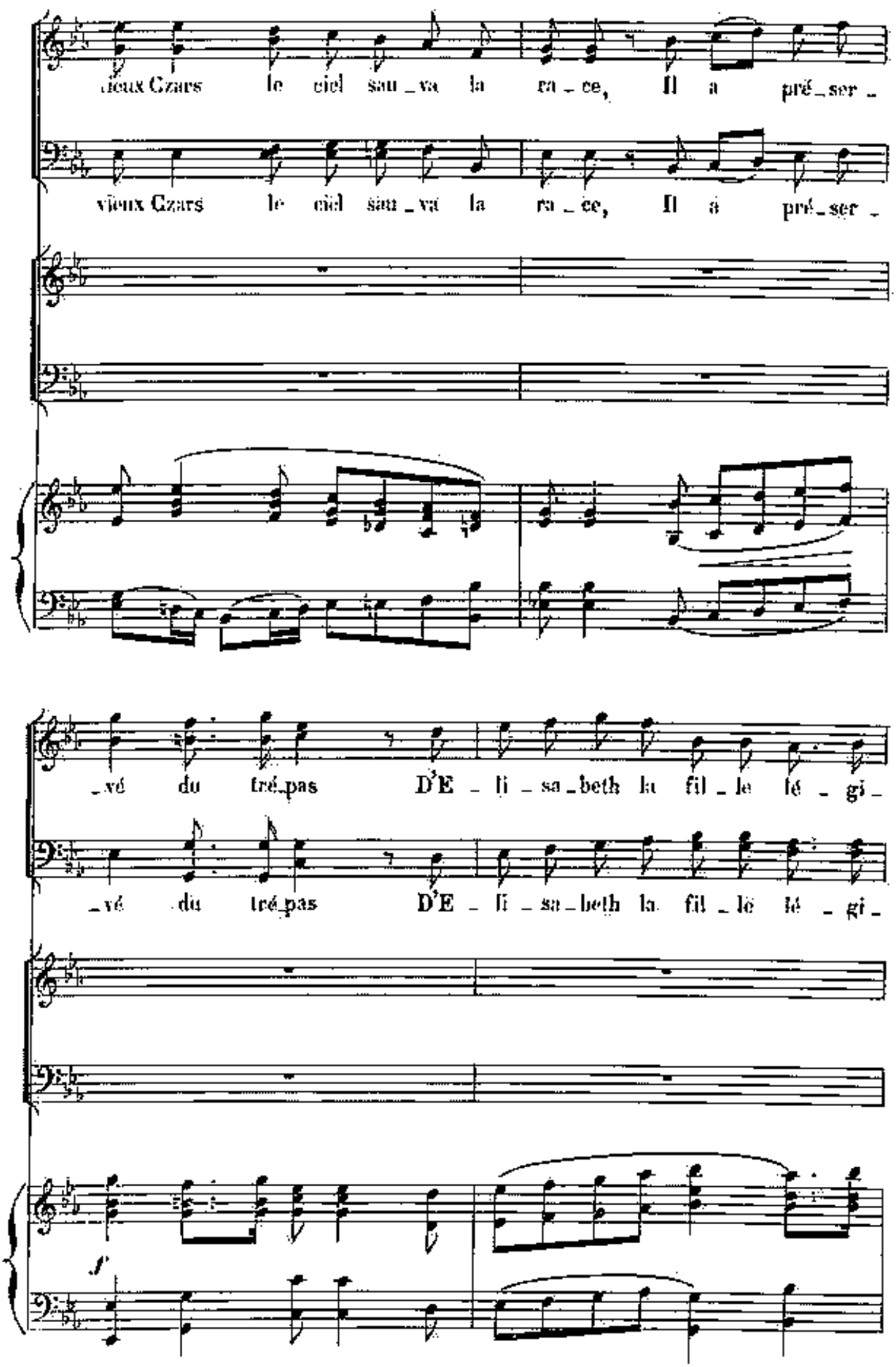

dist
dist
dist
dist
dist
Les prêtres traversent la foule et se retirent, les femmes les suivent.
a tempo.
pp
pp

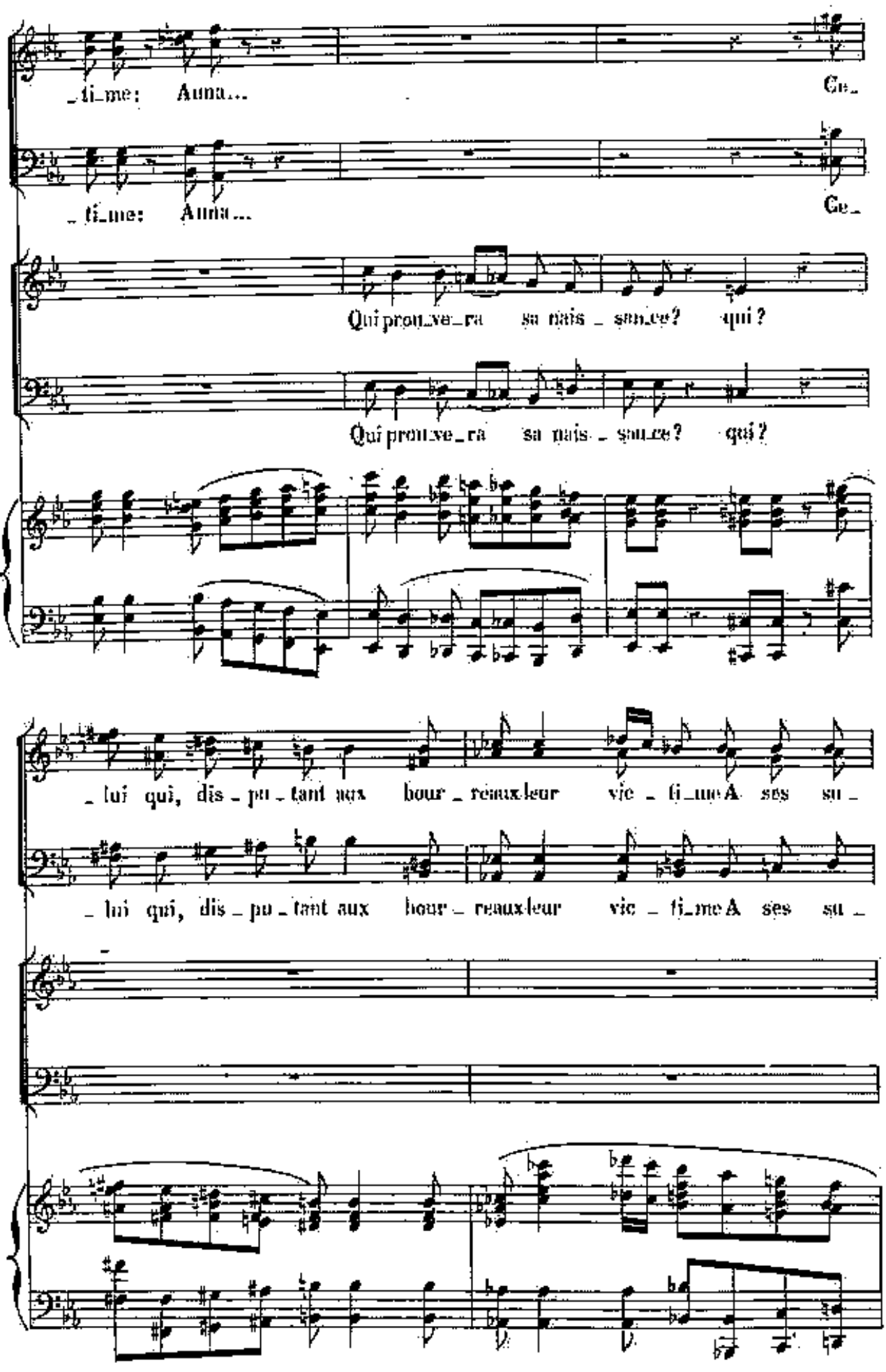
N° 5.

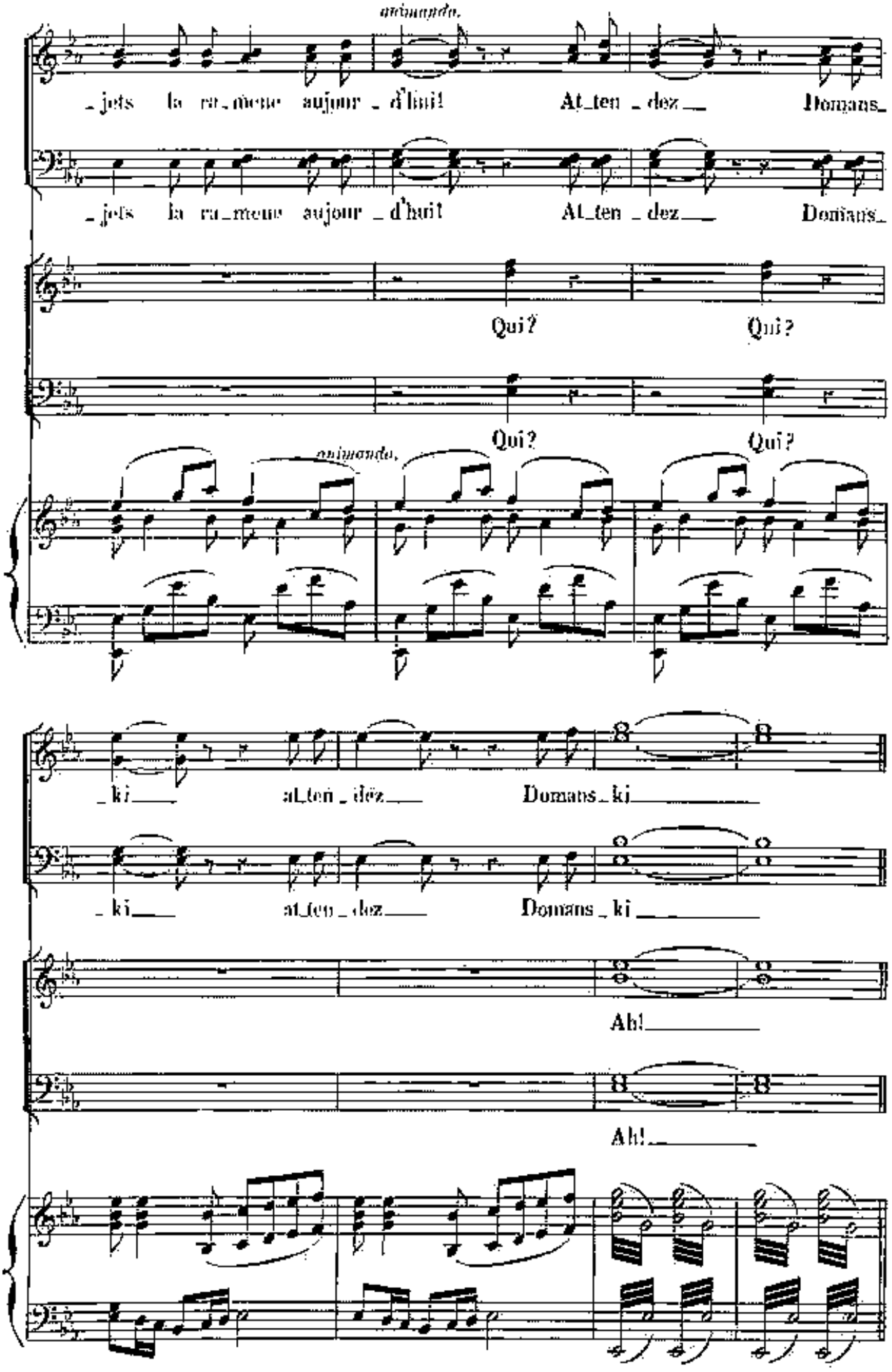
SUITE DU CHŒUR
SCÈNE ET AIR.



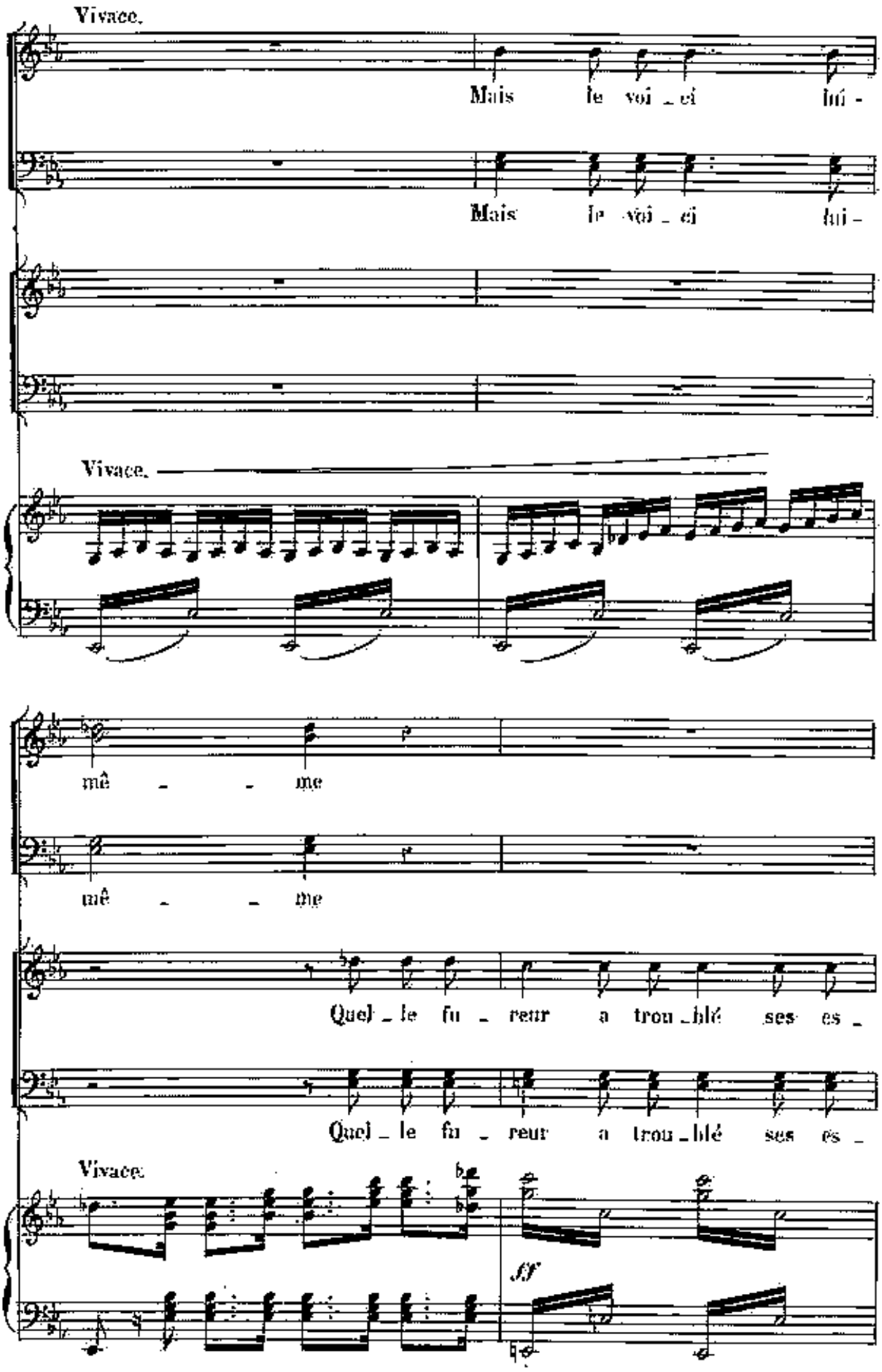

mort, mais qui prendrait sa pla ce?
mort, mais qui prendrait sa pla ce?
Ca _ the _
Ca _ the _
f
Ca_the _ ri _ ne? non pas! De nos
p
f
Ca_the _ ri _ ne? non pas! De nos
p
_ ri _ ne! par _ bleu!
_ ri _ ne! par _ bleu!

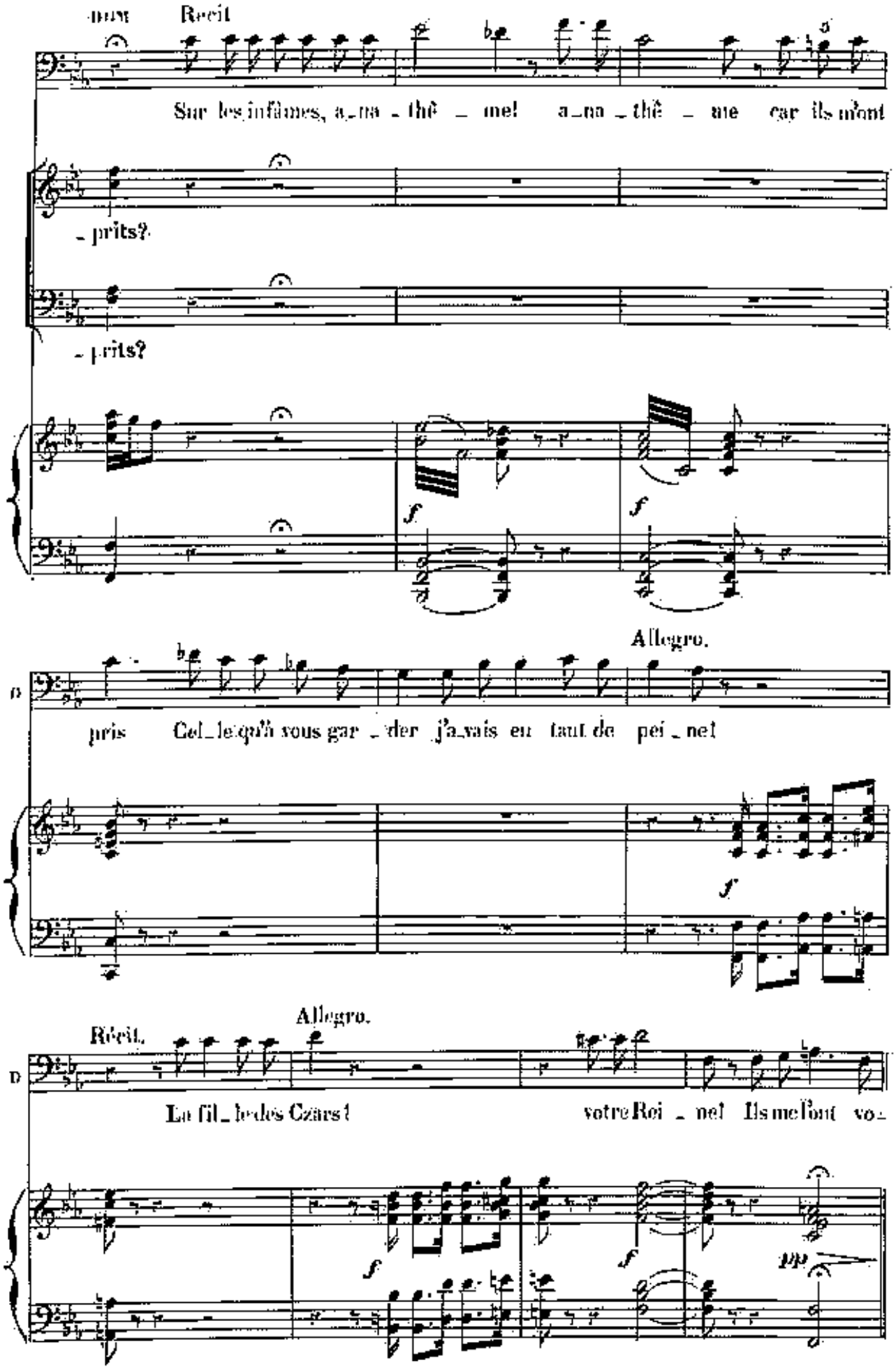

Deux Czars le ciel sau_va la ra_ce, Il a pré_ser_
vieux Czars le ciel sau_va la ra_ce, Il a pré_ser_
_vé du tré_pas D'E_li_sa_beth la fil_le lé_gi_
_vé du tré_pas D'E_li_sa_beth la fil_le lé_gi_
f

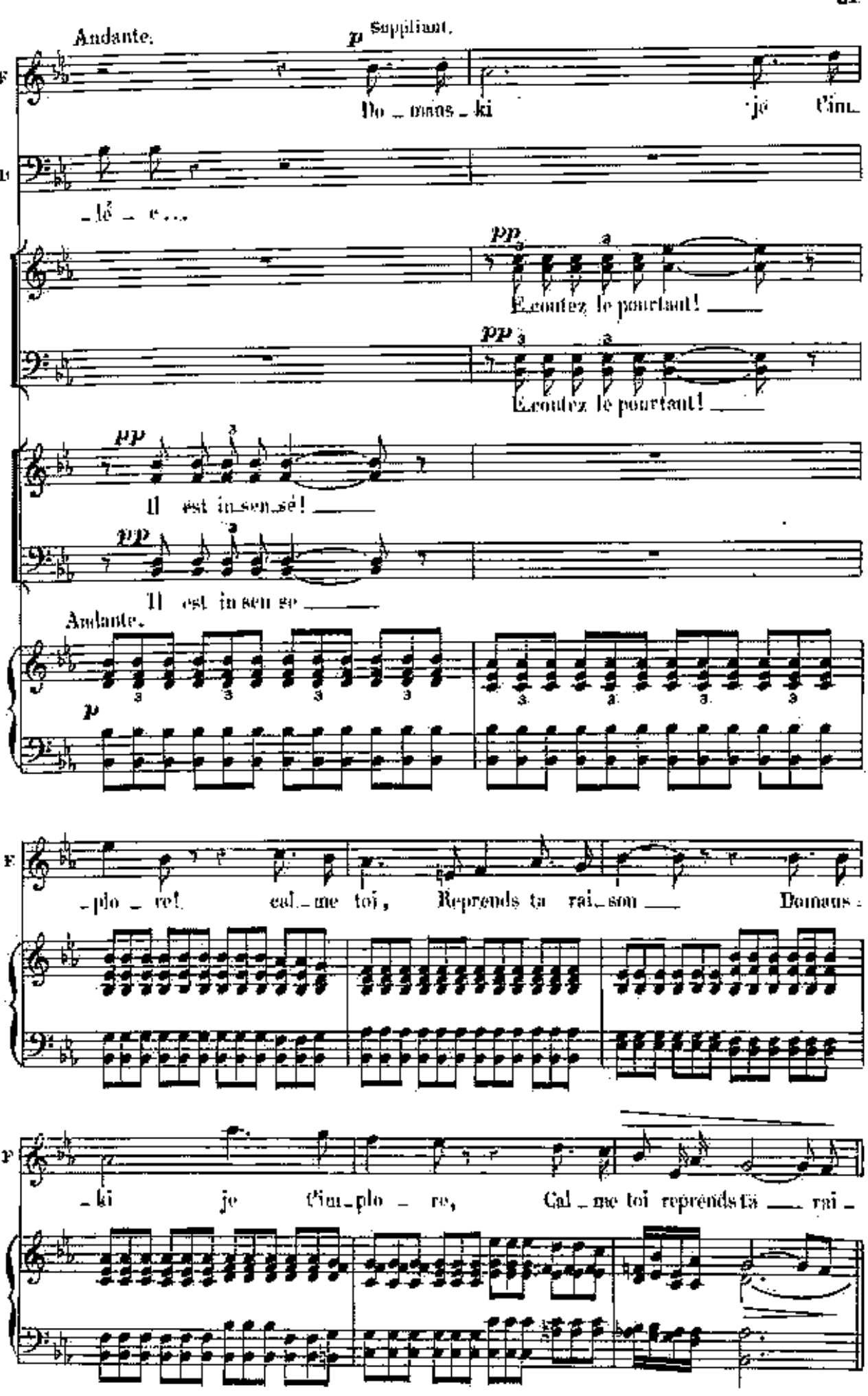

_ti_me: Anna... Ce_
_ti_me: Anna... Ce_
Qui prou_ve_ra sa nais_sance? qui?
Qui prou_ve_ra sa nais_sance? qui?
_lui qui, dis_pu_tant aux hour_reaux leur vic_ti_me A ses su_
_lui qui, dis_pu_tant aux hour_reaux leur vic_ti_me A ses su_


animando.
_jets la ra_meue aujour _ d'hui! At_ten _ dez Domans_
_jets la ra_meue aujour _ d'hui! At_ten _ dez Domans_
Qui? Qui?
Qui? Qui?
animando.
_ki at_ten _ dëz Domans_ki
_ki at_ten _ dez Domans _ ki
Ah!
Ah!

Dounnski arrive comme un furieux, les cheveux en désordre, suivi par sa maîtresse Francesca.




Récit
Sur les infâmes, a_na_thè_me! a_na_thè_me car ils m'ont
_prits?
_prits?
Allegro.
pris Cel_le qu'h vous gar_der j'a_vais eu tant de pei_ne!
Allegro.
Récit.
Le fil_le des Czars! votre Roi_ne! Ils me l'ont vo_



Andante. *p* Suppliant.

F Do _ mans _ ki je t'im_

D _ lé _ e...

pp Écoutez le pourtant!

pp Écoutez le pourtant!

pp Il est in_sen_sé!

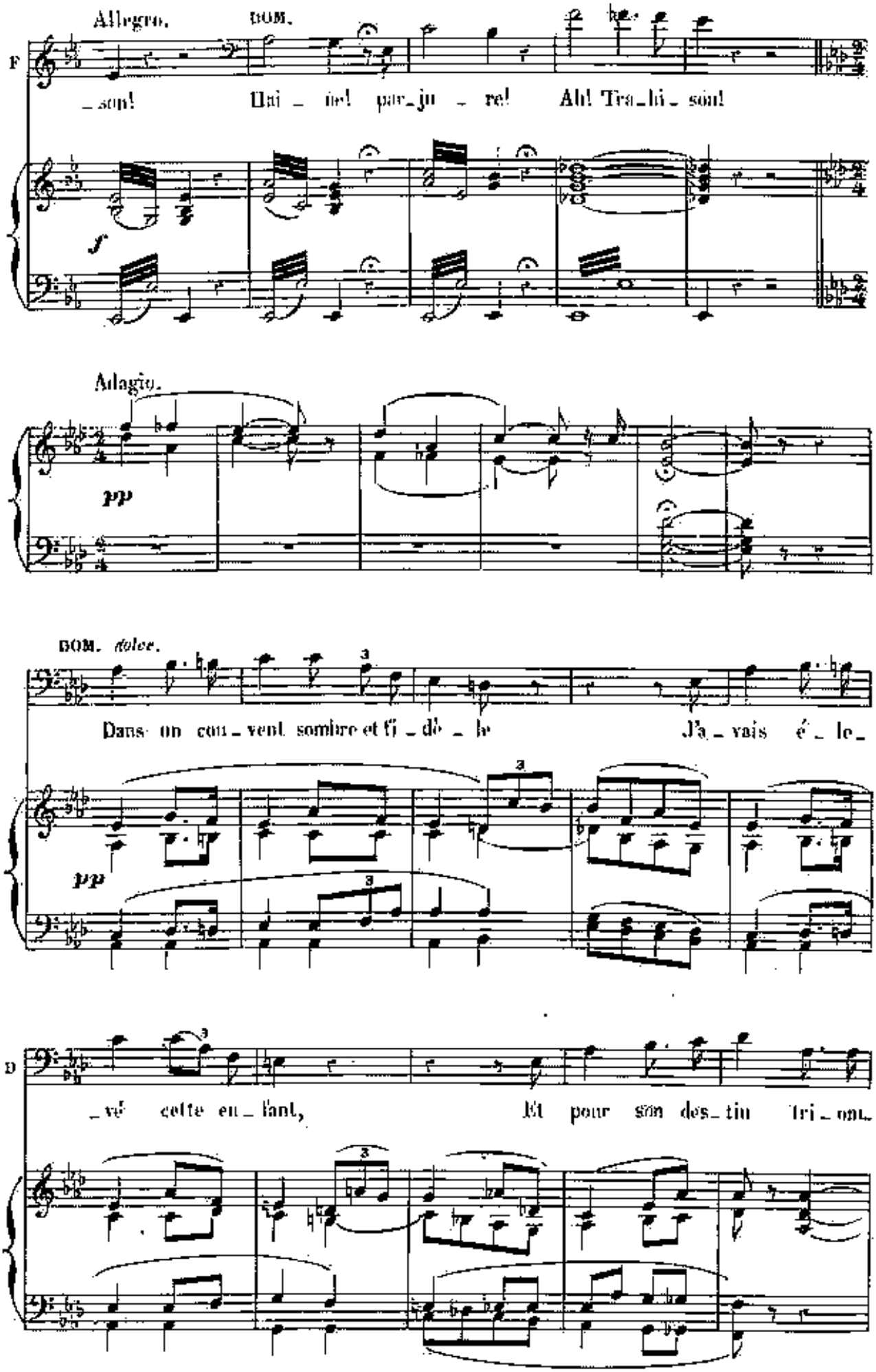
pp Il est in sen se

Andante.

p

F _ plo _ re! cal_me toi, Reprends ta rai_son Domans_

F _ ki je t'im_plo _ re, Cal _ me toi reprends ta rai _


Allegro.
DOM.
F
_son! Un_ie! par_ju_re! Ah! Tra_hi_son!
f
Adagio.
pp
DOM. dolce.
Dans un cou_vent sombre et fi_dè_le J'a_vais é_le_
pp
D
_vé cette en_fant, Et pour son des_tin tri_omp.

-phant j'a-vais fait d'él - le U-ne rei - ne J'a-

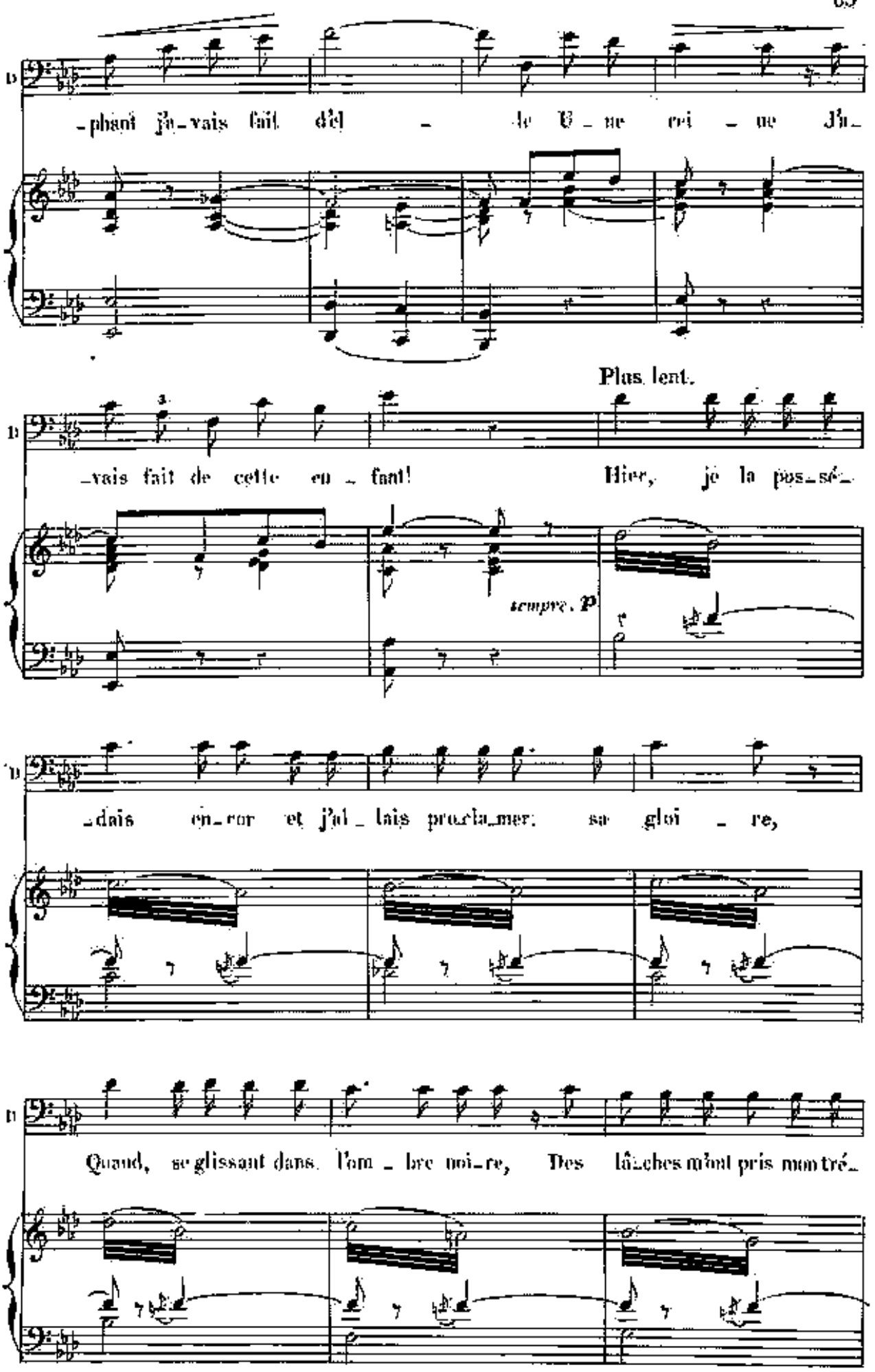
Plus lent.

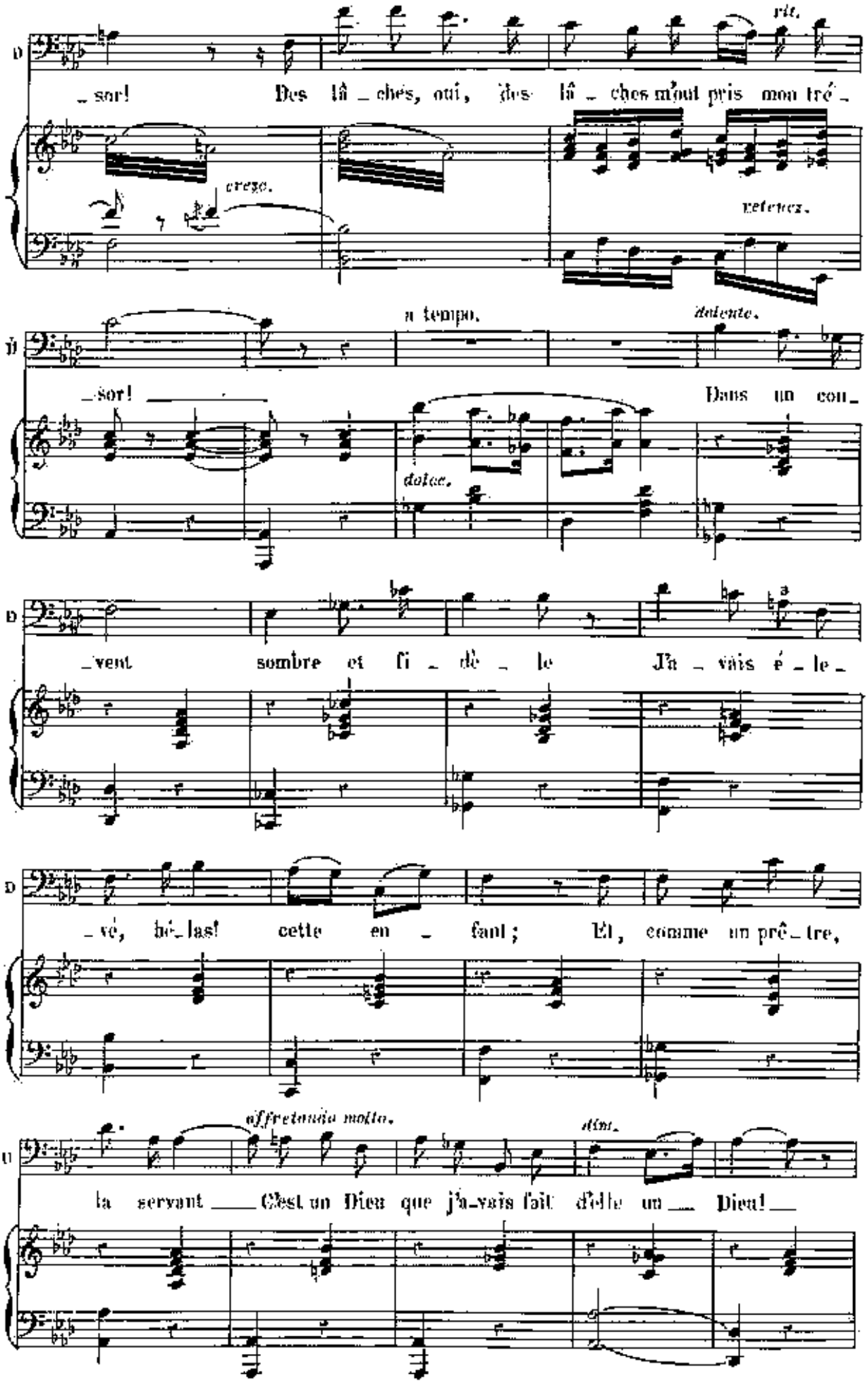
-vais fait de cette en - fant! Hier, je la pos-sé-

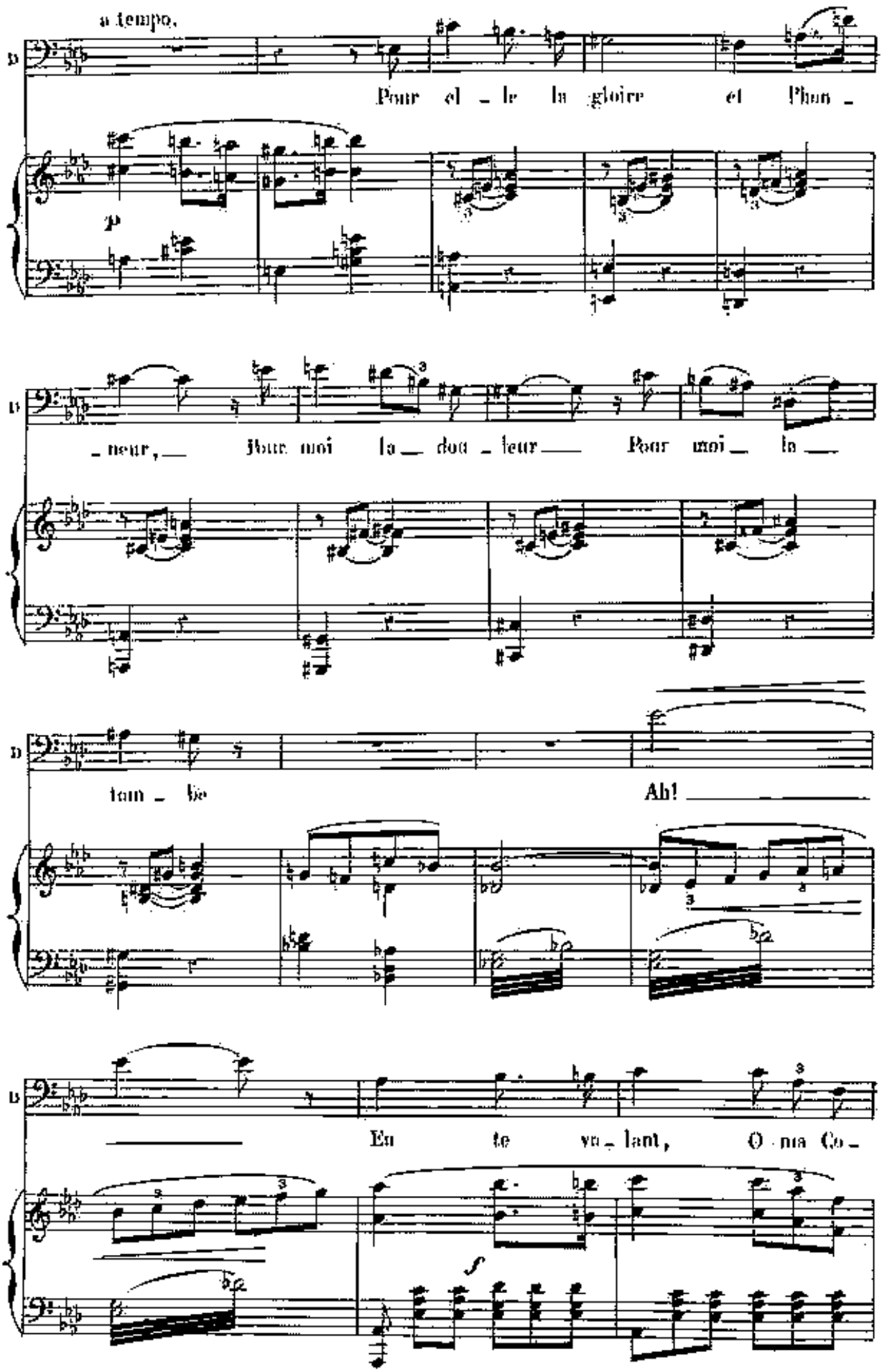
sempre. p

-dais en-cor et j'al - lais pro-cla-mer: sa gloi - re,

Quand, se glissant dans l'om - bre noi-re, Des lâ-ches m'ont pris mon tré-




rit.
_sor! Des lâ_ches, oui, des lâ_ches m'ont pris mon tré_
cresc.
retenez.
a tempo.
dolente.
sor! Dans un cou
dolce.
_vent sombre et fi_dè_le J'a_vais é_le_
_vé, hé_las! cette en_faut; Et, comme un prê_tre,
affrettando molto.
dim.
la servant C'est un Dieu que j'a_vais fait d'elle un Dieu!


a tempo.
Pour el _ le la gloire et l'hon _
p
_neur, Pour moi la _ dou _ leur Pour moi _ la _
tom _ be
Ah!
En te vo _ lant, O ma Co _
f

FRAN.

L'aimait il donc d'a_mour?..

D

_lom _ be Sous un tel

F

Ah! j'ai peur de com_pren _ dre!..

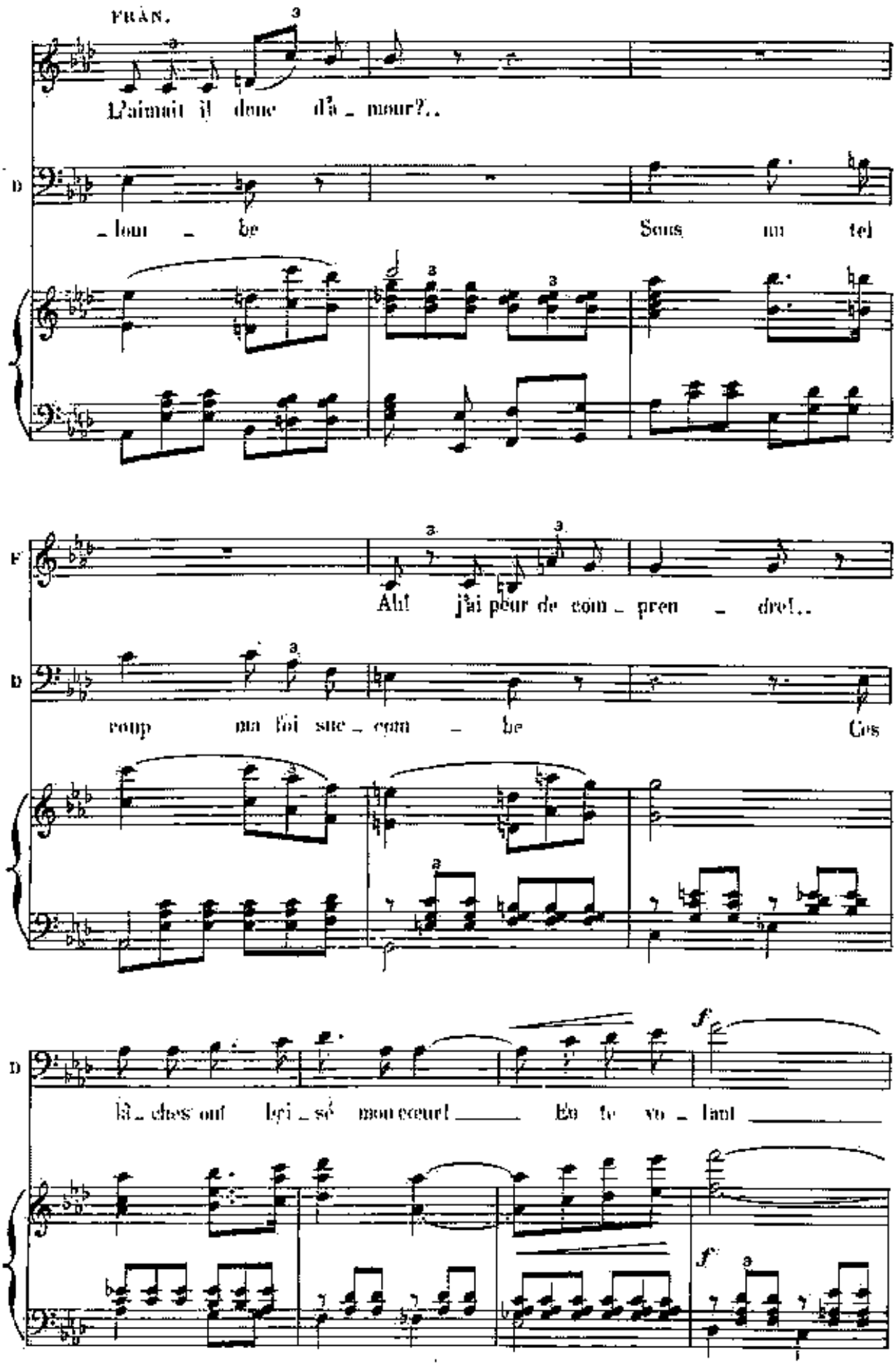
D

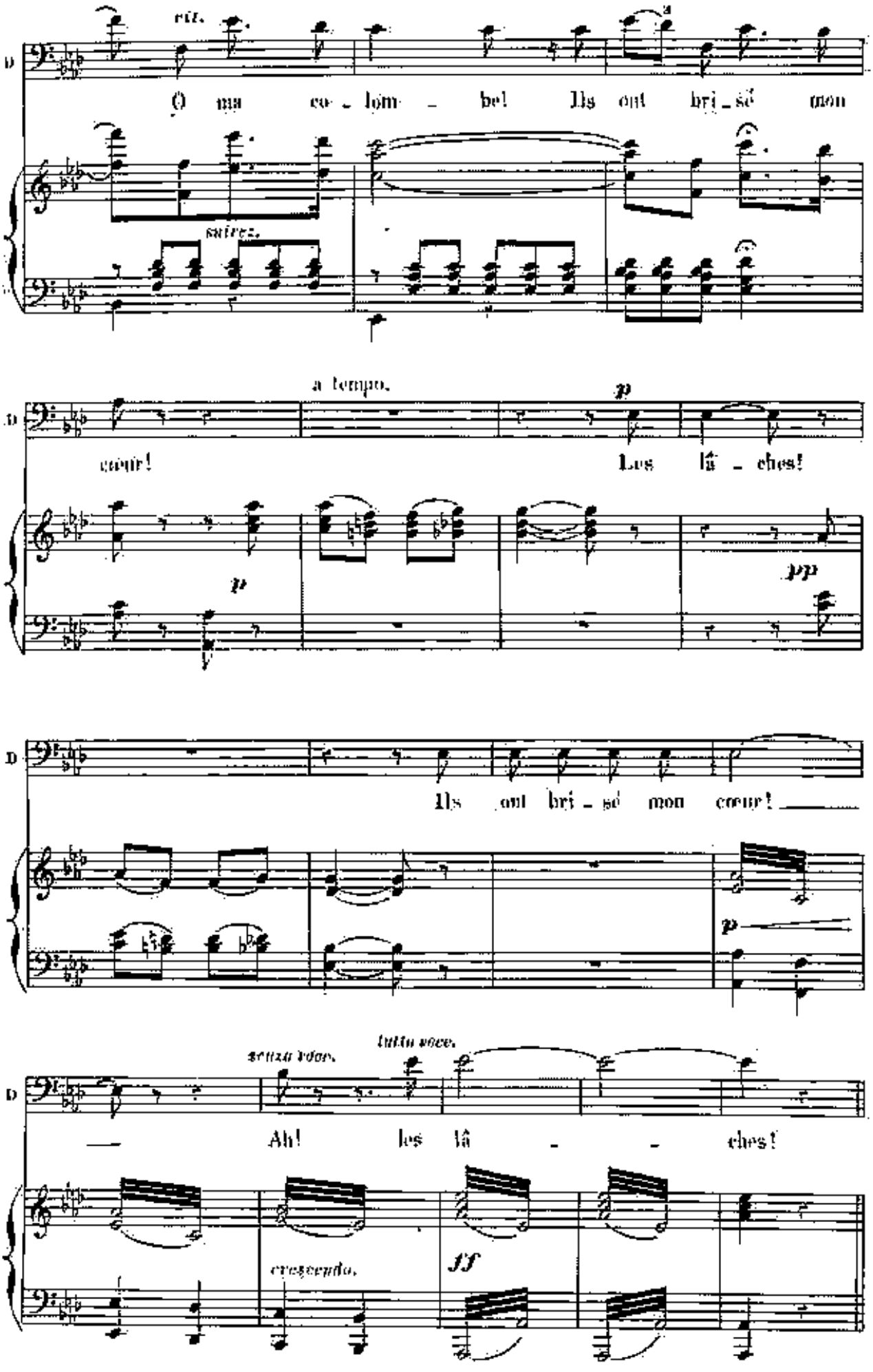
coup ma foi suc_com _ be Ces

D

lâ_ches ont bri_sé mon cœur! En te vo_lant

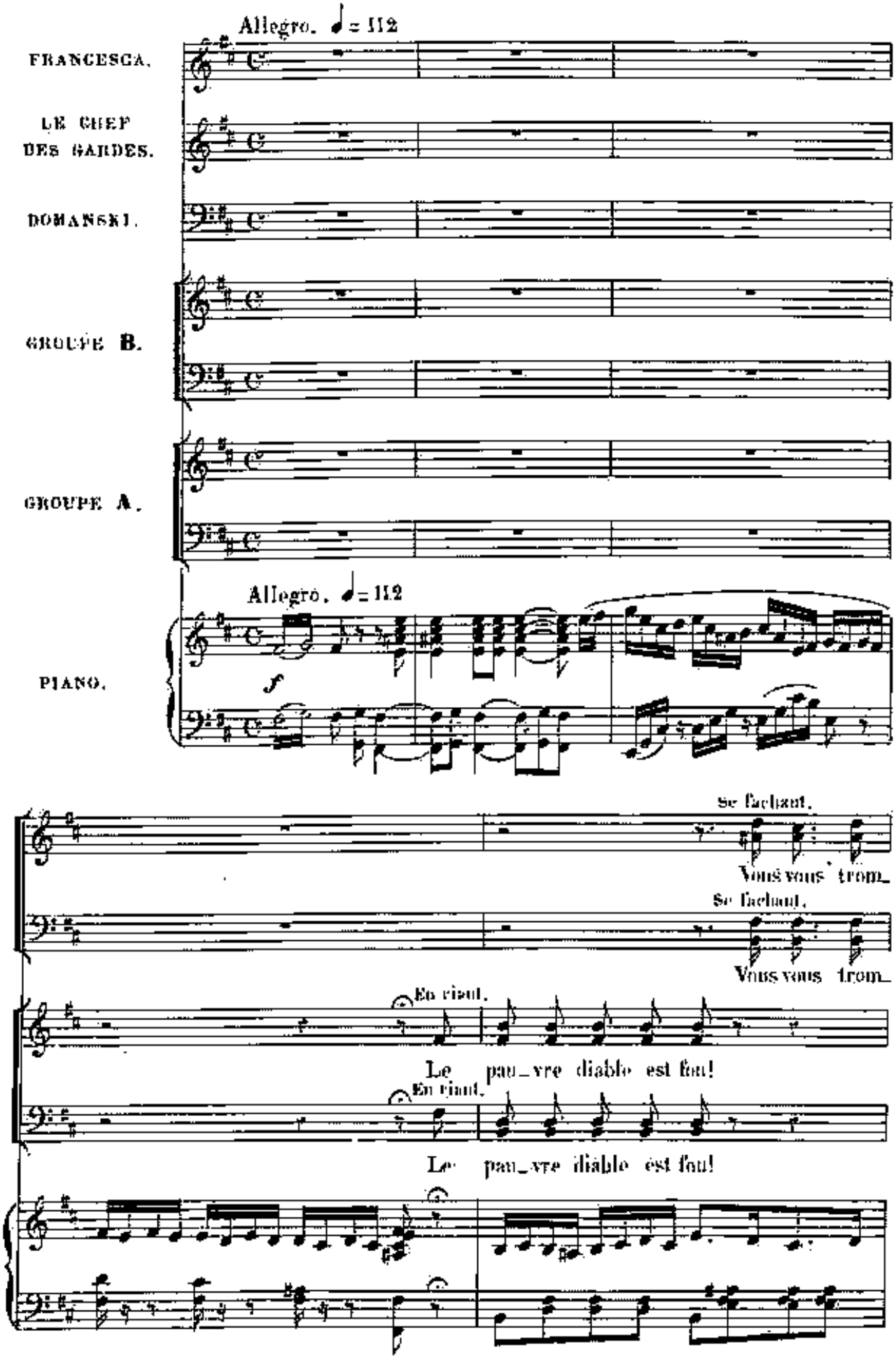
f

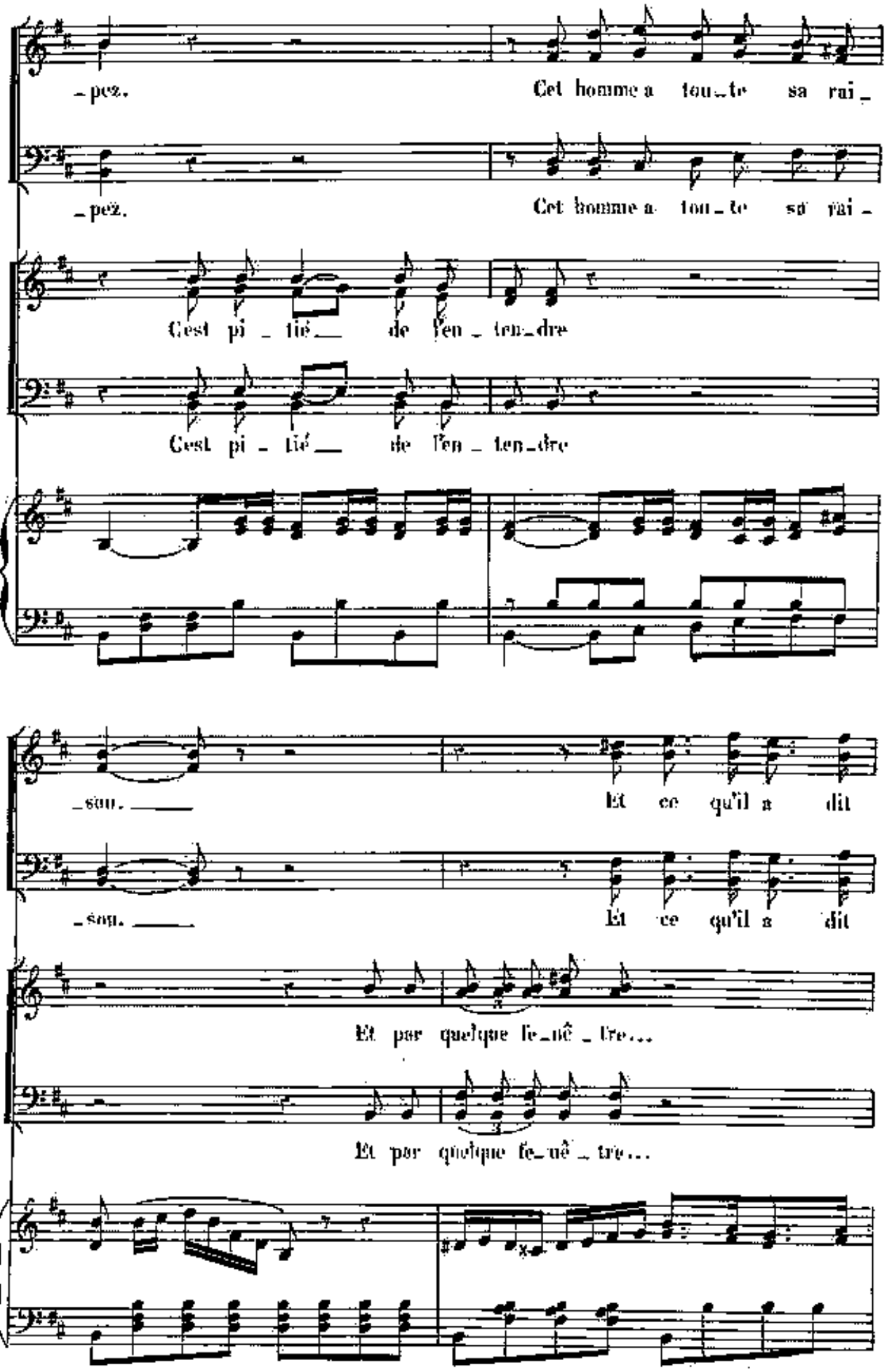


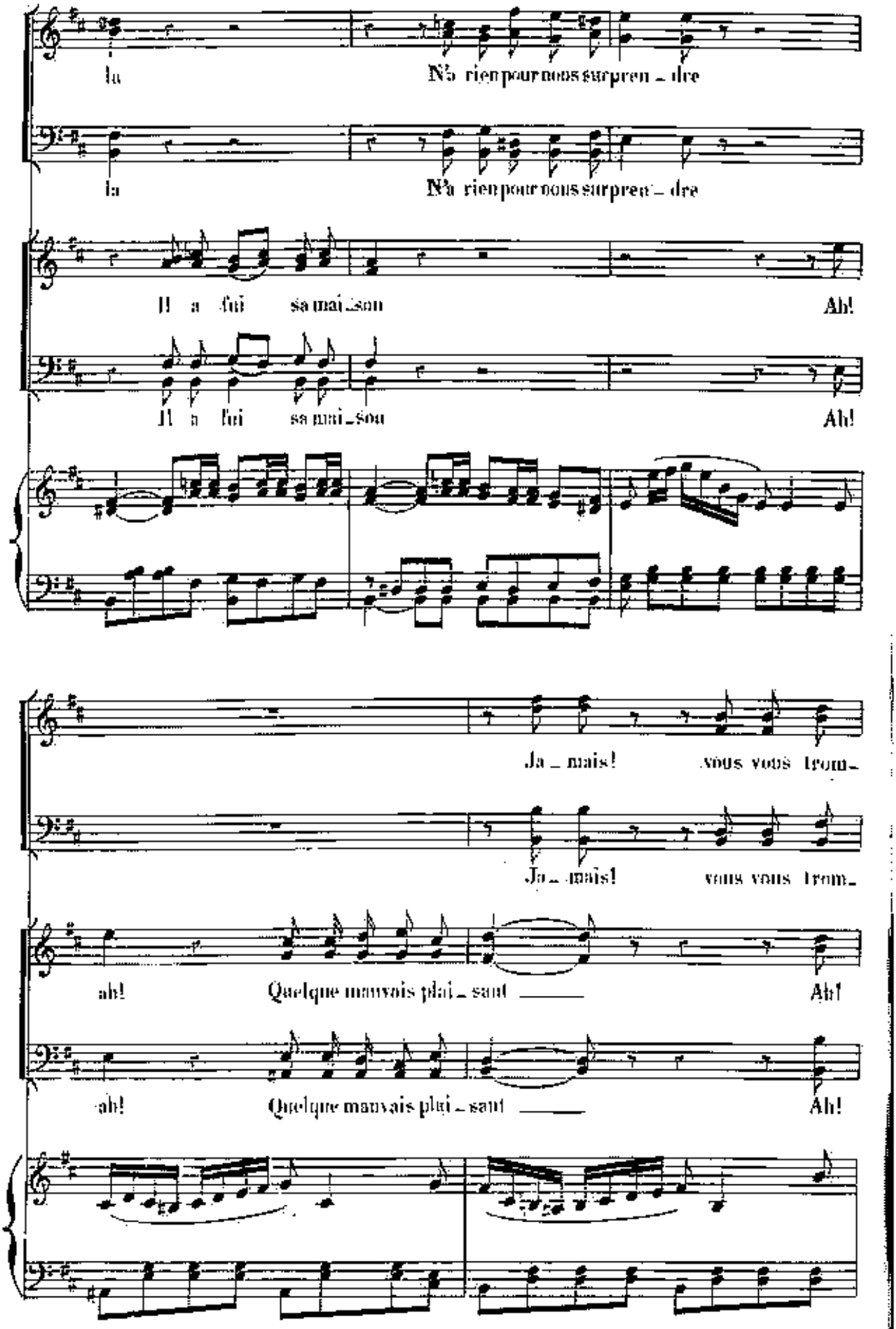

rit.
O ma co - lom - be! Ils ont bri - sé mon
suivez.
a tempo.
p
cœur! Les lâ - ches!
p
pp
Ils ont bri - sé mon cœur!
p
senza voce.
tutta voce.
Ah! les lâ - - ches!
crescendo.
ff

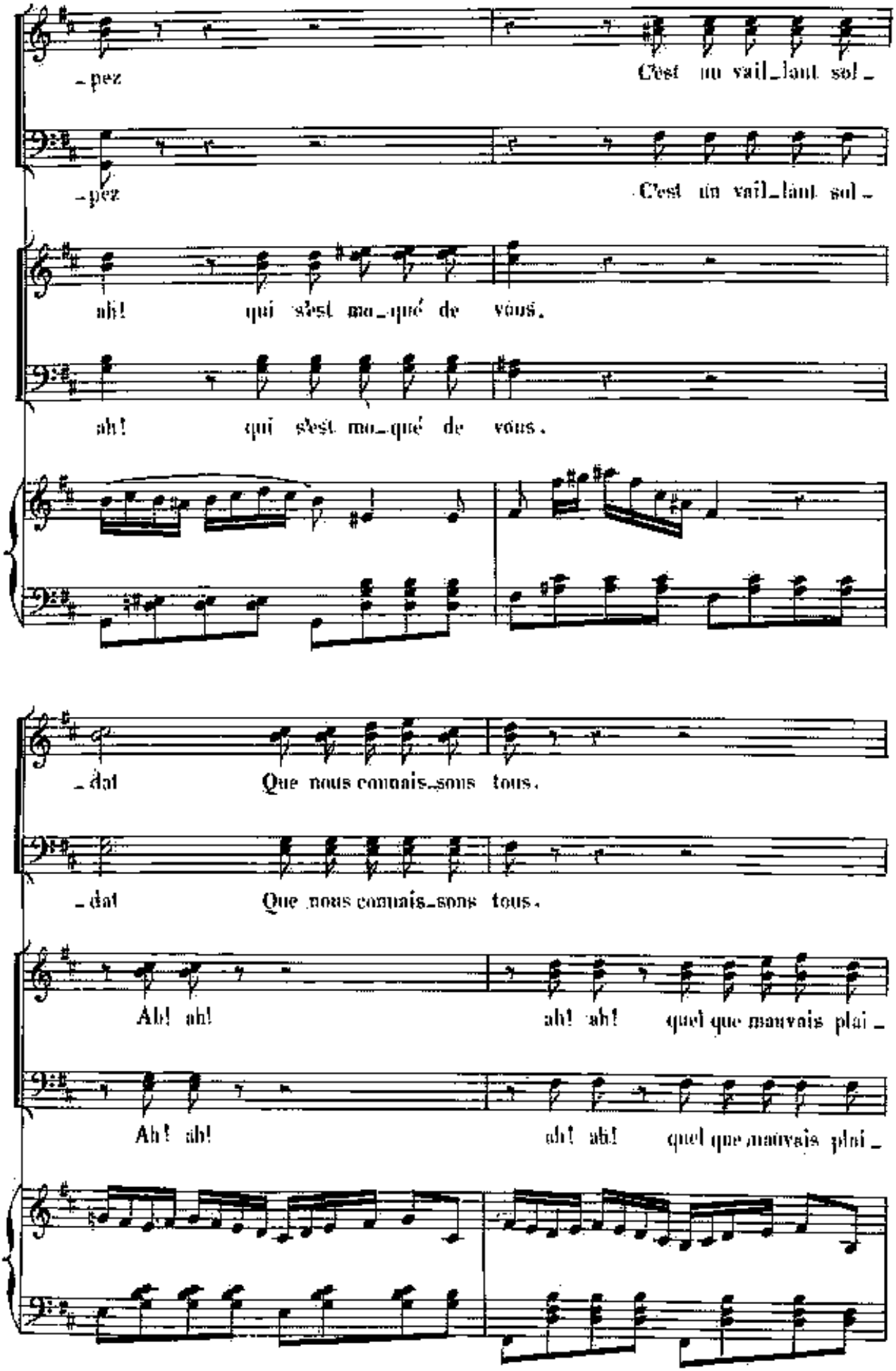
Nº 6.

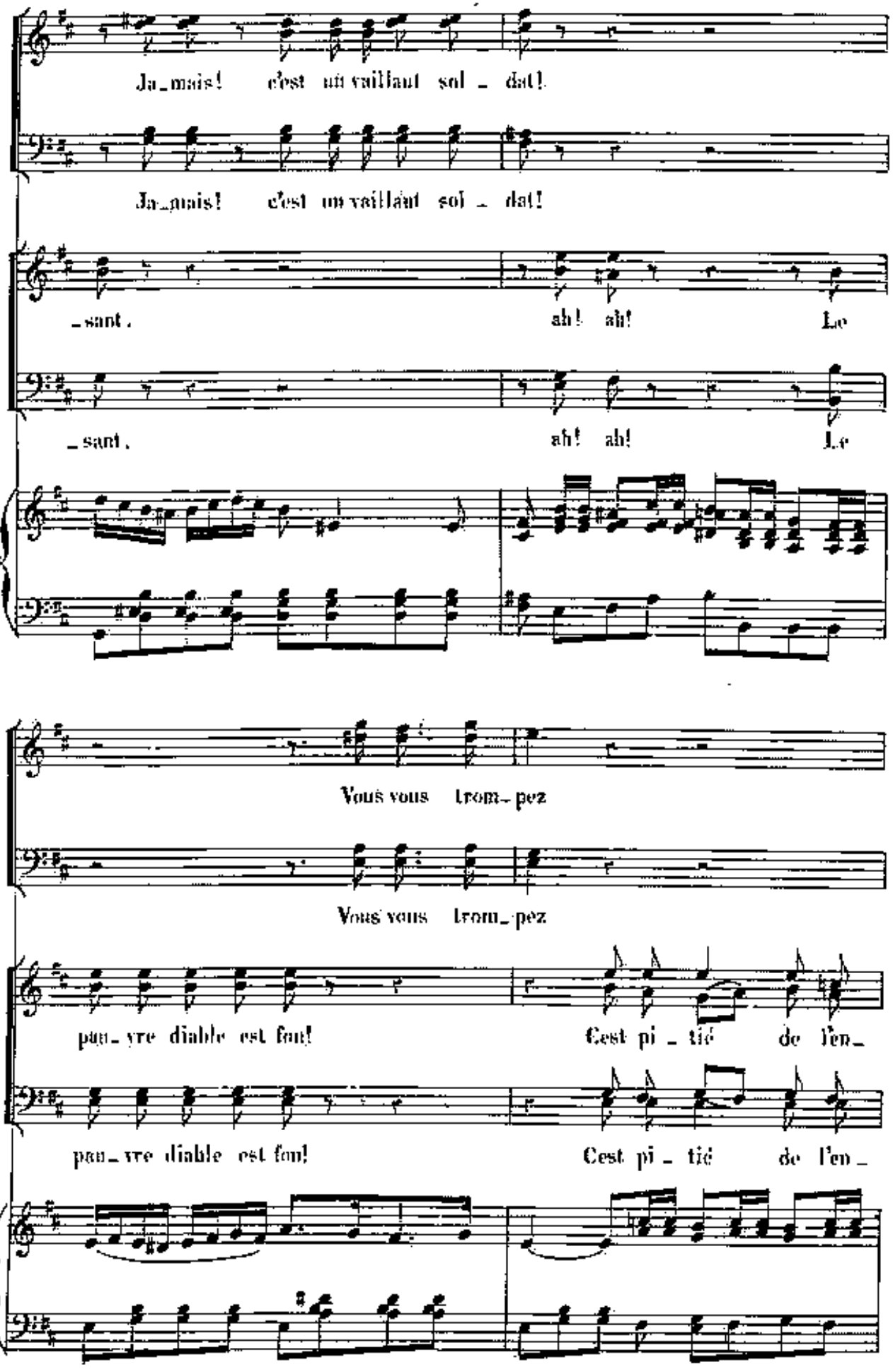
FINAL.

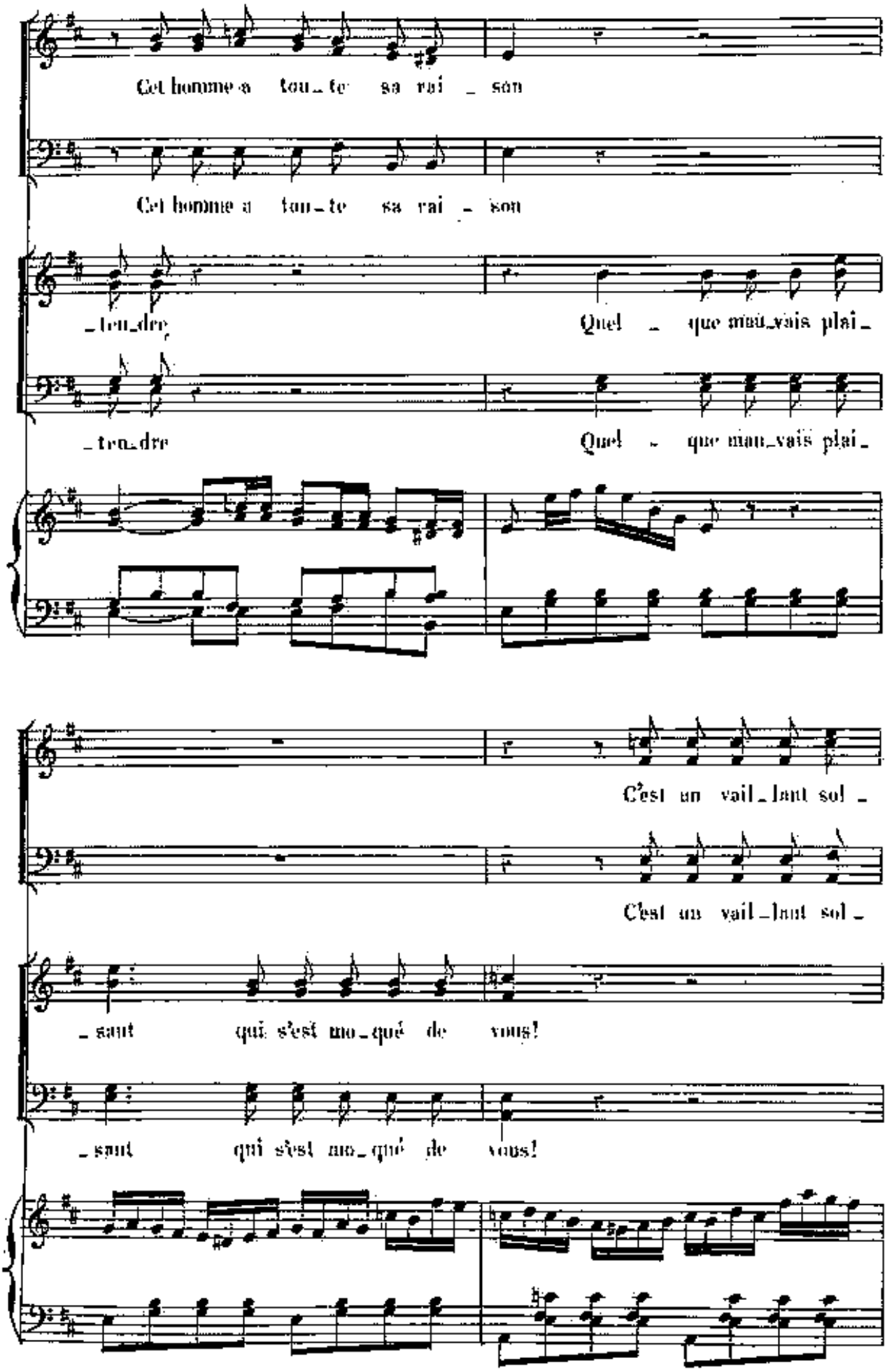

Allegro. ♩= 112
FRANCESCA.
LE CHEF DES GARDES.
DOMANSKI.
GROUPE B.
GROUPE A.
Allegro. ♩= 112
PIANO.
f
Se fachant.
Vous vous trom_
Se fachant.
Vous vous trom_
En riant.
Le pau_vre diable est fou!
En riant.
Le pau_vre diable est fou!

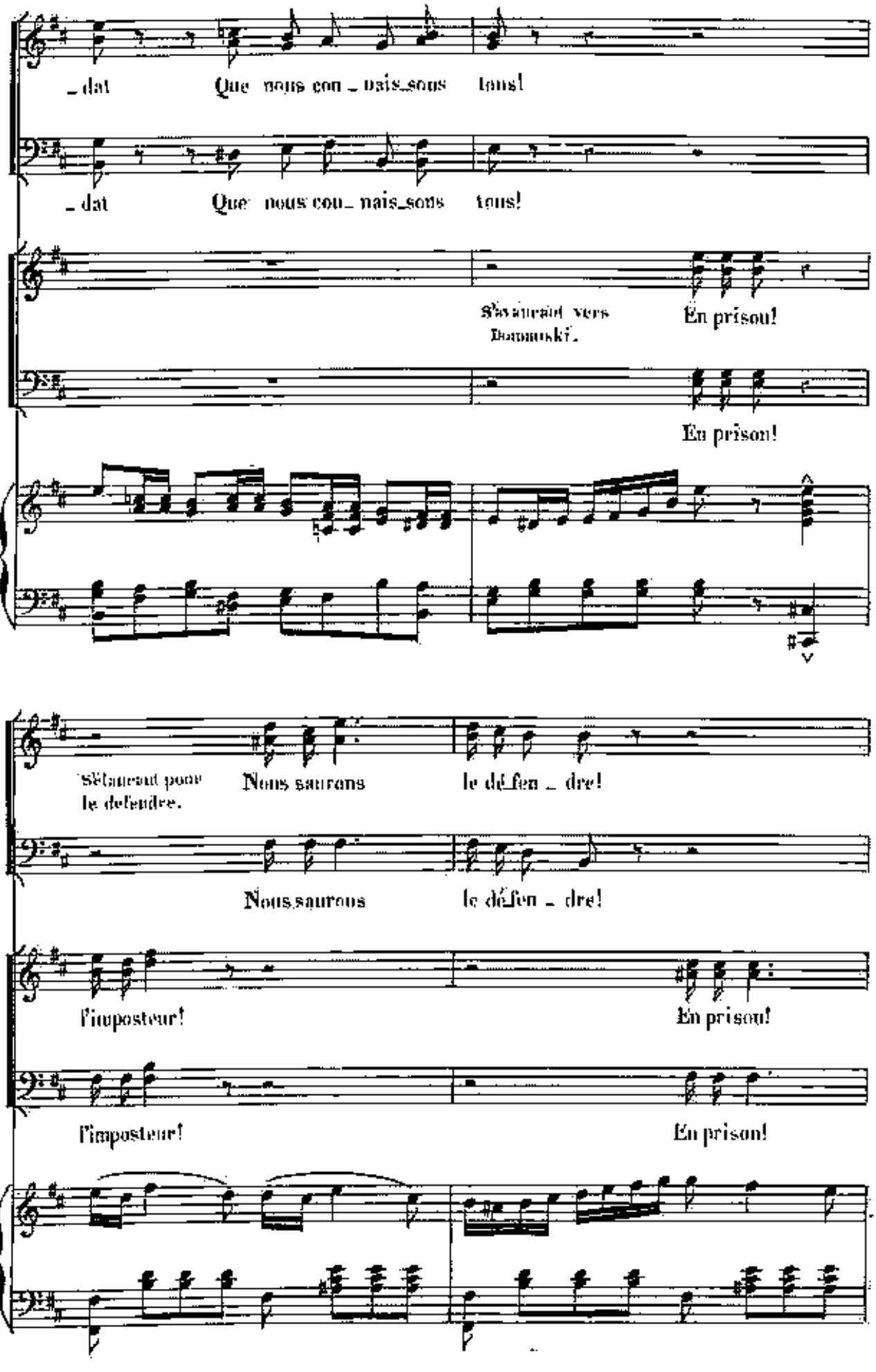

_pez.
Cet homme a tou_te sa rai_
_pez.
Cet homme a tou_te sa rai_
Cest pi_tié_ de l'en_ten_dre
Cest pi_tié_ de l'en_ten_dre
_son.
Et ce qu'il a dit
_son.
Et ce qu'il a dit
Et par quelque fe_nê_tre...
Et par quelque fe_nê_tre...

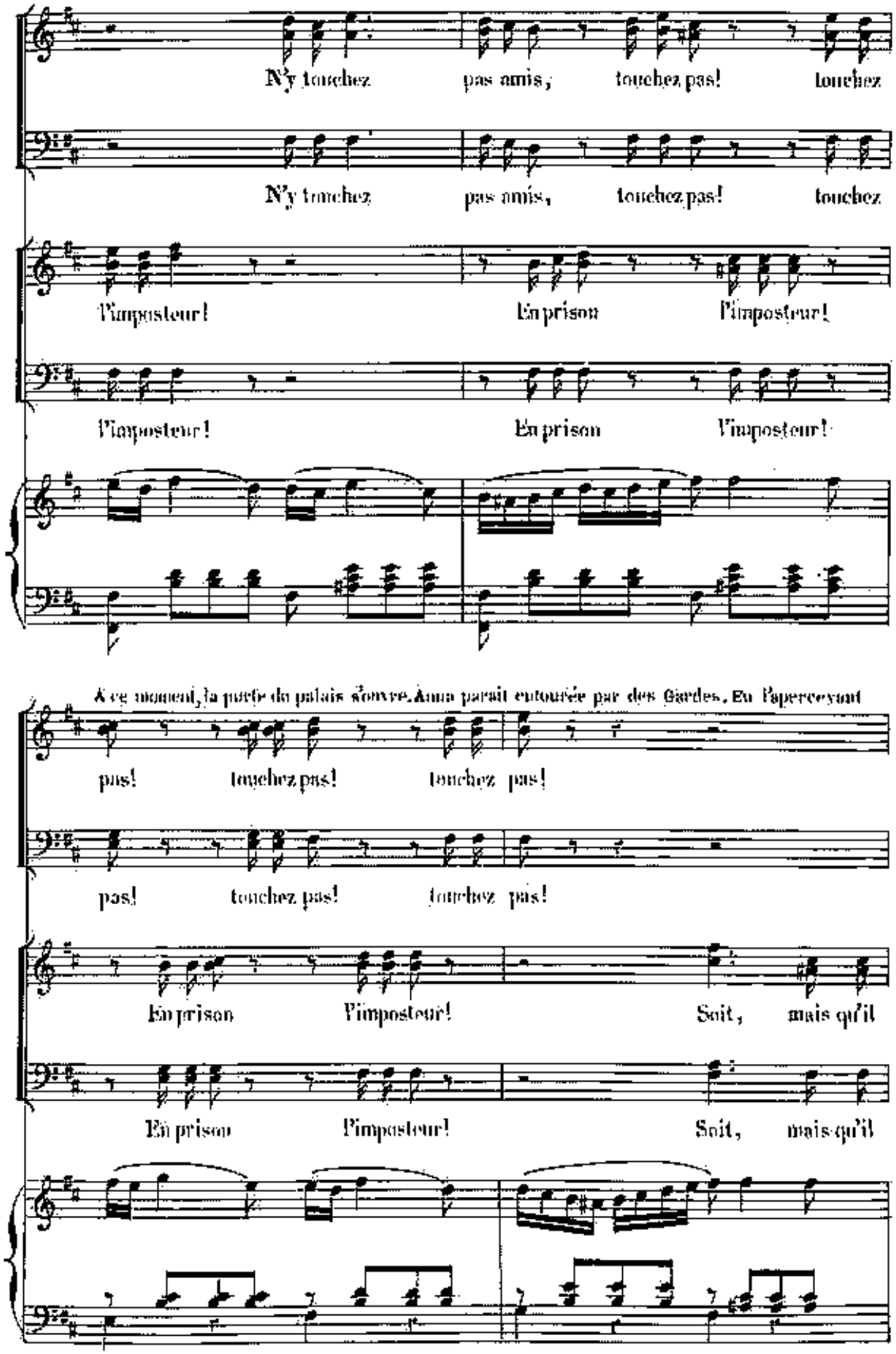

la
N'a rien pour nous surpren_dre
la
N'a rien pour nous surpren_dre
Il a fui sa mai_son
Ah!
Il a fui sa mai_son
Ah!
Ja_mais! vous vous trom_
Ja_mais! vous vous trom_
ah! Quelque mauvais plai_sant
Ah!
ah! Quelque mauvais plai_sant
Ah!


-pez
C'est un vail-lant sol-
-pez
C'est un vail-lant sol-
ah! qui s'est ma-qué de vous.
ah! qui s'est ma-qué de vous.
-dat Que nous connais-sons tous.
-dat Que nous connais-sons tous.
Ah! ah! ah! ah! quel que mauvais plai-
Ah! ah! ah! ah! quel que mauvais plai-


Ja_mais! c'est un vaillant sol_dat!
Ja_mais! c'est un vaillant sol_dat!
_sant. ah! ah! Le
_sant. ah! ah! Le
Vous vous trom_pez
Vous vous trom_pez
pau_vre diable est fou! C'est pi_tié de l'en_
pau_vre diable est fou! C'est pi_tié de l'en_


Cet homme a tou_te sa rai _ son
Cet homme a tou_te sa rai _ son
_ten_dre
Quel _ que mau_vais plai_
_ten_dre
Quel _ que mau_vais plai_
C'est un vail_lant sol _
C'est un vail_lant sol _
_ sant qui s'est mo_qué de vous!
_ sant qui s'est mo_qué de vous!


_dat Que nous con_nais_sons tous!
_dat Que nous con_nais_sons tous!
S'avançant vers Domanski.
En prison!
En prison!
S'élançant pour le défendre.
Nous saurons le dé_fen_dre!
Nous saurons le dé_fen_dre!
l'imposteur!
En prison!
l'imposteur!
En prison!


N'y touchez pas amis, touchez pas! touchez
N'y touchez pas amis, touchez pas! touchez
l'imposteur! En prison l'imposteur!
l'imposteur! En prison l'imposteur!
A ce moment, la porte du palais s'ouvre. Anna paraît entourée par des Gardes. En l'apercevant
pas! touchez pas! touchez pas!
pas! touchez pas! touchez pas!
En prison l'imposteur! Soit, mais qu'il
En prison l'imposteur! Soit, mais qu'il

Domouski pousse un cri de joie et veut s'élancer vers elle.

DOM.

La voilà!.. la voi_

montre alors ce qu'il nous a pro_mis.

montre alors ce qu'il nous a pro_mis.

LE CHEF DES GARDES. (Bas à Domouski.)

Si_len_ce!.. elle est per_

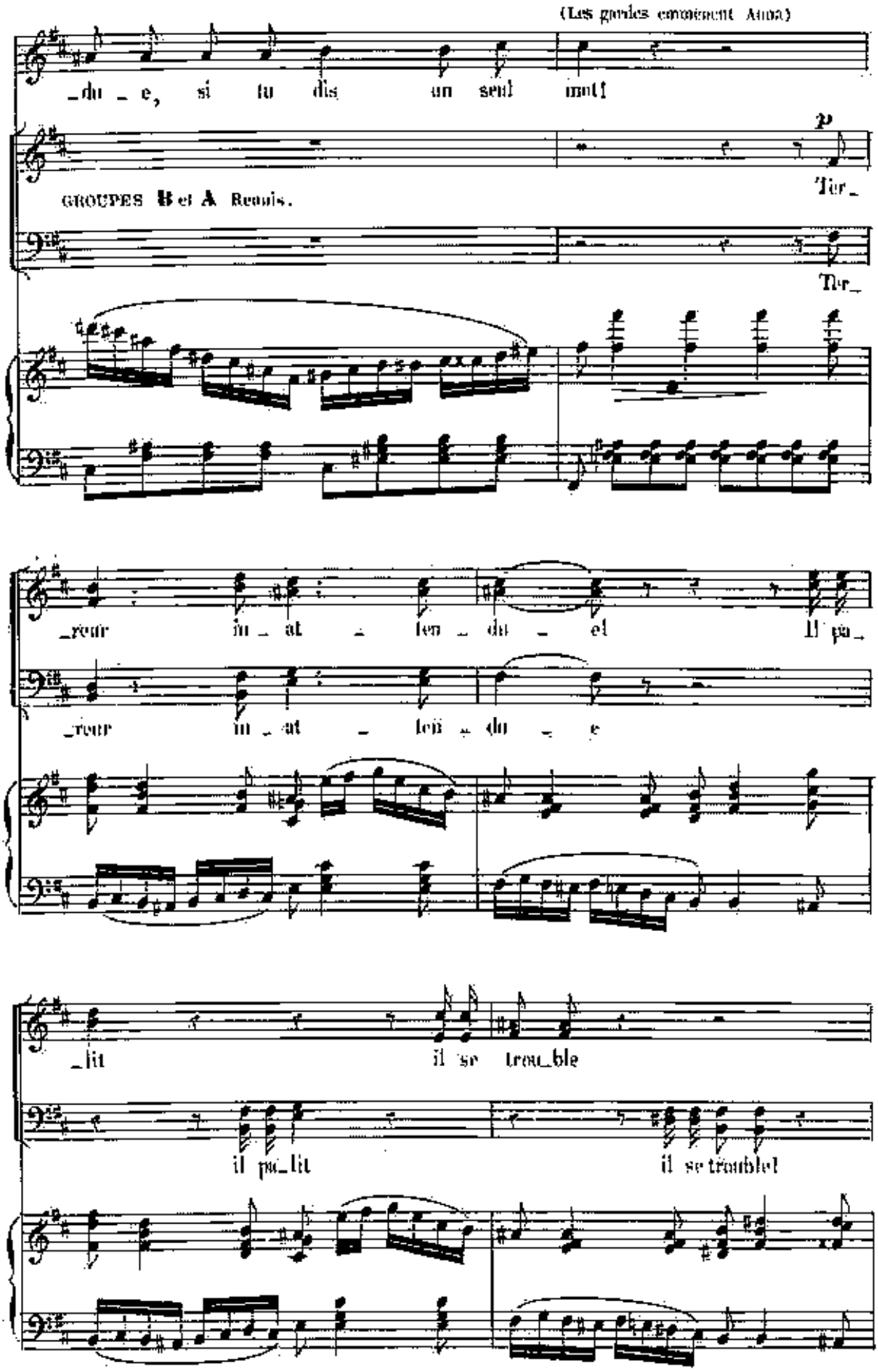
(Domouski interdit sa sœur.)

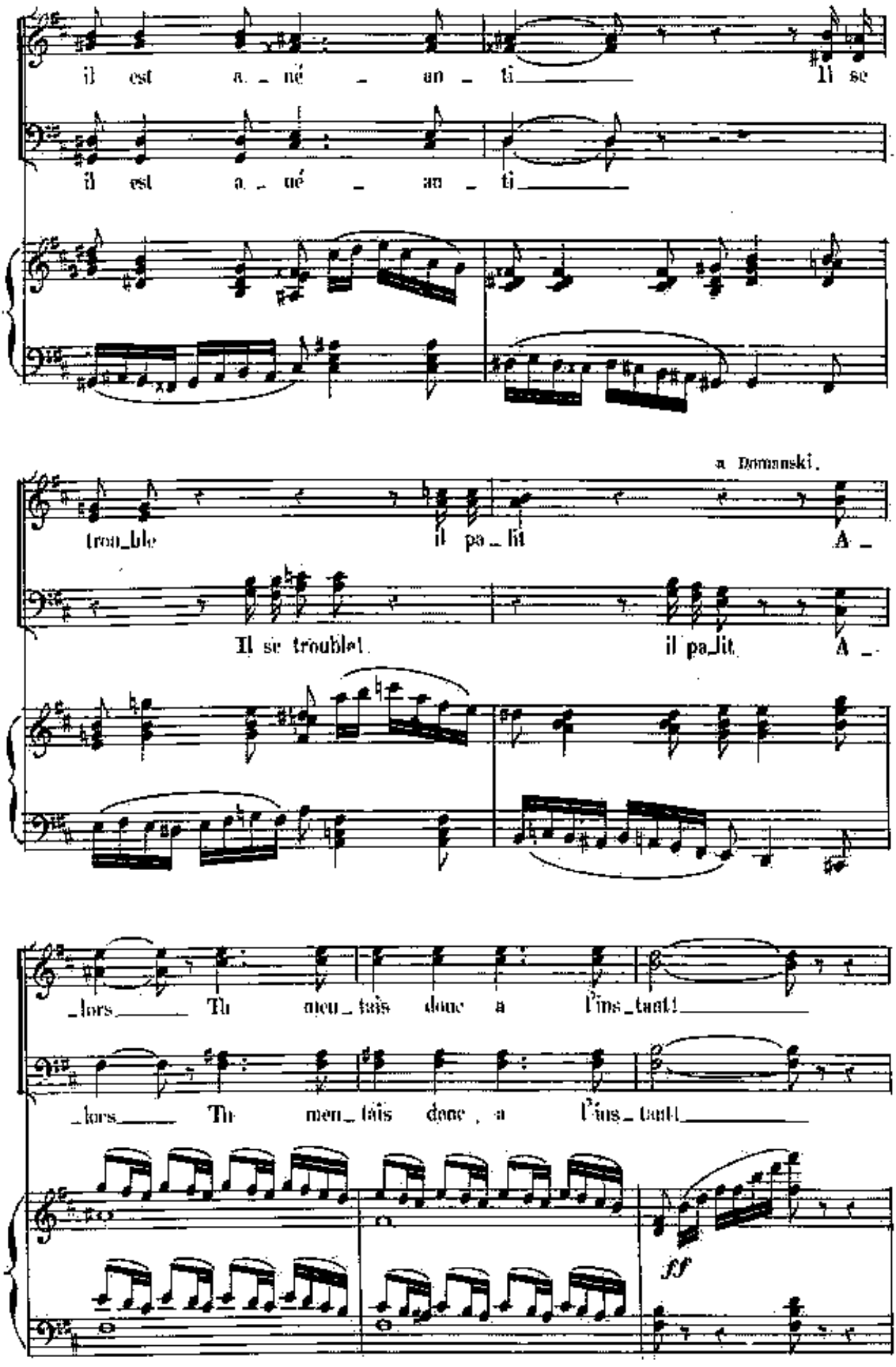
D

_là!..

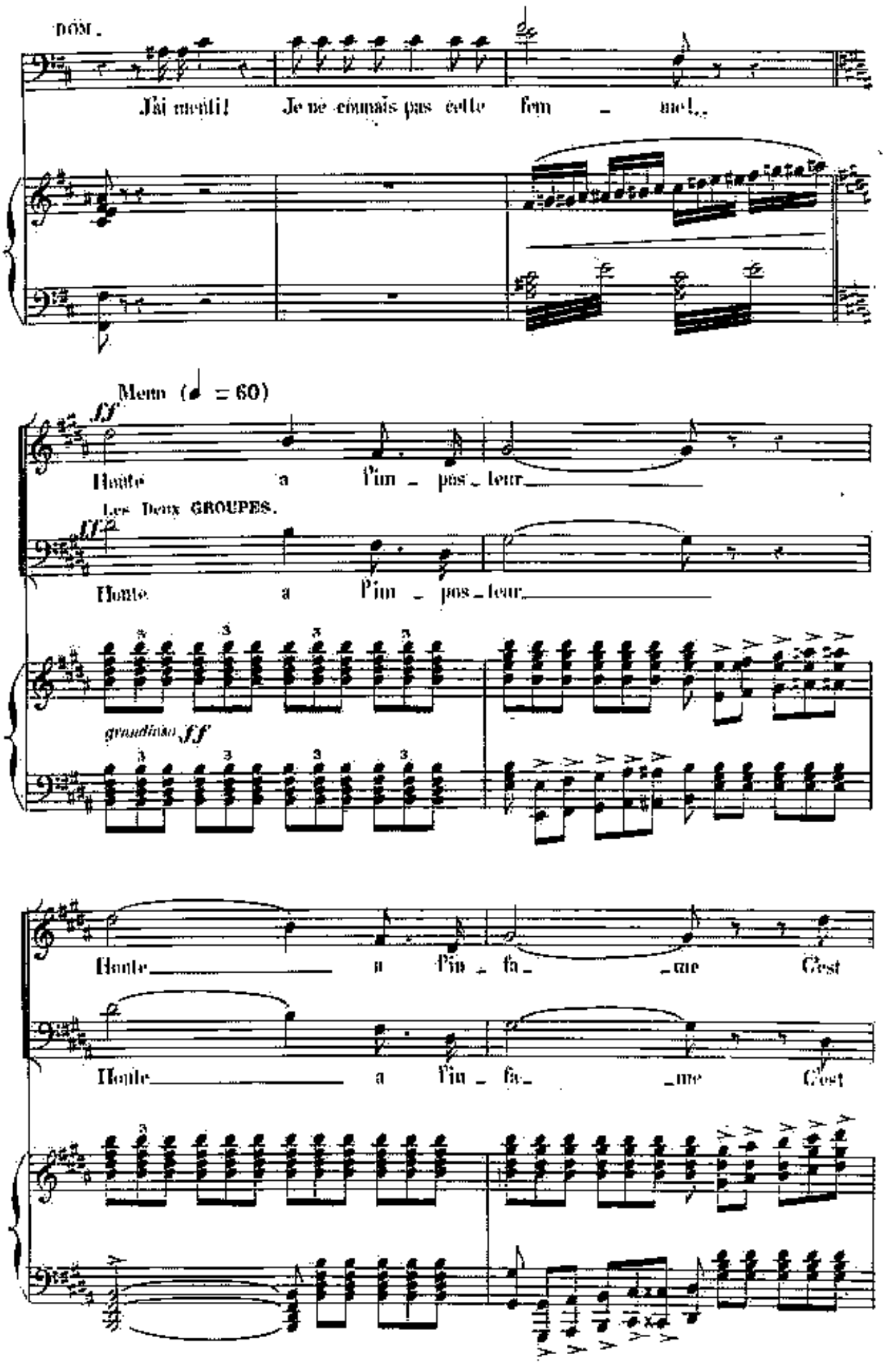
Ah!

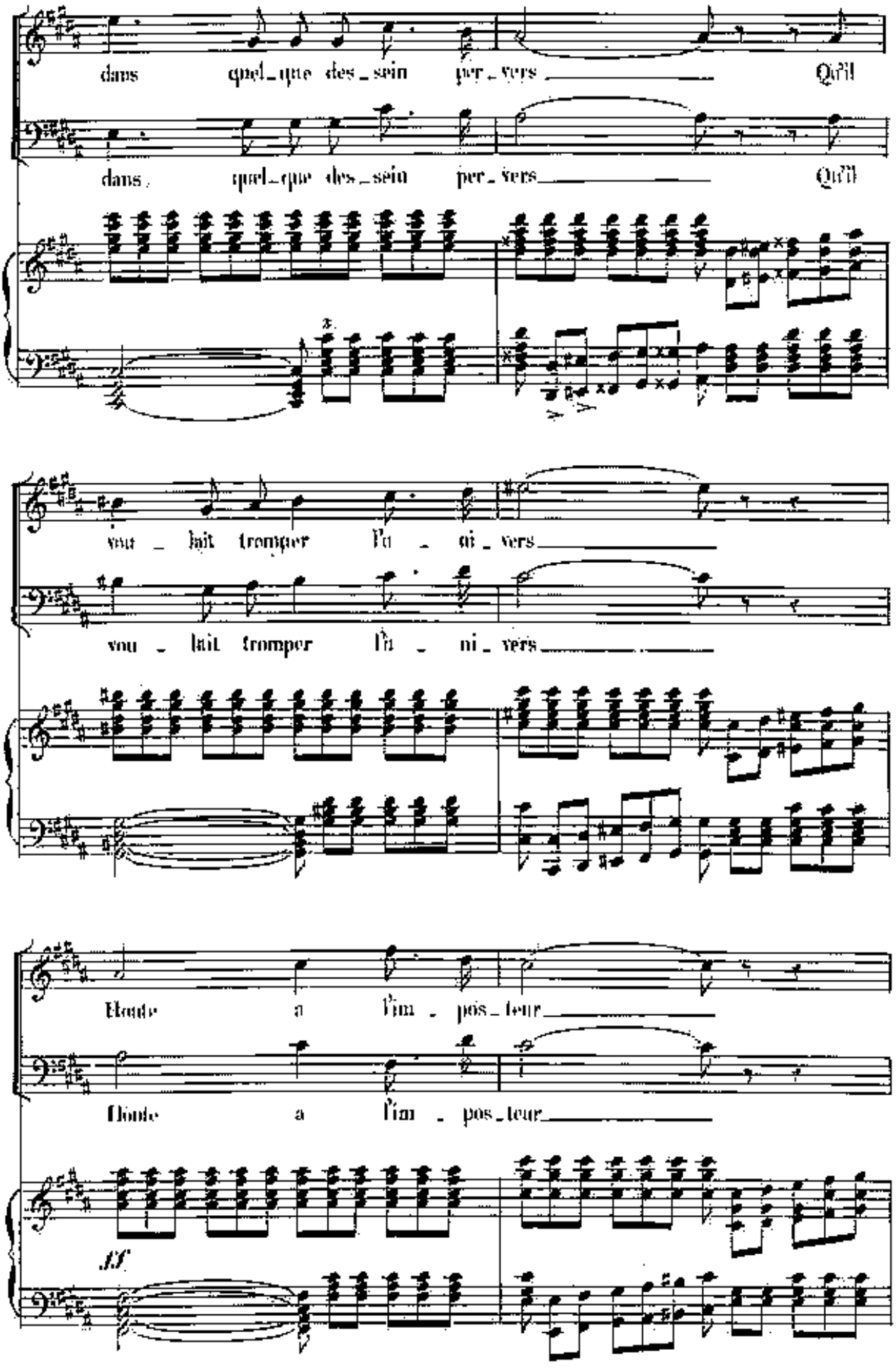
Ah!

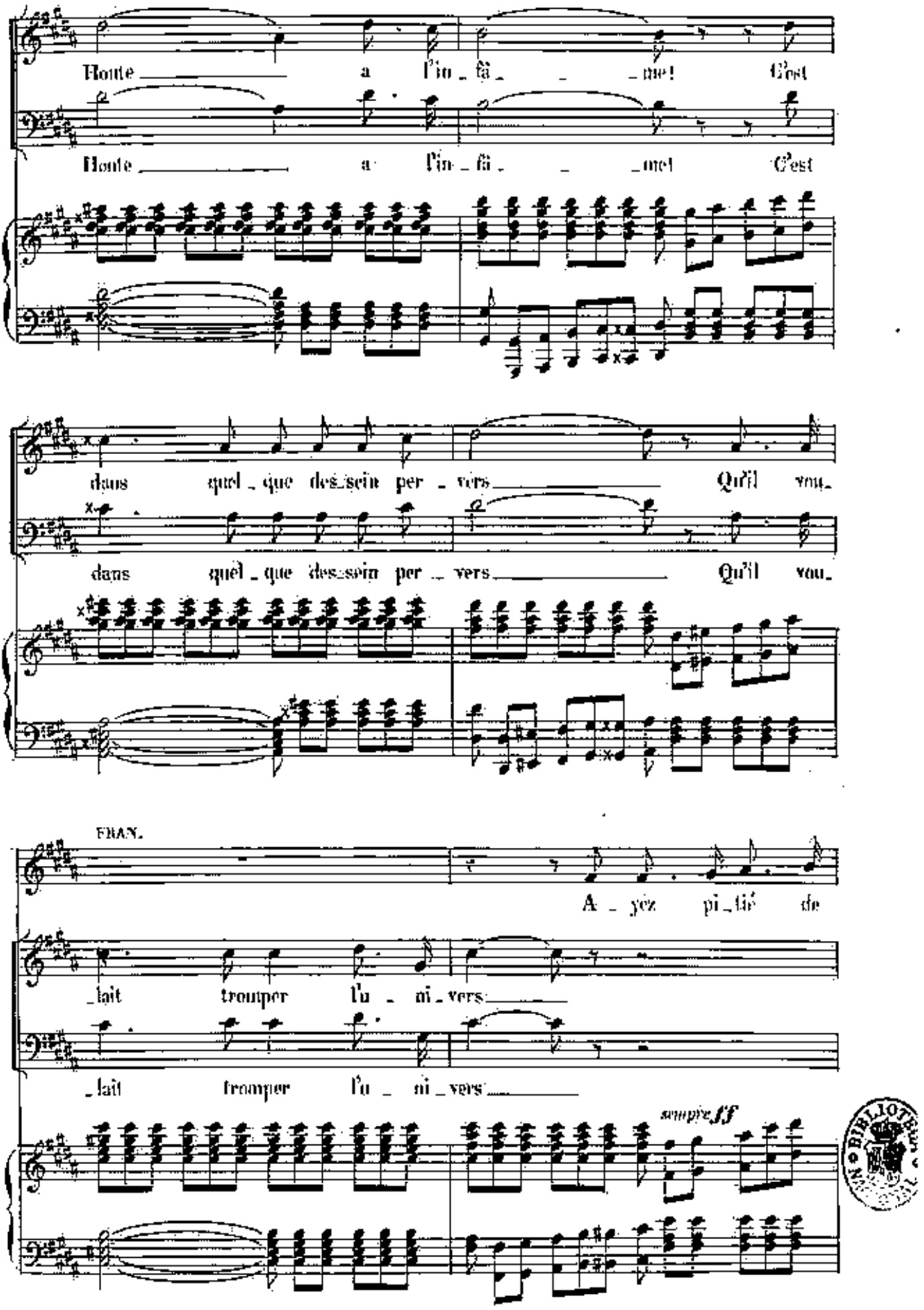

(Les gardes entourent Anna)
_du _ e, si tu dis un seul mot!
p
GROUPES B et A Reculs.
Ter_
Ter_
_reur in _ at _ ten _ du _ el Il pa_
_reur in _ at _ ten _ du _ e
_lit il se trou_ble
il pa_lit il se trouble!

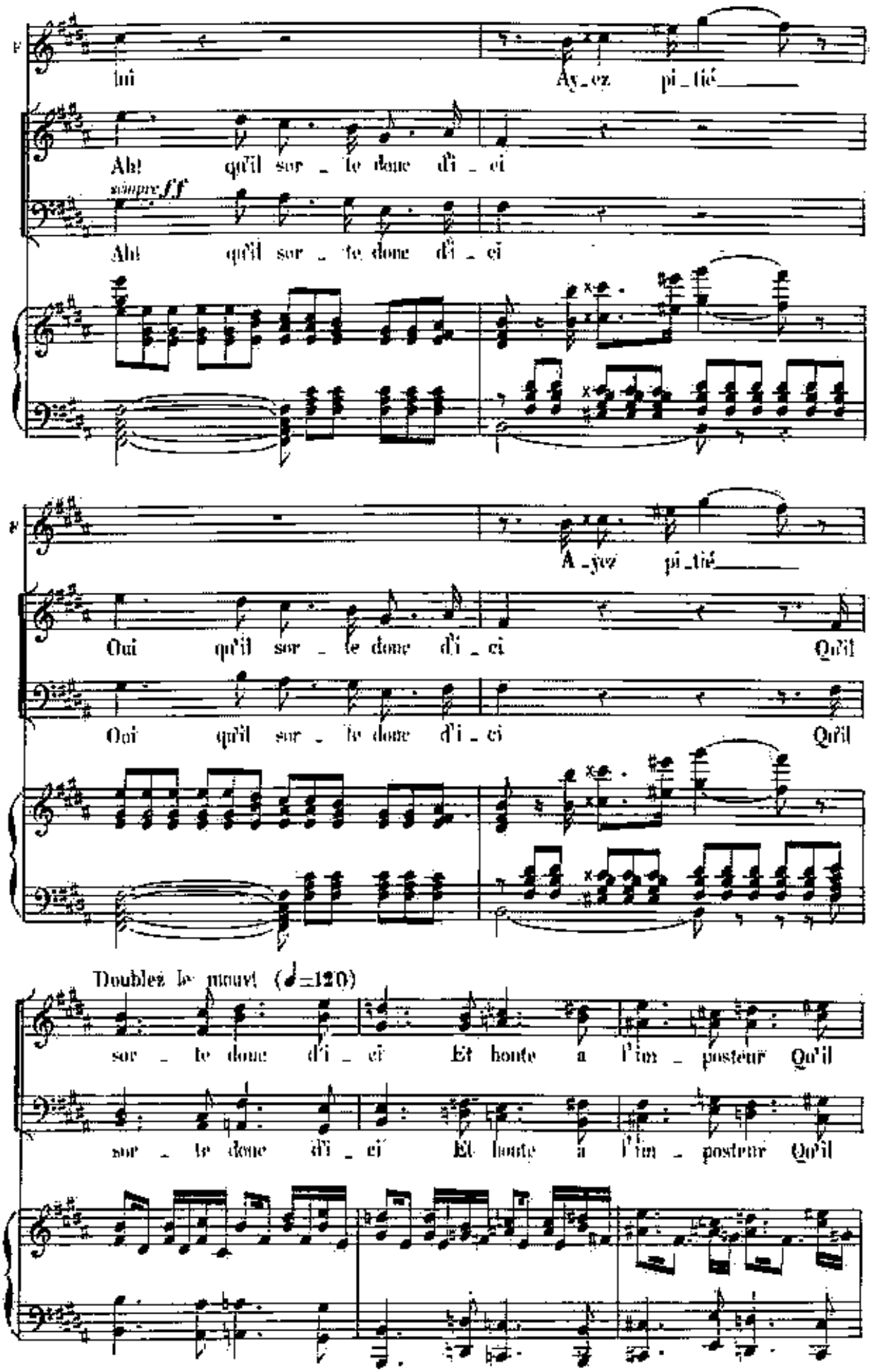

il est a_né_an_ti_____ Il se
il est a_né_an_ti_____
trou_ble il pa_lit A_
Il se trouble! il pa_lit A_
_lors_____ Tu meu_tais donc a l'ins_tant!_____
_lors_____ Tu men_tais donc, a l'ins_tant!_____
ff

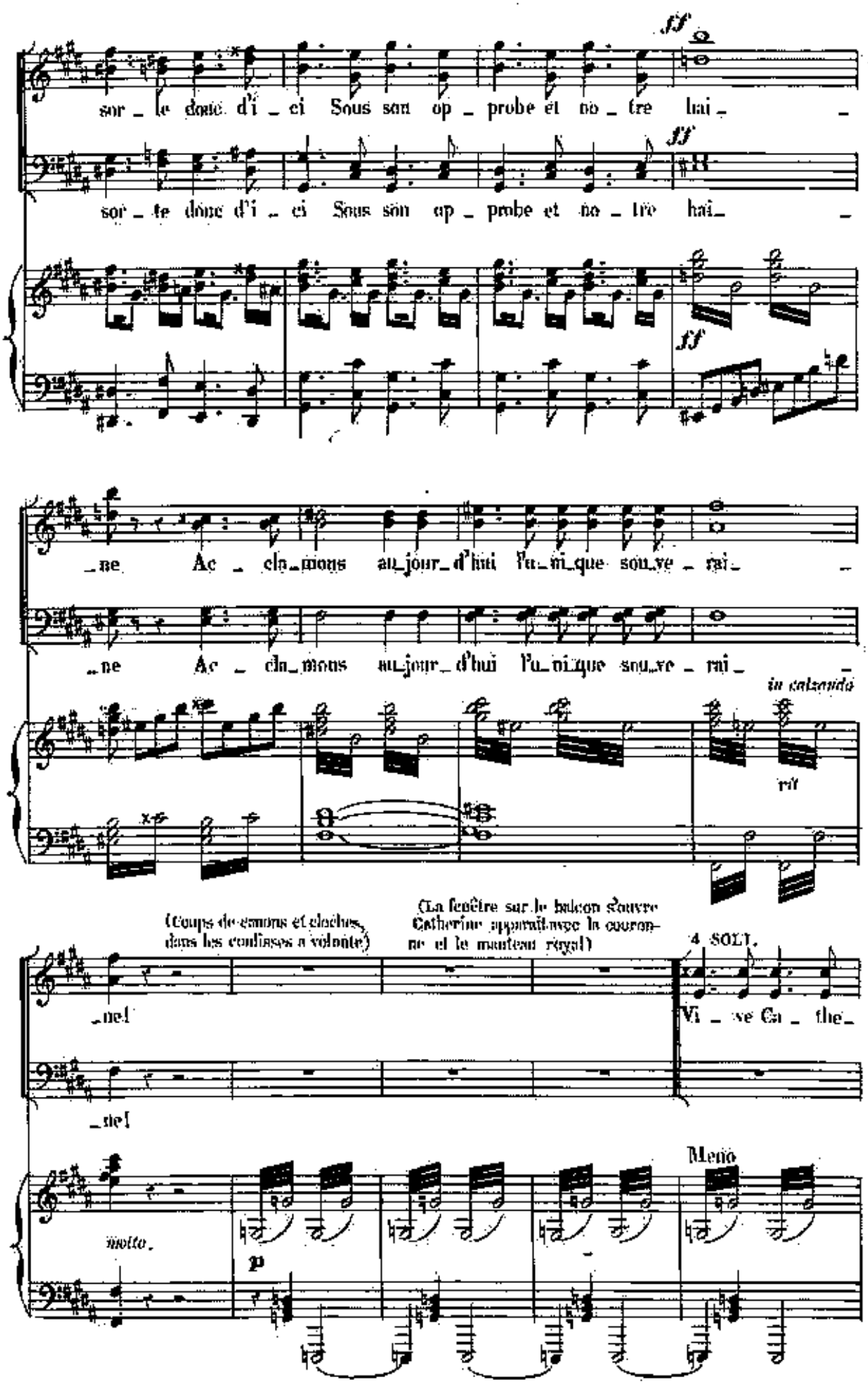
a Domanski.

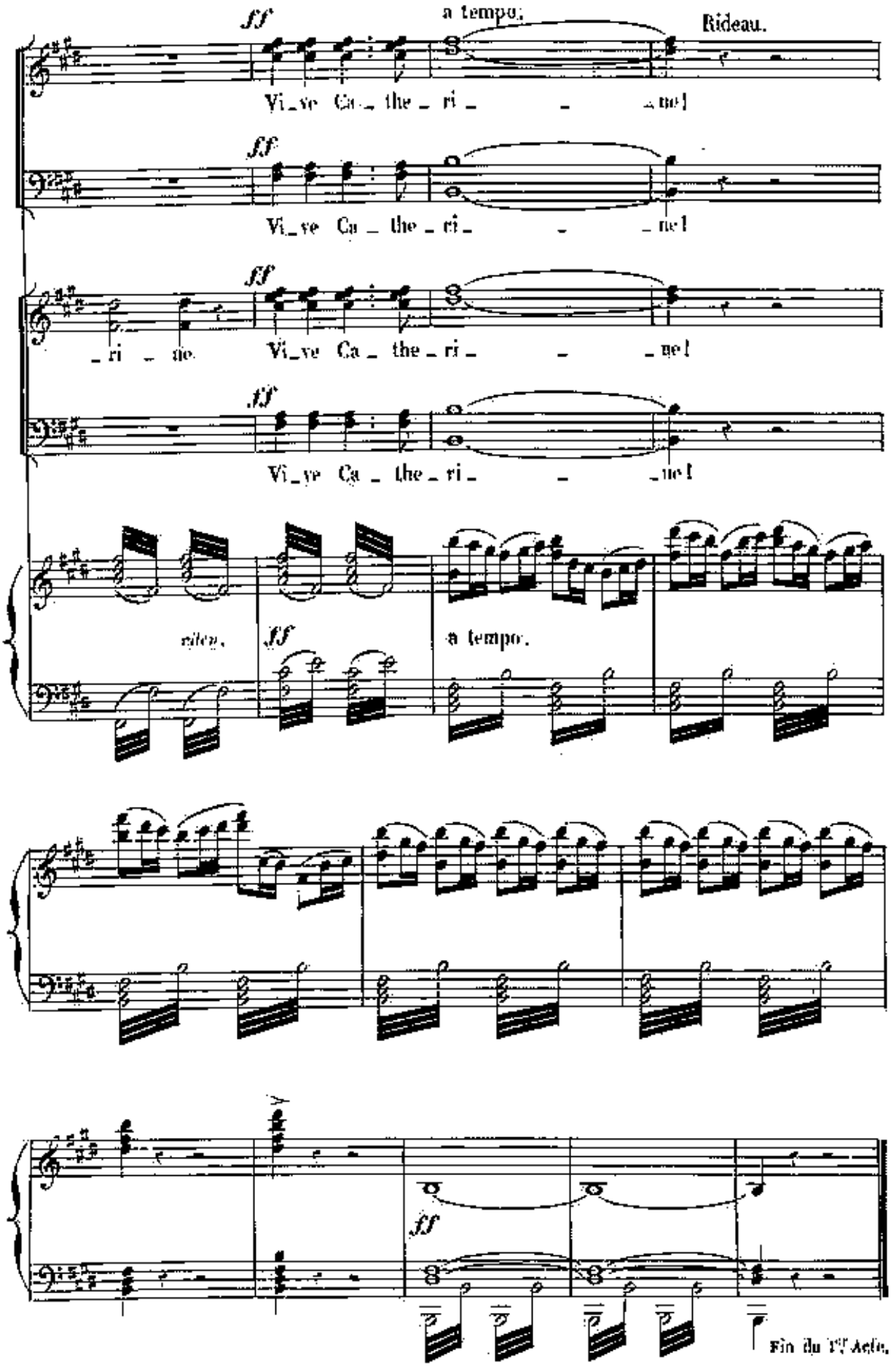

DOSI.
J'ai menti! Je ne connais pas cette fem - me!..
Mem (♩ = 60)
ff
Haute a Pin - pos - teur
Les Deux GROUPES.
Haute a Pin - pos - teur
grandissez ff
Haute a Pin - fa - me C'est
Haute a Pin - fa - me C'est


dans quel-que des-sein per-vers Qu'il
dans quel-que des-sein per-vers Qu'il
vou-lait tromper l'u-ni-vers
vou-lait tromper l'u-ni-vers
Hlonde a l'im-pos-teur
Hlonde a l'im-pos-teur
ff


Honte a l'in_fâ_ _ _me! C'est
Honte a l'in_fâ_ _ _me! C'est
dans quel_que des_sein per_vers Qu'il vou_
dans quel_que des_sein per_vers Qu'il vou_
FRAN.
A_yez pi_tié de
_lait tromper l'u_ni_vers
_lait tromper l'u_ni_vers
sempre ff


lui
Ay_ez pi_tié
Ah! qu'il sor_te donc d'i_ci
sempre ff
Ah! qu'il sor_te donc d'i_ci
Ay_ez pi_tié
Oui qu'il sor_te donc d'i_ci Qu'il
Oui qu'il sor_te donc d'i_ci Qu'il
Doublez le mouvt (♩=120)
sor_te donc d'i_ci Et honte à l'im_posteur Qu'il
sor_te donc d'i_ci Et honte à l'im_posteur Qu'il


ff
sor_te donc d'i_ci Sous son ap_probe et no_tre hai_ne
ff
sor_te donc d'i_ci Sous son ap_probe et no_tre hai_ne
ff
Ac_cla_mons au_jour_d'hui l'u_ni_que sou_ve_rai_ne
Ac_cla_mons au_jour_d'hui l'u_ni_que sou_ve_rai_ne
in calando
rit
(Coups de canons et cloches dans les coulisses à volonté)
(La fenêtre sur le balcon s'ouvre Catherine apparaît avec la couronne et le manteau royal)
4 SOLI.
_ne!
Vi_ve Ca_the_
_ne!
Meno
molto
p


ff
a tempo.
Rideau.
Vi_ve Ca_ the_ ri_ _ _ne!
ff
Vi_ve Ca_ the_ ri_ _ _ne!
ff
_ri _ ne. Vi_ve Ca_ the_ ri_ _ _ne!
ff
Vi_ve Ca_ the_ ri_ _ _ne!
riten.
ff
a tempo.
ff
Fin du 1er Acte.

ACTE II

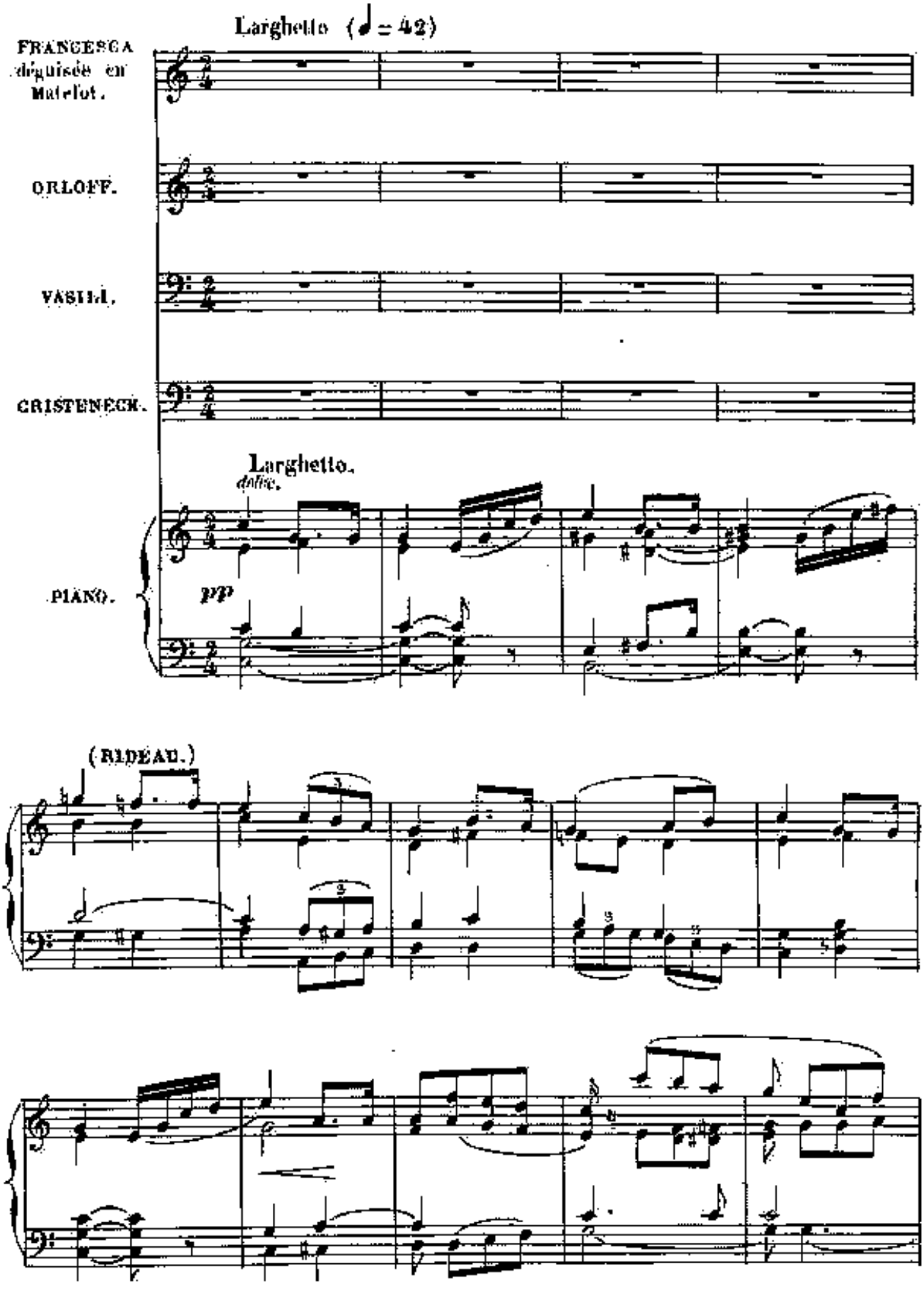
3me TABLEAU

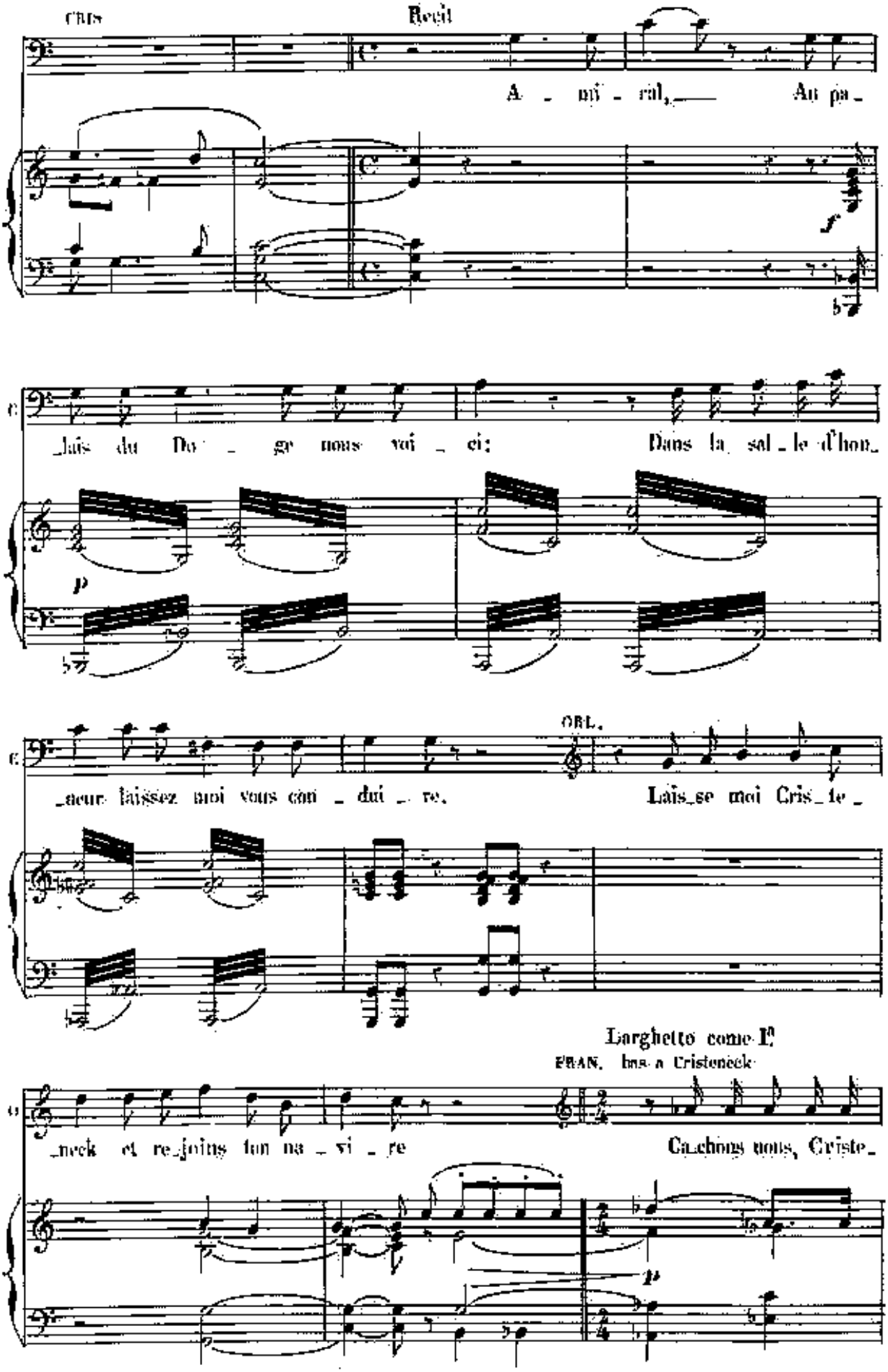
A VENISE

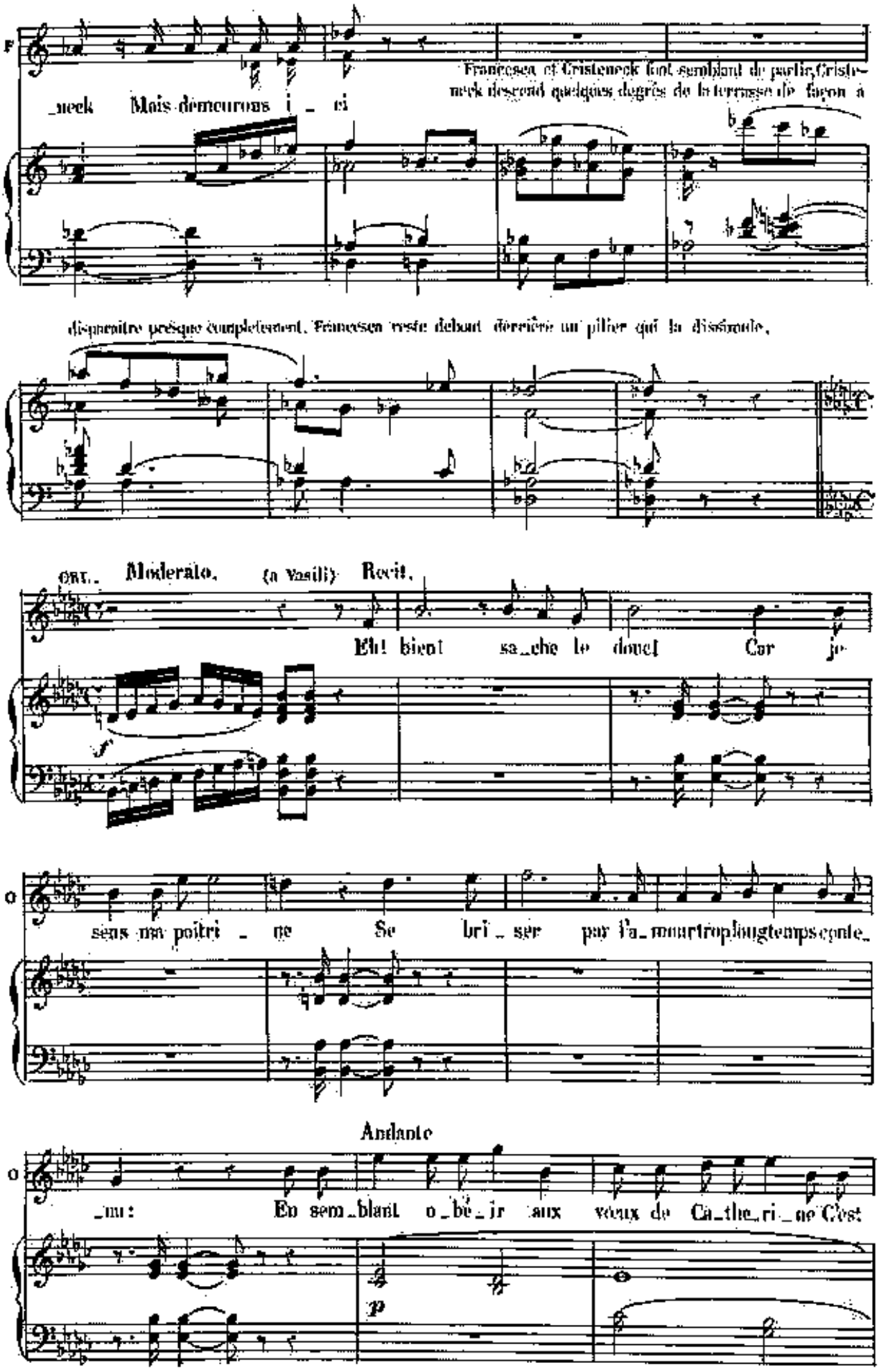
N° 7.

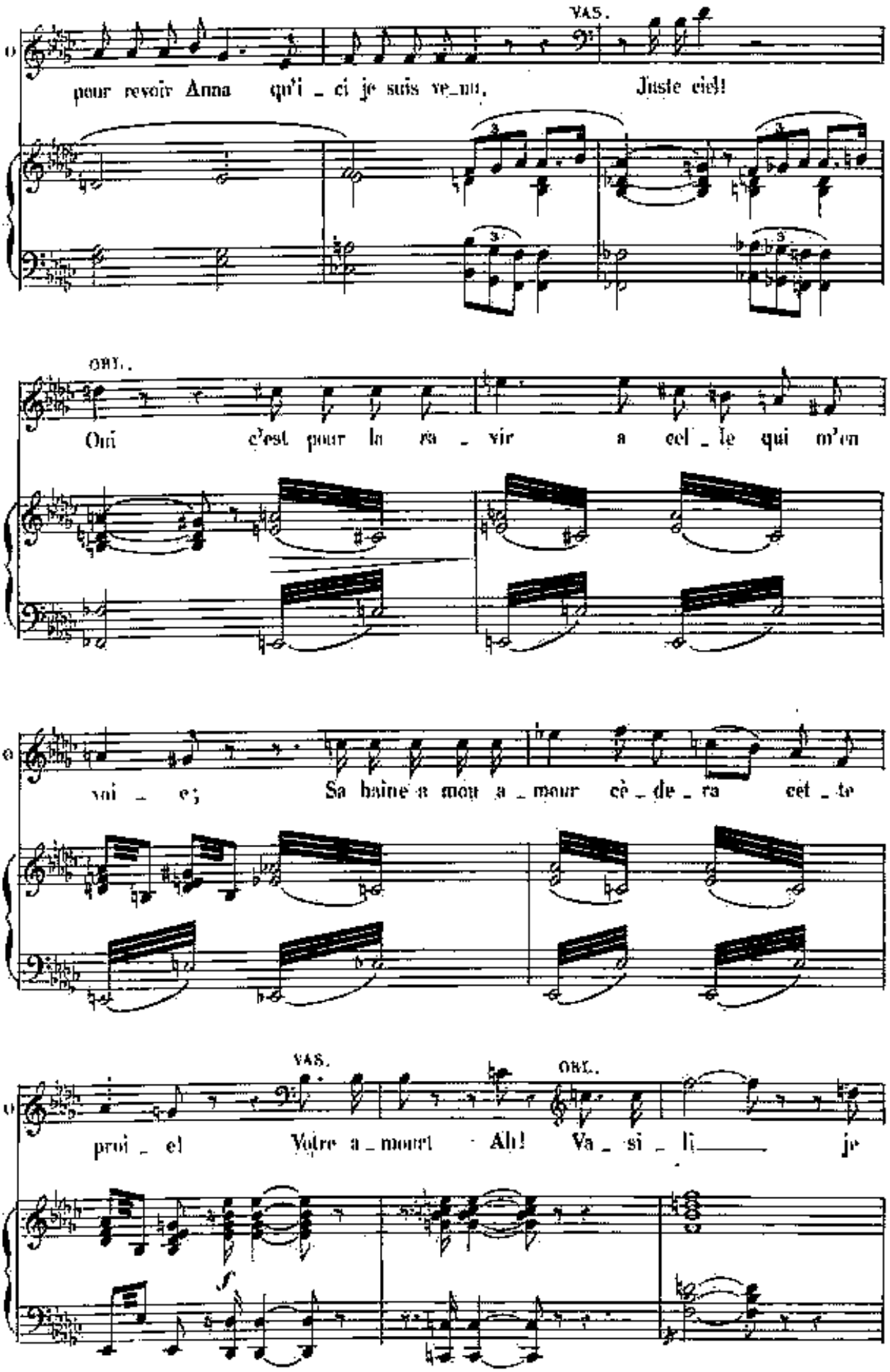
INTRODUCTION SCÈNE ET AIR

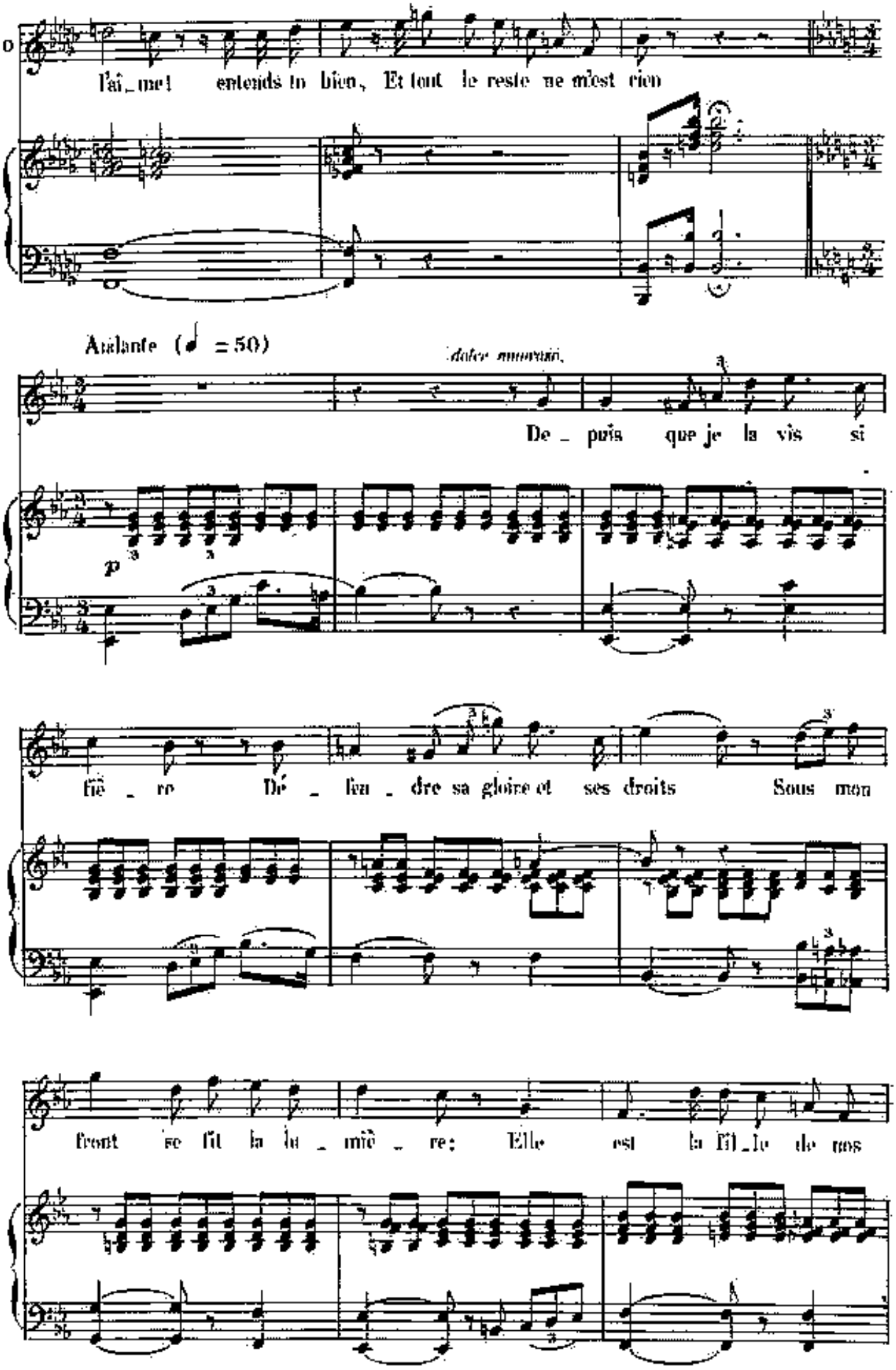
Terrasse du Palais des Doges donnant sur la mer Adriatique C'est le soir

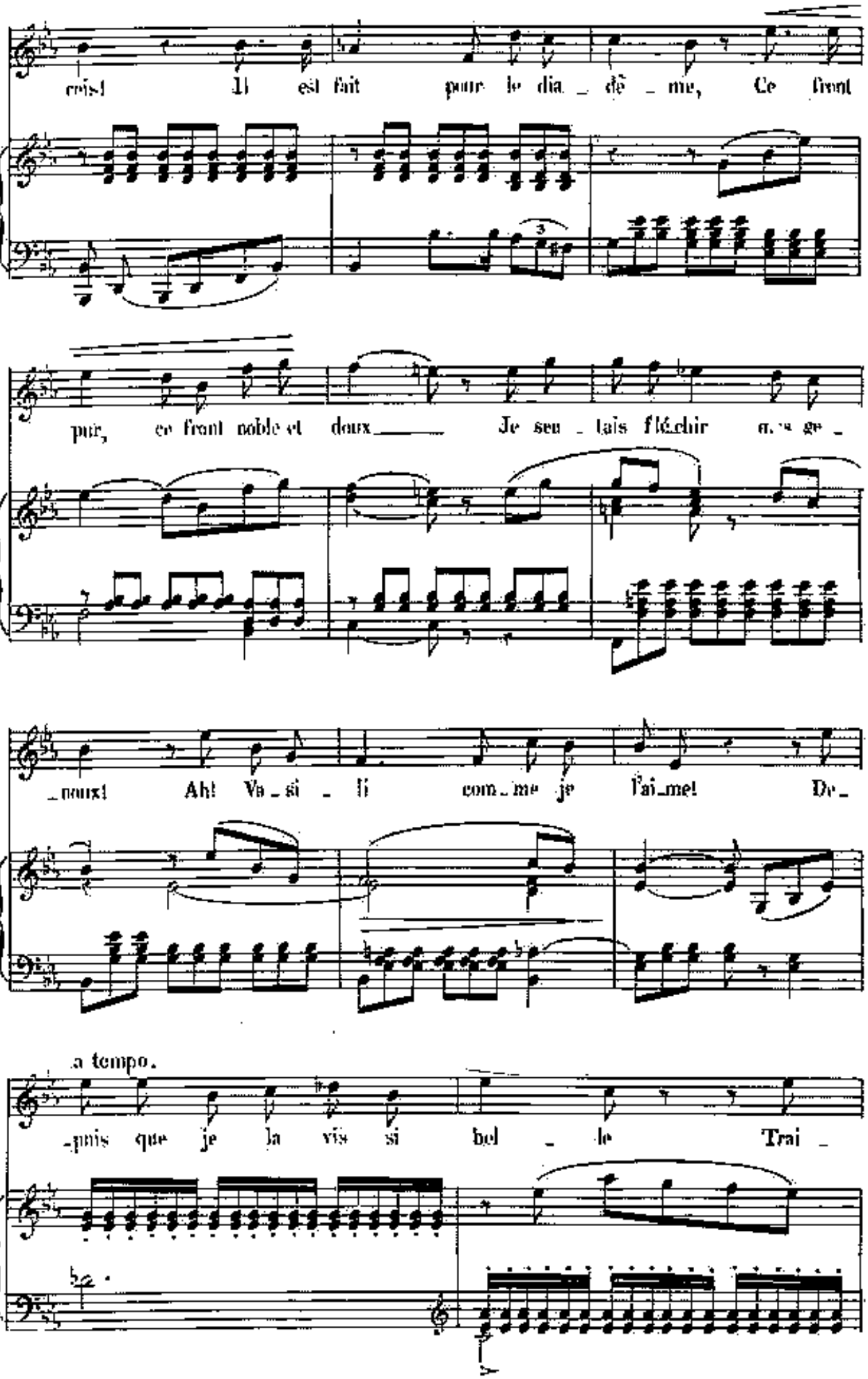


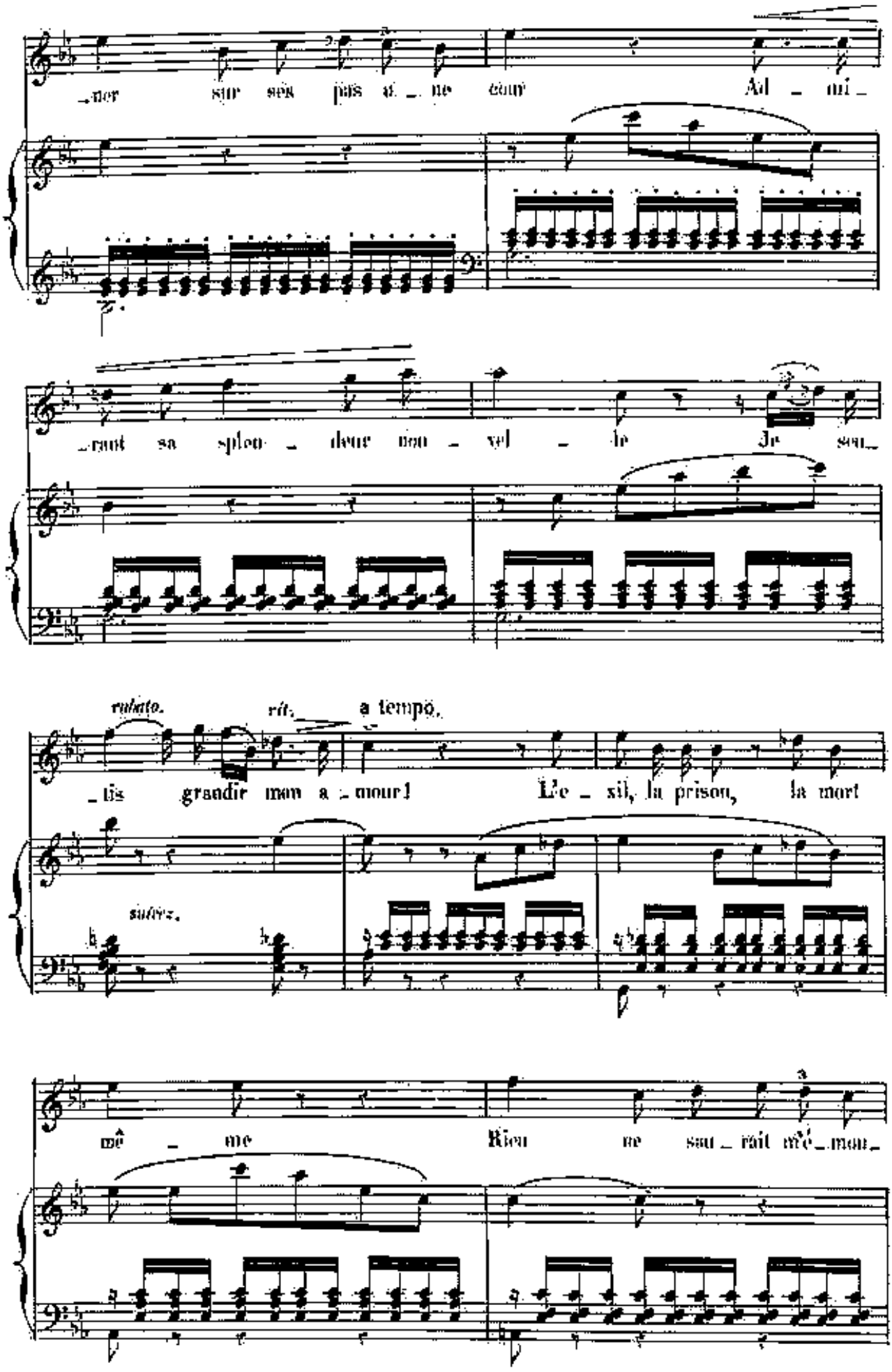

CRIS
Recit
A _ mi _ ral, Au pa _
_lais du Do _ ge nous voi _ ci: Dans la sal _ le d'hon _
p
ORL.
_neur laissez moi vous con _ dui _ re. Lais_se moi Cris_te _
Larghetto come Iº
FRAN. bas a Cristeneck
_neck et re_joins ton na _ vi _ re Ca_chons nous, Criste_
p

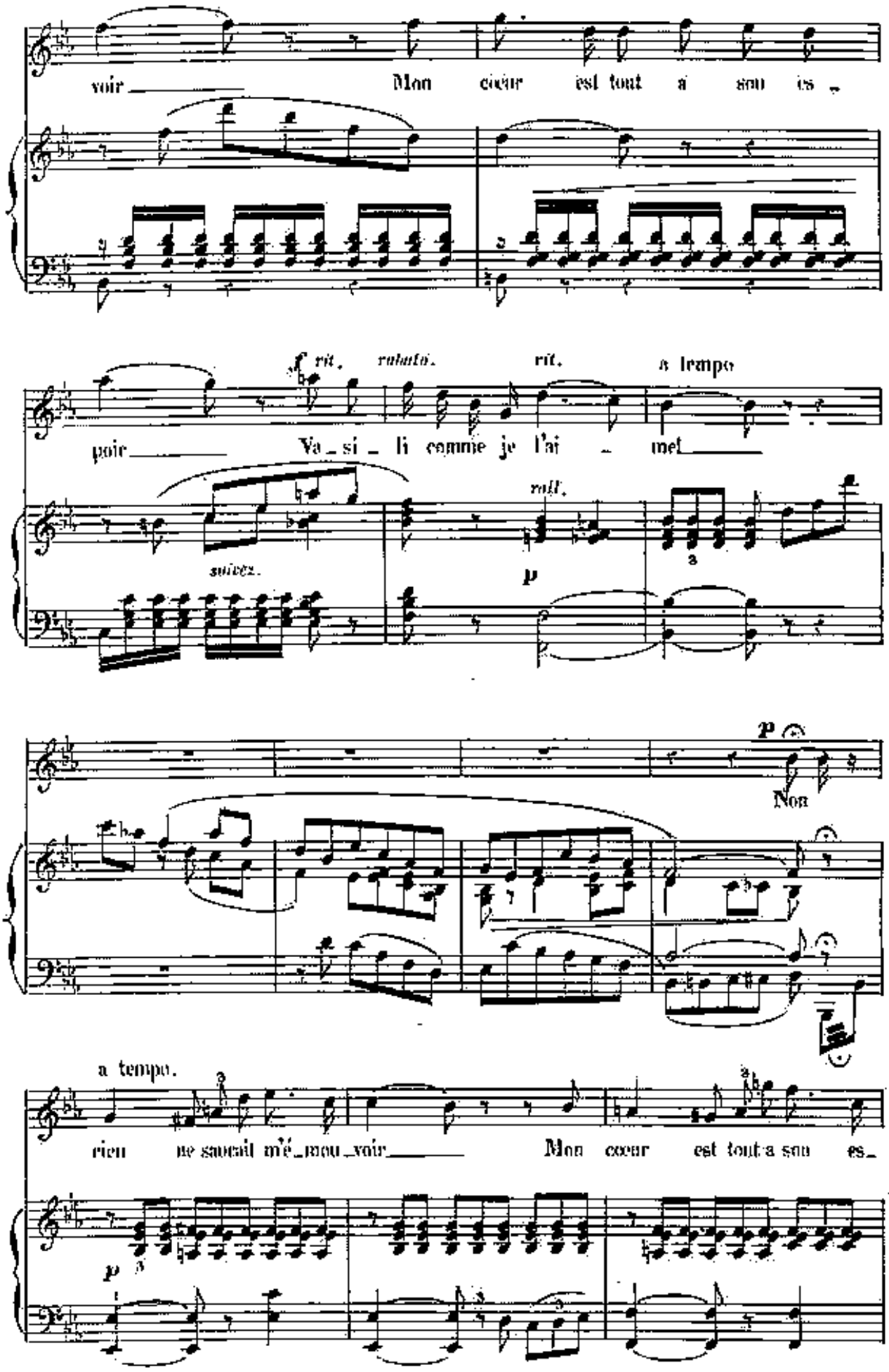

F
Francesca et Cristeneck font semblant de partir, Cristeneck descend quelques degrés de la terrasse de façon à
_neck Mais demeurons i _ ci
disparaître presque complètement. Francesca reste debout derrière un pilier qui la dissimule.
ORL. Moderato. (à Vasili) Recit.
Eh! bien! sa_che le donc! Car je
sens mon poitri _ ne Se bri _ ser par l'a_mour trop long temps con te_
Andante
_nu: En sem_blant o_bé_ir aux vœux de Ca_the_ri _ne C'est
p


VAS.
pour revoir Anna qu'i _ ci je suis ve_nu, Juste ciel!
OBL.
Oui c'est pour la ra _ vir a cel _ le qui m'en
voi _ e; Sa haine a mon a _ mour cè _ de _ ra cet _ te
VAS.
OBL.
proi _ el Votre a _ mour! Ah! Va _ si _ li_____ je


l'ai_me! entends tu bien, Et tout le reste ne m'est rien
Andante (♩ = 50)
dolce mimoso.
De_puis que je la vis si
fiè_re Dé_fen_dre sa gloire et ses droits Sous mon
front se fit la lu_miè_re; Elle est la fil_le de nos

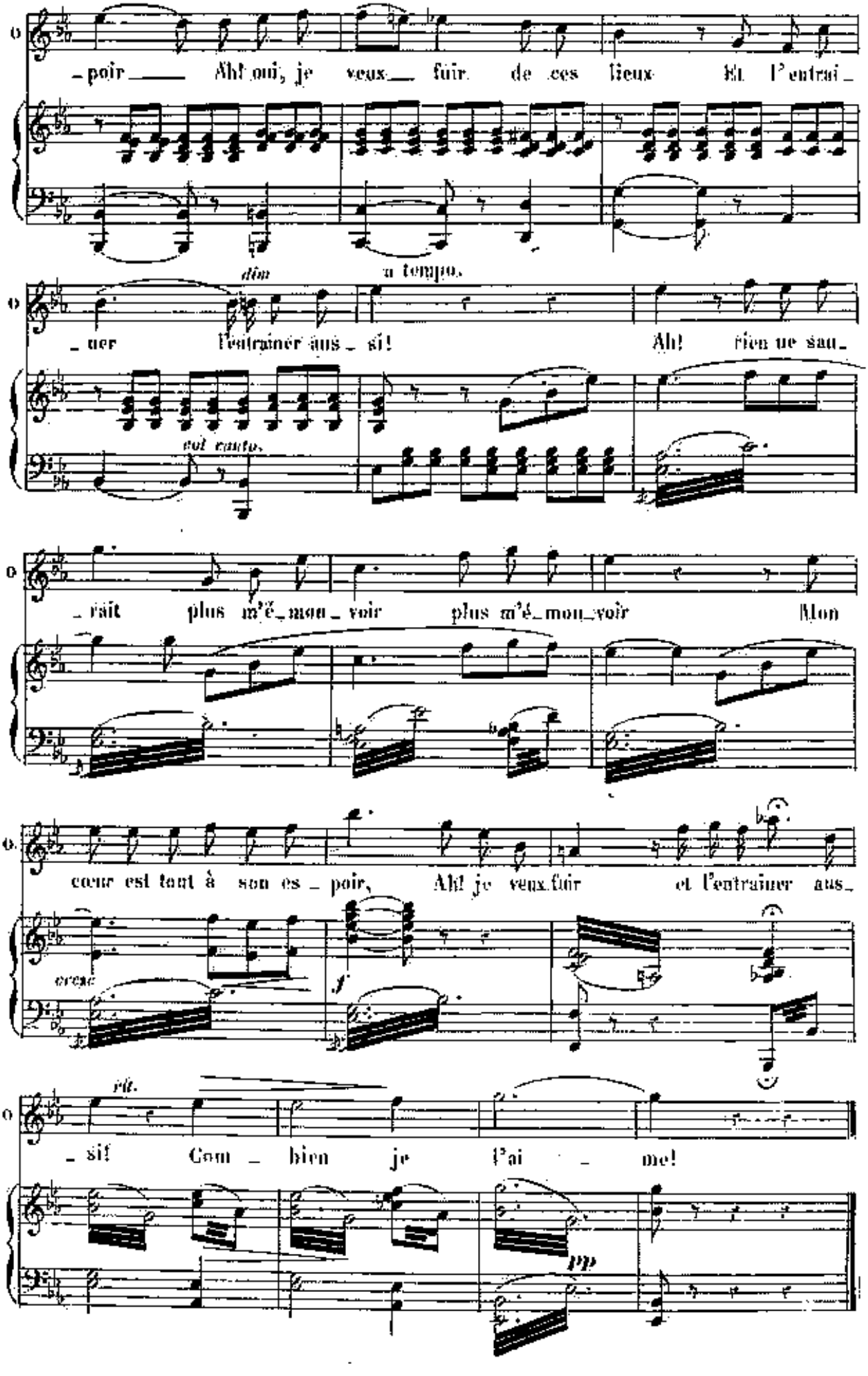

crois! Il est fait pour le dia_dè_me, Ce front
pur, ce front noble et doux Je seu_lais flé.chir n.s ge_
_noux! Ah! Va_si_li com_me je l'ai_me! De_
a tempo.
_puis que je la vis si bel_le Trai_


_mer sur ses pas u_ne cour Ad_mi_
_rant sa splen_deur mon_vel_le Je sen_
rubato. rit. a tempo.
_tis grandir mon a_mour! L'e_xil, la prison, la mort
subito.
mê_me Rien ne sau_rait mê_mon_


voir Mon cœur est tout à son es_
poir Va_si_li comme je l'ai _ mel

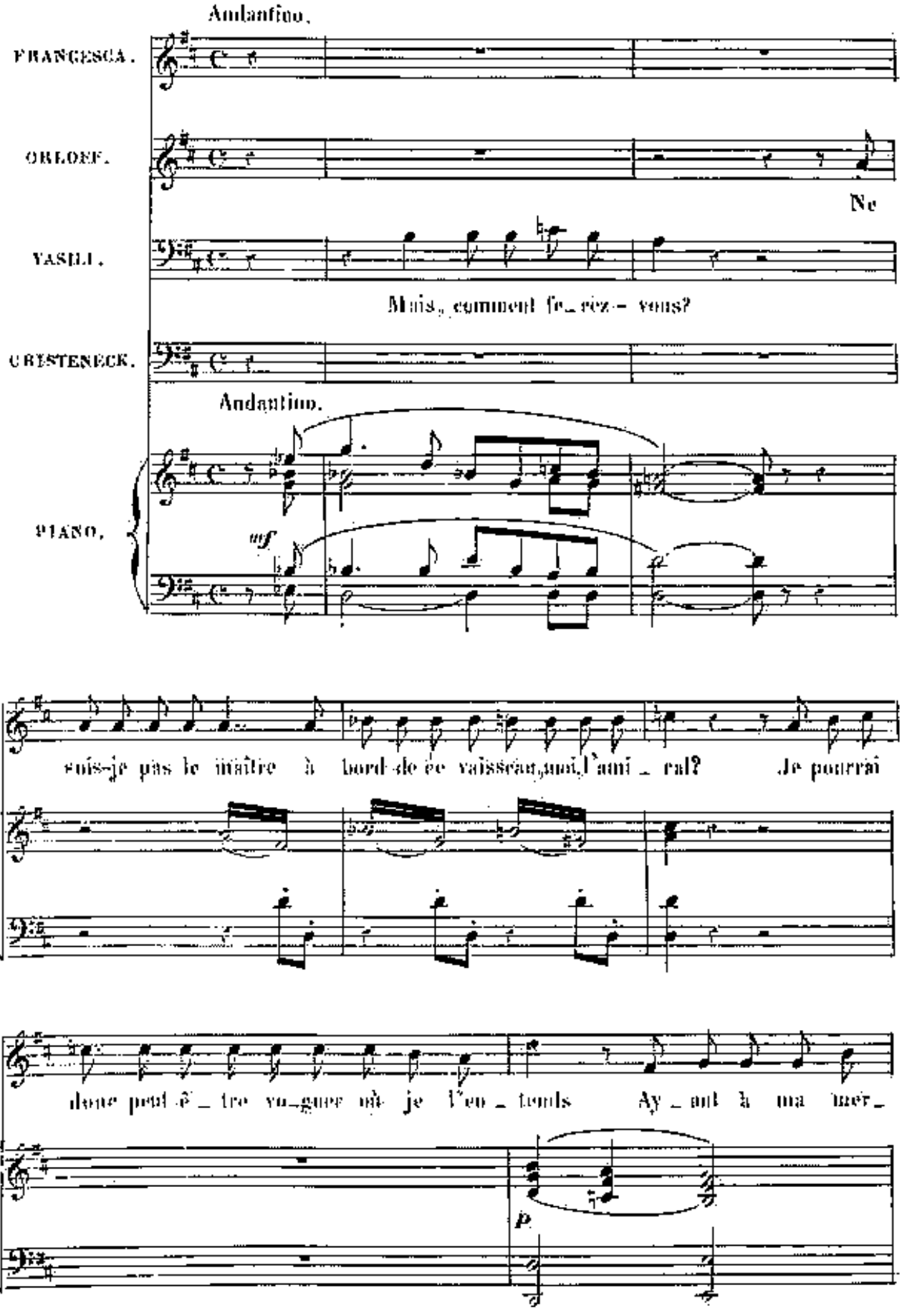
Non

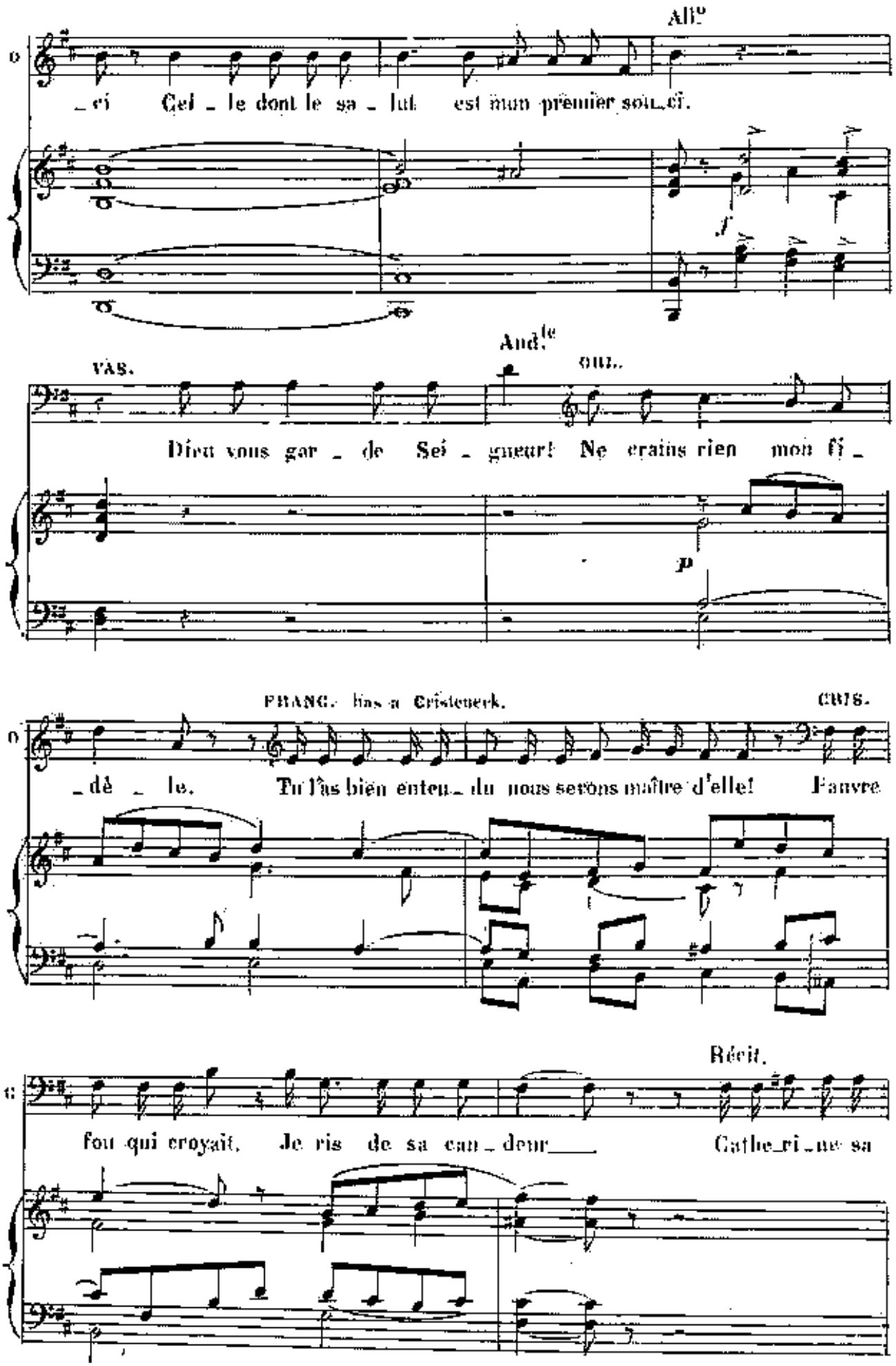
a tempo.
rien ne saurait m'é_mou_voir Mon cœur est tout à son es_

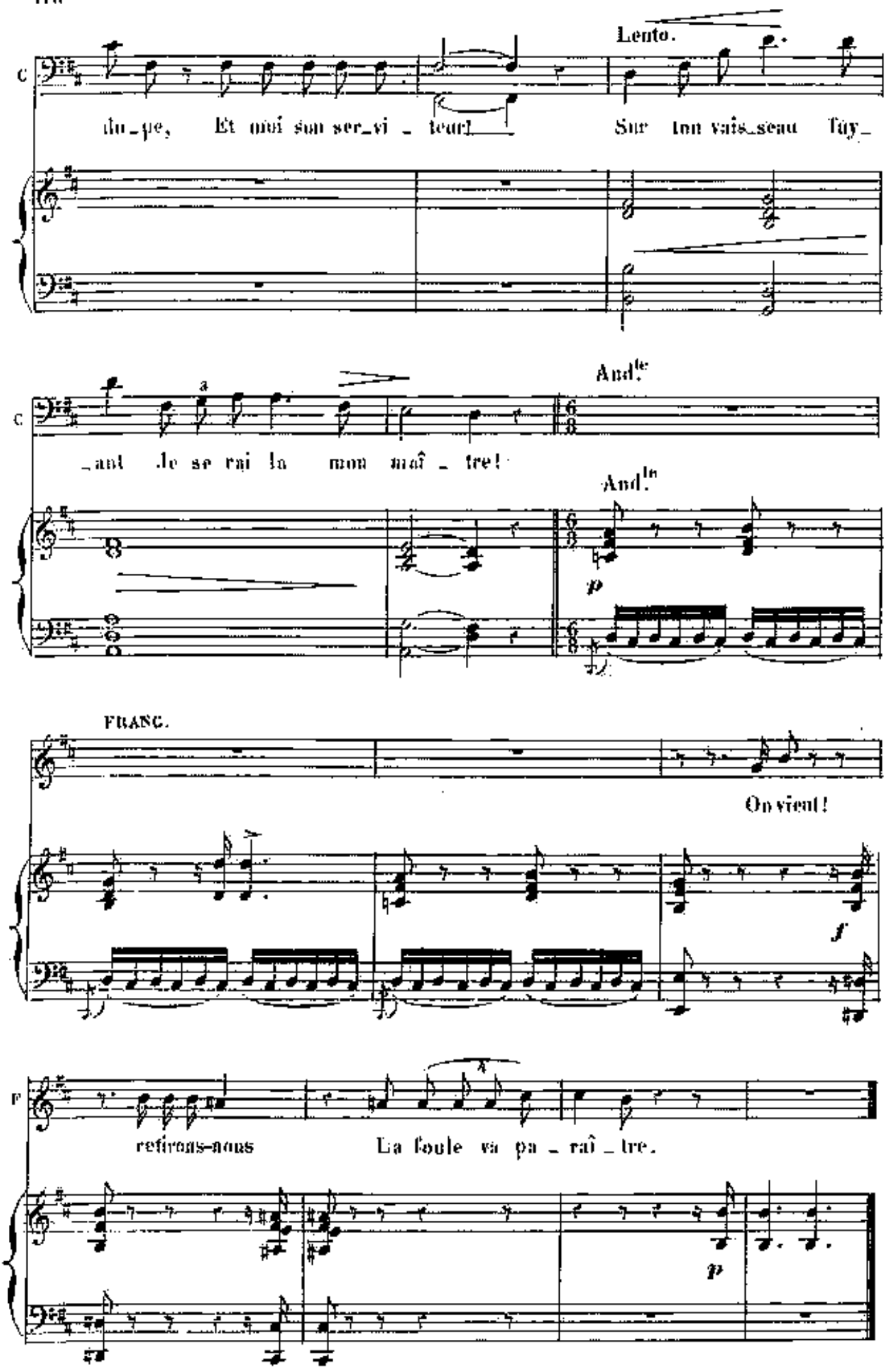

_poir ___ Ah! oui, je veux___ fuir de ces lieux Et l'entrai_
dim
a tempo.
ner l'entraîner aus si! Ah! rien ne sau_
sol canto.
_rait plus m'é_mou_voir plus m'é_mou_voir Mon
coeur est tout à son es_poir, Ah! je veux fuir et l'entraîner aus_
crese.
f
rit.
_si! Com_bien je l'ai_me!
pp

N° 7 bis

SCÈNE.


Andantino.
FRANCESCA.
ORLOFF.
Ne
VASILI.
Mais, comment fe_rez-vous?
CRISTENECK.
Andantino.
PIANO.
mf
O
sois-je pas le maître à bord de ce vaisseau, moi, l'ami_ral? Je pourrai
O
donc peut ê_tre vo_guer où je l'en_tends Ay_ant à ma mer_
p

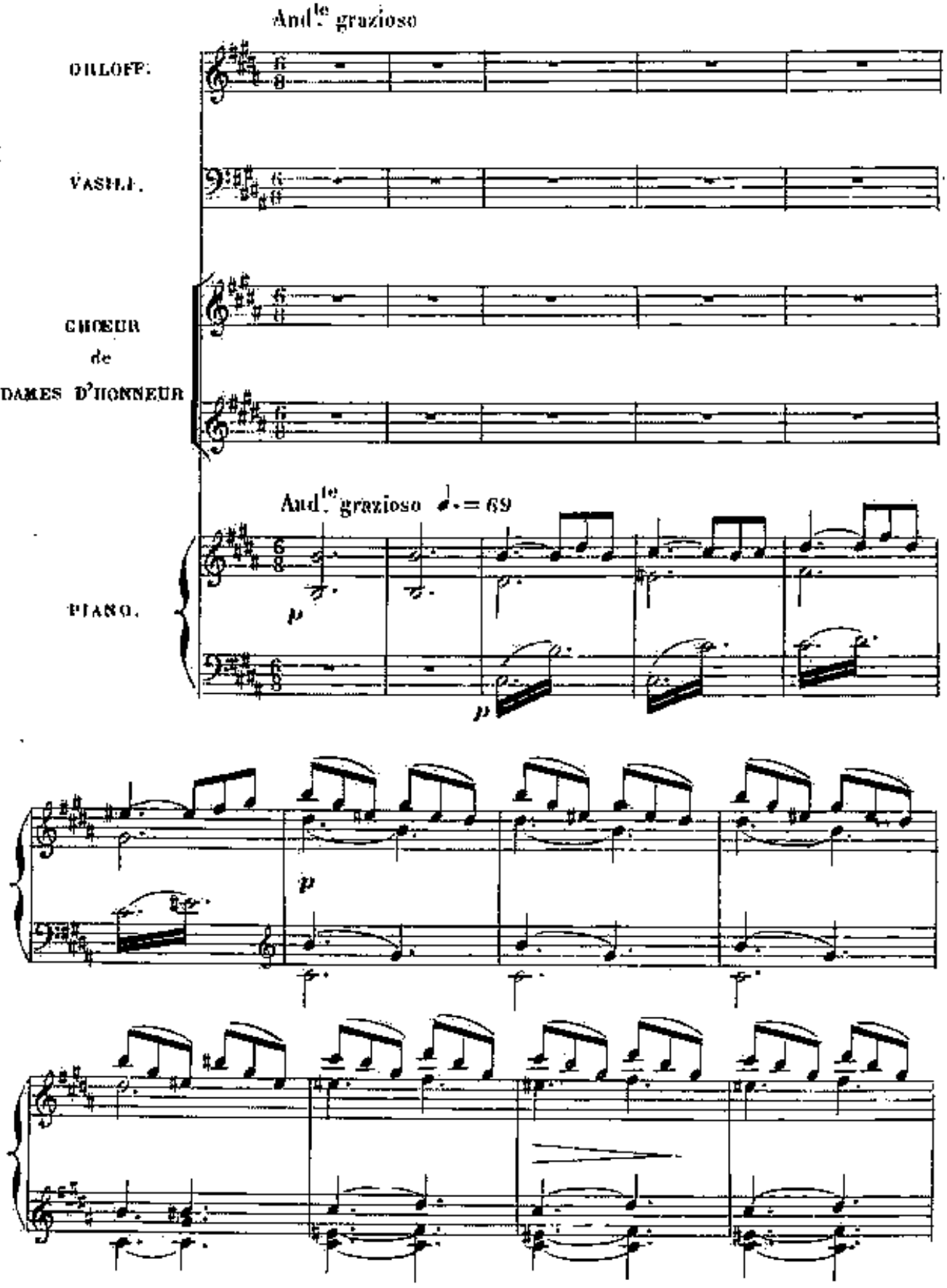

All.o
_ci Cel _ le dont le sa _ lut est mon premier sou_ci.
And.te
VAS.
OUI.
Dieu vous gar _ de Sei _ gneur! Ne crains rien mon fi _
p
FRANC. bas a Cristeuerk.
CRIS.
_dè _ le. Tu l'as bien enten_du nous serons maître d'elle! Pauvre
Récit.
fou qui croyait. Je ris de sa can _ deur Cathe_ri_ne sa

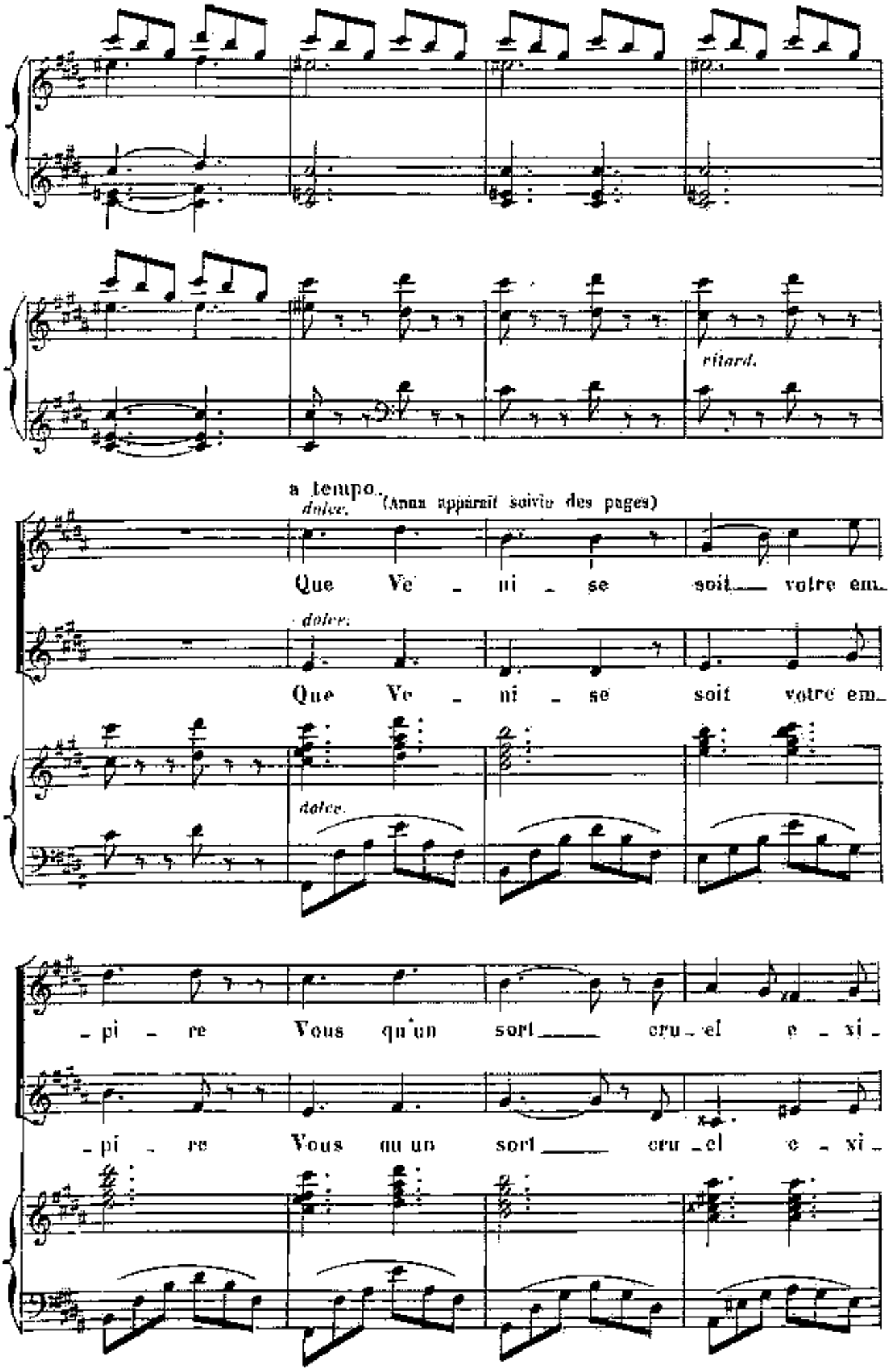

Lento.
c
du_pe, Et moi son ser_vi _ teur! Sur ton vais_seau fuy_
And.te
c
_ant Je se rai la mon maî _ tre!
And.to
p
FRANC.
On vient!
f
p
refrons-nous La foule va pa _ raî _ tre.
p

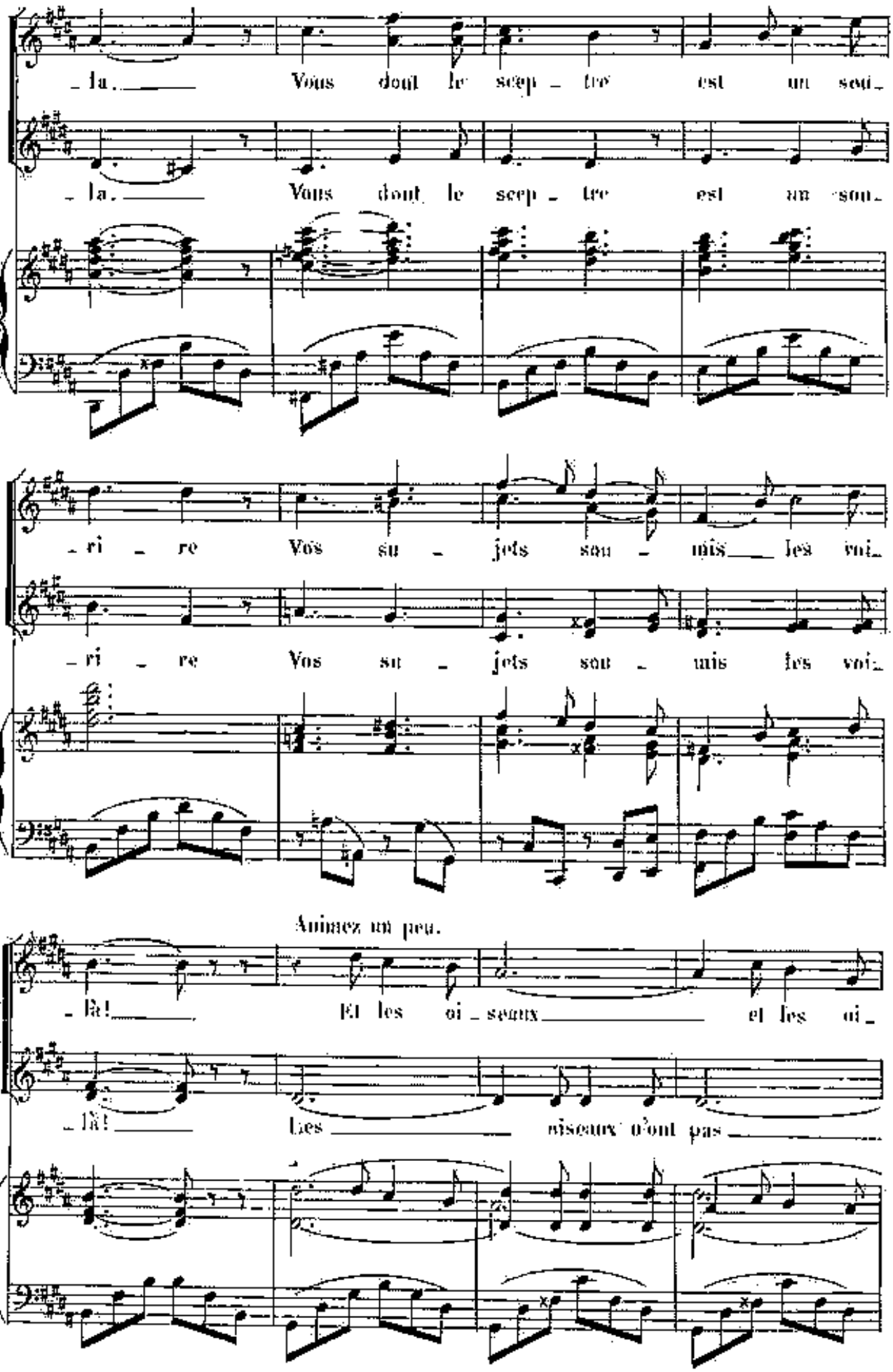
N.° 8.

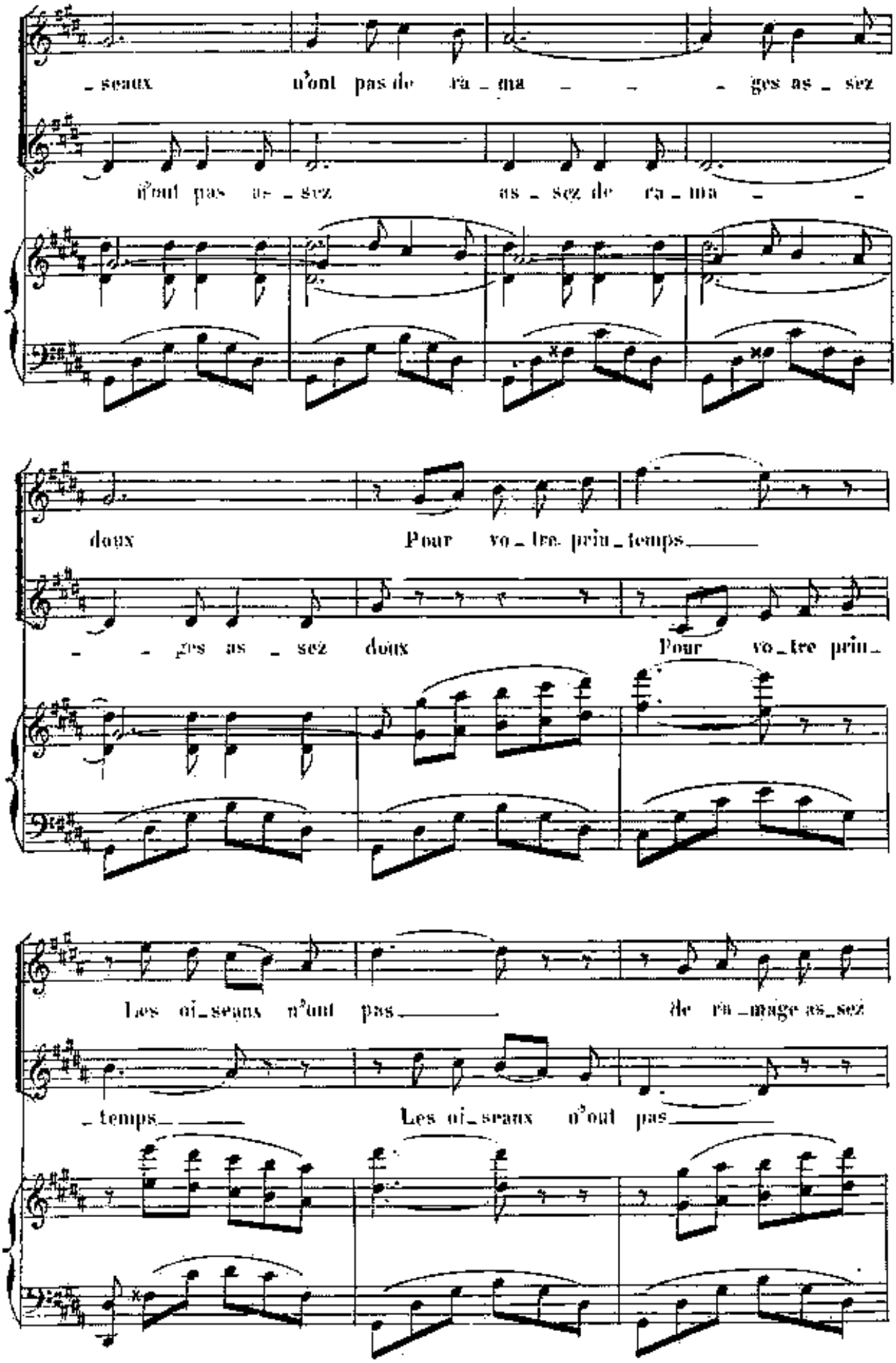
CHŒUR DES DAMES D'HONNEUR et SCÈNE.

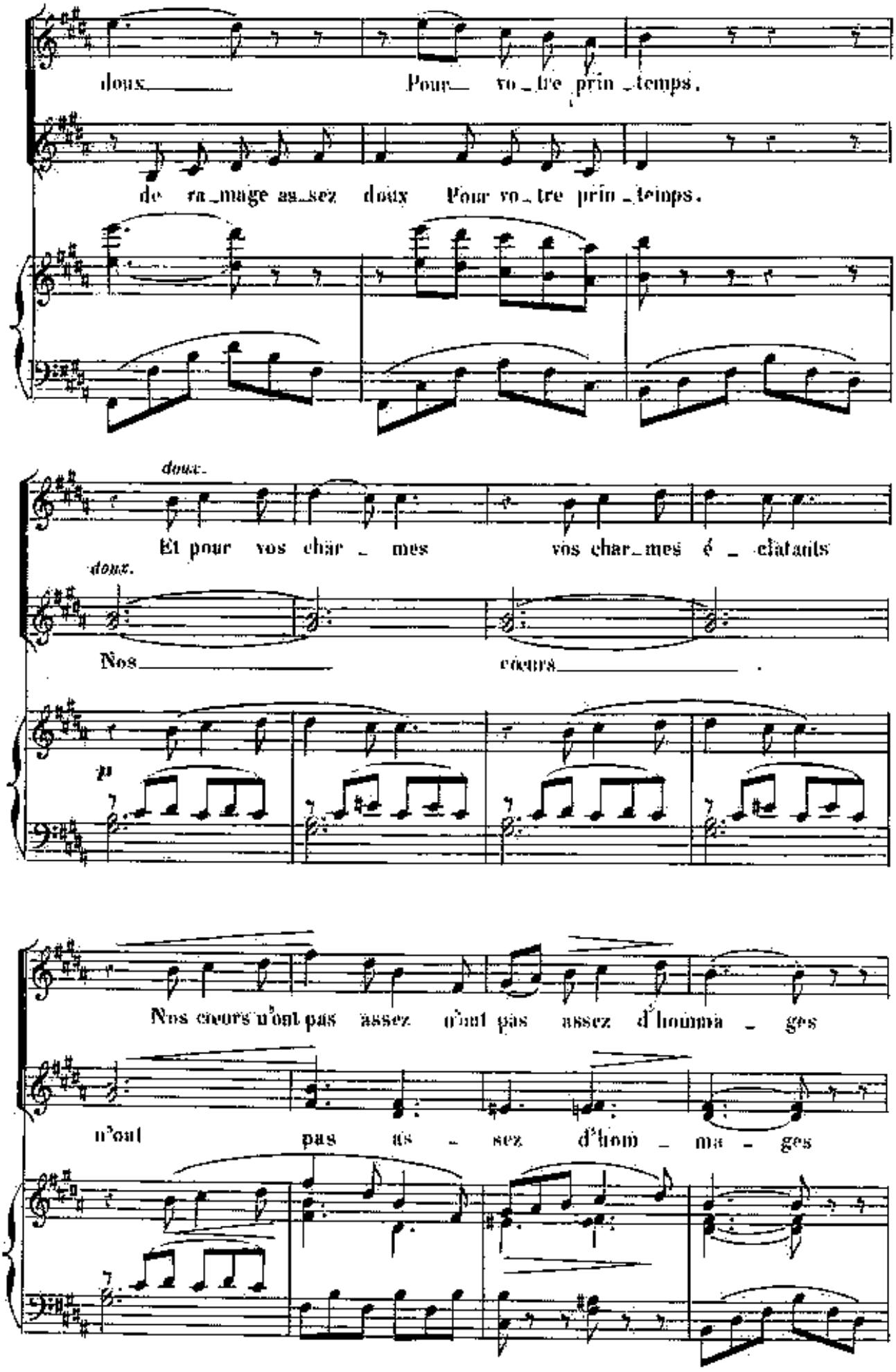
SCÈNE II.

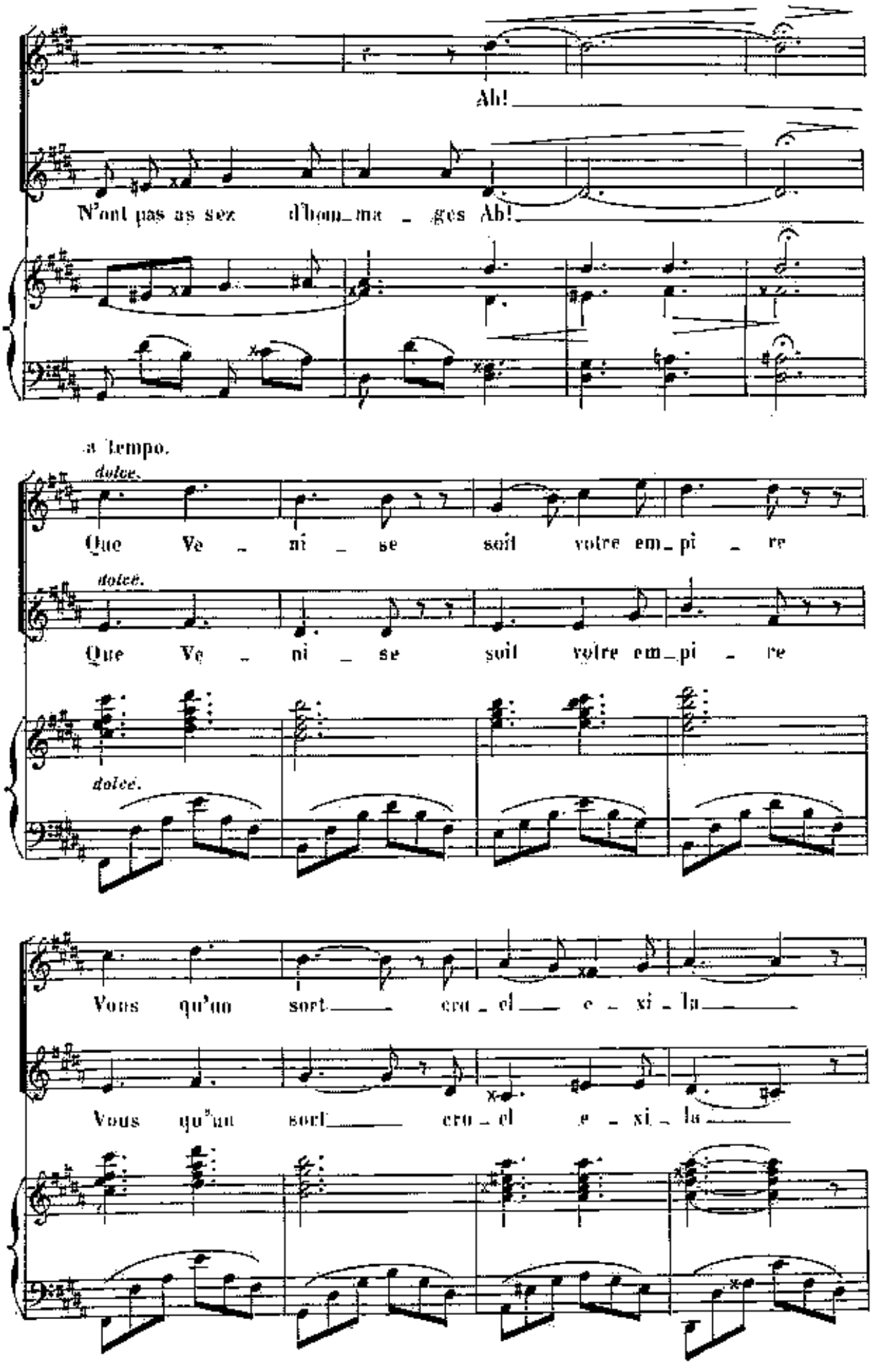


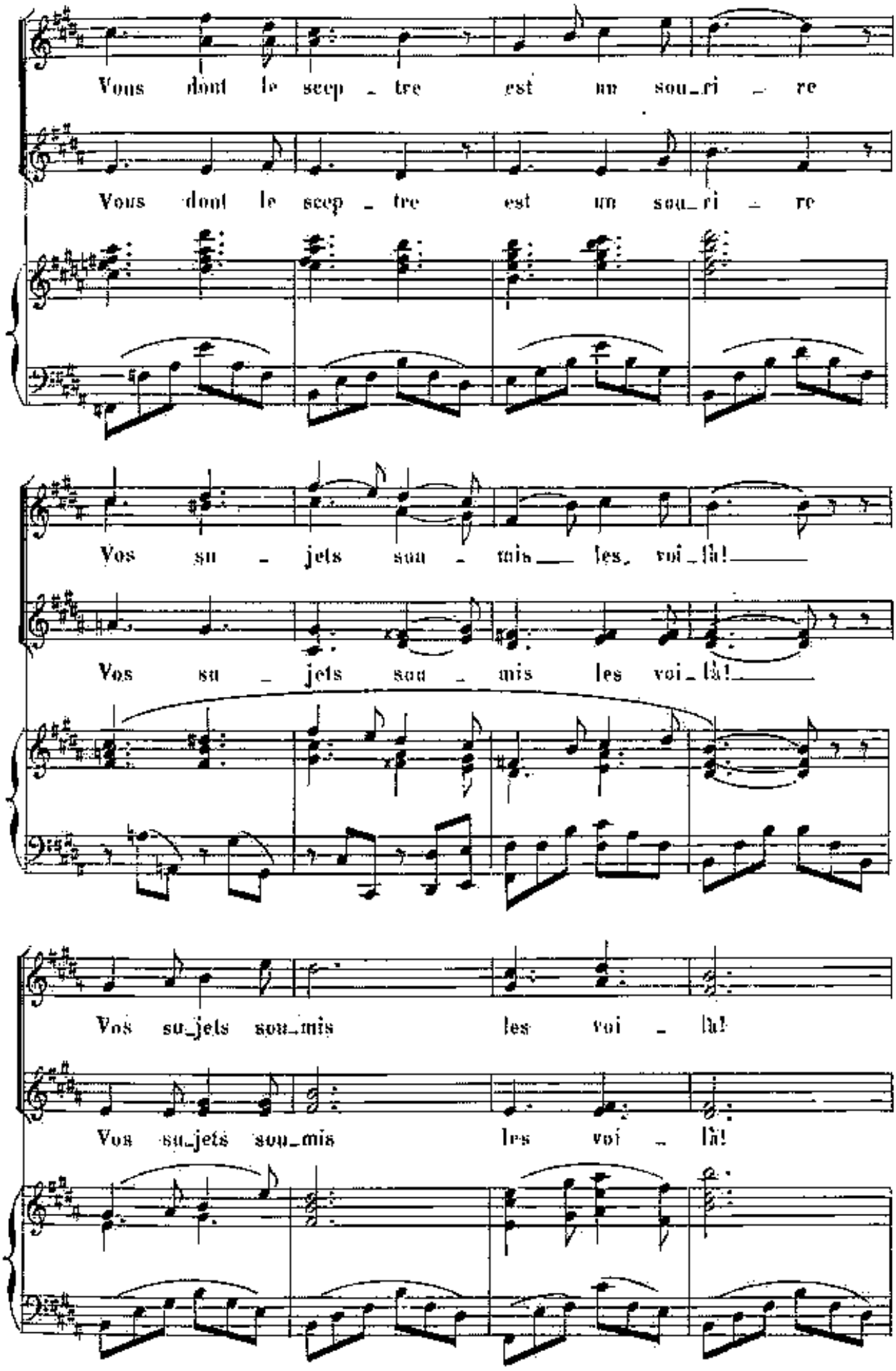

ritard.
a tempo.
dolce.
(Anna apparaît suivie des pages)
Que Ve - ni - se soit votre em-
dolce.
Que Ve - ni - se soit votre em-
dolce.
- pi - re Vous qu'un sort cru - el e - xi -
- pi - re Vous qu'un sort cru - el e - xi -

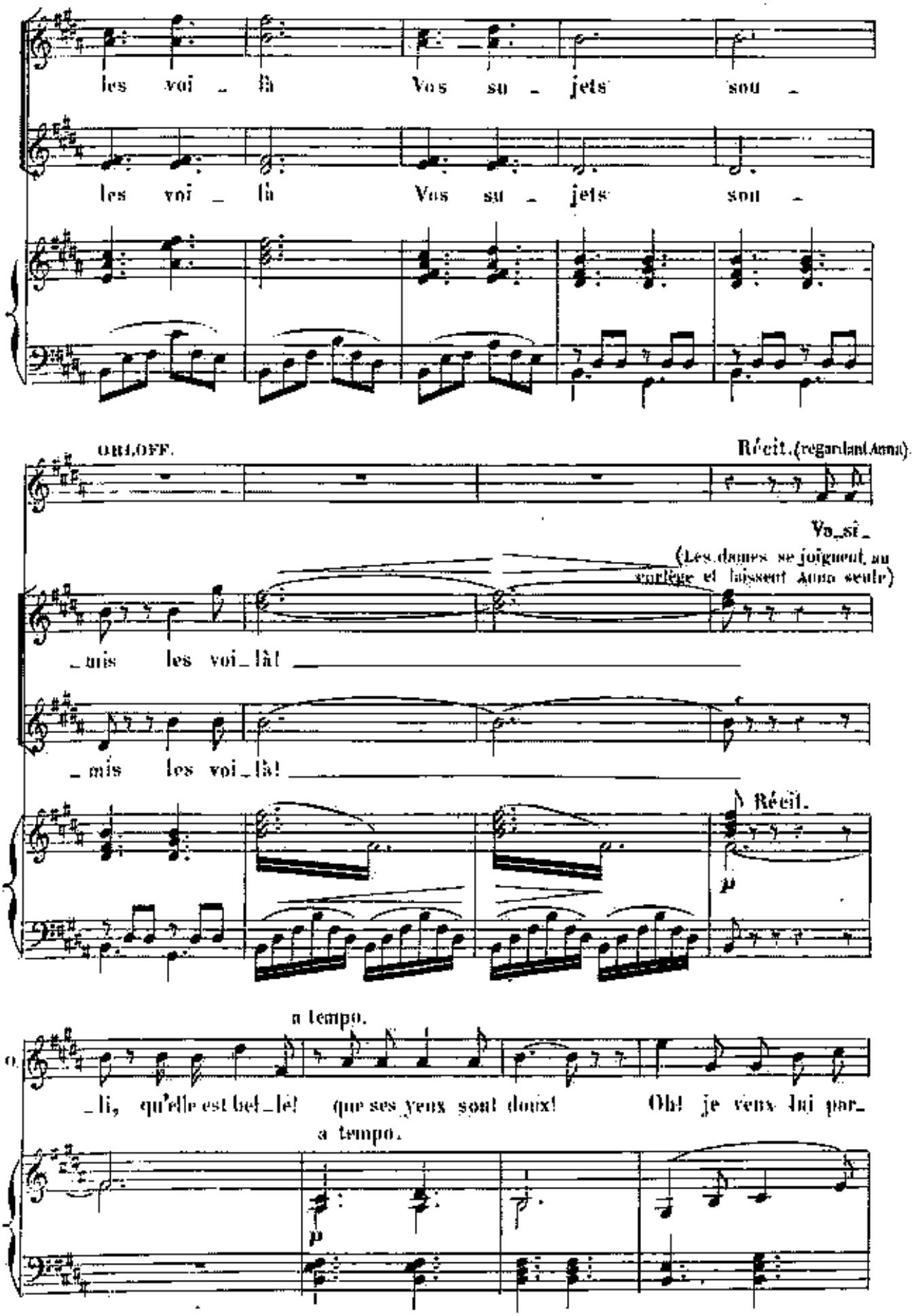

_ la. Vous dont le scep _ tre est un sou_
_ la. Vous dont le scep _ tre est un sou_
_ ri _ re Vos su _ jets sou _ mis les voi_
_ ri _ re Vos su _ jets sou _ mis les voi_
Animez un peu.
_ là! Et les oi _ seaux et les oi_
_ là! Les oiseaux n'ont pas

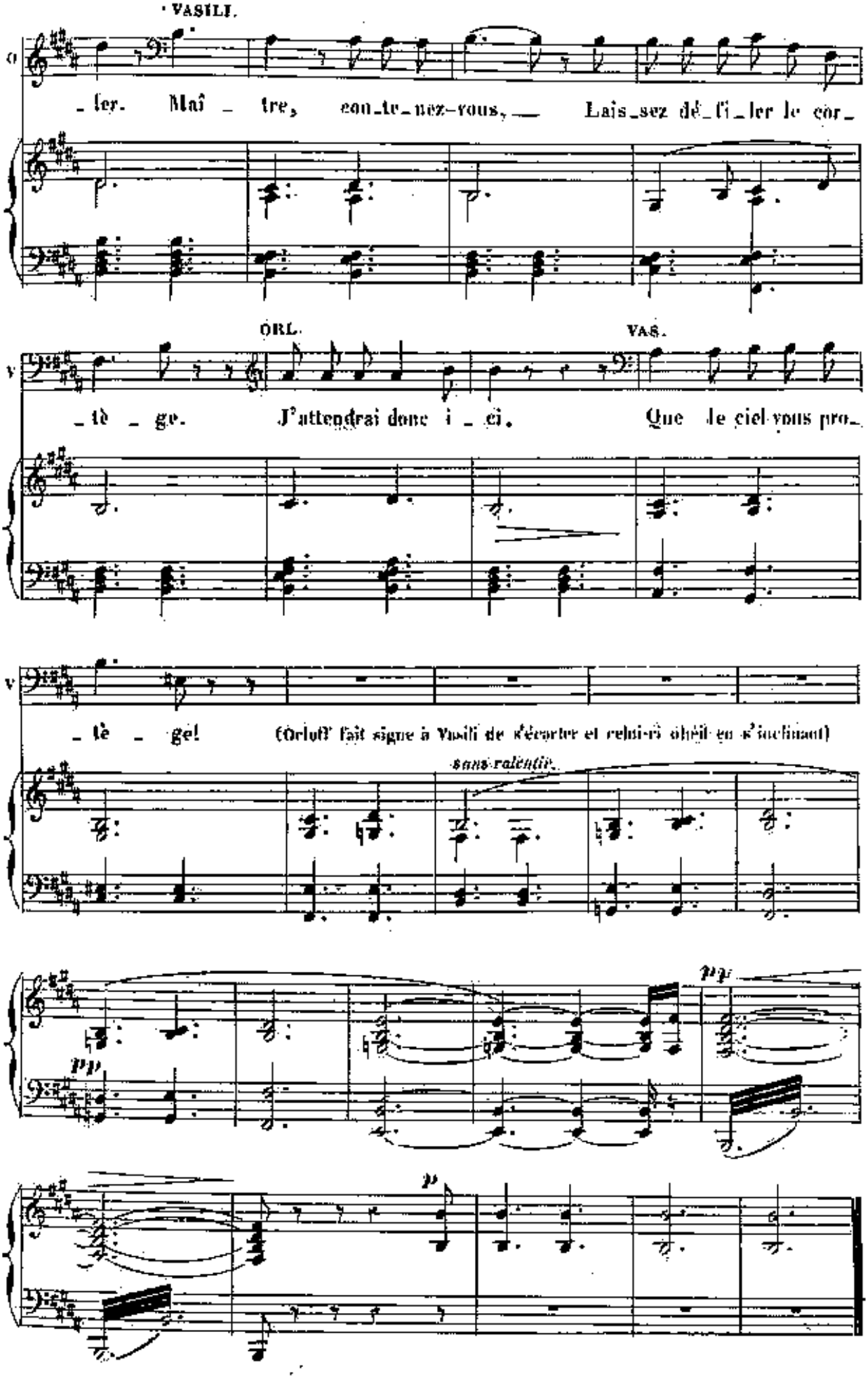

_seaux n'ont pas de ra_ma _ _ _ ges as_sez
n'ont pas as_sez as_sez de ra_ma _ _
doux Pour vo_tre prin_temps
_ _ ges as_sez doux Pour vo_tre prin_
Les oi_seaux n'ont pas de ra_mage as_sez
_temps Les oi_seaux n'ont pas


doux Pour vo_tre prin_temps.
de ra_mage as_sez doux Pour vo_tre prin_temps.
doux.
Et pour vos char_mes vos char_mes é_clatants
doux.
Nos cœurs
p
Nos cœurs n'ont pas assez n'ont pas assez d'homma_ges
n'ont pas as_sez d'hom_ma_ges


Ah!
N'ont pas as sez d'hon_ma _ ges Ah!
a tempo.
dolce.
Que Ve _ ni _ se soit votre em_pi _ re
dolce.
Que Ve _ ni _ se soit votre em_pi _ re
dolce.
Vous qu'un sort cru _ el e _ xi _ la
Vous qu'un sort cru _ el e _ xi _ la

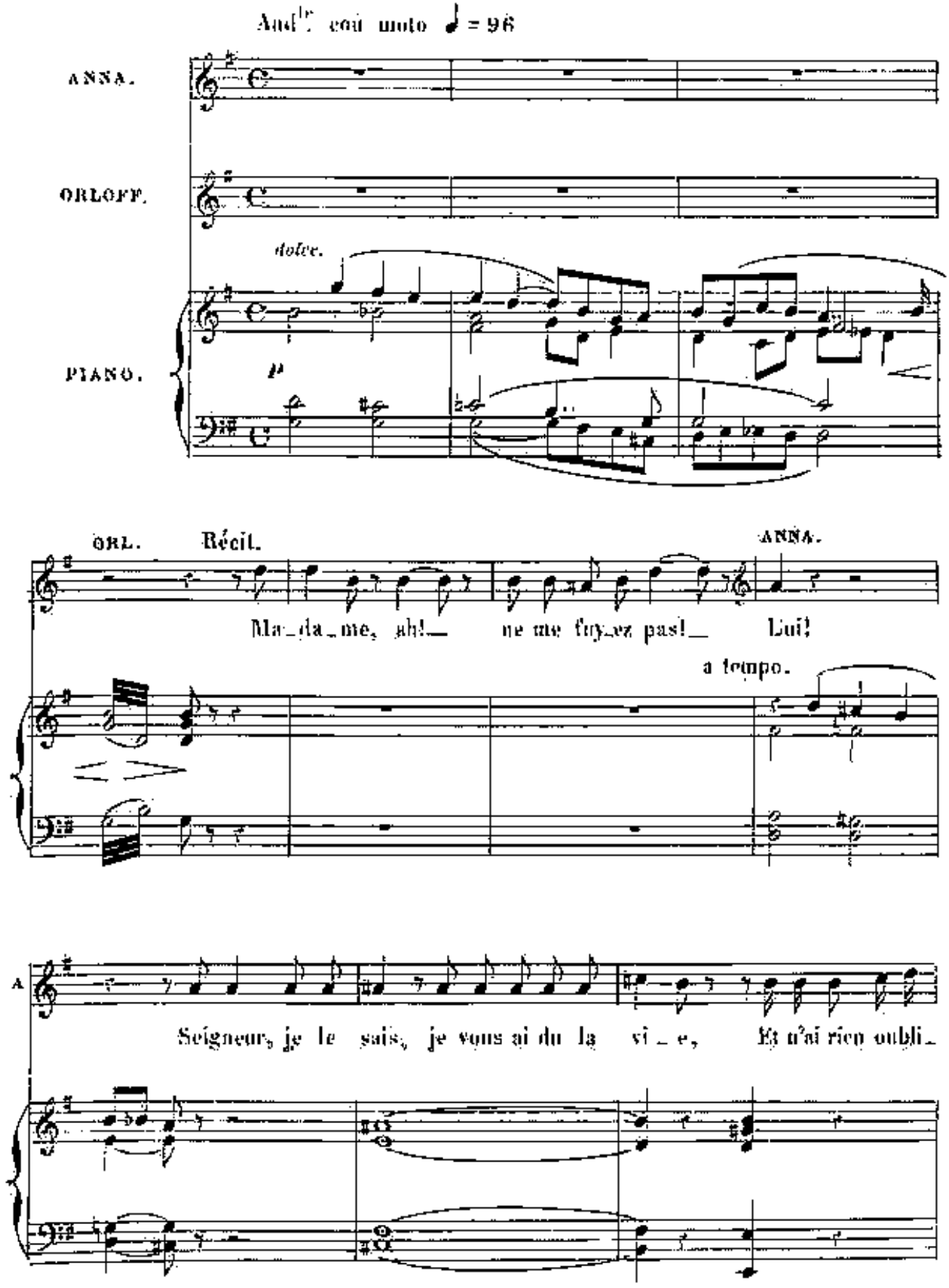

Vous dont le sceptre est un sourire
Vous dont le sceptre est un sourire
Vos sujets soumis les voilà!
Vos sujets soumis les voilà!
Vos sujets soumis les voilà!
Vos sujets soumis les voilà!

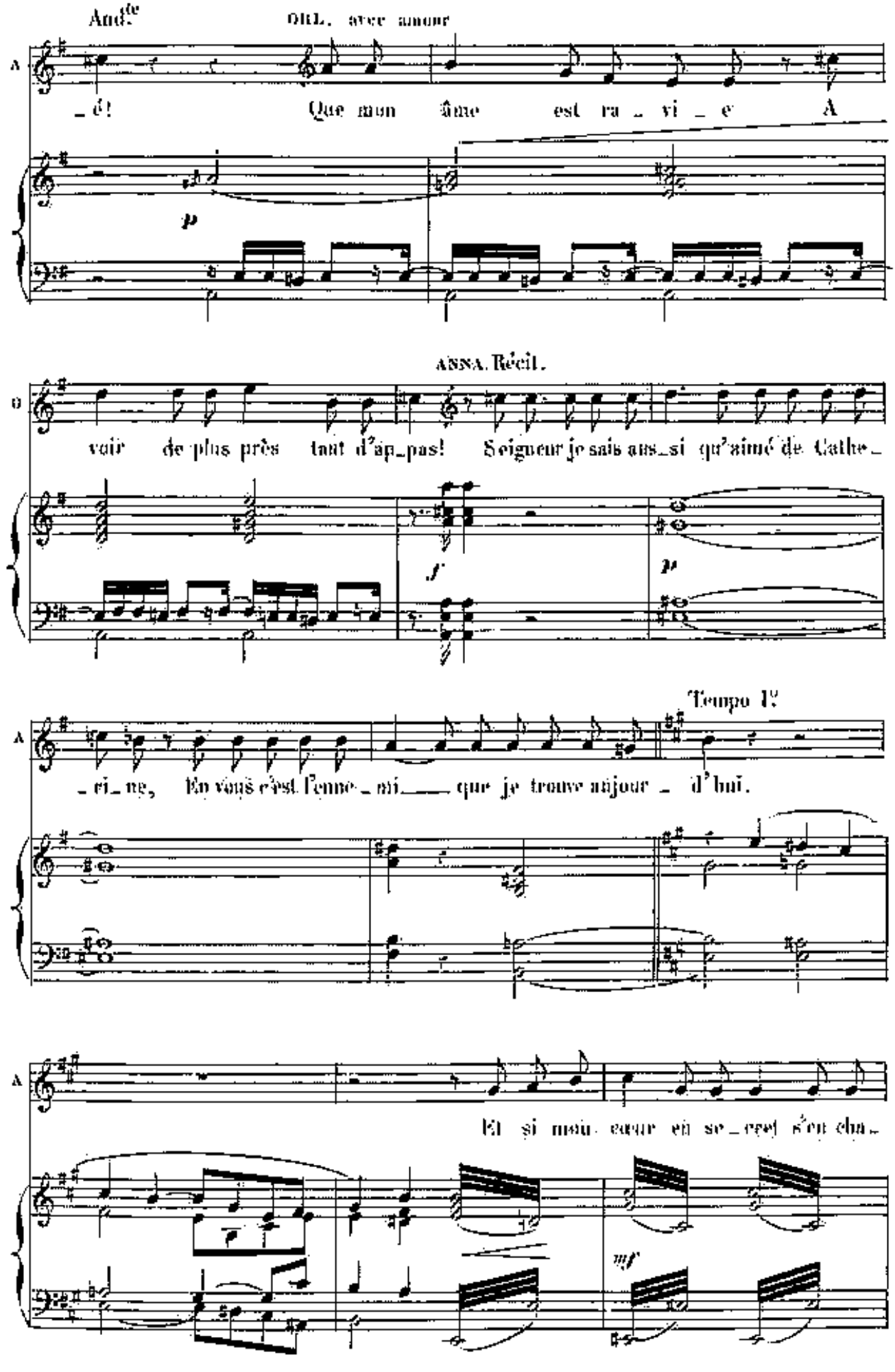

les voi - là Vos su - jets sou -
les voi - là Vos su - jets sou -
ORLOFF.
Récit. (regardant Anna).
Va_si_
(Les dames se joignent au cortège et laissent Anna seule)
_mis les voi_là!
_mis les voi_là!
Récit.
p
a tempo.
_li, qu'elle est bel_le! que ses yeux sont doux! Oh! je veux lui par_
a tempo.
p

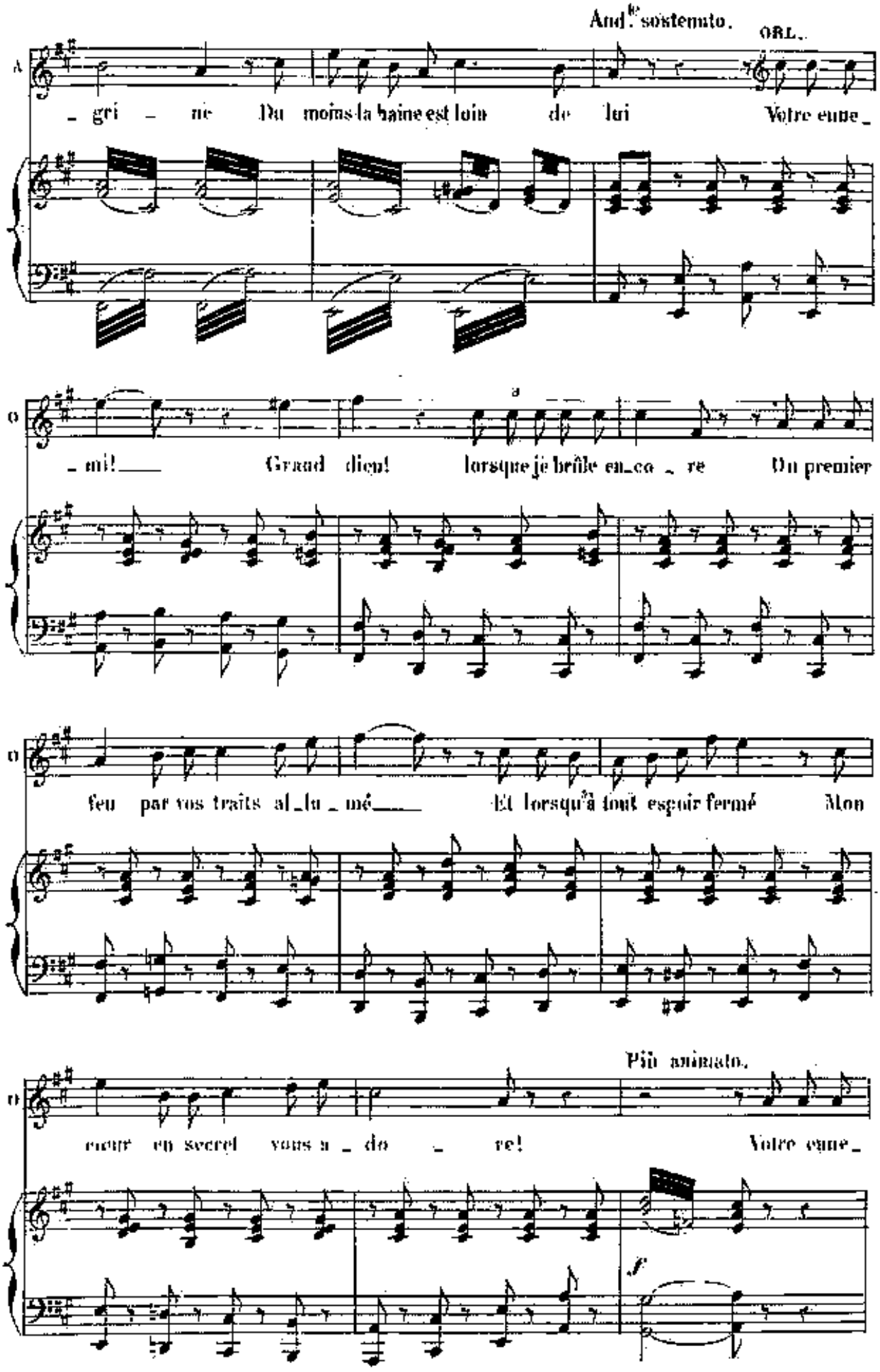

VASILI.
O
ler. Maî tre, con te nez-vous, Lais sez dé fi ler le cor
ORL.
VAS.
V
tè ge. J'attendrai donc i ci. Que le ciel vous pro
V
tè ge! (Orloff fait signe à Vasili de s'écarter et celui-ci obéit en s'inclinant)
sans ralentir.
pp
pp
p

N° 9.

DUO.


And.te con moto ♩ = 96
ANNA.
ORLOFF.
dolce.
PIANO.
p
ORL.
Récit.
ANNA.
Ma_da_me, ah!_ ne me fuy_ez pas!_ Lui!
a tempo.
A
Seigneur, je le sais, je vous ai du la vi_e, Et n'ai rien oubli_


And.te
ORL. avec amour
_ô! Que mon âme est ra _ vi _ e A
p
ASSA. Récit.
voir de plus près tant d'ap_pas! Seigneur je sais aus_si qu'aimé de Cathe_
f
p
Tempo I.o
_ri_ne, En vous c'est l'enne_mi___ que je trouve aujour _ d'hui.
Et si mon cœur en se_cret s'en cha_
mf


And.te sostenuto.
ORL.
A
gri ne Du moins la haine est loin de lui Votre cune
mi! Grand dieu! lorsque je brûle en co re Du premier
feu par vos traits al lu mé Et lorsqu'à tout espoir fermé Mon
Più animato.
cœur en secret vous a do re! Votre cune

O

_mi! grand Dieu, votre en_ne_mi! ___ Quand je viens en ces

pressez. a tempo 1º ANNA Largo.

O

lieux, poussé par l'amour, l'amour le plus ten _ dre! Par_lez plus bas, Sei_

A

_gneur, on pourrait vous en_ten_dre Et sou_vent les murs ont des

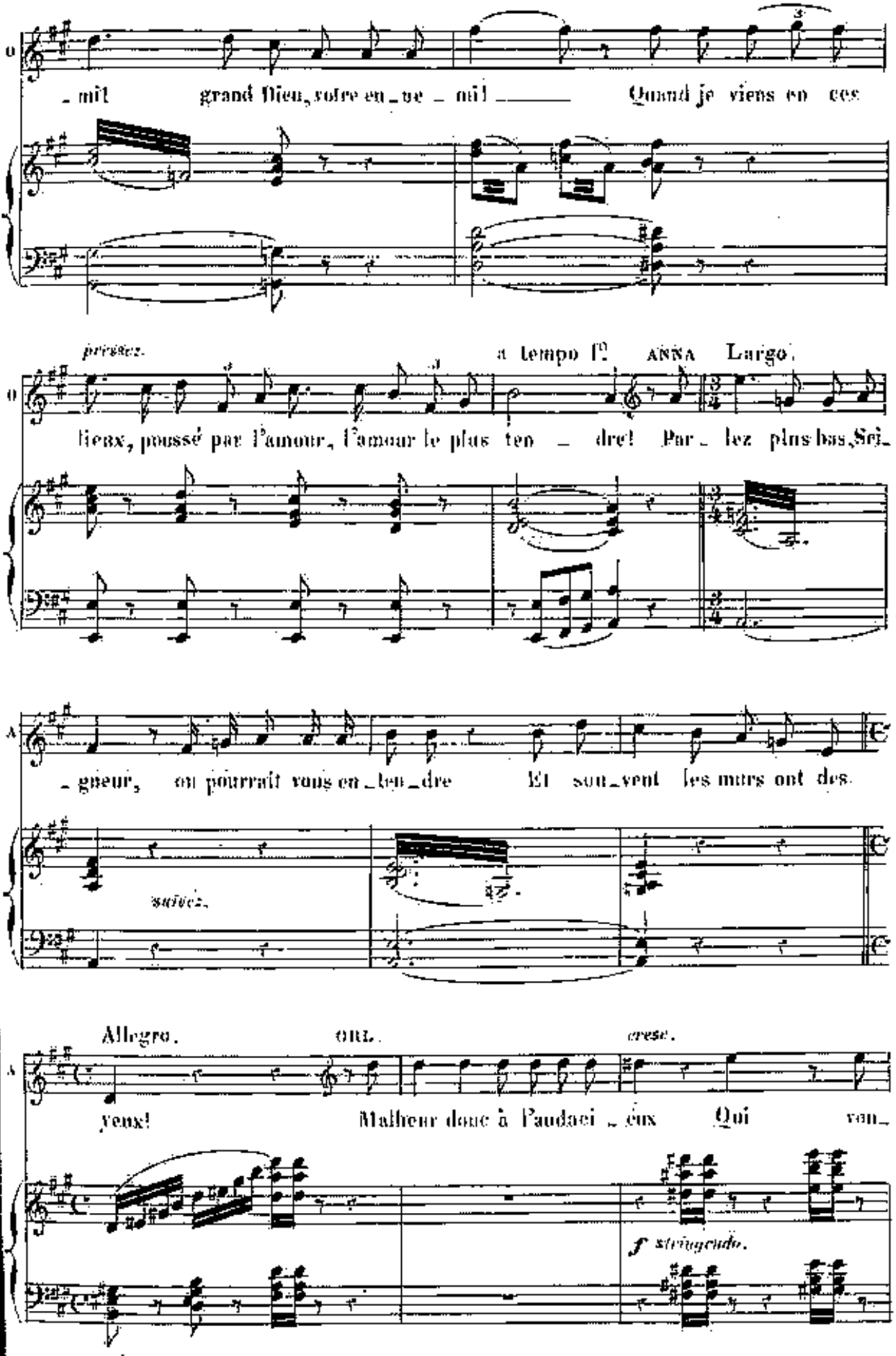
suivez.

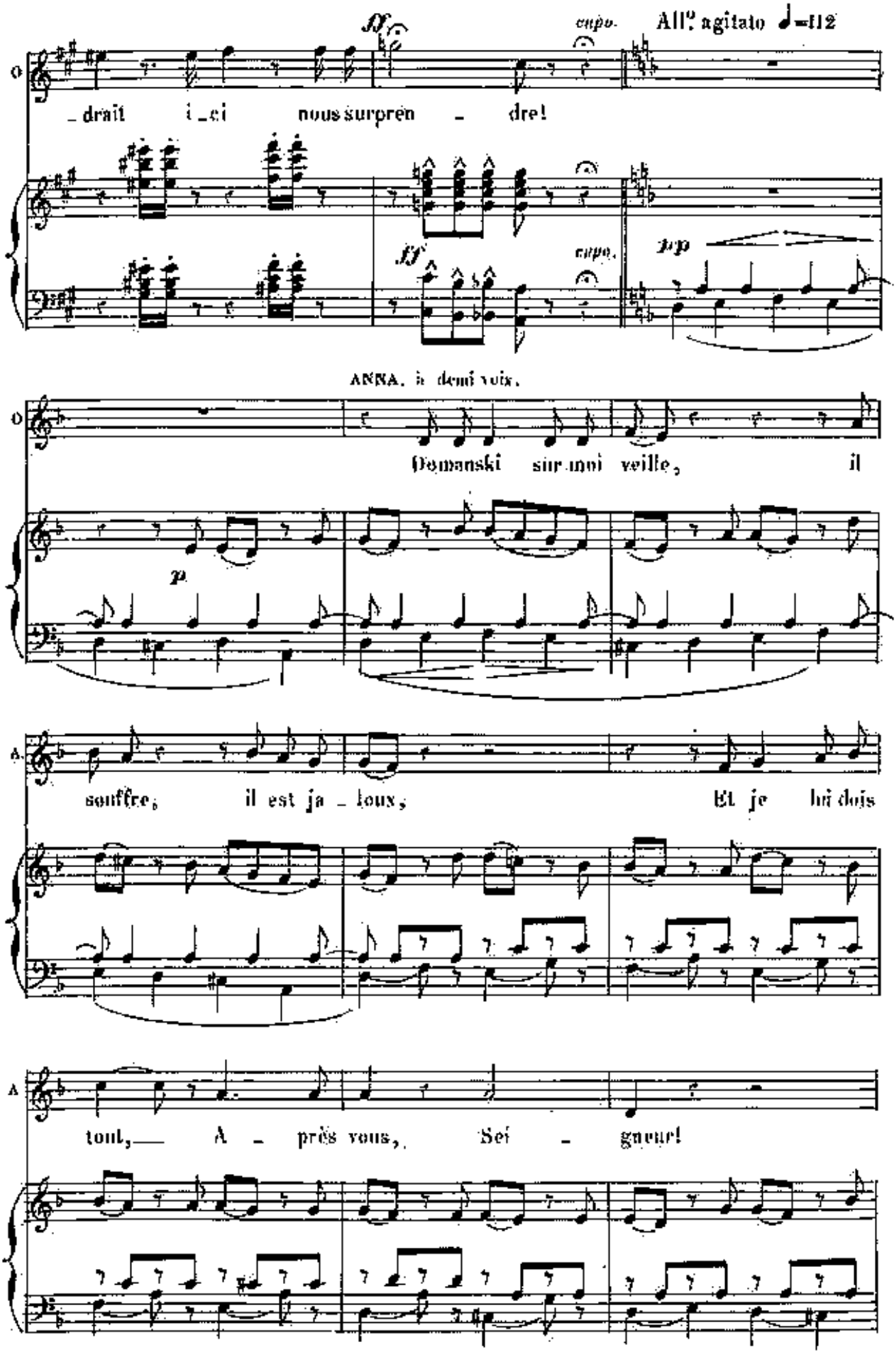
Allegro. ORL. *cresc.*

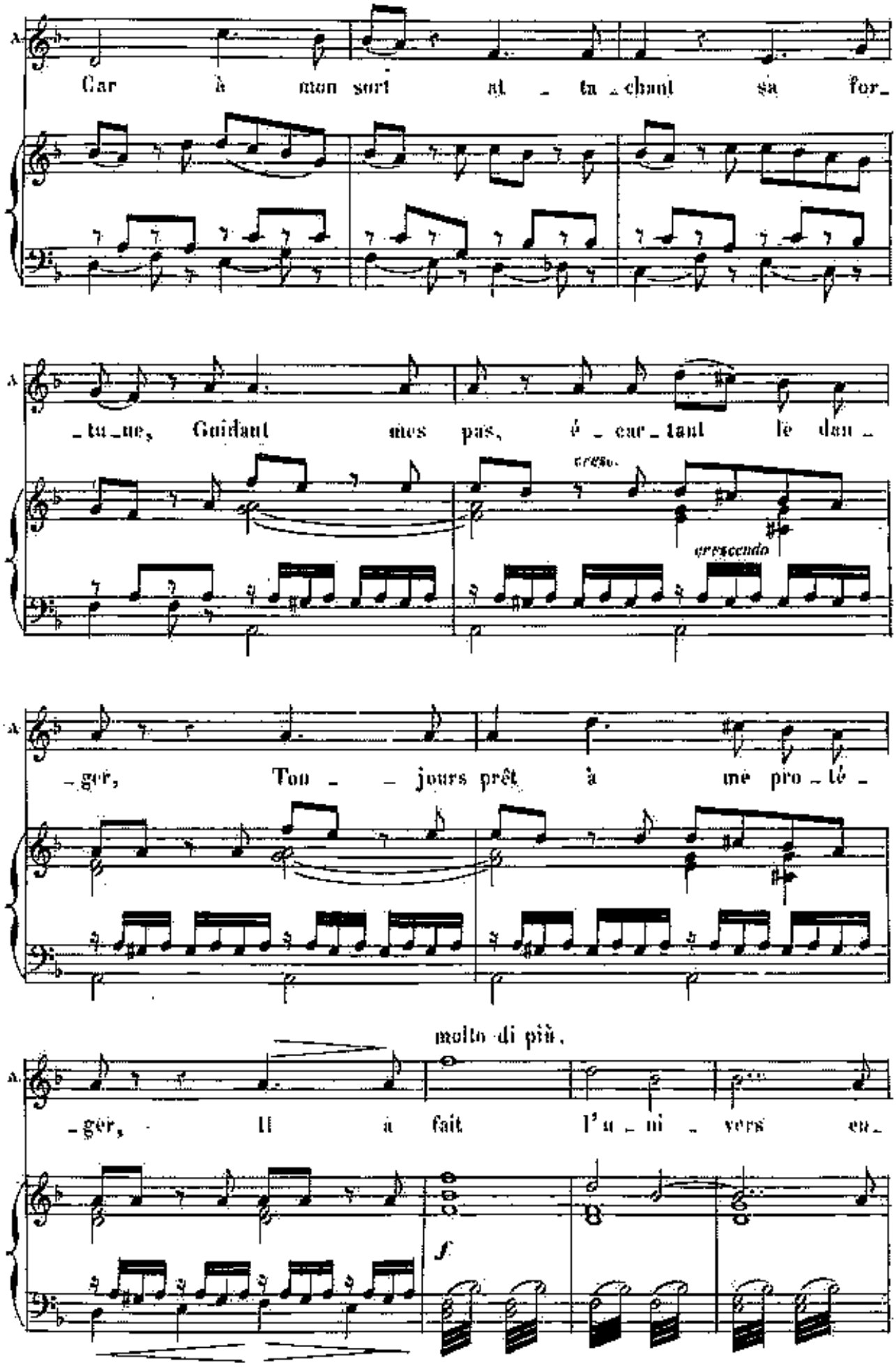
A

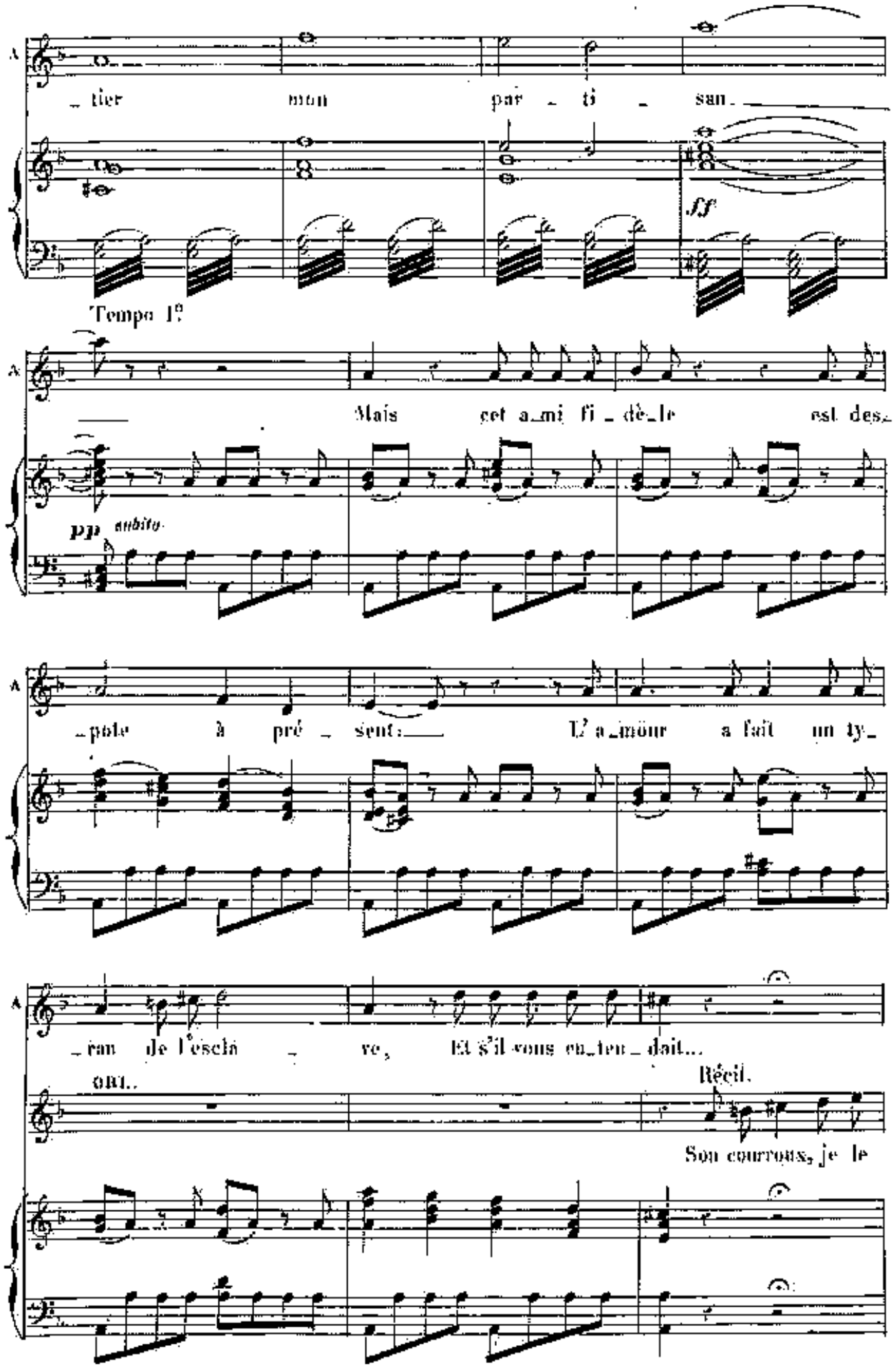
yeux! Malheur donc à l'audaci_eux Qui von_

f stringendo.




ff
cupo.
All° agitato ♩=112
O
_drait i_ci nous surpren _ dre!
ff
cupo.
pp
ANNA, à demi voix.
O
Domanski sur moi veille, il
p
A
souffre, il est ja _ loux, Et je lui dois
A
tout, A _ près vous, Sei _ gneur!


A.
Car à mon sort at _ ta _ chant sa for_
A.
_tu_ne, Guidant mes pas, é _ car _ tant le dan _
cresc.
crescendo
A.
_ger, Tou _ _ jours prêt à me pro _ té _
molto di più.
A.
_ger, Il a fait l'u _ ni _ vers en _
f


A
_ tier mon par _ ti _ san _
ff
Tempo 1°
A
Mais cet a_mi fi _ dè_le est des_
pp subito
A
_pole à pré _ sent: L'a_mour a fait un ty_
A
_ran de l'escla _ ve, Et s'il vous en_ten _ dait...
ont..
Récit.
Son courroux, je le

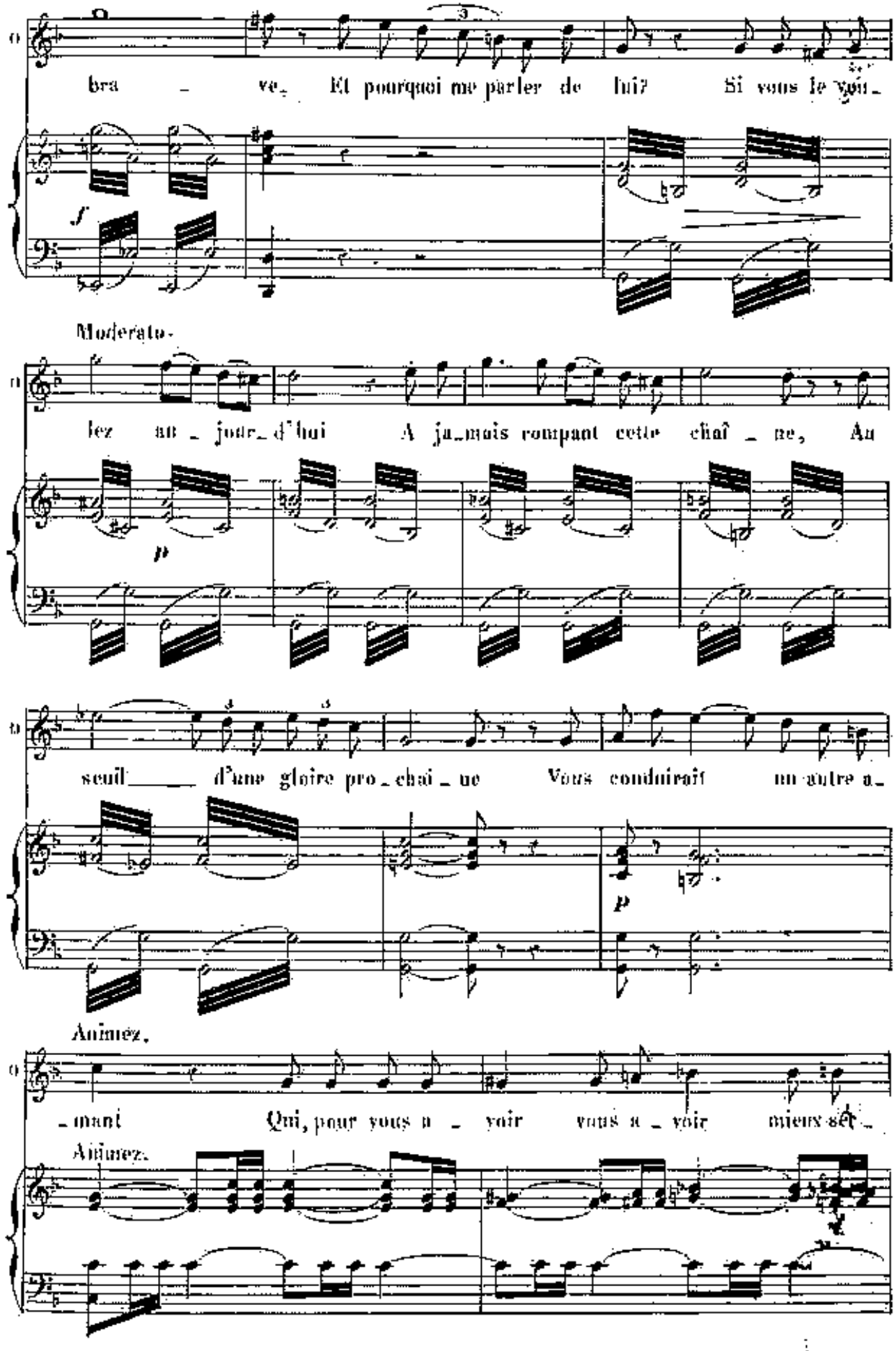
bra _ ve, Et pourquoi me parler de lui? Si vous le vou_

f

Moderato.

lez au _ jour_ d'hui A ja_mais rompant cette chaî _ ne, Au

p



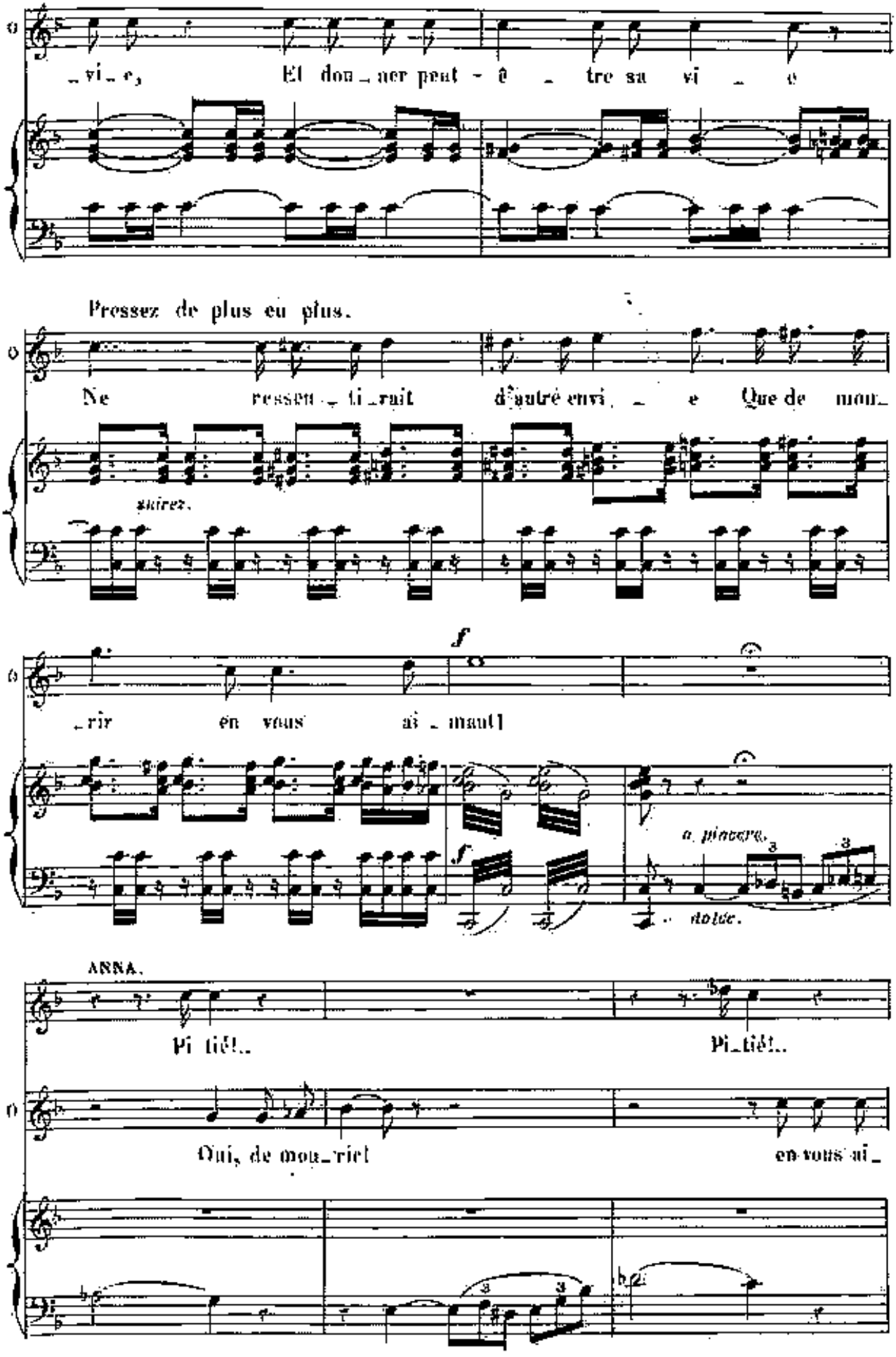
seuil d'une gloire pro_chai _ ne Vous conduirait un autre a_

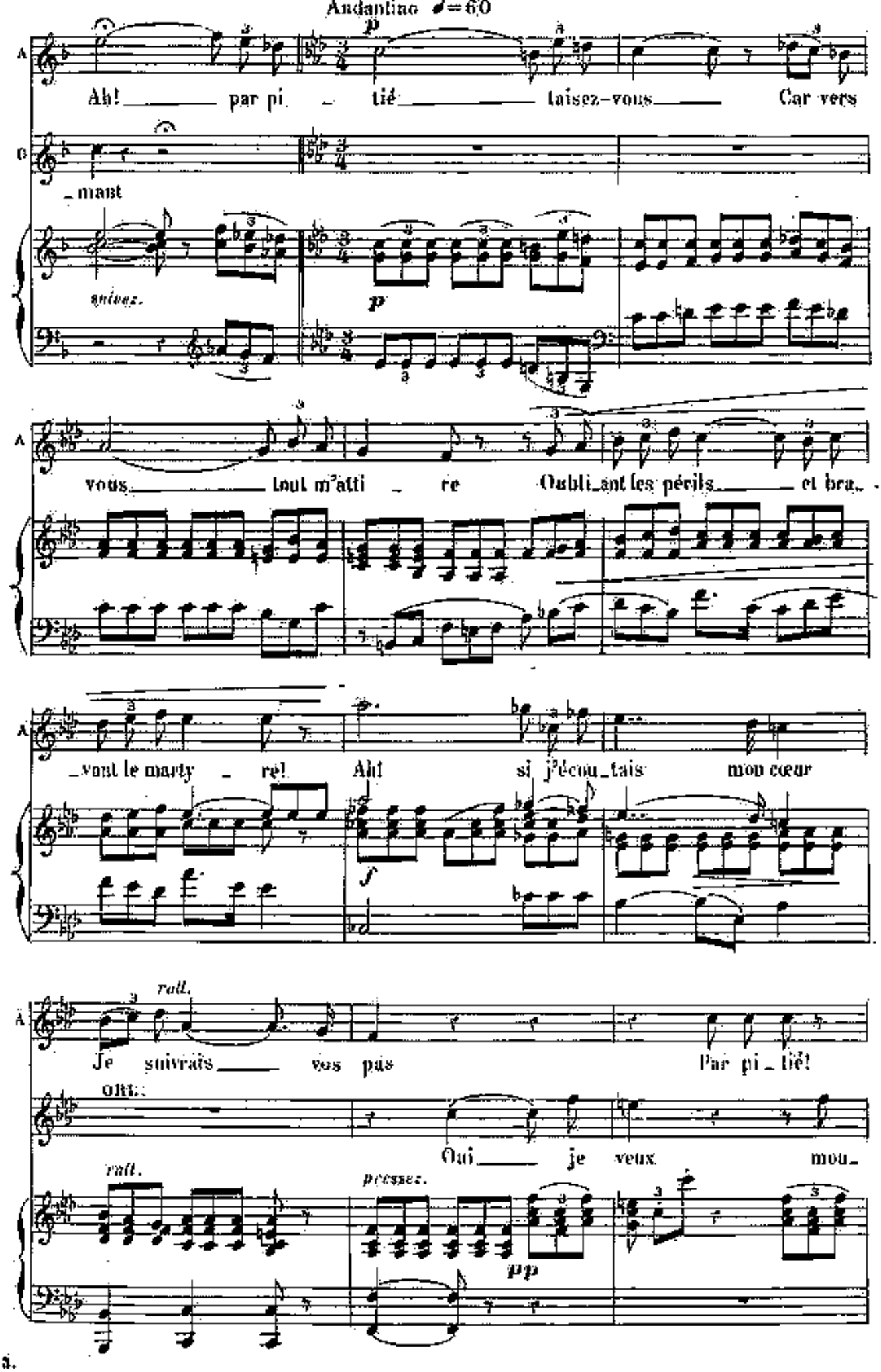
p

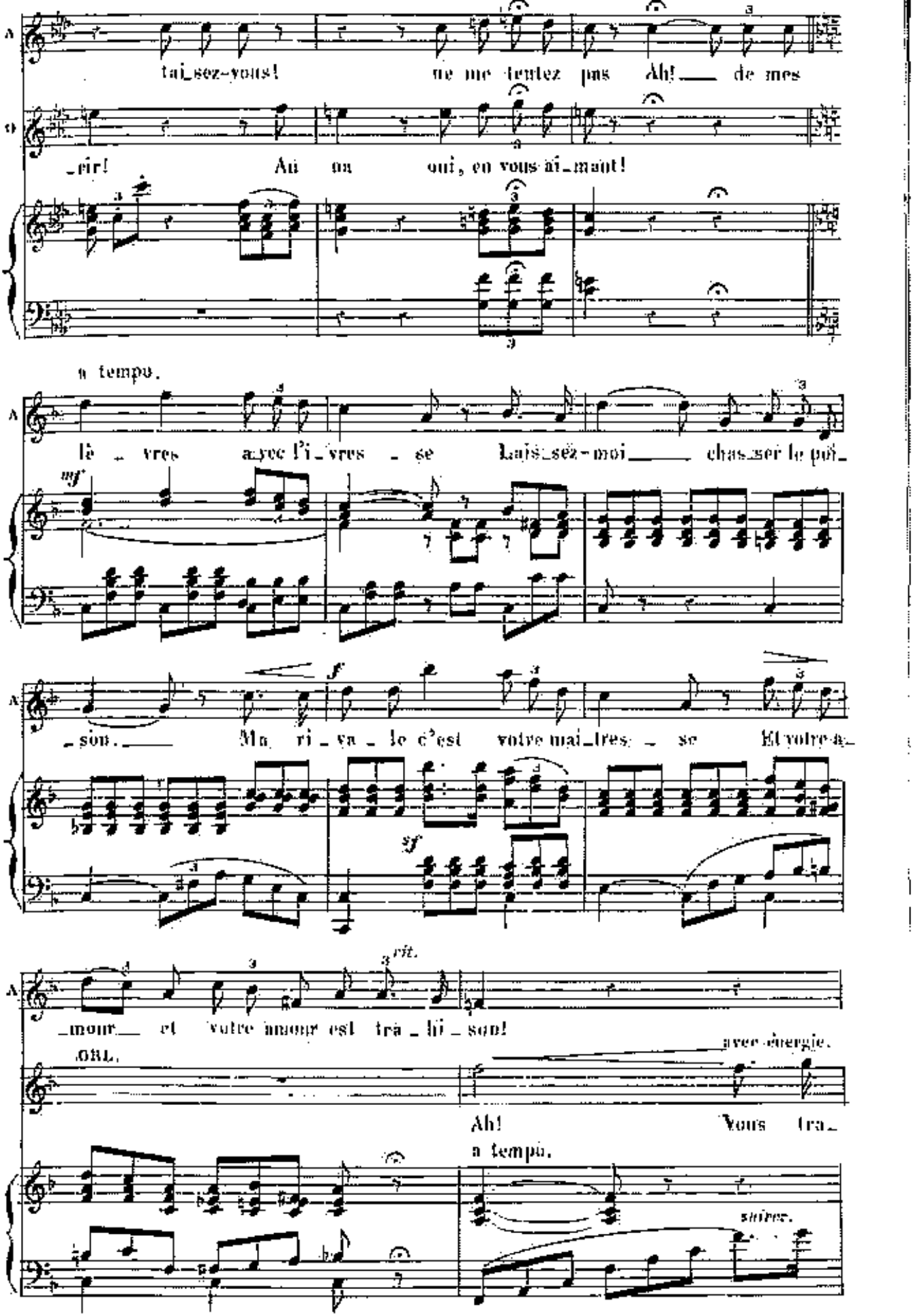
Animez.

_mant Qui, pour vous a _ voir vous a _ voir mieux ser_

Animez.


_vi_e, Et don_ner peut-ê_tre sa vi_e
Pressez de plus en plus.
Ne ressen_ti_rait d'autre envi_e Que de mou_
suivez.
_rir en vous ai_mant!
f
a piacere.
dolce.
ANNA.
Pi_tié!.. Pi_tié!..
Oui, de mou_rir! en vous ai_


Andantino ♩=60
p
A
Ah! par pi _ tié taisez-vous Car vers
O
_ mant
suivez.
p
A
vous tout m'atti _ re Oubli_ant les périls et bra_
_vant le marty _ re! Ah! si j'écou_tais mon cœur
f
rall.
A
Je suivrais vos pas Par pi _ tié!
ORL.
Oui je veux mou_
rall.
pressez.
pp


A
tai_sez-vous! ne me tentez pas Ah! de mes
O
_rir! Au na oui, en vous ai_mant!
a tempo.
A
lè _ vres avec l'i_vres _ se Lais_sez-moi chas_ser le poi_
mf
A
_son. Ma ri _ va _ le c'est votre mai_tres _ se Et votre a_
f
sf
A
_mour et votre amour est tra _ hi _ son!
rit.
ORL.
avec énergie.
Ah! Vous tra_
a tempo.
suivez.

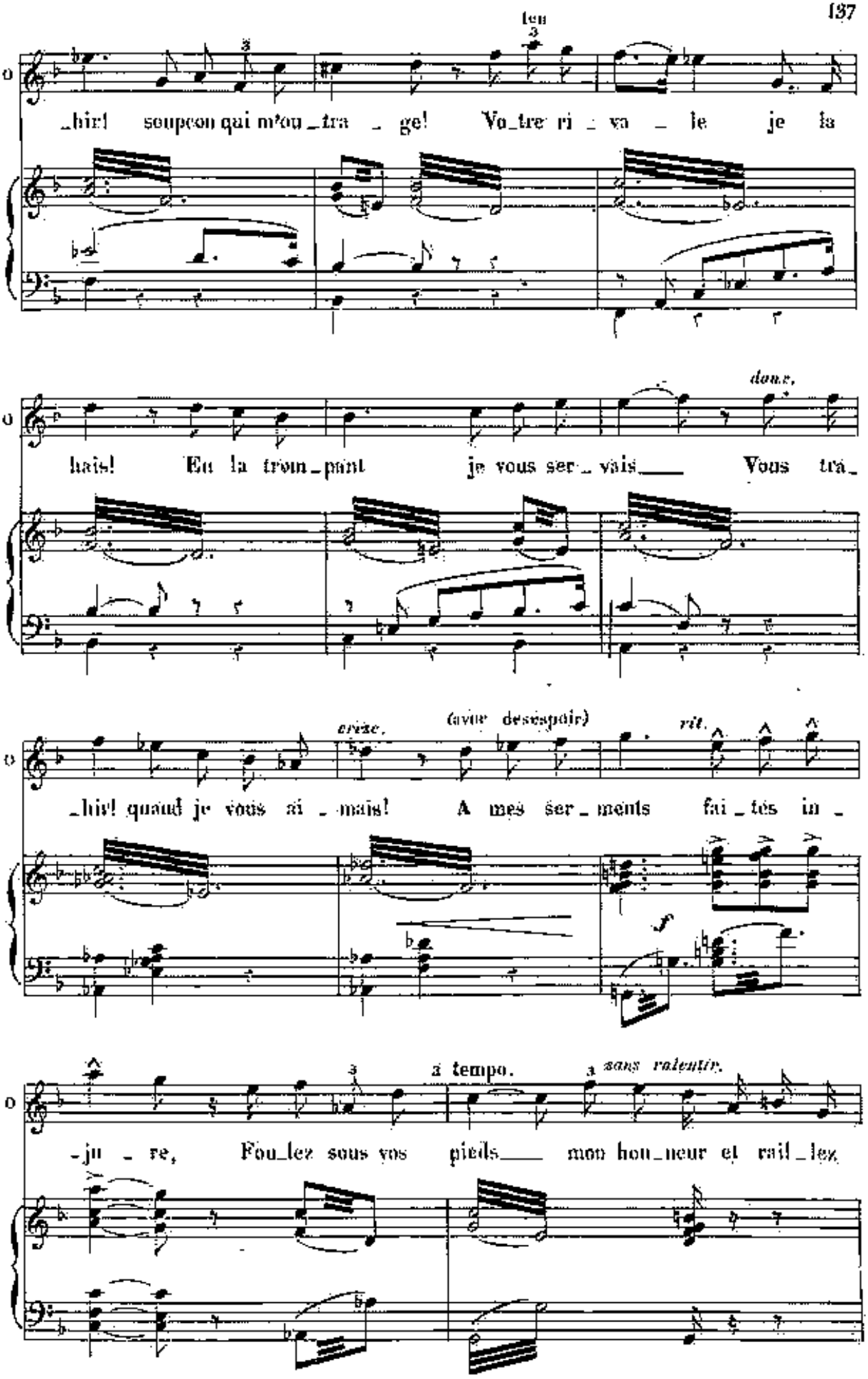
ten

_hir! soupçon qui m'ou_tra _ ge! Vo_tre ri _ va _ le je la

doux.

hais! En la trom_pant je vous ser_vais___ Vous tra_

crèze. (avec désespoir) *rit.*

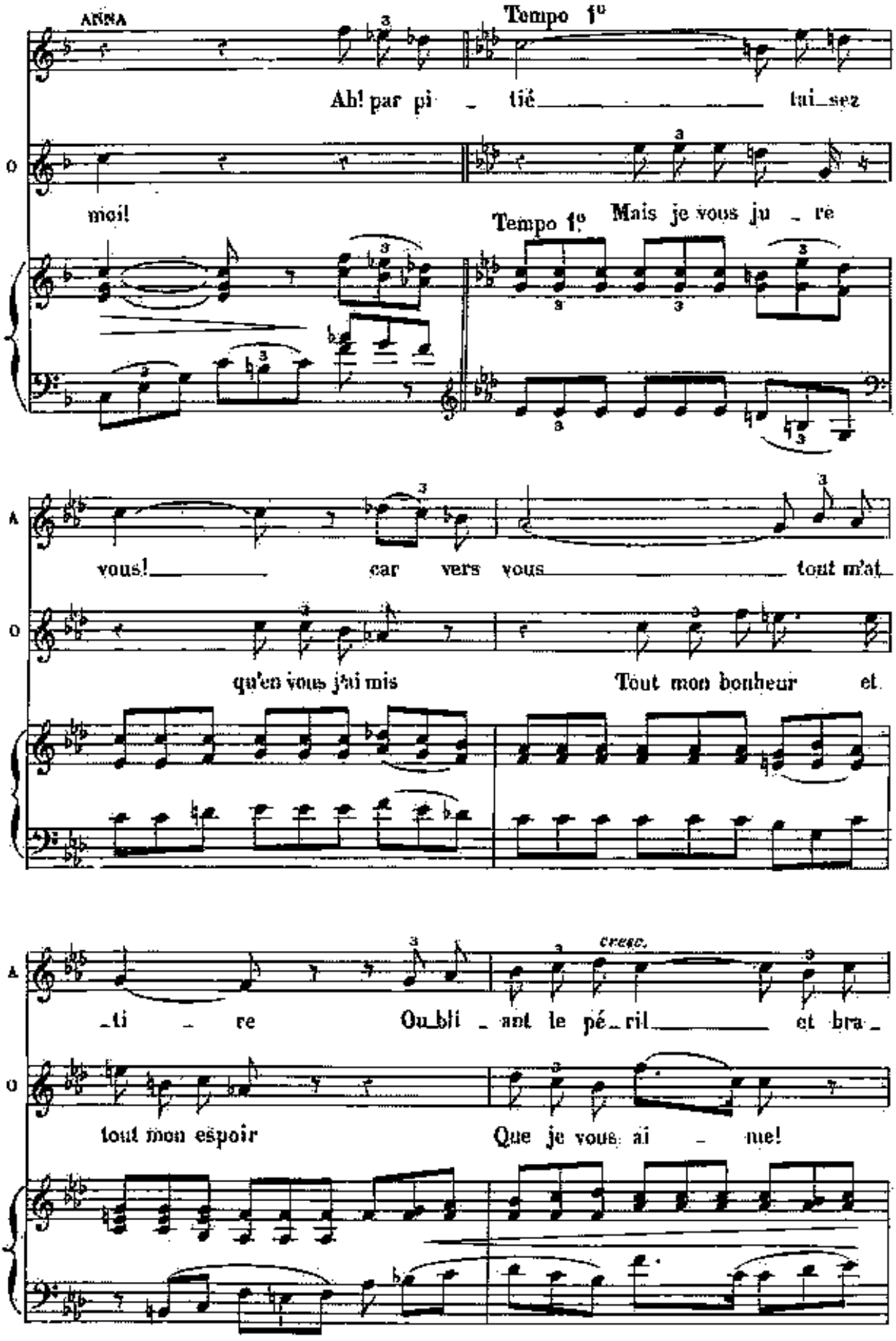


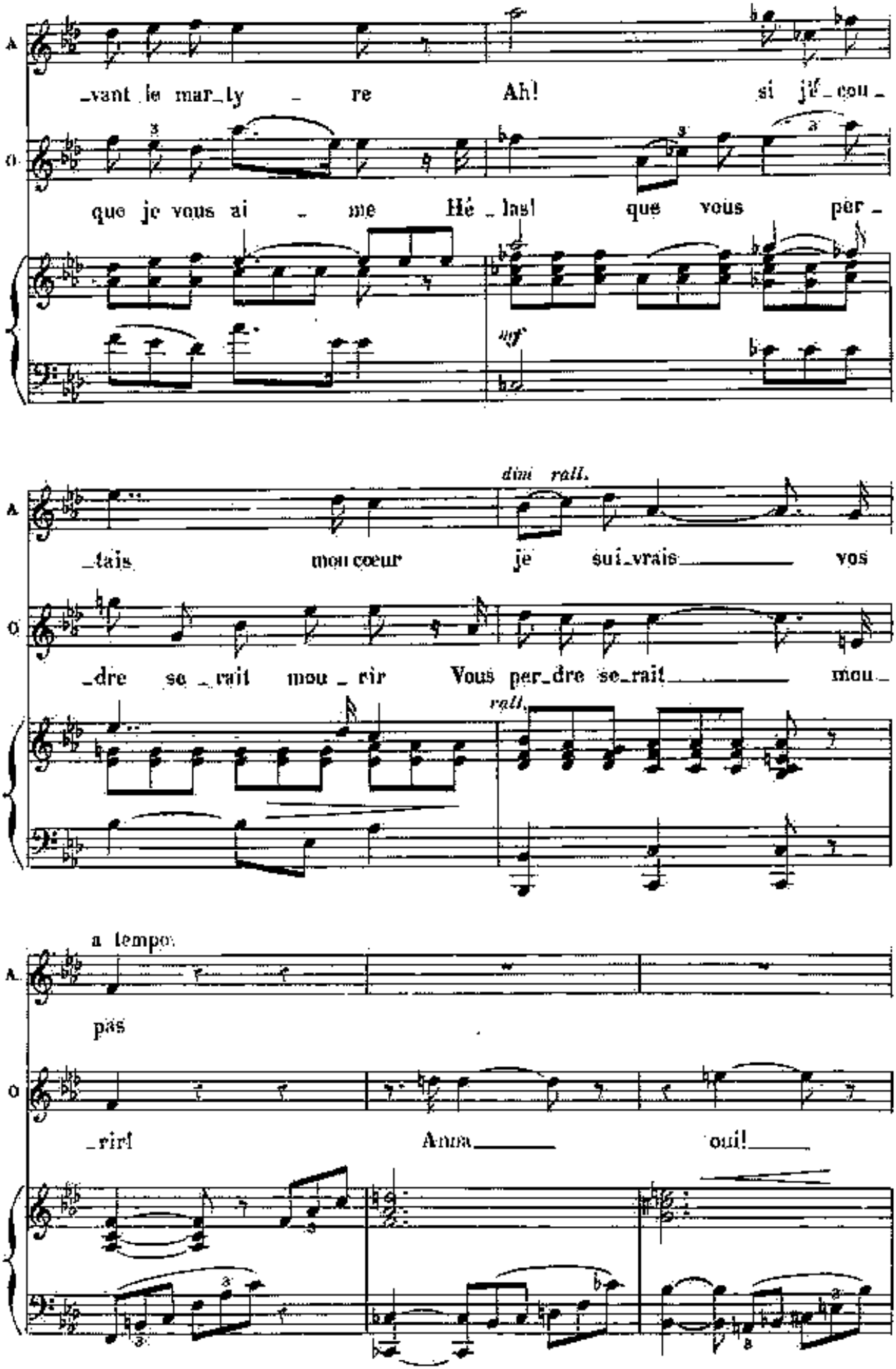
_hir! quand je vous ai _ mais! A mes ser_ments fai_tes in_

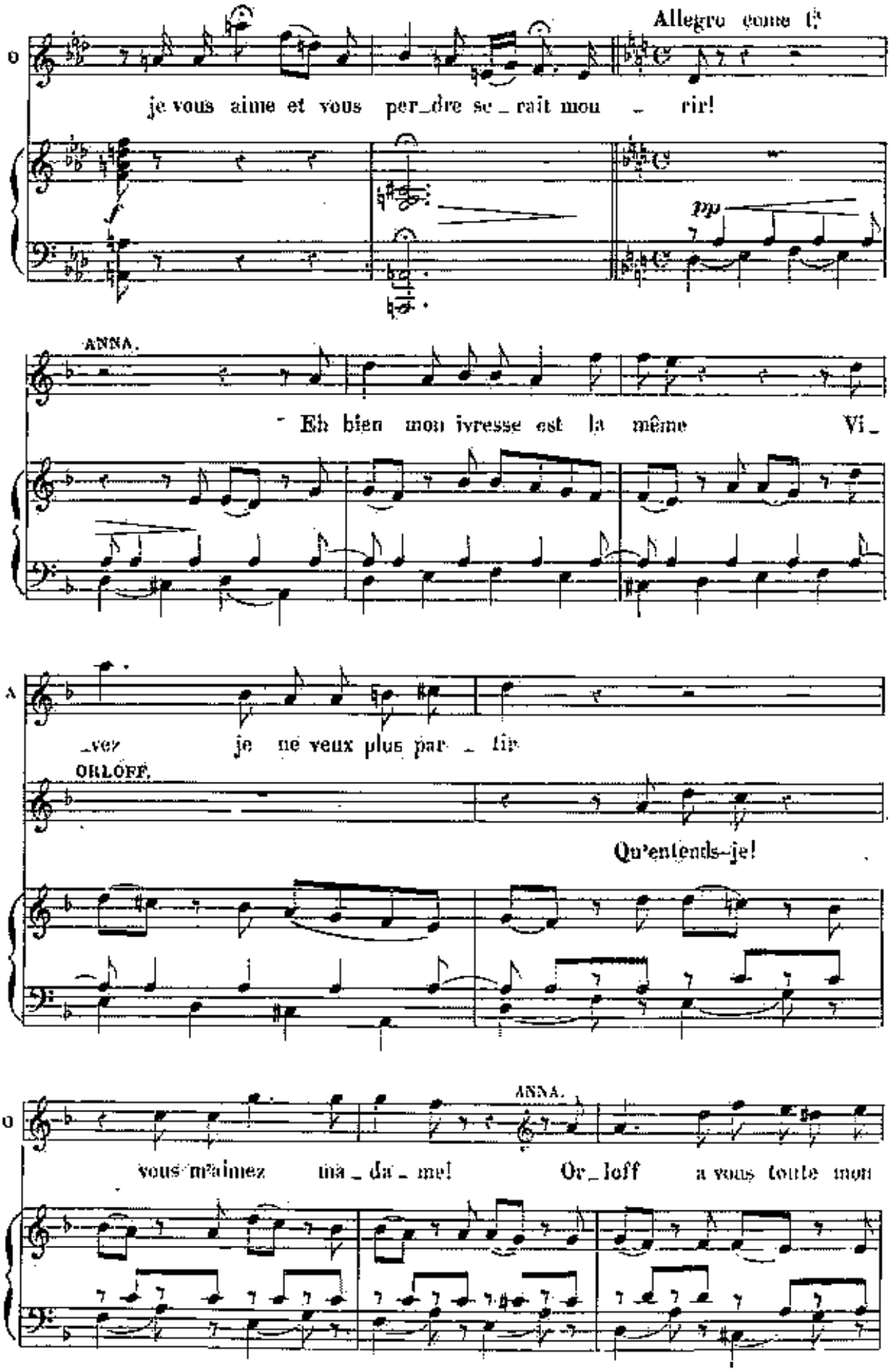
f

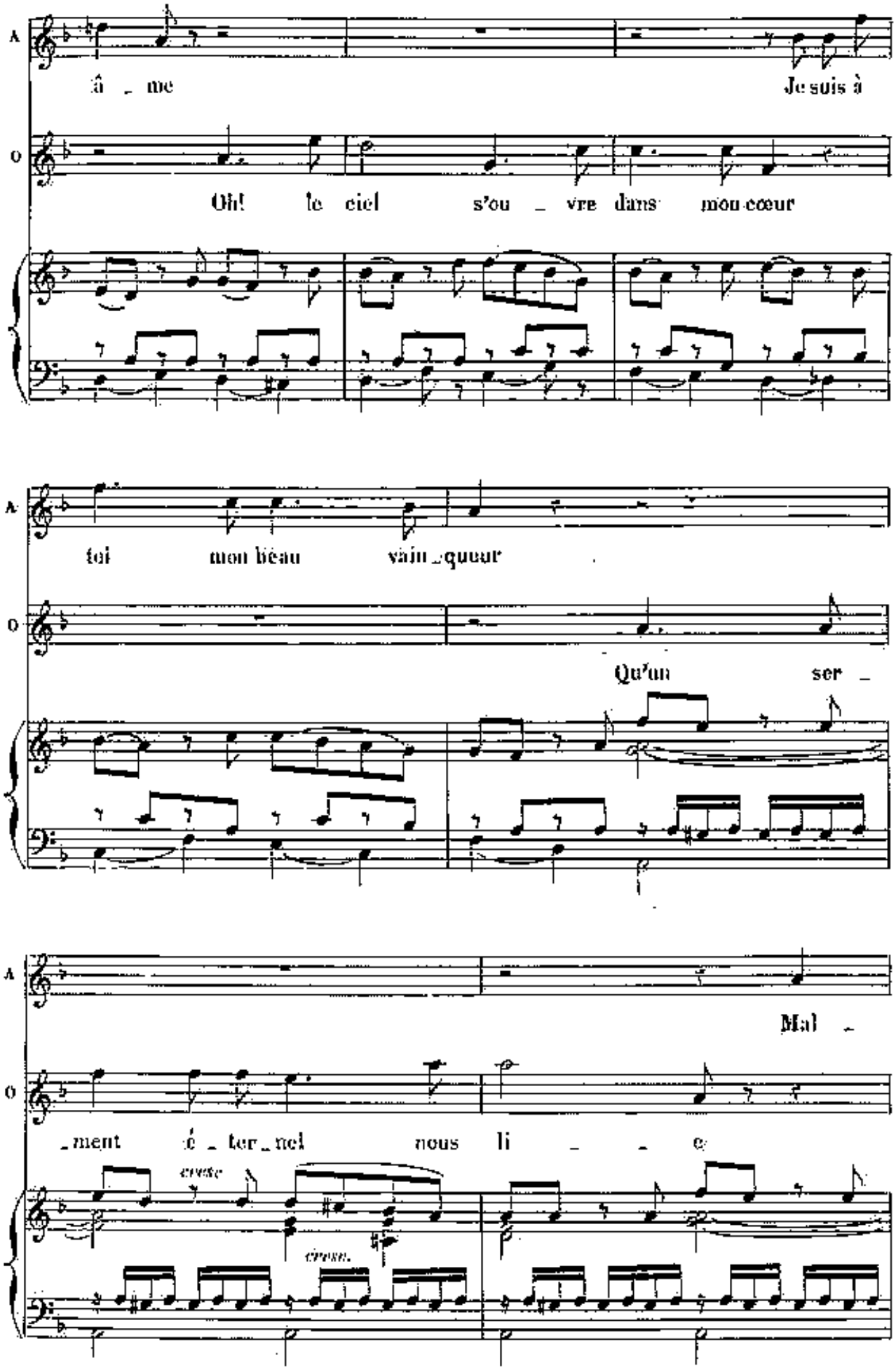
a tempo. *sans ralentir.*

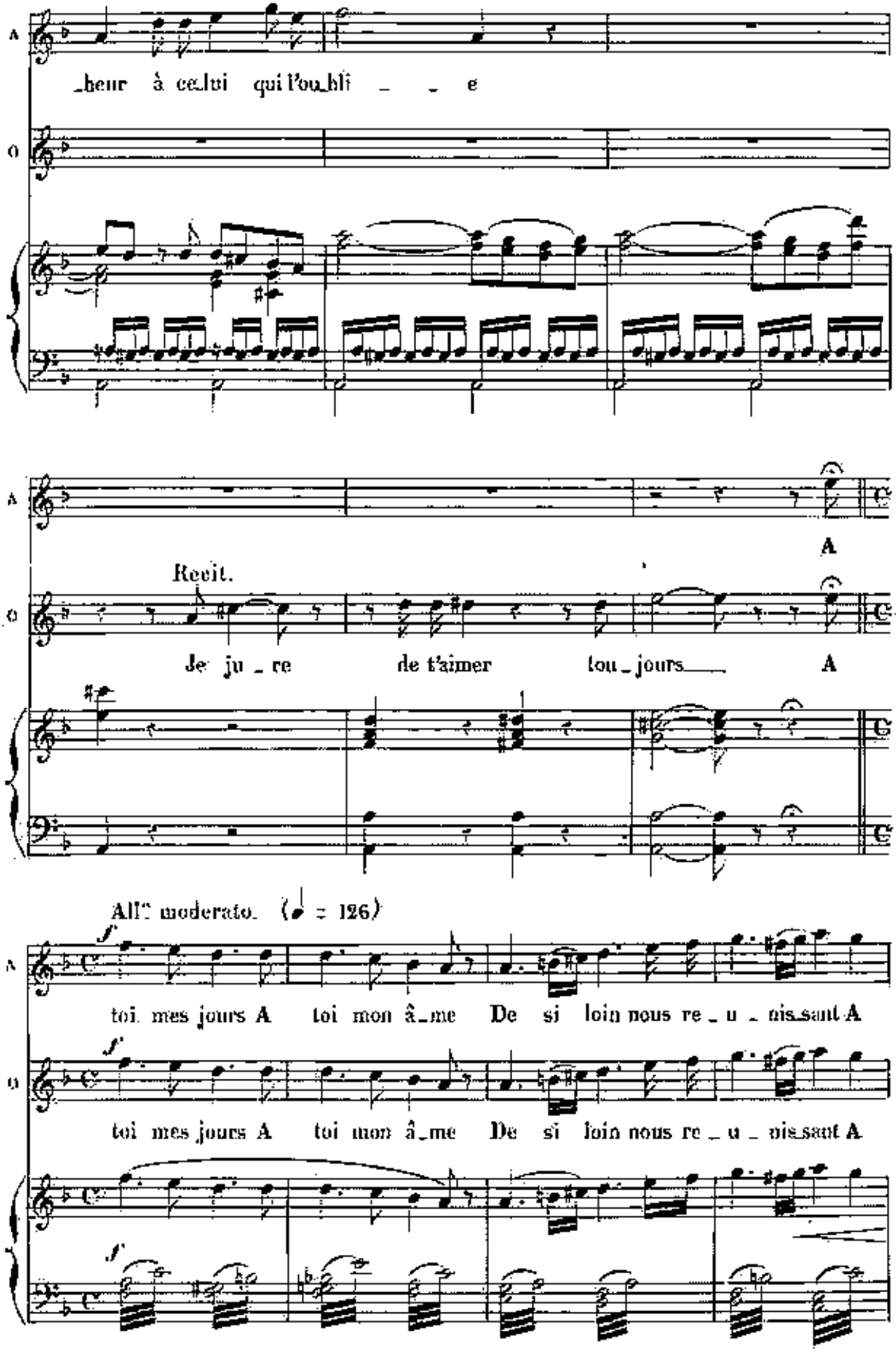
_ju _ re, Fou_lez sous vos pieds___ mon hon_neur et rail_lez

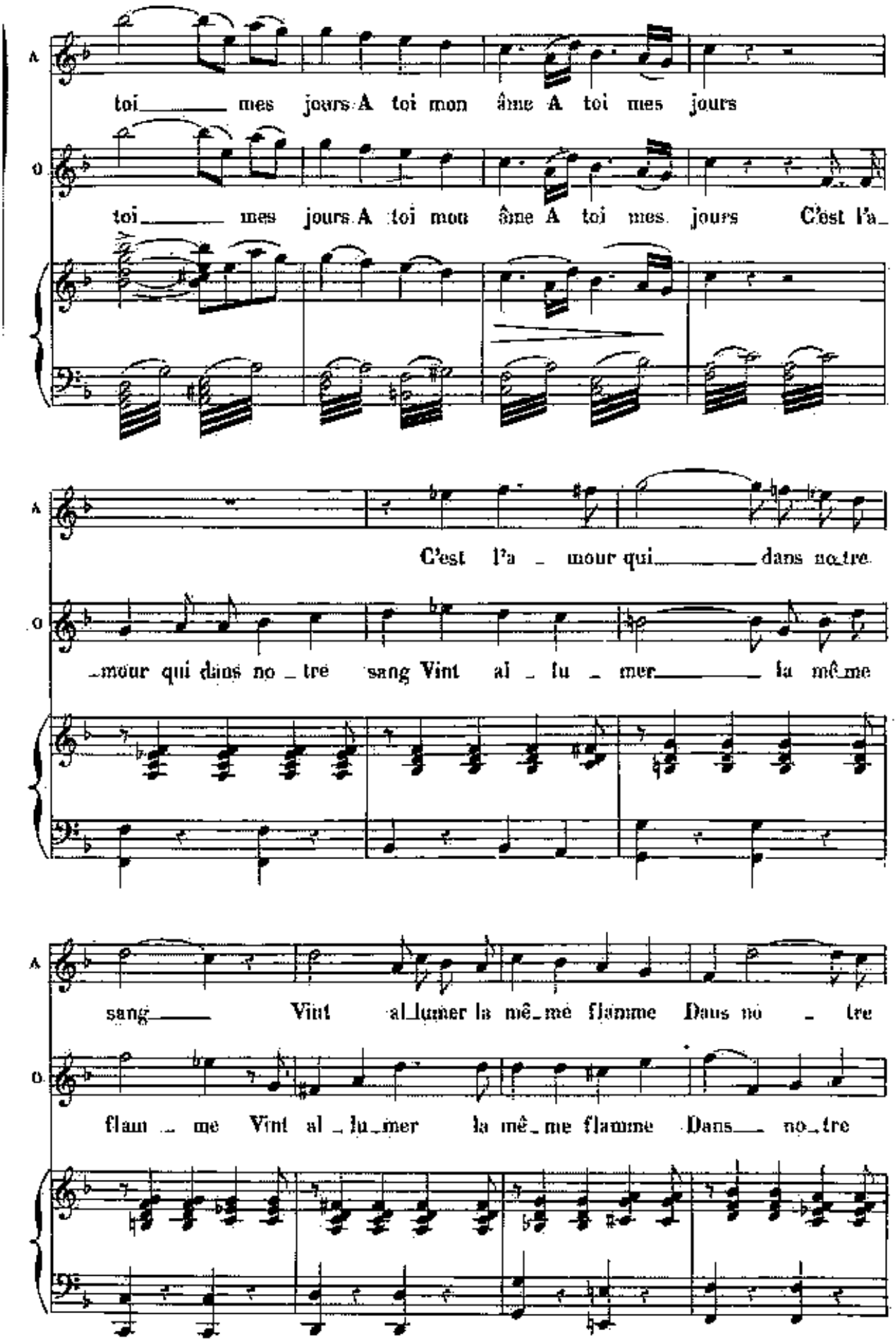

ANNA
Tempo 1°
Ah! par pi _ tié tai_sez
O
moi!
Tempo 1°
Mais je vous ju _ re
A
vous! car vers vous tout m'at
O
qu'en vous j'ai mis
Tout mon bonheur et
A
cresc.
_ti _ re Ou_bli _ ant le pé_ril et bra_
O
tout mon espoir
Que je vous ai _ me!

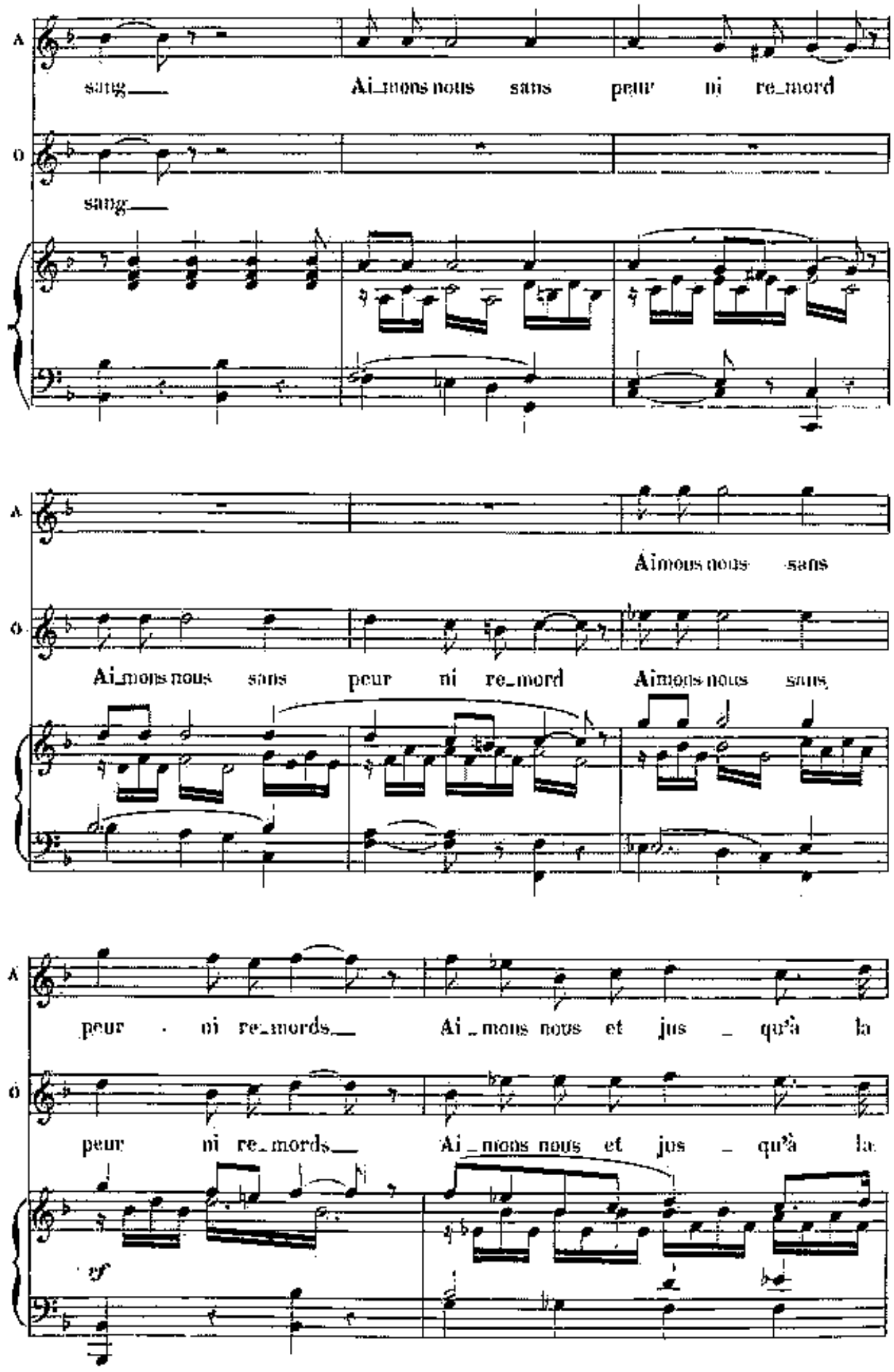

A
_vant le mar_ty _ re Ah! si j'_cou_
O.
que je vous ai _ me Hé _ las! que vous per _
mf
dim. rall.
A
_tais mon cœur je sui_vrais vos
O
_dre se _rait mou _ rir Vous per_dre se_rait mou_
rall.
a tempo
A.
pas
O
_rir! Anna oui!

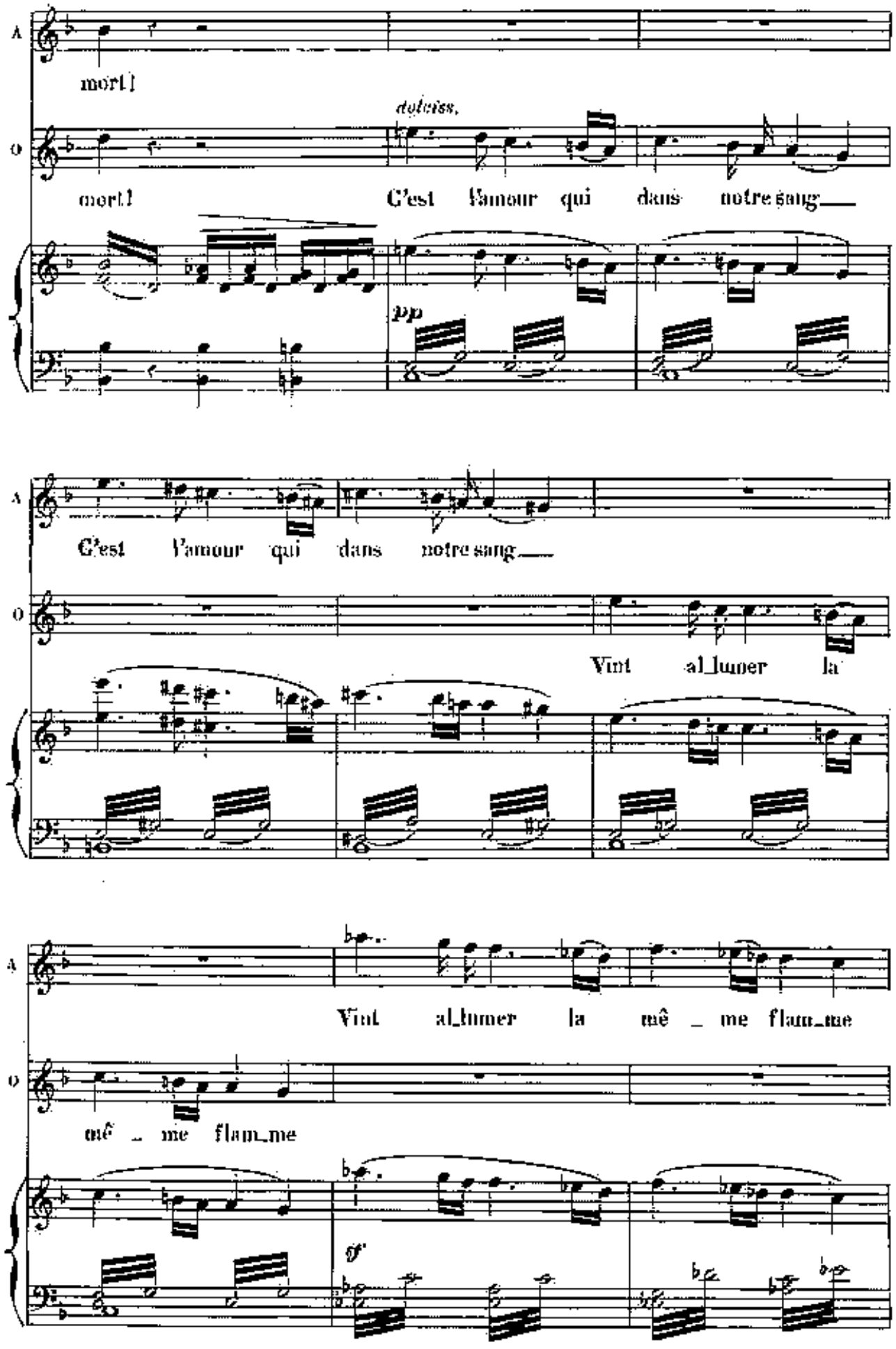

Allegro come I°
je vous aime et vous per_dre se_rait mou_rir!
mp
ANNA.
Eh bien mon ivresse est la même Vi_
_vez je ne veux plus par_tir
ORLOFF.
Qu'entends-je!
ANNA.
vous m'aimez ma_da_me! Or_loff a vous toute mon

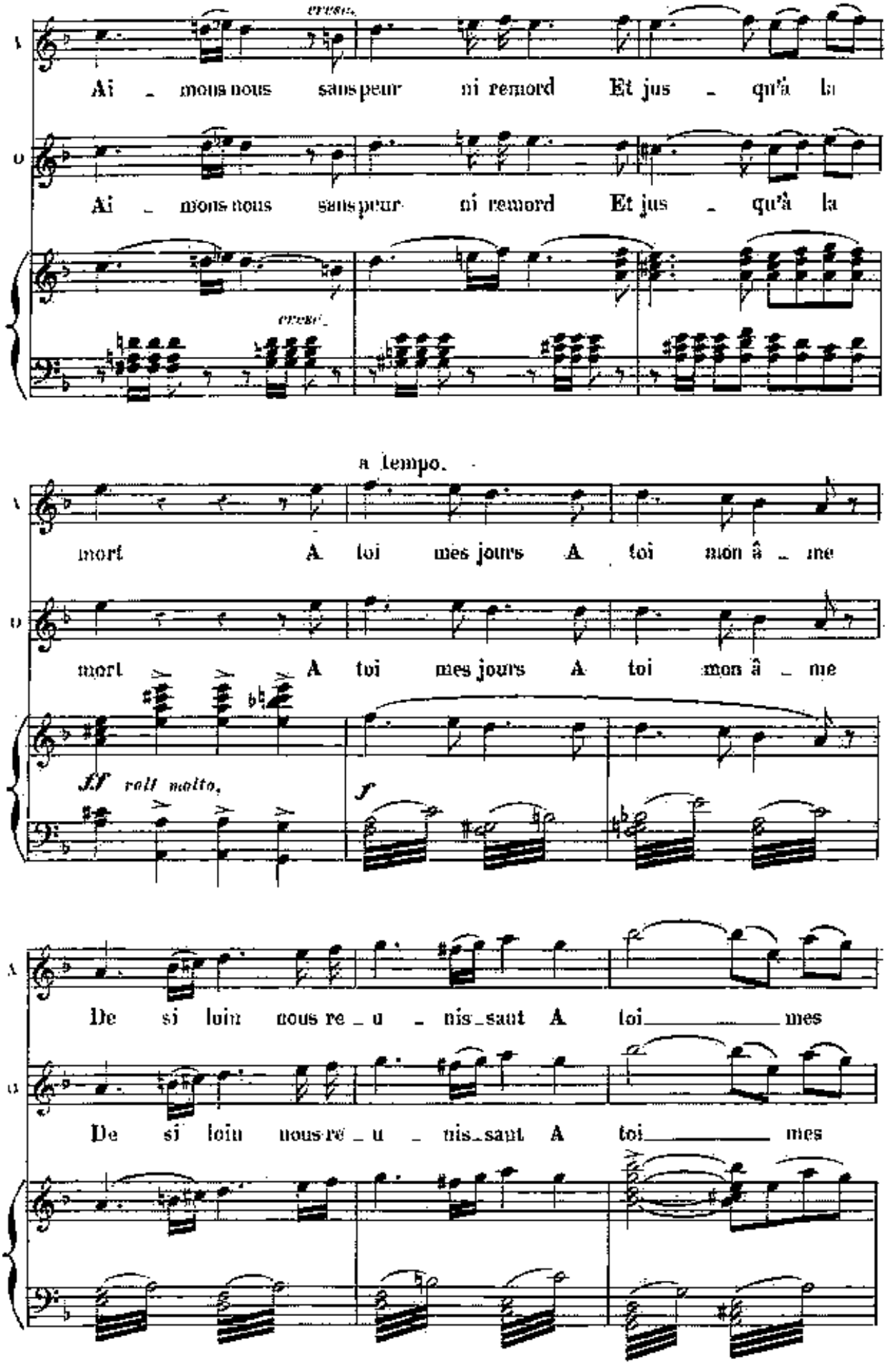

A
âme
Je suis à
O
Oh! le ciel s'ou_vre dans mon cœur
A
toi mon beau vain_queur
O
Qu'un ser_
A
Mal_
O
_ment é_ter_nel nous li_e
cresc.
cresc.

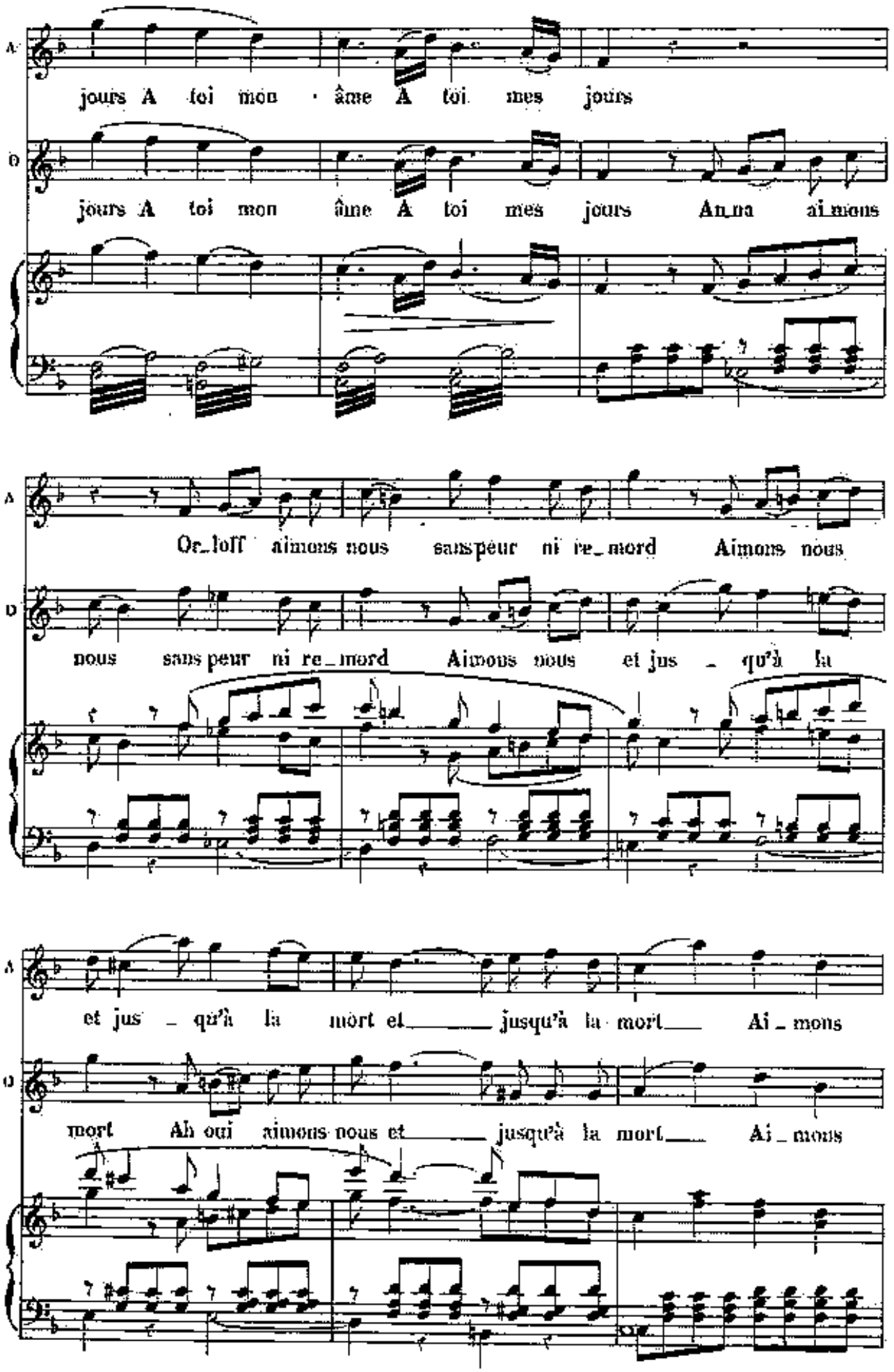

A
O
_heur à ce_lui qui l'ou_bli _ _ e
A
Revit.
Je ju _ re de t'aimer tou _ jours A
All° moderato. (♩ = 126)
f
toi mes jours A toi mon â_me De si loin nous re _ u _ nis_sant A
toi mes jours A toi mon â_me De si loin nous re _ u _ nis_sant A

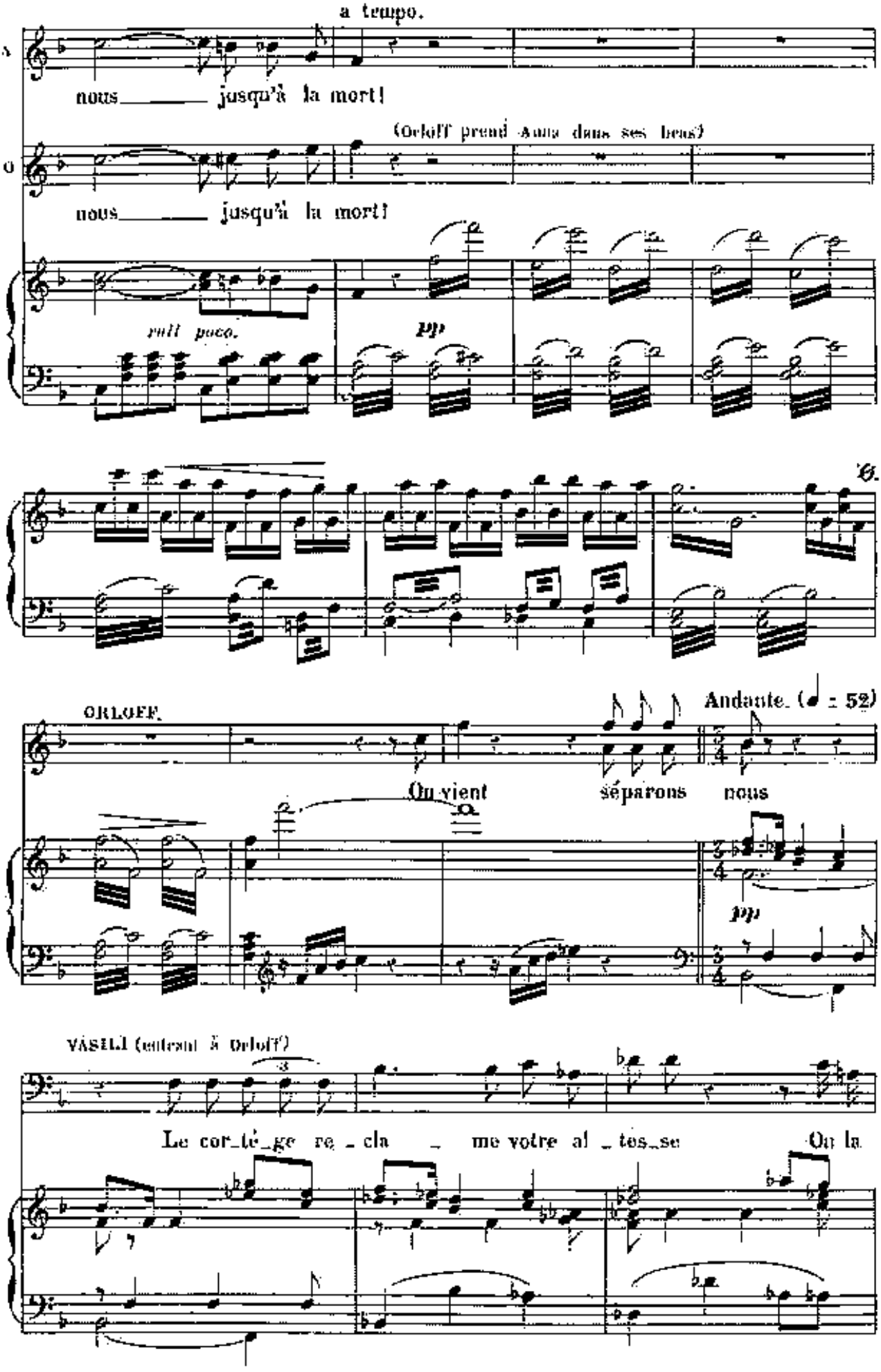

A
toi mes jours A toi mon âme A toi mes jours
O
toi mes jours A toi mon âme A toi mes jours C'est l'a_
A
C'est l'a _ mour qui dans no_tre
O
_mour qui dans no _ tre sang Vint al _ lu _ mer la mê_me
A
sang Vint al_lumer la mê_mé flamme Dans nó _ tre
O
flam _ me Vint al _ lu_mer la mê_me flamme Dans no_tre


A
sang
Ai_mons nous sans peur ni re_mord
O
sang
A
Aimons nous sans
O
Ai_mons nous sans peur ni re_mord Aimons nous sans
A
peur oi re_mords Ai_mons nous et jus_qu'à la
O
peur ni re_mords Ai_mons nous et jus_qu'à la
sf

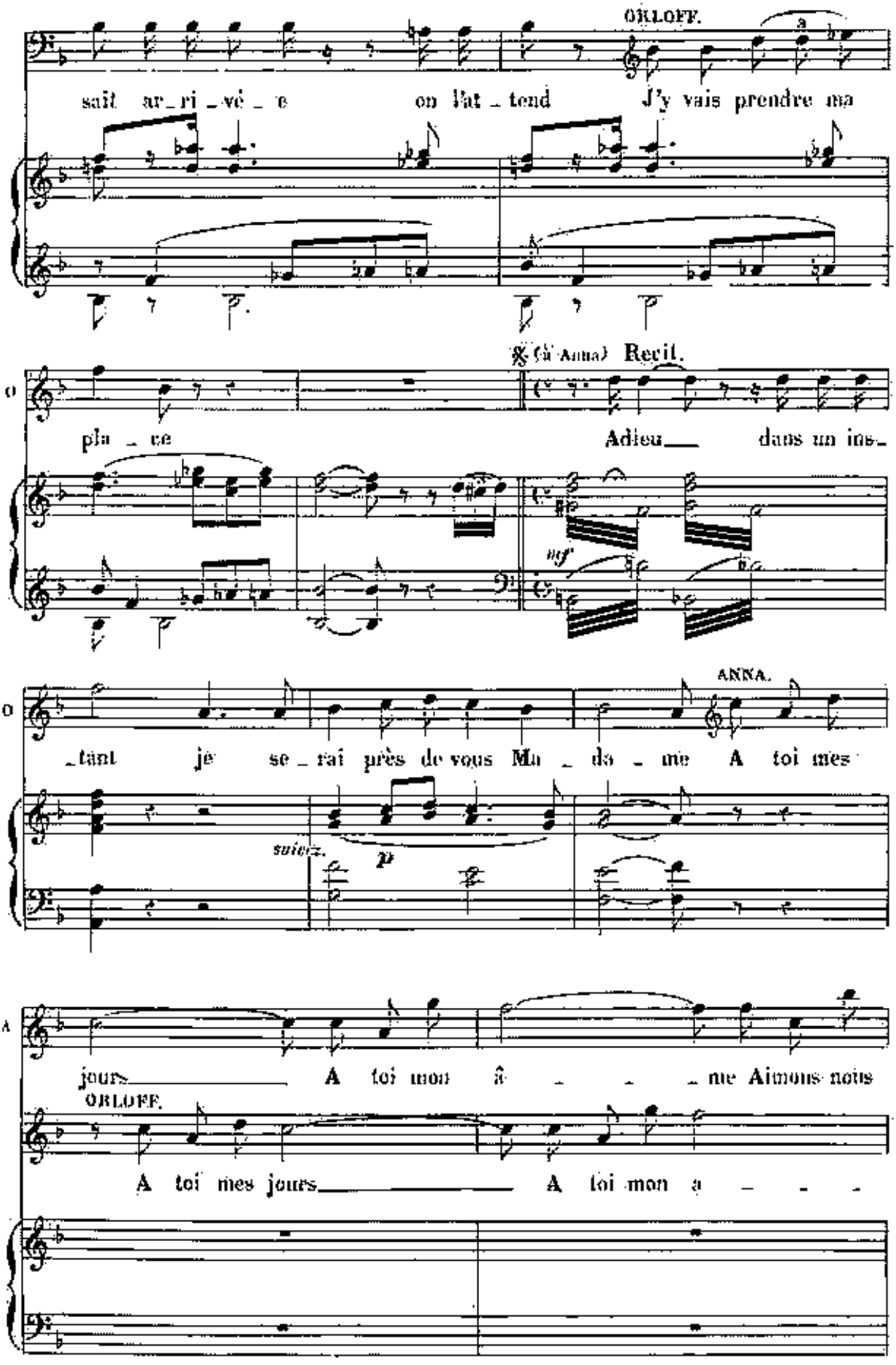

A
mort!
O
mort!
dolciss.
C'est l'amour qui dans notre sang
pp
A
C'est l'amour qui dans notre sang
O
Vint al_lumer la
A
Vint al_lumer la mê _ me flam_me
O
mê _ me flam_me
ff

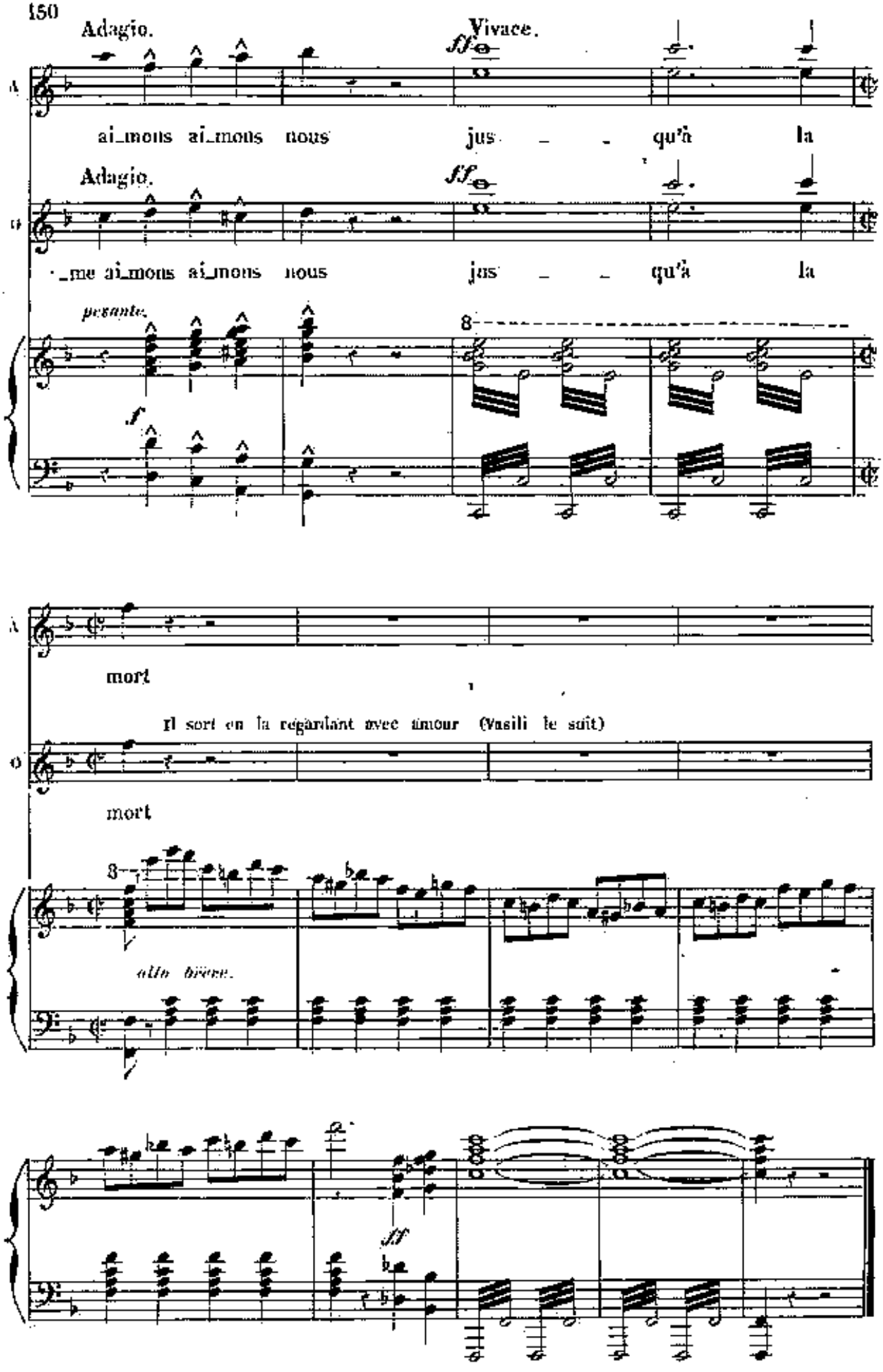

cresc.
Ai _ mons nous sans peur ni remord Et jus _ qu'à la
Ai _ mons nous sans peur ni remord Et jus _ qu'à la
cresc.
a tempo.
mort A toi mes jours A toi mon â _ me
mort A toi mes jours A toi mon â _ me
ff rall molto.
f
De si loin nous re _ u _ nis _ sant A toi mes
De si loin nous re _ u _ nis _ sant A toi mes


A
jours A toi mon · âme A toi mes jours
O
jours A toi mon âme A toi mes jours An_na ai_mons
A
Or_loff aimons nous sans peur ni re_mord Aimons nous
O
nous sans peur ni re_mord Aimons nous et jus _ qu'à la
A
et jus _ qu'à la mort et jusqu'à la mort Ai _ mons
O
mort Ah oui aimons nous et jusqu'à la mort Ai _ mons



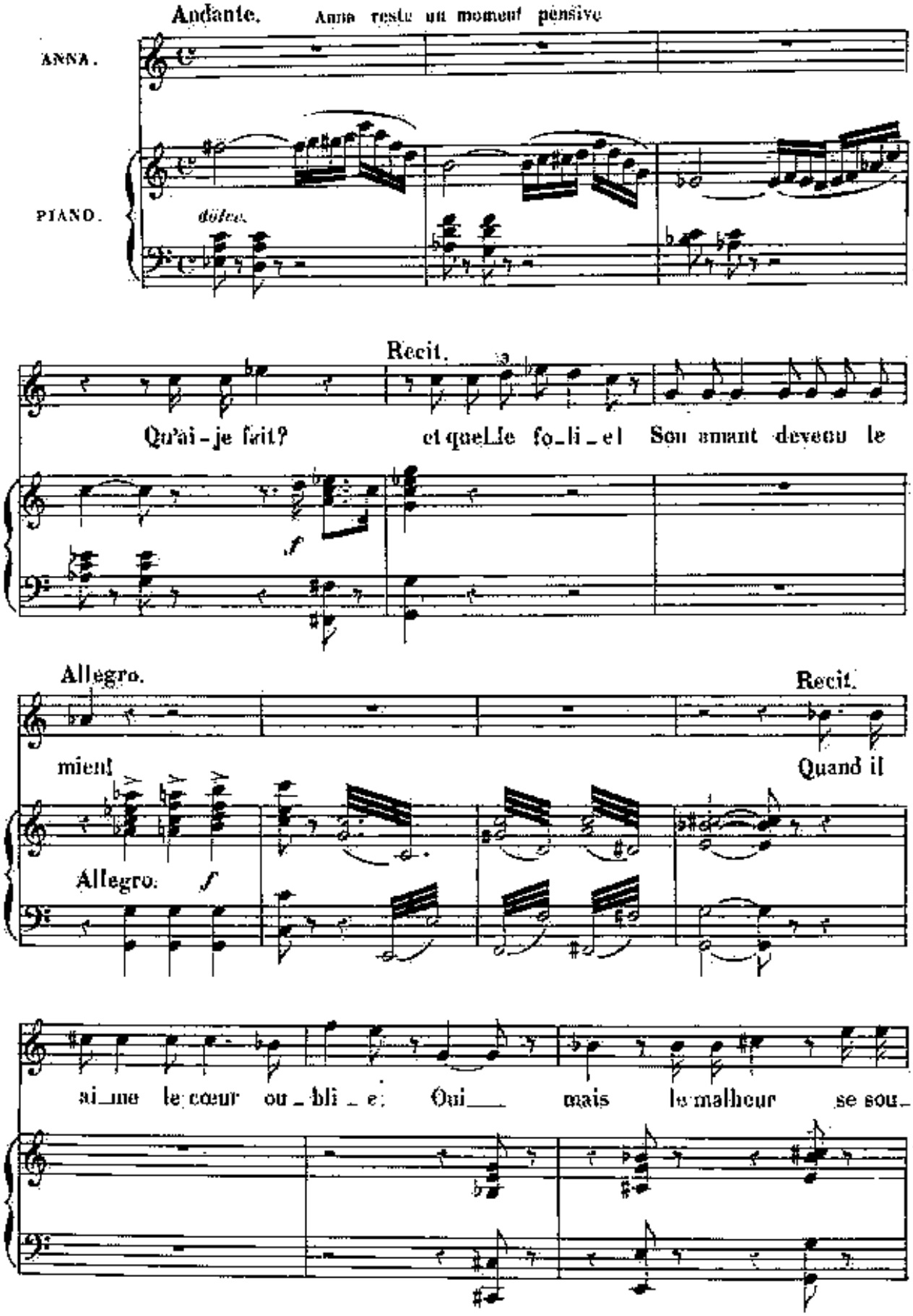
G. Au Théâtre on va au signe 𝄋 page 149

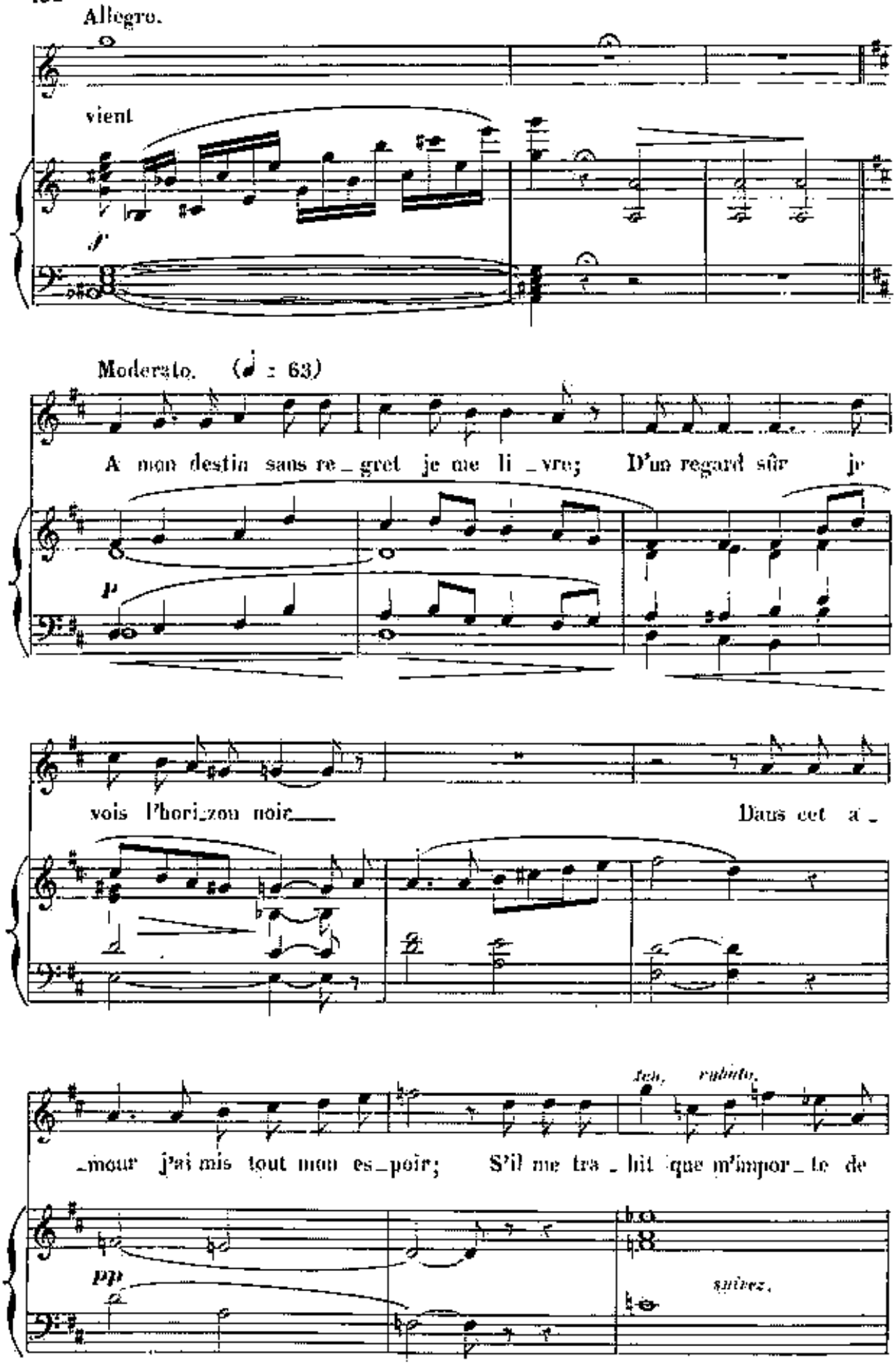

ORLOFF.
sait ar_ri_vé_e on l'at_tend J'y vais prendre ma
(à Anna) Recit.
pla_ce Adieu dans un ins_
ANNA.
_tant je se_rai près de vous Ma_da_me A toi mes
suivez.
jours A toi mon â_ _ _me Aimons nous
ORLOFF.
A toi mes jours A toi mon a_ _ _

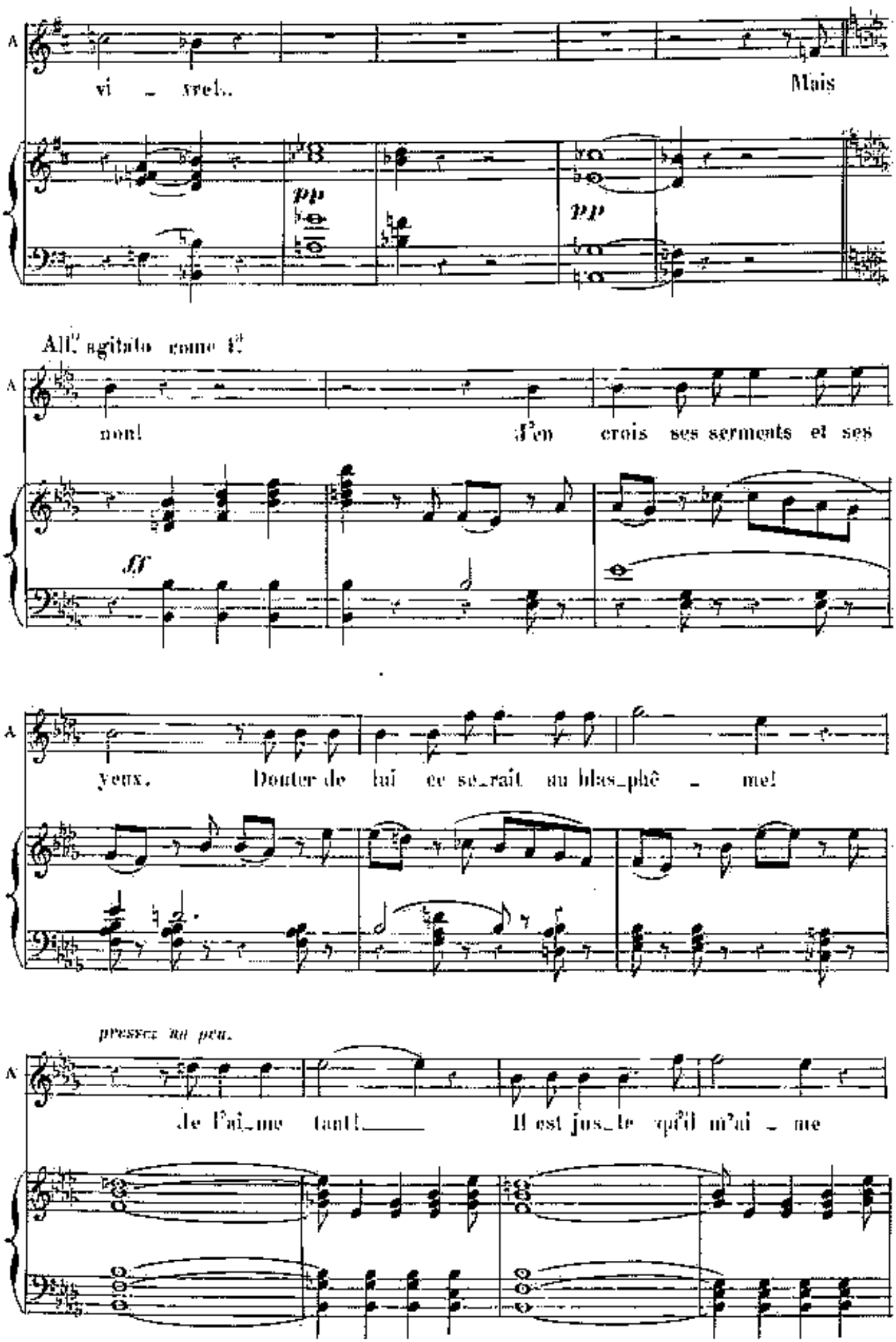

Adagio.
Vivace.
ai_mons ai_mons nous jus _ _ qu'à la
Adagio.
_me ai_mons ai_mons nous jus _ _ qu'à la
pesante.
mort
Il sort en la regardant avec amour (Vasili le suit)
mort
alla breve.

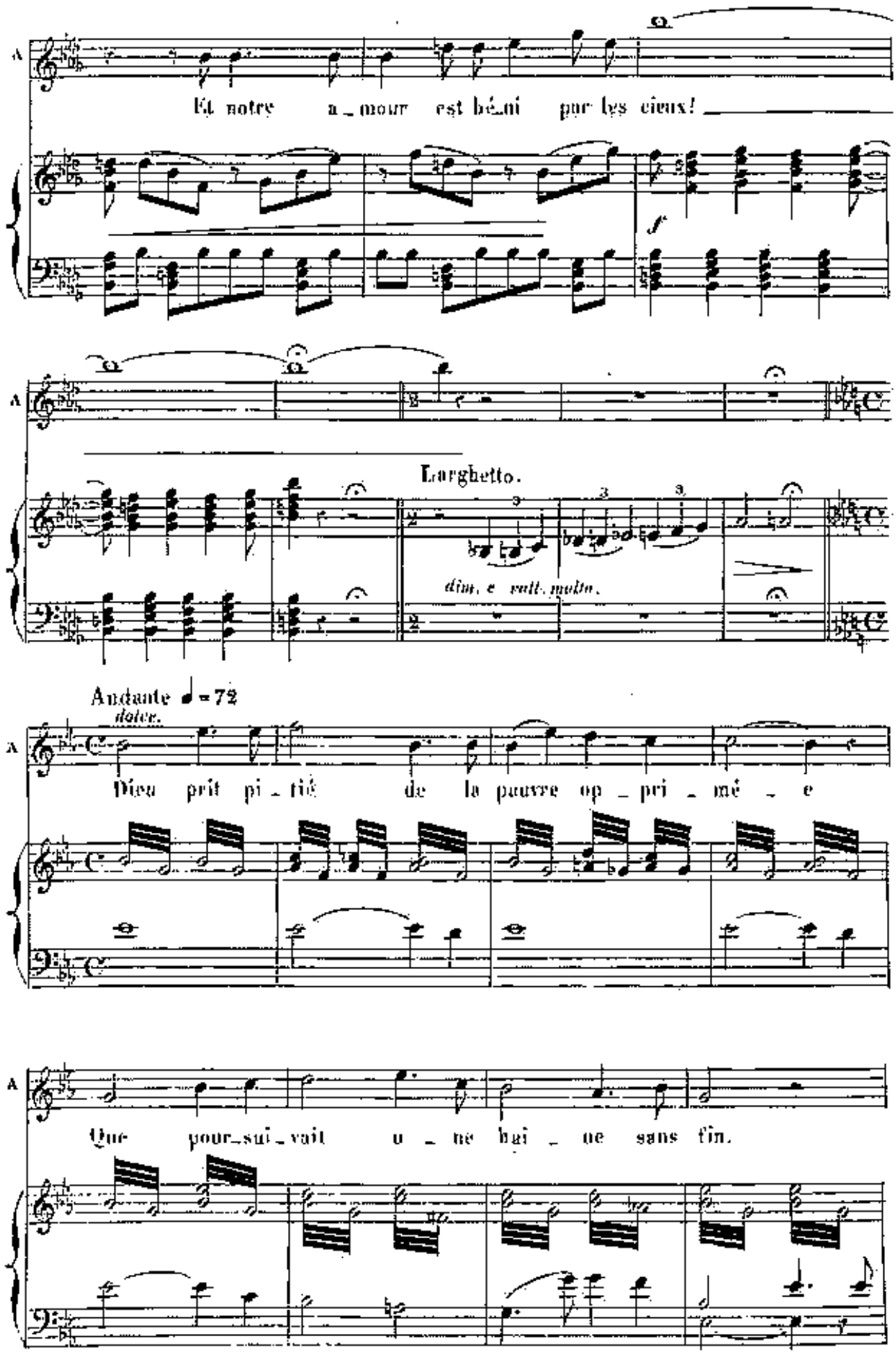
N° 10.

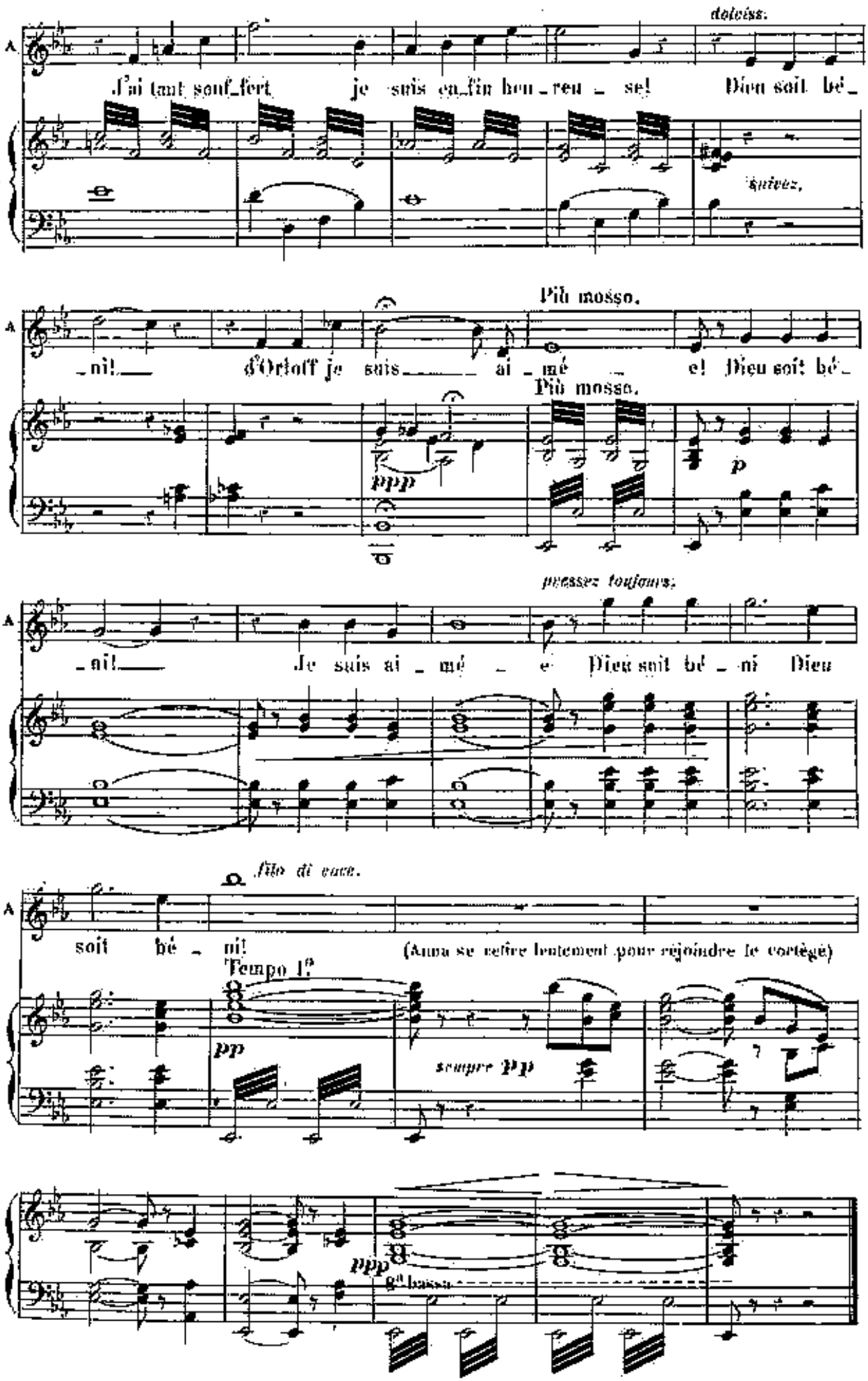
SCÈNE.


Andante.
Anne reste un moment pensive
ANNA.
PIANO.
doloroso.
Recit.
Qu'ai-je fait? et quelle folie! Son amant devenu le
Allegro.
Recit.
ment
Quand il
Allegro.
f
aime le cœur oublié; Oui mais le malheur se sou-


Allegro.
vient
f
Moderato. (♩ = 63)
A mon destin sans re_gret je me li_vre; D'un regard sûr je
p
vois l'horizon noir_____ Dans cet a_
ten. rubato.
_mour j'ai mis tout mon es_poir; S'il me tra_hit que m'impor_te de
pp
suivez.

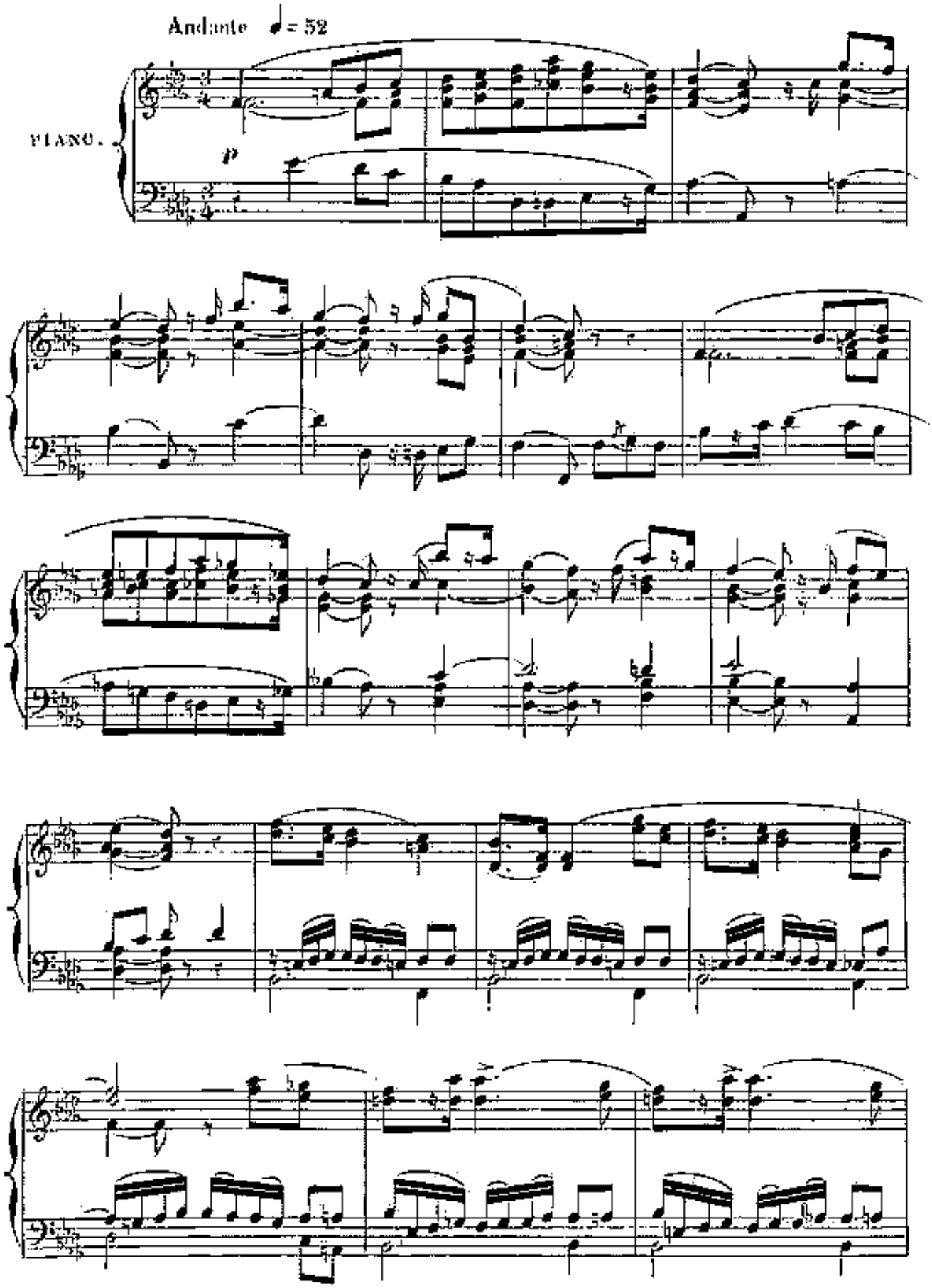

A
vi _ srel..
Mais
pp
pp
All° agitato come il°
A
non!
J'en crois ses serments et ses
ff
A
yeux.
Douter de lui ce se_rait un blas_phè _ me!
A
de l'ai_me tant!
Il est jus_te qu'il m'ai _ me

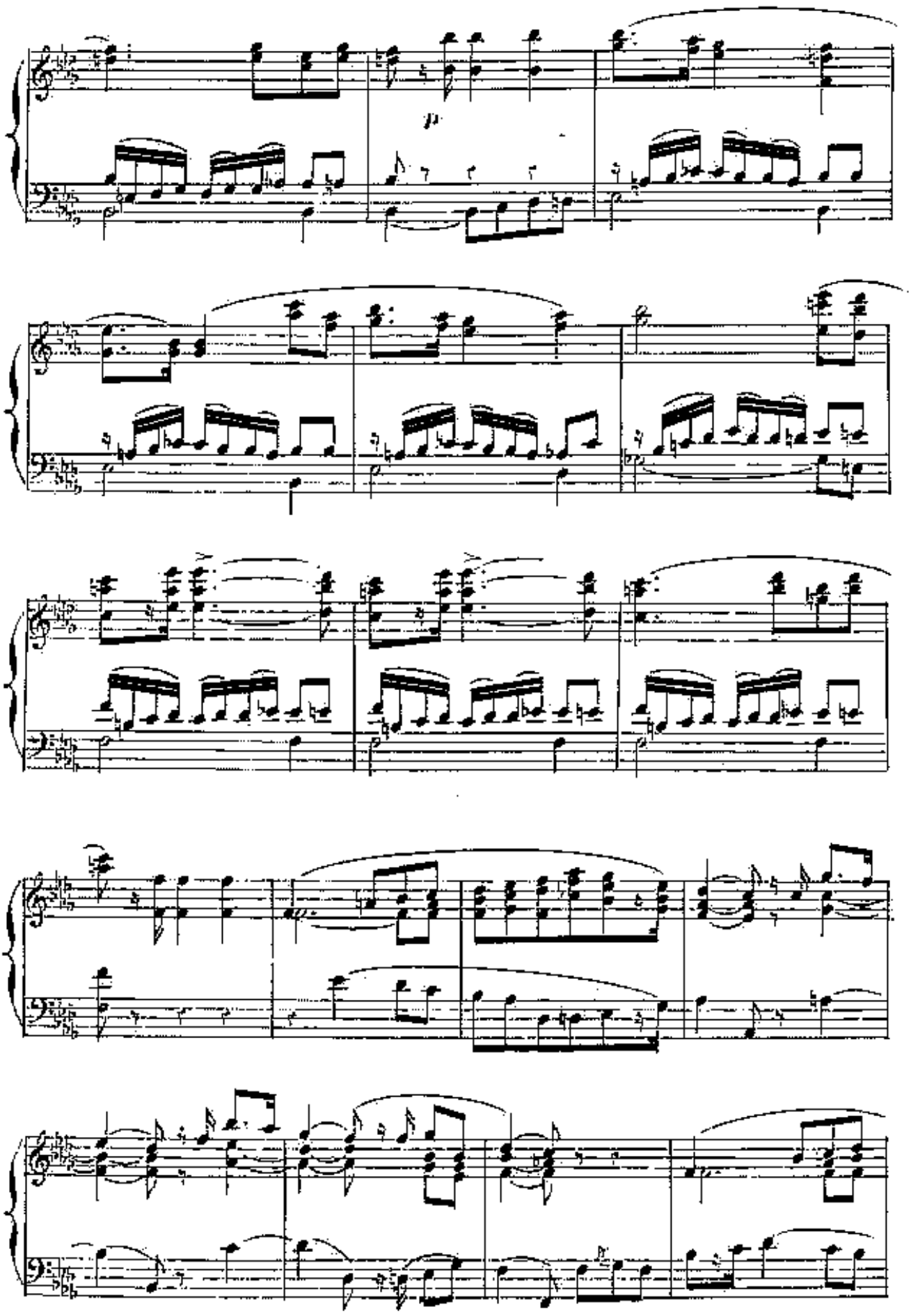

A
Et notre a_mour est bé_ni par les cieux!
f
A
Larghetto.
dim. e rall. molto.
Andante ♩ = 72
dolce.
A
Dieu prit pi_tié de la pauvre op_pri_mé_e
A
Que pour_sui_vait u_ne hai_ne sans fin.

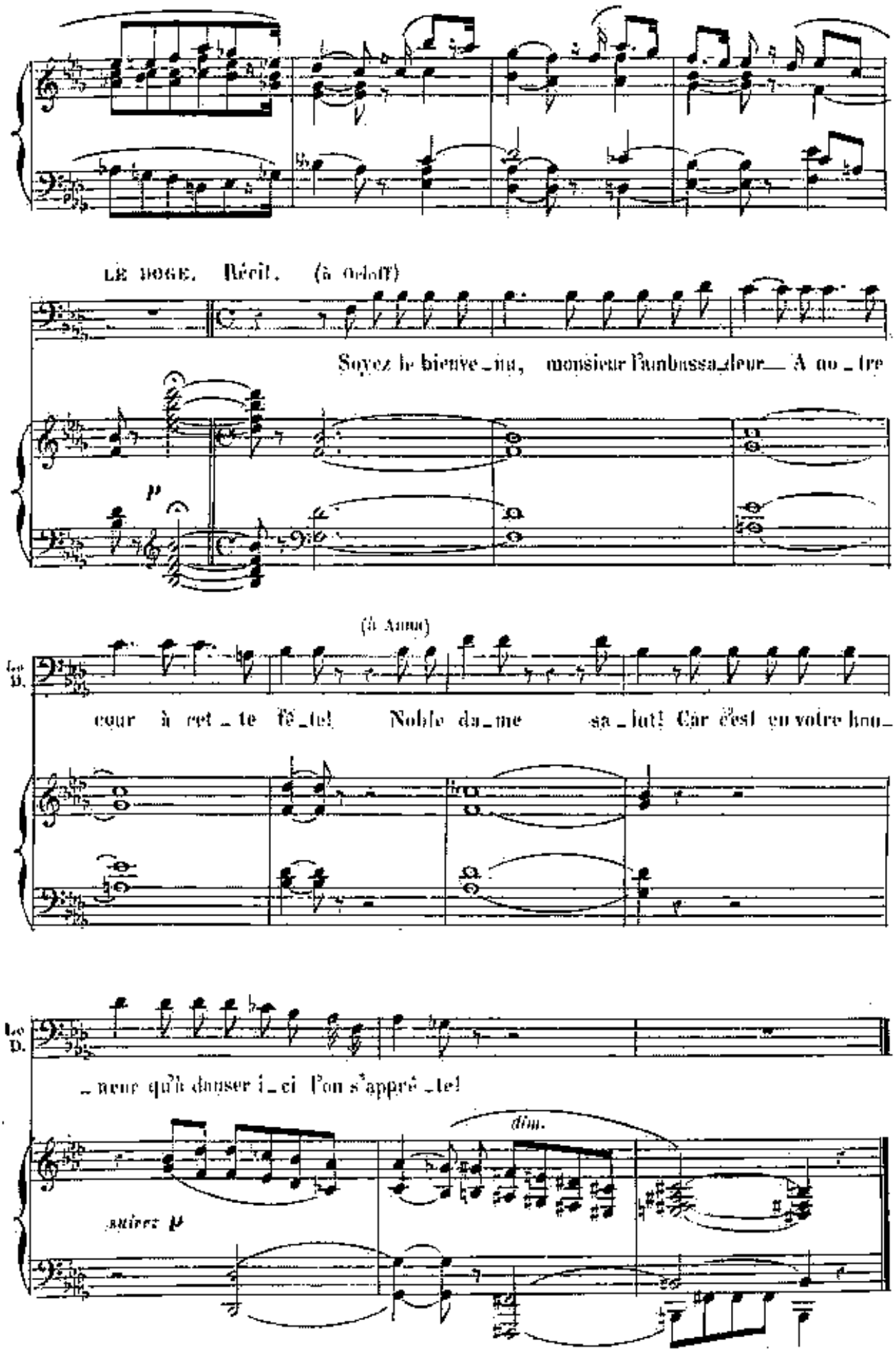

doloss.
A
J'ai tant souf_fert je suis en_fin heu_reu _ se! Dieu soit bé_
suivez,
Più mosso.
_ni! d'Ortoff je suis ai _ mé _ e! Dieu soit bé_
Più mosso.
ppp
p
pressez toujours.
_ni! Je suis ai _ mé _ e Dieu soit bé _ ni Dieu
filo di voce.
soit bé _ ni!
(Anna se retire lentement pour rejoindre le cortège)
Tempo 1°
pp
sempre pp
ppp
8va bassa

N° 11.

ENTRÉE DE LA COUR.



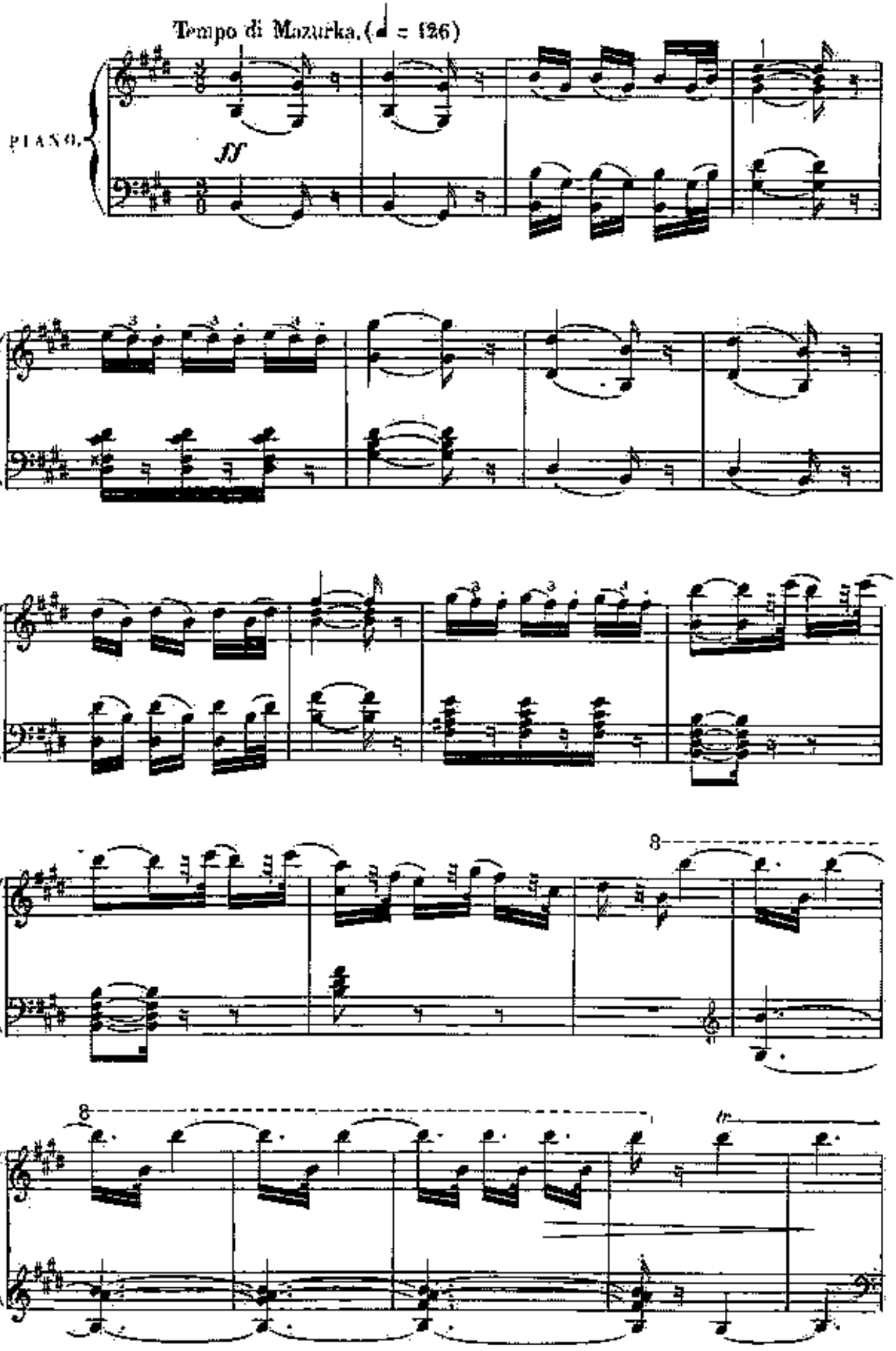

p

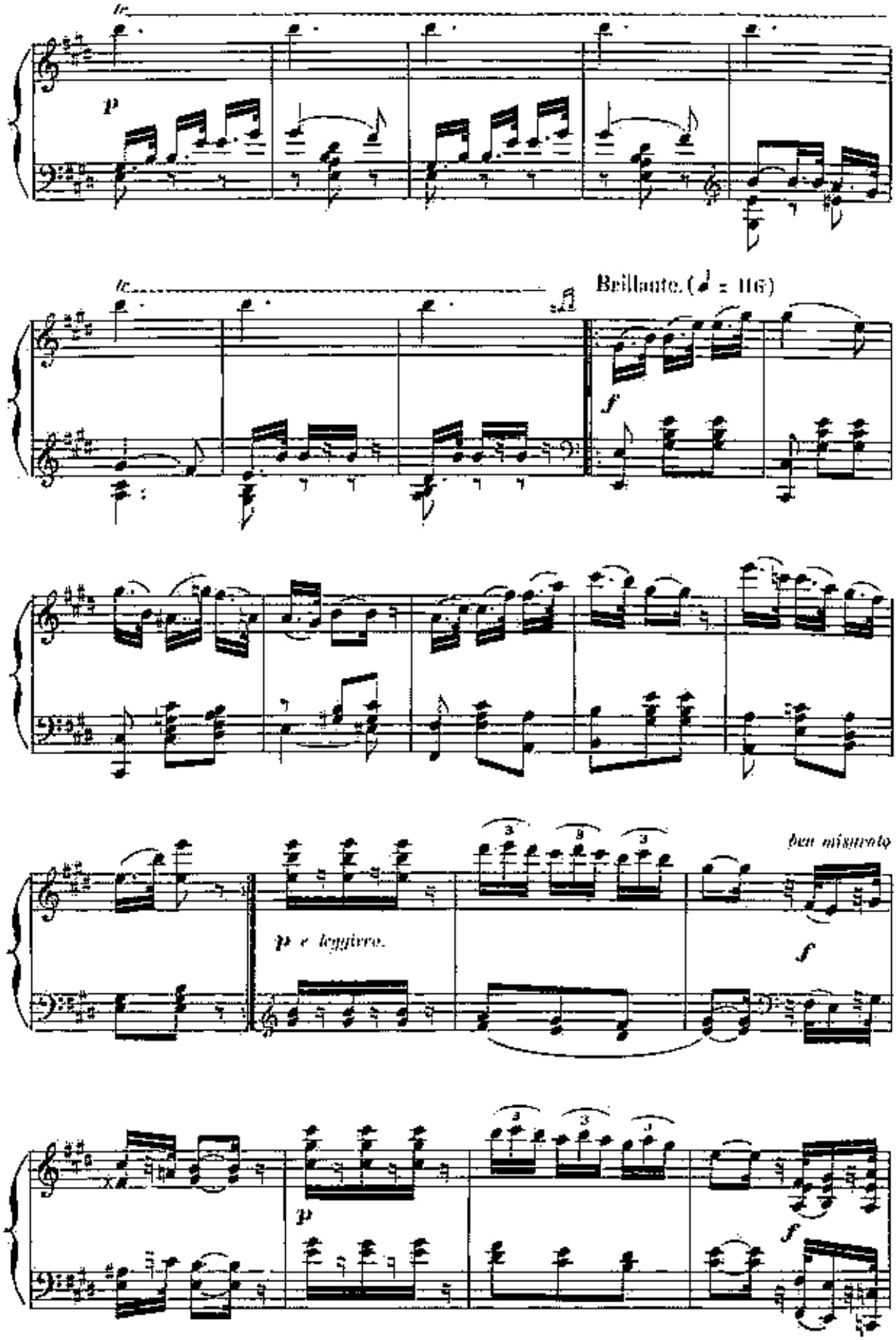

LE DOGE. Récit. (à Orloff)
Soyez le bienve_nu, monsieur l'ambassa_deur— A no_tre
p
(à Anna)
Le D.
cour à cet_te fê_te! Noble da_me sa_lut! Car c'est en votre hon_
Le D.
_neur qu'il danser i_ci l'on s'appré_te!
dim.
suivez p

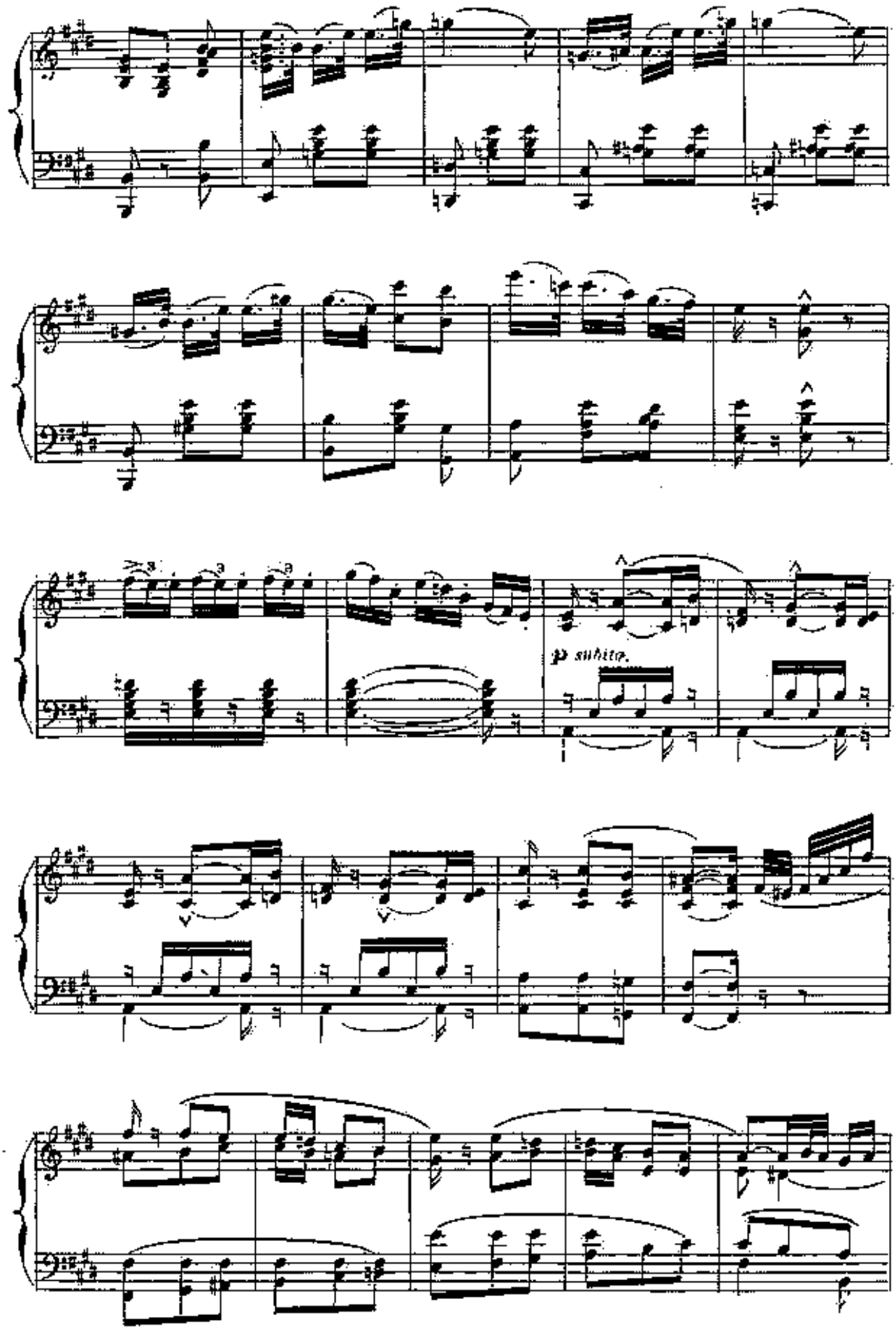
Nº 12.

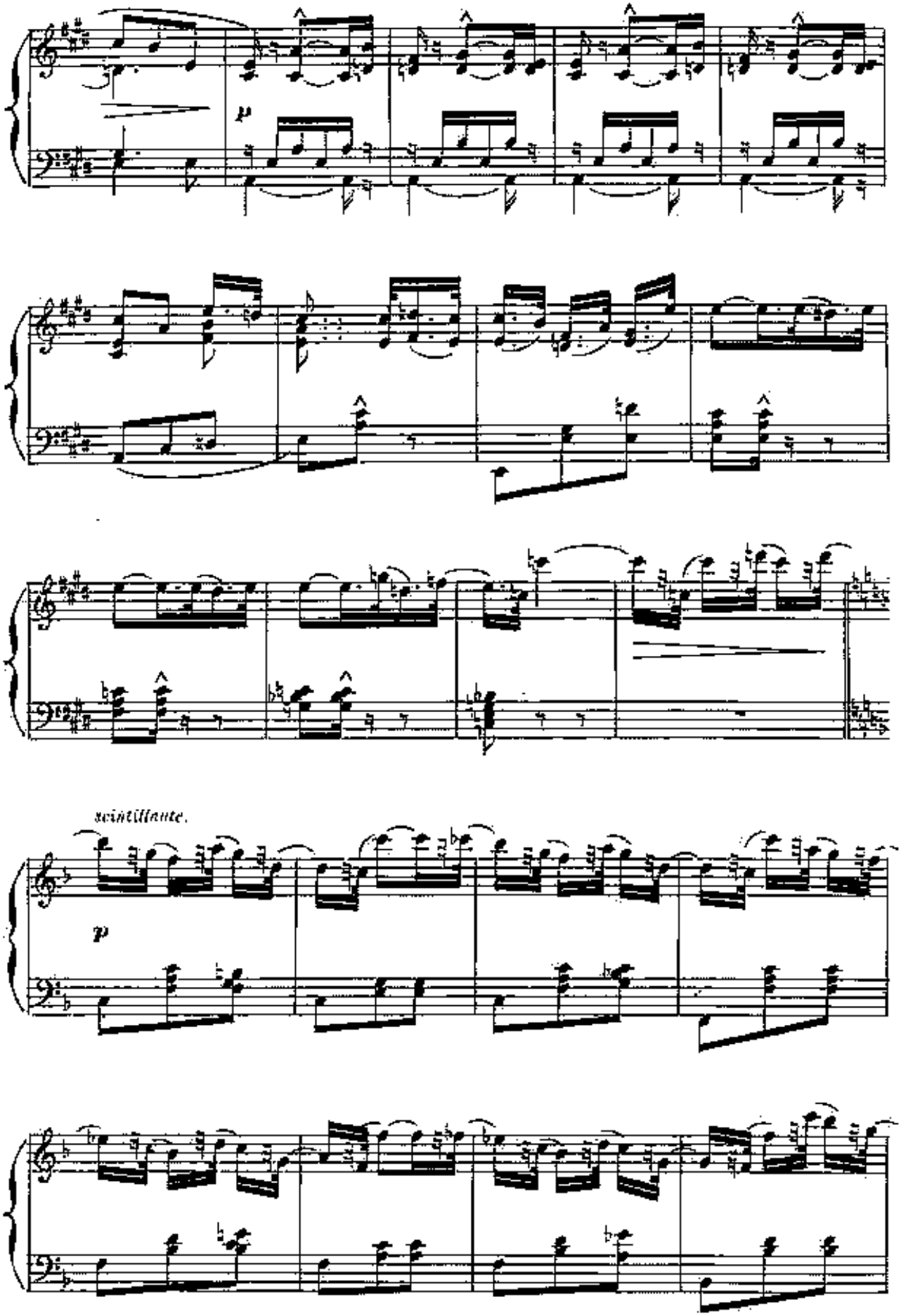
BALLET

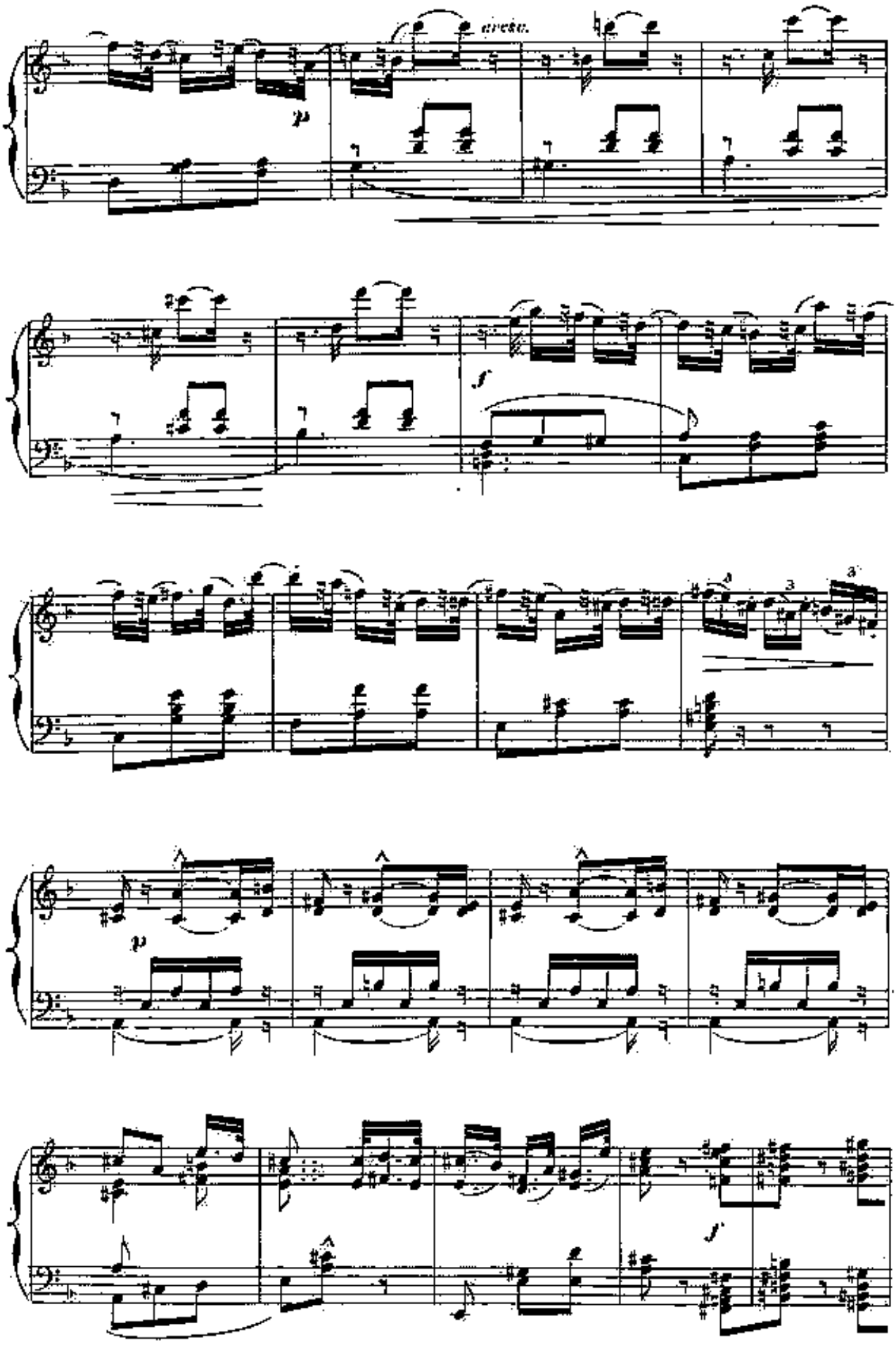
A. PAS RUSSE.

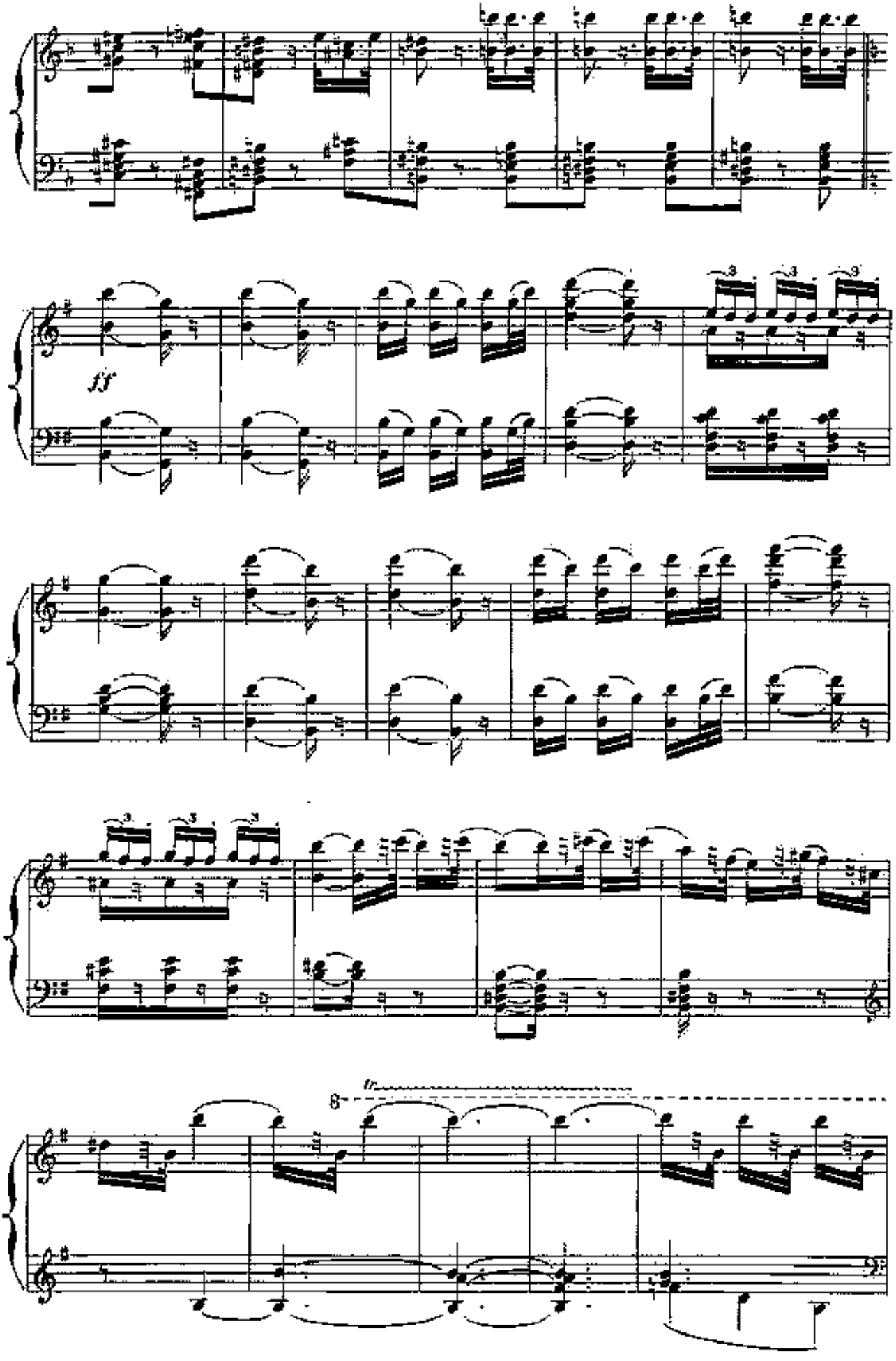



tr
p
tr
Brillante. (♩ = 116)
f
p e leggiero.
ben misurato
f
p
f


p subito.


p
scintillante.
p


cresc.
p
f
p
f


ff
8va

8

p

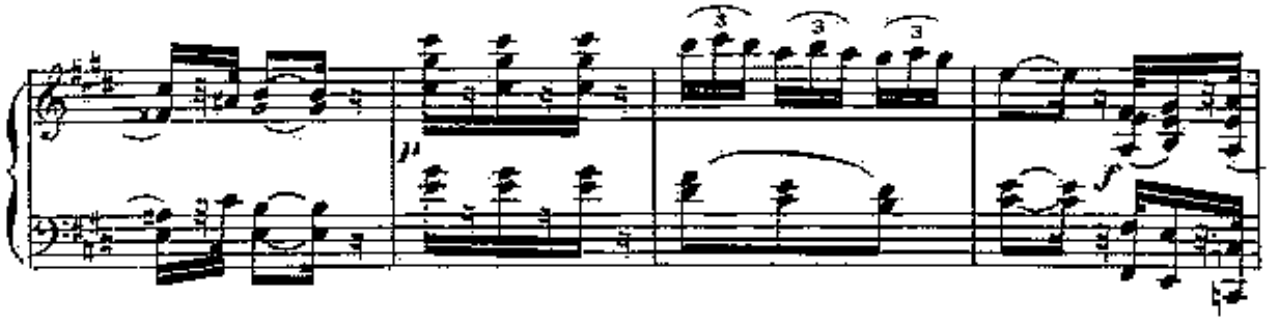
Brillante.

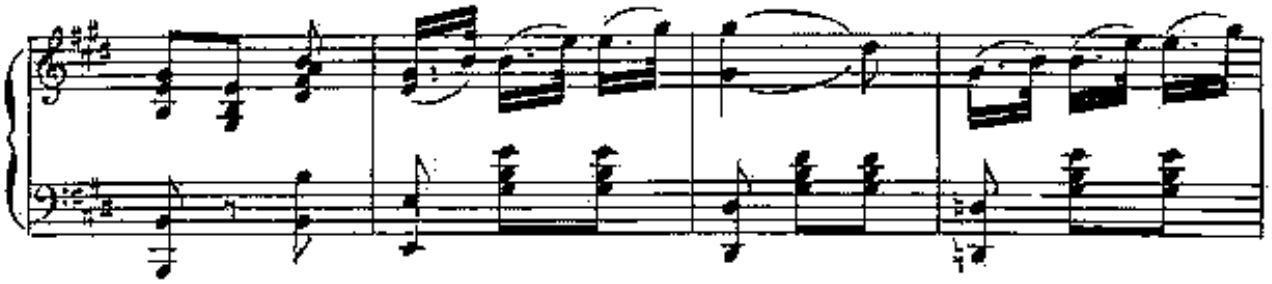
f

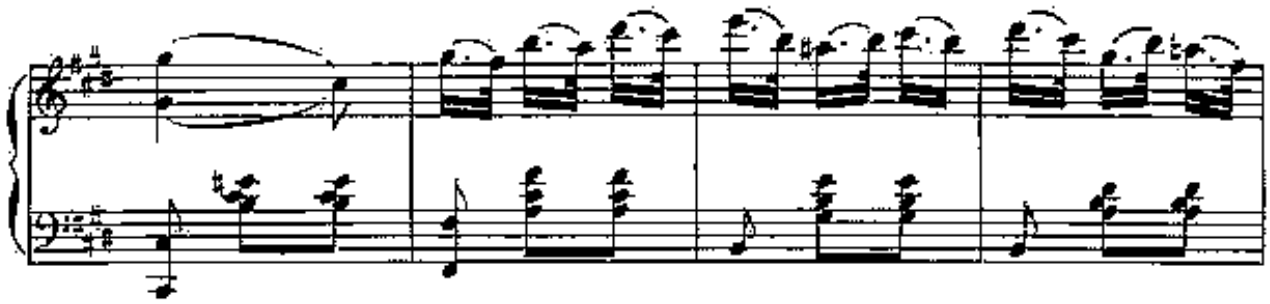
ben misurato.

p leggiero.

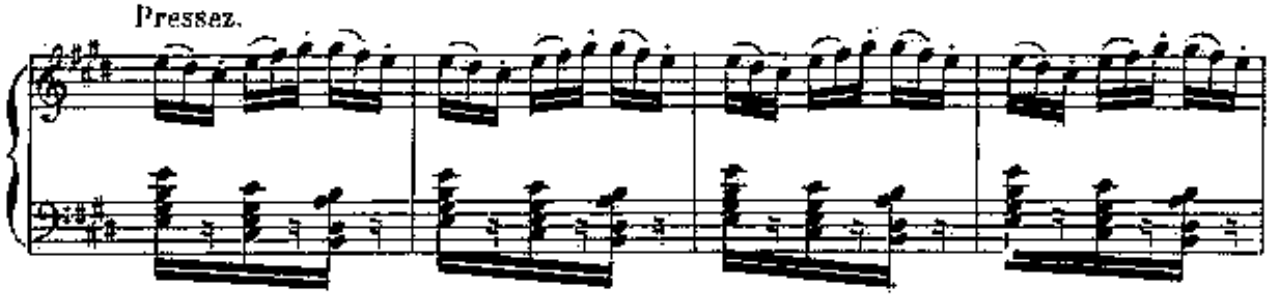
ff

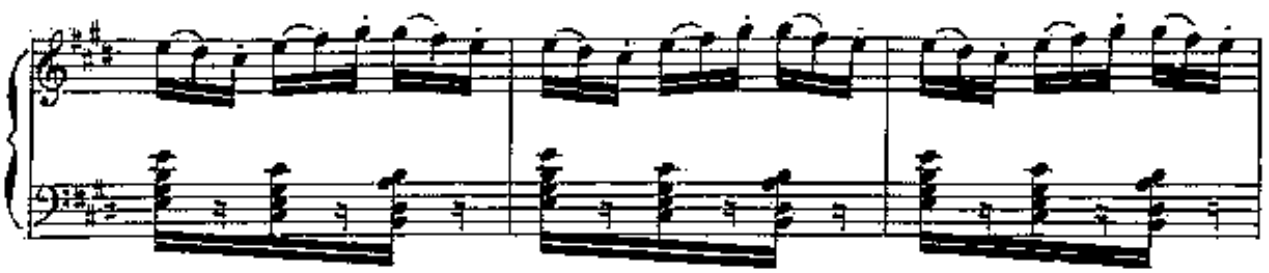


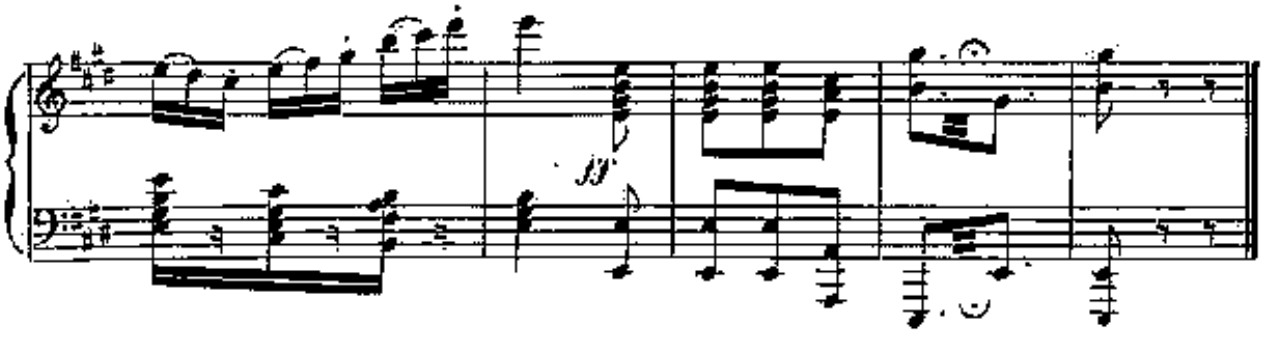




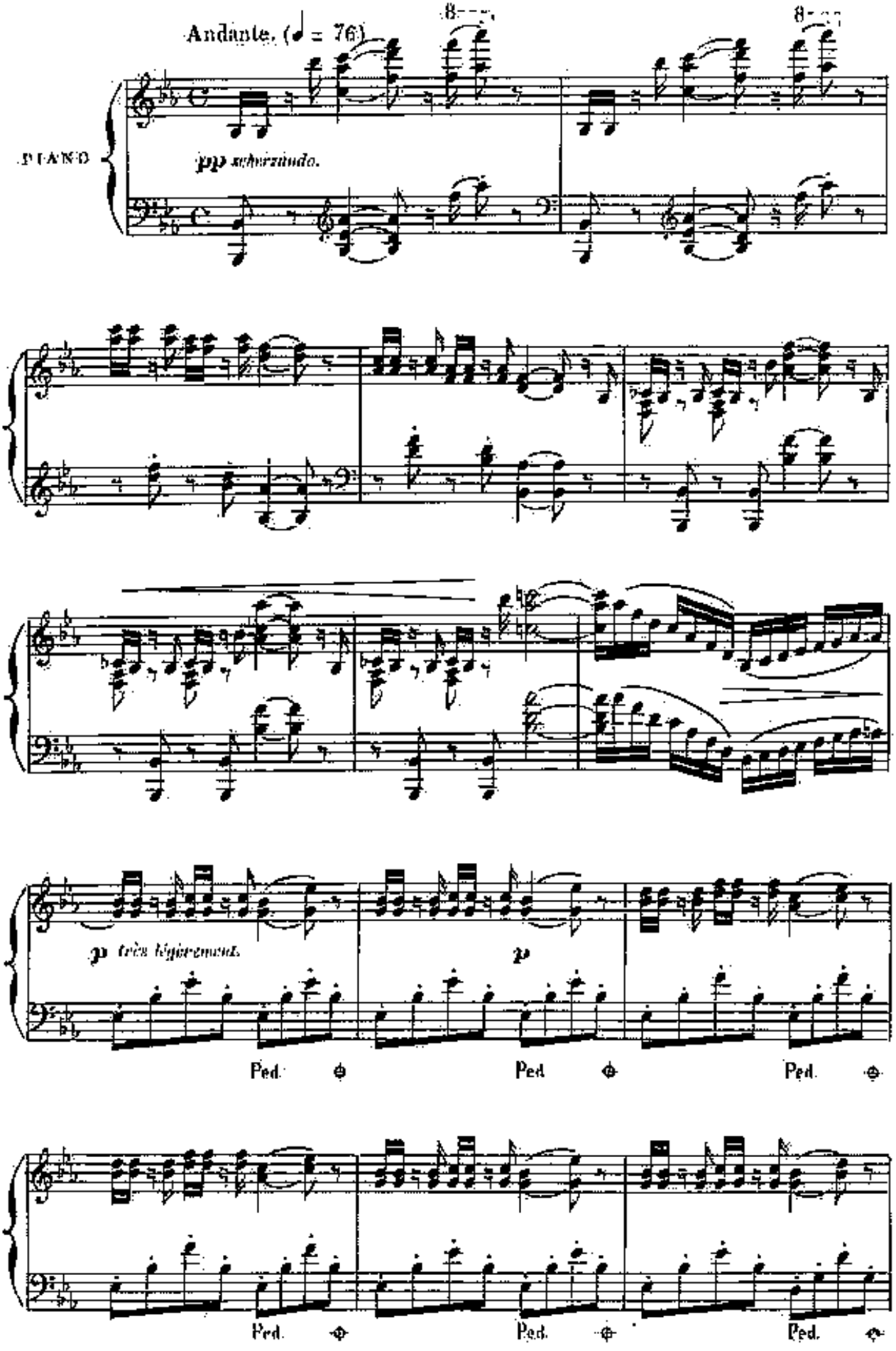
Pressez.

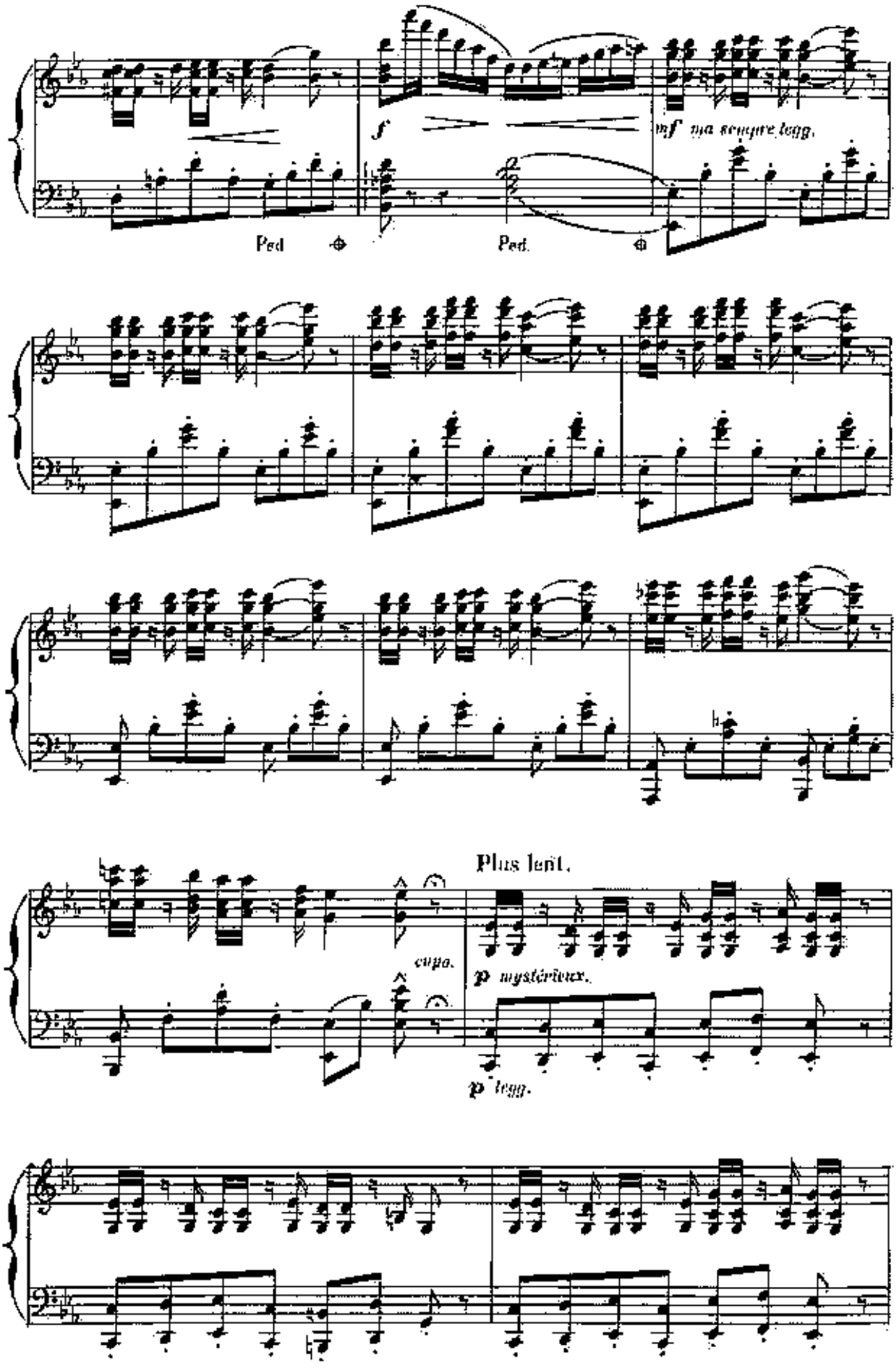


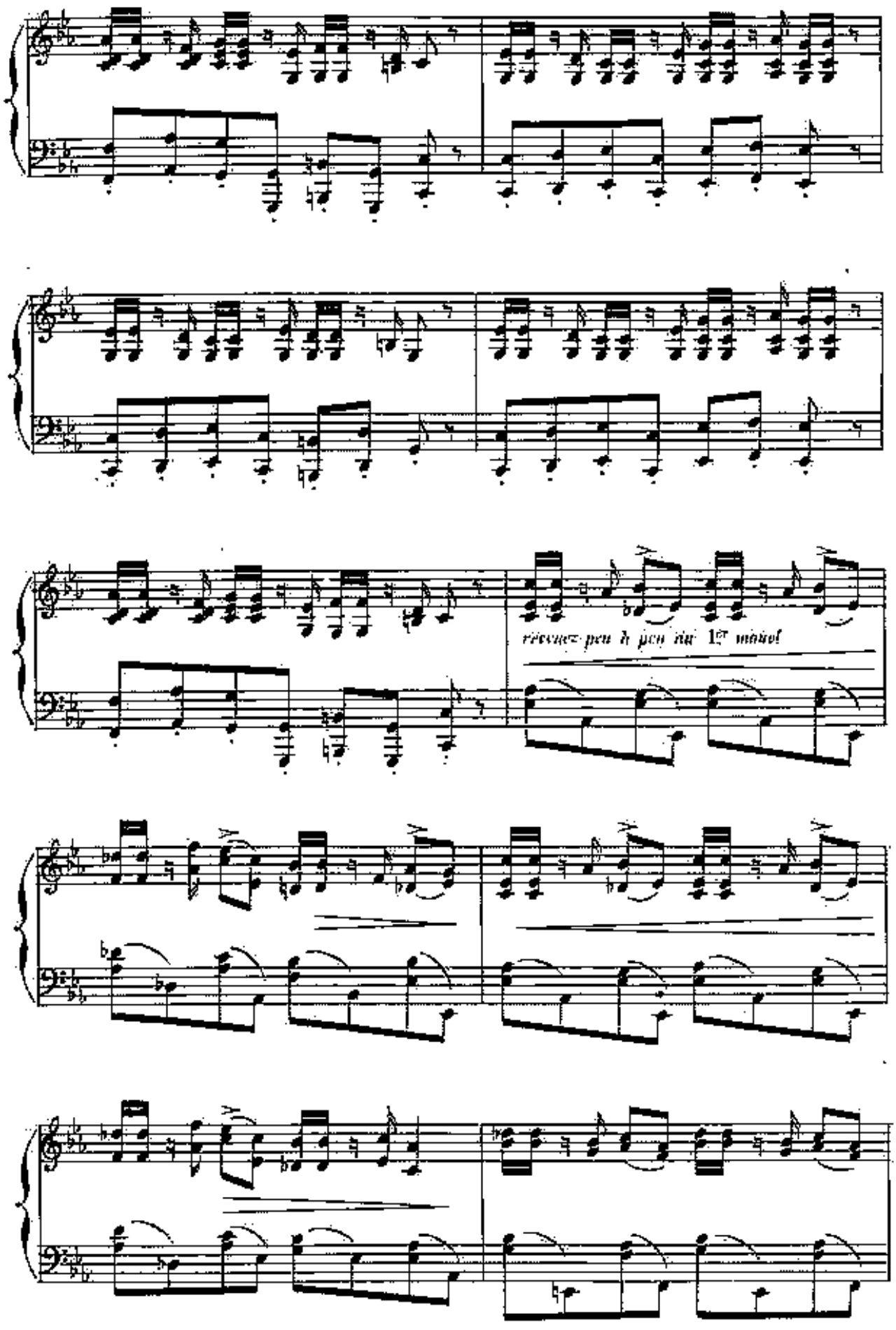


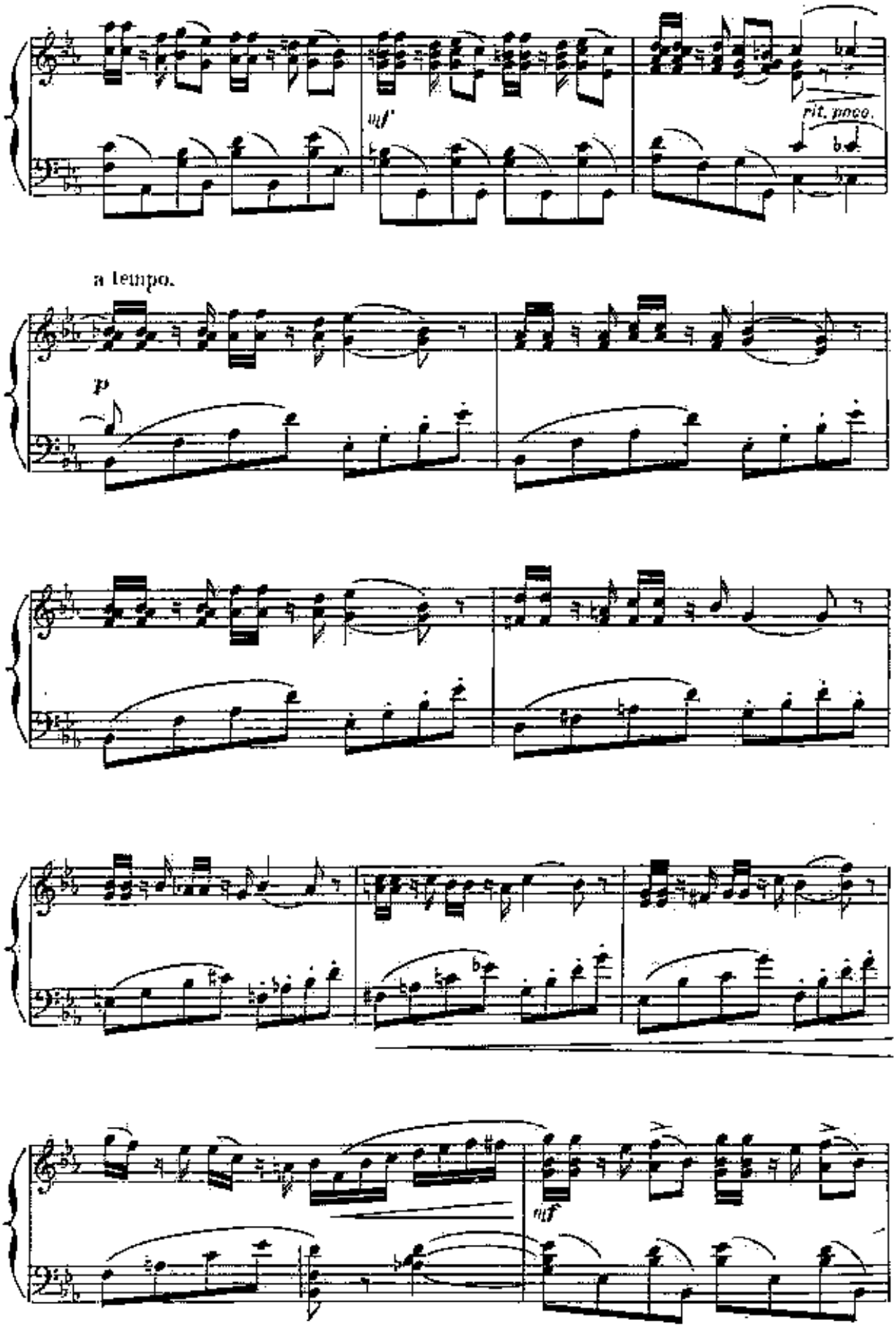


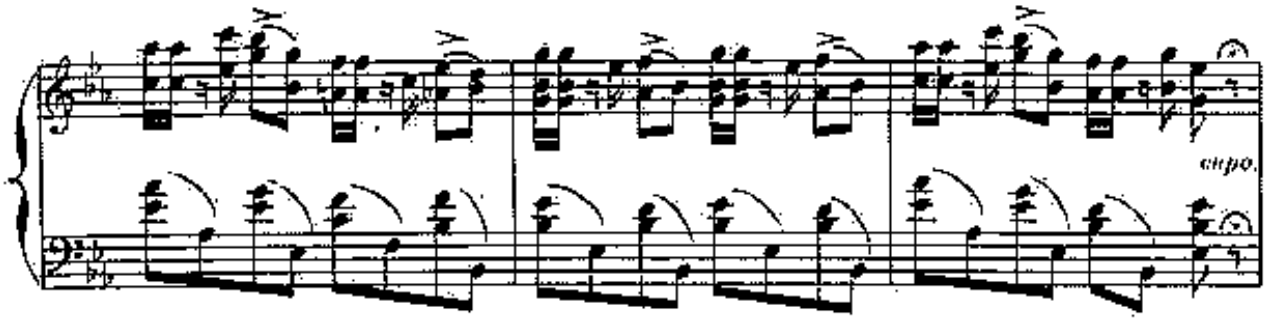
B. VENITIENNE.



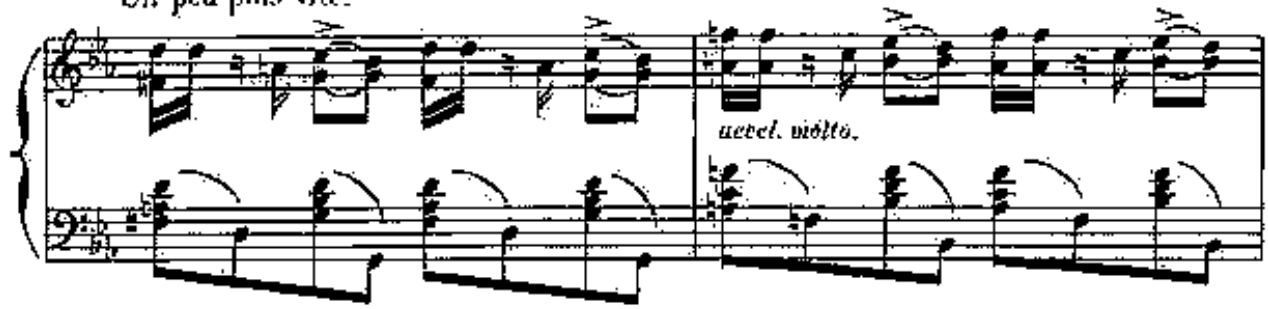

f
mf ma sempre legg.
Ped.
Ped.
Plus lent.
cupo.
p mystérieux.
p legg.

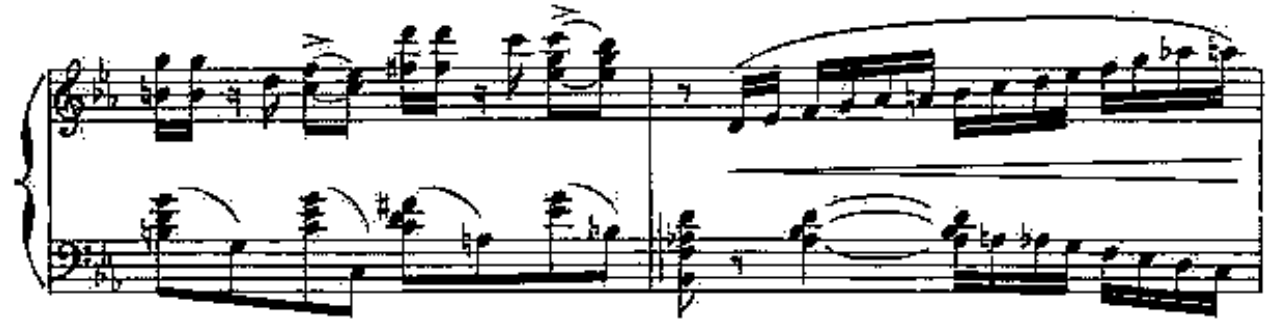

revenez peu à peu au 1er mouvt


mf
rit. poco.
a tempo.
p
mf

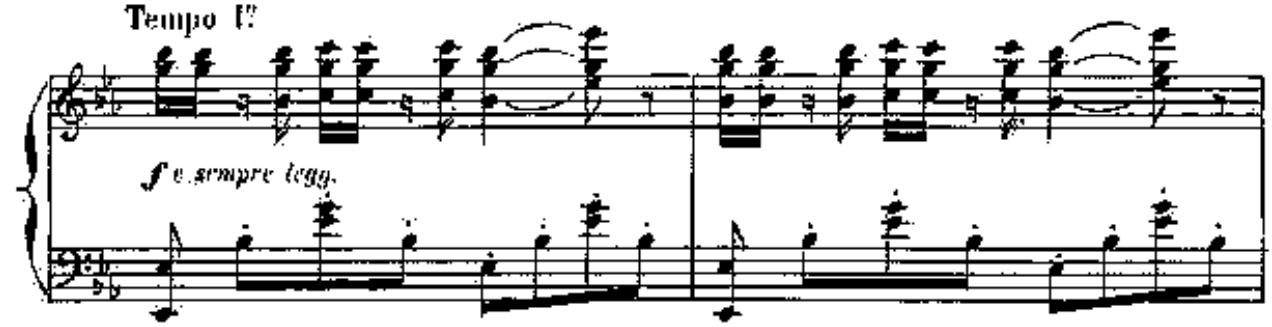


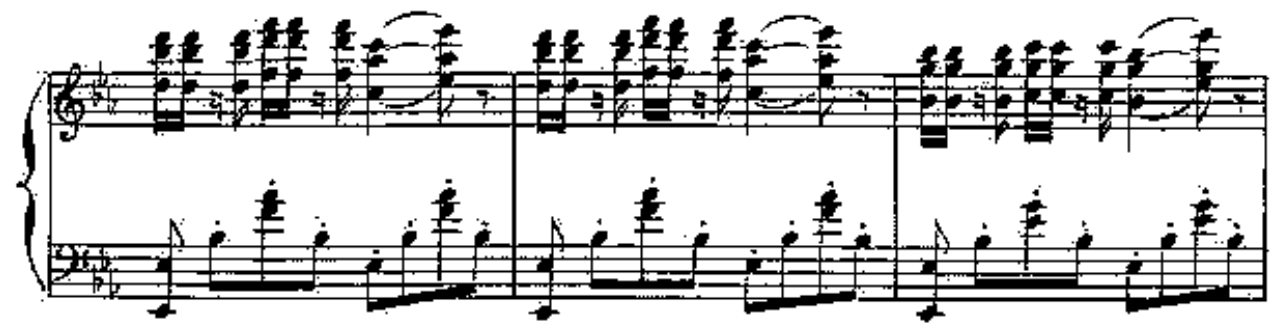
Un peu plus vite.

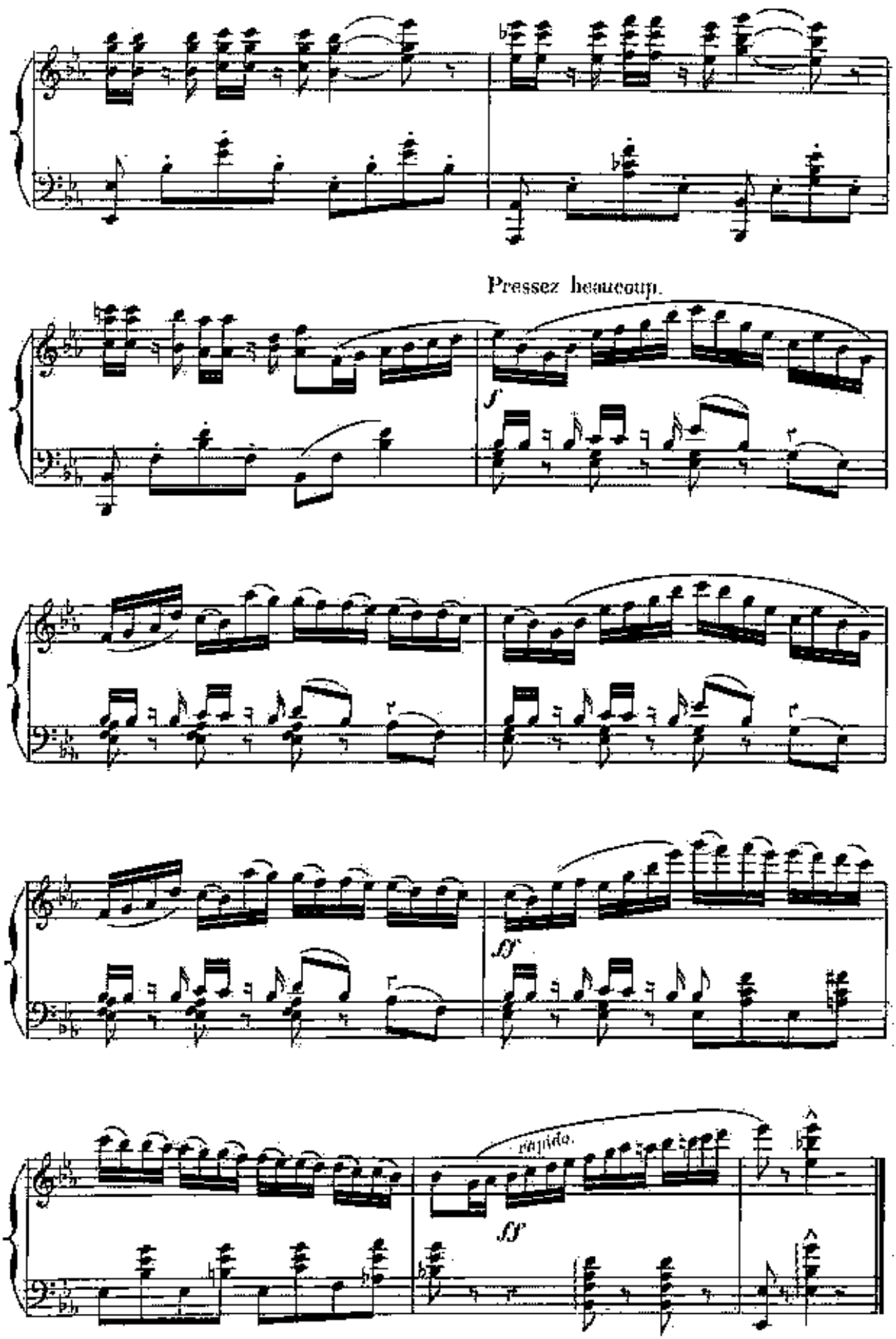




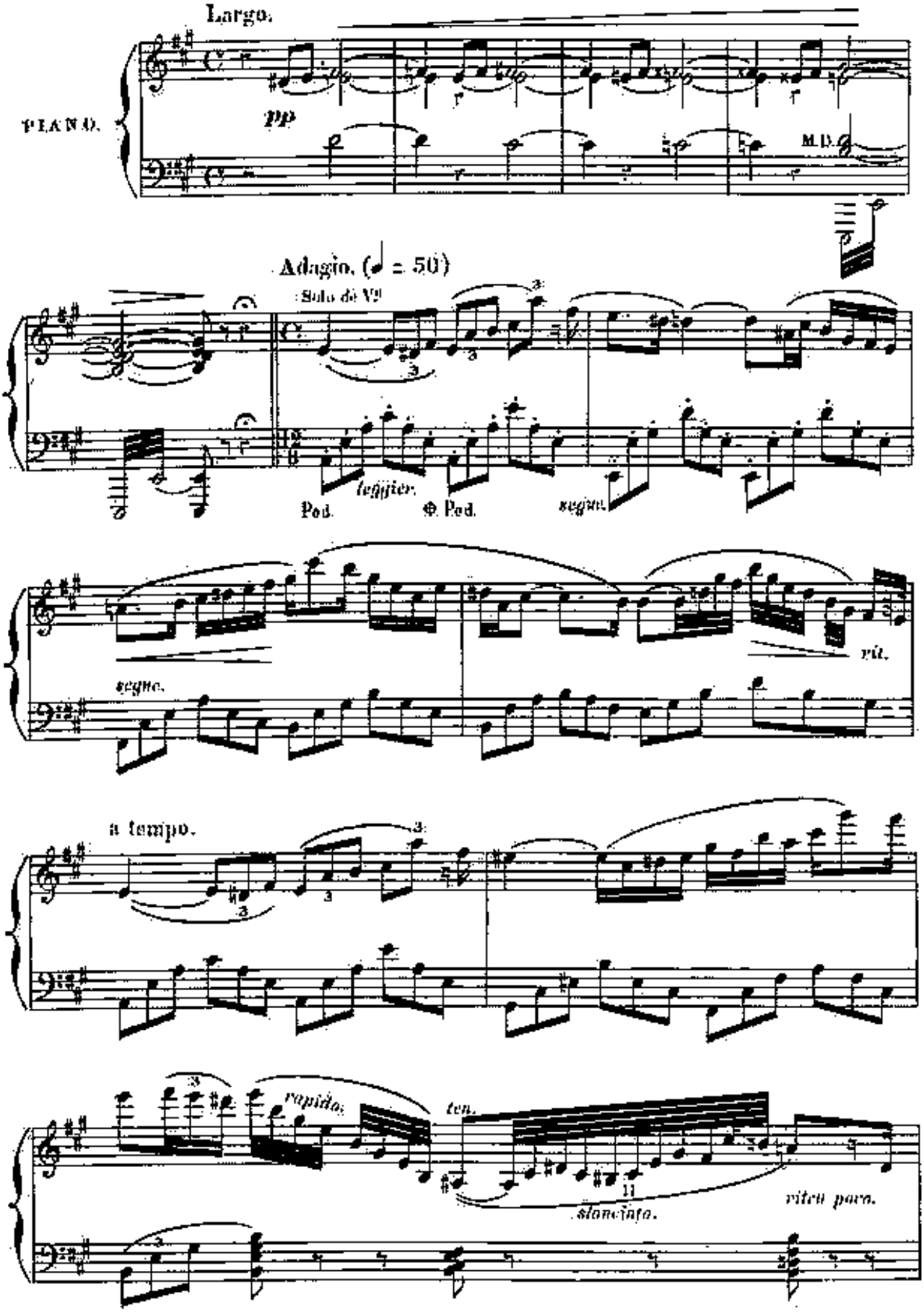
Tempo I°

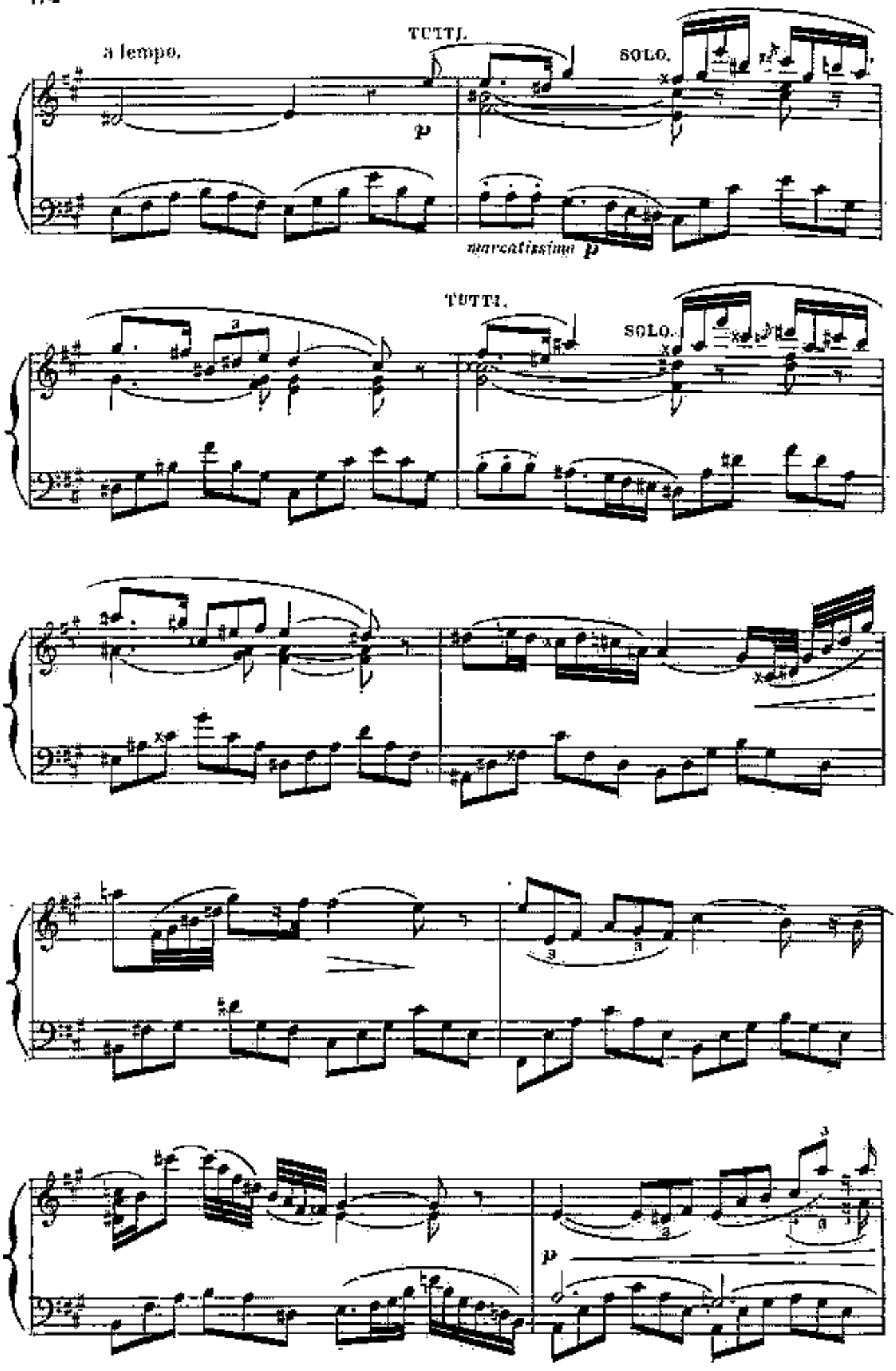


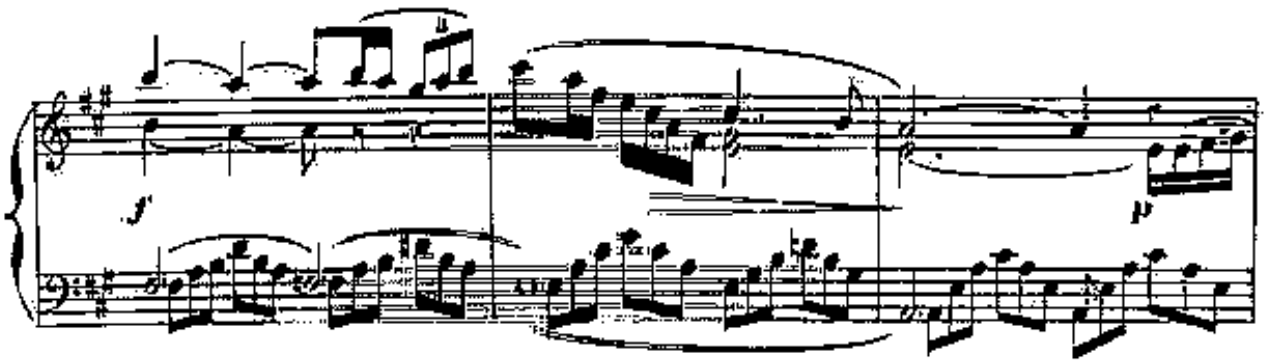


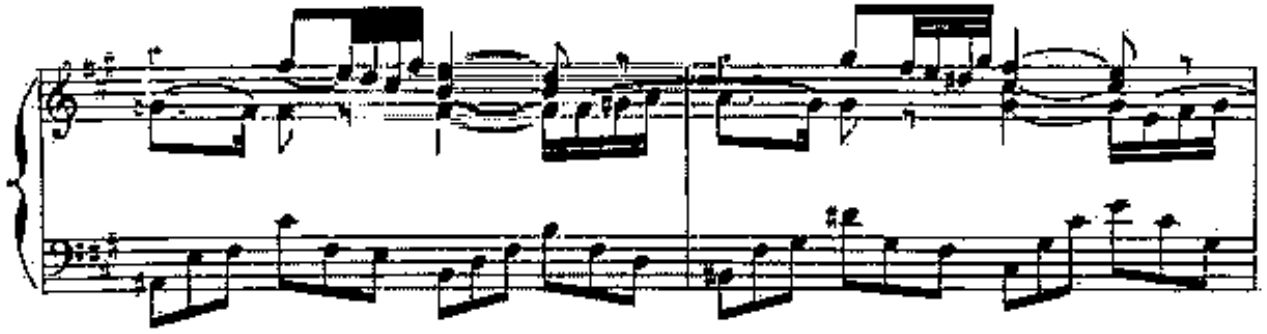

Pressez beaucoup.
f
ff
rapido.
ff

C. ADAGIO.

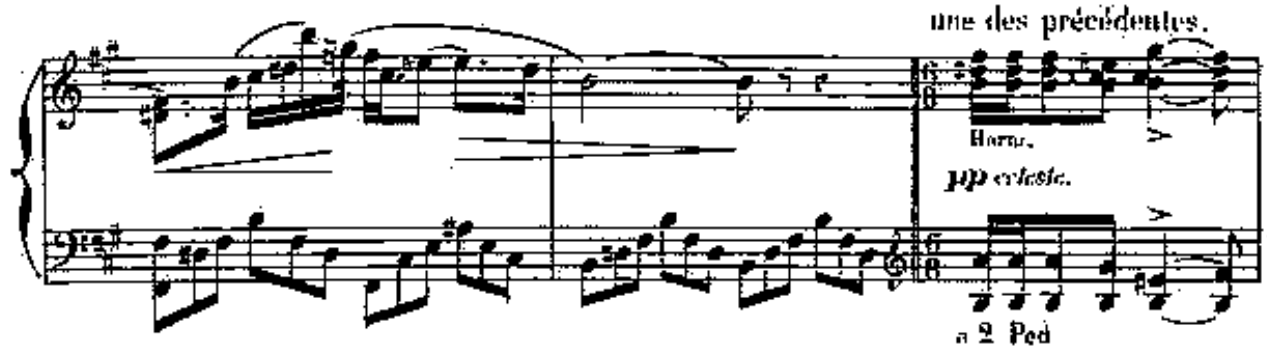

Largo.
PIANO.
pp
M.D.
Adagio. (♩ = 50)
Solo de Vᵒ
leggier.
Ped.
Ped.
segue.
segue.
rit.
a tempo.
rapido.
ten.
slanciato.
riten poco.

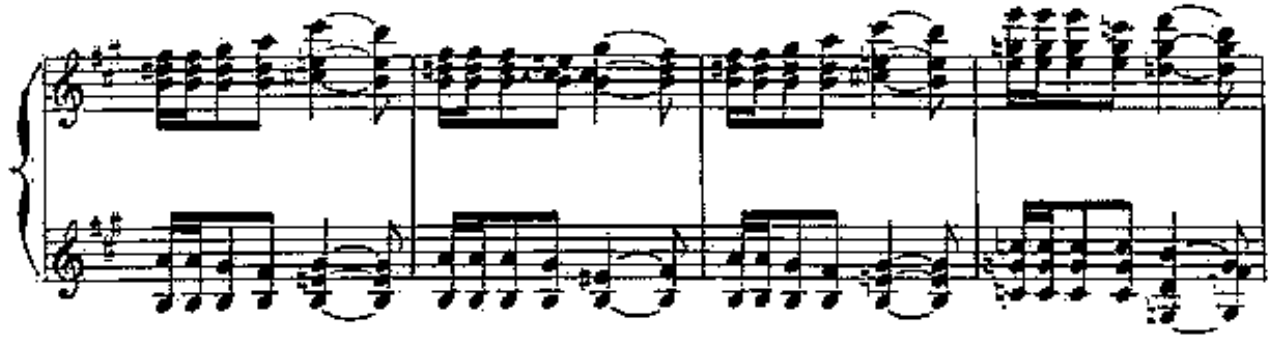

a tempo.
TUTTI.
SOLO.
p
marcatissimo p
TUTTI.
SOLO.
p

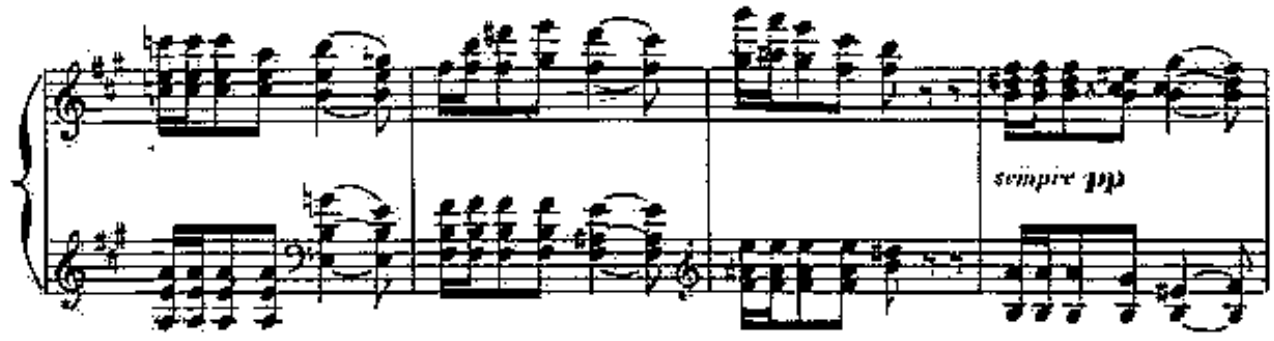


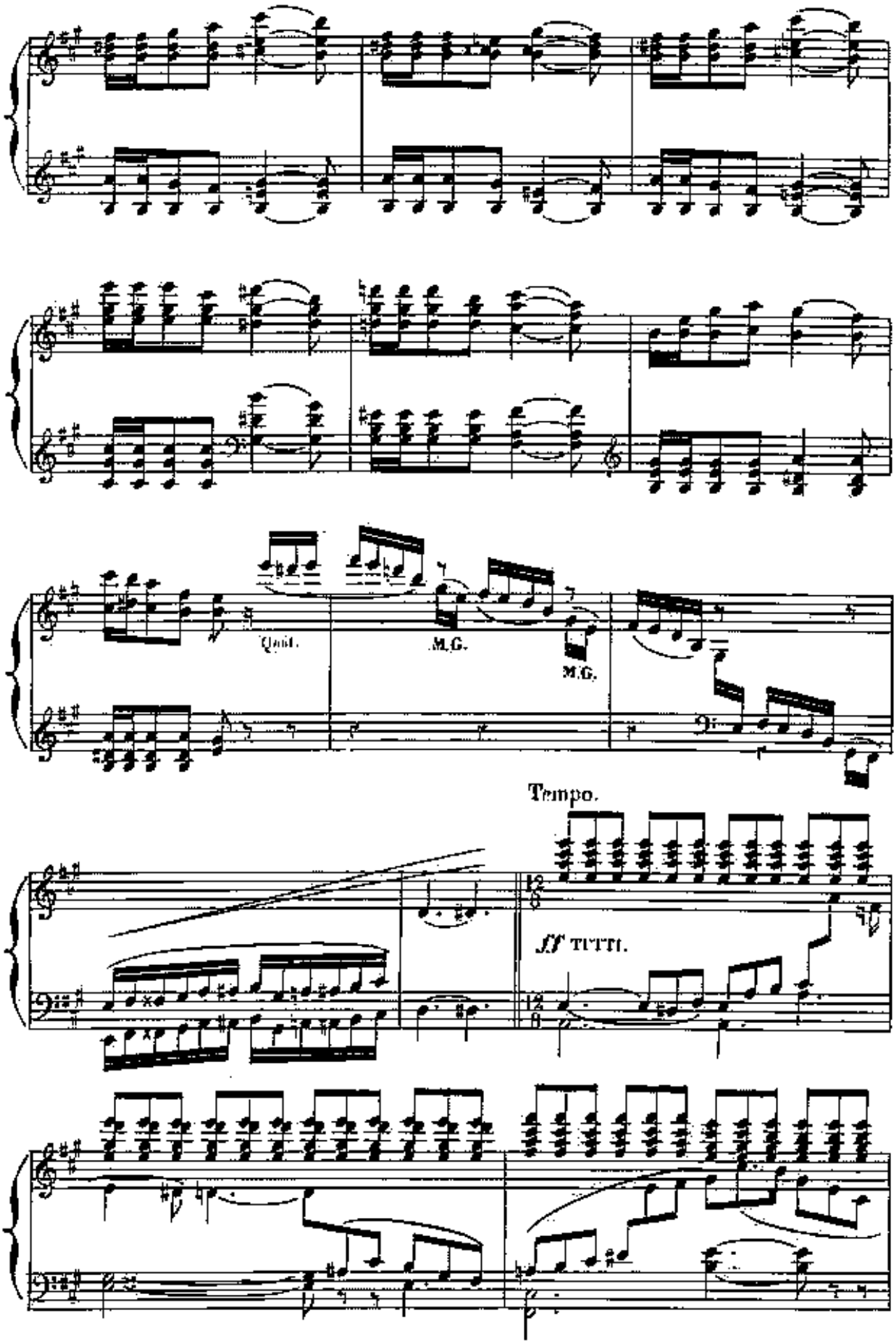


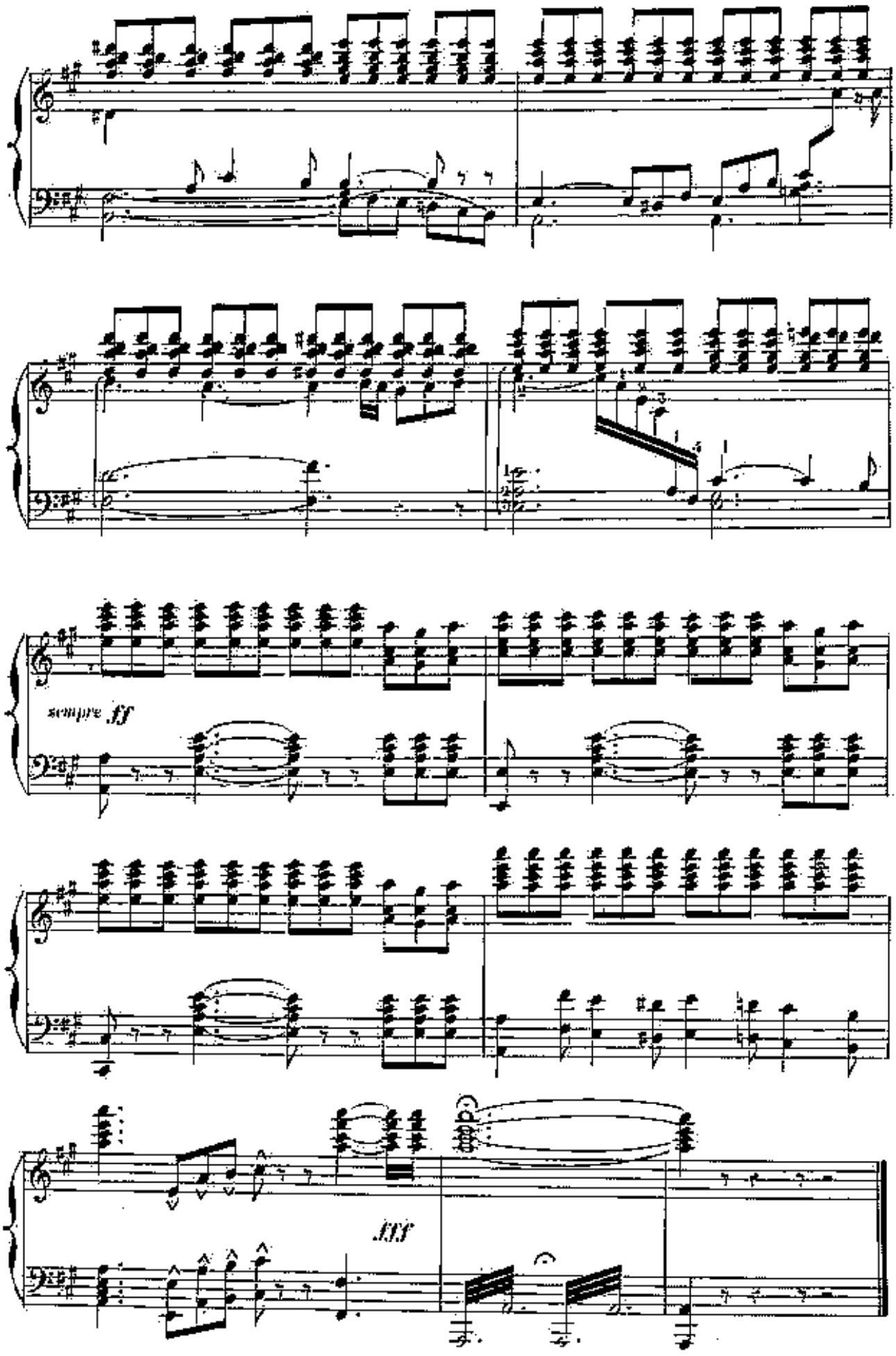
Deux mesures valent
une des précédentes.



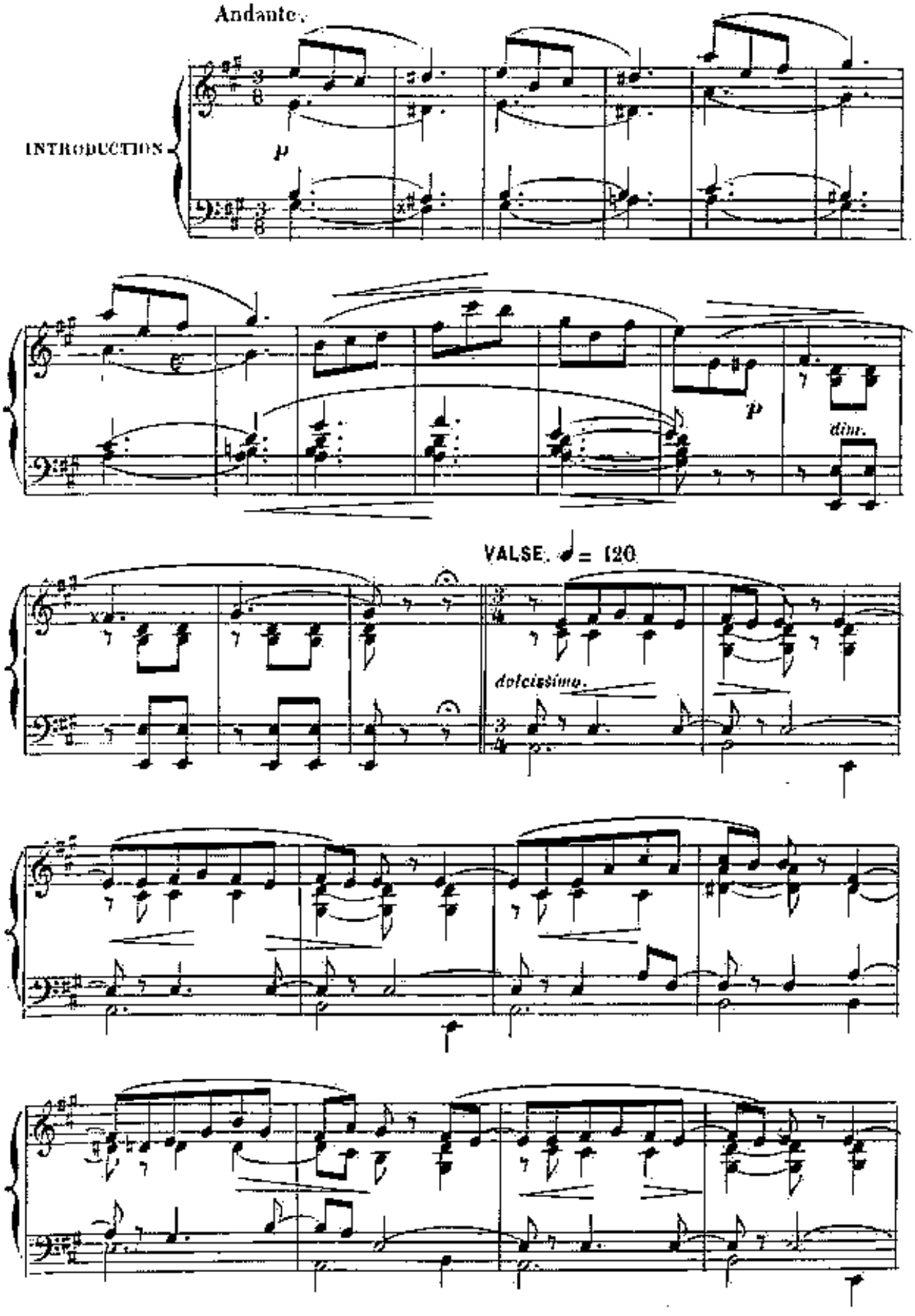


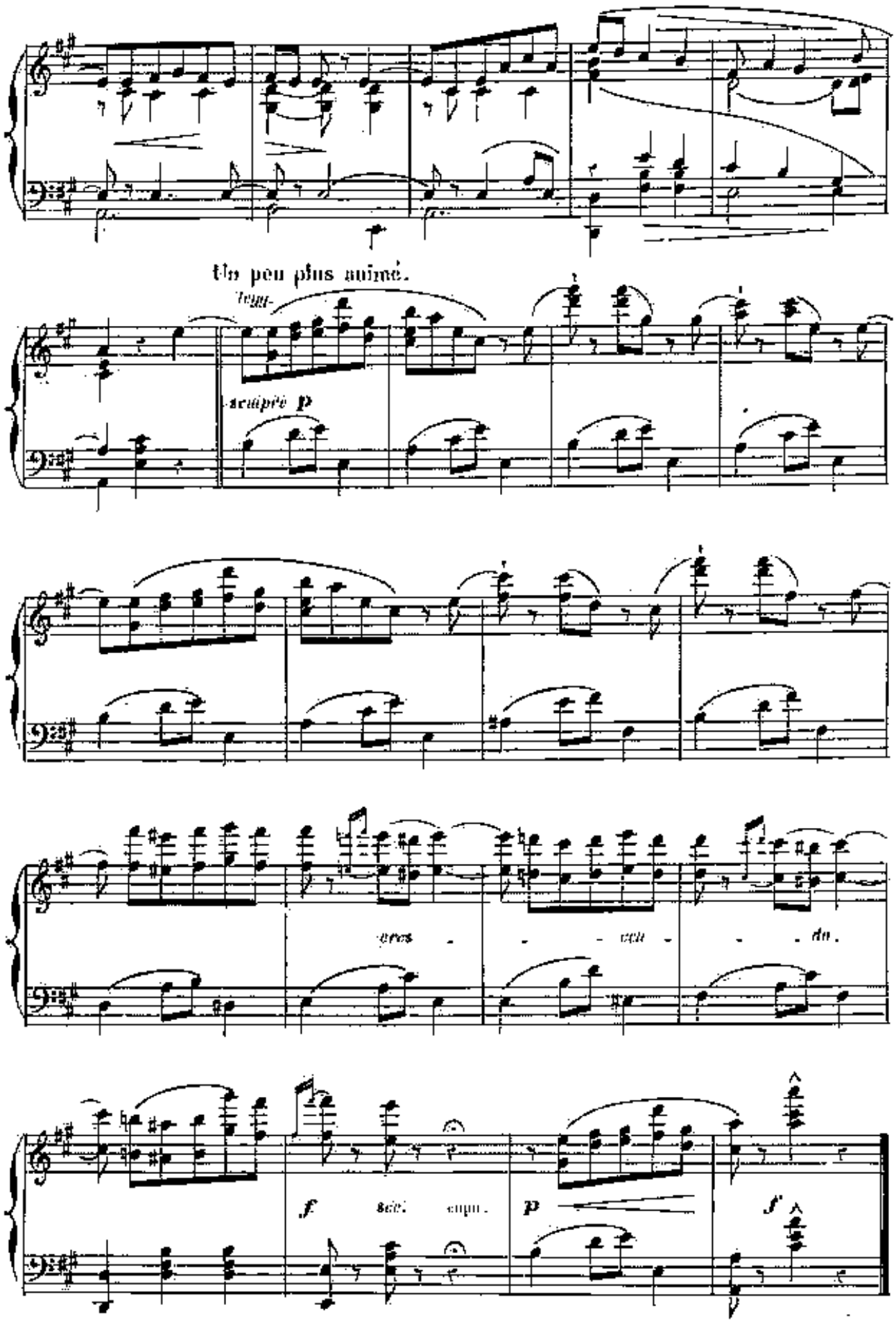



Quit.
M.G.
M.G.
Tempo.
ff TUTTI.

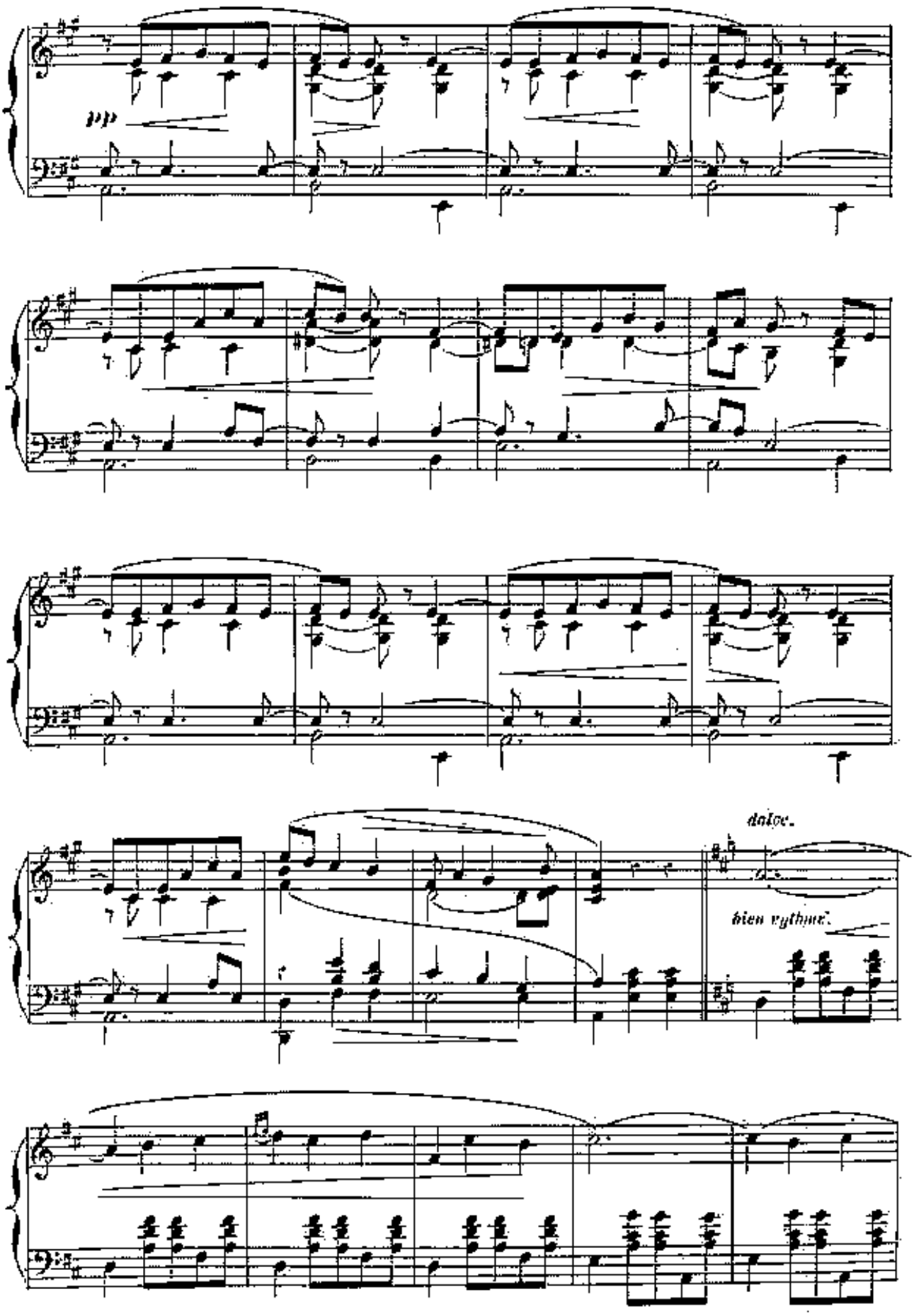

sempre ff
fff

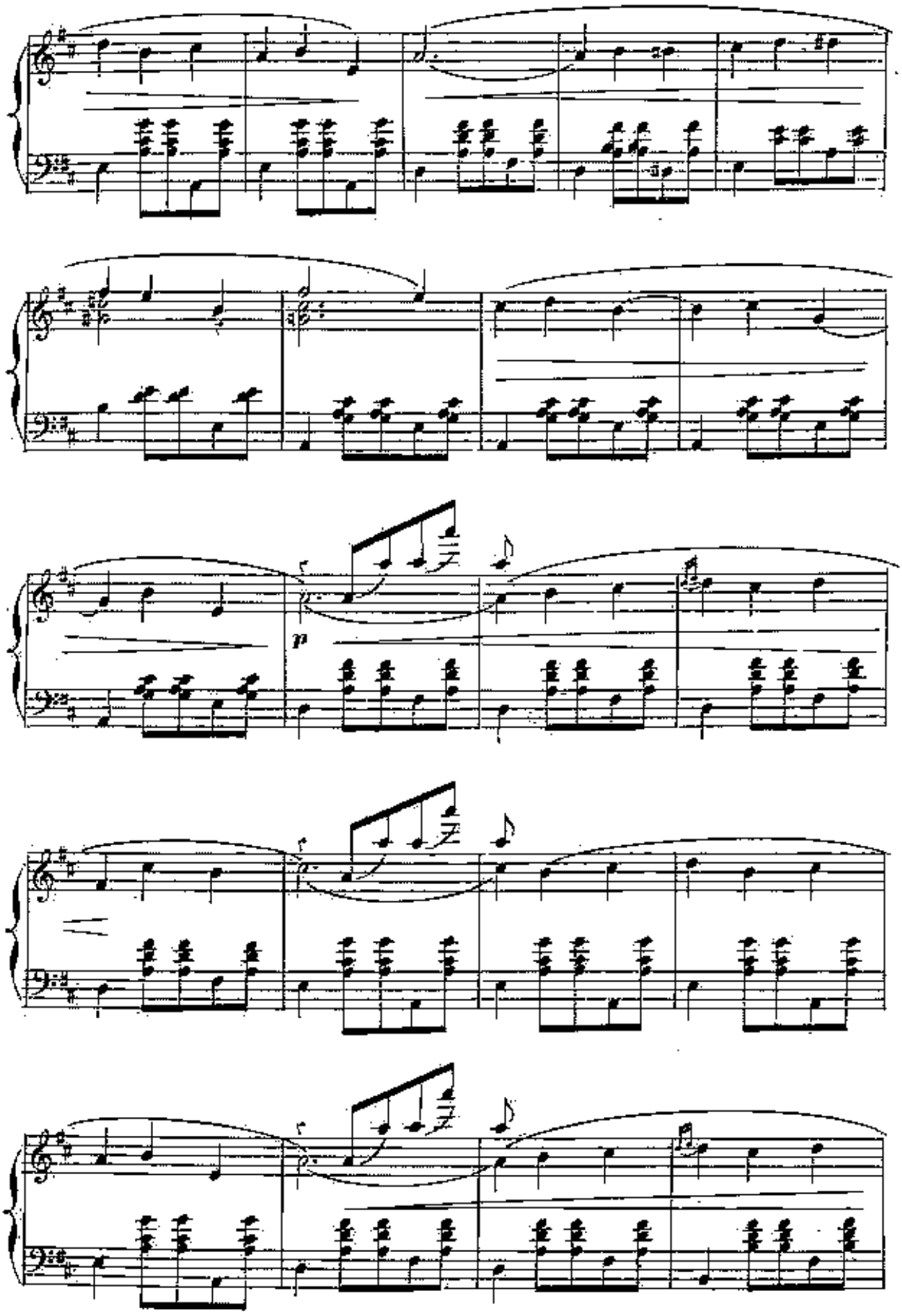
D. VALSE LENTE.

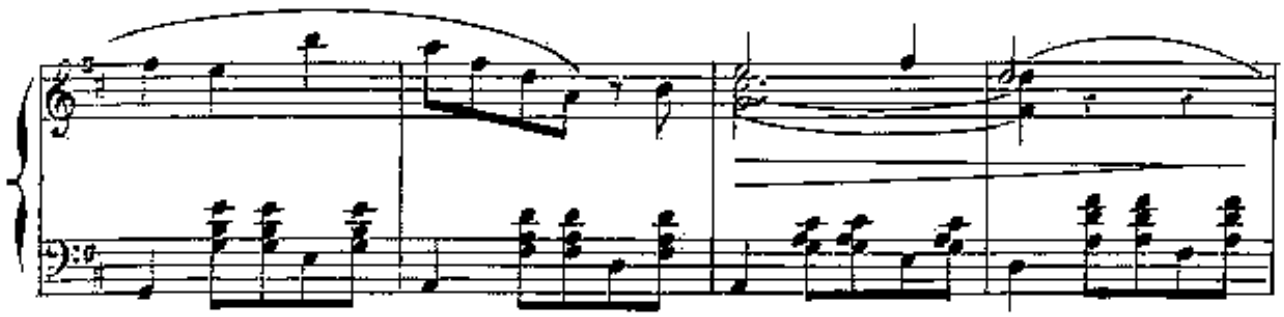



Un peu plus animé.
sempre p
cres - - cen - - do.
f
p
f

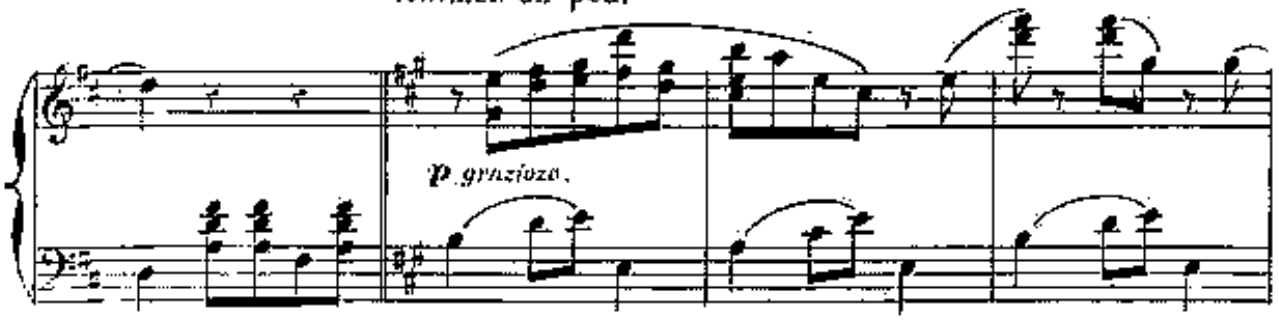
Tempo 1°

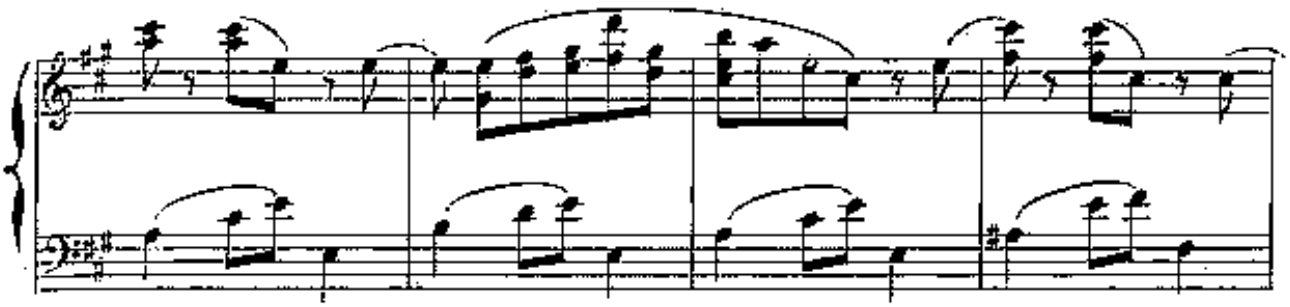


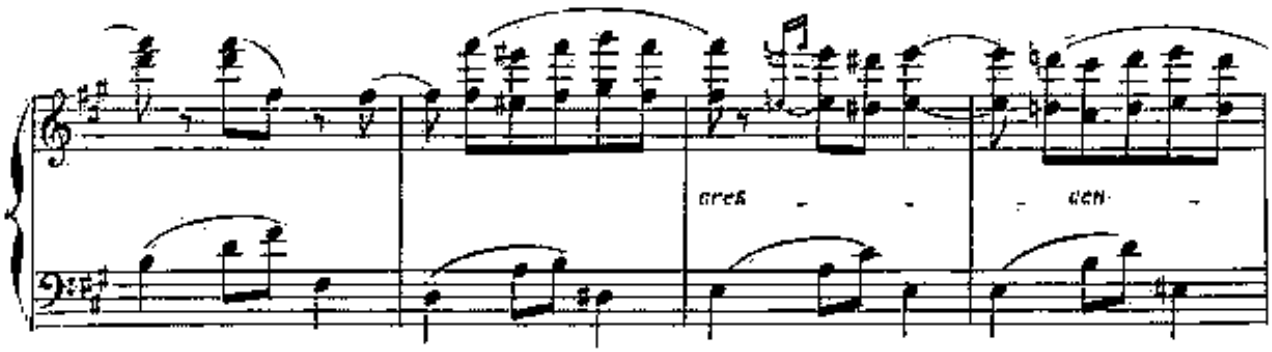

p

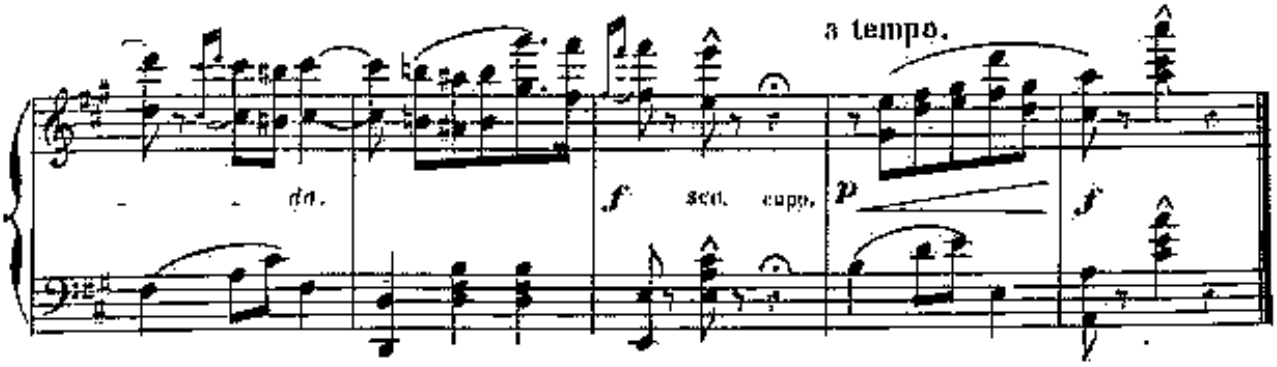


Animez un peu.





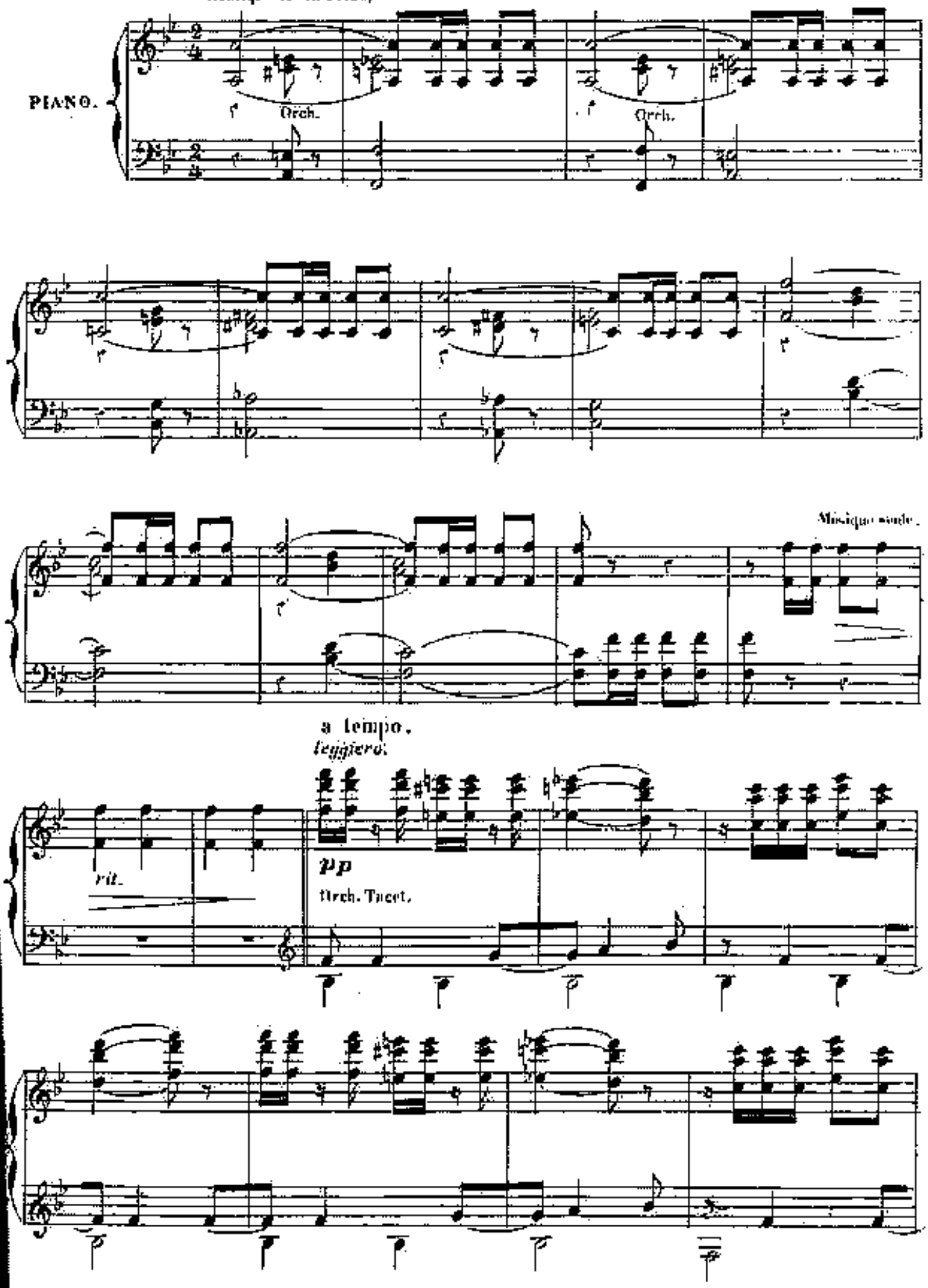


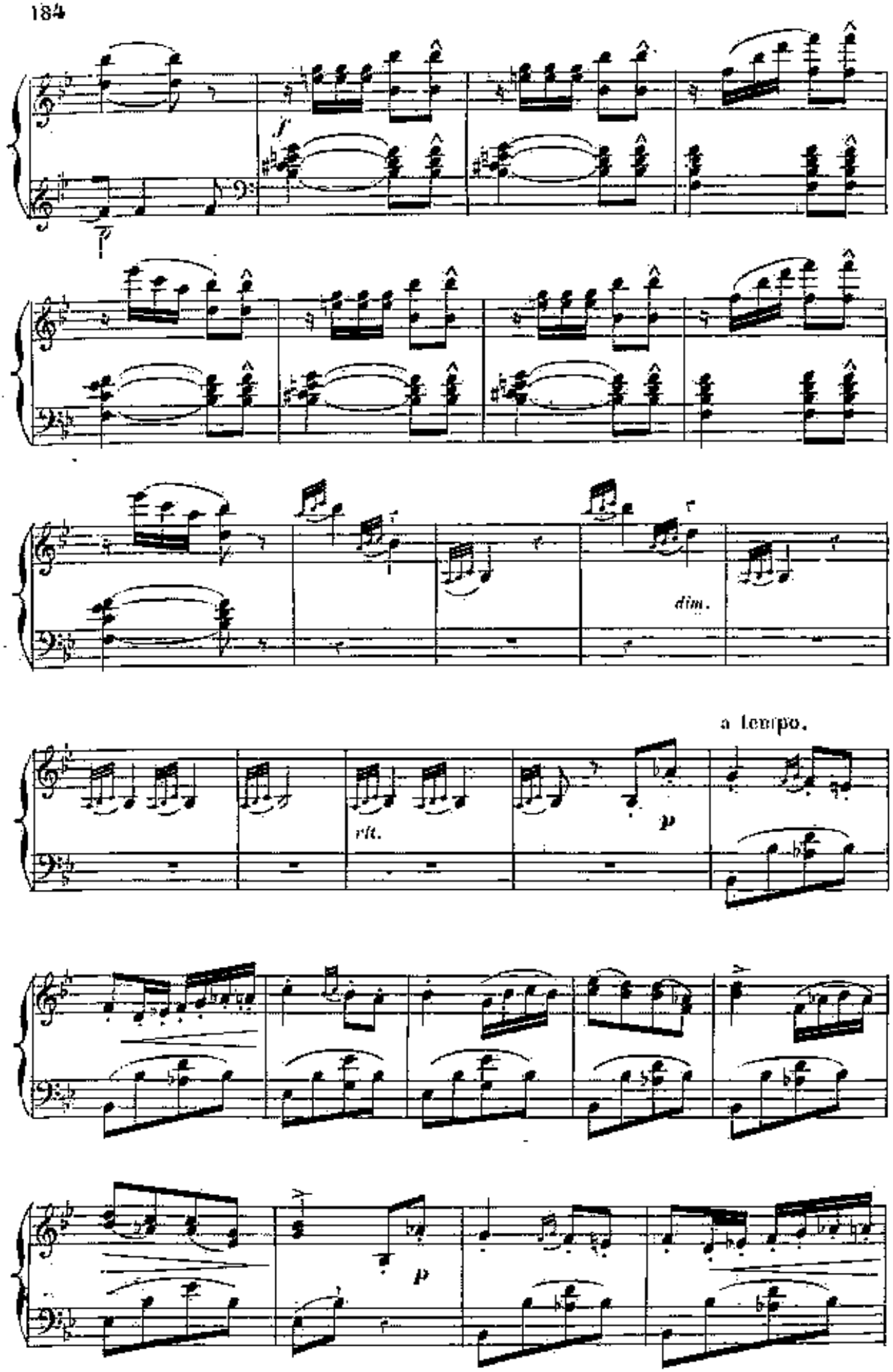


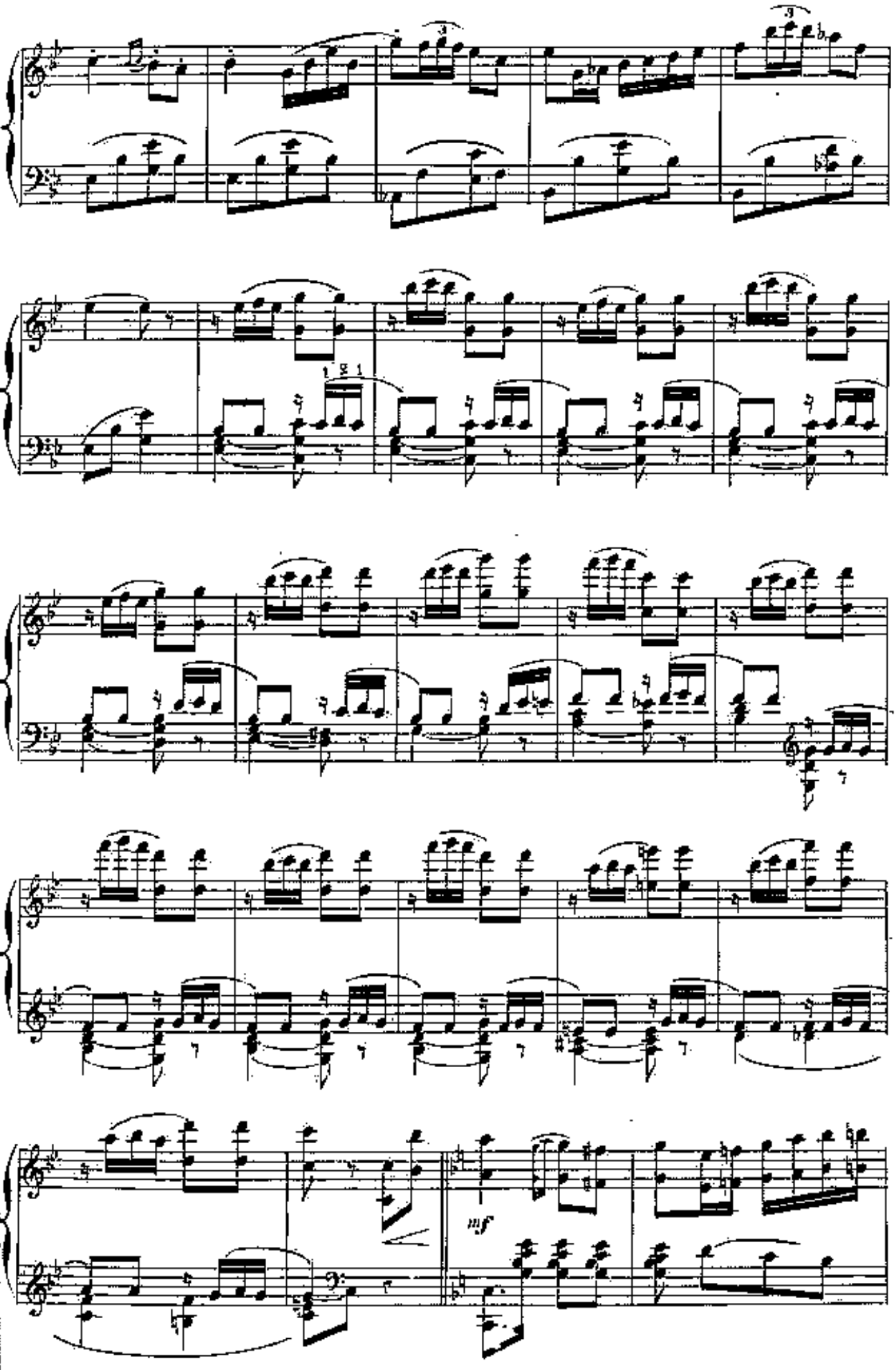
E. ENTRÉE DES PÉCHEURS

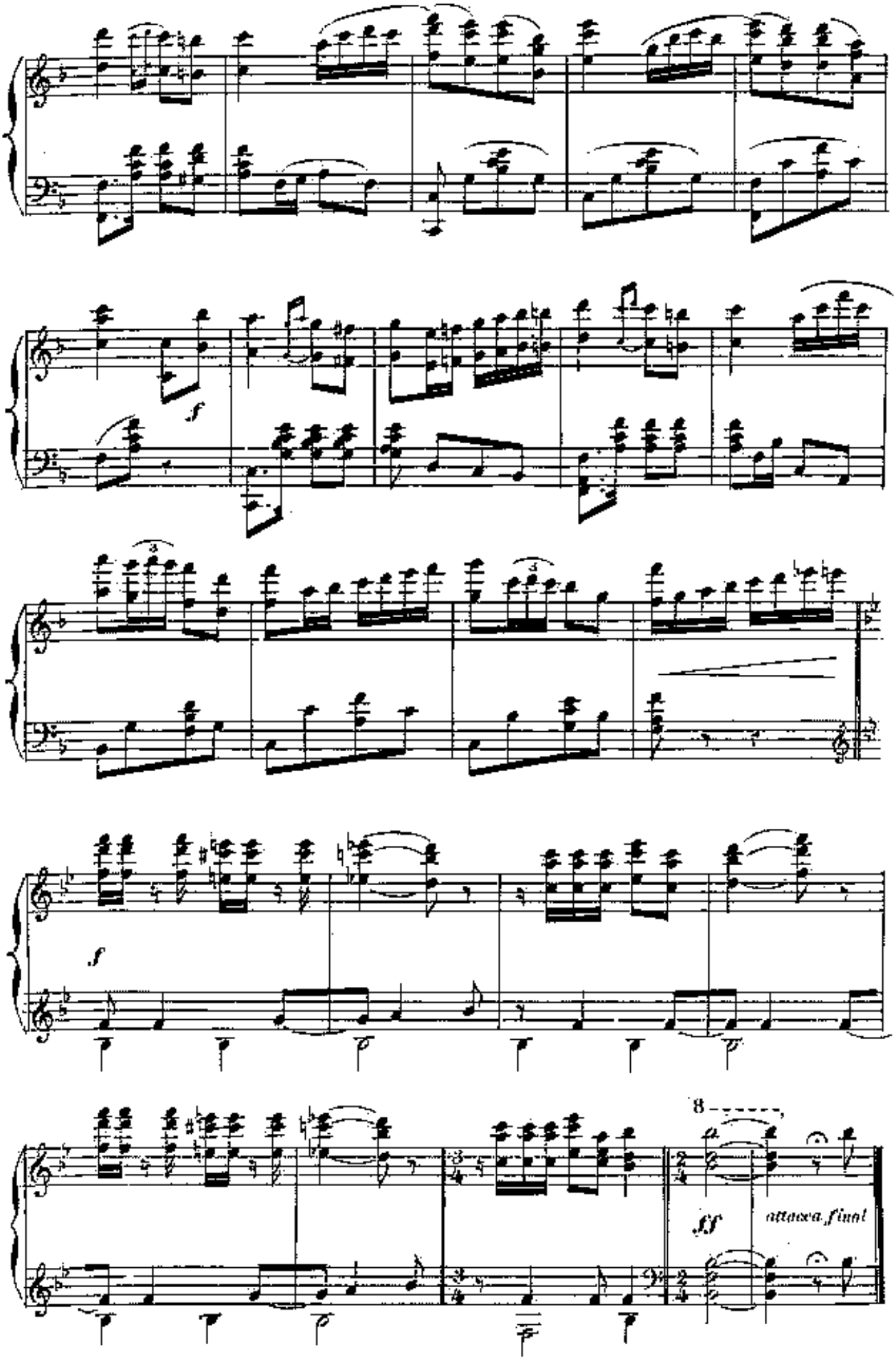
Tempo di Marche.

(Musique sur la scène)

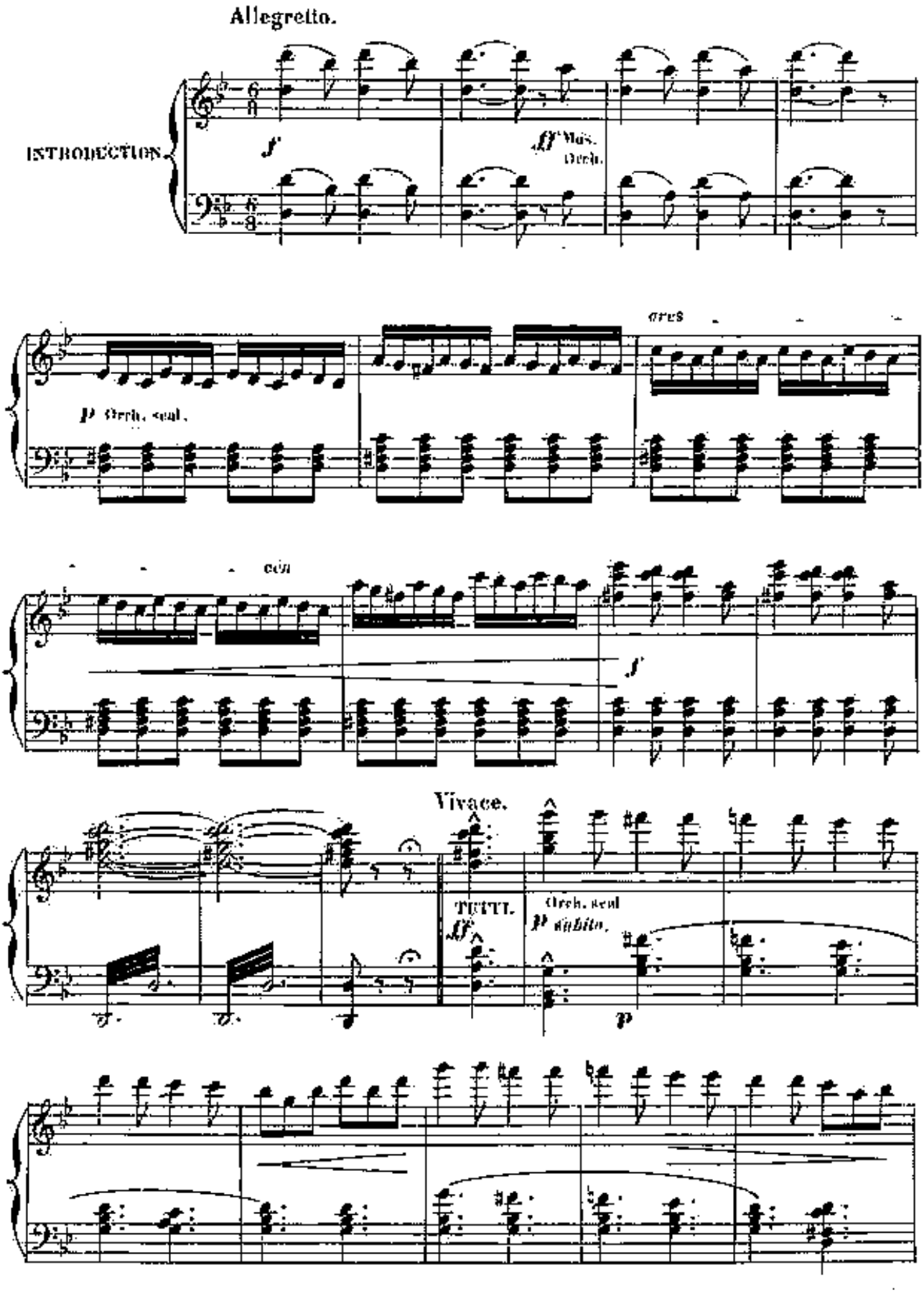


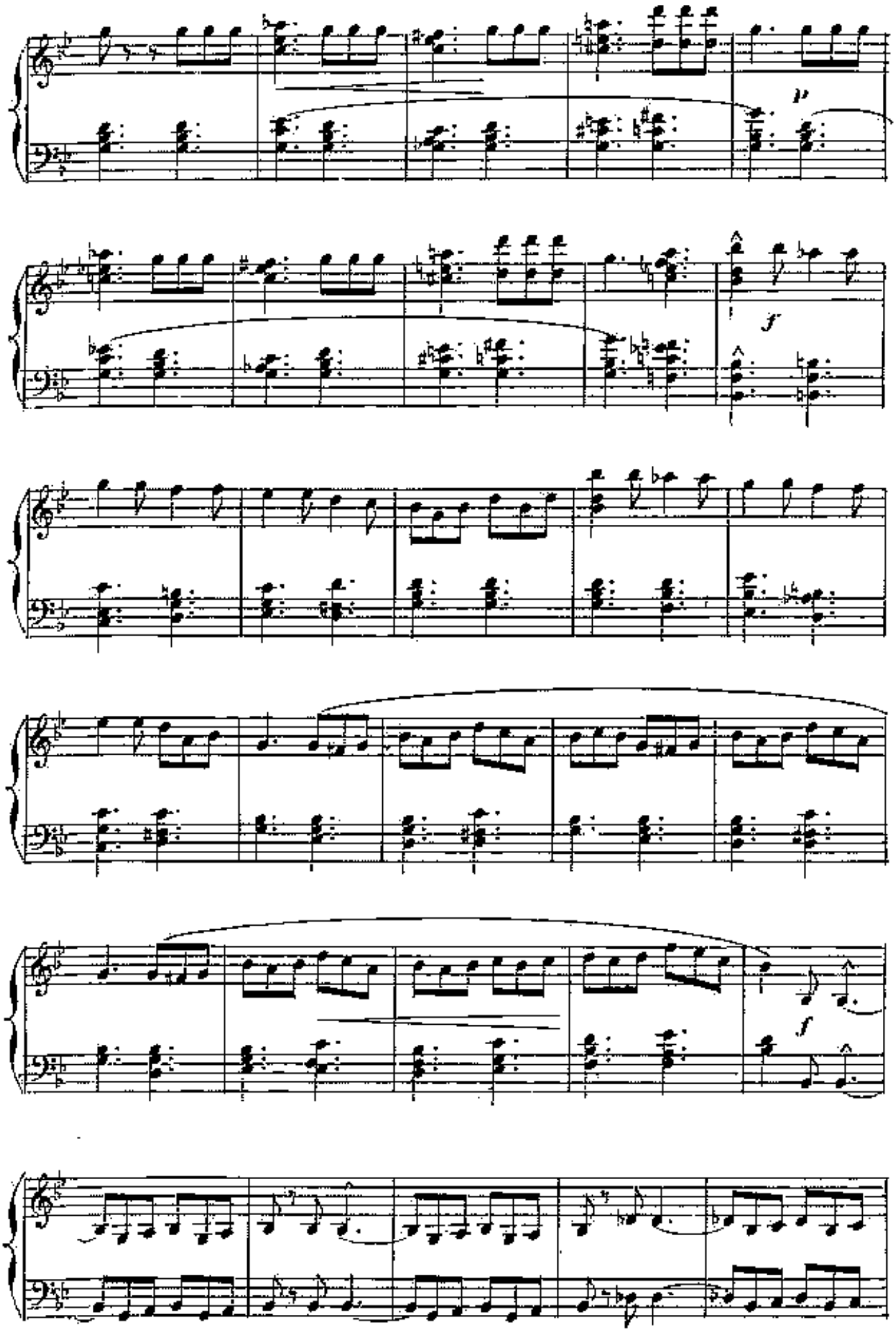

f
dim.
a tempo.
rit.
p
p

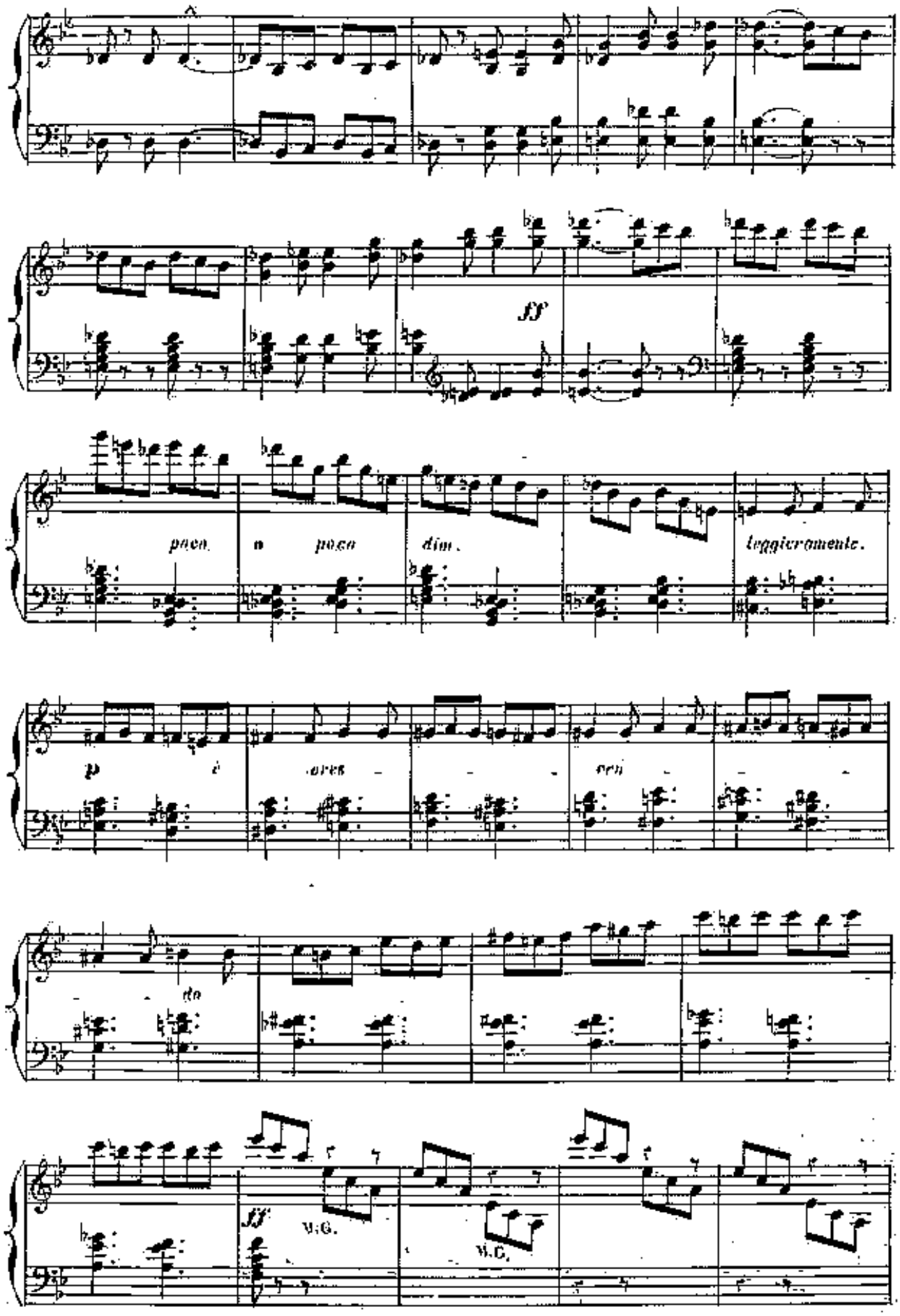

mf

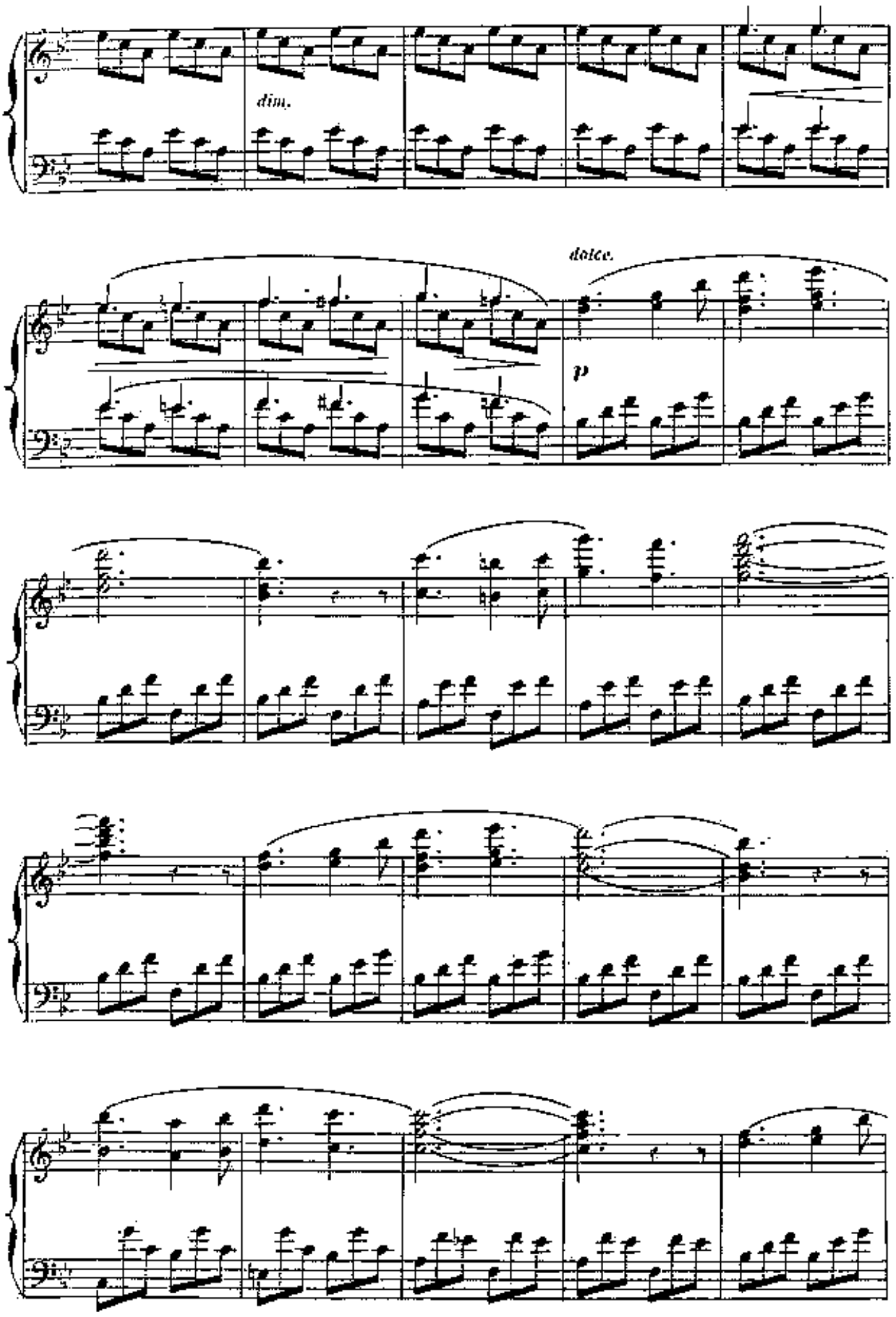

f
f
8
ff
attacca final

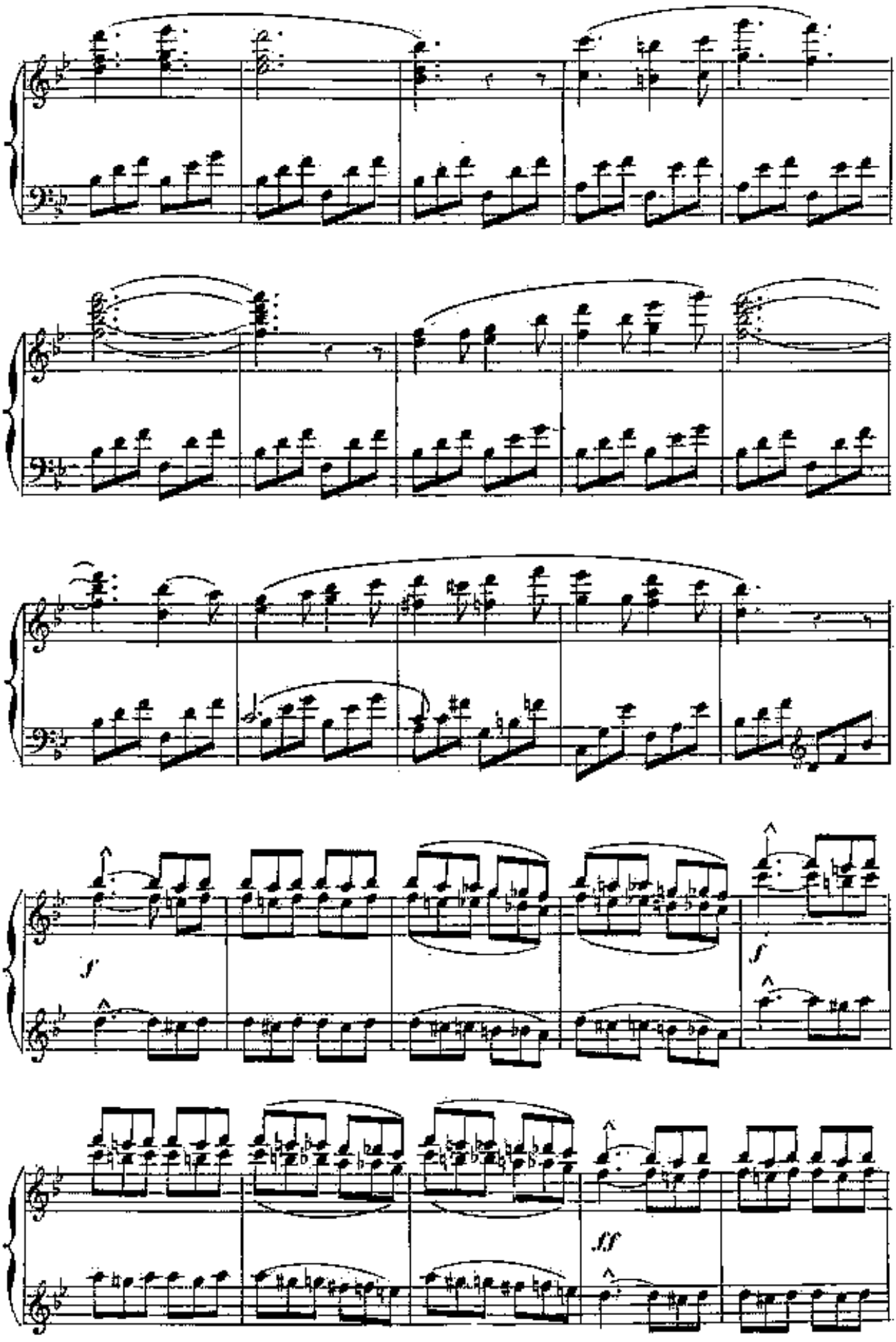
F. BACCHANALE FINAL.

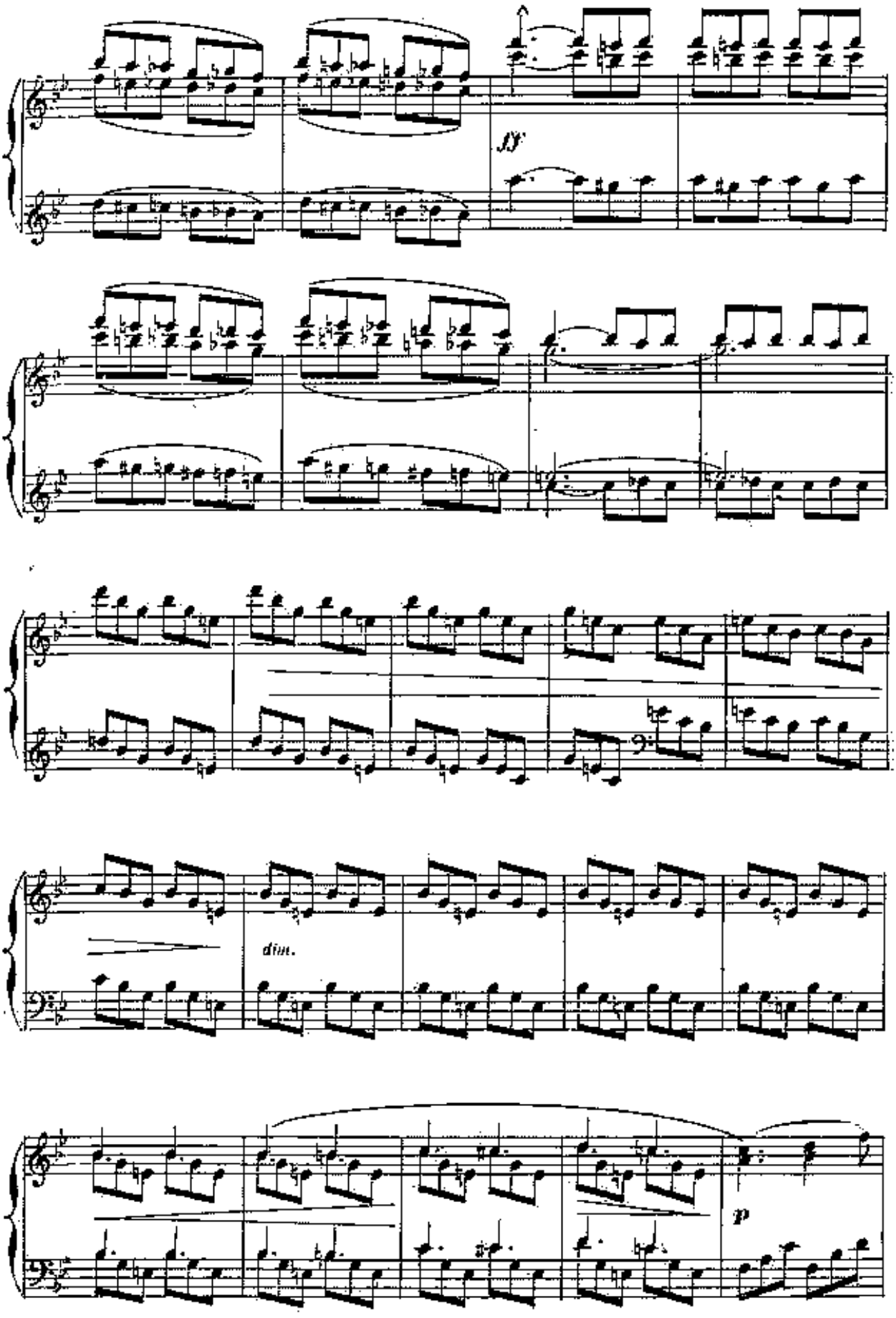


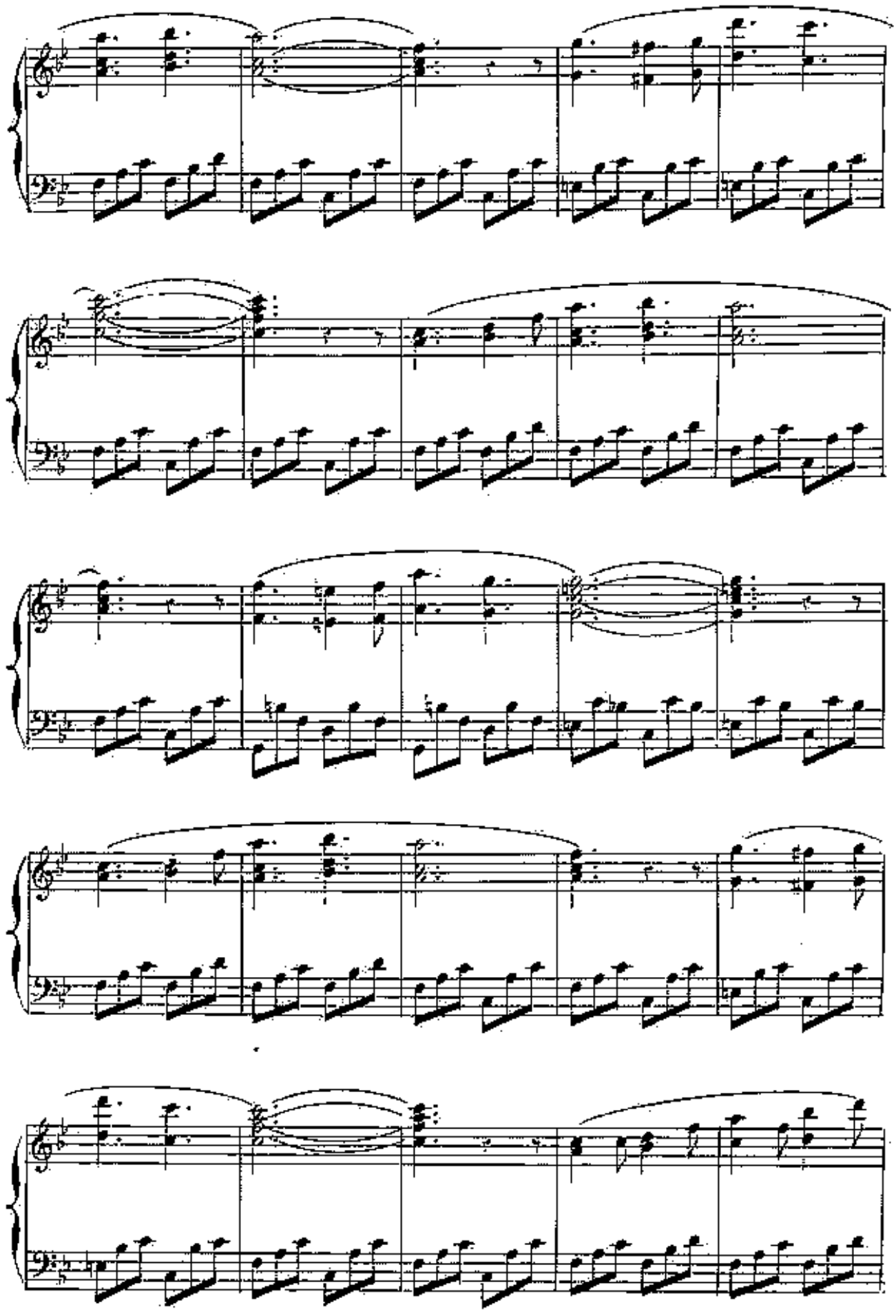

p
f
f

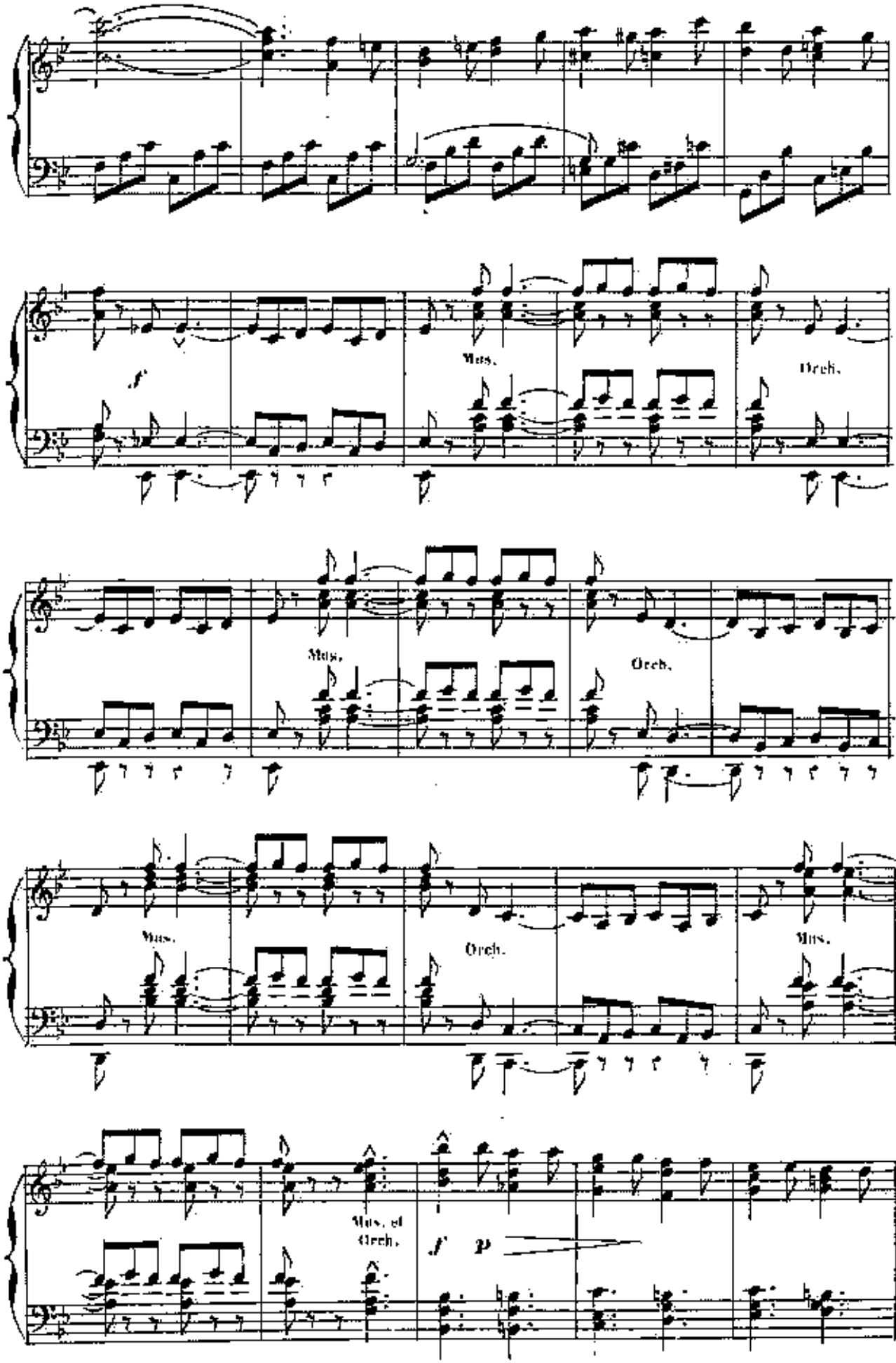

ff
poco
a poco
dim.
leggieramente.
p
cres
cen
do
ff
M.G.
M.G.

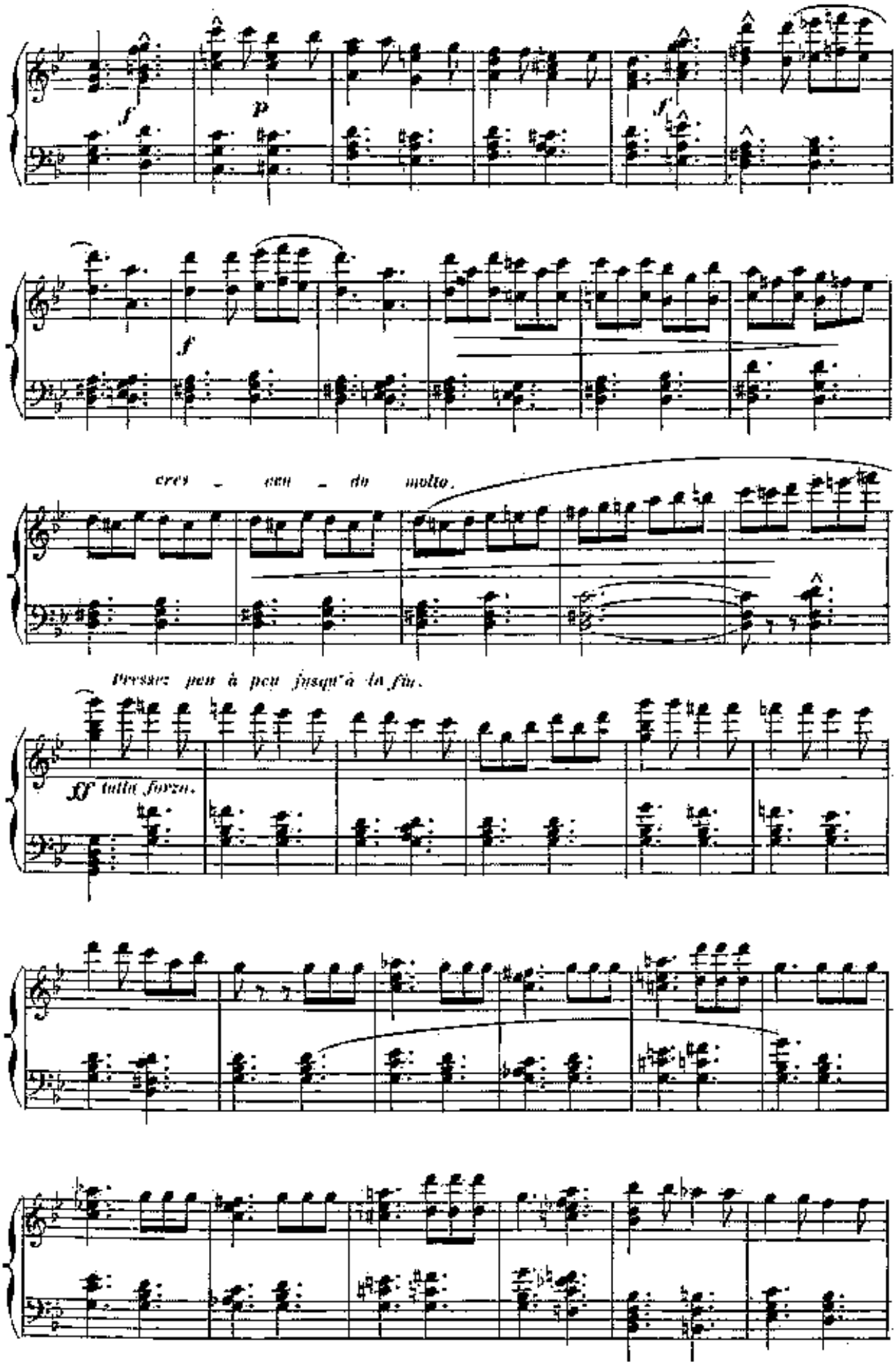

dim.
dolce.
p

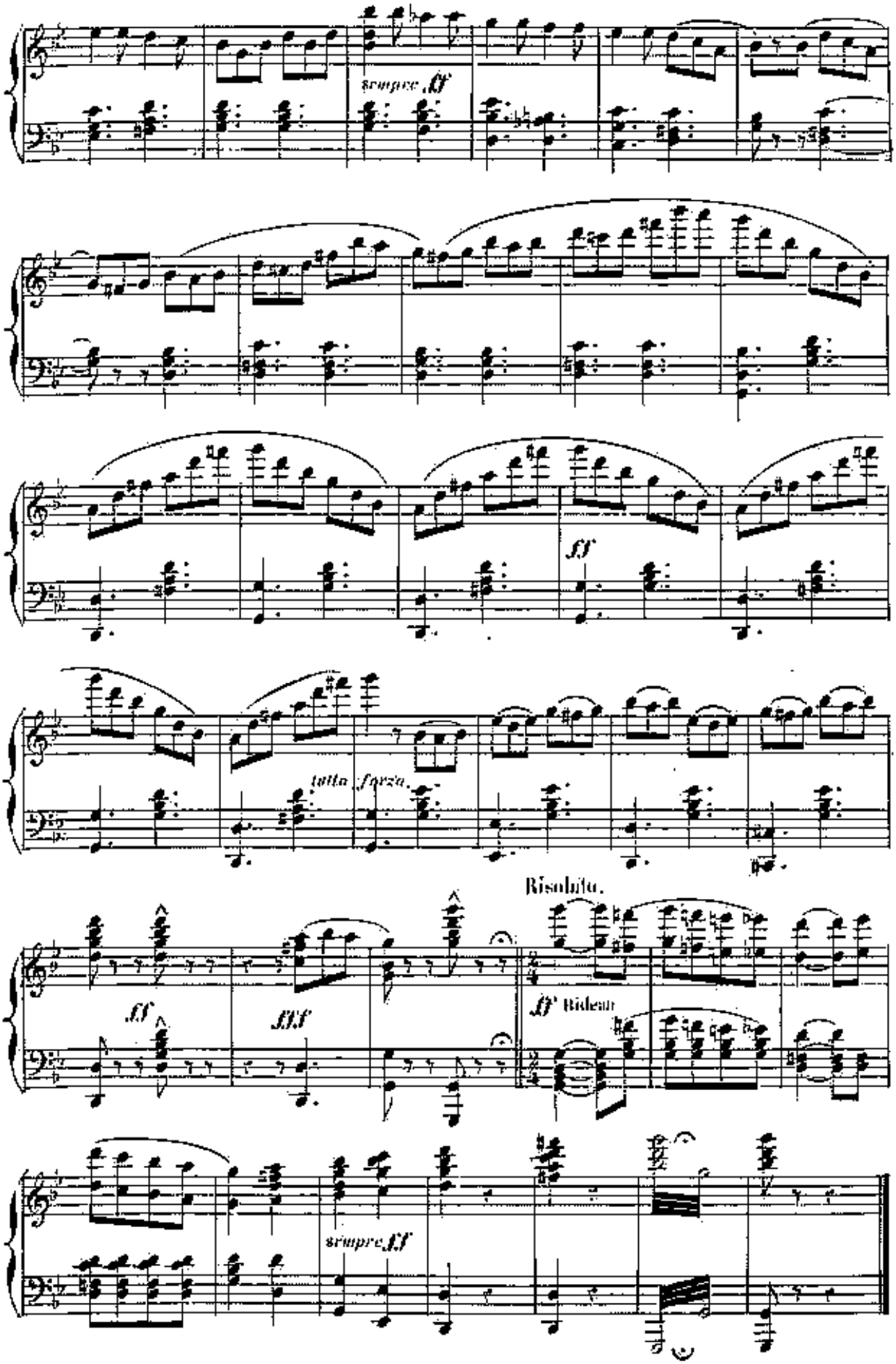

f
f
ff


ff
dim.
p




f
Mus.
Orch.
Mus.
Orch.
Mus.
Orch.
Mus.
Mus. et Orch.
f
p


f
p
f
f
cres - cen - do molto.
Pressez peu à peu jusqu'à la fin.
ff tutta forza.



Fin du 2e Acte.

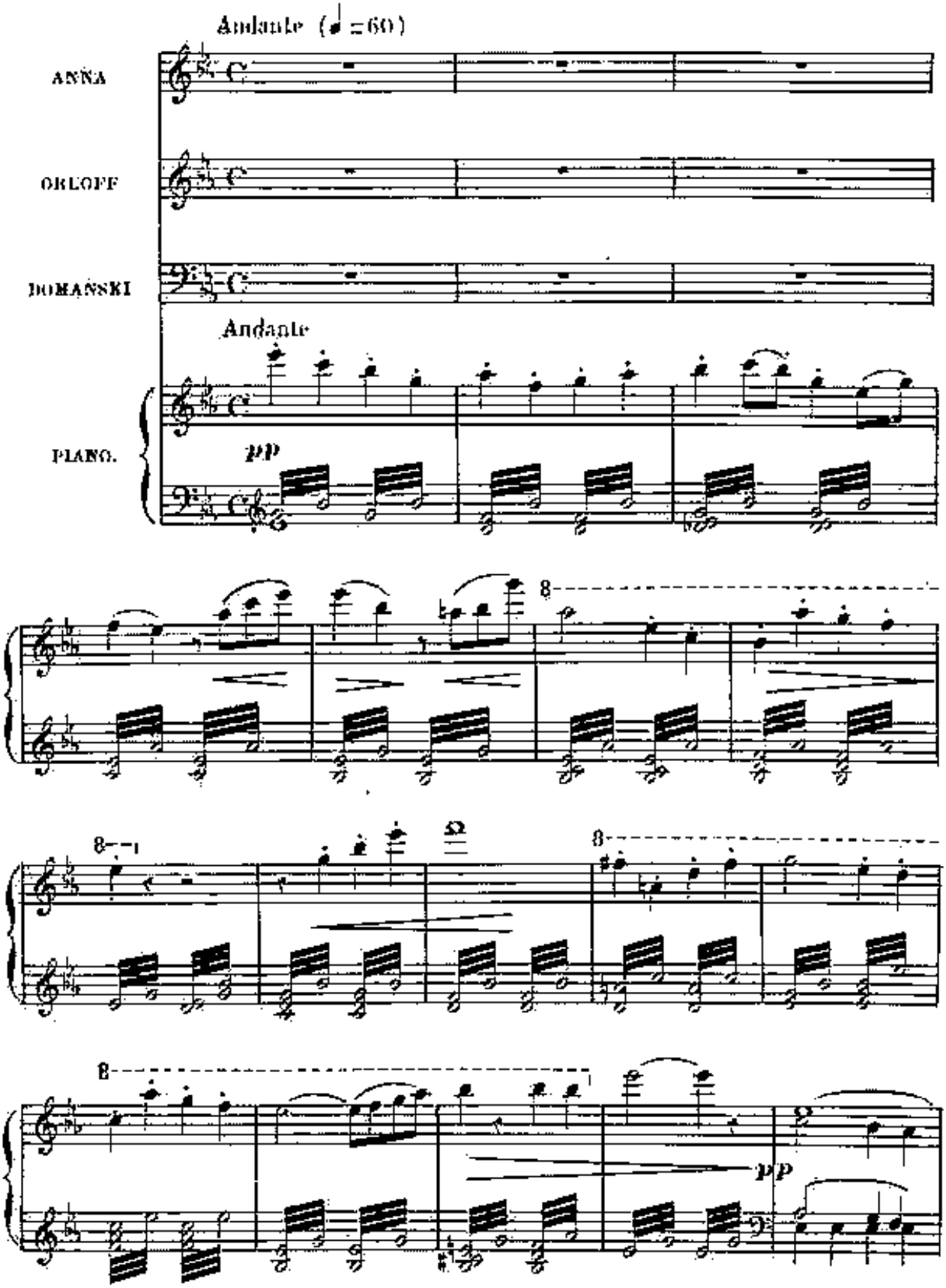
ACTE III.

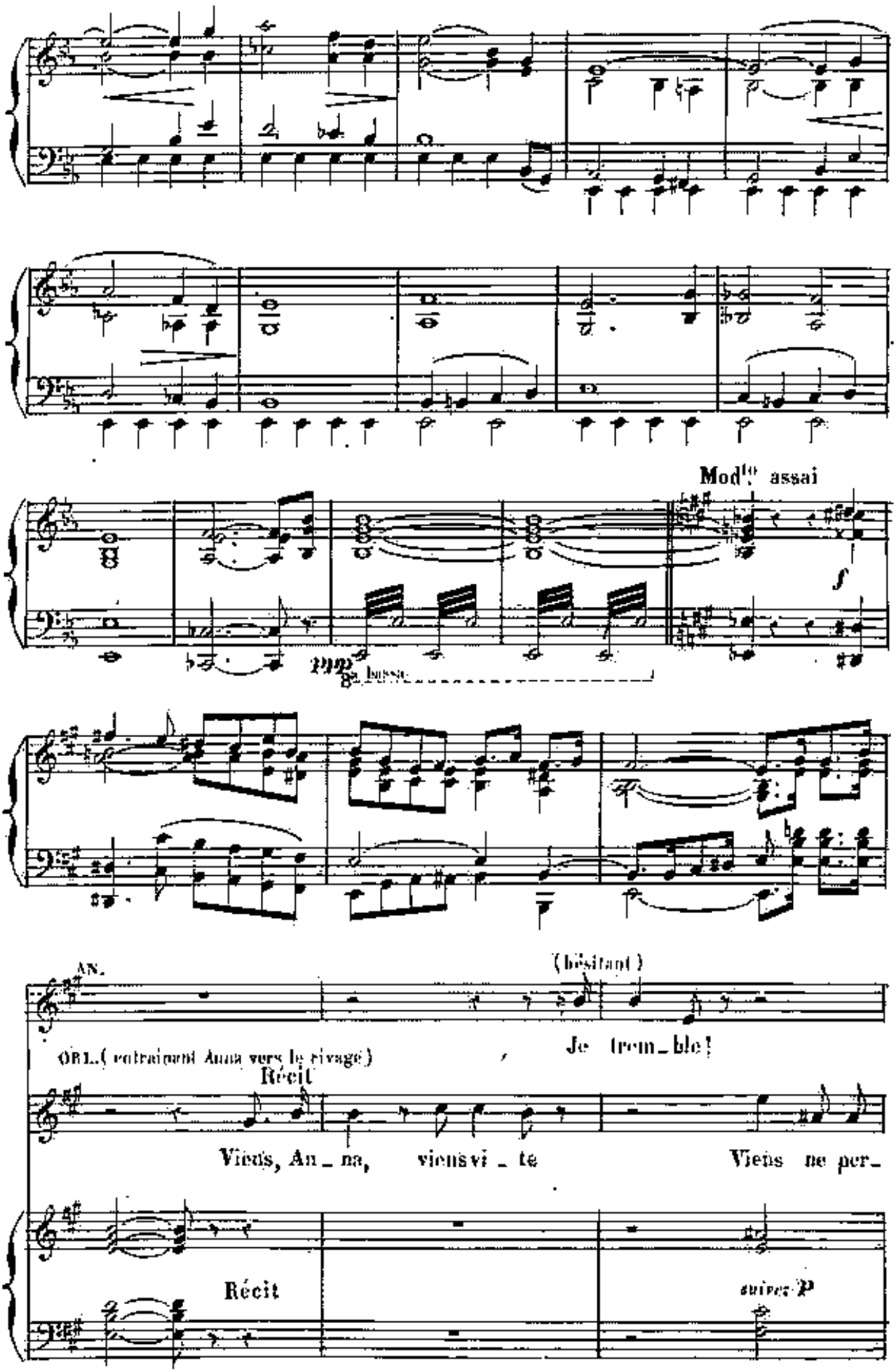
4me TABLEAU

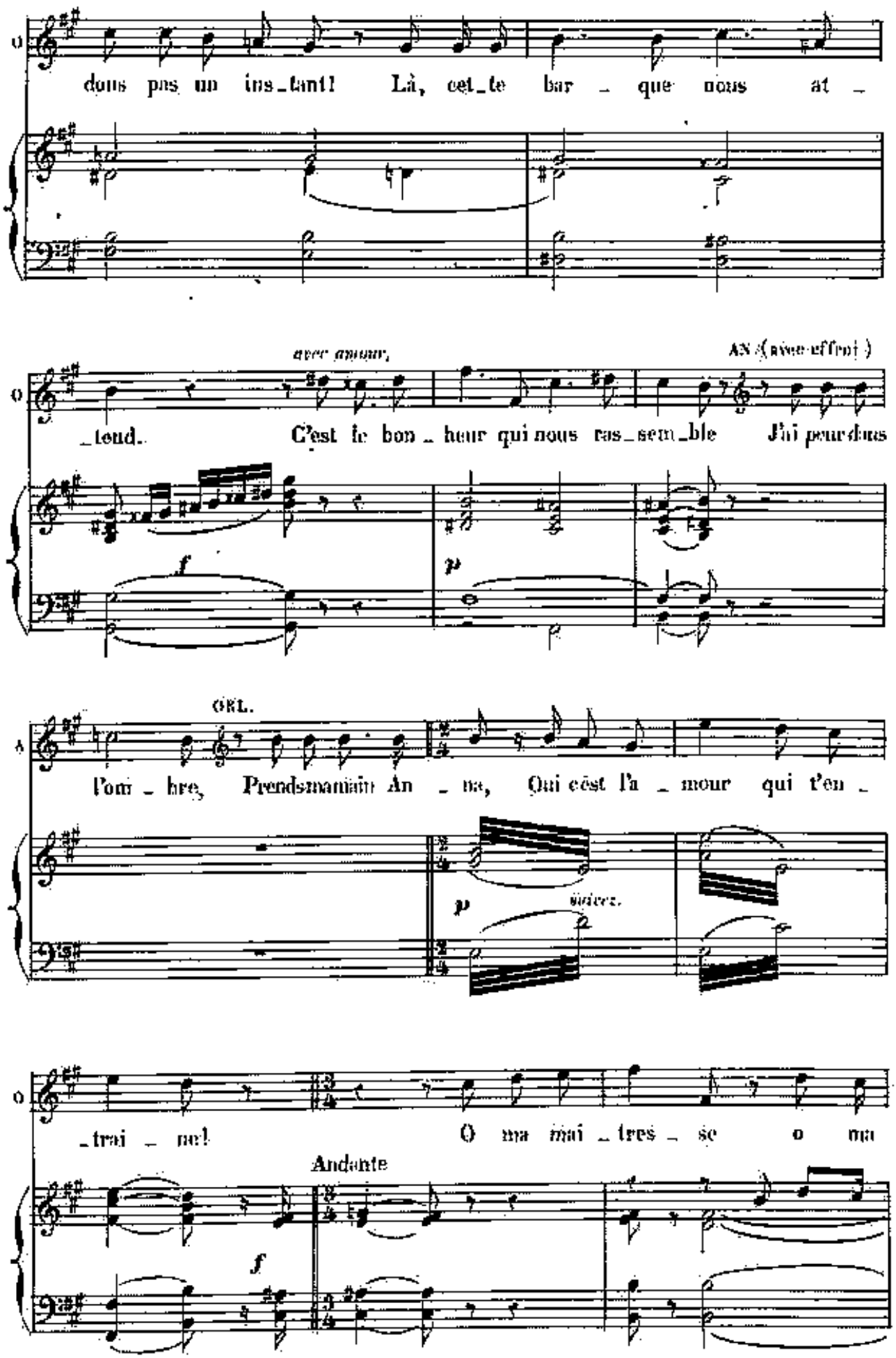
Plage sur l'Adriatique.

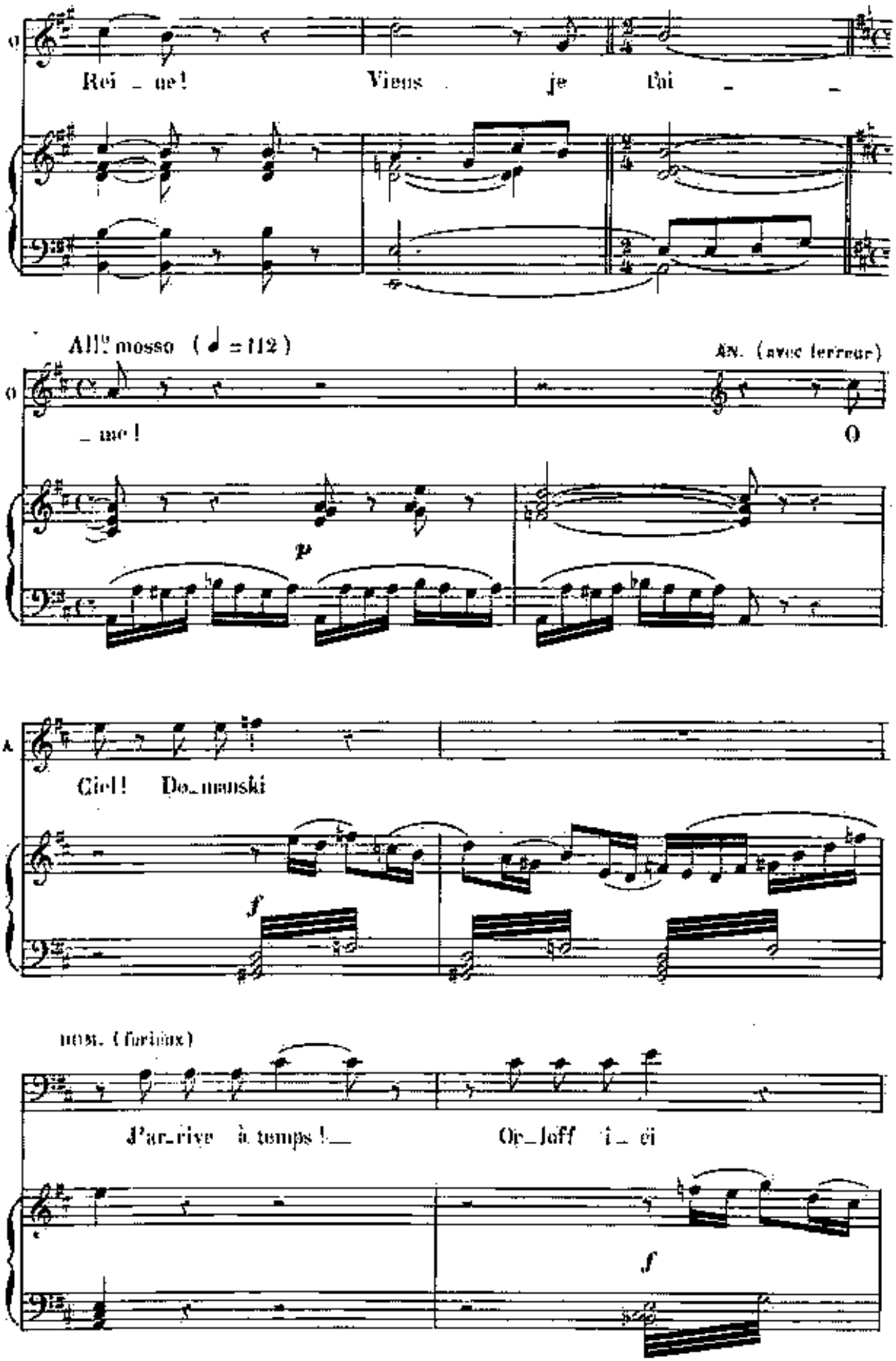
N° 13.

INTRODUCTION ET SCÈNE DU DUEL




Mod.to assai
f
8va bassa
AN.
(hésitant)
Je trem_ble!
ORL.(entraînant Anna vers le rivage)
Récit
Viens, An_na, viens vi_te
Viens ne per_
Récit
suivez P


dons pas un ins_tant! Là, cet_te bar _ que nous at _
avec amour,
AN. (avec effroi)
_tend. C'est le bon _ heur qui nous ras_sem_ble J'ai peur dans
ORL.
l'om _ bre, Prends ma main An _ ne, Oui c'est l'a _ mour qui t'en _
suivez.
_trai _ ne! O ma mai _ tres _ se o ma
Andante


O
Rei _ ne! Viens je t'ai _ _
All° mosso (♩ = 112)
AN. (avec terreur)
O
_ me!
O
p
A
Ciel! Do_manski
f
DOM. (furieux)
J'ar_rive à temps! Or_loff i_ci
f

(Il tire son épée)

ff

Or_ loff près d'el_le! Mi_sé_ra_ble!

ff

(s'avançant vers orloff)

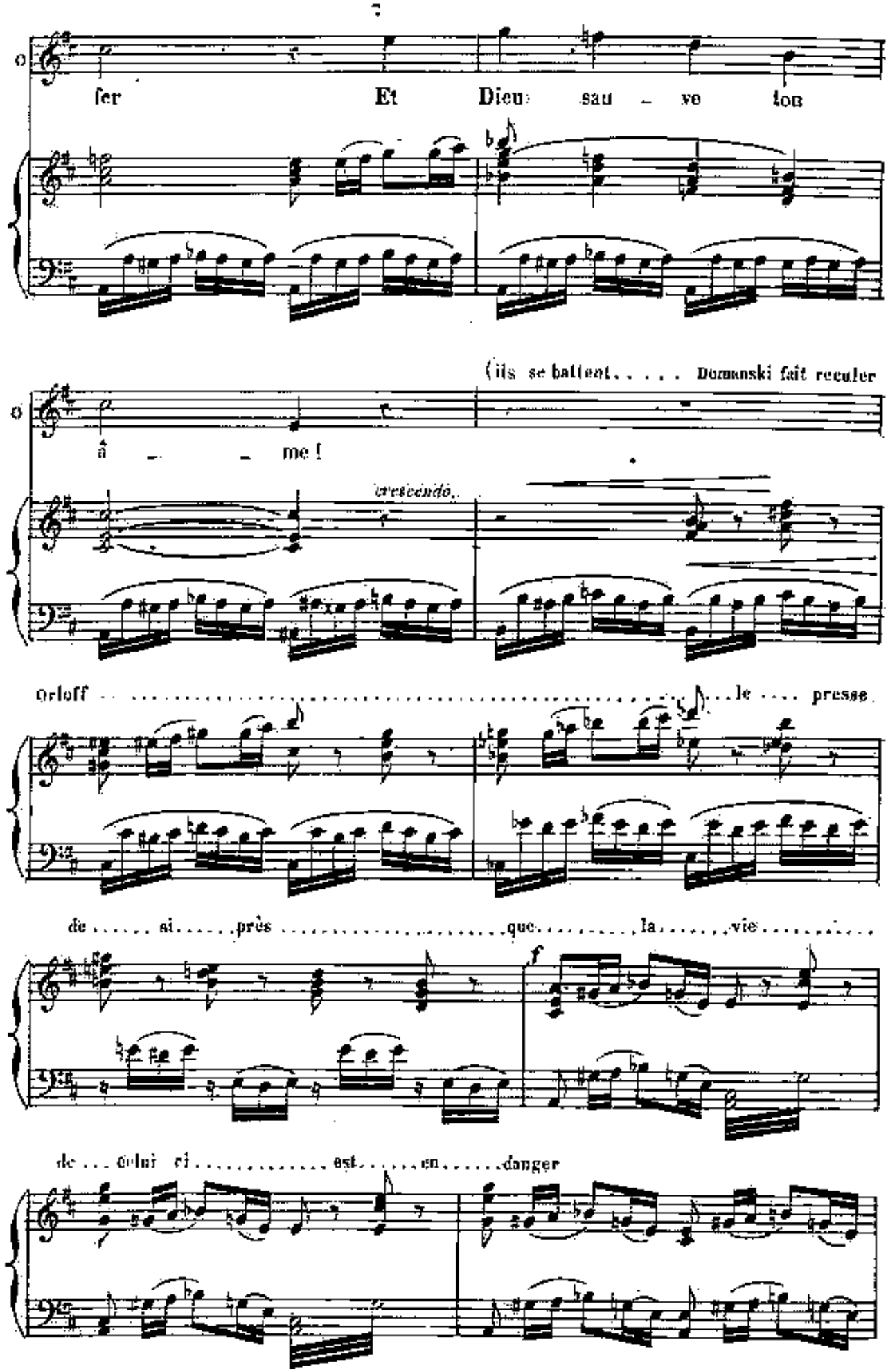
ORL..(tirant son épée)

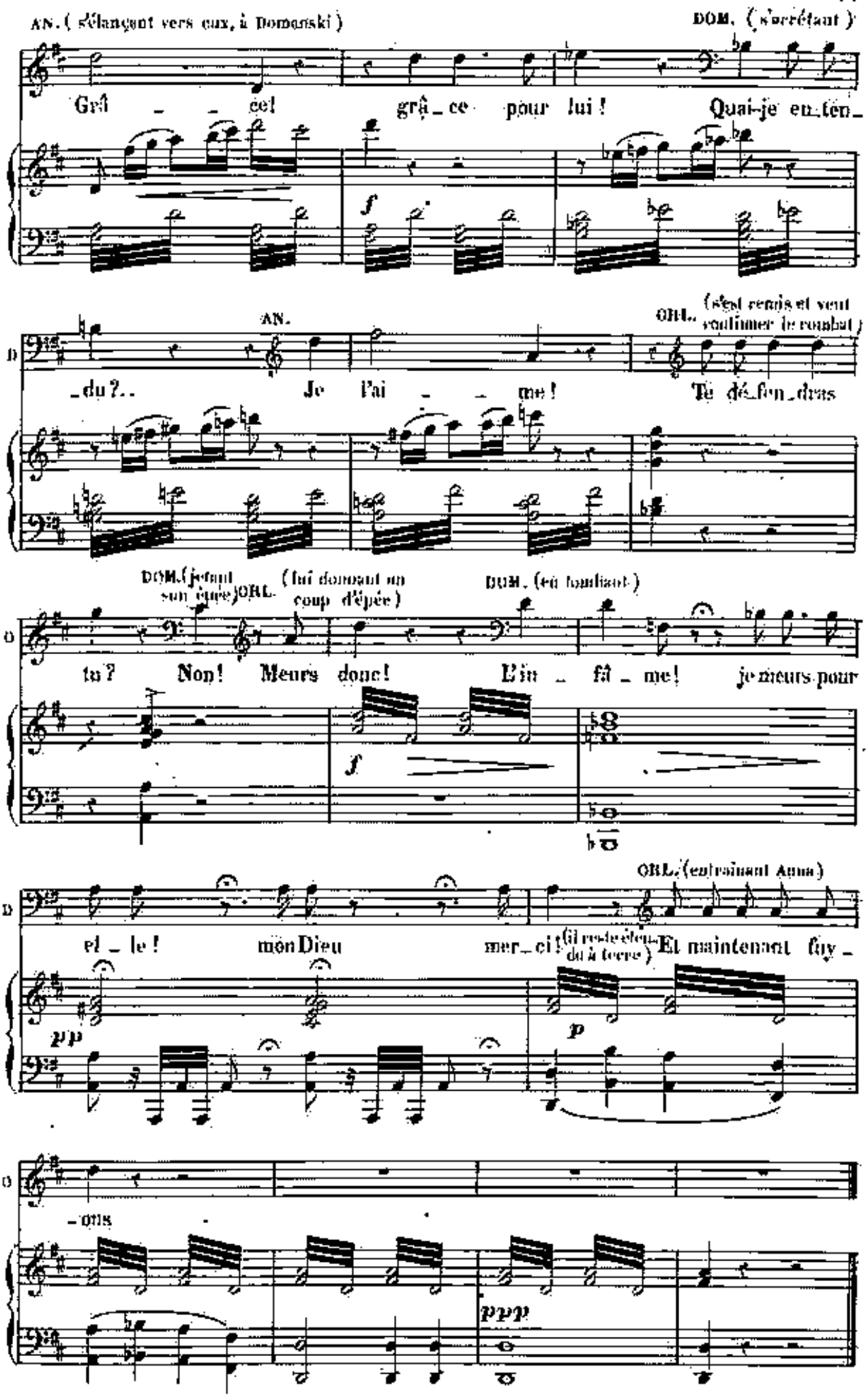
Ah! tu vas mou_rir! Homme ou

dia_ble, ve_nu du mon_de ou de l'en_

_fer, A_vec le mien croi_se fou

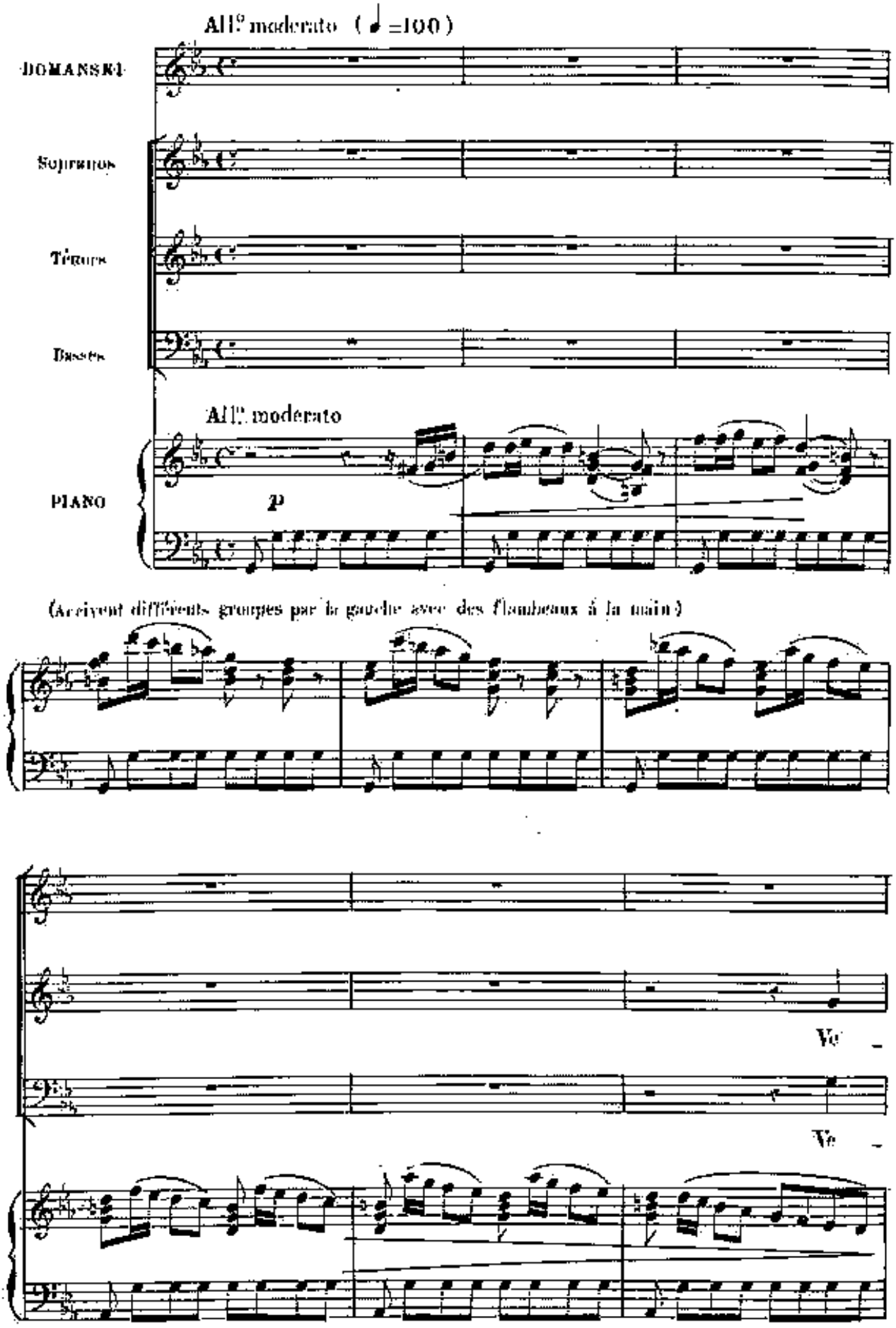
BIBLIOTECA

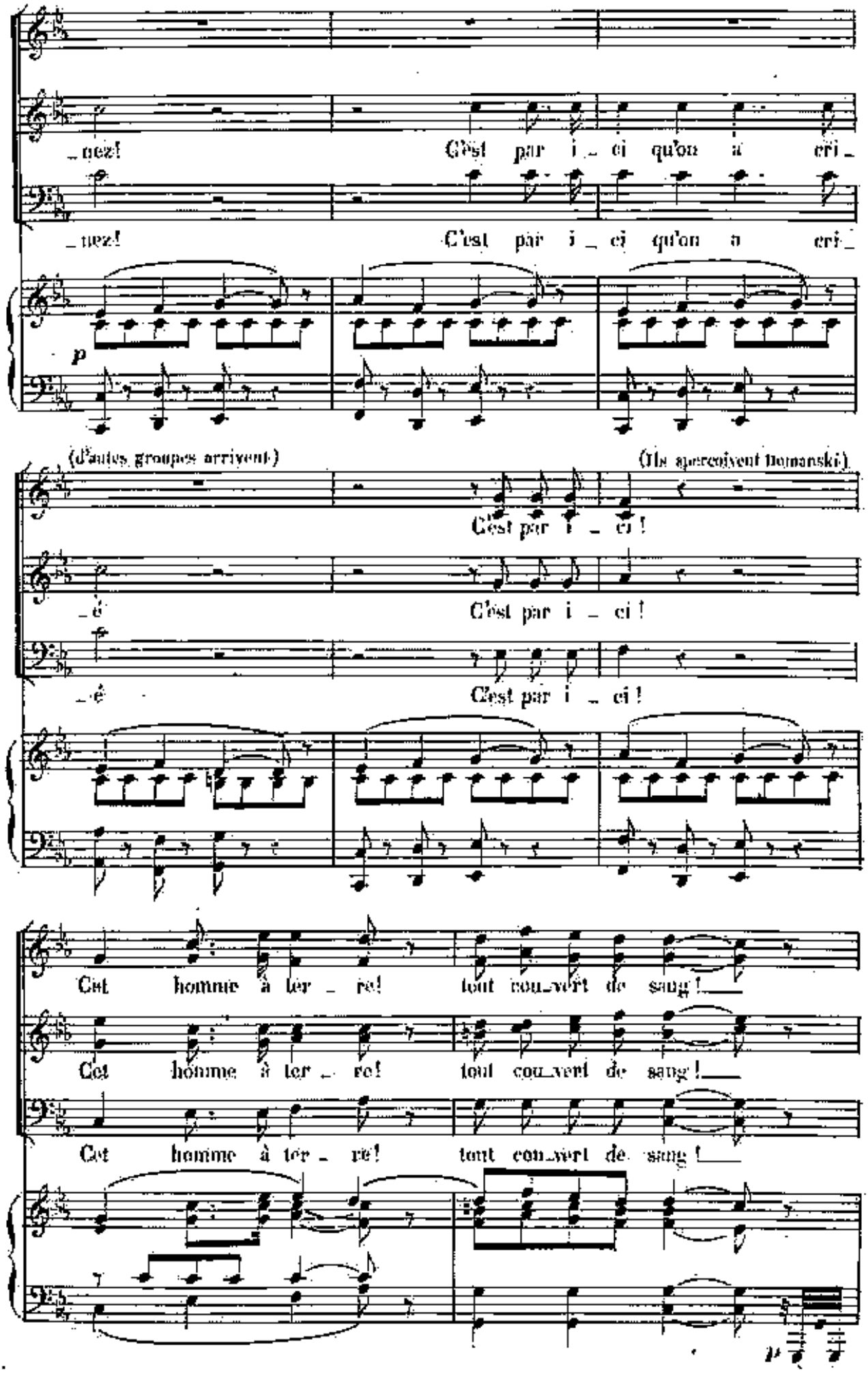

fer Et Dieu sau - ve lon
(ils se battent..... Domanski fait reculer
â - - me !
crescendo.
Orloff ..... le .... presse
de ..... si ..... près ..... que ..... la ..... vie .....
f
de ... celui ci ..... est ..... en ..... danger

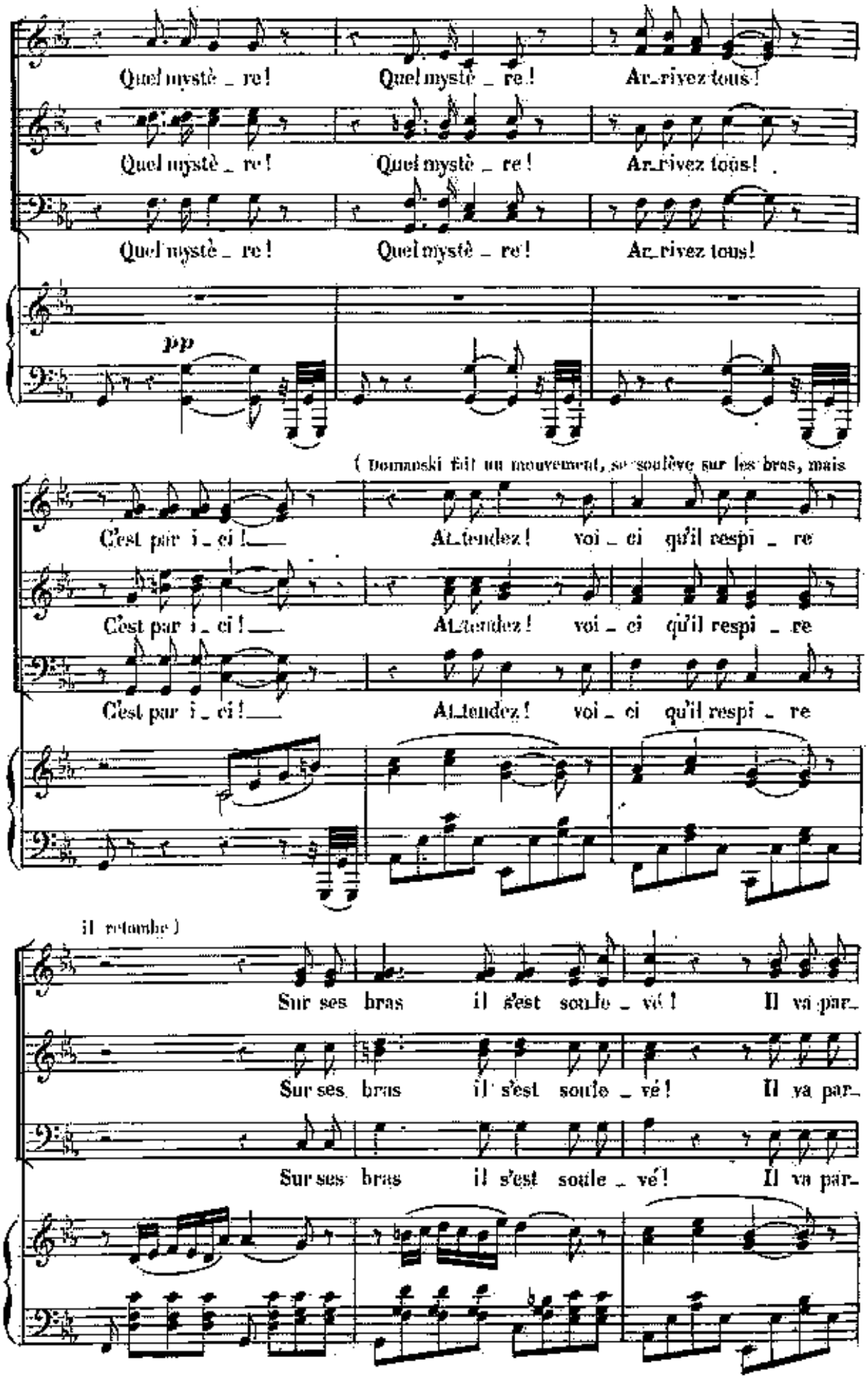

AN. (s'élançant vers eux, à Domenski)
DOM. (s'arrêtant)
Grâ _ _ ce! grâ _ ce pour lui! Quai-je en_ten_
f
AN.
ORL. (s'est remis et veut soutenir le combat)
_du?.. Je l'ai _ _ me! Tu dé_fen_dras
DOM. (jetant son épée)
ORL. (lui donnant un coup d'épée)
DOM. (en tombant)
ta? Non! Meurs donc! L'in _ fâ _ me! je meurs pour
f
ORL. (entraînant Anna)
el _ le! mon Dieu mer_ci! (Il reste étendu à terre) Et maintenant fuy_
pp
p
_ons
ppp

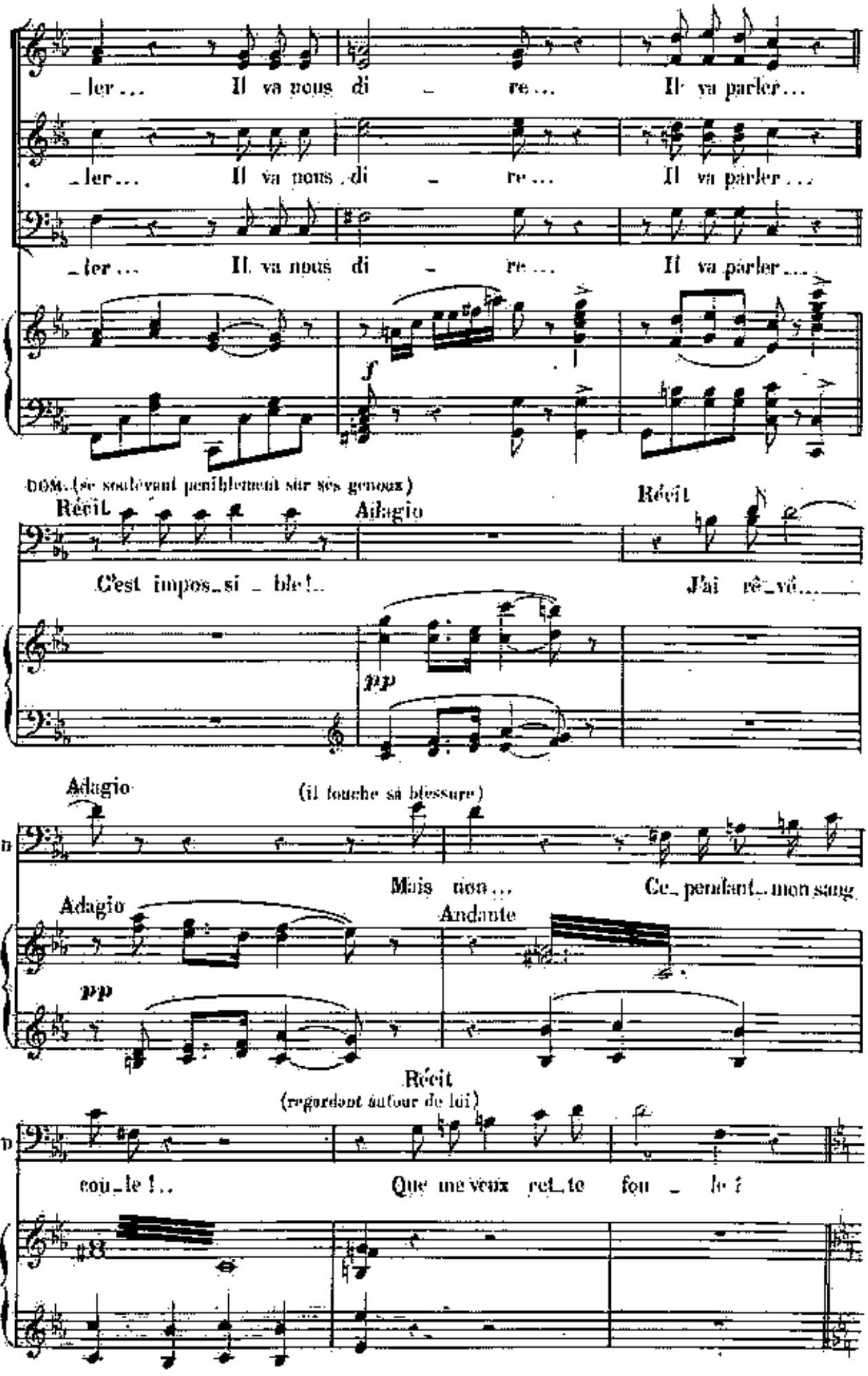
N° 14.

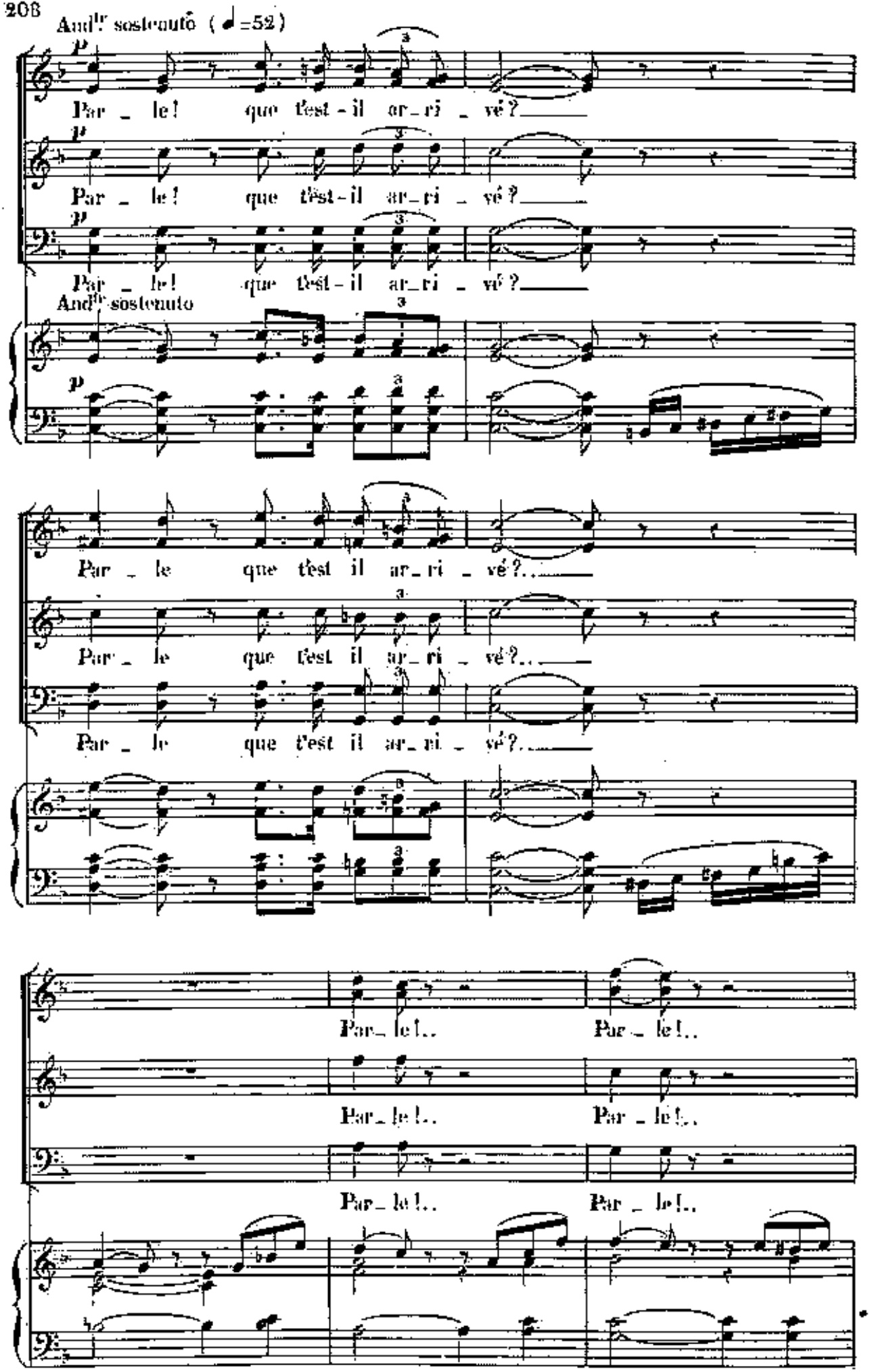
CHŒUR ET SCÈNE



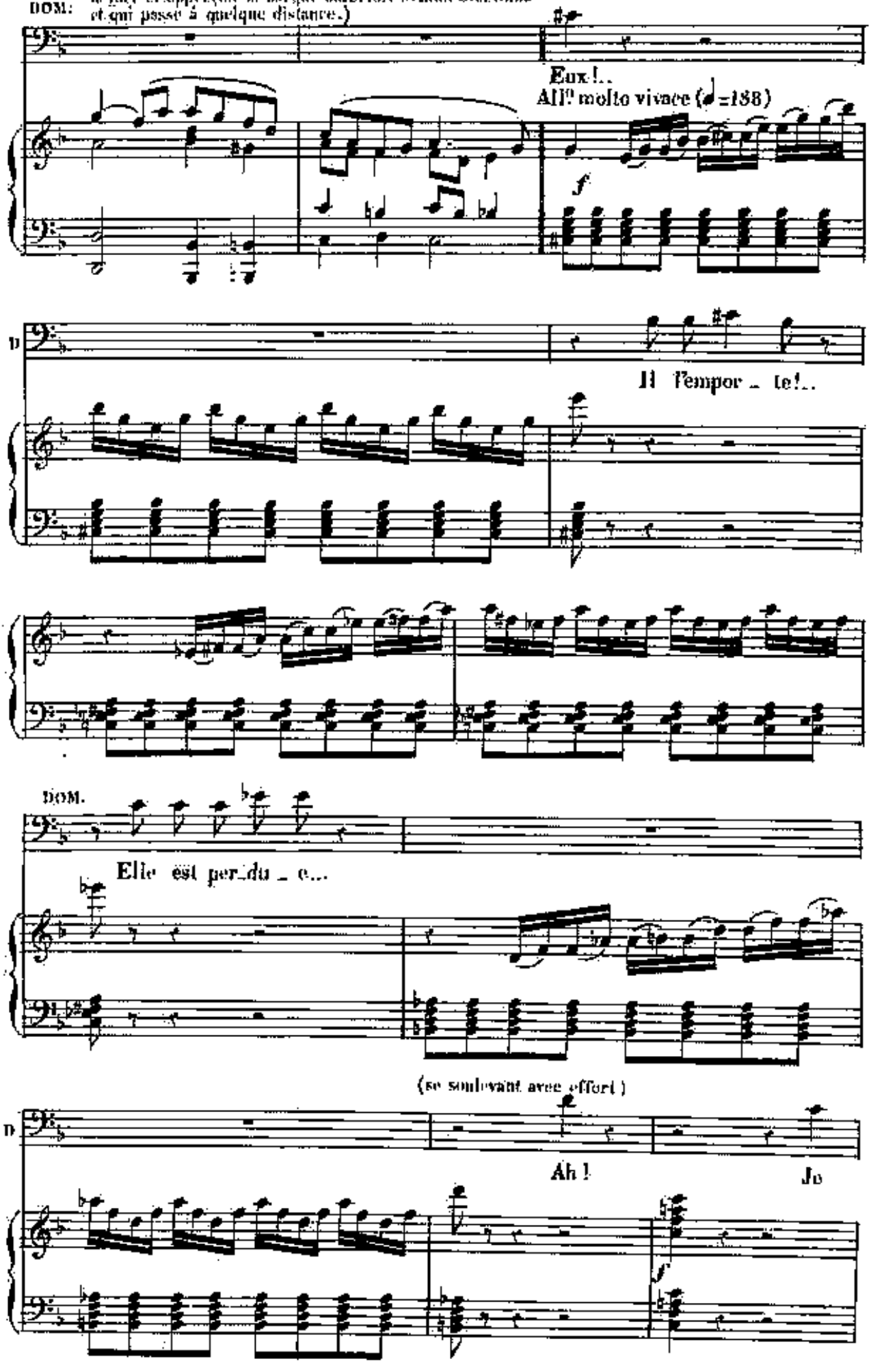

_nez! C'est par i _ ci qu'on a cri _
_nez! C'est par i _ ci qu'on a cri _
p
(d'autres groupes arrivent)
(Ils aperçoivent Domanski)
C'est par i _ ci !
_é C'est par i _ ci !
_é C'est par i _ ci !
Cet homme à ter _ re! tout cou_vert de sang !
Cet homme à ter _ re! tout cou_vert de sang !
Cet homme à ter _ re! tout cou_vert de sang !
p


Quel mystè _ re ! Quel mystè _ re ! Ar_rivez tous !
Quel mystè _ re ! Quel mystè _ re ! Ar_rivez tous !
Quel mystè _ re ! Quel mystè _ re ! Ar_rivez tous !
pp
(Domanski fait un mouvement, se soulève sur les bras, mais
C'est par i _ ci ! At_tendez ! voi _ ci qu'il respi _ re
C'est par i _ ci ! At_tendez ! voi _ ci qu'il respi _ re
C'est par i _ ci ! At_tendez ! voi _ ci qu'il respi _ re
il retombe)
Sur ses bras il s'est soule _ vé ! Il va par_
Sur ses bras il s'est soule _ vé ! Il va par_
Sur ses bras il s'est soule _ vé ! Il va par_


_ler... Il va nous di _ re... Il va parler...
_ler... Il va nous di _ re... Il va parler...
_ler... Il va nous di _ re... Il va parler...
f
DOM. (se soulevant péniblement sur ses genoux)
Récit
Adagio
C'est impos_si _ ble!..
pp
Récit
J'ai rê_vé...
Adagio
(il touche sa blessure)
Mais non...
Ce_pendant_mon sang
Adagio
Andante
pp
Récit
(regardant autour de lui)
cou_le!..
Que me veux ret_te fou _ le?


And^te sostenuto (♩=52)
p
Par _ le! que t'est-il ar_ri _ vé?
Par _ le! que t'est-il ar_ri _ vé?
Par _ le! que t'est-il ar_ri _ vé?
And^te sostenuto
Par _ le que t'est il ar_ri _ vé?..
Par _ le que t'est il ar_ri _ vé?..
Par _ le que t'est il ar_ri _ vé?..
Par_ le!.. Par _ le!..
Par_ le!.. Par _ le!..
Par_ le!.. Par _ le!..

DOM: (Au moment où Romanski allait parler, il se tourne vers la jetée et aperçoit la barque où Orloff s'enfuit avec Anna et qui passe à quelque distance.)



(il met sa main sur sa blessure) (pendant la foule l'arrive jusqu'à la terrasse et se précipite dans la mer)

D

veux la sauver en _ cor!..

f

Ah!

Ah!

Ah!

ff

sempre *ff*

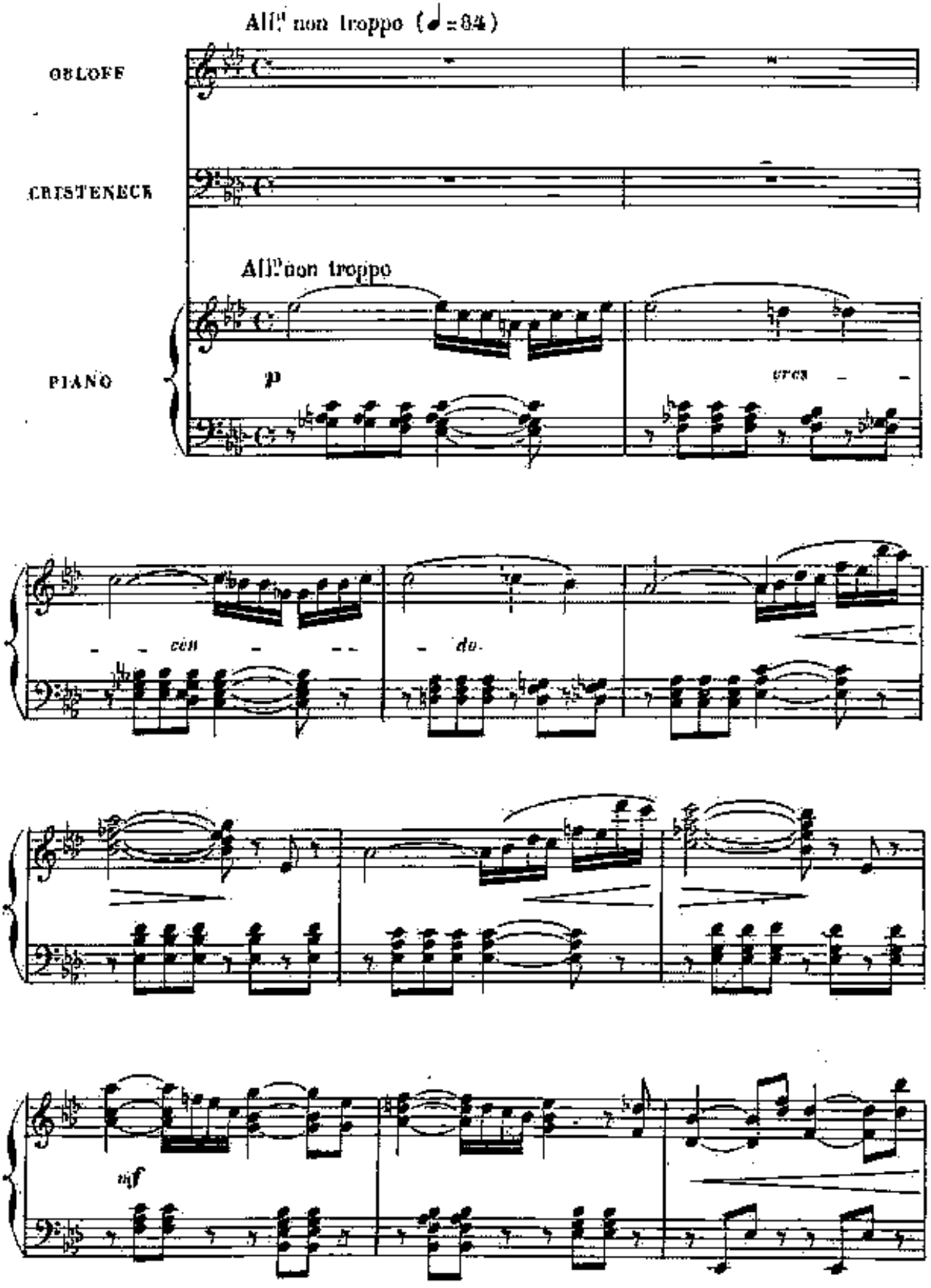
ff

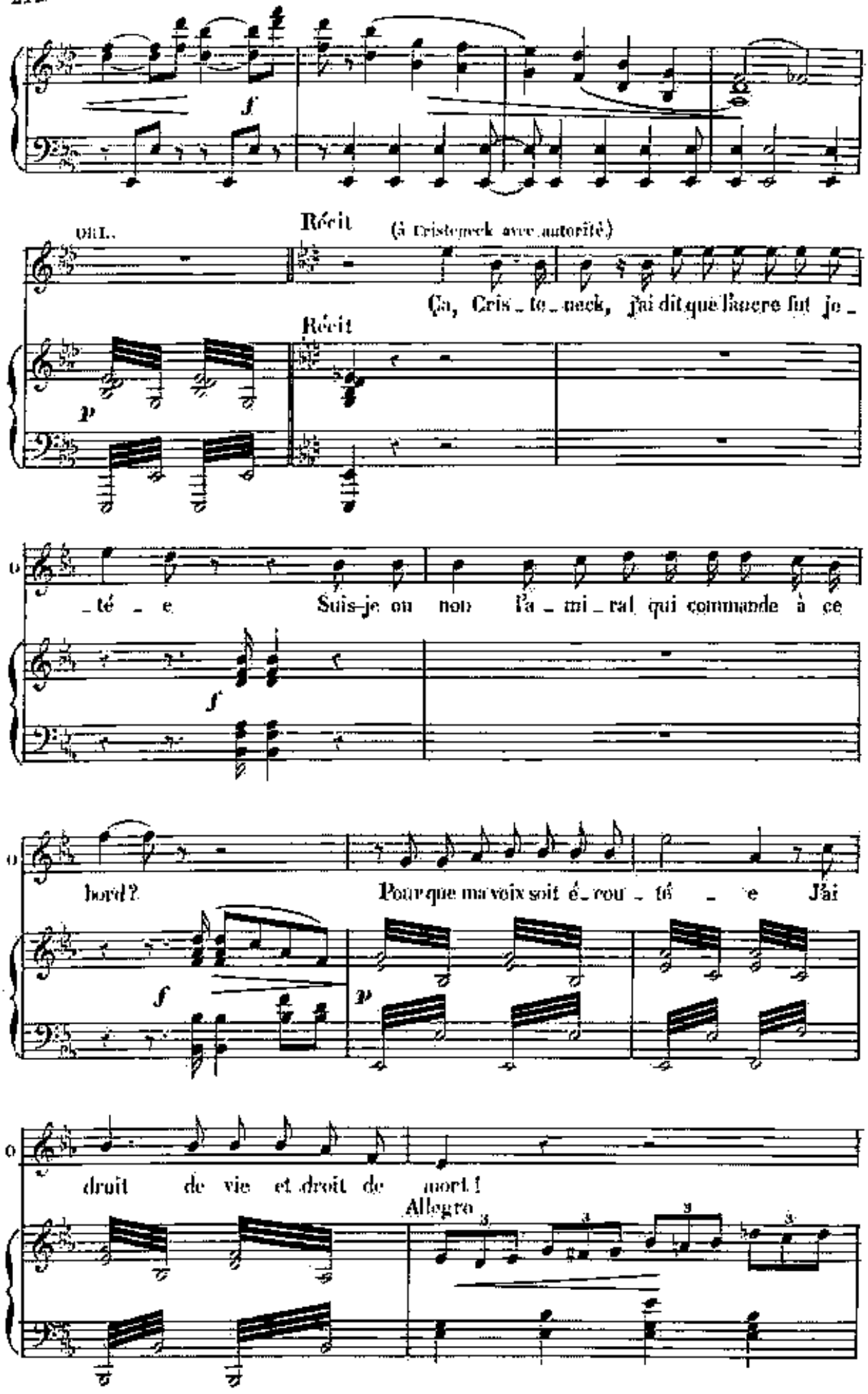
5me TABLEAU

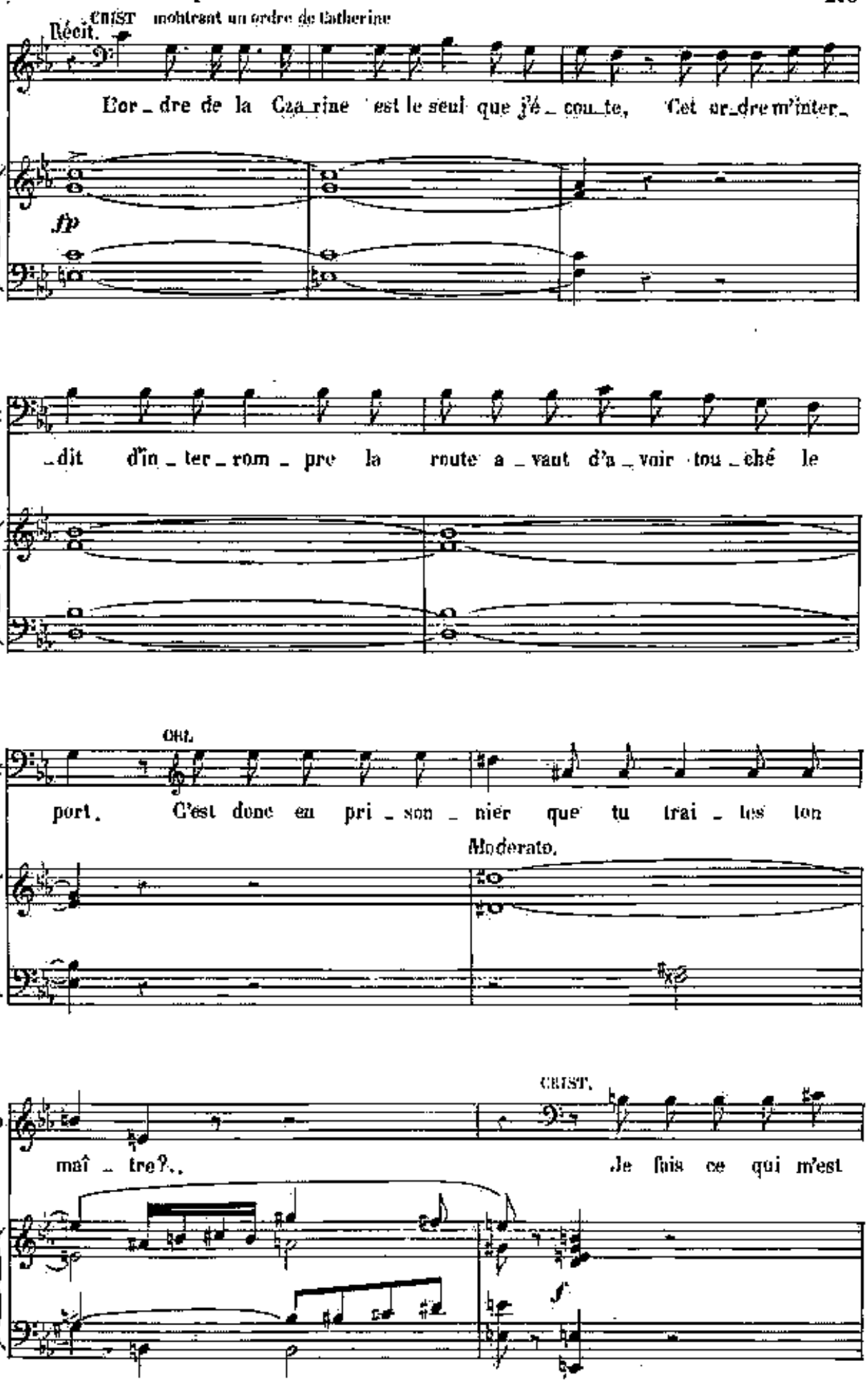
LE VAISSEAU

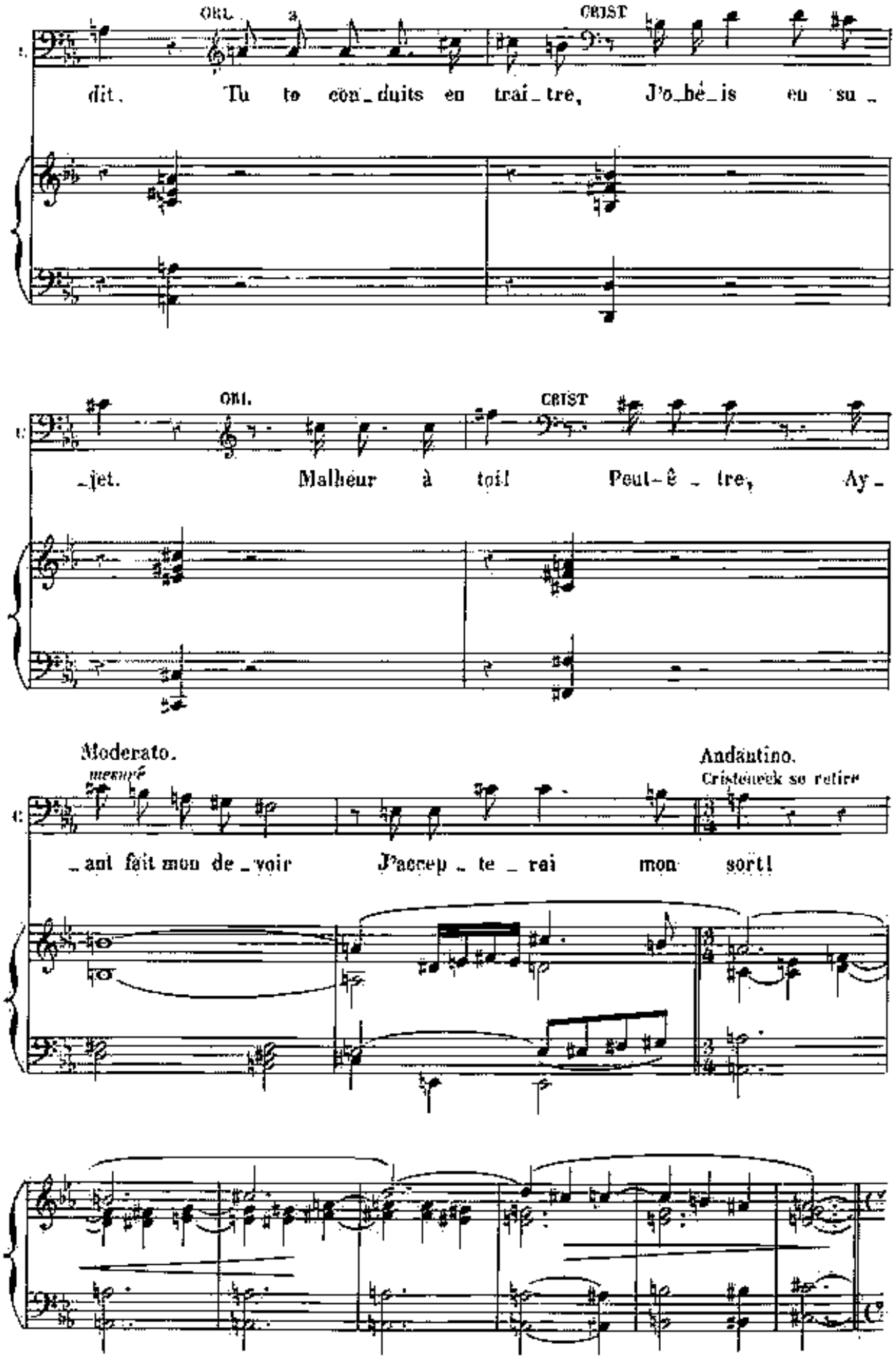
N° 15.

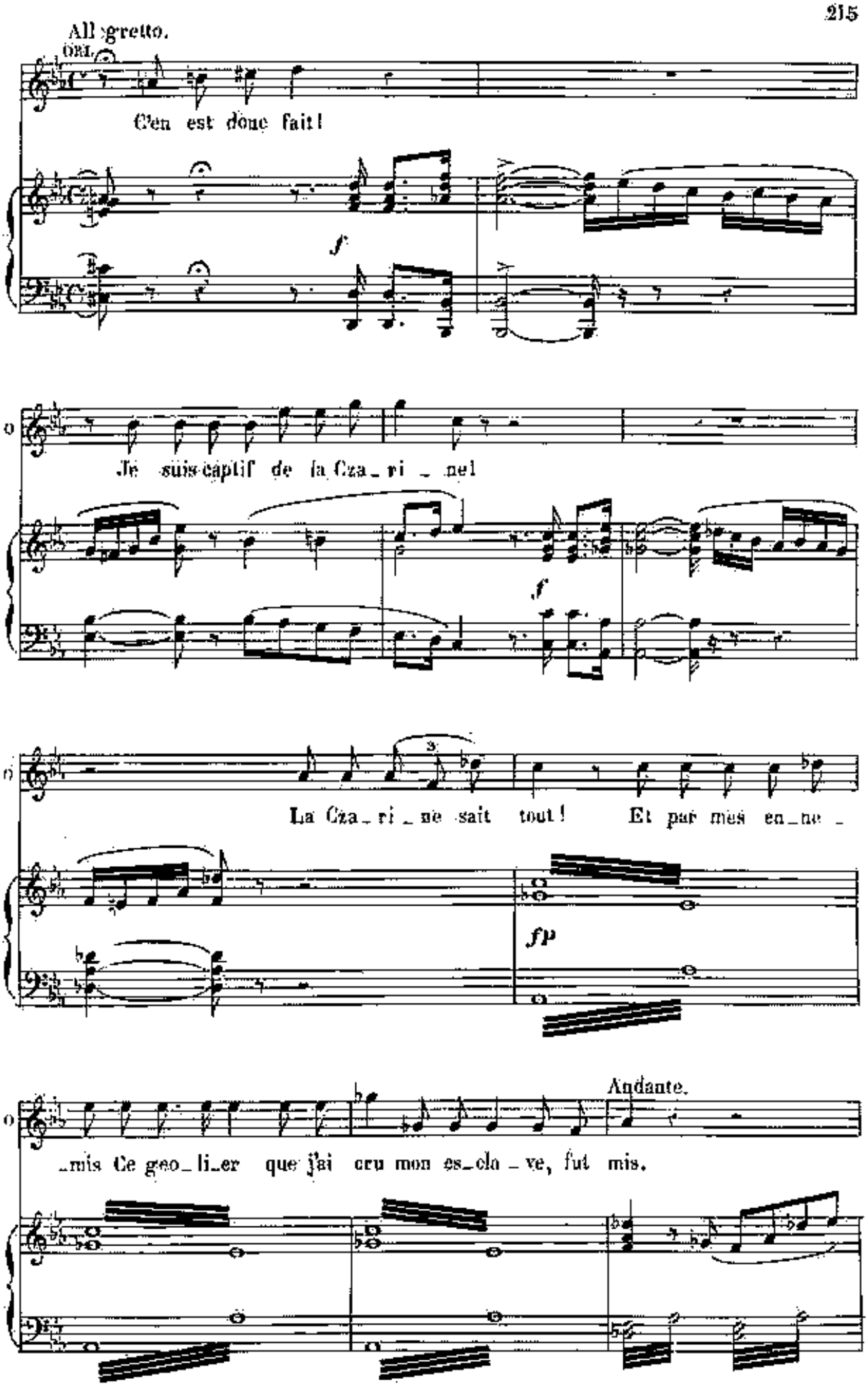
SCÈNE ET AIR

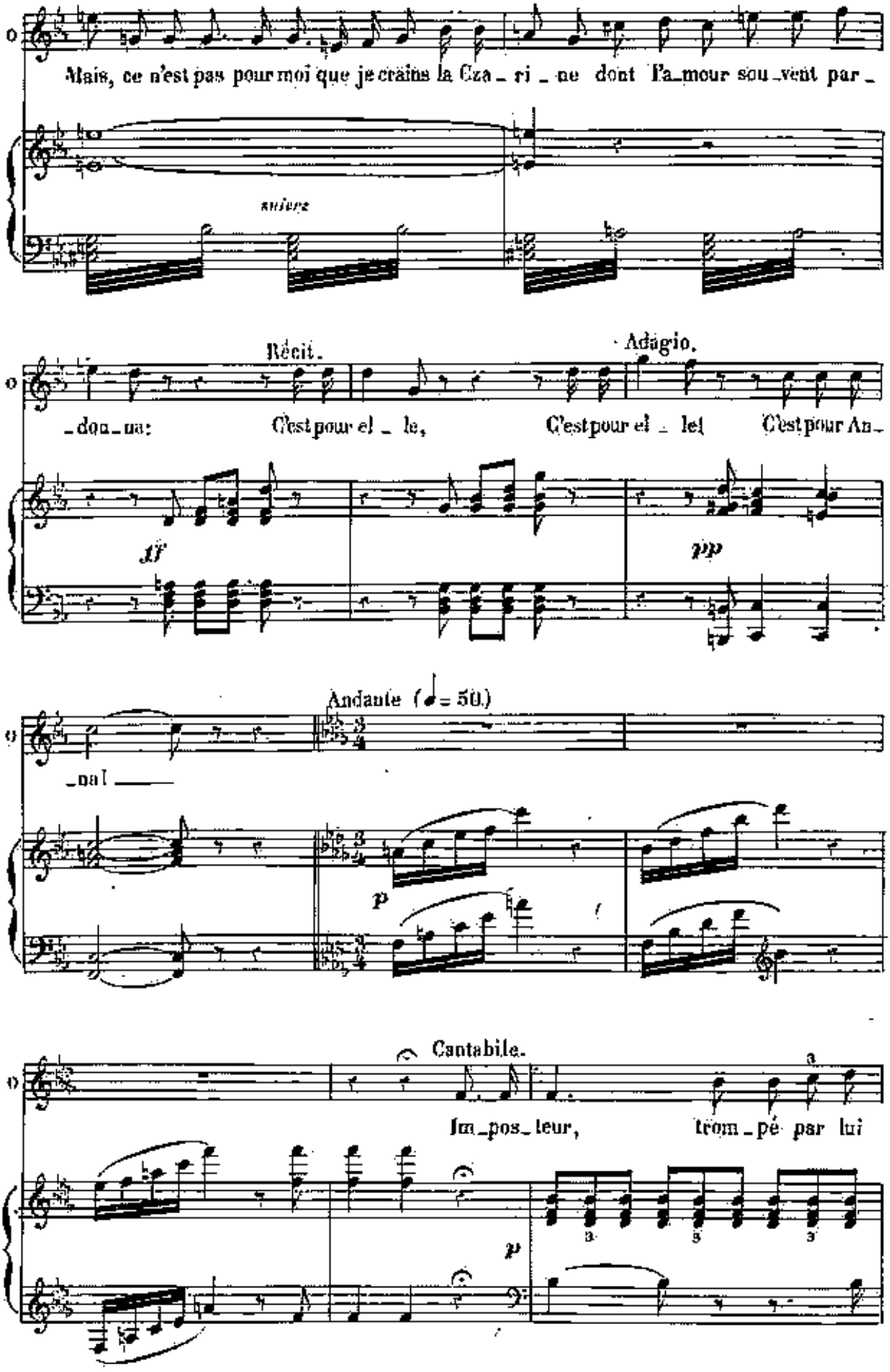


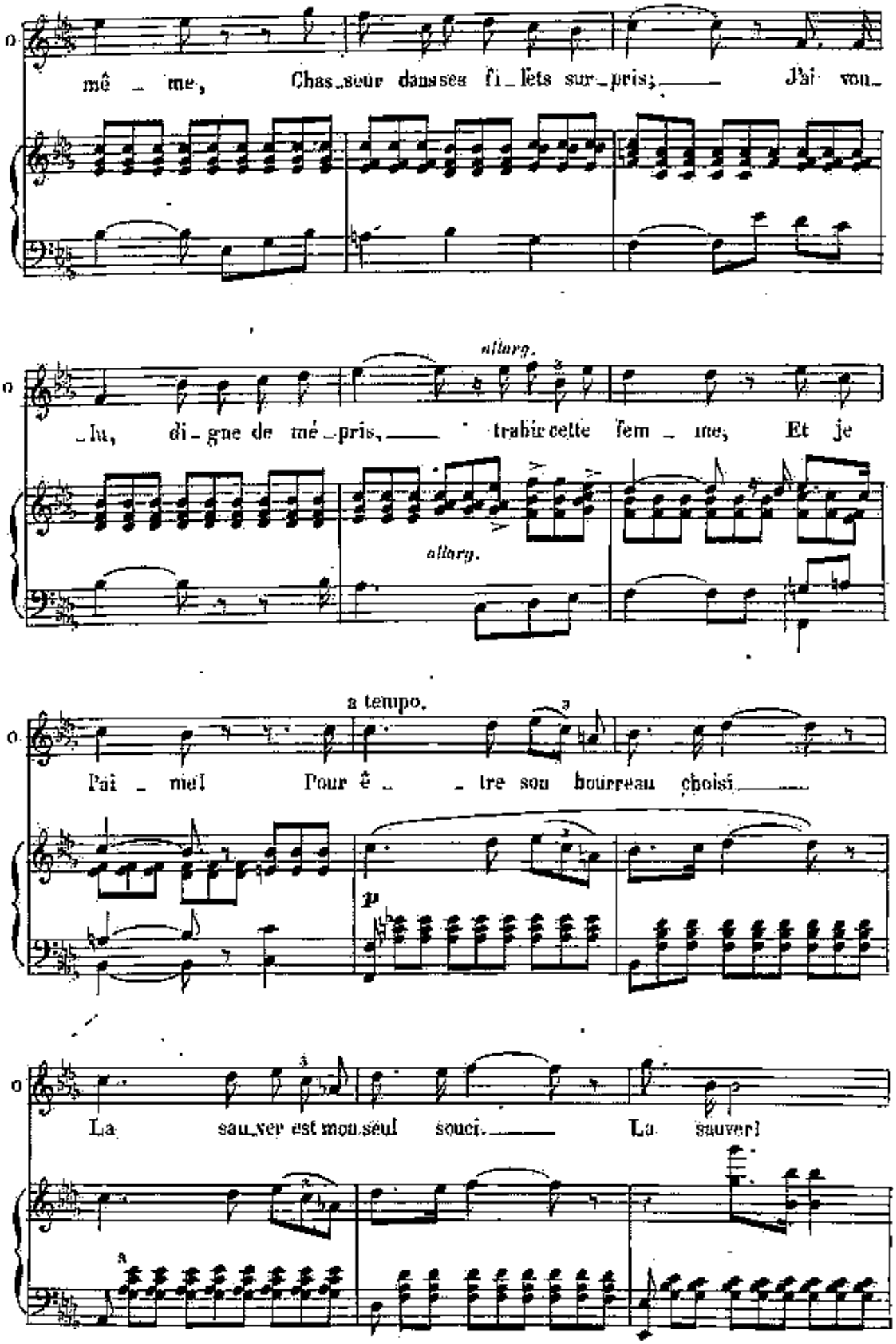

ORL.
Récit
(à Cristeneck avec autorité)
Ça, Cris_te_neck, j'ai dit que l'ancre fut je_
Récit
_té _ e Suis-je ou non l'a_mi_ral qui commande à ce
bord? Pour que ma voix soit é_cou_té _ e J'ai
droit de vie et droit de mort!
Allegro

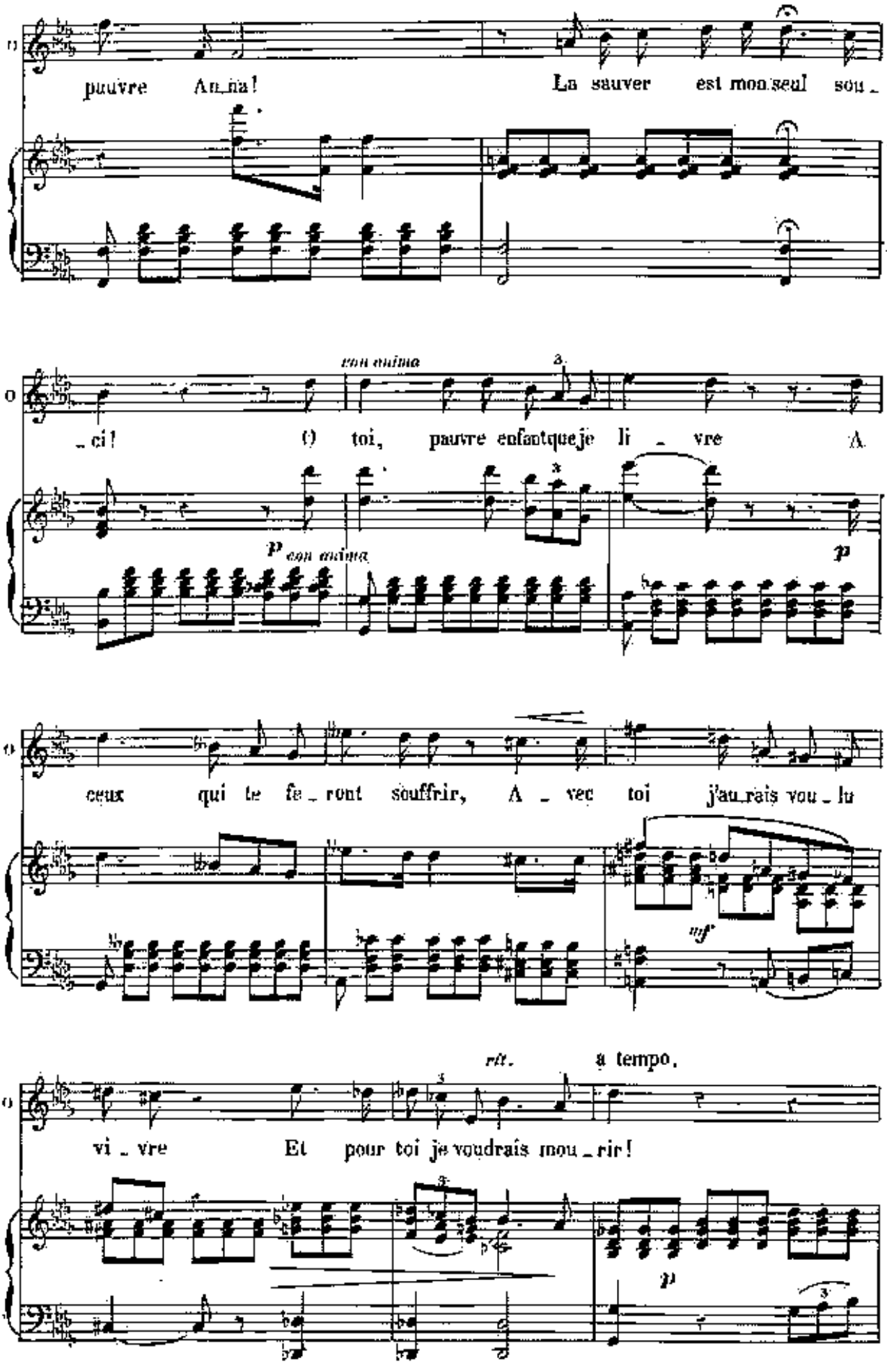

CHIST montrant un ordre de Catherine
Récit.
L'or_dre de la Ca_rine est le seul que j'é_cou_te, Cet or_dre m'inter_
fp
_dit d'in_ter_rom_pre la route a_vant d'a_voir tou_ché le
OBL.
port. C'est donc en pri_son_nier que tu trai_tes ton
Moderato.
CHIST.
maî_tre?.. Je fais ce qui m'est

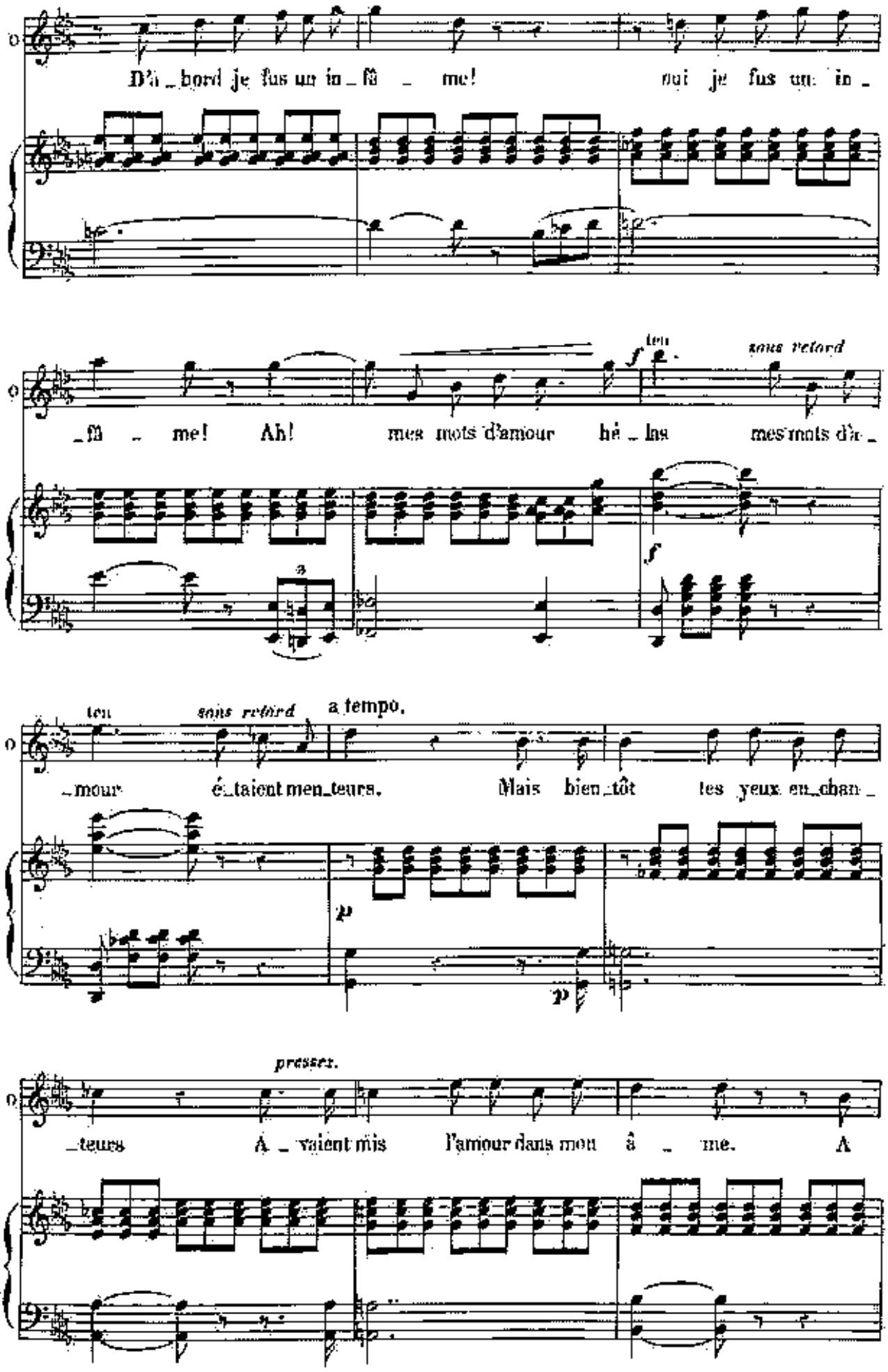

ORL.
CRIST
dit. Tu te con_duits en trai_tre, J'o_bé_is en su_
ORL.
CRIST
_jet. Malheur à toi! Peut-ê_tre, Ay_
Moderato.
mesuré
Andantino.
Cristeneck se retire
_ant fait mon de_voir J'accep_te_rai mon sort!

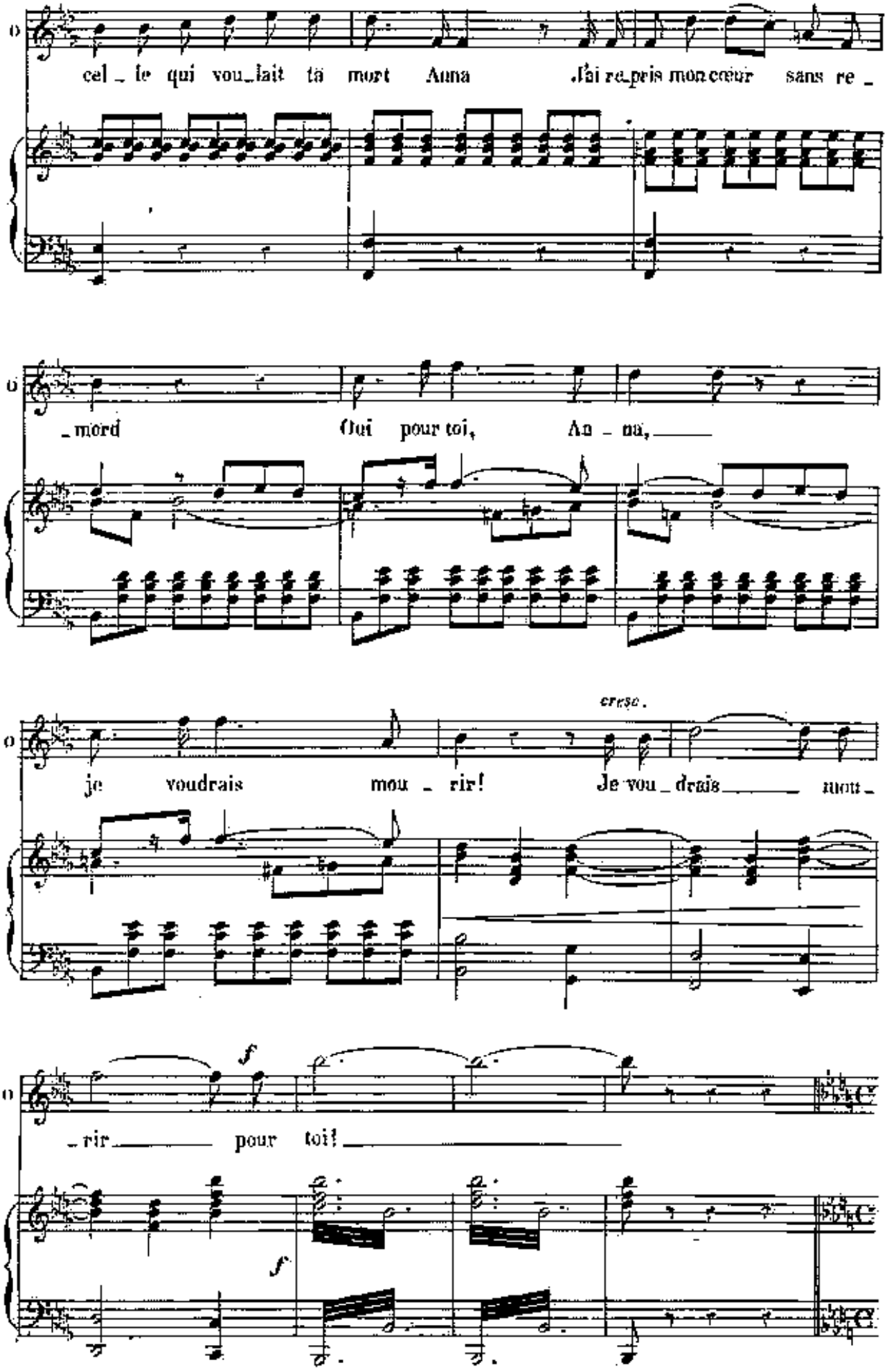

All gretto.
ORL.
C'en est donc fait!
f
Je suis captif de la Cza_ri_ne!
f
La Cza_ri_ne sait tout! Et par mes en_ne_
fp
Andante.
_mis Ce geo_li_er que j'ai cru mon es_cla_ve, fut mis.

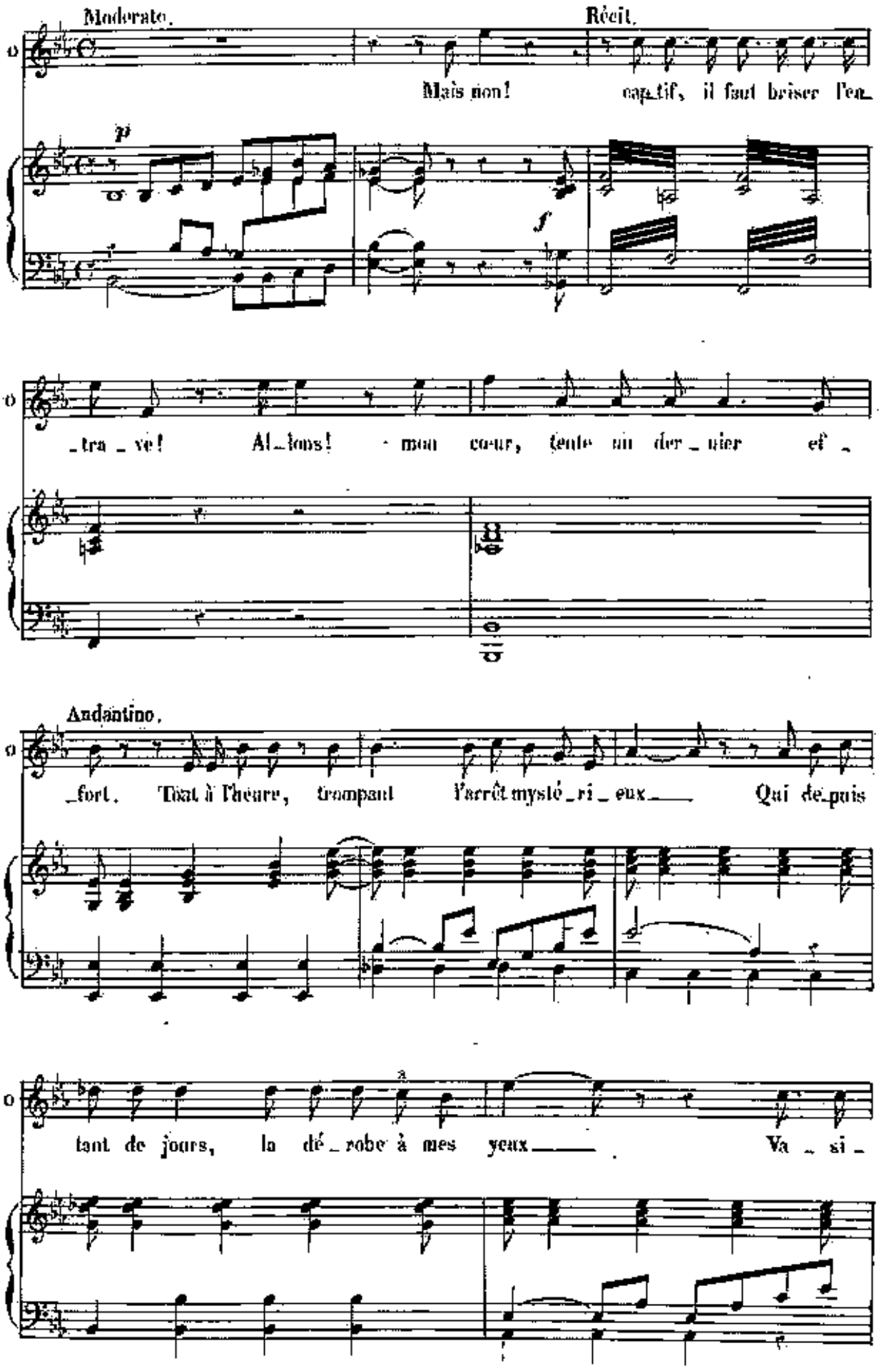

Mais, ce n'est pas pour moi que je crains la Cza_ri_ne dont l'a_mour sou_vent par_
suivez
Récit.
Adagio.
_don_ne: C'est pour el_le, C'est pour el_le! C'est pour An_
ff
pp
Andante (♩= 50.)
_nal
p
Cantabile.
Im_pos_teur, trom_pé par lui
p

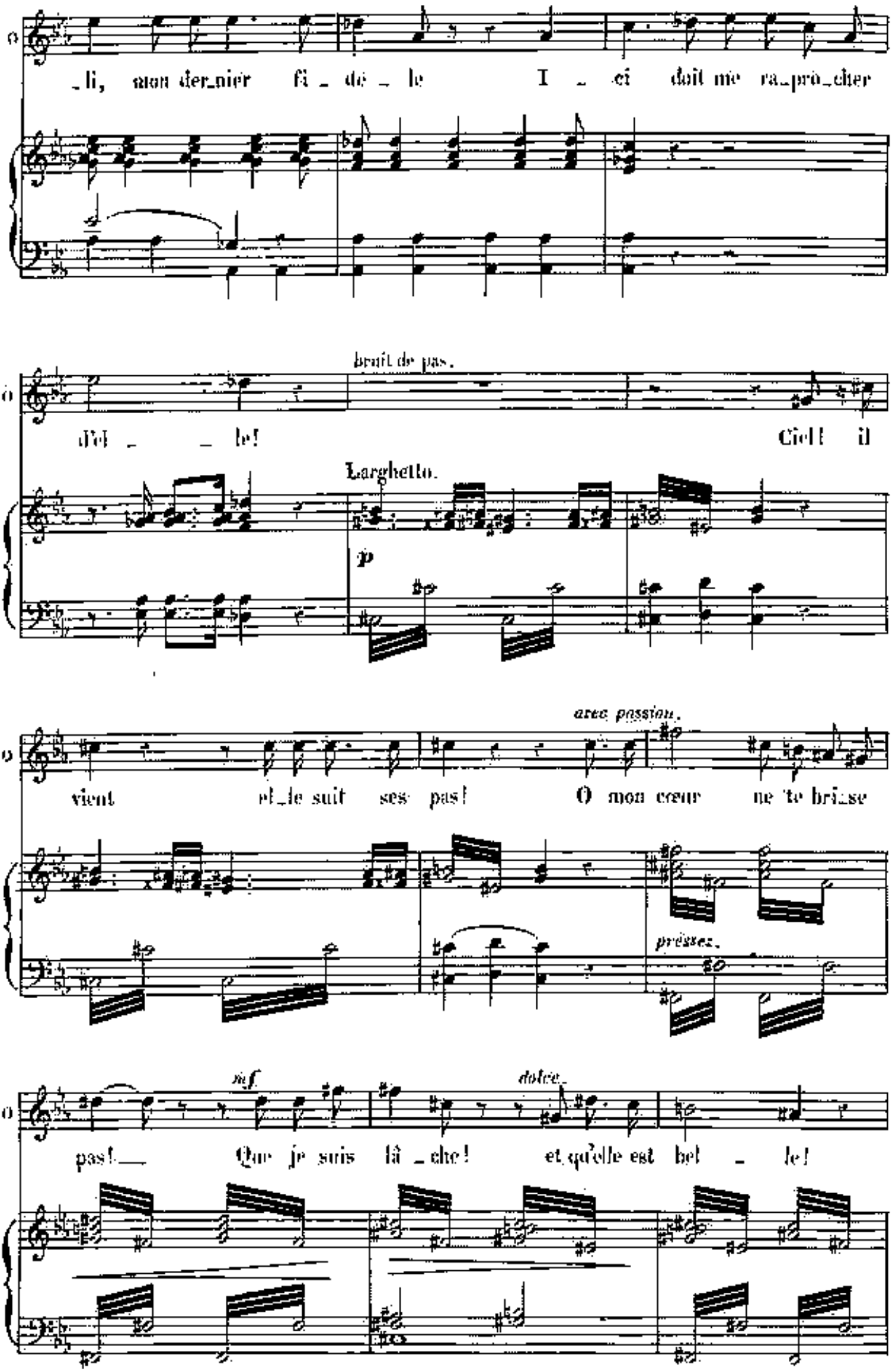

mê _ me, Chas_seur dans ses fi_lets sur_pris; J'ai vu_
allarg.
_lu, di_gne de mé_pris, trahir cette fem _ me, Et je
allarg.
a tempo.
Pai _ me! Pour ê _ _ tre son bourreau choisi
p
La sau_ver est mon seul souci. La sauver!

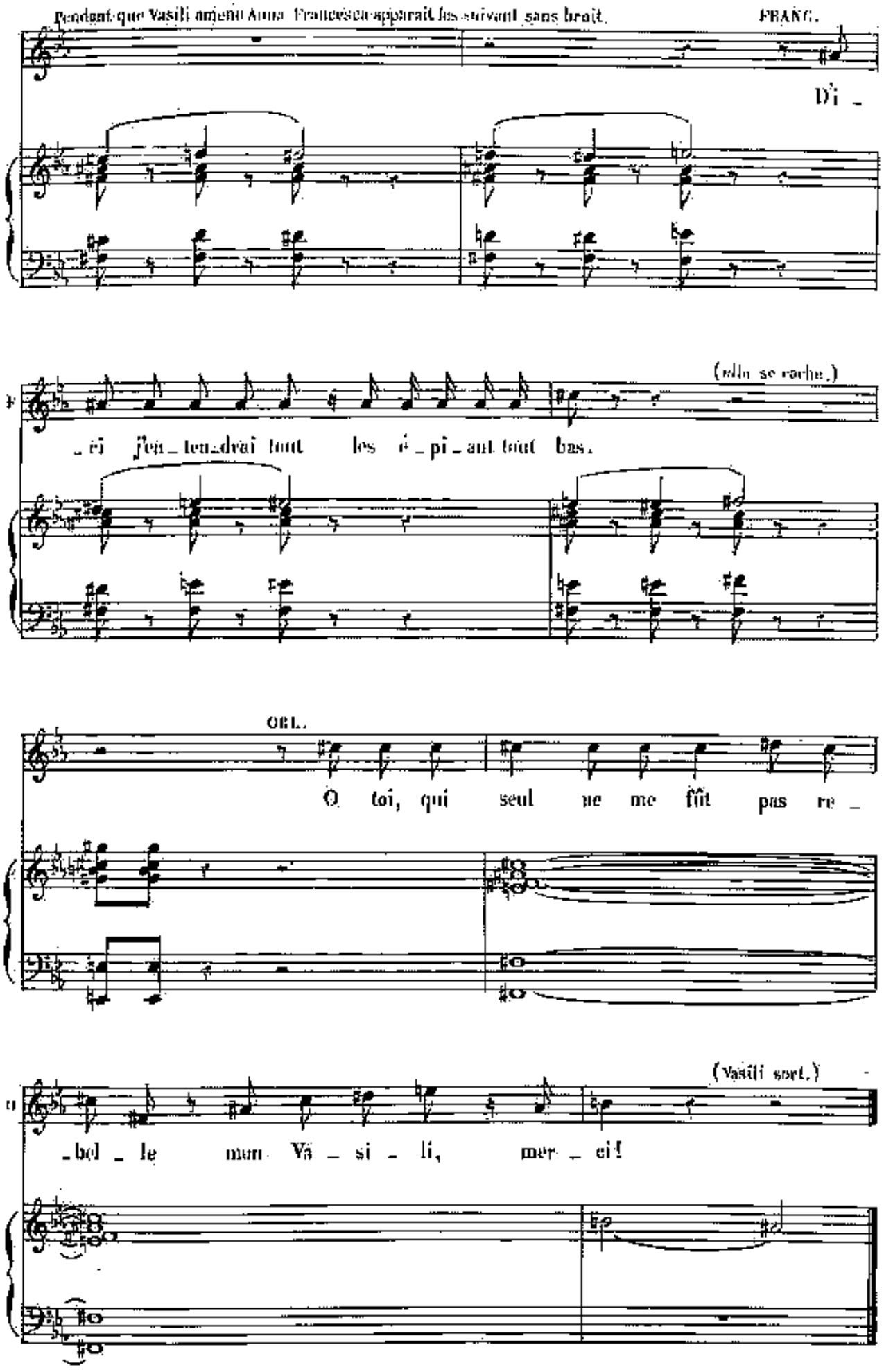

pauvre Anna! La sauver est mon seul sou_
con anima
_ci! O toi, pauvre enfant que je li _ vre A
p con anima
p
ceux qui te fe _ront souffrir, A _ vec toi j'aurais vou _ lu
mf
rit.
a tempo.
vi _ vre Et pour toi je voudrais mou _ rir!
p


D'a_bord je fus un in_fâ_me! Mais je fus un in_
_fâ_me! Ah! mes mots d'amour hé_las mes mots d'a_
sous retard
_mour é_taient men_teurs. Mais bien_tôt tes yeux en_chan_
a tempo.
_teurs A_vaient mis l'amour dans mon â_me. A


cel_le qui vou_lait ta mort Anna J'ai re_pris mon cœur sans re_
_mord Oui pour toi, An_na,
cresc.
je voudrais mou_rir! Je vou_drais mou_
_rir pour toi!

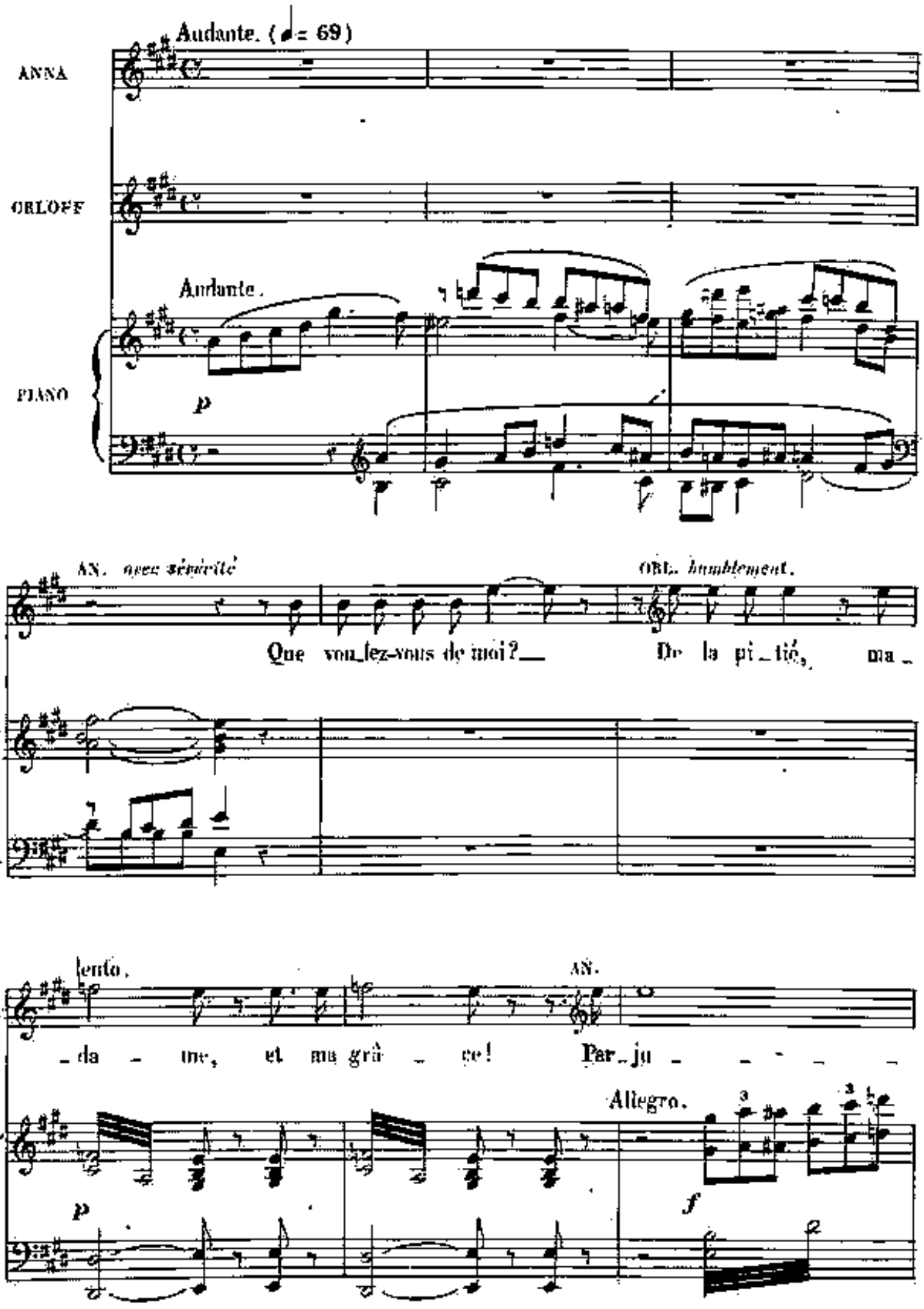

Moderato.
Récit.
Mais non! cap_tif, il faut briser l'en_
p
f
_tra_ve! Al_lons! mon cœur, tente un der_nier ef_
Andantino.
_fort. Tout à l'heure, trompant l'arrêt mysté_ri_eux Qui de_puis
tant de jours, la dé_robe à mes yeux Va_si_

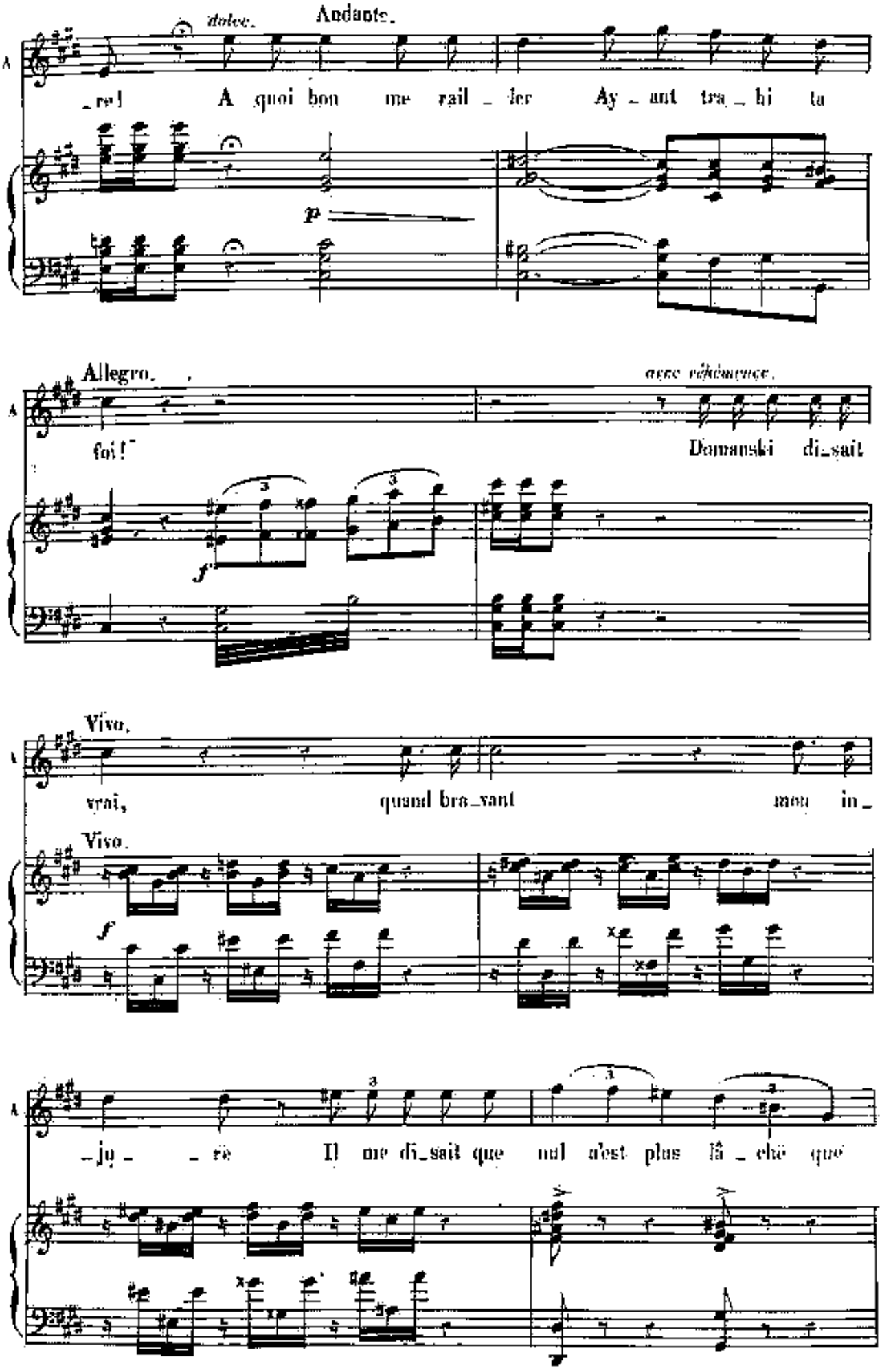

_li, mon der_nier fi _ dè _ le I _ ci doit me ra_pro_cher
bruit de pas.
d'el _ _ le! Ciel! il
Larghetto.
p
vient et_le suit ses pas! O mon cœur ne te bri_se
avec passion.
presses.
pas! Que je suis lâ _ che! et qu'elle est bel _ le!
mf
dolce.

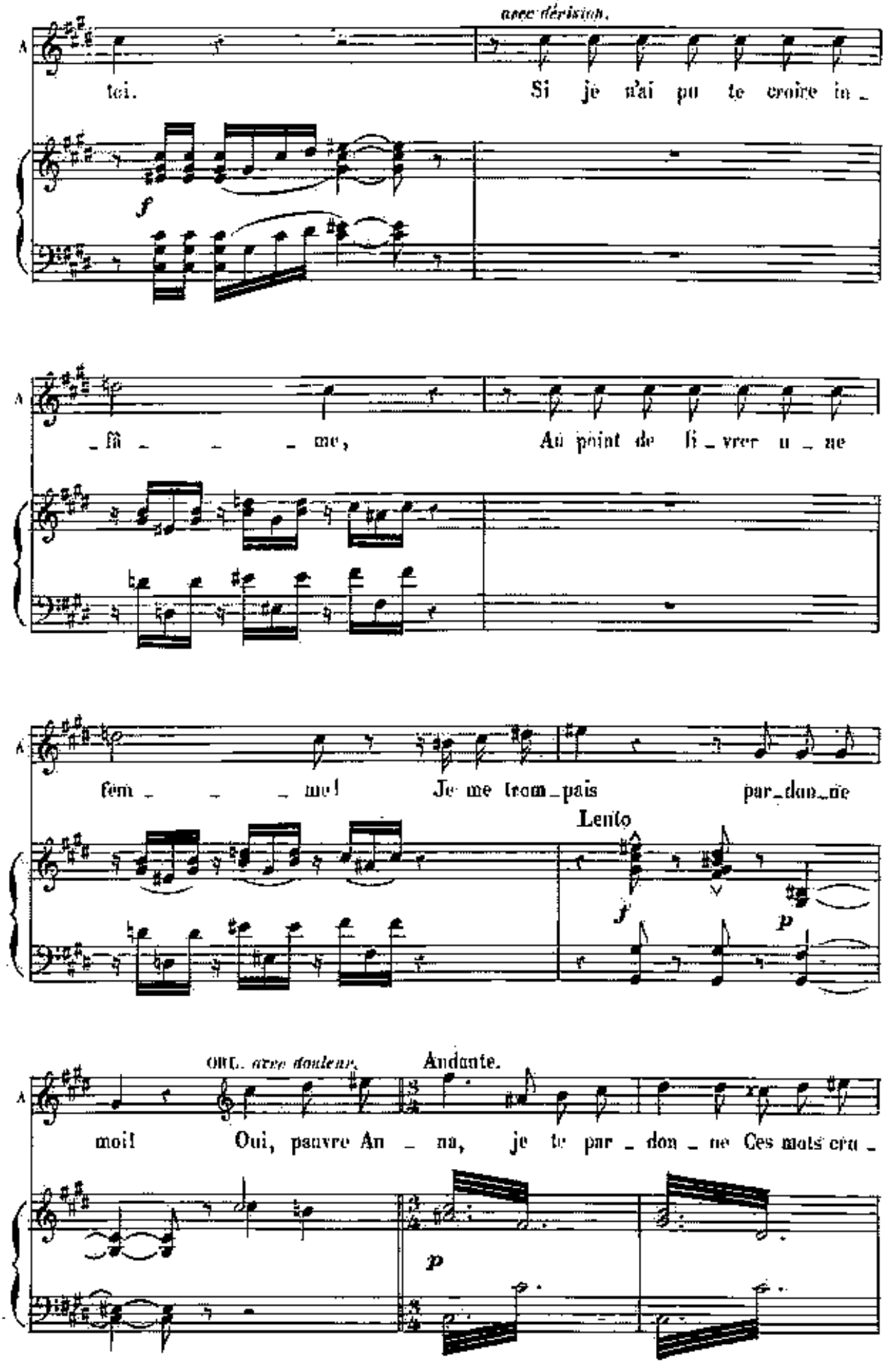

Pendant que Vasili amène Anna Francesca apparaît les suivant sans bruit.
FRANC.
Di _
(elle se cache.)
_ si j'en _ tendrai tout les é _ pi _ ant tout bas.
ORL.
O toi, qui seul ne me fût pas re _
(Vasili sort.)
_ bel _ le mon Va _ si _ li, mer _ ci!

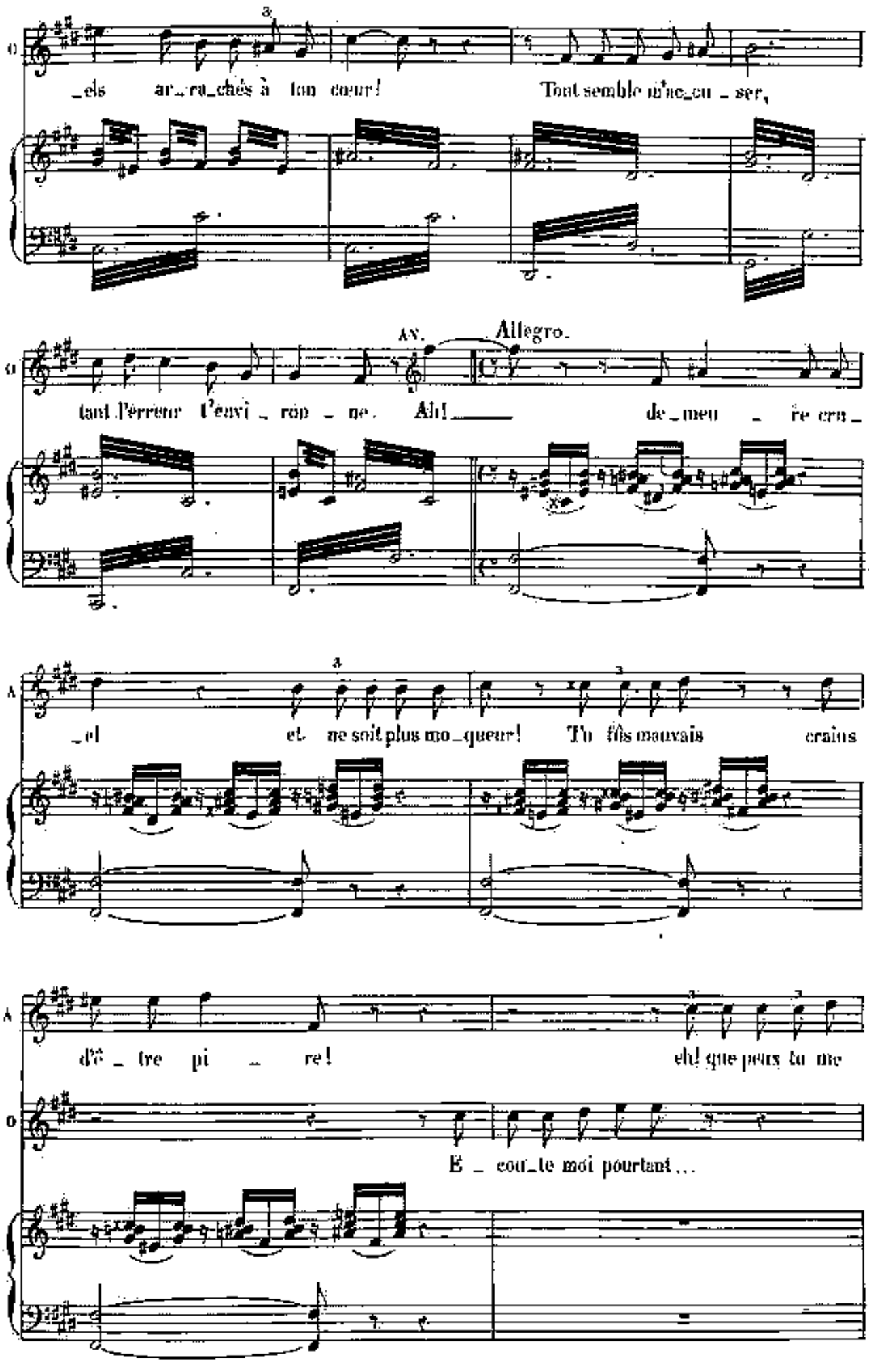
N 16.

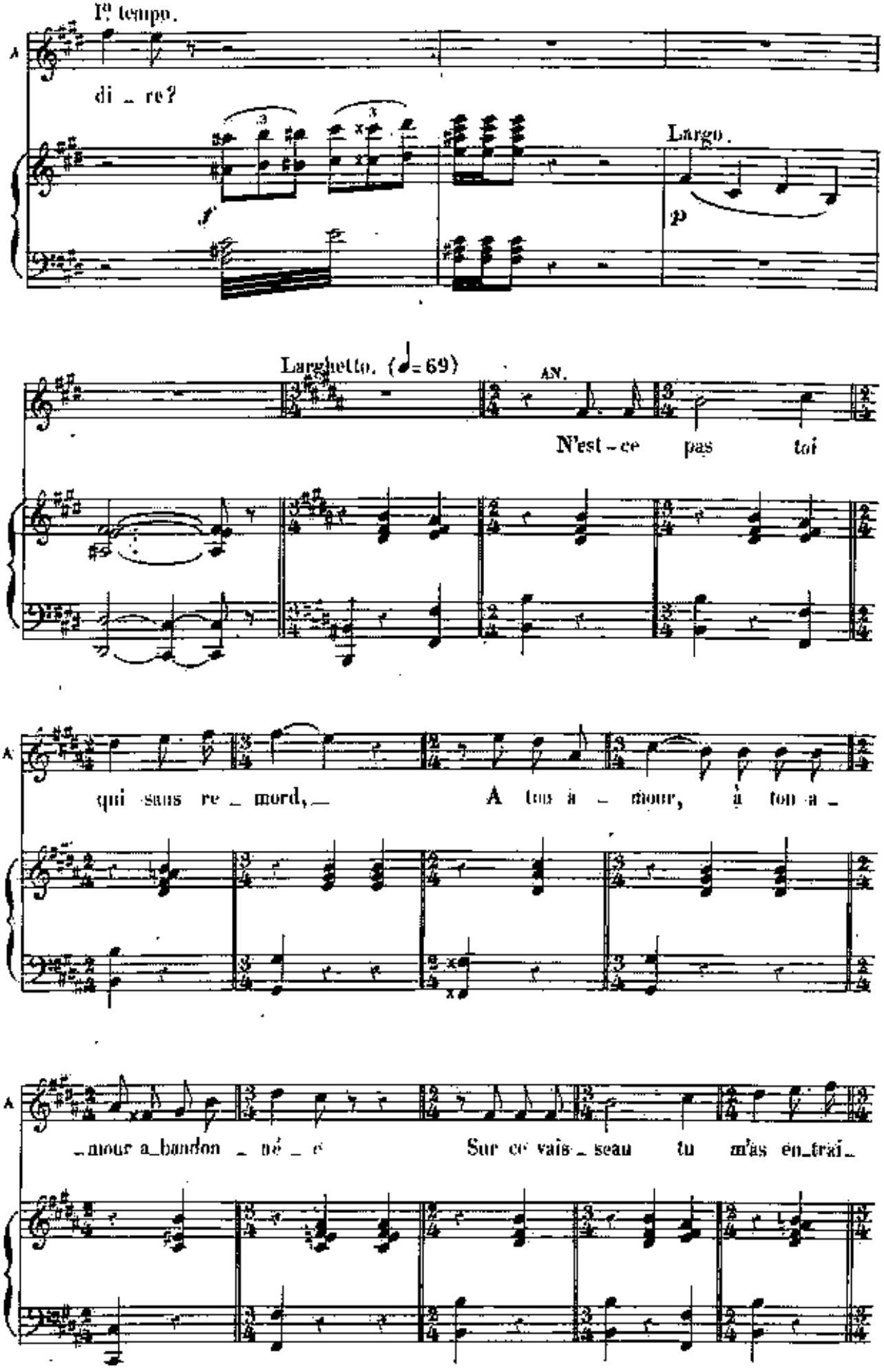
DUO.

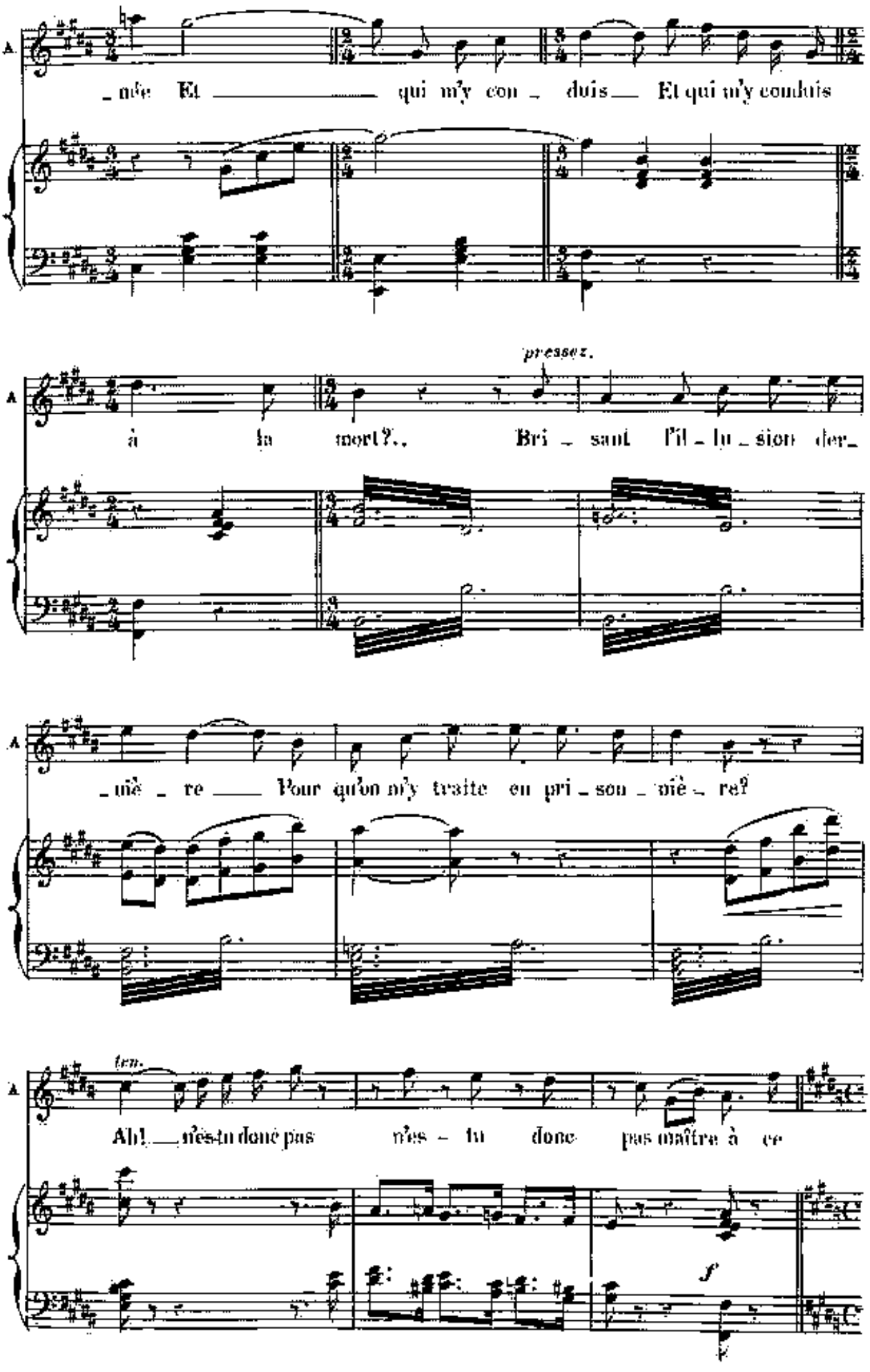

Andante. (♩= 69)
ANNA
ORLOFF
Andante.
PIANO
p
AN. avec sévérité
ORL. humblement.
Que vou_lez-vous de moi?__
De la pi_tié, ma_
lento.
AN.
_da_me, et ma grâ_ce! Par_ju_
Allegro.
p
f

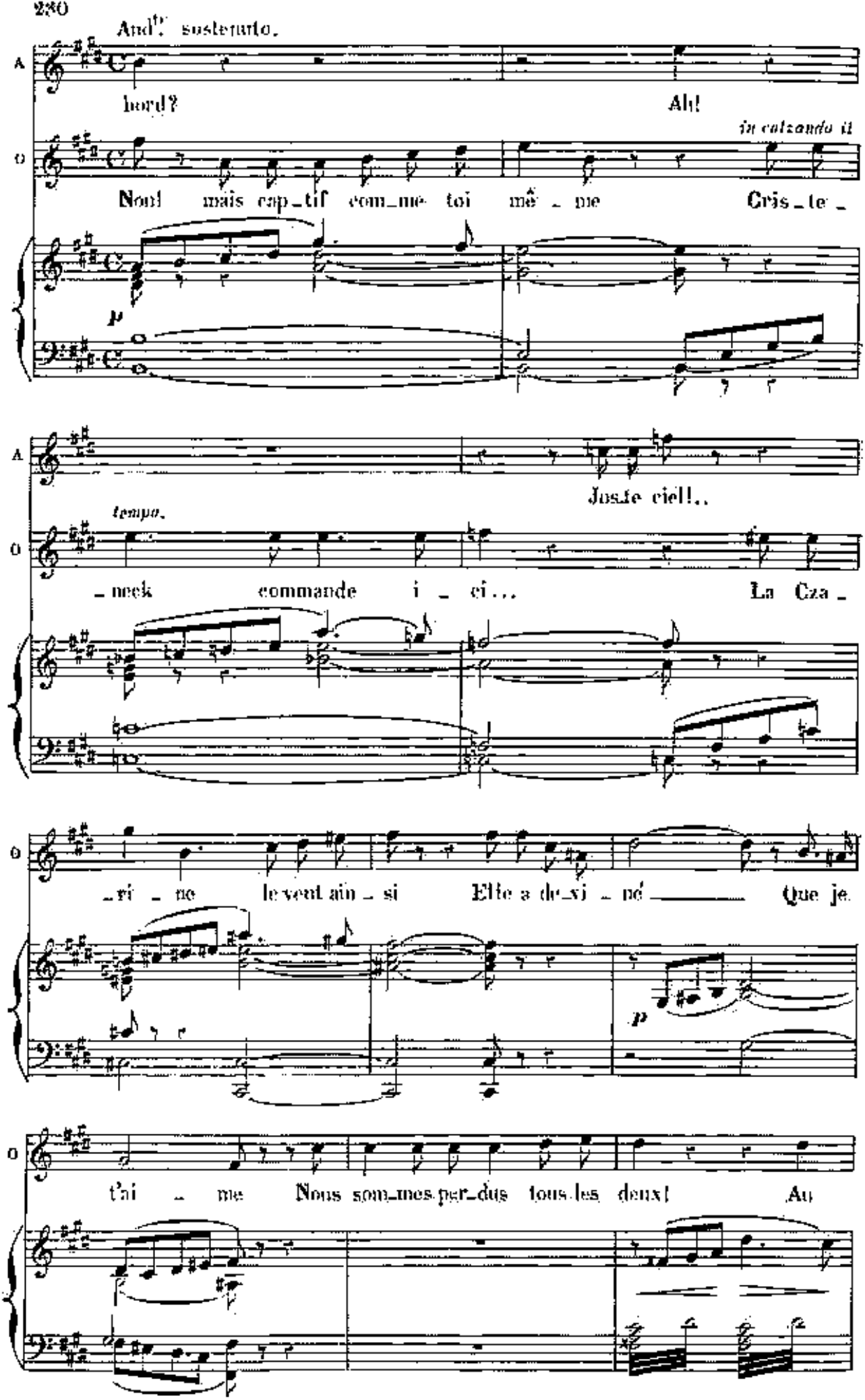

dolce.
Andante.
_re! A quoi bon me rail_ler Ay_ant tra_hi ta
p
Allegro.
avec véhémence.
foi!" Domanski di_sait
f
Vivo.
vrai, quand bra_vant mon in_
Vivo.
f
_jo_ _re Il me di_sait que nul n'est plus lâ_che que

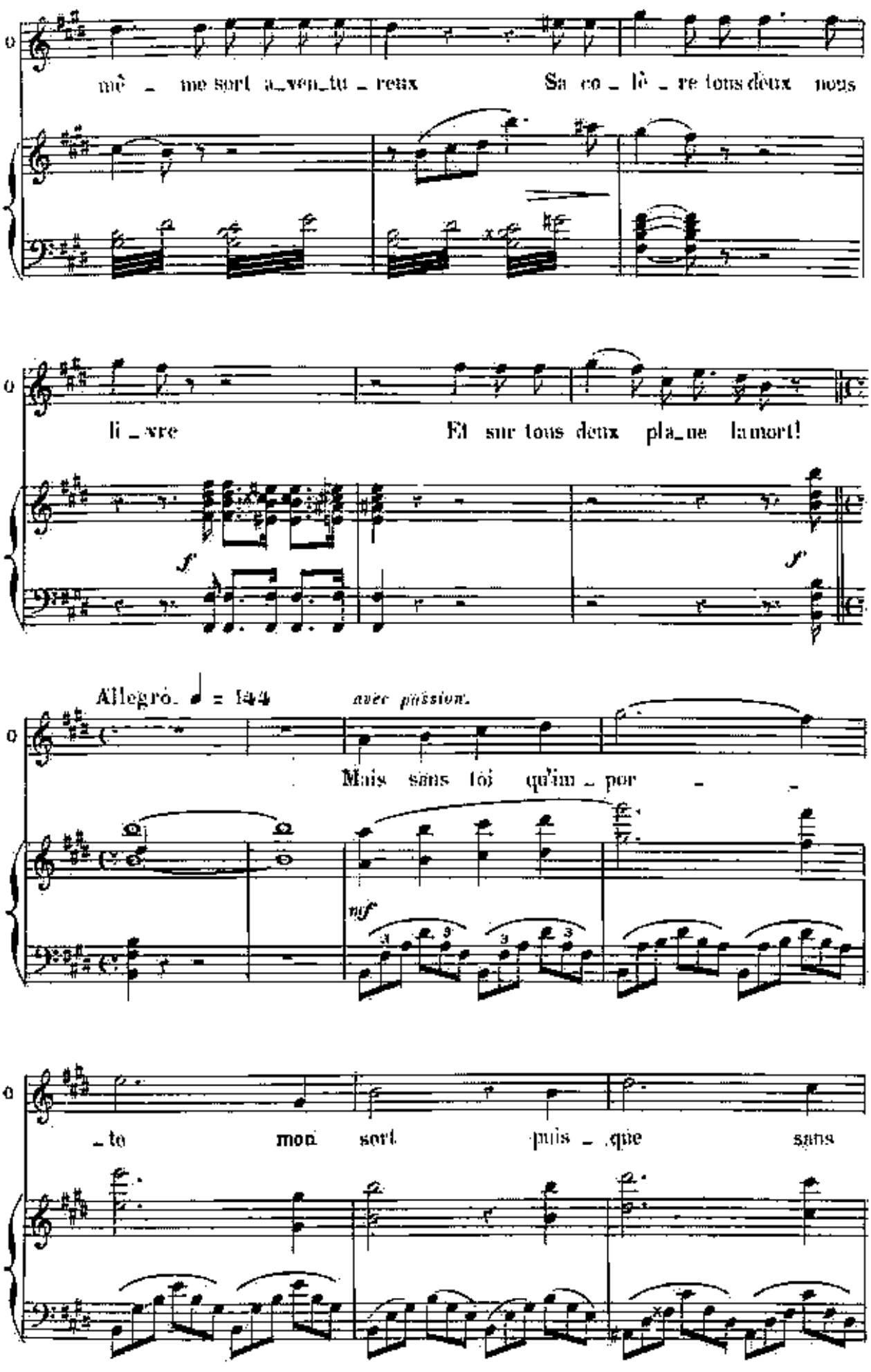

avec dérision.
toi.
Si je n'ai pu te croire in_
f
_fâ_ _ _ me,
Au point de li_vrer u_ne
fem_ _ _ me!
Je me trom_pais
par_don_ne
Lento
f
p
Oui. avec douleur.
Andante.
moi!
Oui, pauvre An_na, je te par_don_ne
Ces mots cru_
p

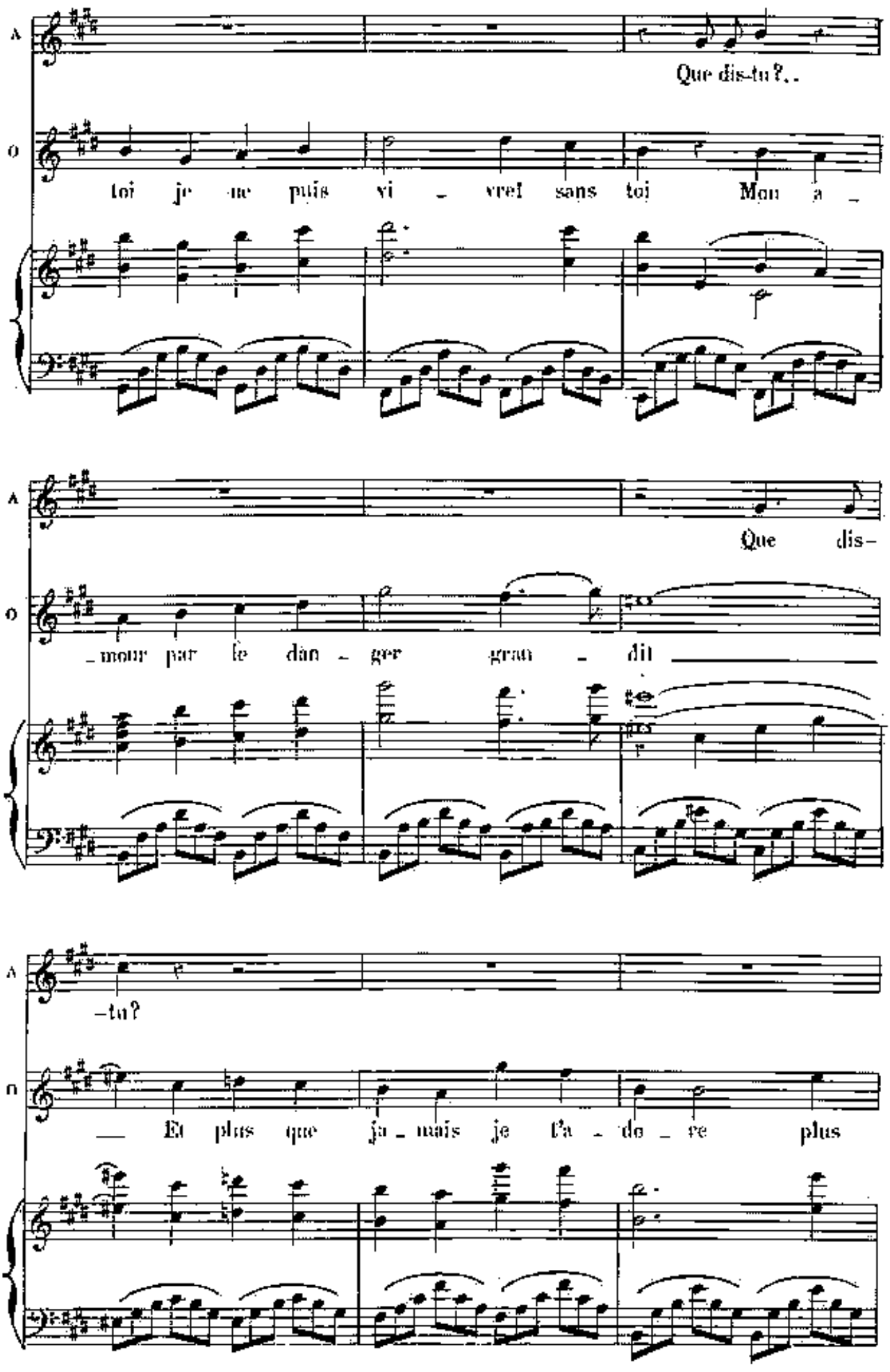

O
_els ar_ra_chés à ton cœur! Tout semble m'ac_cu_ser,
AN. Allegro.
O
tant l'erreur t'envi_ron_ne. Ah! de_meu_re cru_
A
_el et ne soit plus mo_queur! Tu fis mauvais crains
A
d'ê_tre pi_re! eh! que peux tu me
O
E_coute moi pourtant...

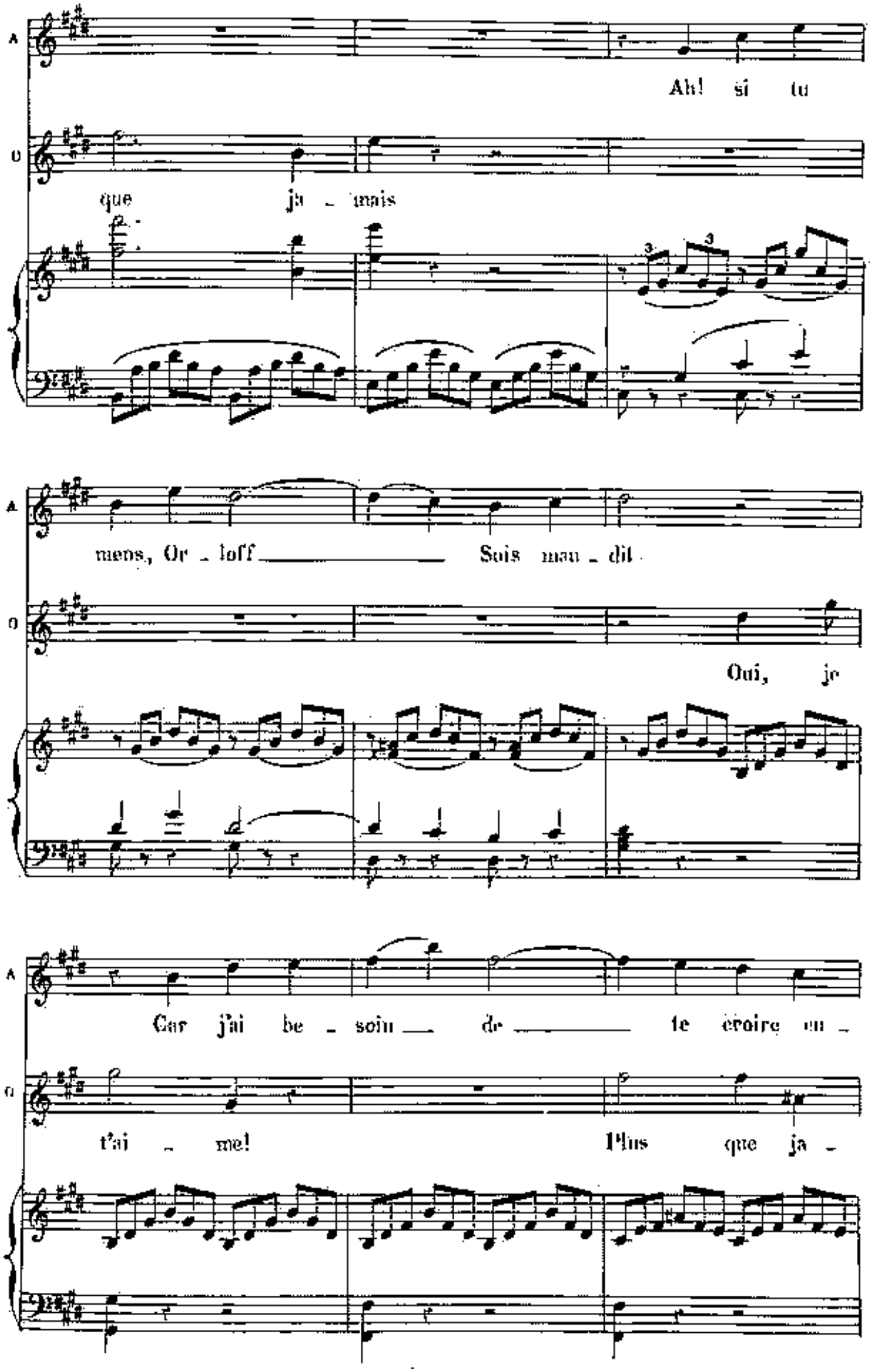

I° tempo.
A
di _ re?
Largo.
p
Larghetto. (♩= 69)
AN.
N'est _ ce pas toi
A
qui sans re _ mord, _
A ton a _ mour, à ton a _
_mour a_bandon _ né _ e
Sur ce vais _ seau tu m'as en_trai_

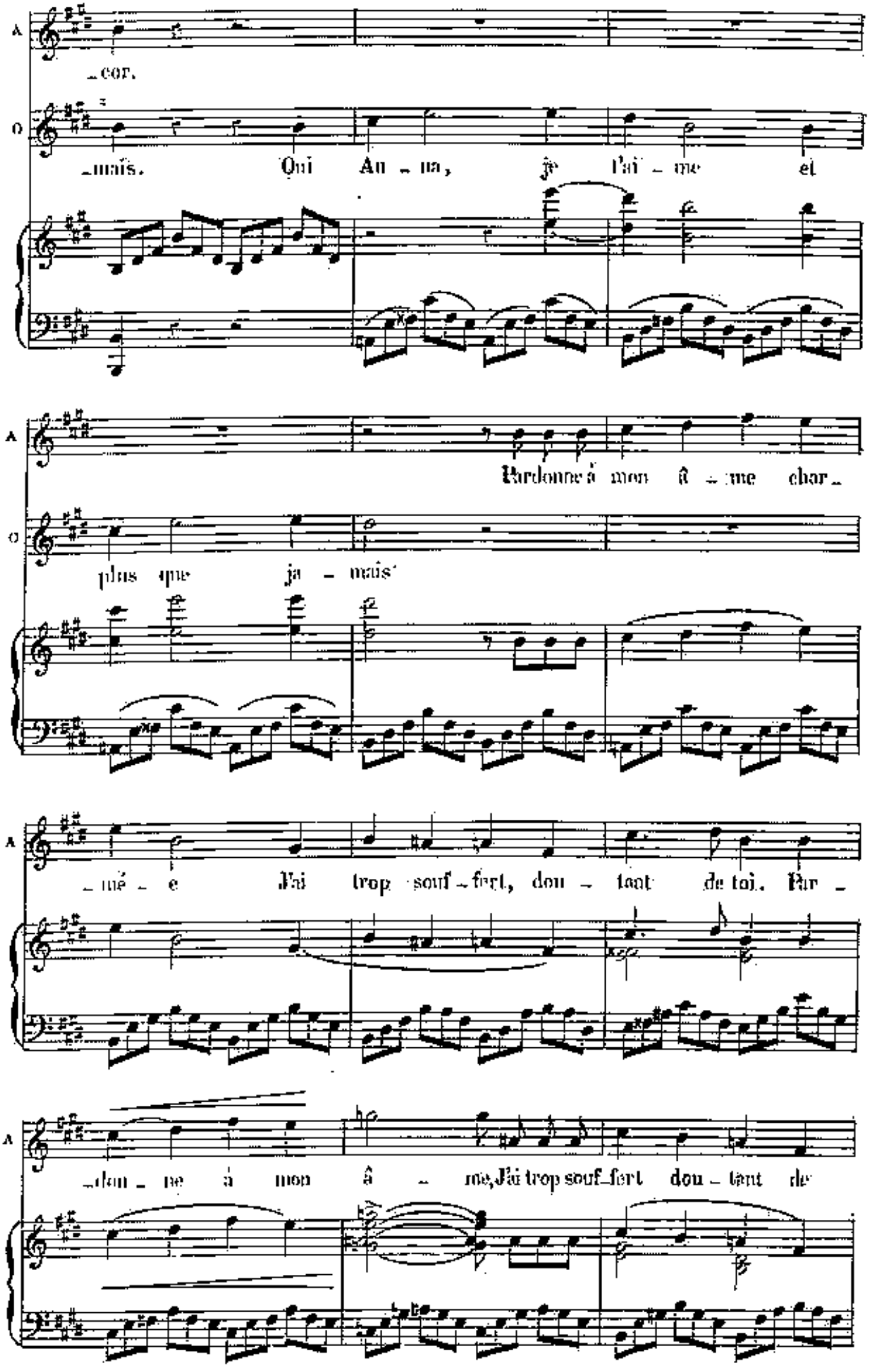

A
_ mè Et qui m'y con _ duis Et qui m'y conduis
à la mort?.. Bri _ sant l'il _ lu _ sion der_
pressez.
_ niè _ re Pour qu'on m'y traite en pri _ son _ niè _ re?
ten.
Ah! n'es-tu donc pas n'es _ tu donc pas maître à ce
f

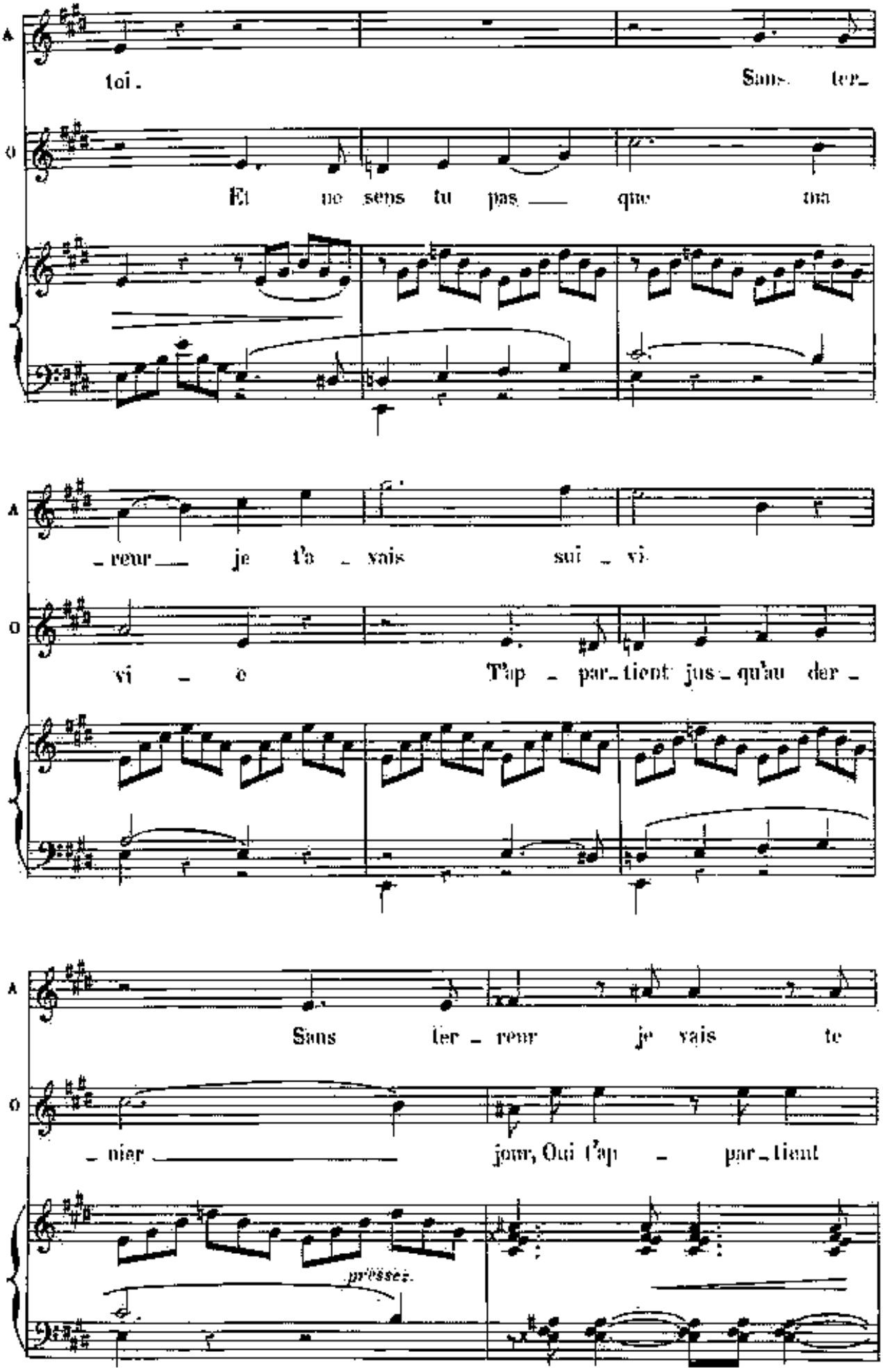

And.te sostenuto.
A
bord? Ah!
in calzando il
O
Non! mais cap_tif com_me toi mê_me Cris_te_
p
A
Juste ciel!..
tempo.
O
_nek commande i_ci... La Cza_
O
_ri_ne le vent ain_si Elle a de_xi_né Que je
p
O
t'ai_me Nous som_mes per_dus tous les deux! Au

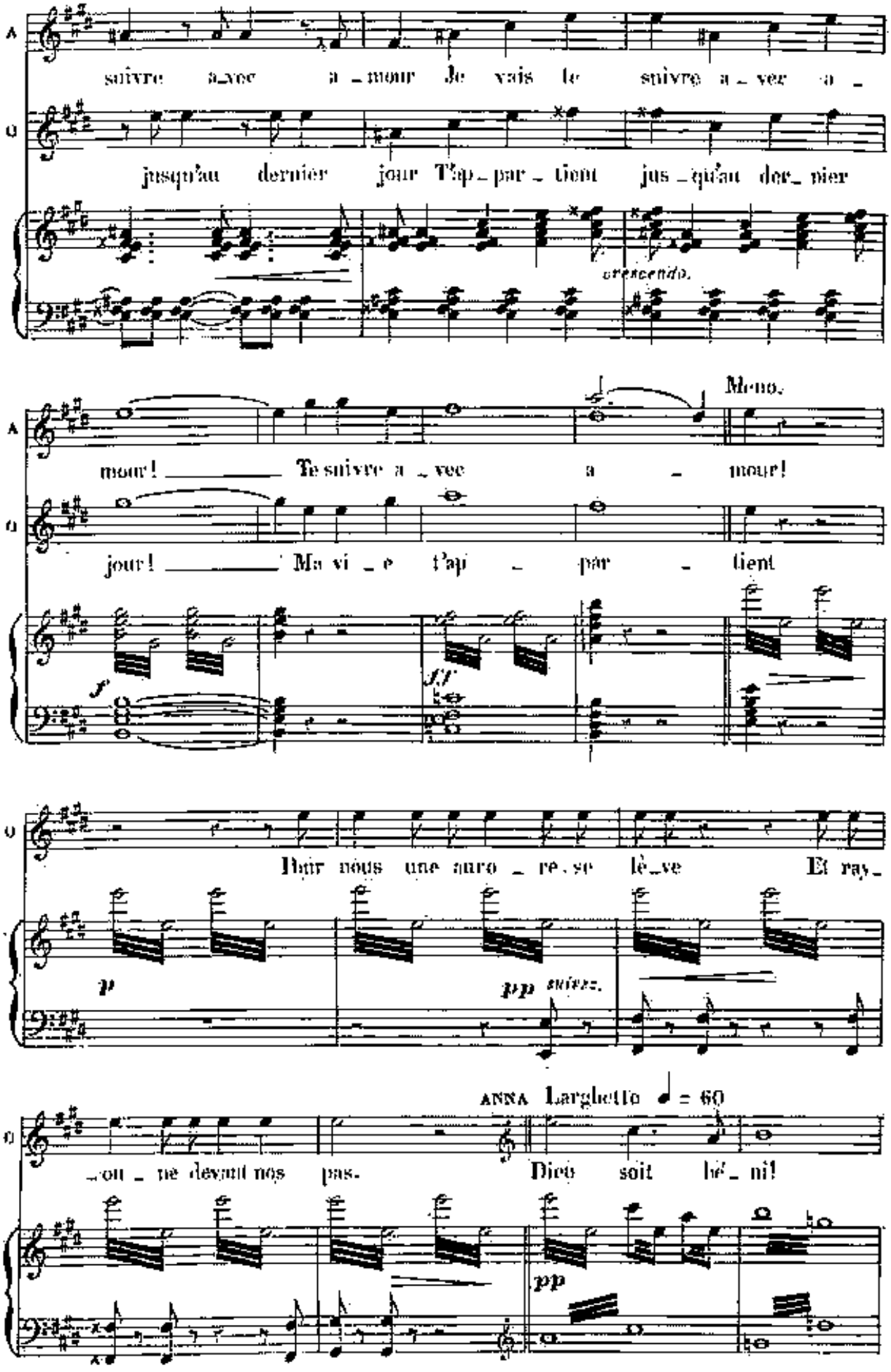

mê _ me sort a_ven_tu _ reux
Sa co _ lè _ re tous deux nous
li _ vre
Et sur tous deux pla_ne la mort!
Allegro. ♩ = 144
avec passion.
Mais sans toi qu'im _ por _
nf
_ te mon sort puis _ que sans

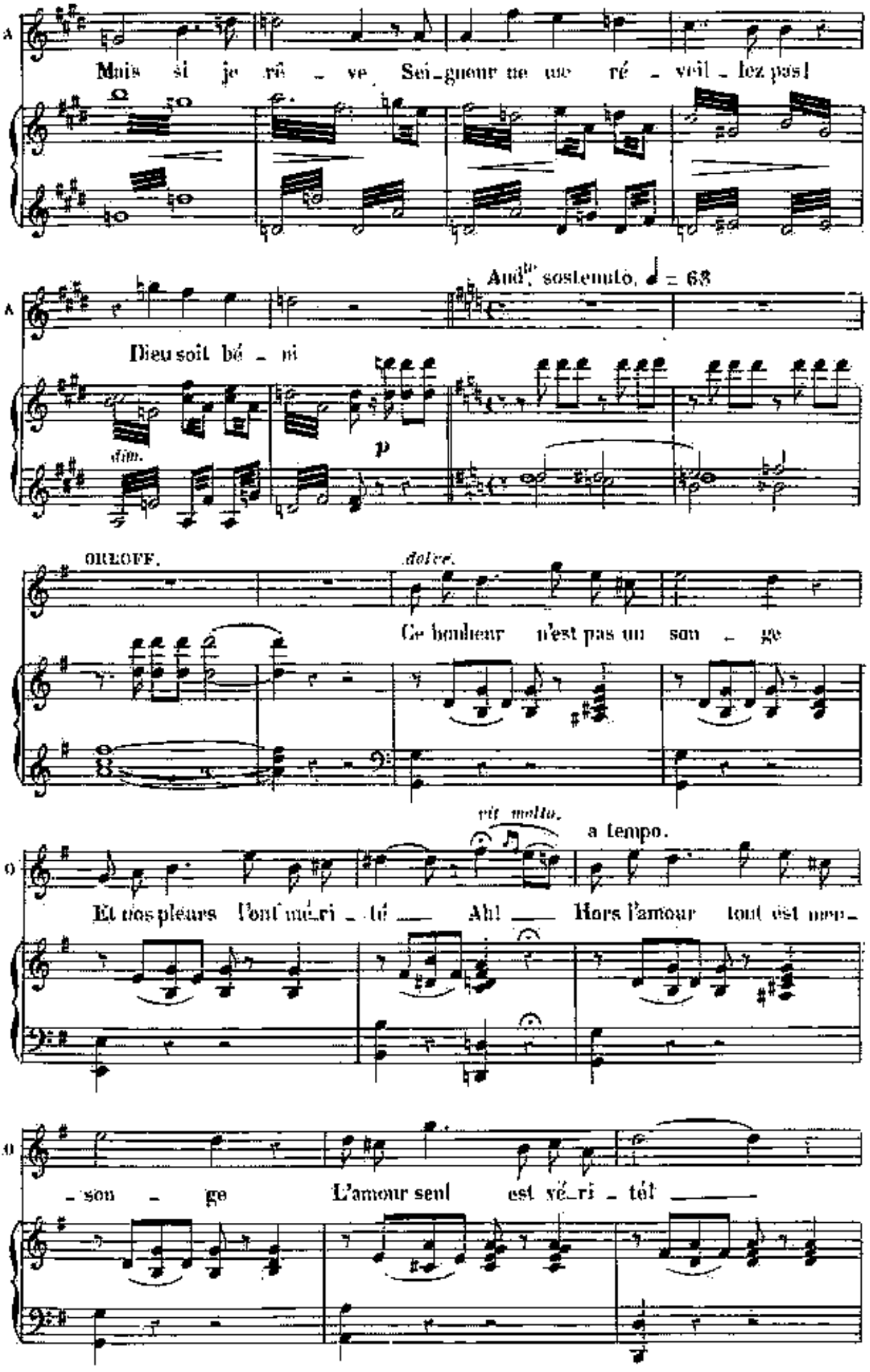

A
Que dis-tu?..
O
toi je ne puis vi - vre! sans toi Mon a -
A
Que dis-
O
-mour par le dan - ger gran - dit
A
-tu?
O
Et plus que ja - mais je l'a - do - re plus

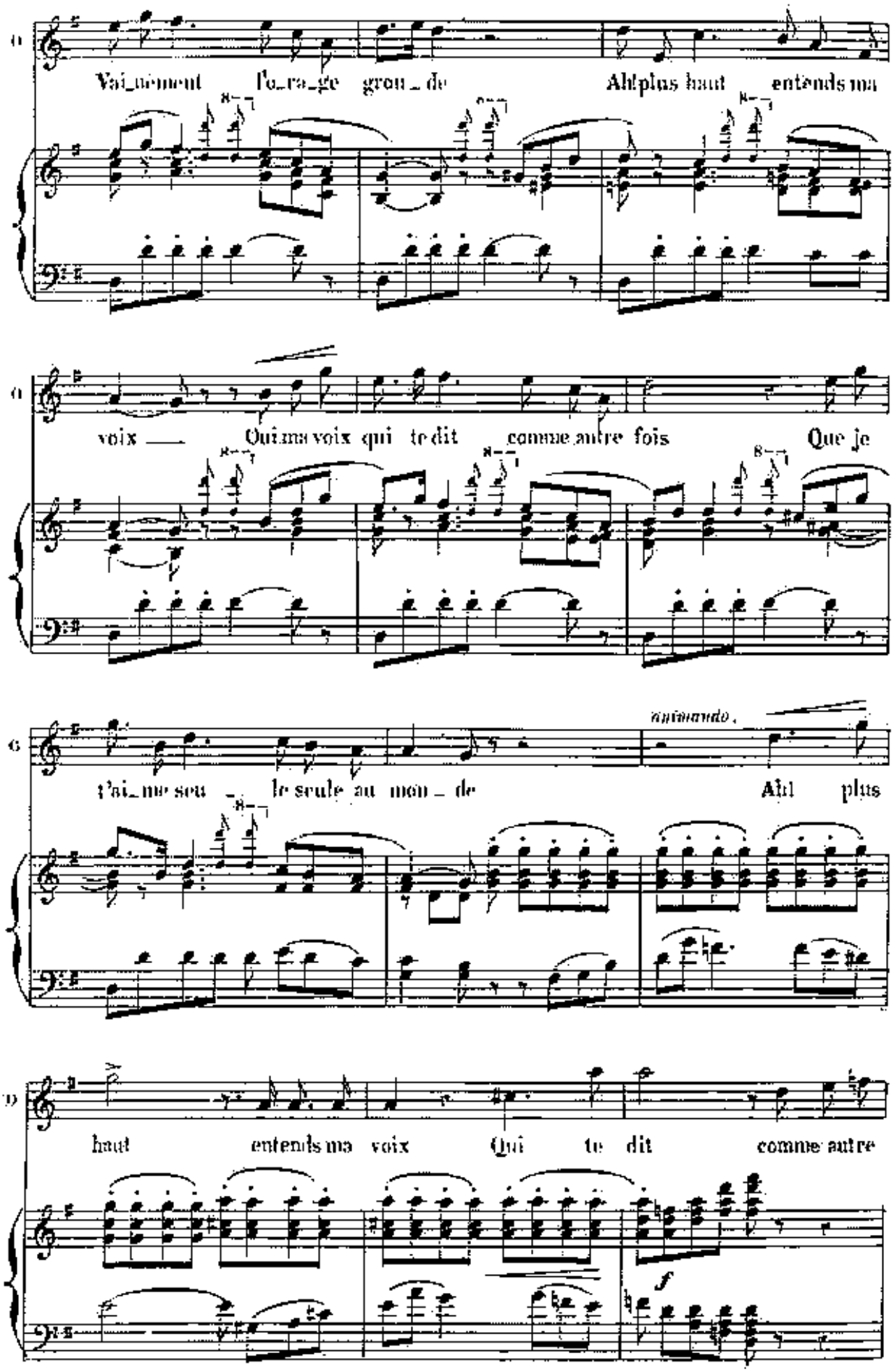

A
Ah! si tu
O
que ja - mais
A
mens, Or - loff Sois mau - dit
O
Oui, je
A
Car j'ai be - soin de te croire en -
O
t'ai - me! Plus que ja -


A
cor.
O
mais. Oui An - na, je l'ai - me et
A
Pardonne à mon â - me cher -
O
plus que ja - mais'
A
- mé - e J'ai trop souf - fert, dou - tant de toi. Par -
A
- don - ne à mon â - me, J'ai trop souf - fert dou - tant de


A
toi.
Sans ter_
O
Et ne sens tu pas qne ma
_reur je t'a _ vais sui _ vi
vi _ e T'ap _ par_tient jus_qu'au der _
Sans ter _ reur je vais te
_ nier jour, Oui t'ap _ par_tient
pressez.


A
suivre avec a - mour Je vais le suivre a - vec a -
O
jusqu'au dernier jour T'ap - par - tient jus - qu'au der - nier
crescendo.
Meno.
A
mour! Te suivre a - vec a - mour!
O
jour! Ma vi - e t'ap - par - tient
f
ff
O
Hier nous une aurore se lè - ve Et ray -
p
pp suivez.
ANNA Larghetto ♩ = 60
O
- on - ne devant nos pas. Dieu soit bé - ni!
pp


A
Mais si je rê - ve Sei-gneur ne me ré - veil-lez pas!
And^te sostenuto. ♩ = 68
A
Dieu soit bé - ni
dim.
p
ORLOFF.
dolce.
Ce bonheur n'est pas un son - ge
rit. molto.
a tempo.
O
Et nos pleurs l'ont mé-ri - té Ah! Hors l'amour tout est men-
O
- son - ge L'amour seul est vé-ri - té!


Vai_nement l'o_ra_ge grou_de
Ah! plus haut entends ma
voix — Qui ma voix qui te dit comme autre fois Que je
t'ai_me seu_le seule au mon_de
animando.
Ah! plus
haut entends ma voix Qui te dit comme autre
f

All.° con brio. ♩ = 138

ANNA.

fois Que je t'aime seule au mon_de! Je pleu_rais seule

p

p col canto

p

é _ perdu _ e De_vi _ nant d'af_freux se _ crets, d'affreux se_

voll molto.

ten. a tempo.

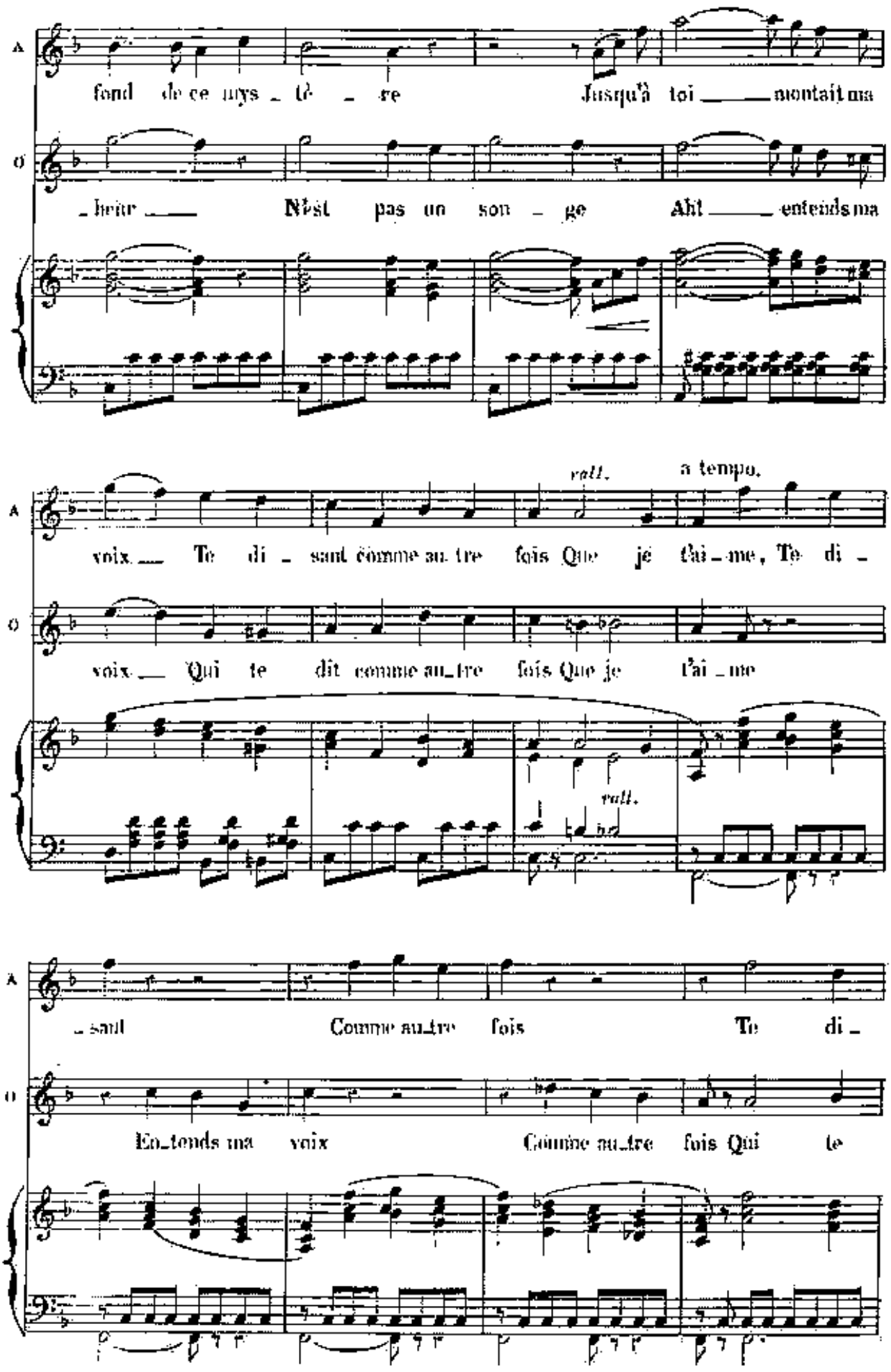
_crets Me croy_ant par toi ven _ du _ e Oui par toi ven_

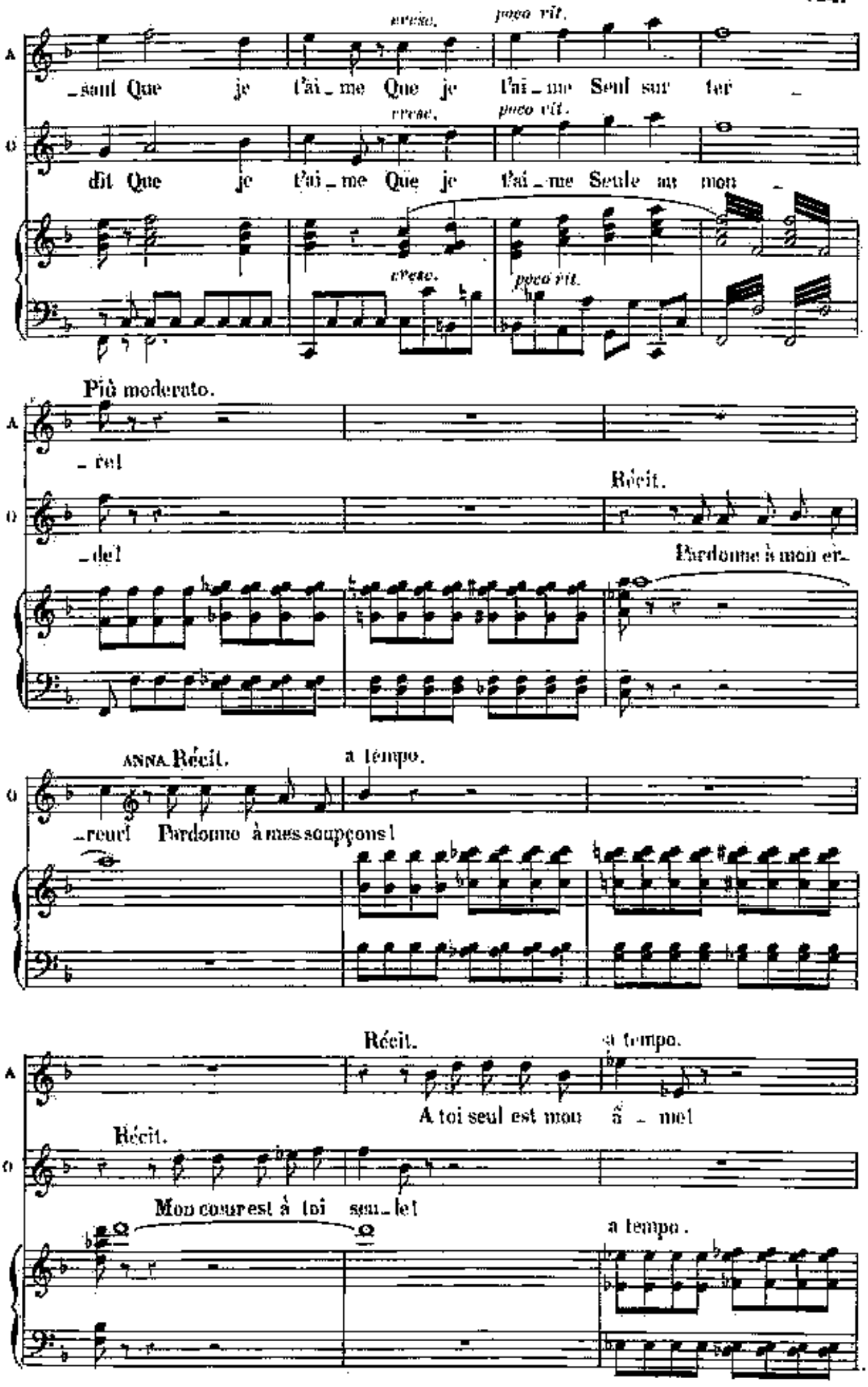
_du _ e Mais sur toi seul je pleu_rais! Du

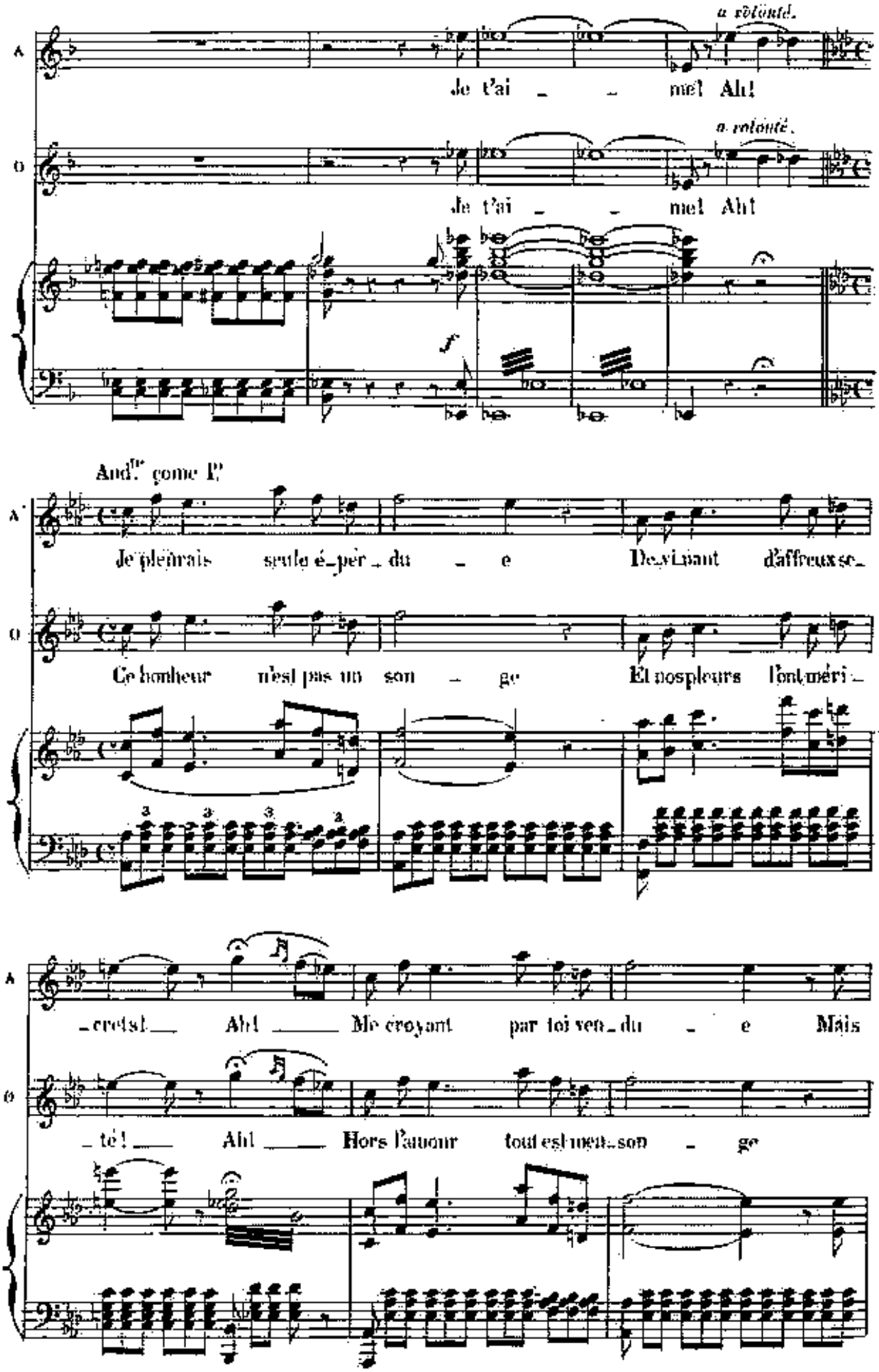
OBLOFF.

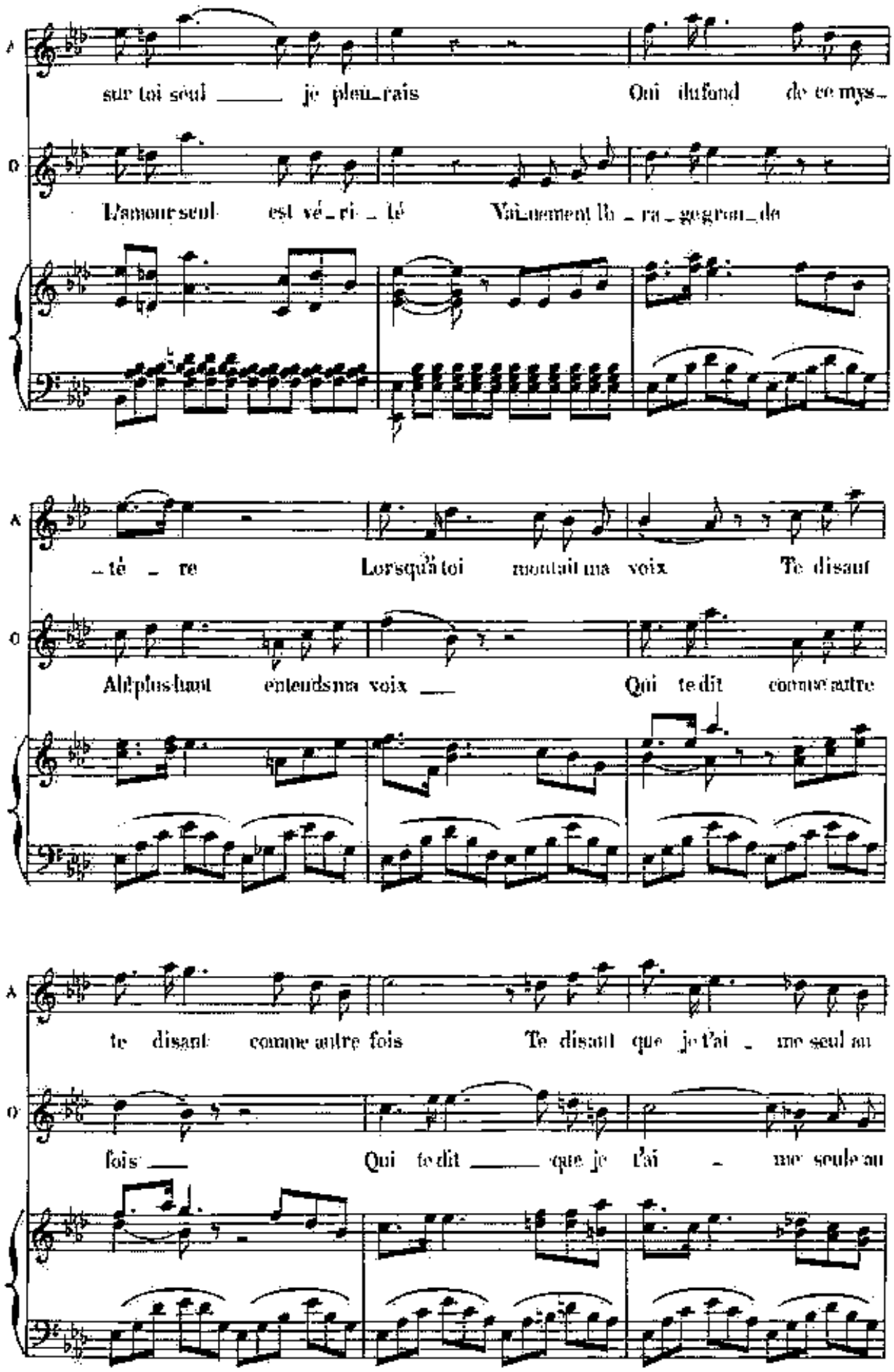
Au _ na ce bon_

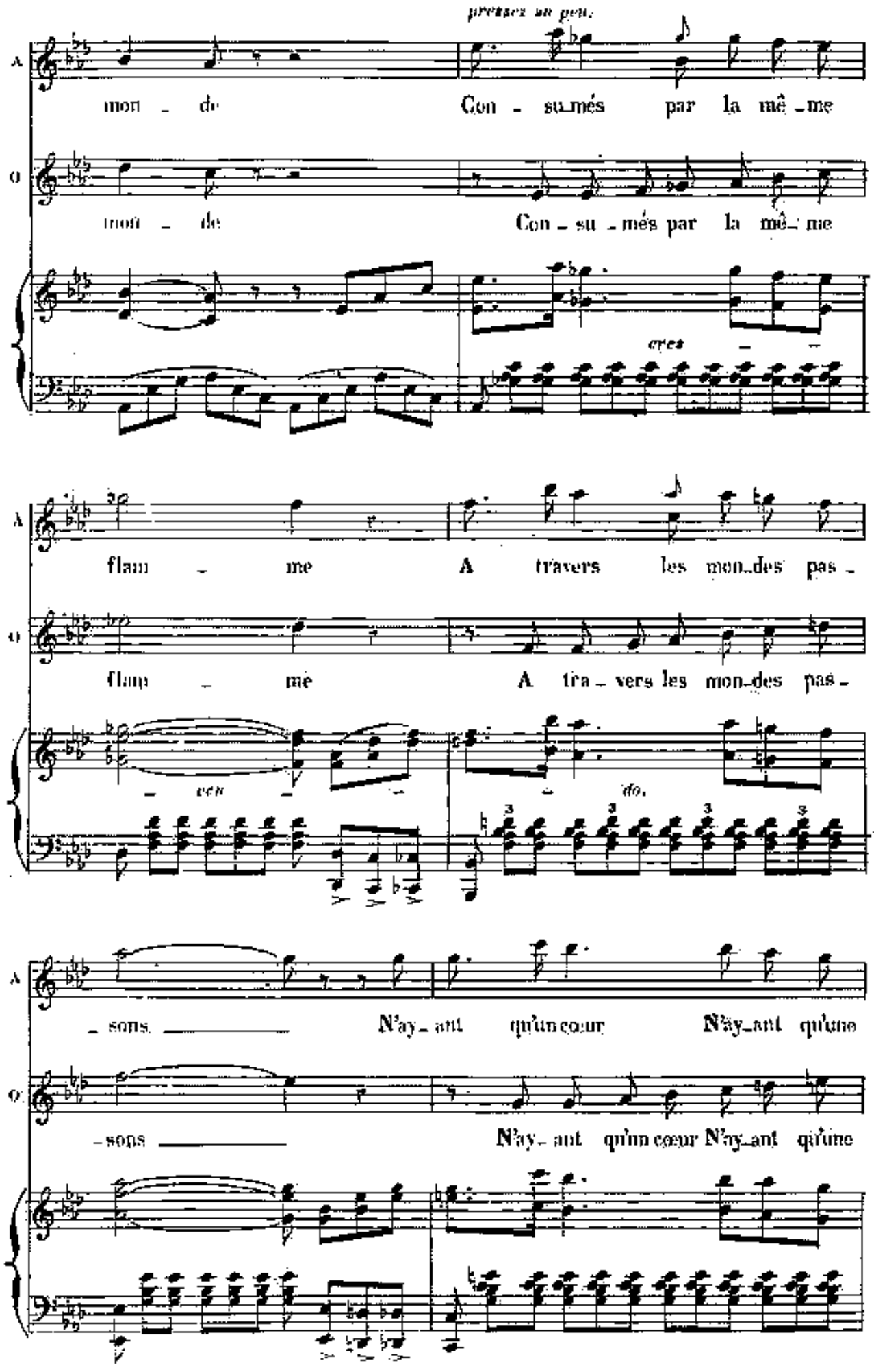
p

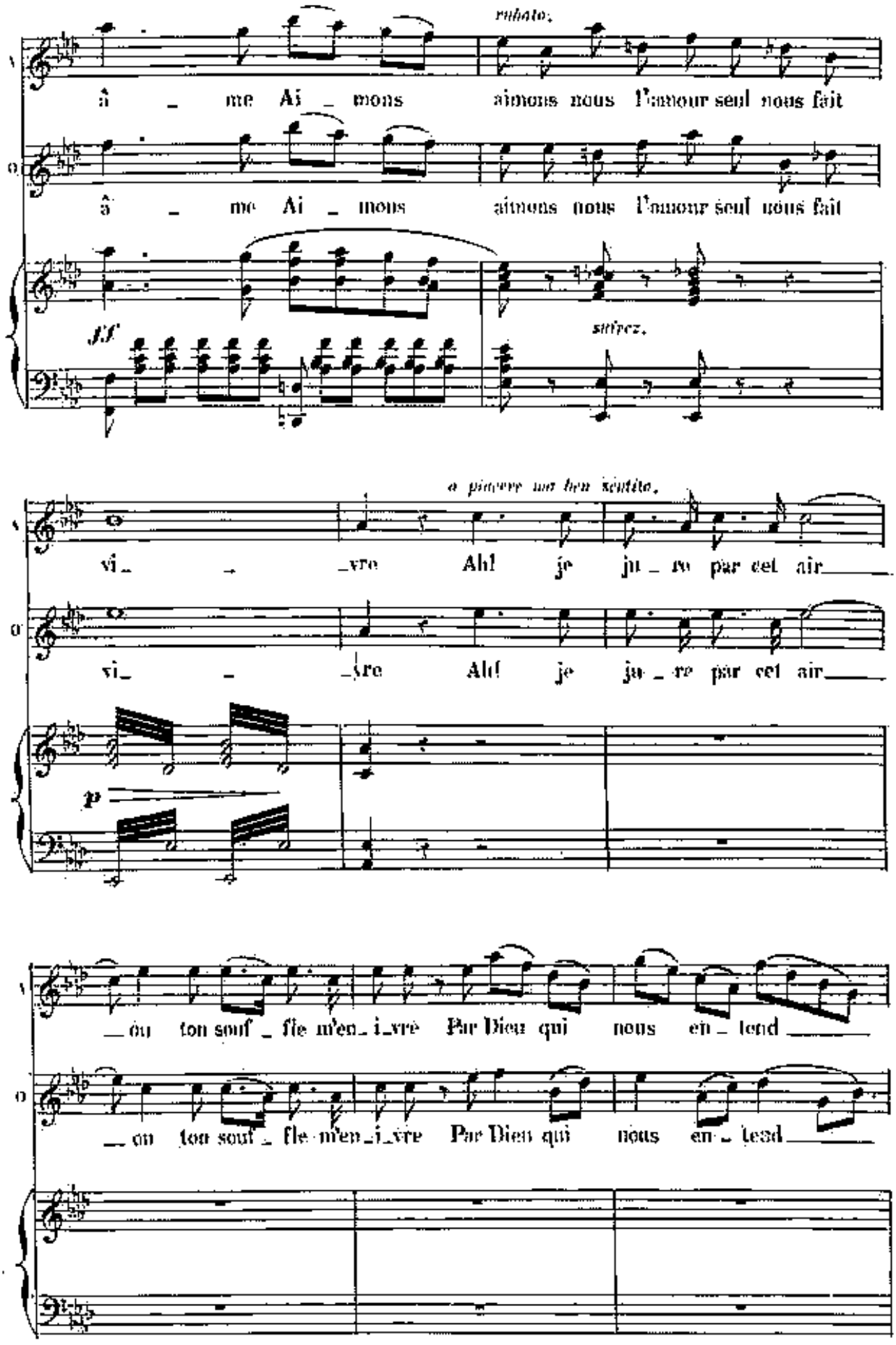

A
fond de ce mys _ tè _ re Jusqu'à toi ___ montait ma
O
_ heur ___ N'est pas un son _ ge Ah! ___ entends ma
rall.
a tempo.
A
voix ___ Te di _ sant comme au_tre fois Que je t'ai _ me, Te di _
O
voix ___ Qui te dit comme au_tre fois Que je t'ai _ me
rall.
A
_ sant Comme au_tre fois Te di _
O
En_tends ma voix Comme au_tre fois Qui te

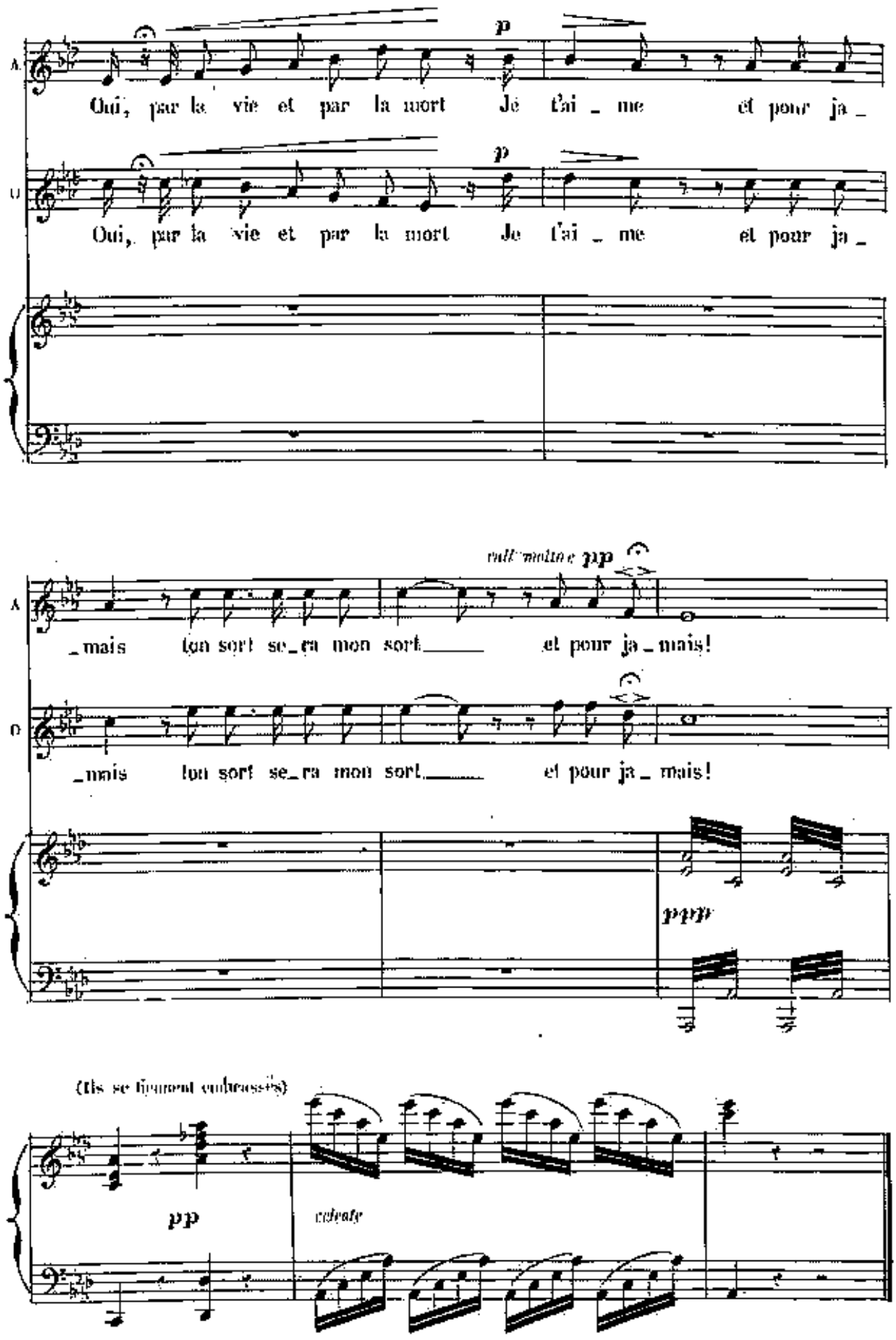

cresc.
poco rit.
A
_sant Que je t'ai_me Que je t'ai_me Seul sur ter _
O
dit Que je t'ai_me Que je t'ai_me Seule au mon _
Più moderato.
_re!
_de!
Récit.
Pardonne à mon er_
ANNA Récit.
a tempo.
_reur! Pardonne à mes soupçons!
Récit.
a tempo.
A toi seul est mon â _ me!
Récit.
Mon cœur est à toi seu_le!
a tempo.


a volonté.
A
Je t'ai _ _ me! Ah!
a volonté.
O
Je t'ai _ _ me! Ah!
f
And.te come P.o
A
Je pleurais seule é_per_du _ e De_vi_nant d'affreux se_
O
Ce bonheur n'est pas un son _ ge Et nos pleurs l'ont méri_
A
_crets! Ah! Me croyant par toi ven_du _ e Mais
O
_té! Ah! Hors l'amour tout est men_son _ ge


A
sur toi seul _____ je pleu_rais Qui dufond de ce mys_
O
L'amour seul est vé_ri_té Vai_nement la_ra_gegron_de
A
_té _ re Lorsqu'à toi montait ma voix Te disant
O
Alt'plushaut enteudsma voix ___ Qui te dit comme autre
A
te disant comme autre fois Te disant que je t'ai _ me seul au
O
fois ___ Qui te dit _____ que je t'ai _ me seule au

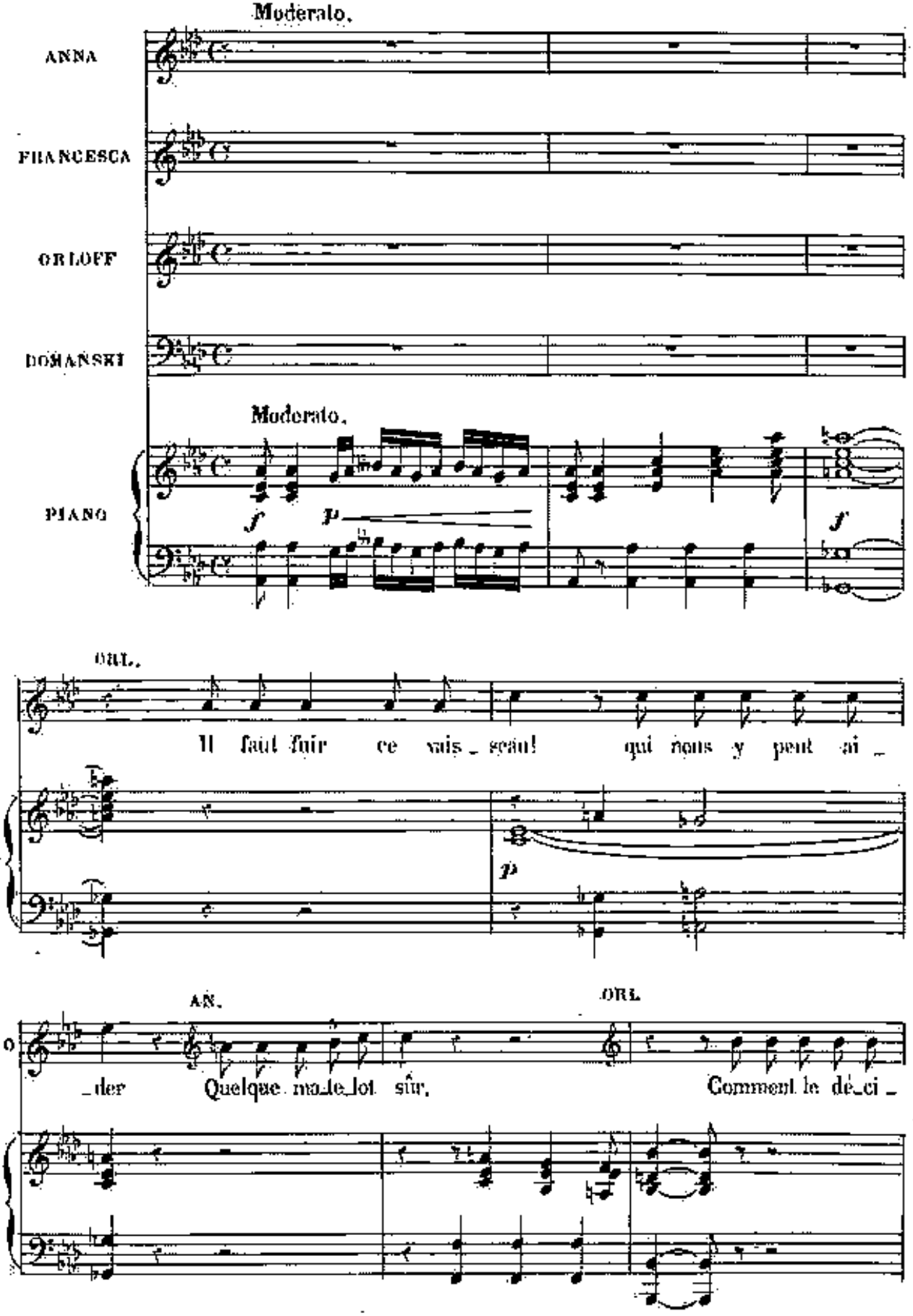

pressez un peu.
A
mon - de
Con - su-més par la mê-me
O
mon - de
Con - su - més par la mê-me
cres - -
A
flam - me
A travers les mon-des pas -
O
flam - me
A tra - vers les mon-des pas -
- cen - -
- do.
A
- sons. - - -
N'ay - ant qu'un cœur
N'ay-ant qu'une
O
- sons - - -
N'ay - ant qu'un cœur N'ay-ant qu'une

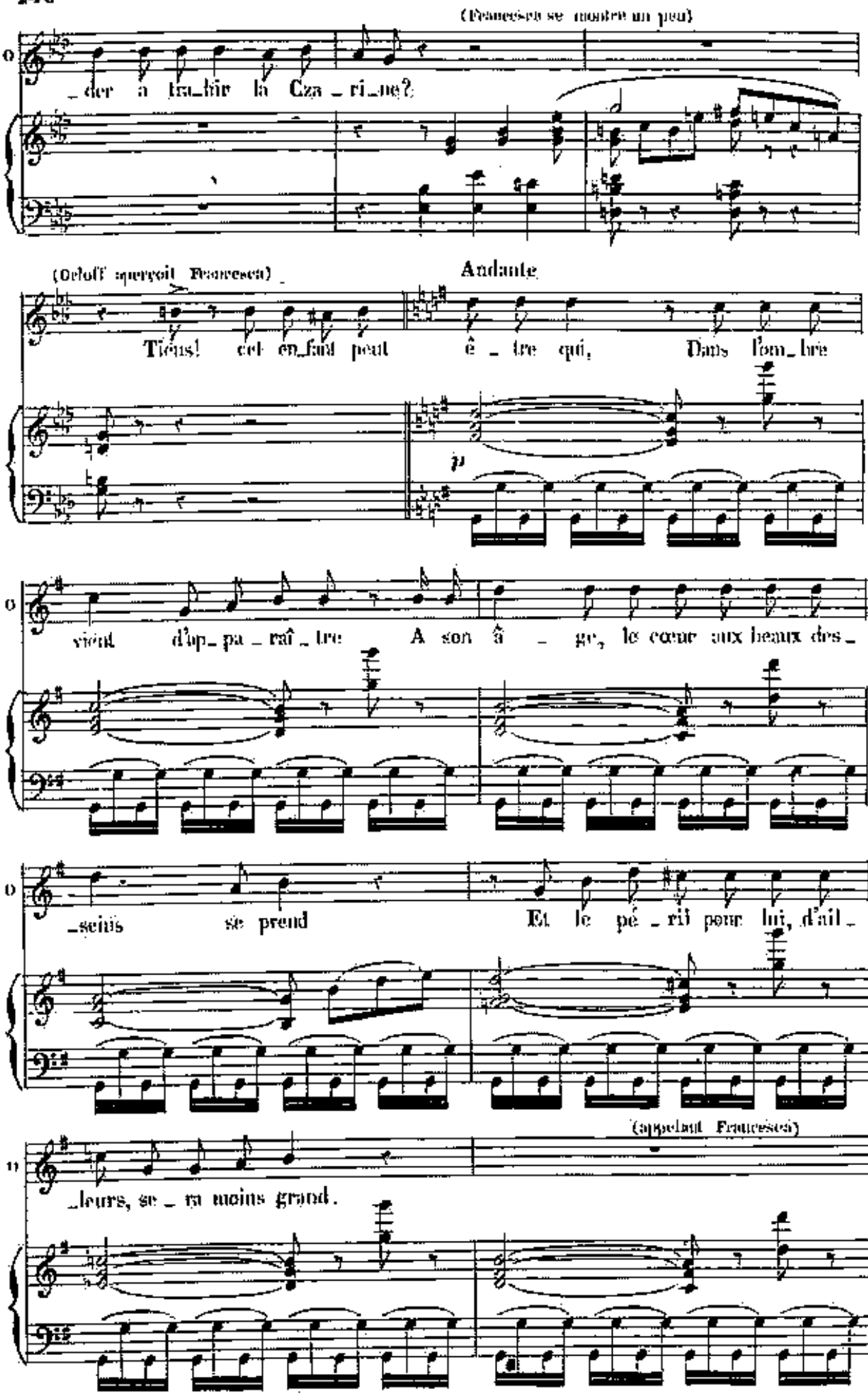

rubato.
â _ me Ai _ mons aimons nous l'amour seul nous fait
â _ me Ai _ mons aimons nous l'amour seul nous fait
ff
suivez.
a piacere un ben sentito.
vi_ _ _vre Ah! je ju _ re par cet air
vi_ _ _vre Ah! je ju _ re par cet air
p
_ ou ton souf _ fle m'en_i_vre Par Dieu qui nous en _ tend
_ ou ton souf _ fle m'en_i_vre Par Dieu qui nous en _ tend

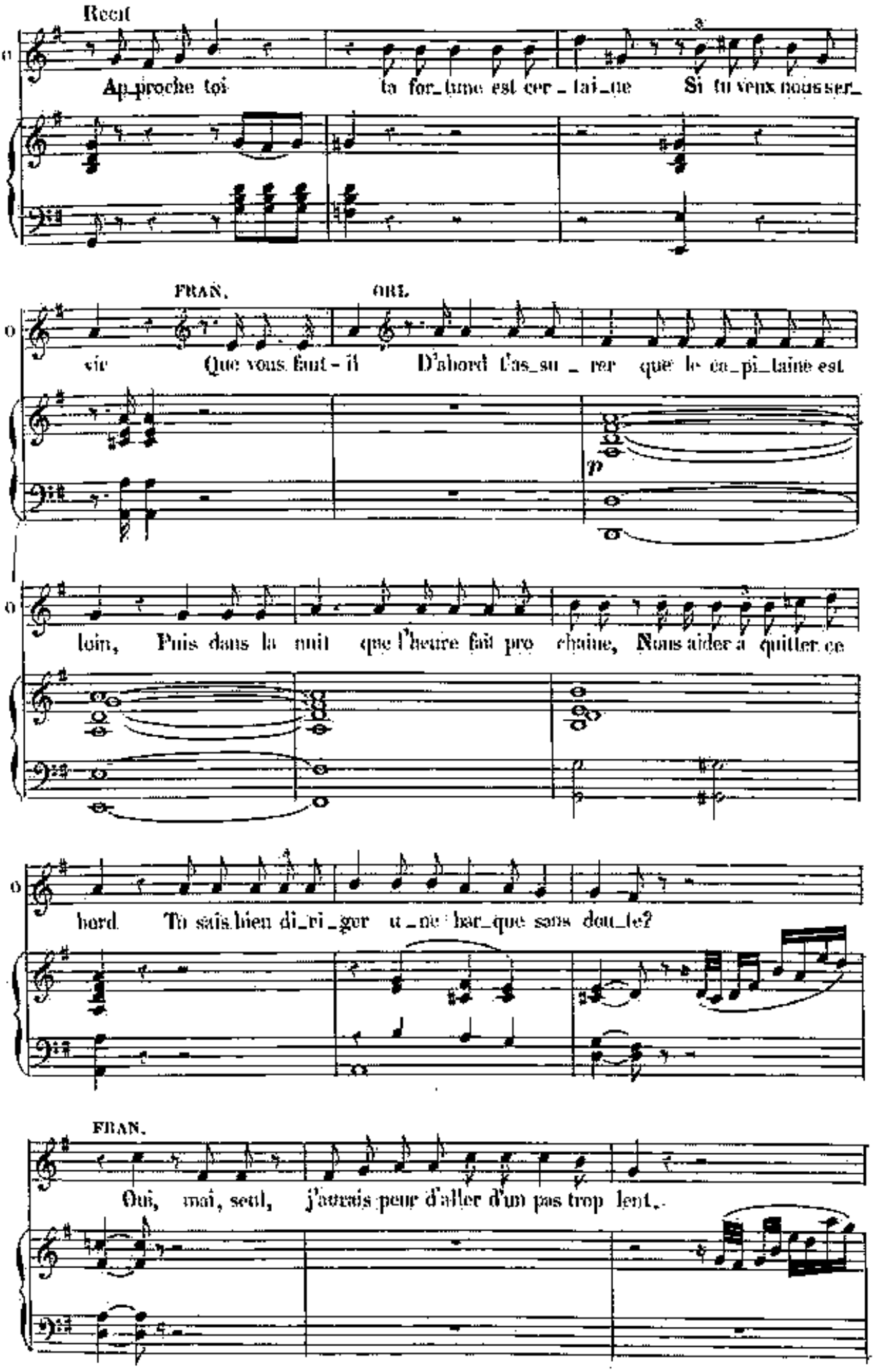

A.
p
Oui, par la vie et par la mort Je t'ai _ me et pour ja _
O.
p
Oui, par la vie et par la mort Je t'ai _ me et pour ja _
rall. molto e
pp
_mais ton sort se_ra mon sort_____ et pour ja _ mais!
_mais ton sort se_ra mon sort_____ et pour ja _ mais!
ppp
(Ils se figurent embrassés)
pp
ritenir

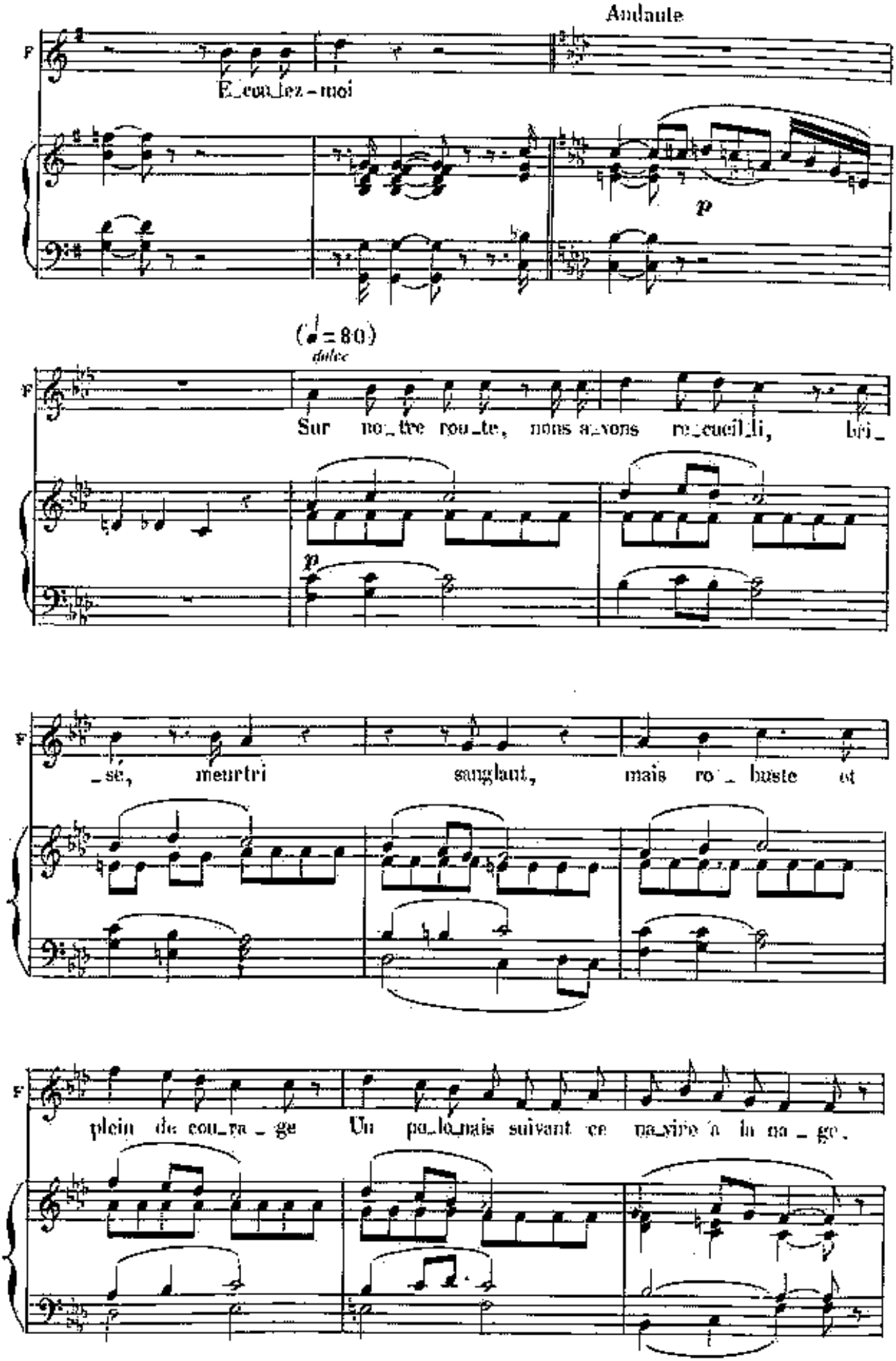
N° 17.

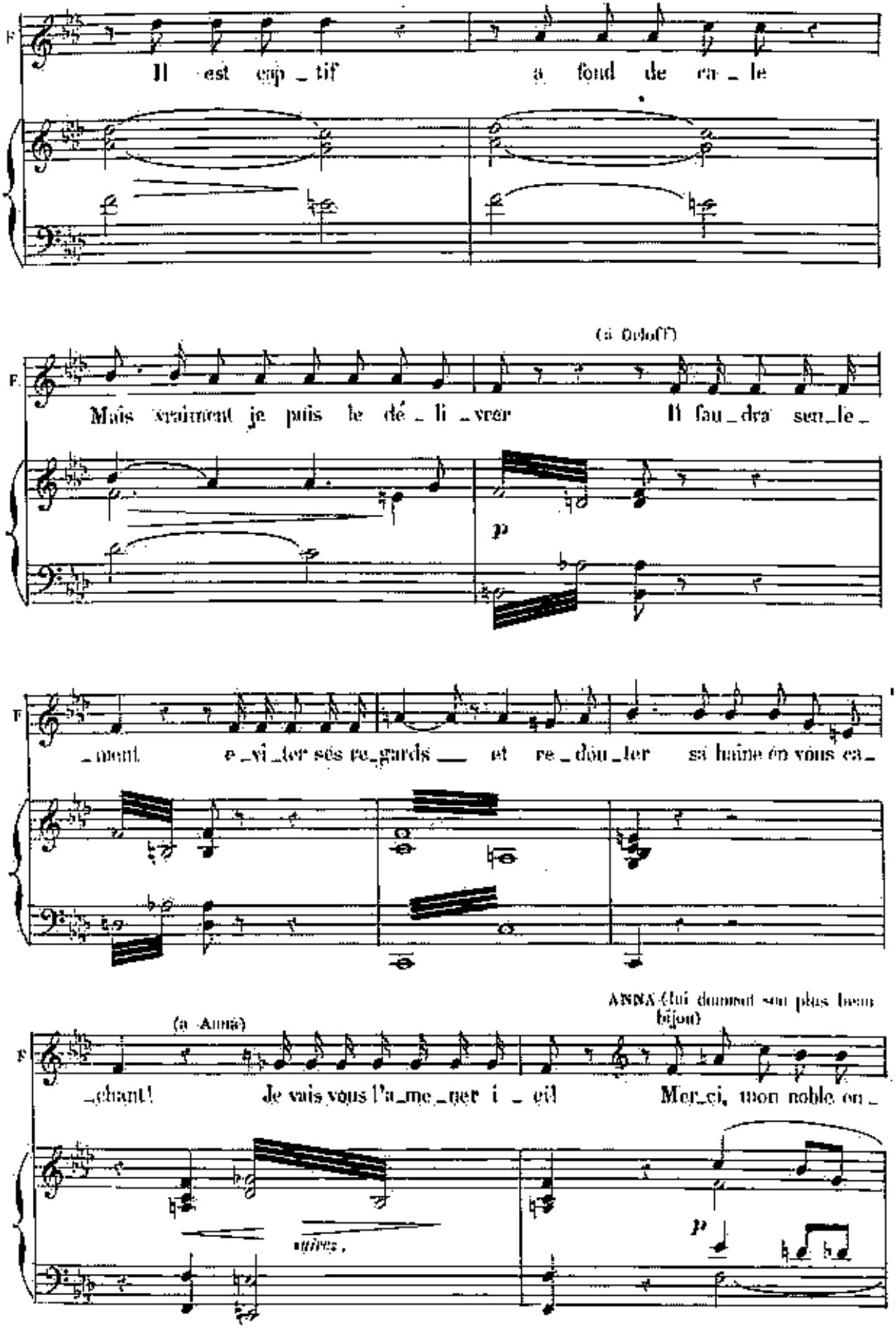
SCÈNE.


Moderato.
ANNA
FRANCESCA
ORLOFF
DOMANSKI
Moderato.
PIANO
f
p
f
ORL.
Il faut fuir ce vais_seau! qui nous y peut ai_
p
AN.
ORL.
o
_der Quelque mo_le_lot sûr, Comment le dé_ci_

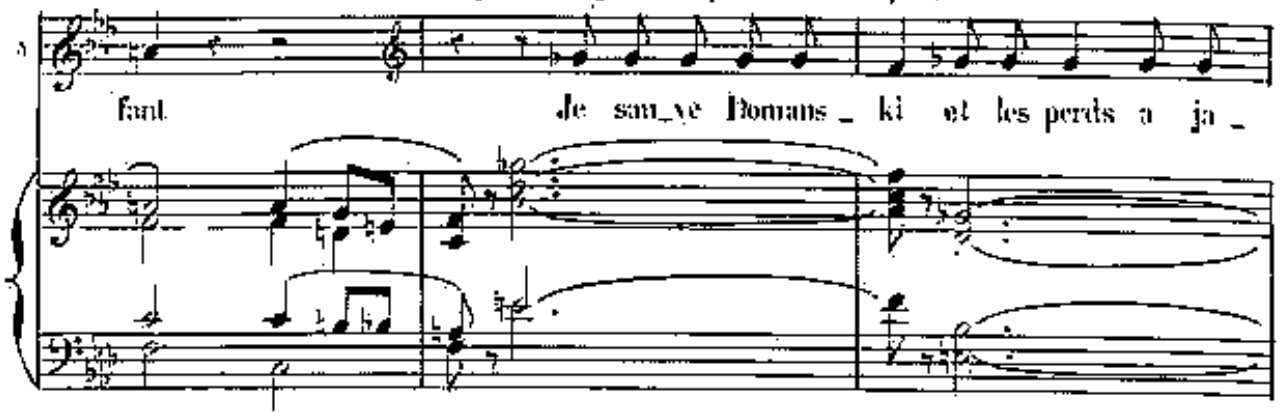

(Francesca se montre un peu)
_der à tra_hir la Cza_ri_ne?
Andante
(Oloff aperçoit Francesca)
Tiens! cet en_fant peut ê_tre qui, Dans l'om_bre
p
vient d'ap_pa_raî_tre A son â_ge, le cœur aux beaux des_
_seins se prend Et le pé_ril pour lui, d'ail_
(appelant Francesca)
_leurs, se_ra moins grand.


Recit
Ap_proche toi ta for_tune est cer_tai_ne Si tu veux nous ser_
FRAN.
ORL.
vir Que vous faut-il D'abord l'as_su_rer que le ca_pi_taine est
p
loin, Puis dans la nuit que l'heure fait pro chaine, Nous aider a quitter ce
bord Tu sais bien di_ri_ger u_ne bar_que sans dou_te?
FRAN.
Oui, moi, seul, j'aurais peur d'aller d'un pas trop lent.

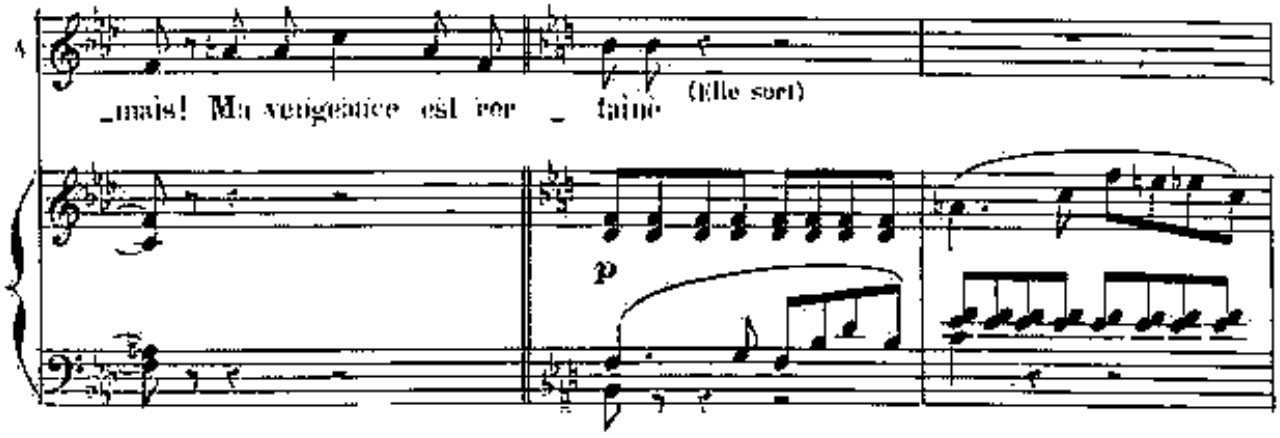

Andante
F
E_cou_lez-moi
p
(♩= 80)
dulce
F
Sur no_tre rou_te, nous a_vons re_cueil_li, bri_
p
F
_se, meurtri sanglant, mais ro_buste et
F
plein de cou_ra_ge Un pa_le_nais suivant ce na_vire à la na_ge.

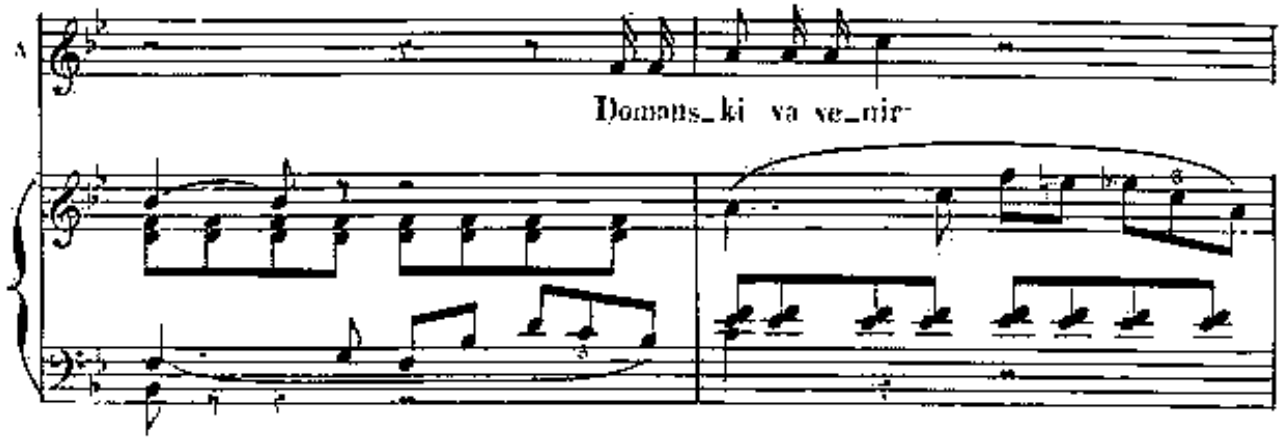

F
Il est cap_tif à fond de ca_le
(à Oxhoff)
F
Mais vraiment je puis le dé_li_vrer Il fau_dra sen_le_
p
F
_ment e_vi_ter ses re_gards et re_dou_ter si haine on vous ca_
(à Anna)
ANNA (lui donnant son plus beau bijou)
F
_chant! Je vais vous l'a_me_ner i_ci Mer_ci, mon noble on_
suites.
p

FRAN (jette le bijou sans qu'on le voie et part)

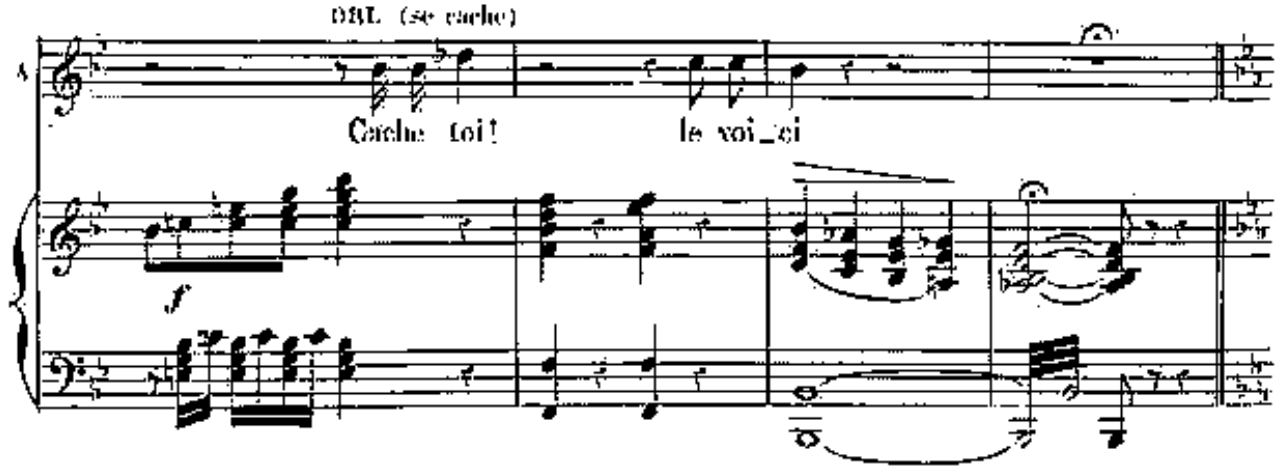


Aukute con moto.





DAL (se cache)

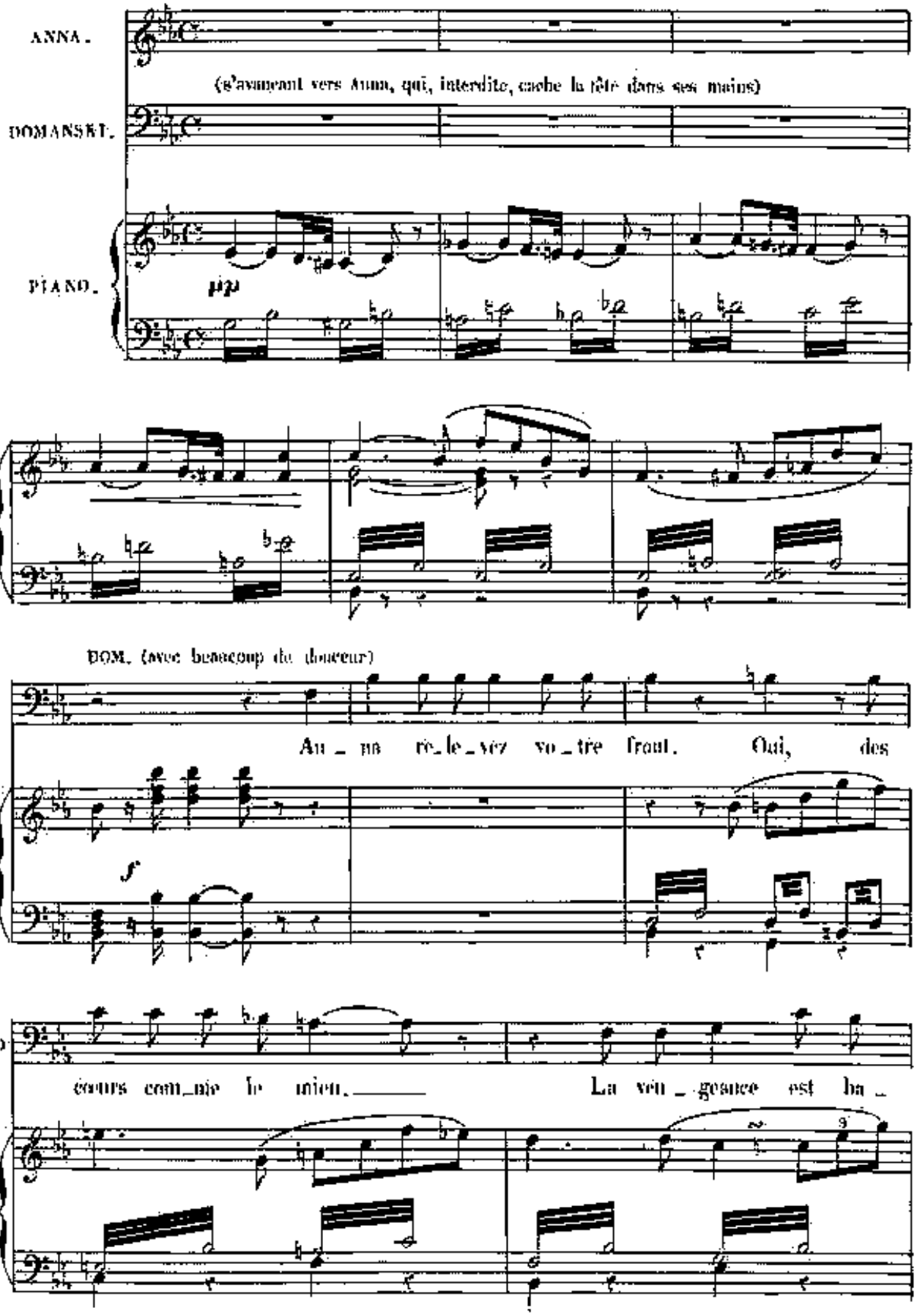


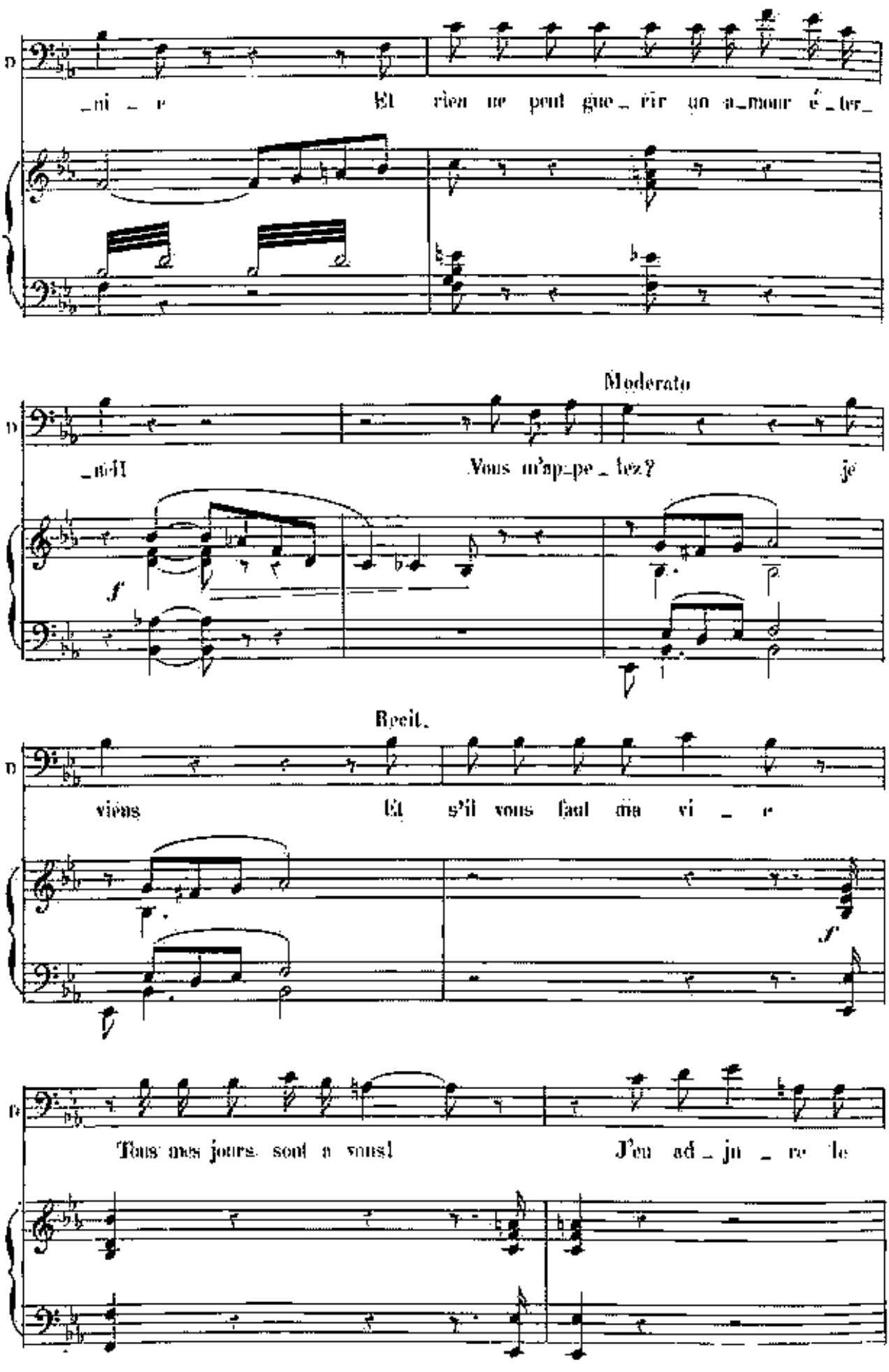
P.

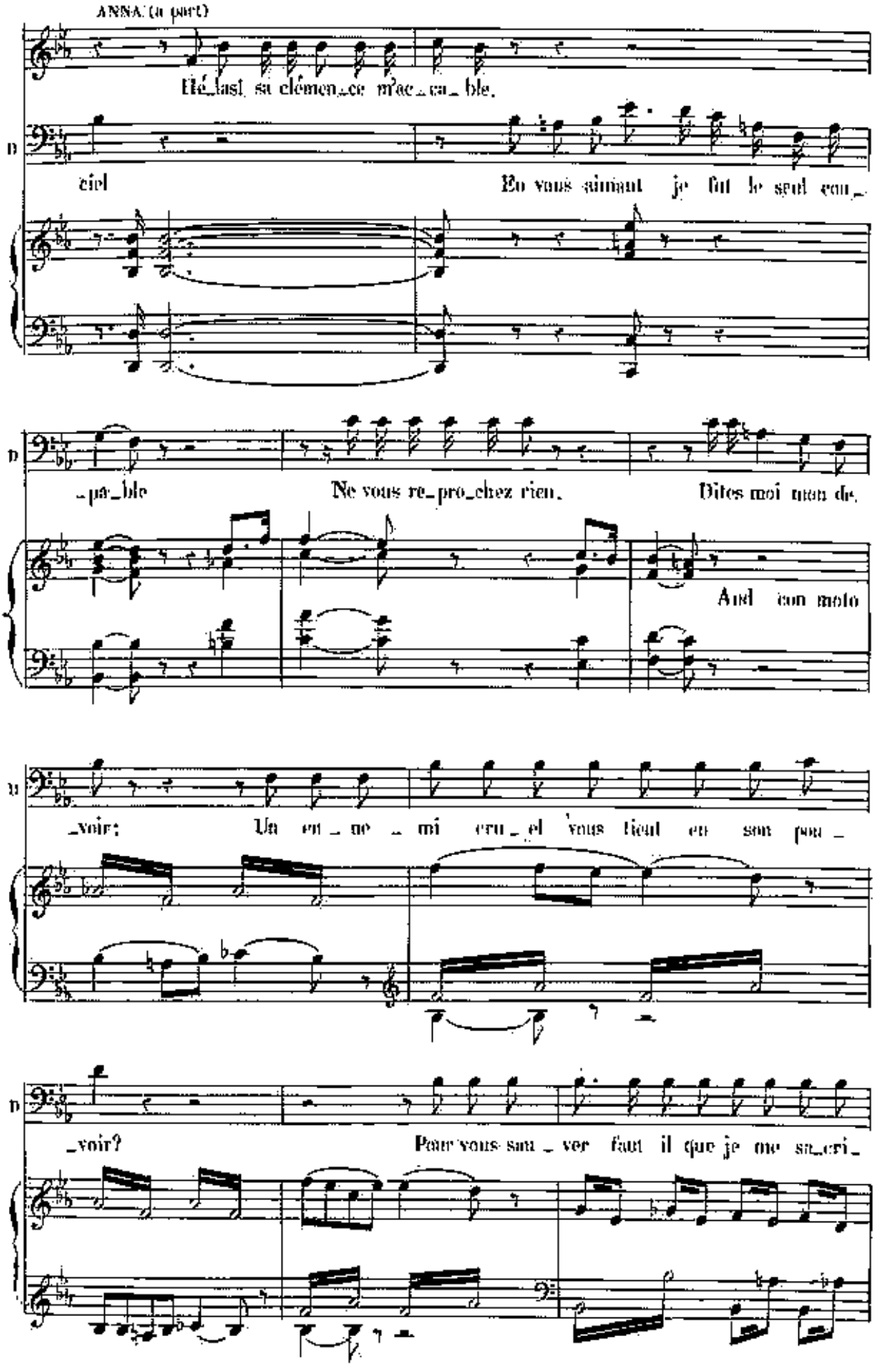
N°18.

DUO.

Langhetto (♩ = 54)




_ni _ e Et rien ne peut gue_rir un a_mour é_ter_
_nel! Vous m'ap_pe_lez? je
Moderato
viens Et s'il vous faut ma vi _ e
Recit.
Tous mes jours sont a vous! J'en ad_ju _ re le


ANNA (à part)
Hé_las! su clémen_ce m'ac_ca_ble.
ciel
En vous aimant je fut le seul cou_
_pa_ble
Ne vous re_pro_chez rien.
Dites moi mon de_
Andante con moto
_voir:
Un en_ne_mi cru_el vous tient en son pou_
_voir?
Pour vous sau_ver faut il que je me su_cri_

ANNA.

DOM.

D

_fi _ e? Peut ê _ tre A _lors ___ soy _ ez bé _

f

Allegretto

D

_ni _ e, Si pour mou_rir pour vous vo _tre cœur ma choi _

p

Recit

ANNA (d'une voix brisée)

D

_si Sur u _ ne bar_que aux flots li _ vré_e Veux

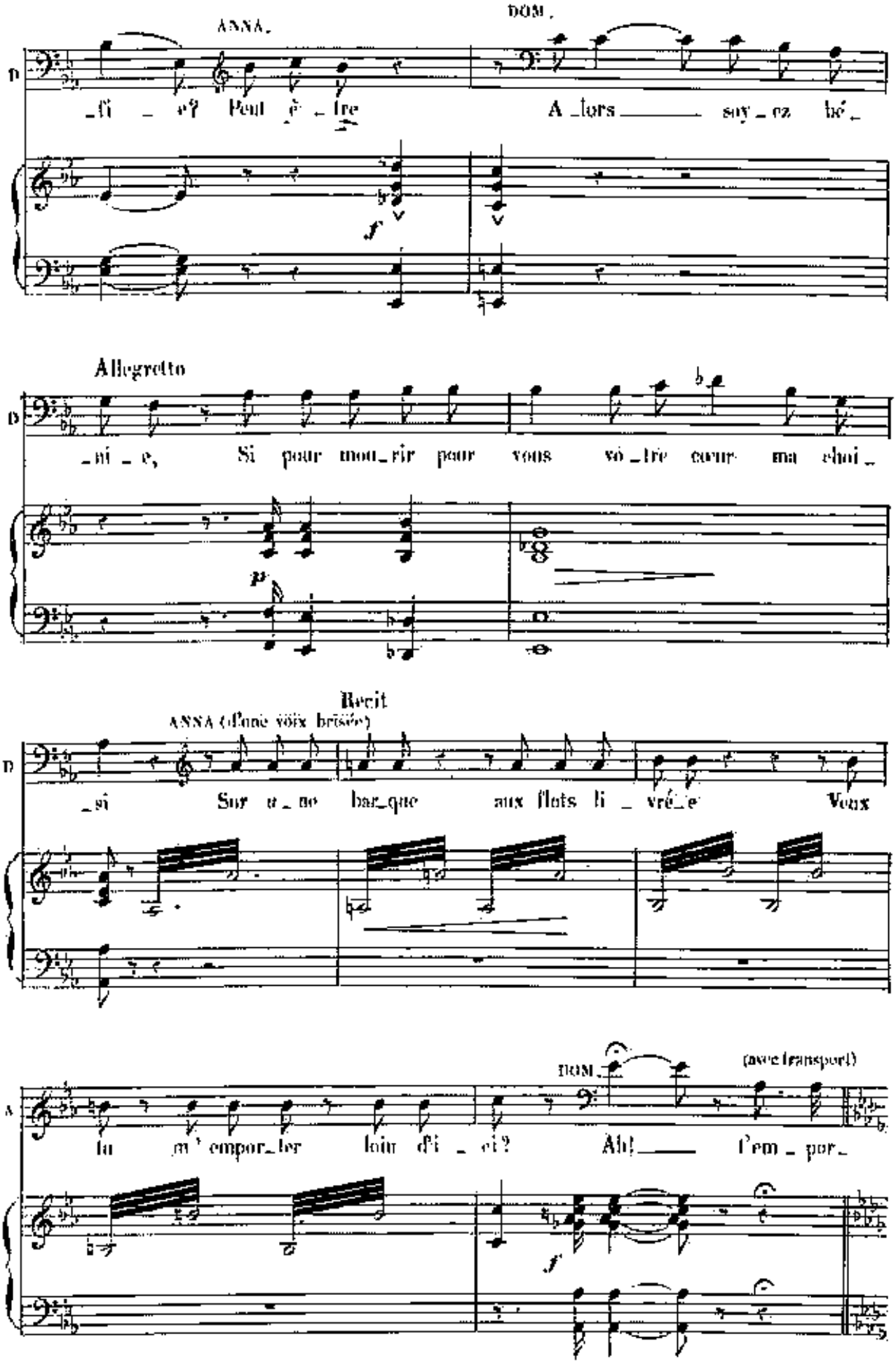
A

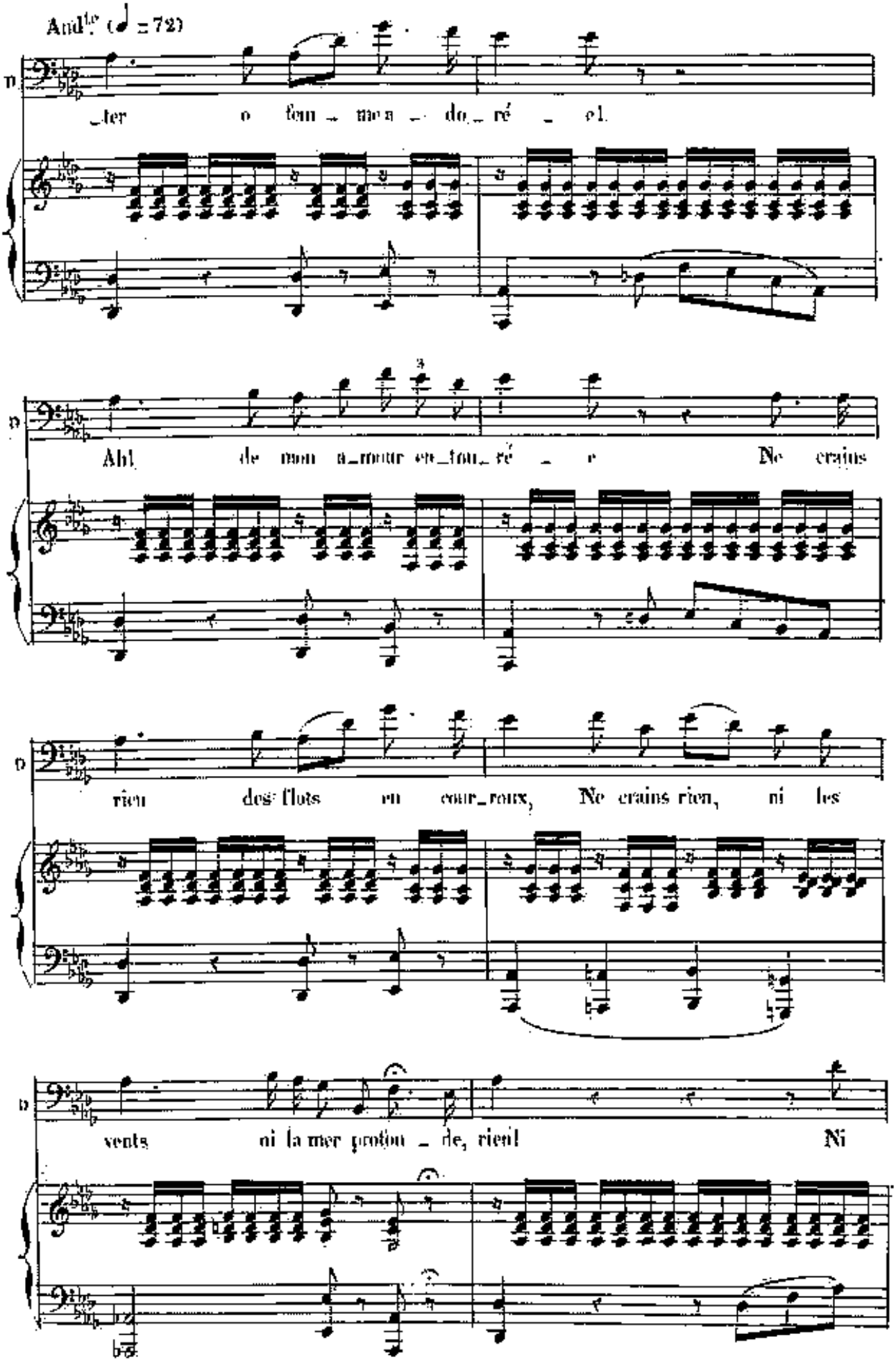
tu m' empor_ter loin d'i _ ci? Ah! ___ t'em _ por _

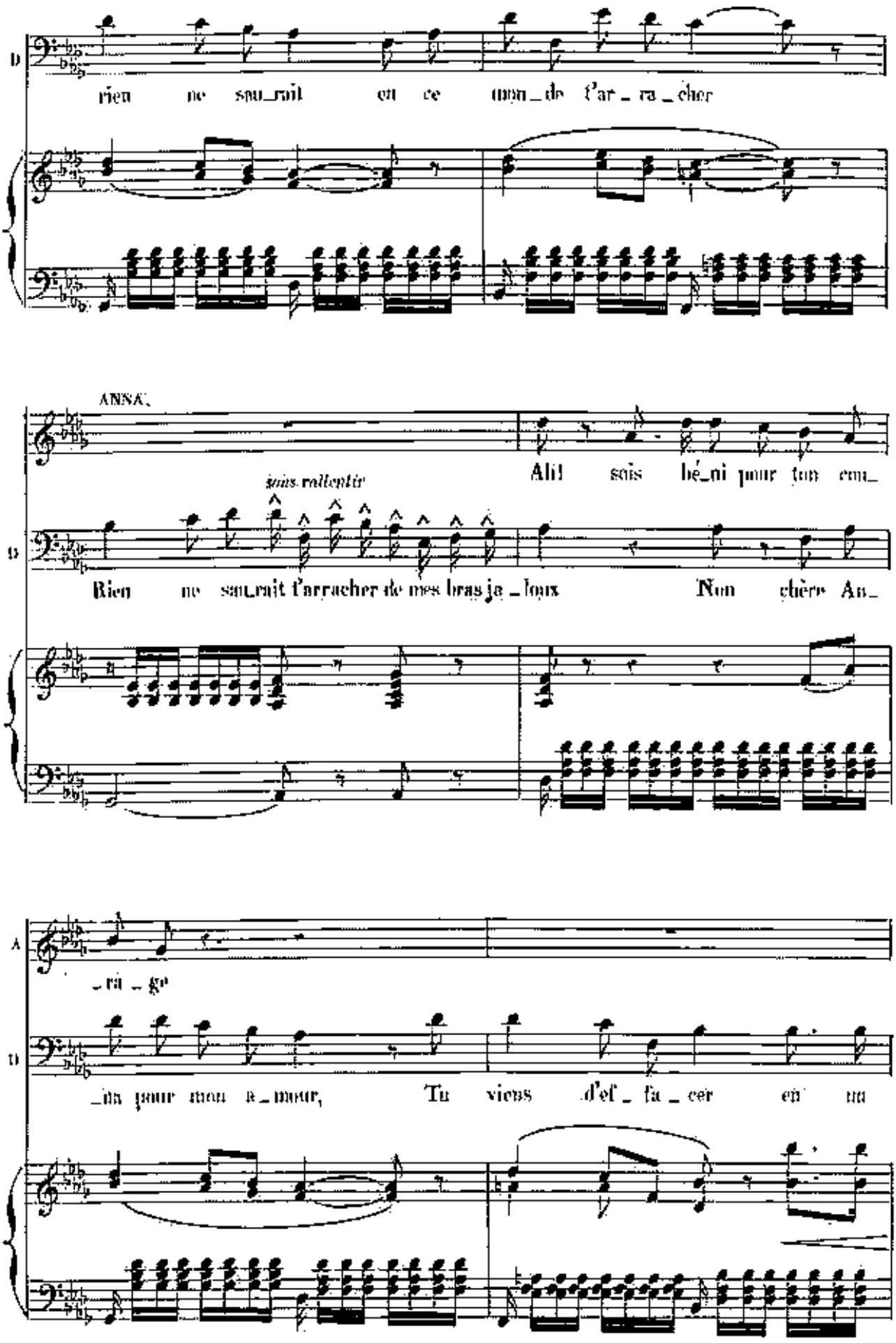
DOM.

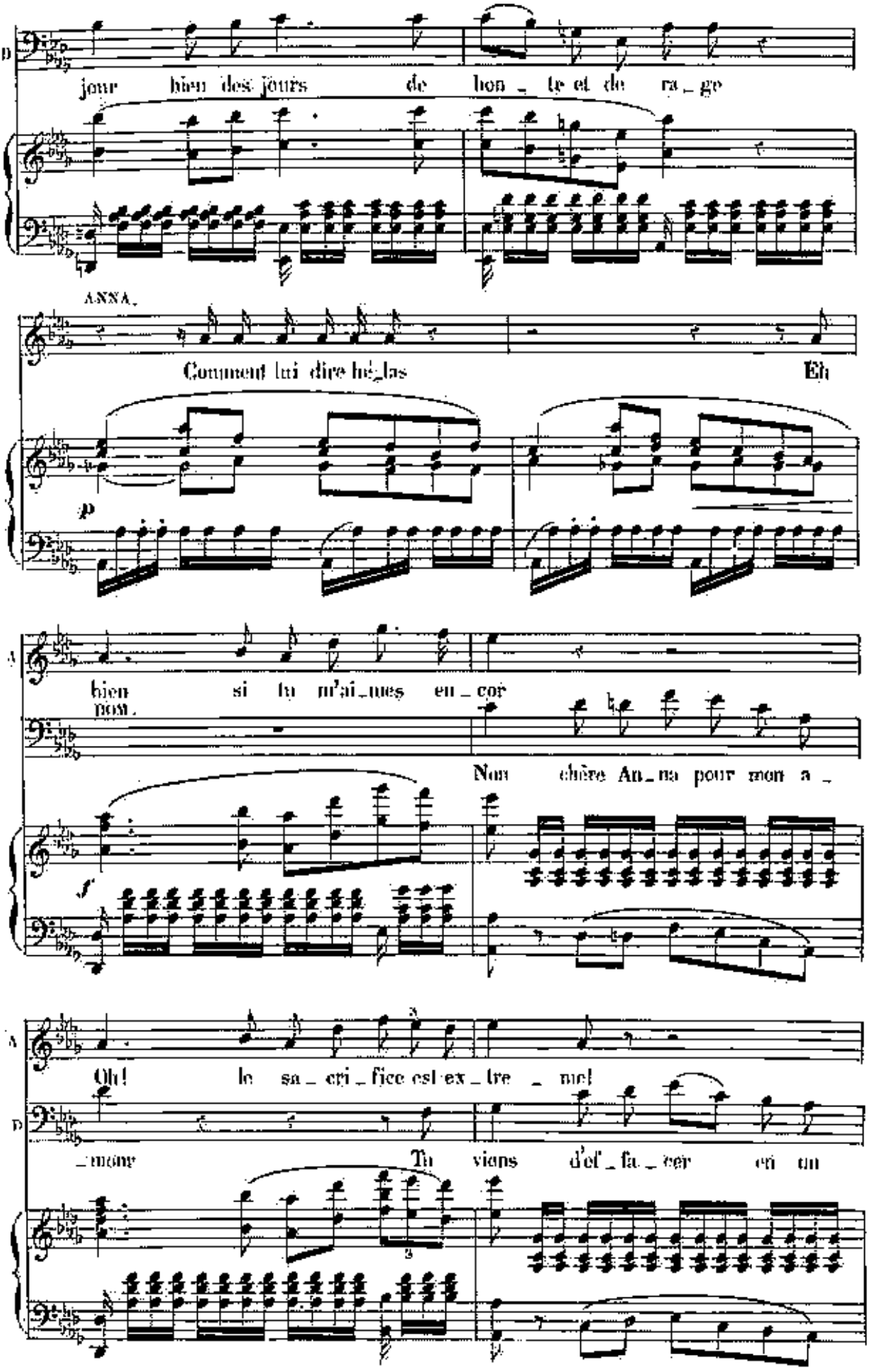
(avec transport)

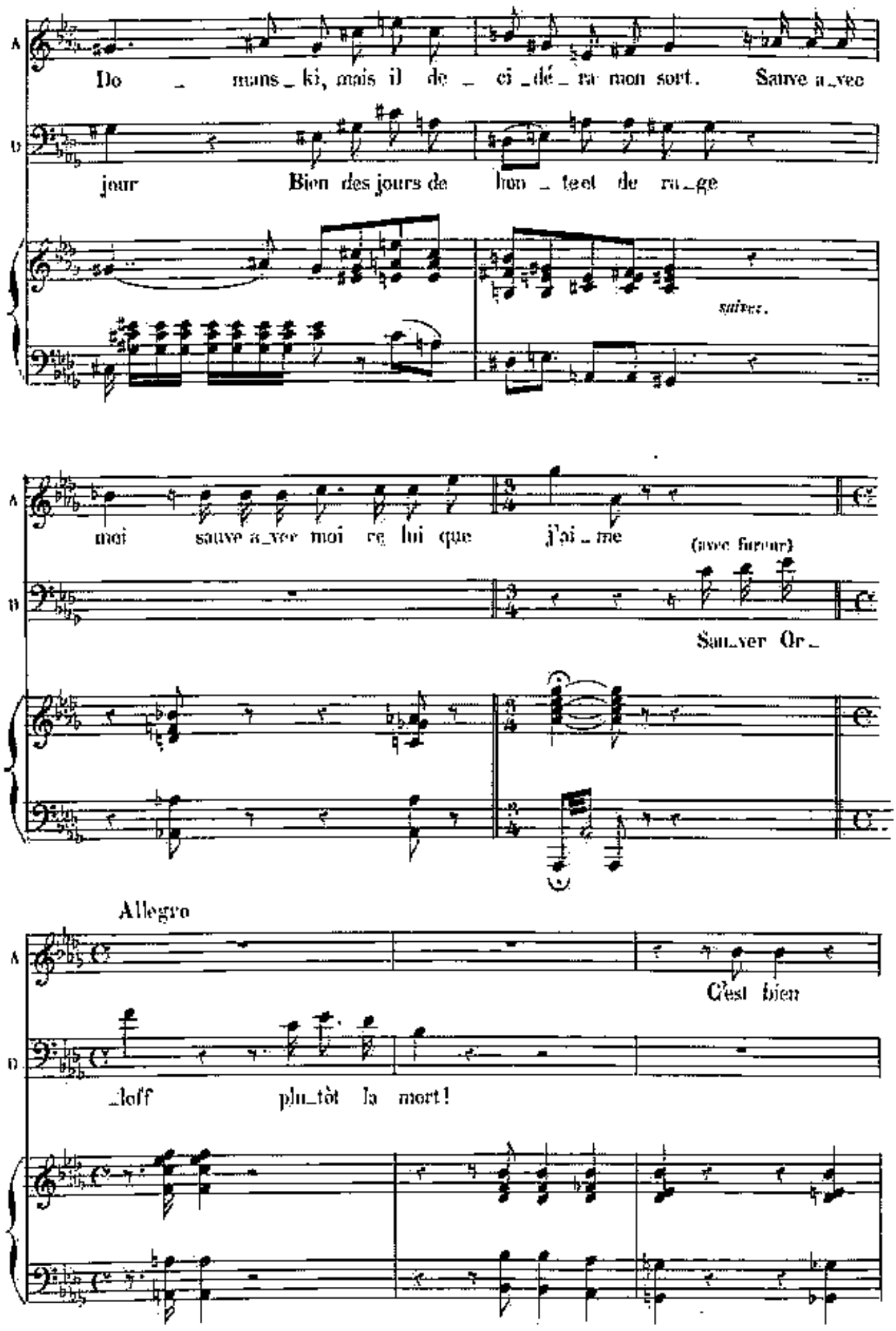
f

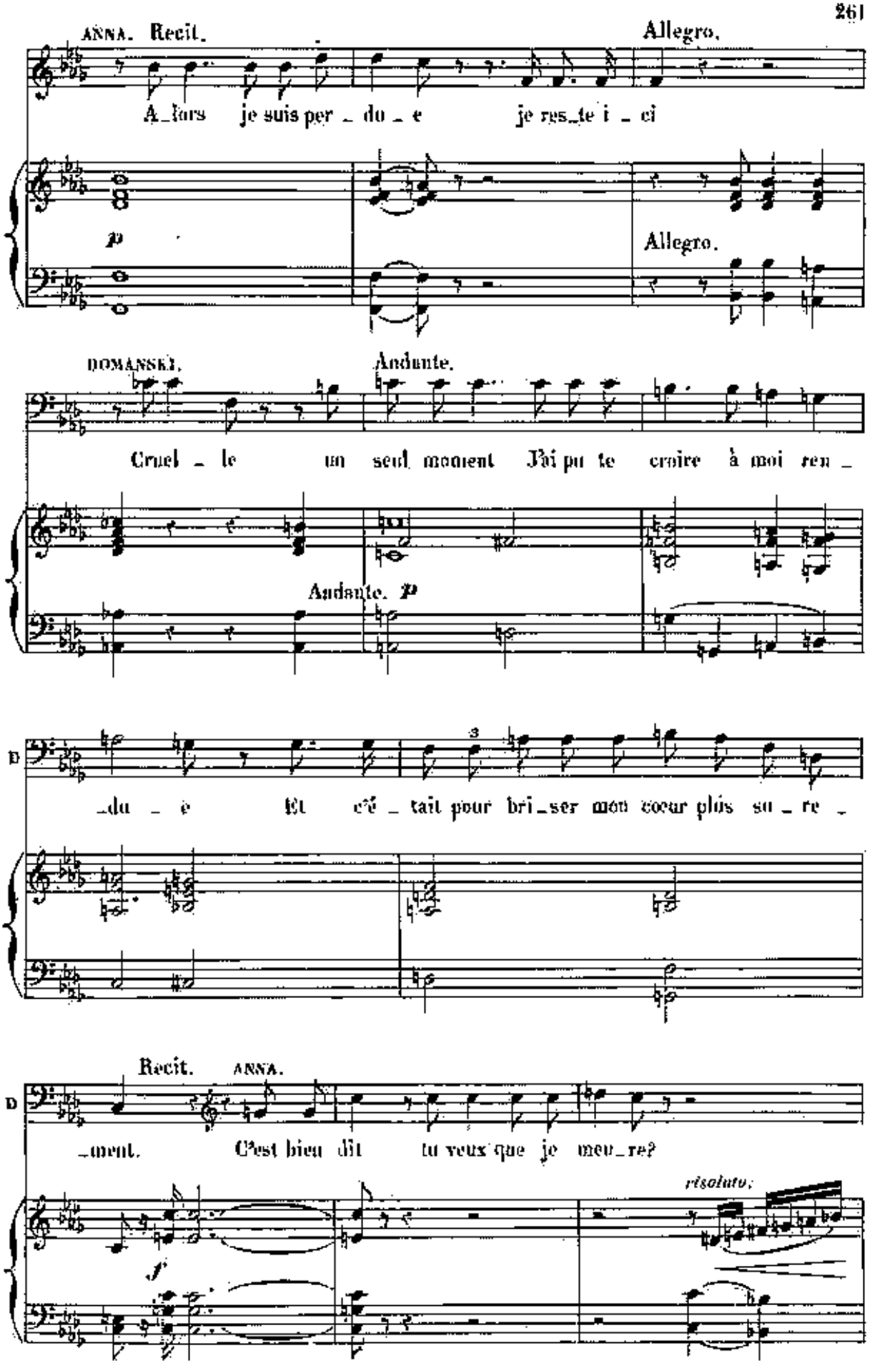


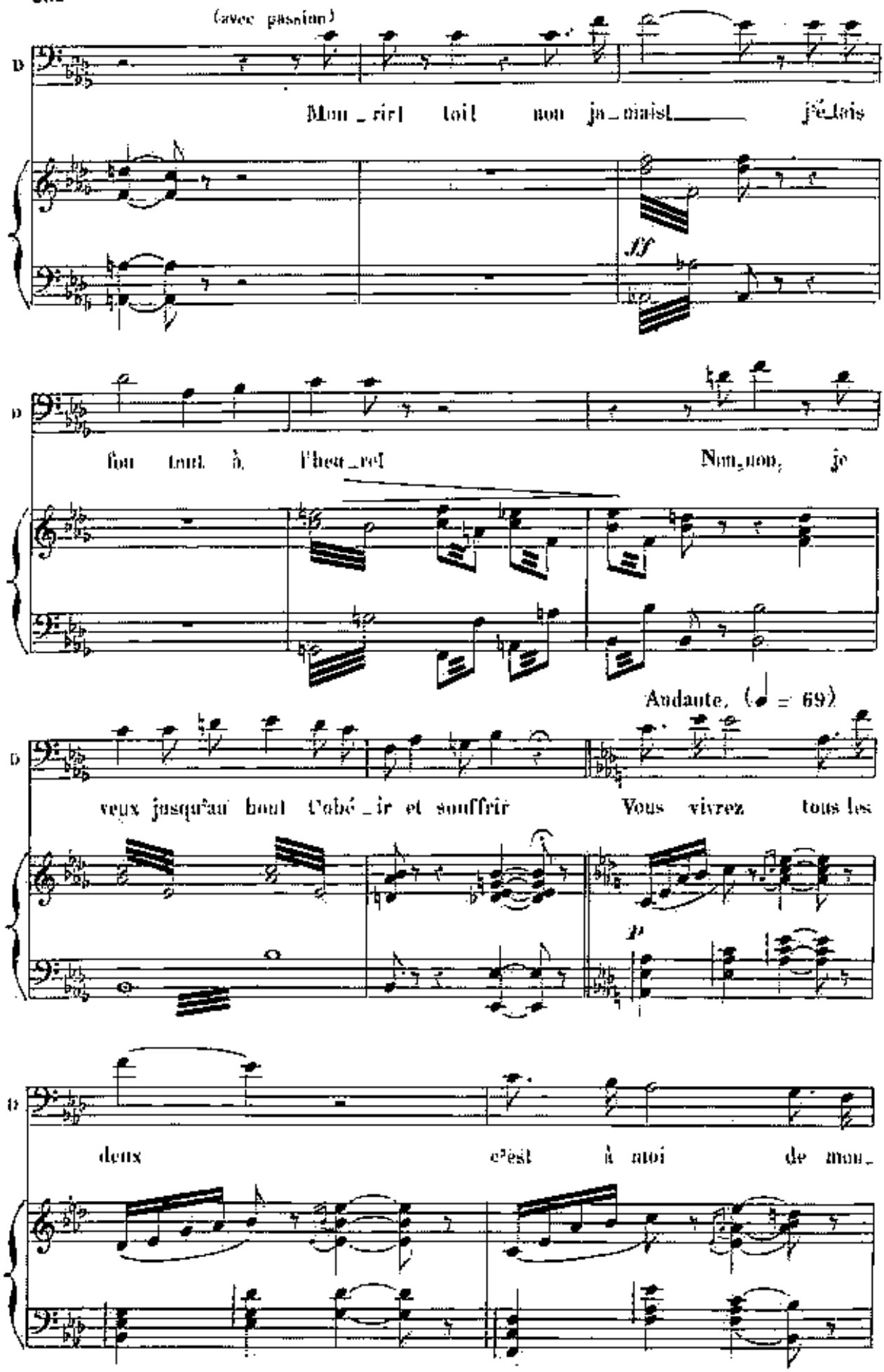

Andte (♩ = 72)
_ter o fem _ me a _ do _ ré _ el.
Ah! de mon a_mour en_tou_ré _ e Ne crains
rien des flots en cour_roux, Ne crains rien, ni les
vents ni la mer profon _ de, rien! Ni

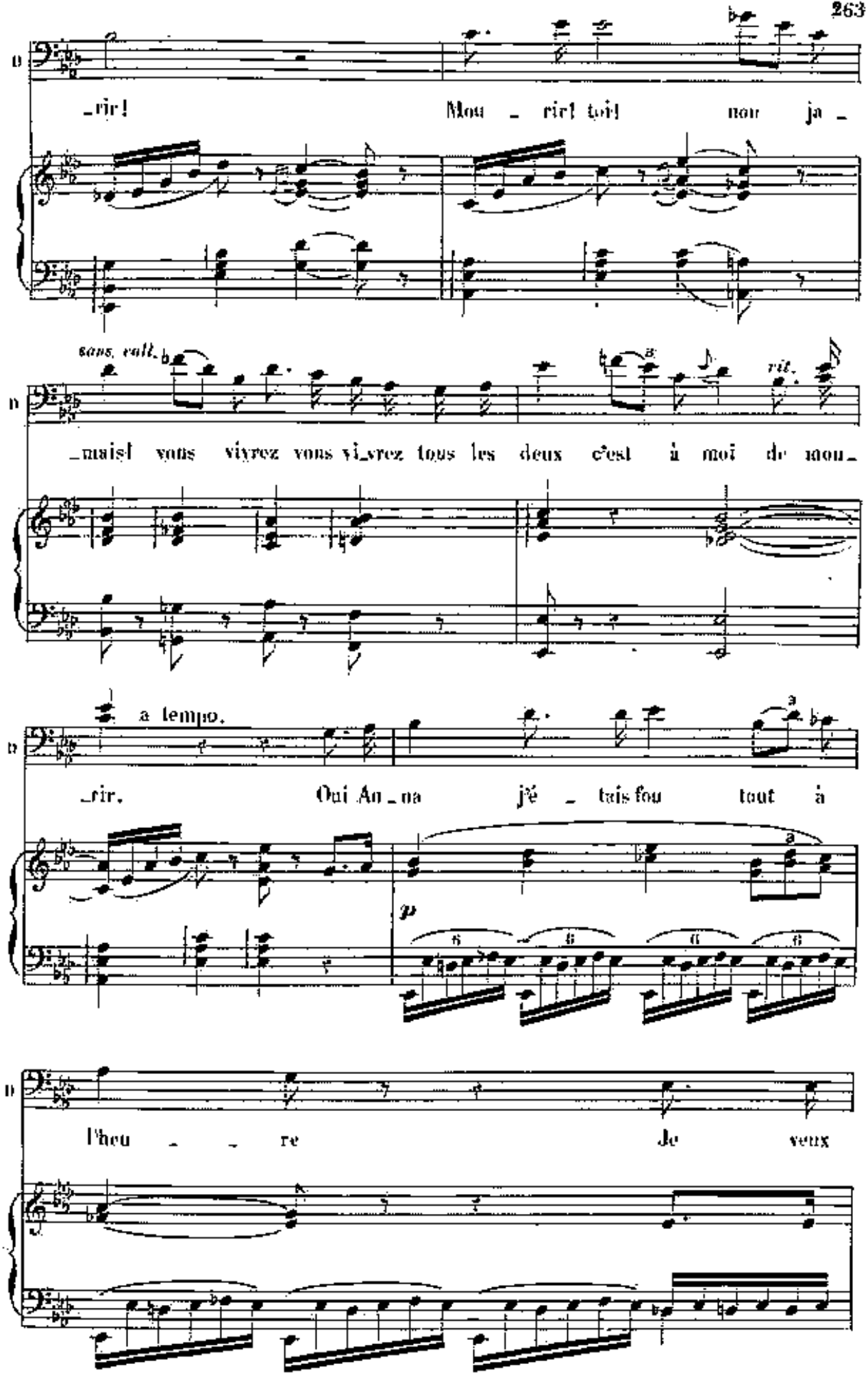

D
rien ne sau_rait en ce mon_de t'ar_ra_cher
ANNA.
sans ralentir
Ah! sois bé_ni pour ton cou_
Rien ne sau_rait t'arracher de mes bras ja_loux Non chère An_
A
_ra_ge
D
_ta pour mon a_mour, Tu viens d'ef_fa_cer en un

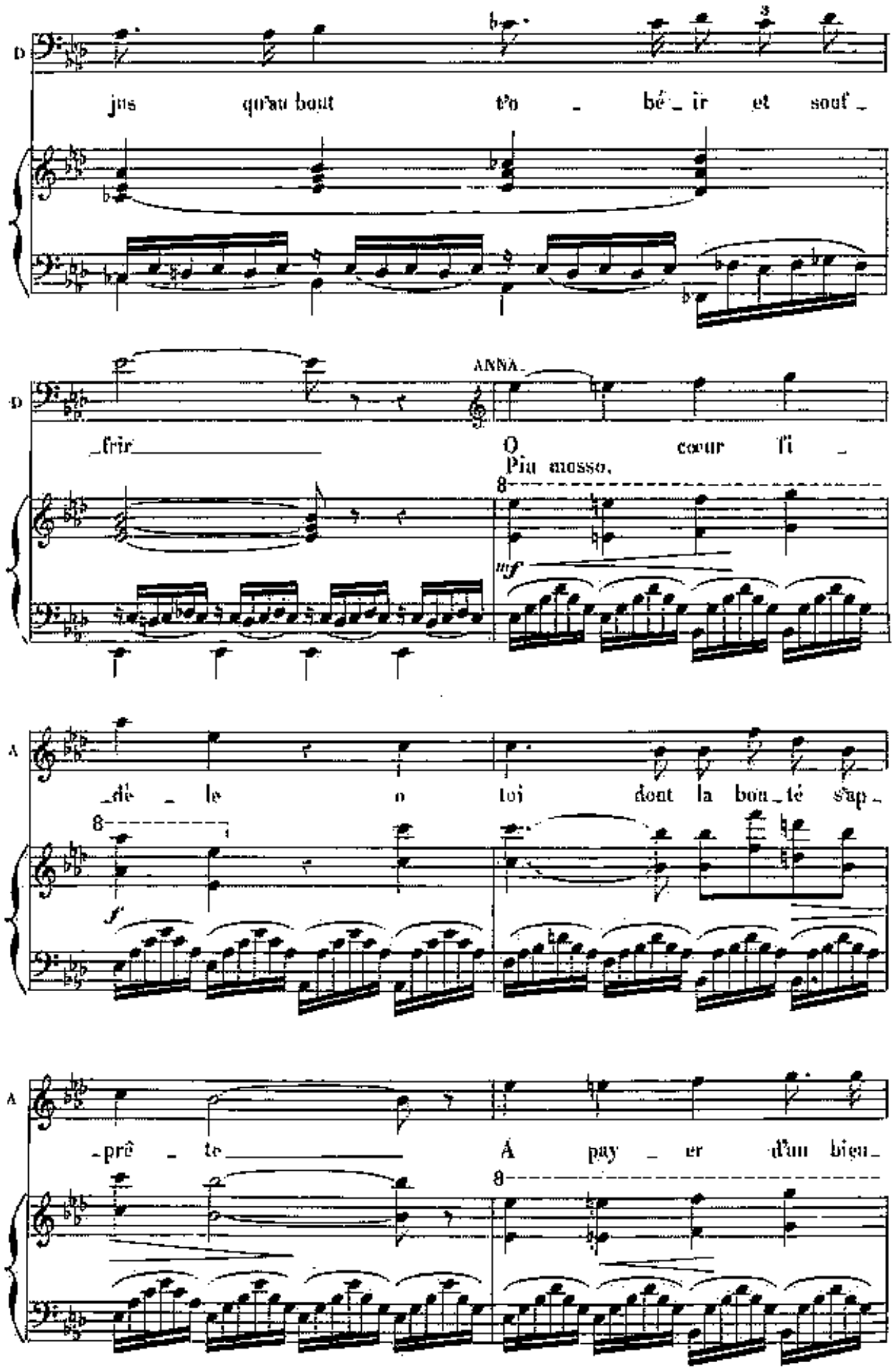

jour bien des jours de hon_te et de ra_ge
ANNA.
Comment lui dire hé_las Eh
p
bien si tu m'ai_mes en_cor
NOM.
Non chère An_na pour mon a_
f
Oh! le sa_cri_fice est ex_tre_me!
_mour Tu viens d'ef_fa_cer en un


A
Do _ mans _ ki, mais il de _ ci _ dé _ ra mon sort. Sauve a _ vec
T
jour Bien des jours de bon _ teet de ra _ ge
suivez.
A
moi sauve a _ vec moi ce lui que j'ai _ me
(avec fureur)
T
Sau _ ver Or _
Allegro
A
C'est bien
T
_loff plu _ tôt la mort!


ANNA. Recit.
Allegro.
A_lors je suis per_du_e je res_te i_ci
p
Allegro.
DOMANSKI.
Andante.
Cruel_le un seul moment J'ai pu te croire à moi ren_
Andante. p
_du_e Et c'é_tait pour bri_ser mon coeur plus su_re_
_ment. C'est bien dit tu veux que je meu_re?
risoluto.
f


(avec passion)
Mon_rirt toit non ja_maist j'é_tais
fou tout à l'heu_re! Non, non, je
veux jusqu'au bout t'obé_ir et souffrir
Andante. (♩ = 69)
Vous vivrez tous les
deux c'est à moi de mon_


_rir! Mou _ rir! toi! nou ja _
sans. rall.
rit.
_mais! vous vivrez vous vi_vrez tous les deux c'est à moi de mou_
a tempo.
_rir. Oui An_na jé _ tais fou tout à
p
l'heu _ _ re Je veux


D
jus qu'au bout t'o bé ir et souf
D
ANNA.
frir O cœur li
Più mosso.
mf
A
dè le o toi dont la bon té sup
f
A
prê te A pay er d'un bien

A

_fait ton in _

8

sf

A

_jus te tour _ ment

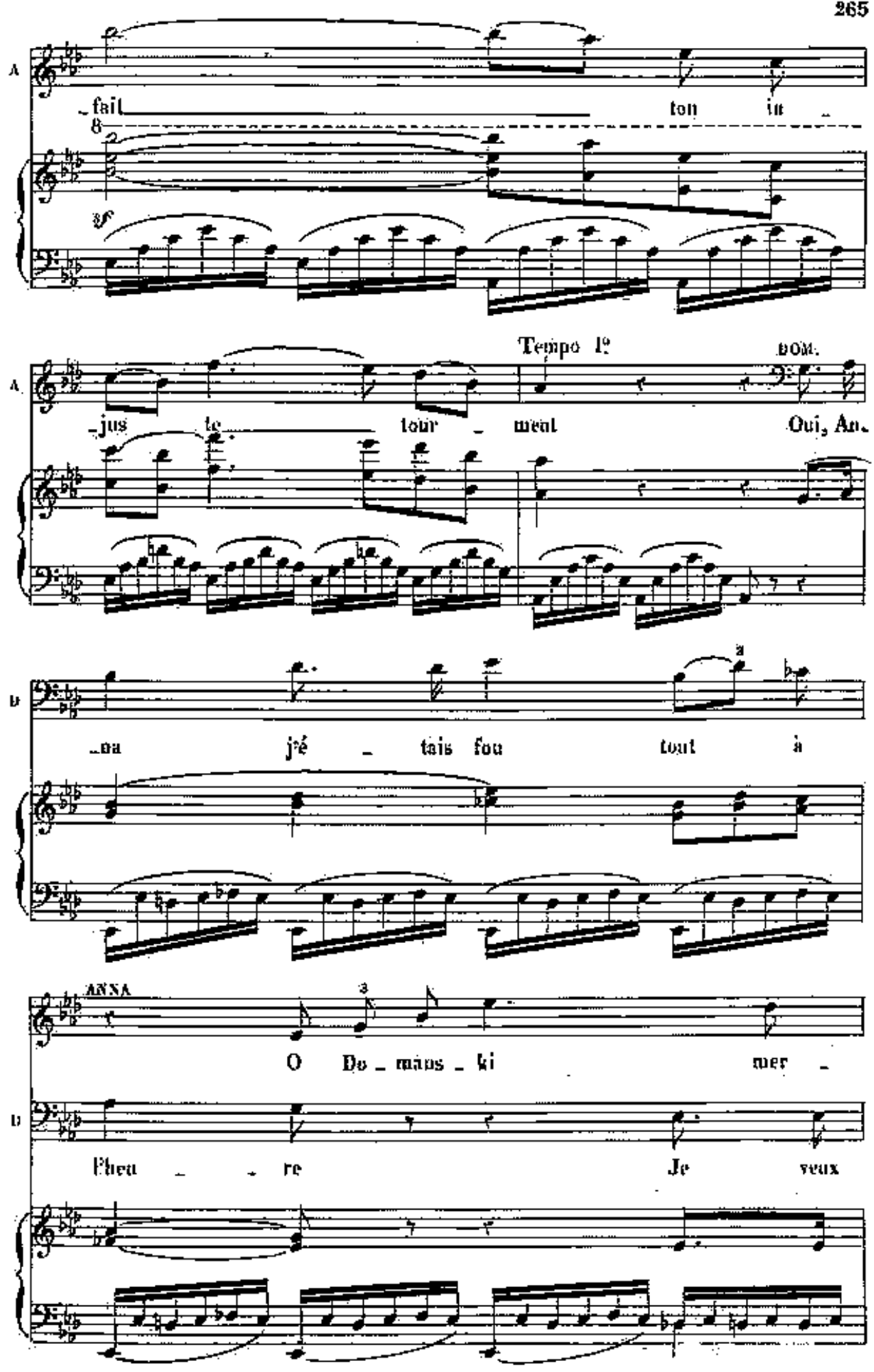
Tempo I°

DOM.

Oui, An_

D

_na j'é _ tais fou tout à

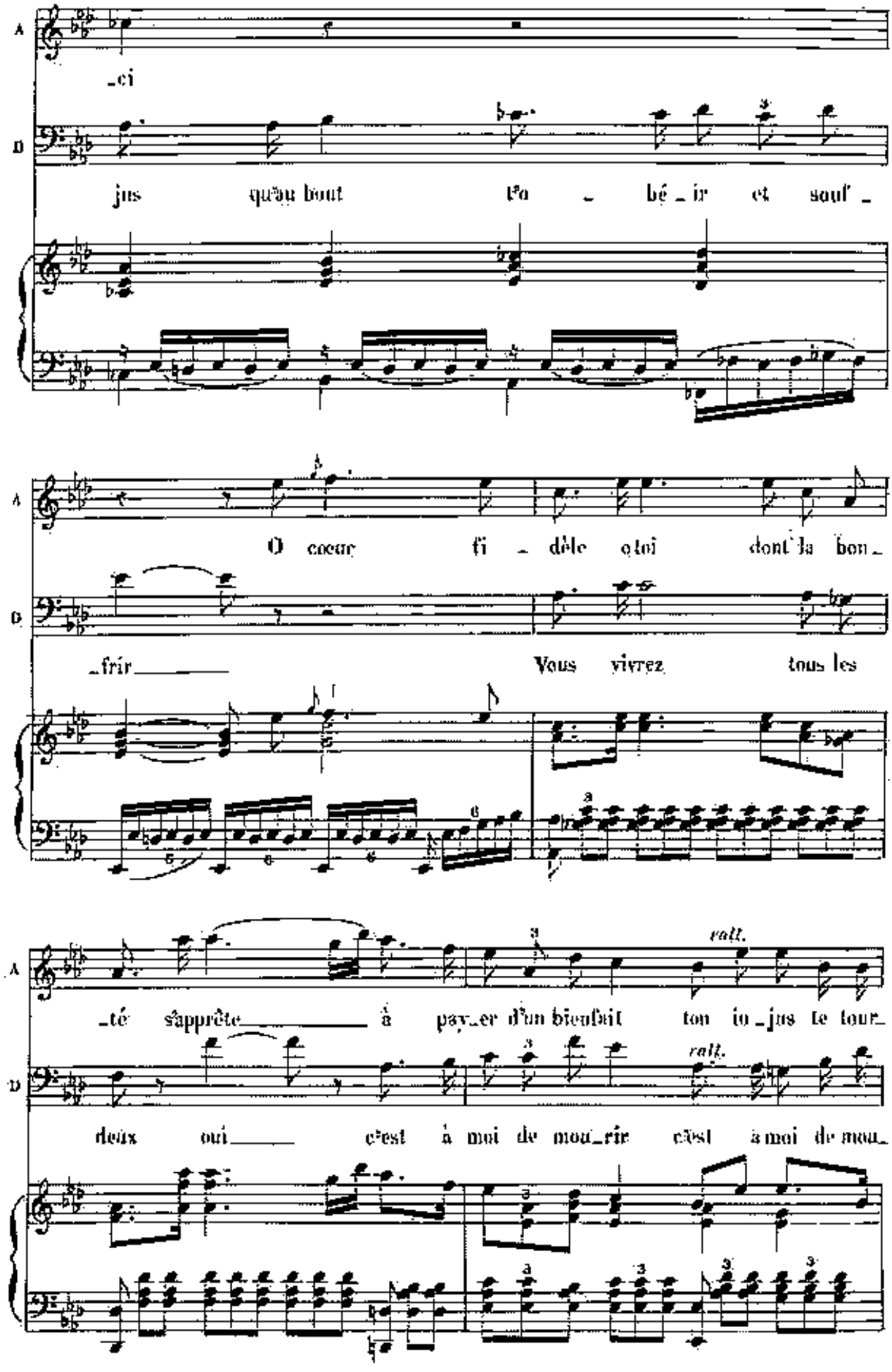


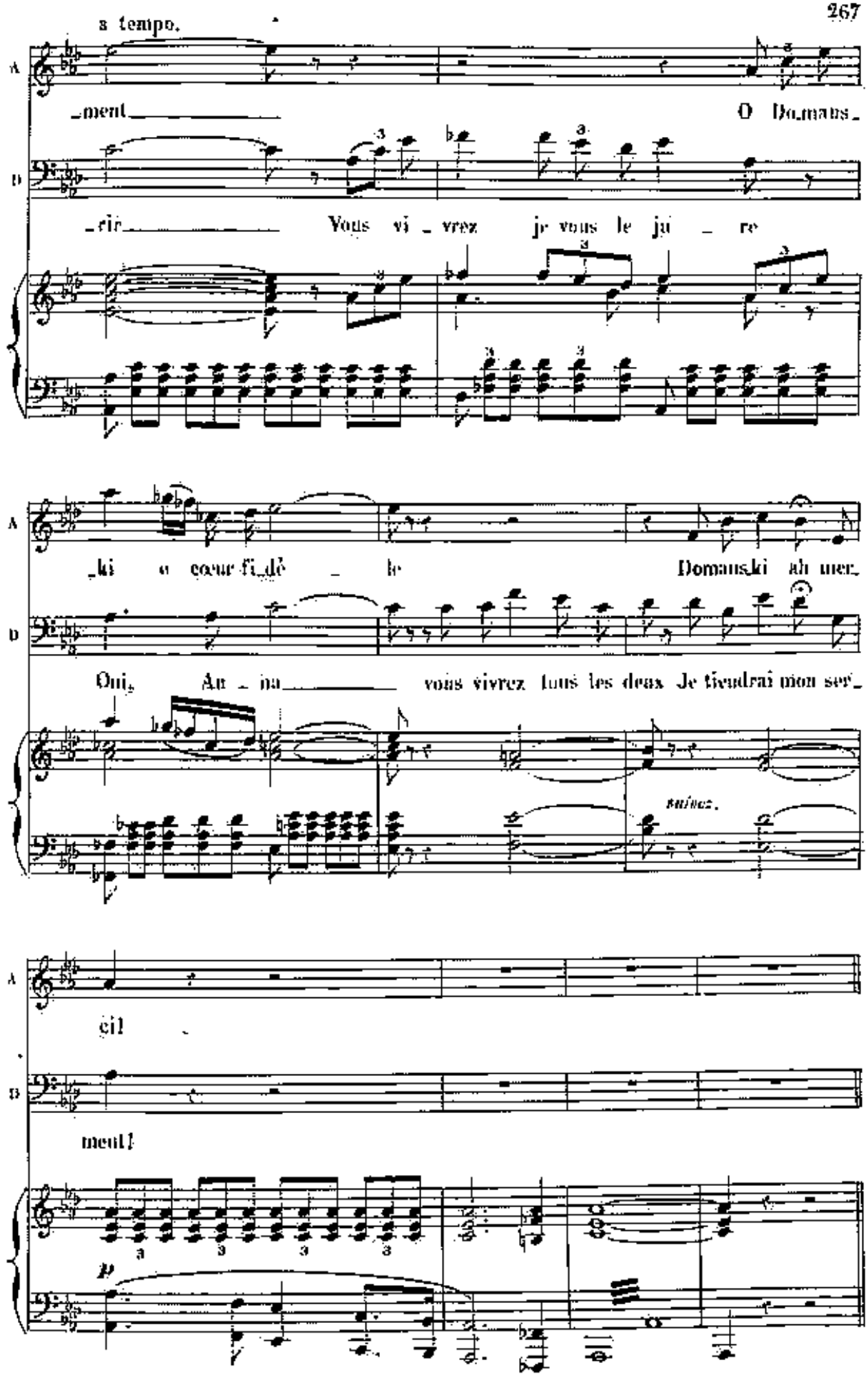
ANNA

O Do _ mans _ ki mer _

D

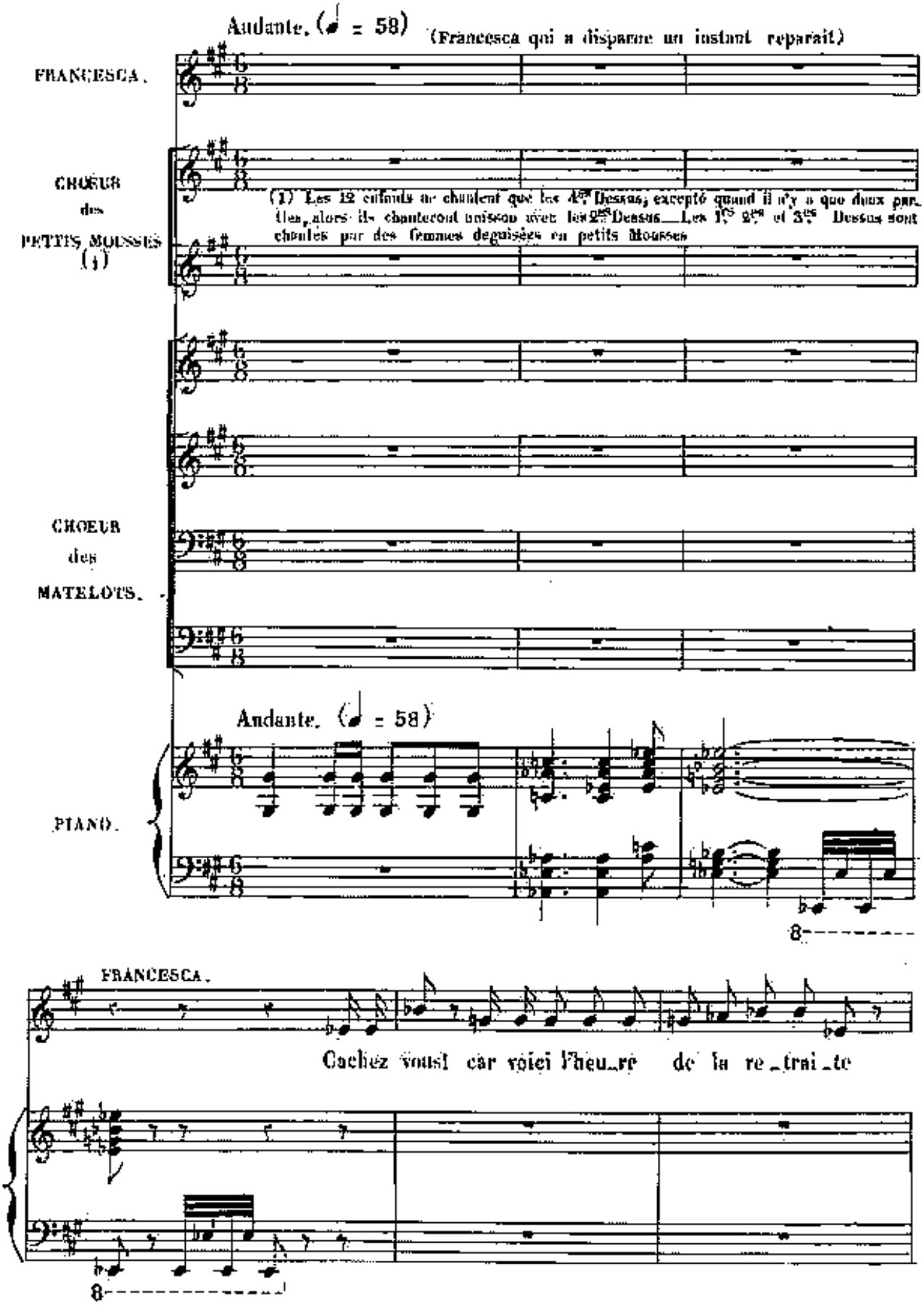
l'heu _ _ re Je veux


A
D
_ci
jus qu'au bout t'o _ bé _ ir et souf _
O cœur fi _ dèle o toi dont la bon _
_frir
Vous vivrez tous les
_té s'apprête à pay _ er d'un bienfait ton io _ jus te tour _
rall.
deux oui c'est à moi de mou _ rir c'est à moi de mou _

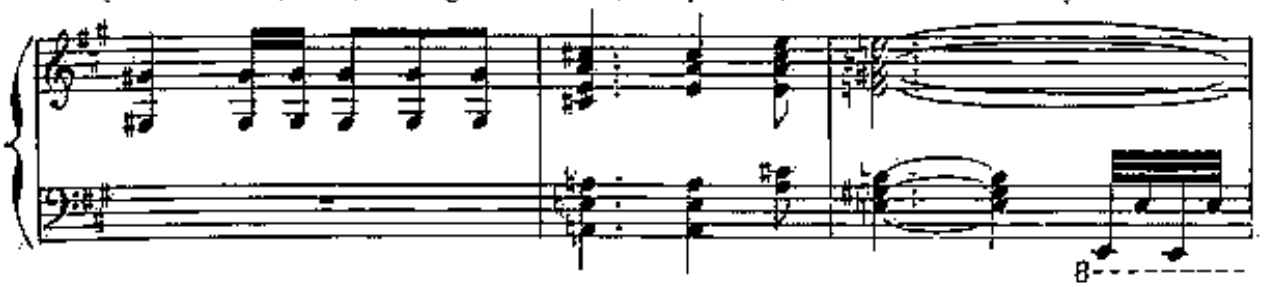

a tempo.
A
ment
O Domans_
D
_cir
Vous vi _ vrez je vous le ju _ re
_ki o cœur fi_dè _ le
Domanski ah mer_
Oui, An _ na
vous vivrez tous les deux Je tiendrai mon ser_
suivez.
ciel
ment!
p

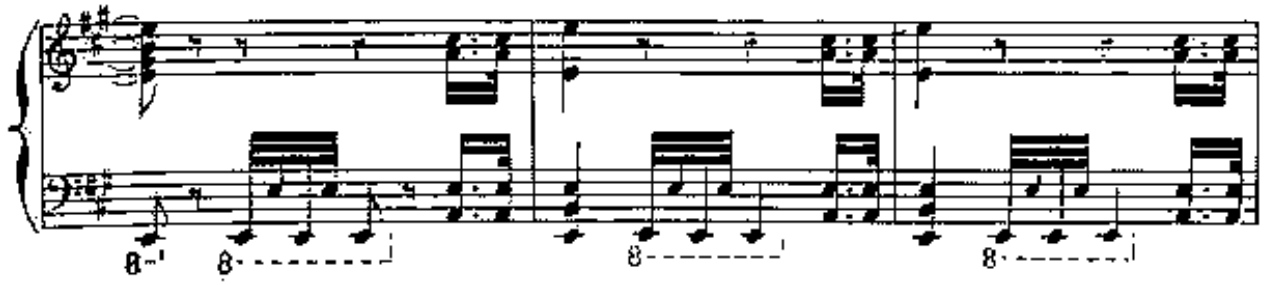
Nº 19.

RETRAITE ET CHOEUR DES MATELOTS

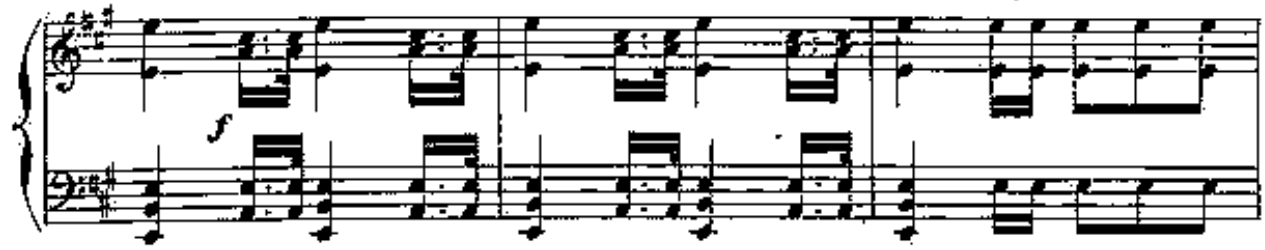


(Ils se blottissent derrière les agrès; Anna de même qu'Orloff, Romanski de l'autre côté)

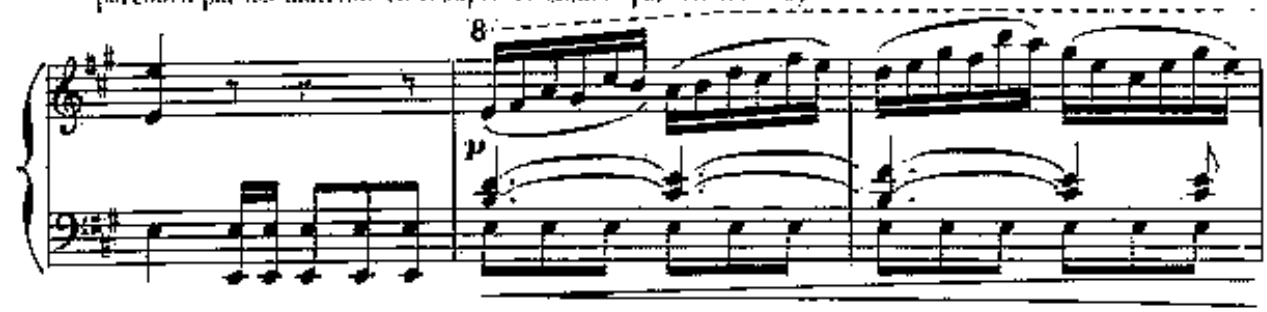


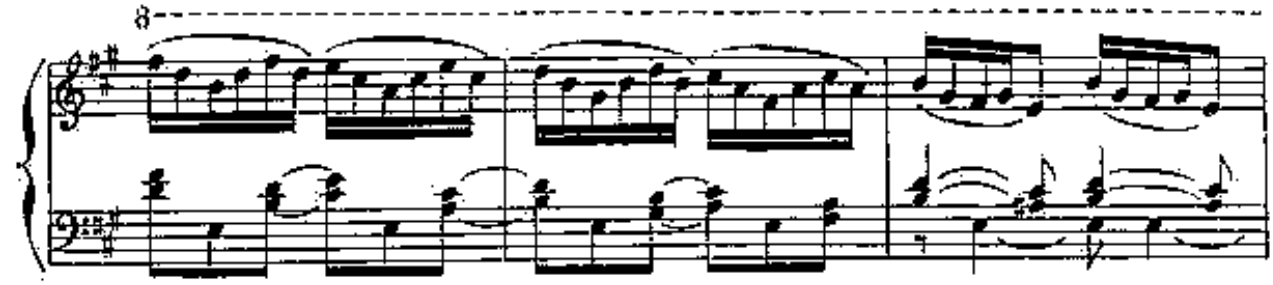


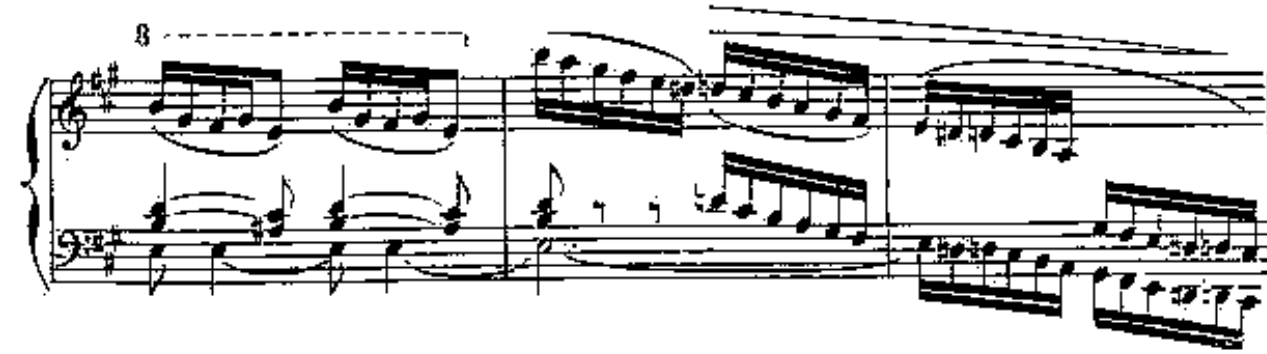
(Le pont du Bâtiment est

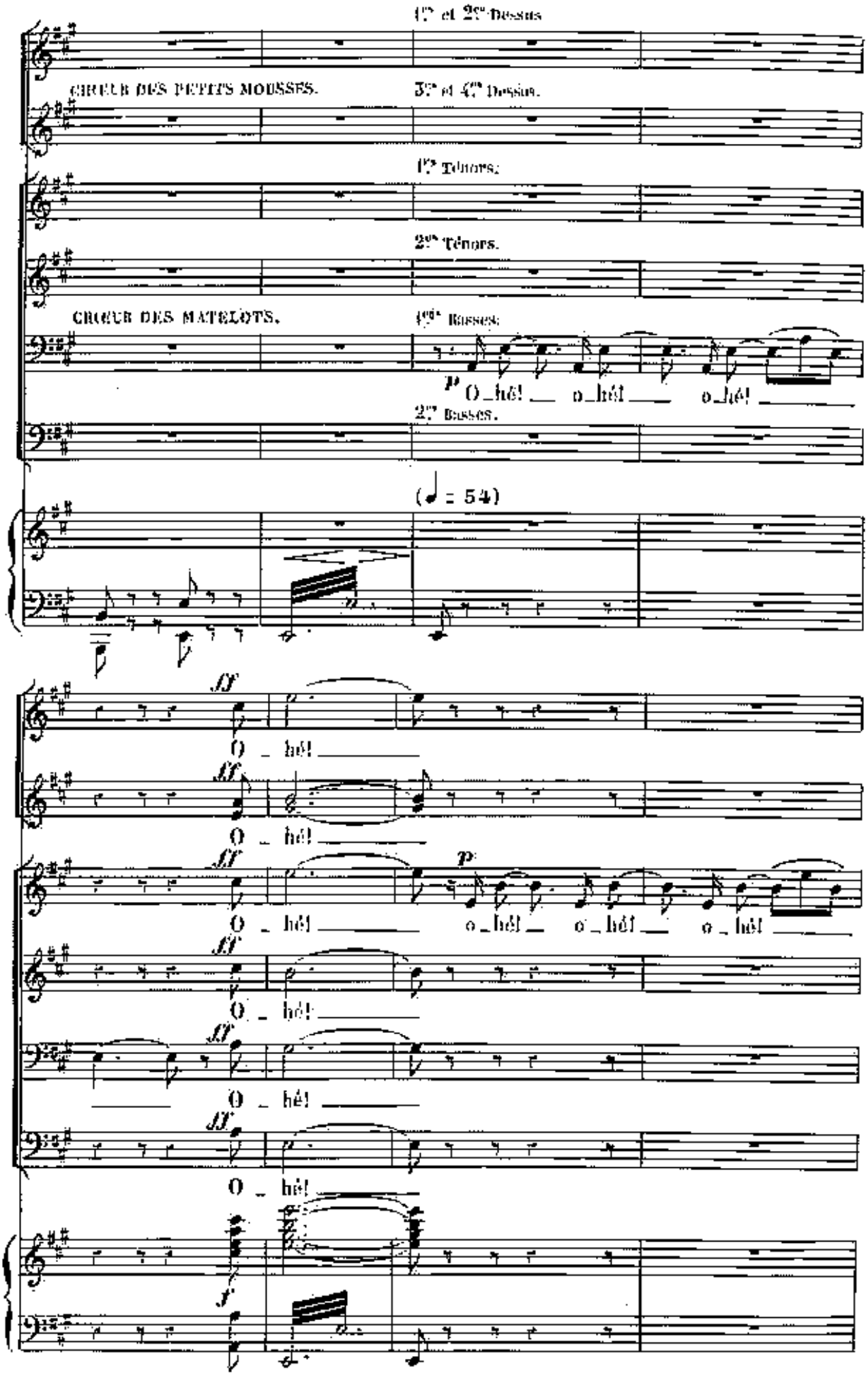


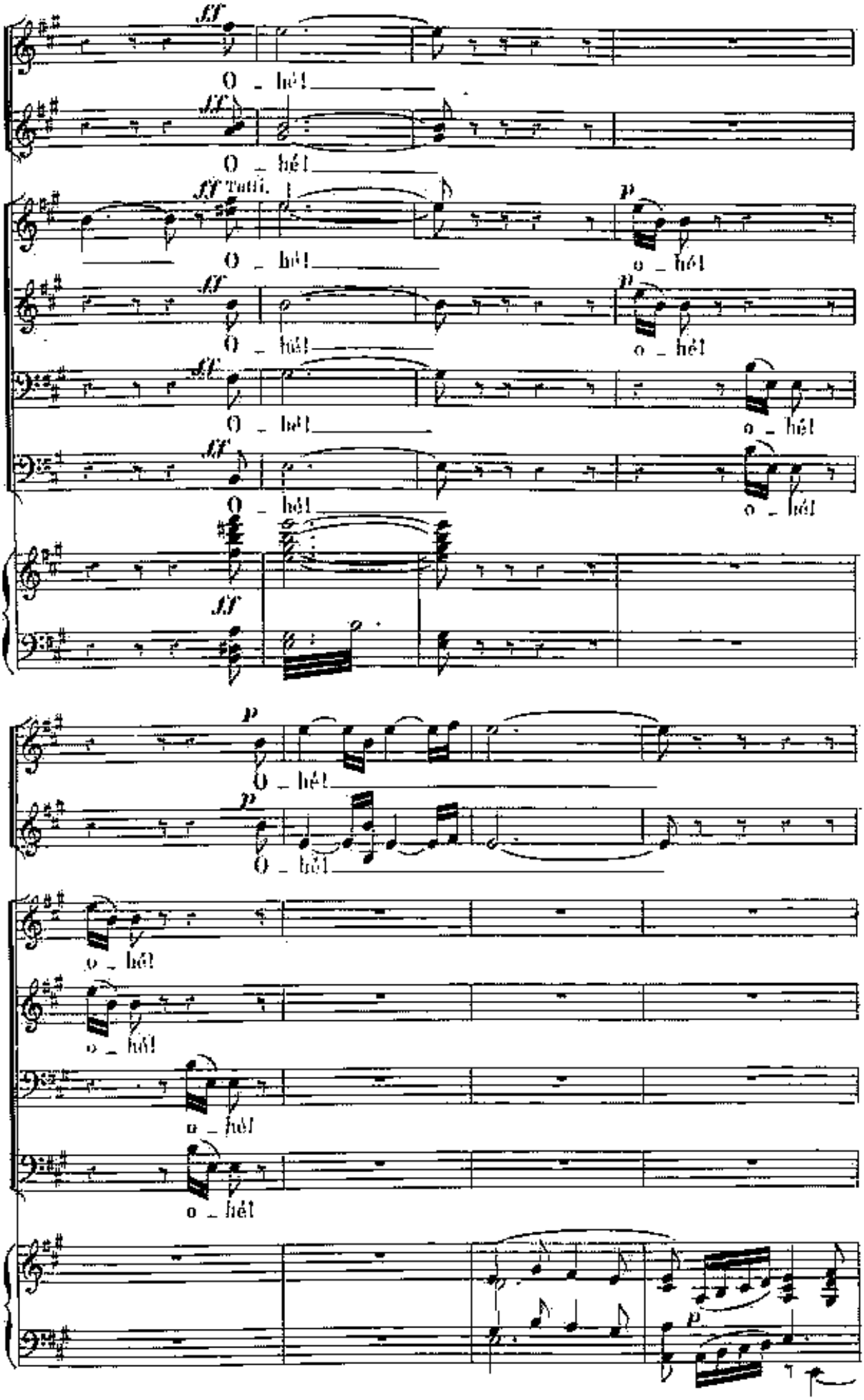
parcouru par les matelots en troupes et éclairés par des torches)

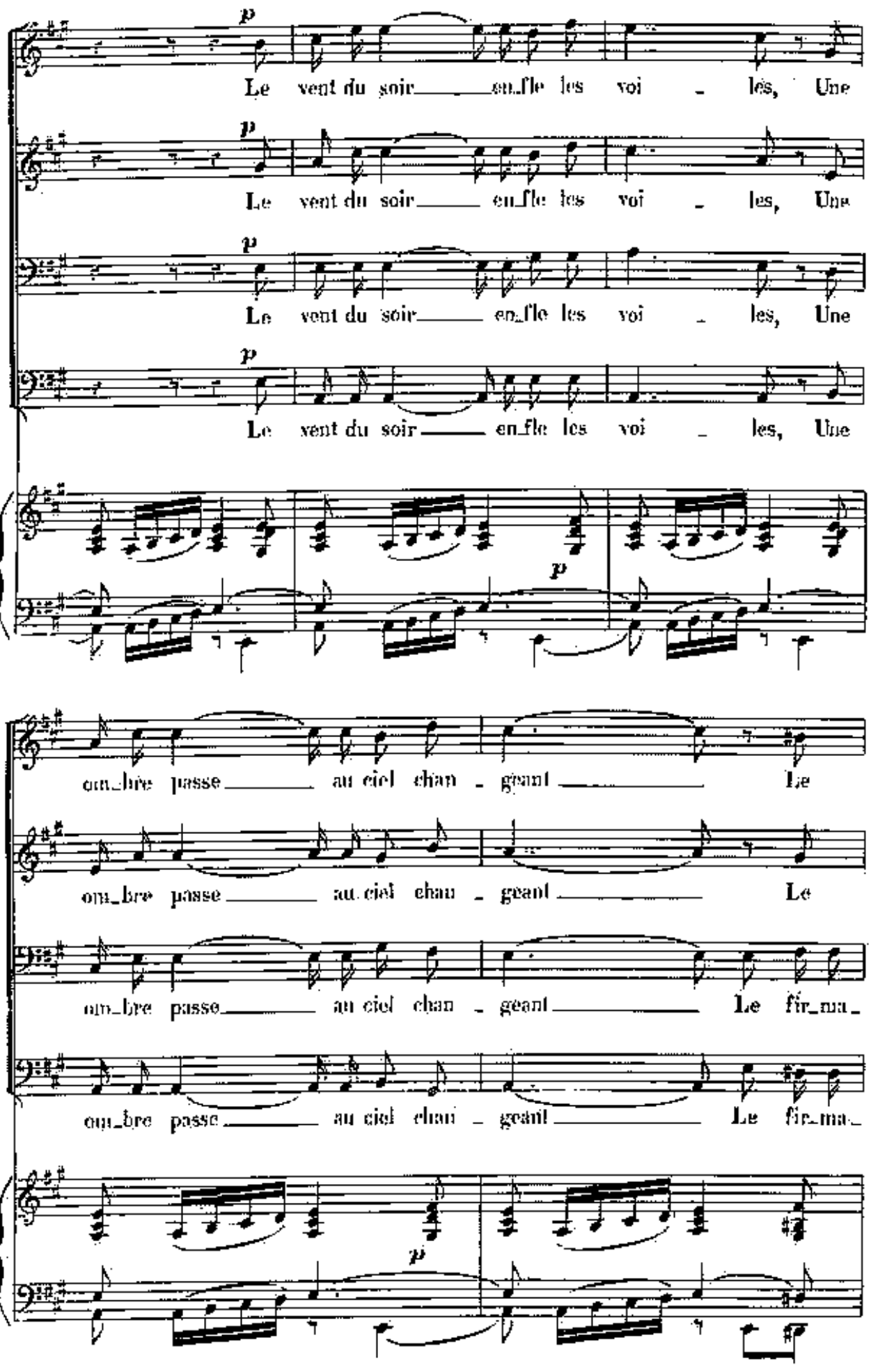


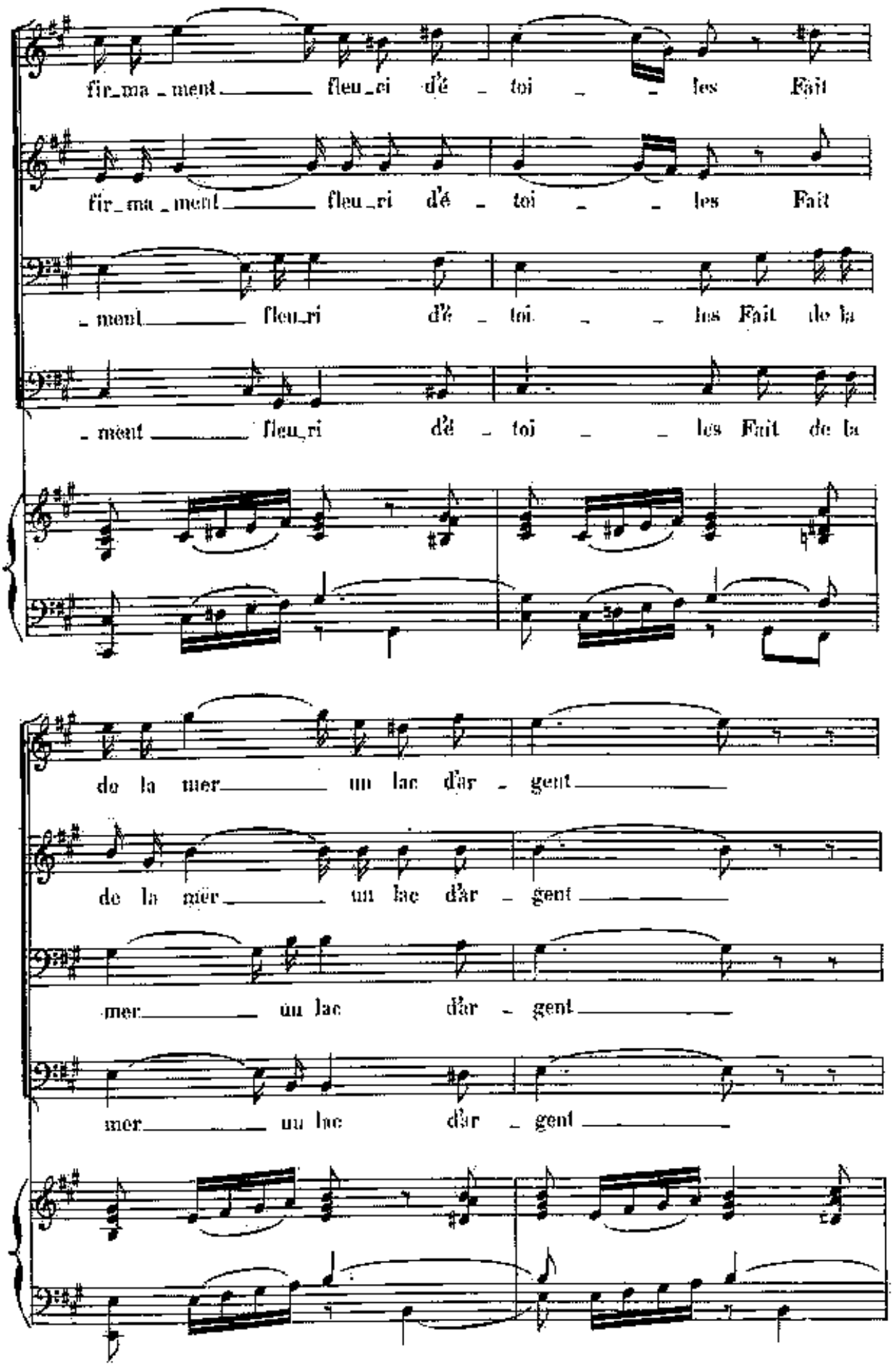


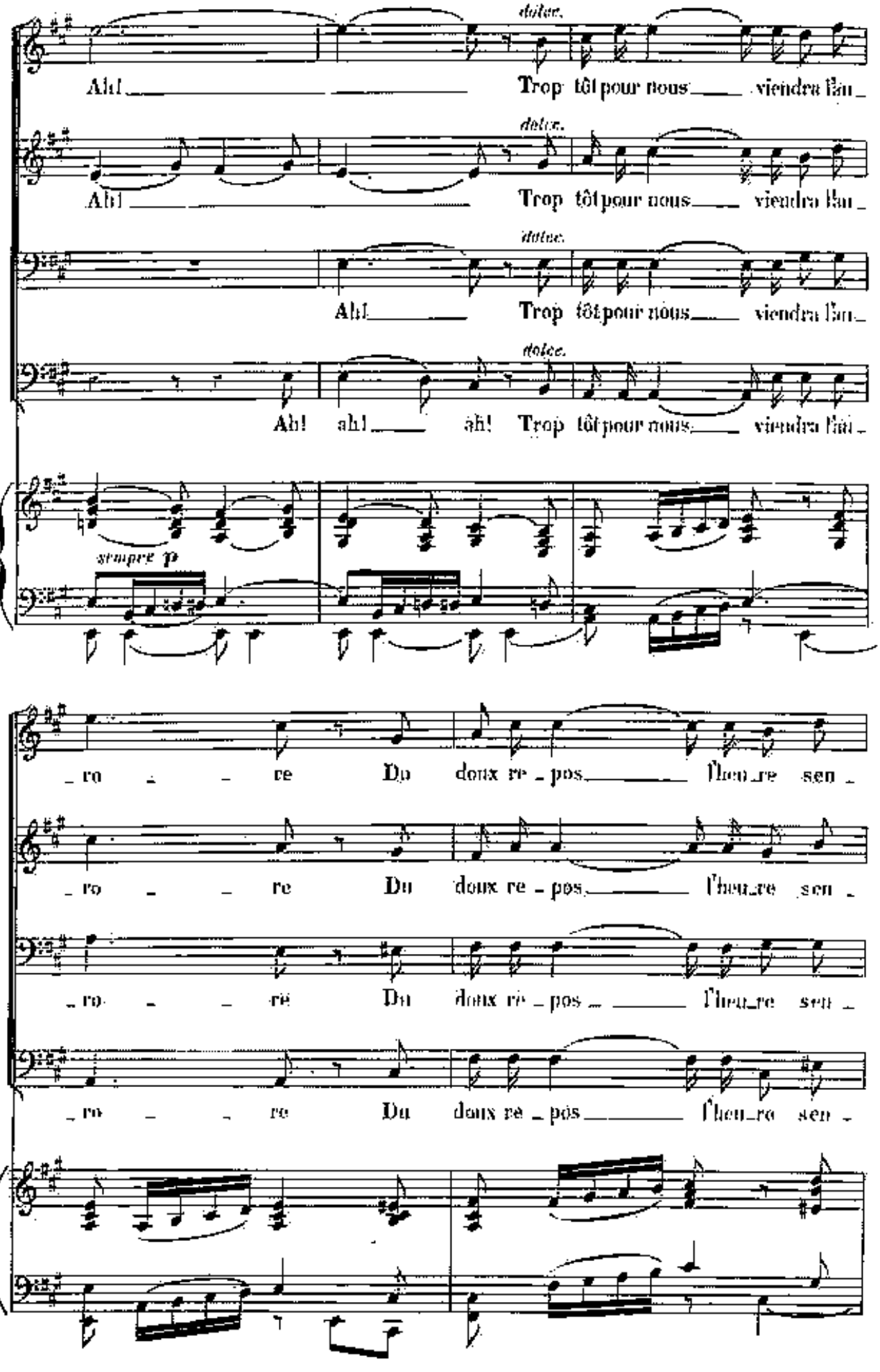


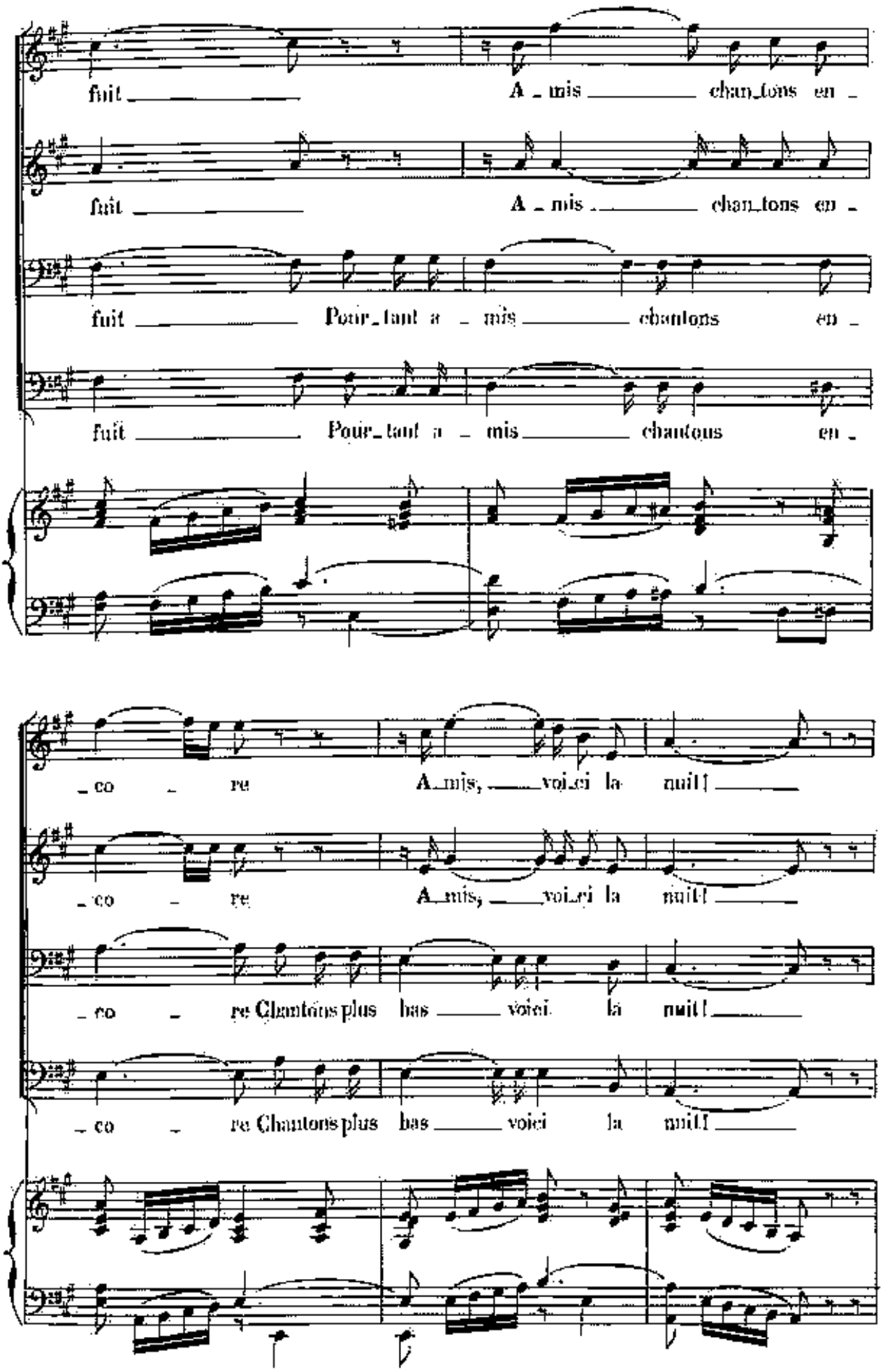

1er et 2e Dessus
CHŒUR DES PETITS MOUSSES.
3e et 4e Dessus.
1er Ténors.
2e Ténors.
CHŒUR DES MATELOTS.
1er Basses.
p O_hé! o_hé! o_hé!
2e Basses.
(♩ = 54)
ff O _ hé!
ff O _ hé!
ff O _ hé! p o_hé! o_hé! o_hé!
ff O _ hé!
ff O _ hé!
ff O _ hé!
f

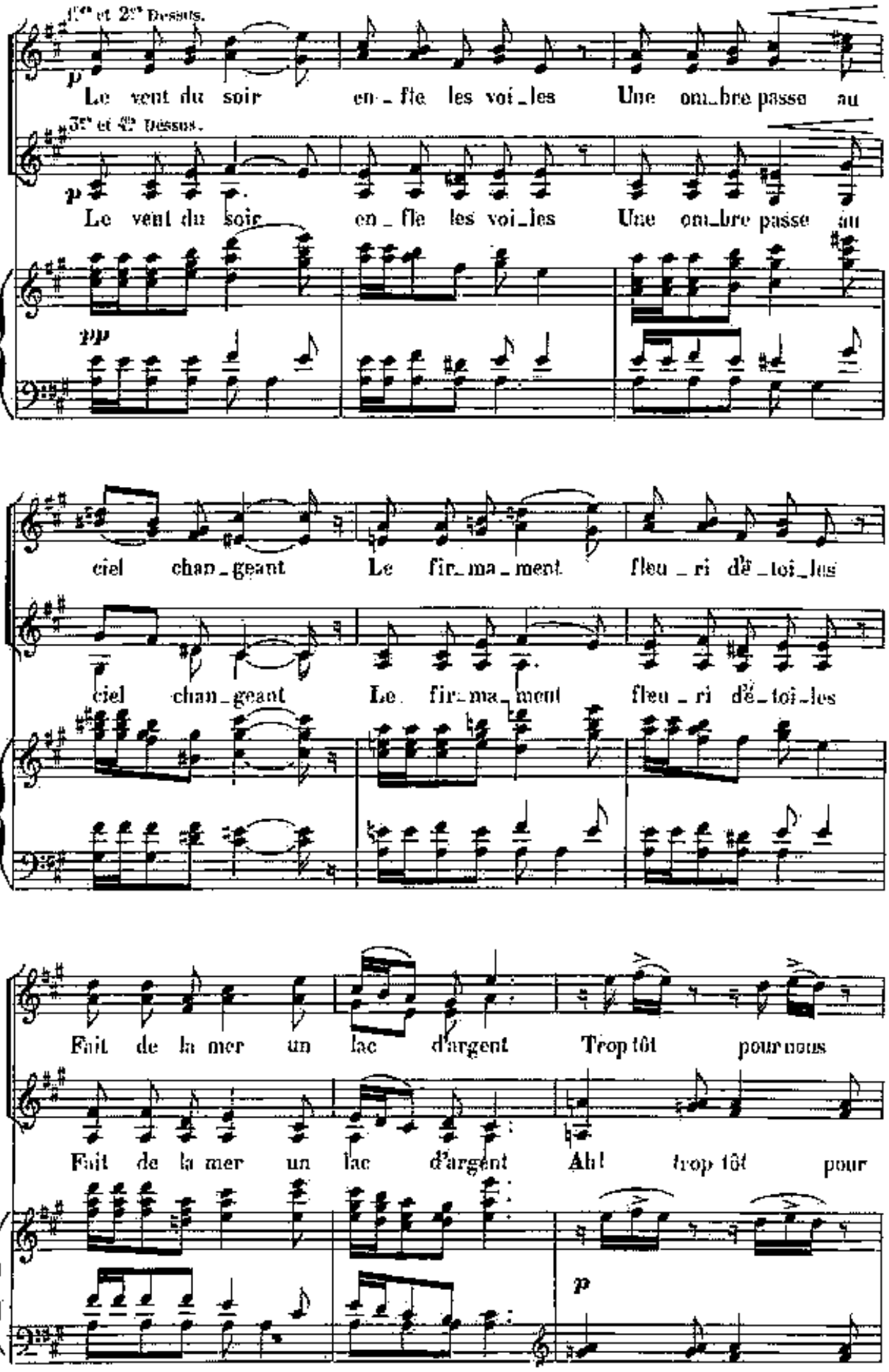

ff
O _ hé!
ff tutti.
p
o _ hé!

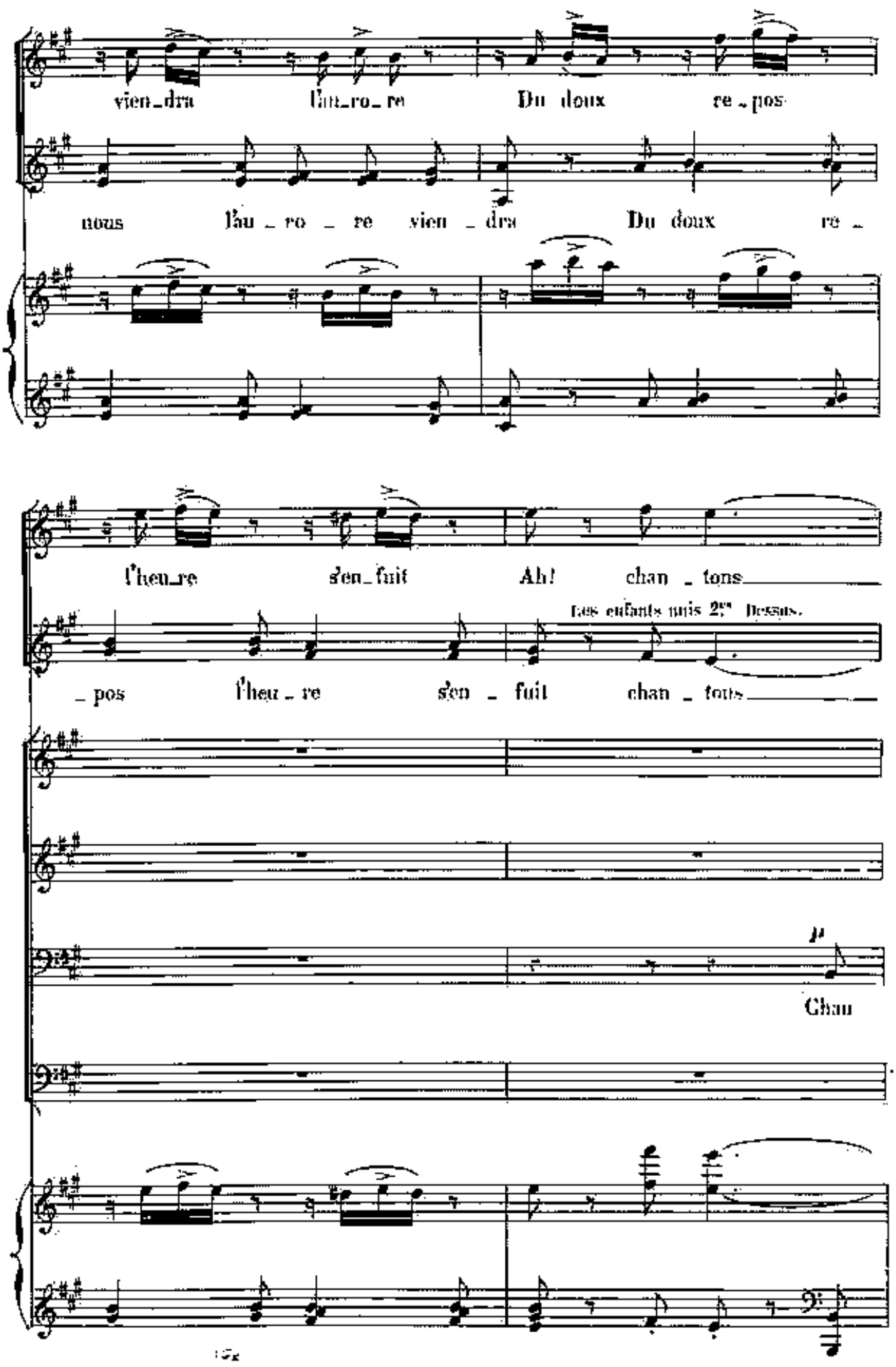

p
Le vent du soir en_fle les voi _ les, Une
p
Le vent du soir en_fle les voi _ les, Une
p
Le vent du soir en_fle les voi _ les, Une
p
Le vent du soir en_fle les voi _ les, Une
p
om_bre passe au ciel chan _ geant Le
om_bre passe au ciel chan _ geant Le
om_bre passe au ciel chan _ geant Le fir_ma_
om_bre passe au ciel chan _ geant Le fir_ma_
p

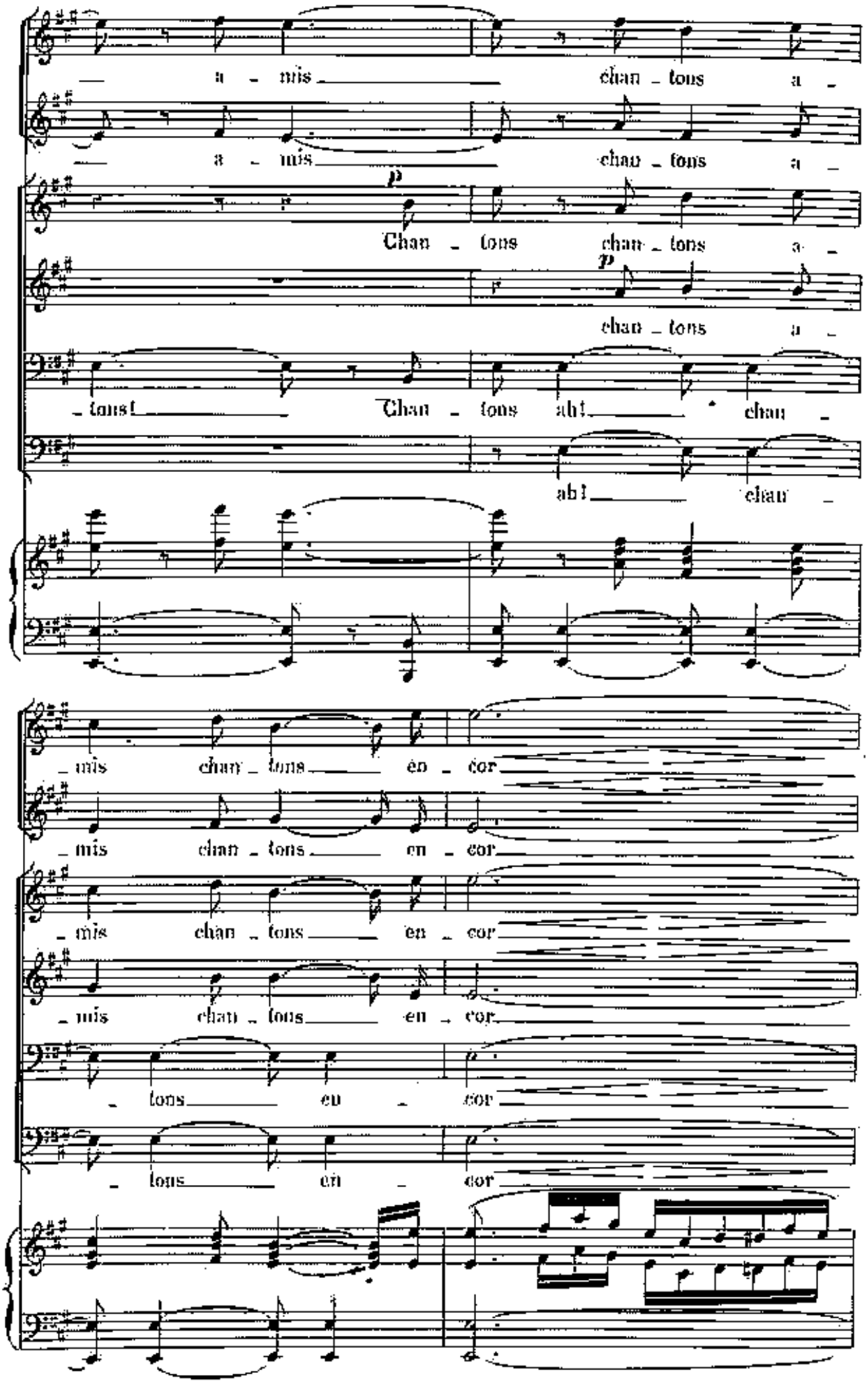

fir_ma_ment fleu_ri d'é_toi _ les Fait
fir_ma_ment fleu_ri d'é_toi _ les Fait
_ment fleu_ri d'é_toi _ les Fait de la
_ment fleu_ri d'é_toi _ les Fait de la
de la mer un lac d'ar_gent
de la mer un lac d'ar_gent
mer un lac d'ar_gent
mer un lac d'ar_gent

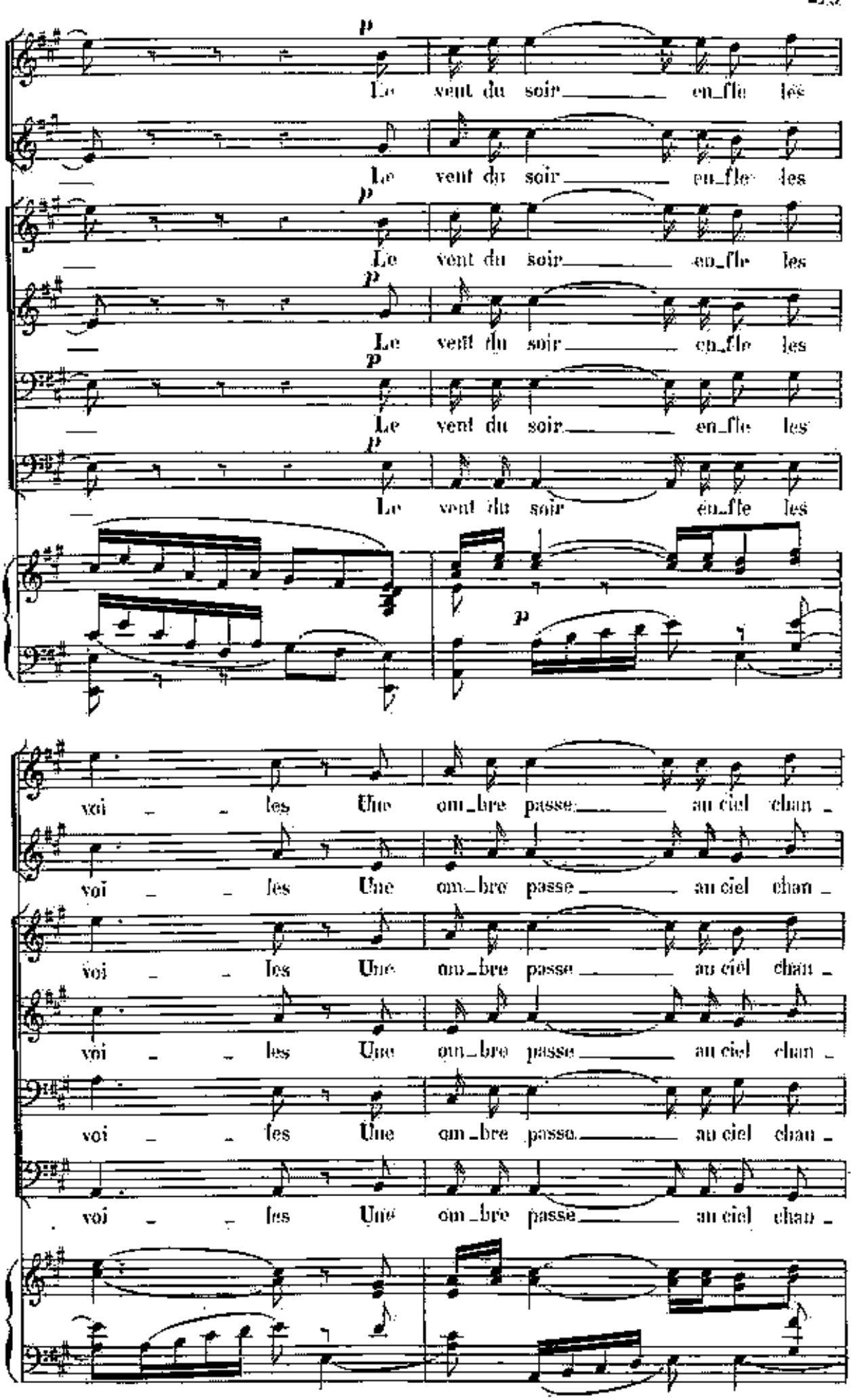

dolce.
Ah! Trop tôt pour nous viendra l'au_
dolce.
Ah! Trop tôt pour nous viendra l'au_
dolce.
Ah! Trop tôt pour nous viendra l'au_
dolce.
Ah! ah! ah! Trop tôt pour nous viendra l'au_
sempre p
_ro _ re Du doux re_pos l'heu_re sen_
_ro _ re Du doux re_pos l'heu_re sen_
_ro _ re Du doux re_pos l'heu_re sen_
_ro _ re Du doux re_pos l'heu_re sen_

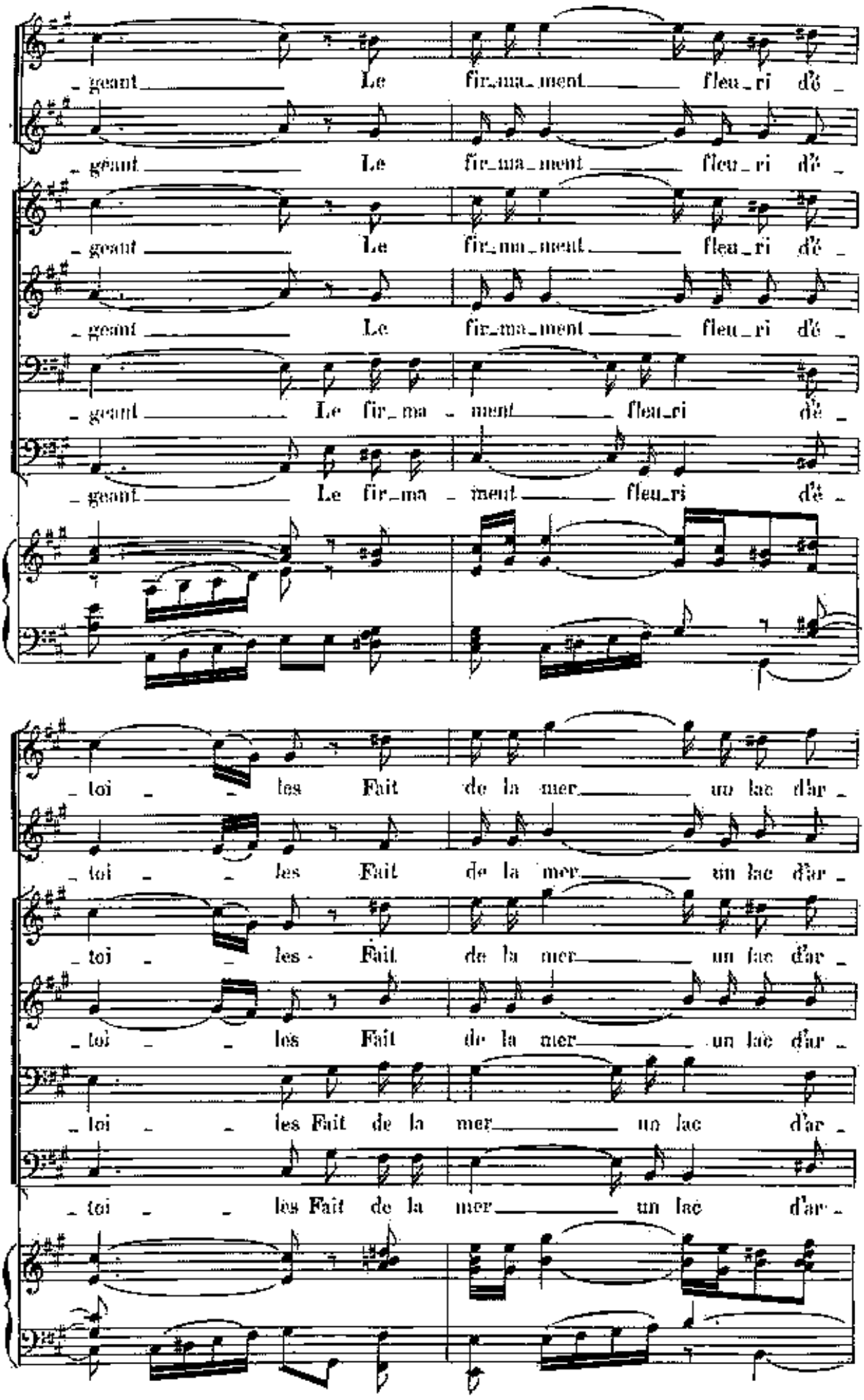

fuit A - mis chan_tons en -
fuit A - mis chan_tons en -
fuit Pour_tant a - mis chantons en -
fuit Pour_tant a - mis chantons en -
_co - re A_mis, voi_ci la nuit!
_co - re A_mis, voi_ci la nuit!
_co - re Chantons plus bas voici la nuit!
_co - re Chantons plus bas voici la nuit!

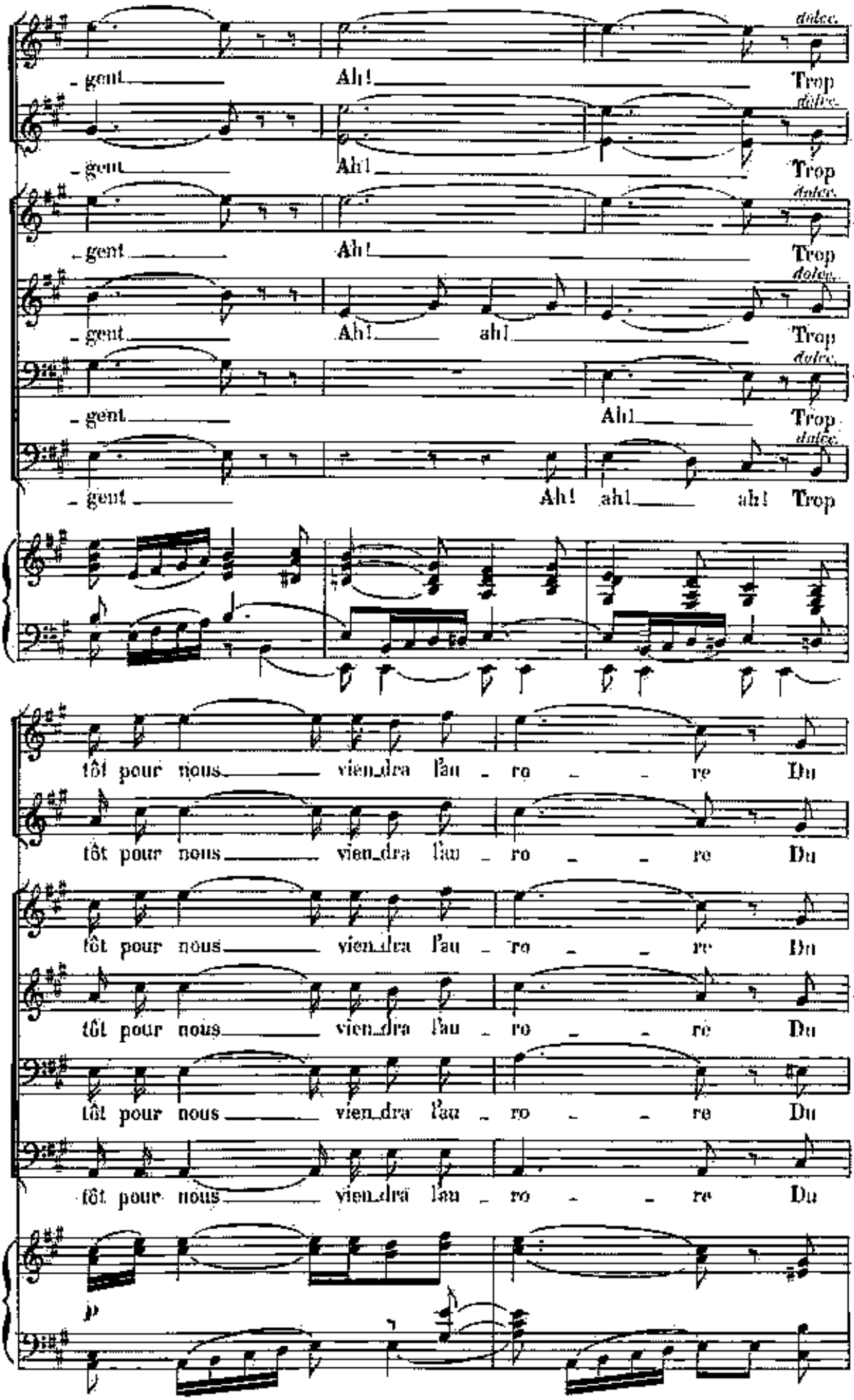

1ers et 2es Dessus.
p
Le vent du soir en_fle les voi_les Une om_bre passe au
3es et 4es Dessus.
p
Le vent du soir en_fle les voi_les Une om_bre passe au
pp
ciel chan_geant Le fir_ma_ment fleu_ri d'é_toi_les
ciel chan_geant Le fir_ma_ment fleu_ri d'é_toi_les
Fait de la mer un lac d'argent Trop tôt pour nous
Fait de la mer un lac d'argent Ah! trop tôt pour
p

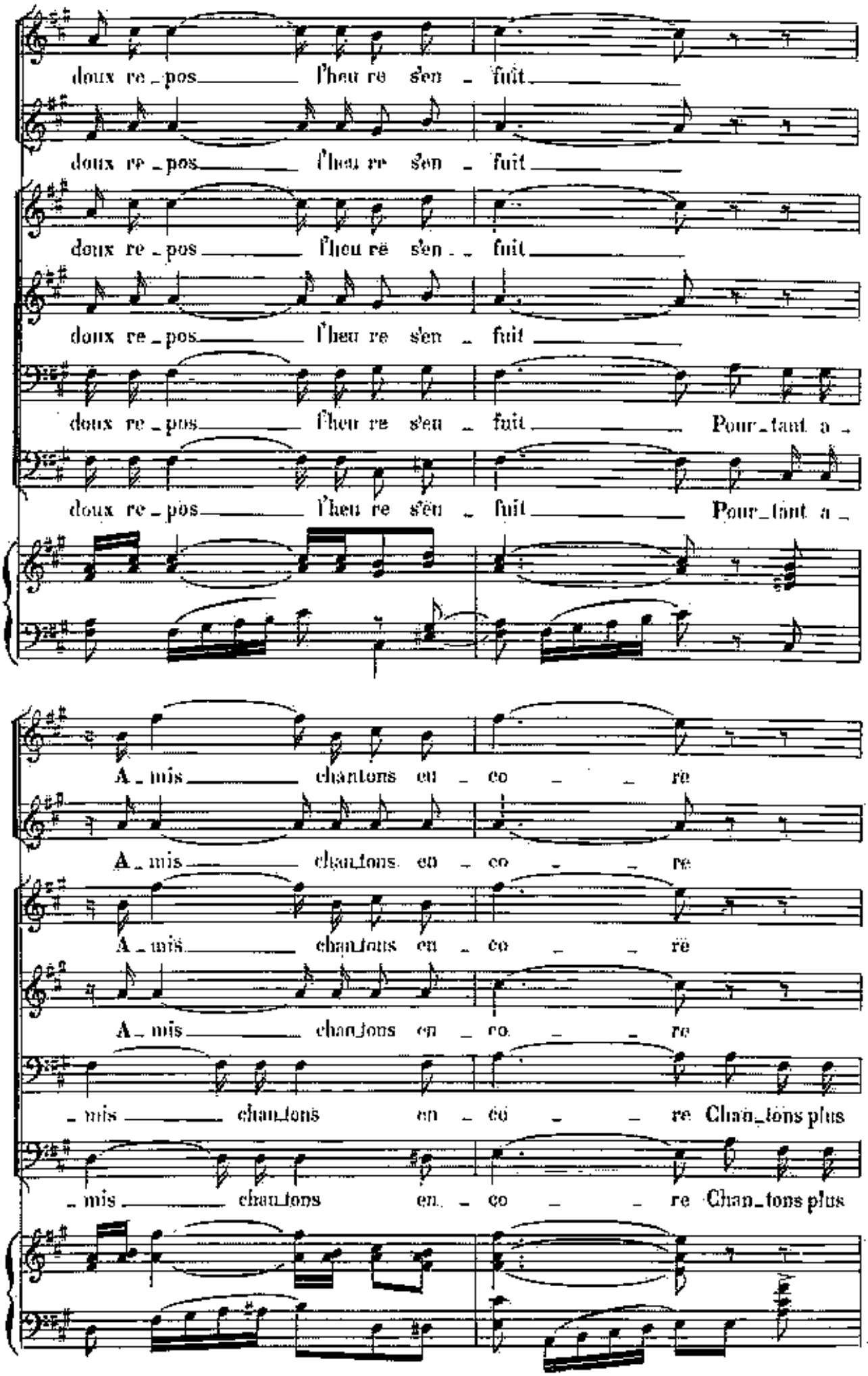

vien_dra l'heu_ro_re Du doux re_pos
nous l'heu_ro_re vien_dra Du doux re_
l'heu_re s'en_fuit Ah! chan_tons
Les enfants puis 2es Dessus.
_pos l'heu_re s'en_fuit chan_tons
p
Chan

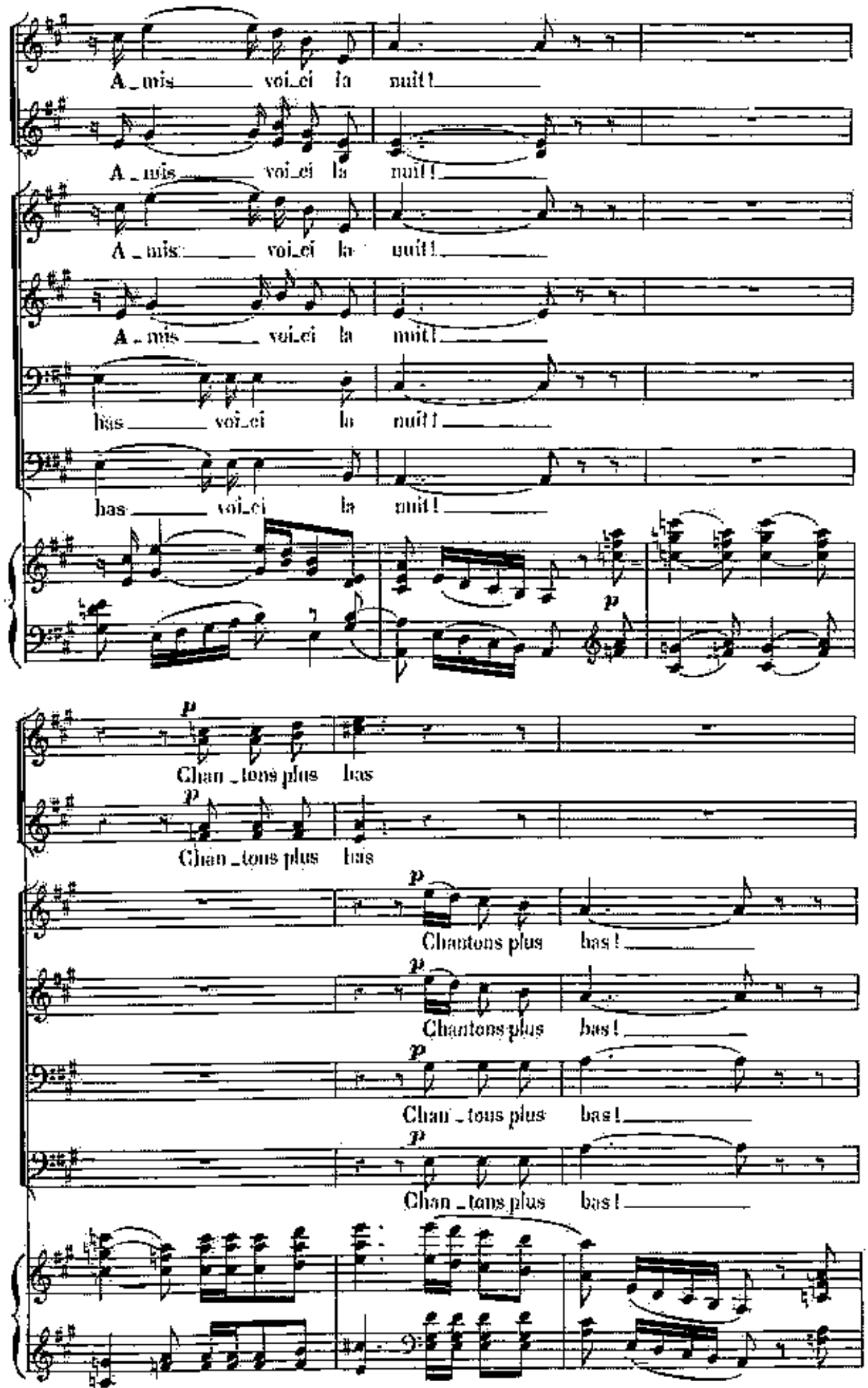

a - mis chan - tons a -
a - mis chan - tons a -
p
Chan - tons chan - tons a -
p
chan - tons a -
- tons! Chan - tons ah! chan -
ah! chan -
- mis chan - tons en - cor
- mis chan - tons en - cor
- mis chan - tons en - cor
- tons en - cor
- tons en - cor

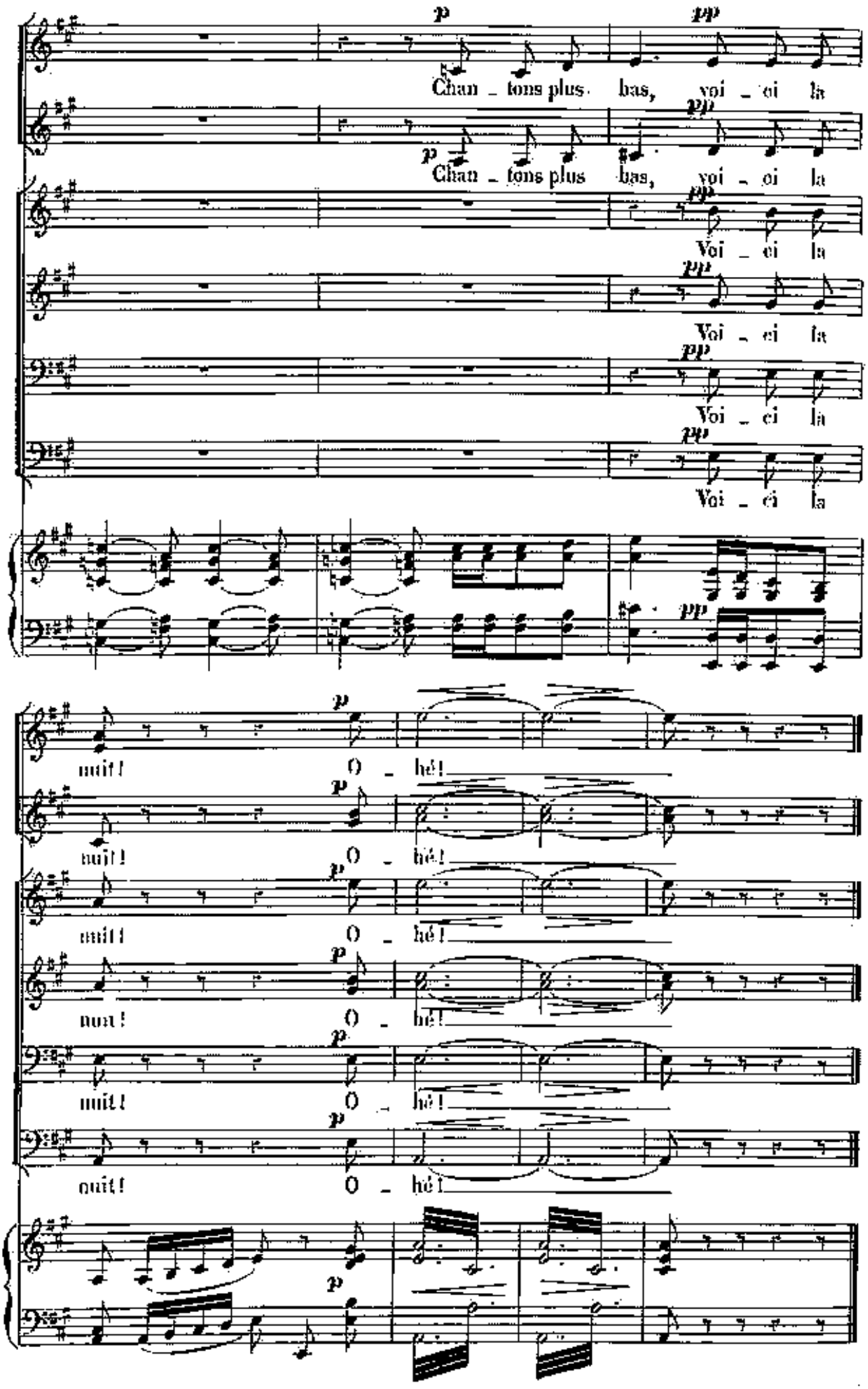

p
Le vent du soir en_fle les
Le vent du soir en_fle les
p
Le vent du soir en_fle les
p
Le vent du soir en_fle les
p
Le vent du soir en_fle les
p
Le vent du soir en_fle les
p
voi _ _ les Une om_bre passe au ciel chan _
voi _ _ les Une om_bre passe au ciel chan _
voi _ _ les Une om_bre passe au ciel chan _
voi _ _ les Une om_bre passe au ciel chan _
voi _ _ les Une om_bre passe au ciel chan _


_geant Le firma_ment fleu_ri dé_
_geant Le firma_ment fleu_ri dé_
_geant Le firma_ment fleu_ri dé_
_geant Le firma_ment fleu_ri dé_
_geant Le firma_ment fleu_ri dé_
toi les Fait de la mer un lac d'ar_
toi les Fait de la mer un lac d'ar_
toi les Fait de la mer un lac d'ar_
toi les Fait de la mer un lac d'ar_
toi les Fait de la mer un lac d'ar_


dolce.
gent Ah! Trop
gent Ah! Trop
gent Ah! Trop
gent Ah! ah! Trop
gent Ah! Trop
gent Ah! ah! ah! Trop
tôt pour nous viendra l'au - ro - re Du
tôt pour nous viendra l'au - ro - re Du
tôt pour nous viendra l'au - ro - re Du
tôt pour nous viendra l'au - ro - re Du
tôt pour nous viendra l'au - ro - re Du
tôt pour nous viendra l'au - ro - re Du
p

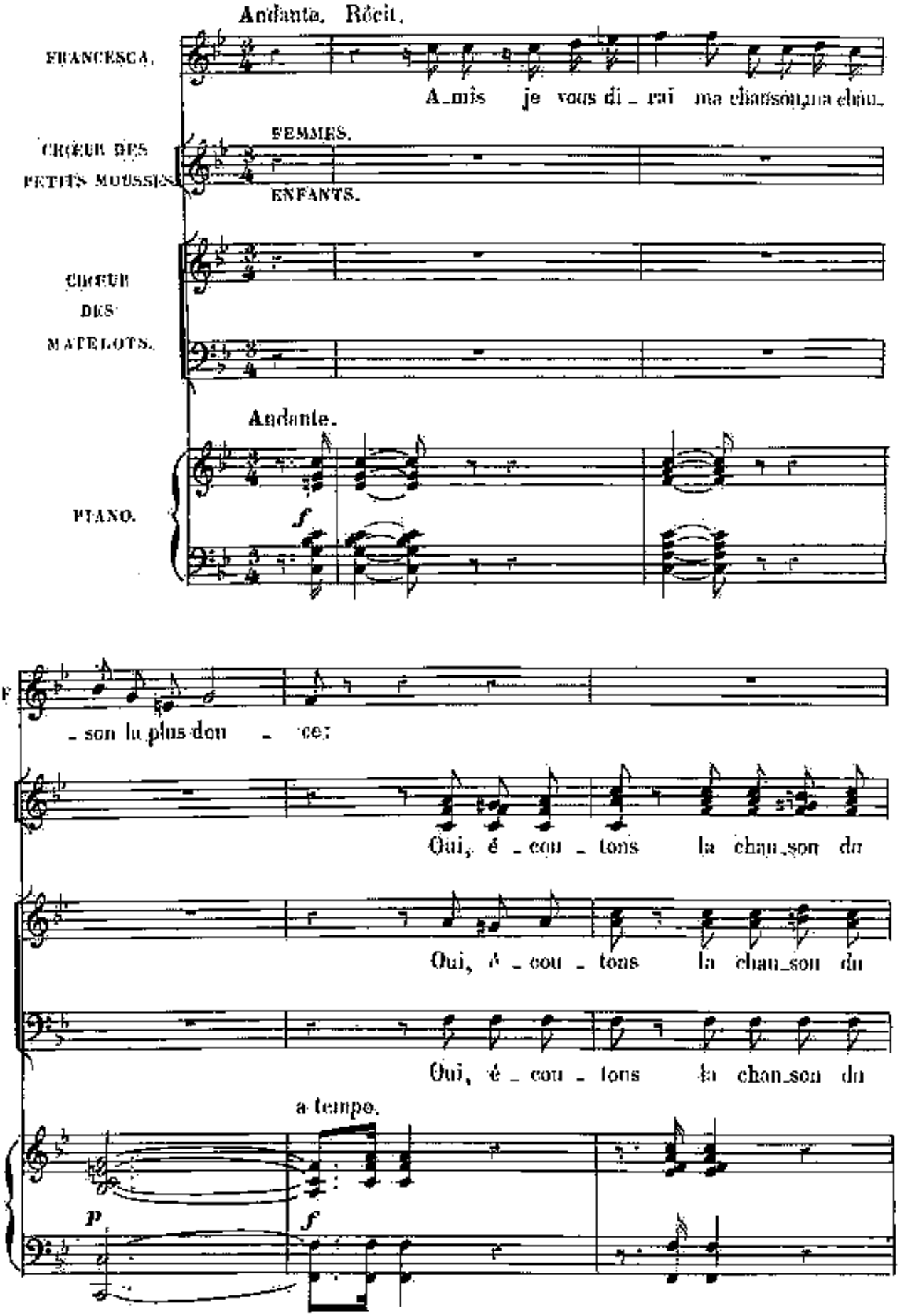

doux re_pos l'heu re s'en _ fuit
doux re_pos l'heu re s'en _ fuit
doux re_pos l'heu re s'en _ fuit
doux re_pos l'heu re s'en _ fuit Pour_tant a _
doux re_pos l'heu re s'en _ fuit Pour_tant a _
A_mis chantons en _ co _ _ re
A_mis chantons en _ co _ _ re
A_mis chantons en _ co _ _ re
A_mis chantons en _ co _ _ re
_mis chantons en _ co _ _ re Chan_tons plus
_mis chantons en _ co _ _ re Chan_tons plus

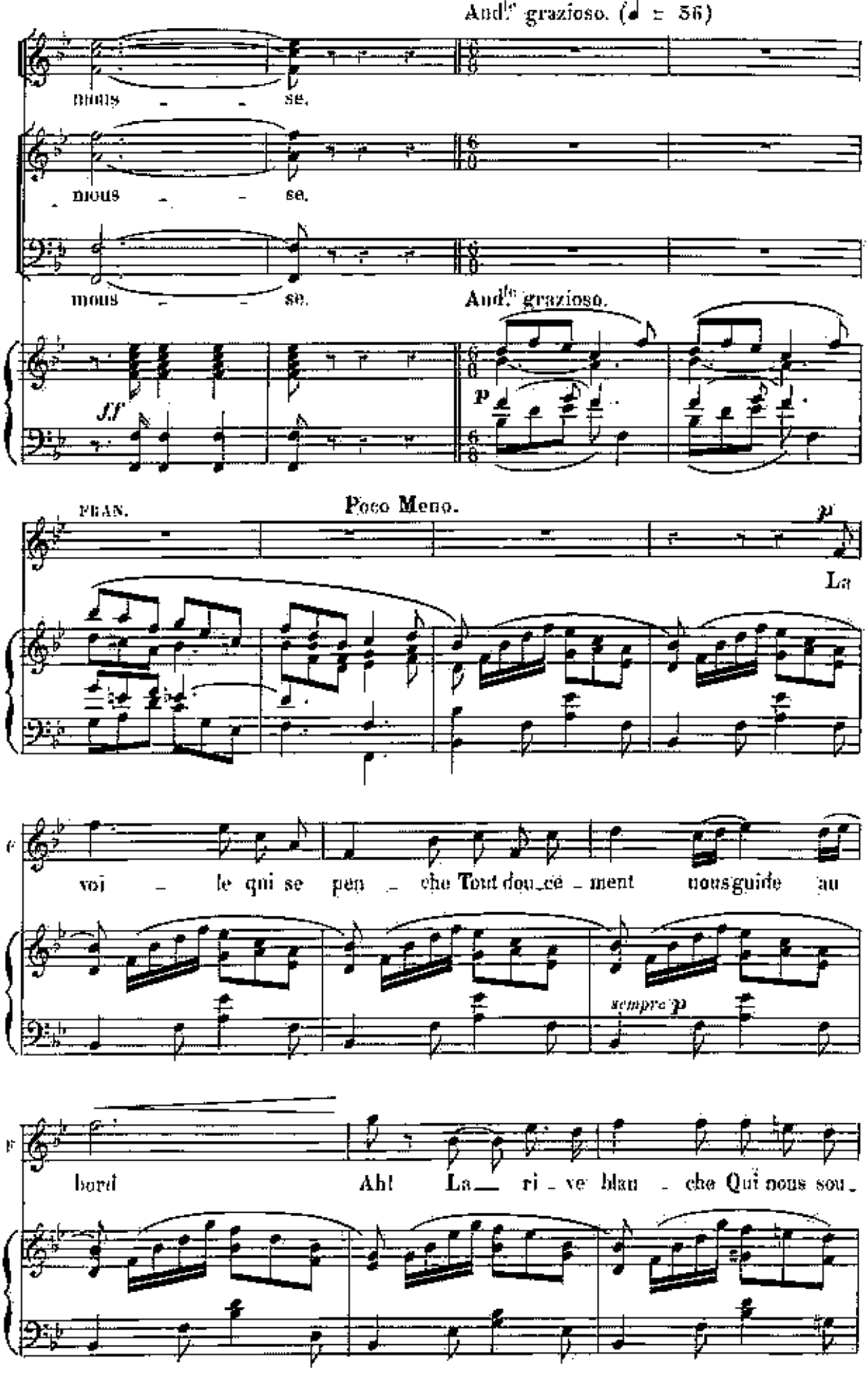

A_mis voi_ci la nuit!
A_mis voi_ci la nuit!
A_mis voi_ci la nuit!
bas voi_ci la nuit!
bas voi_ci la nuit!
p
Chan_tons plus bas
Chan_tons plus bas
p
Chantons plus bas!
Chantons plus bas!
Chan_tons plus bas!
Chan_tons plus bas!

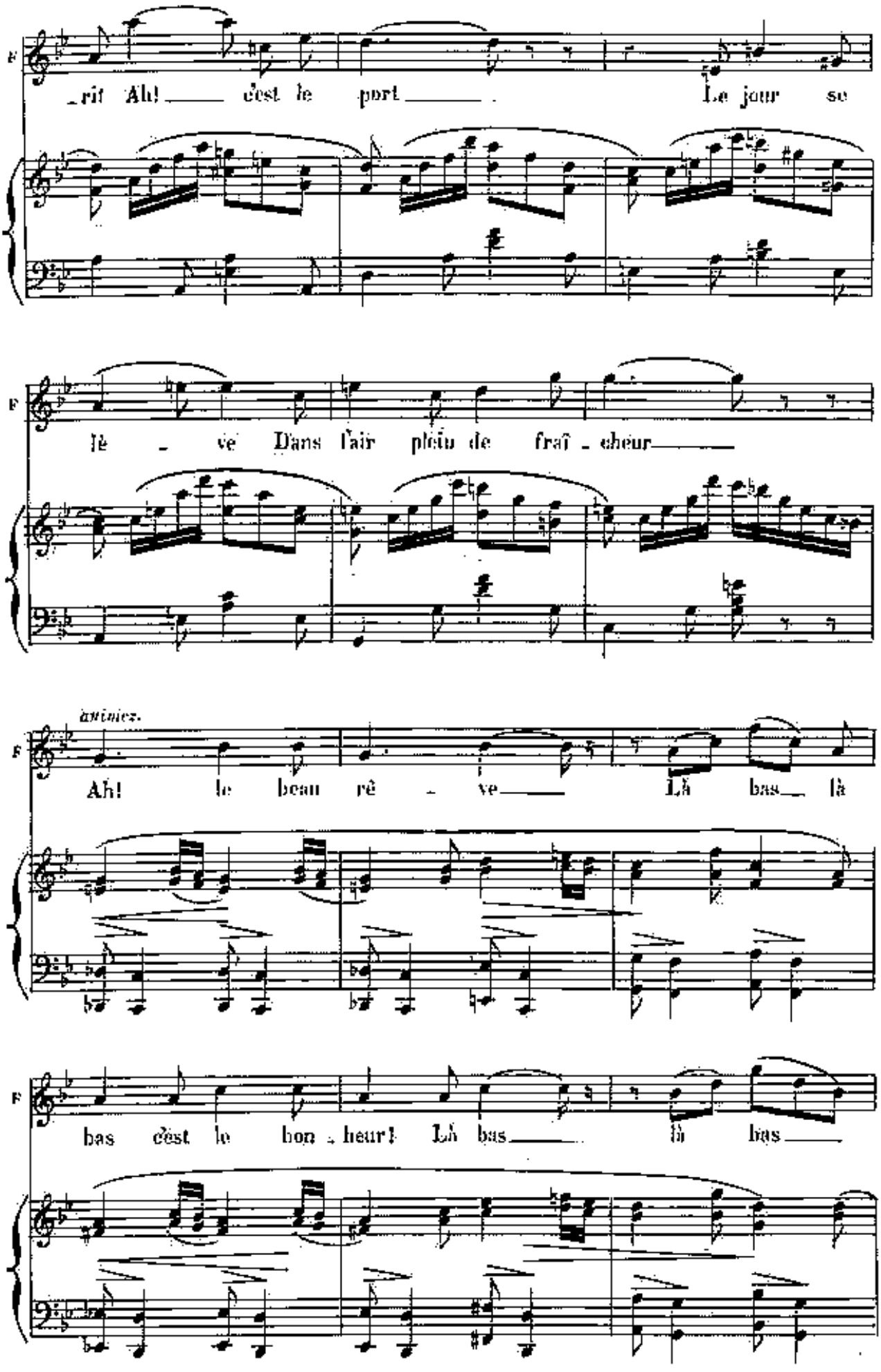

p
pp
Chan - tons plus bas, voi - ci la
Voi - ci la
nuit! O - hé!

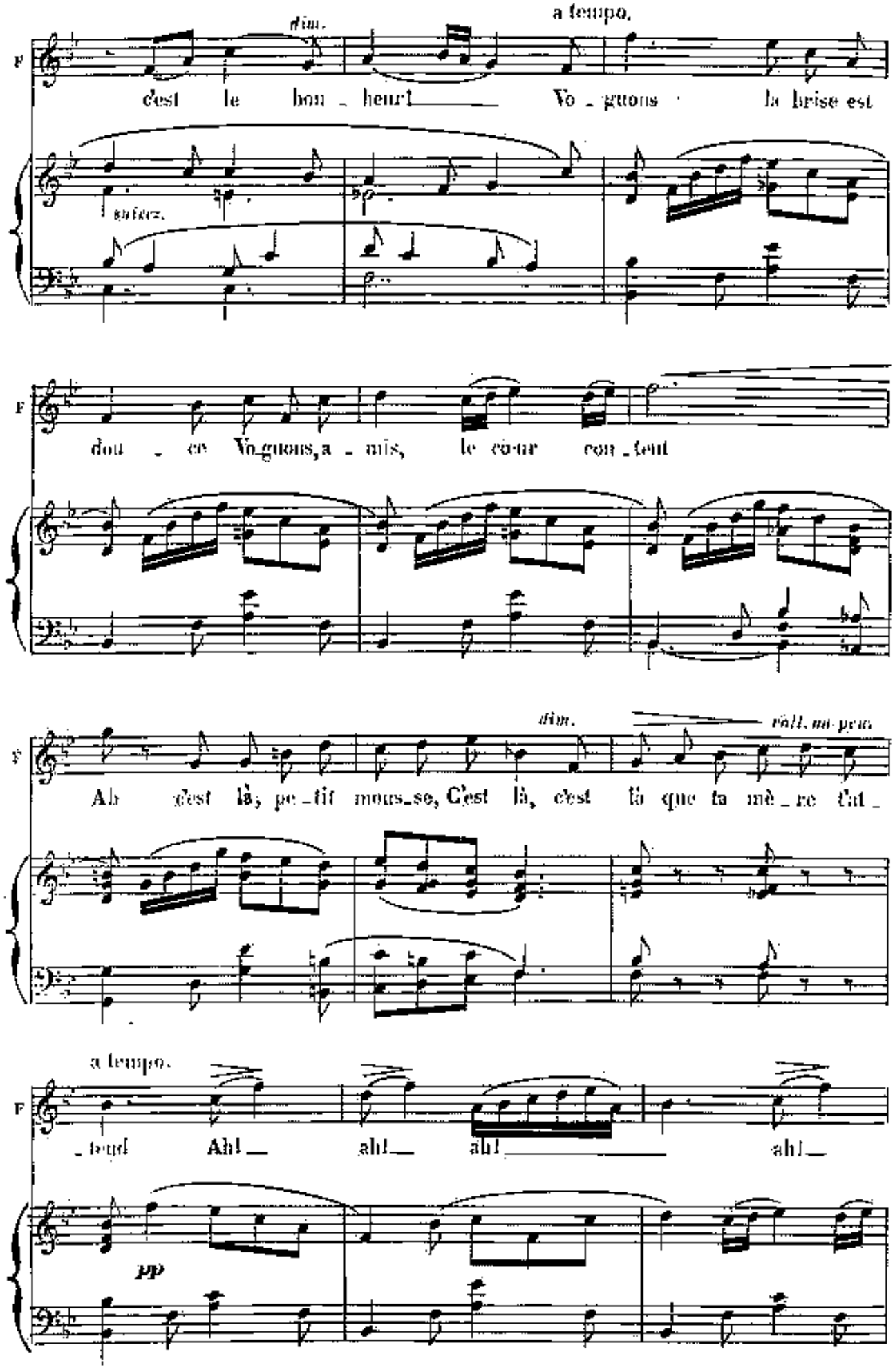
N° 20.

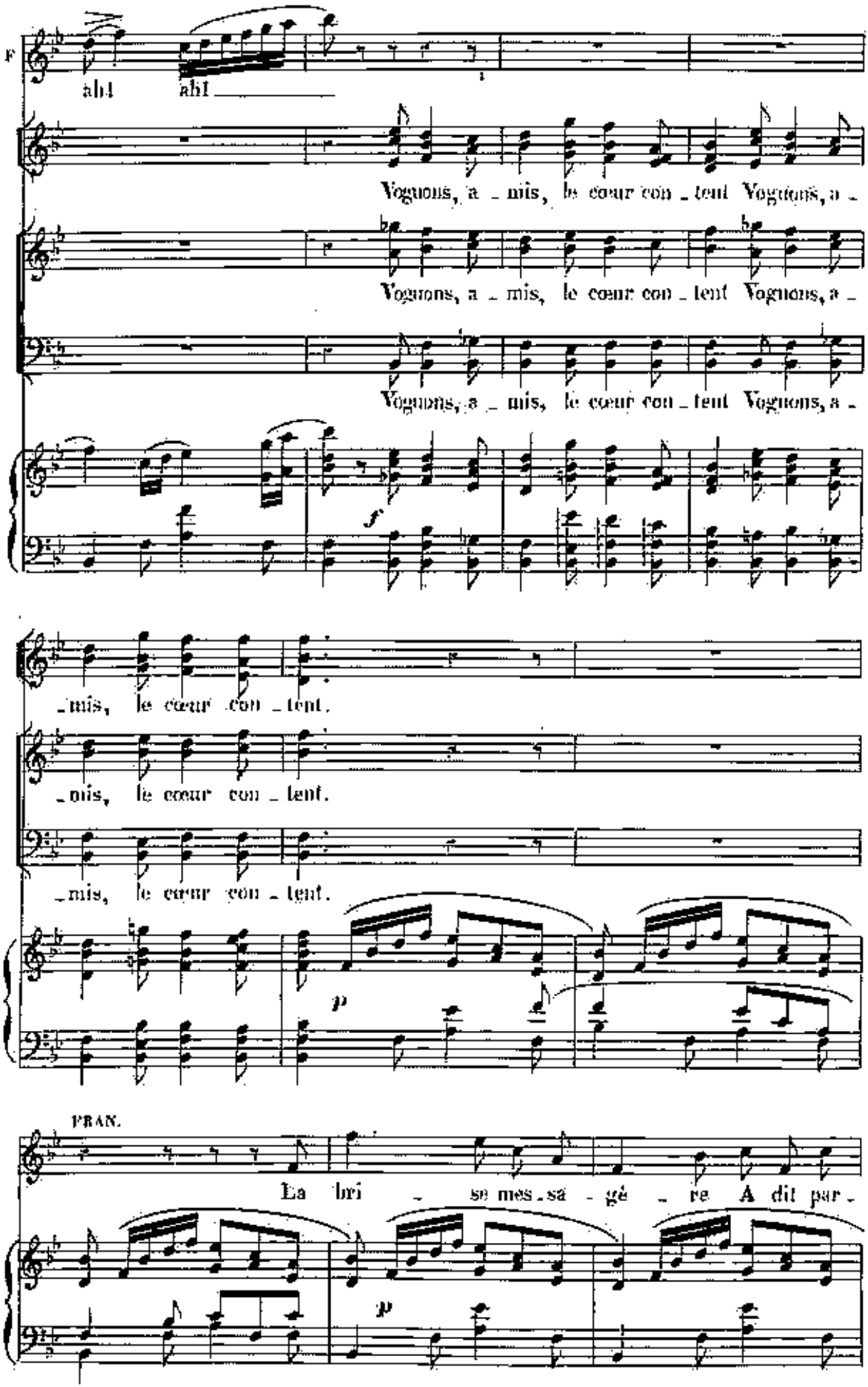
CHANSON DU MOUSSE

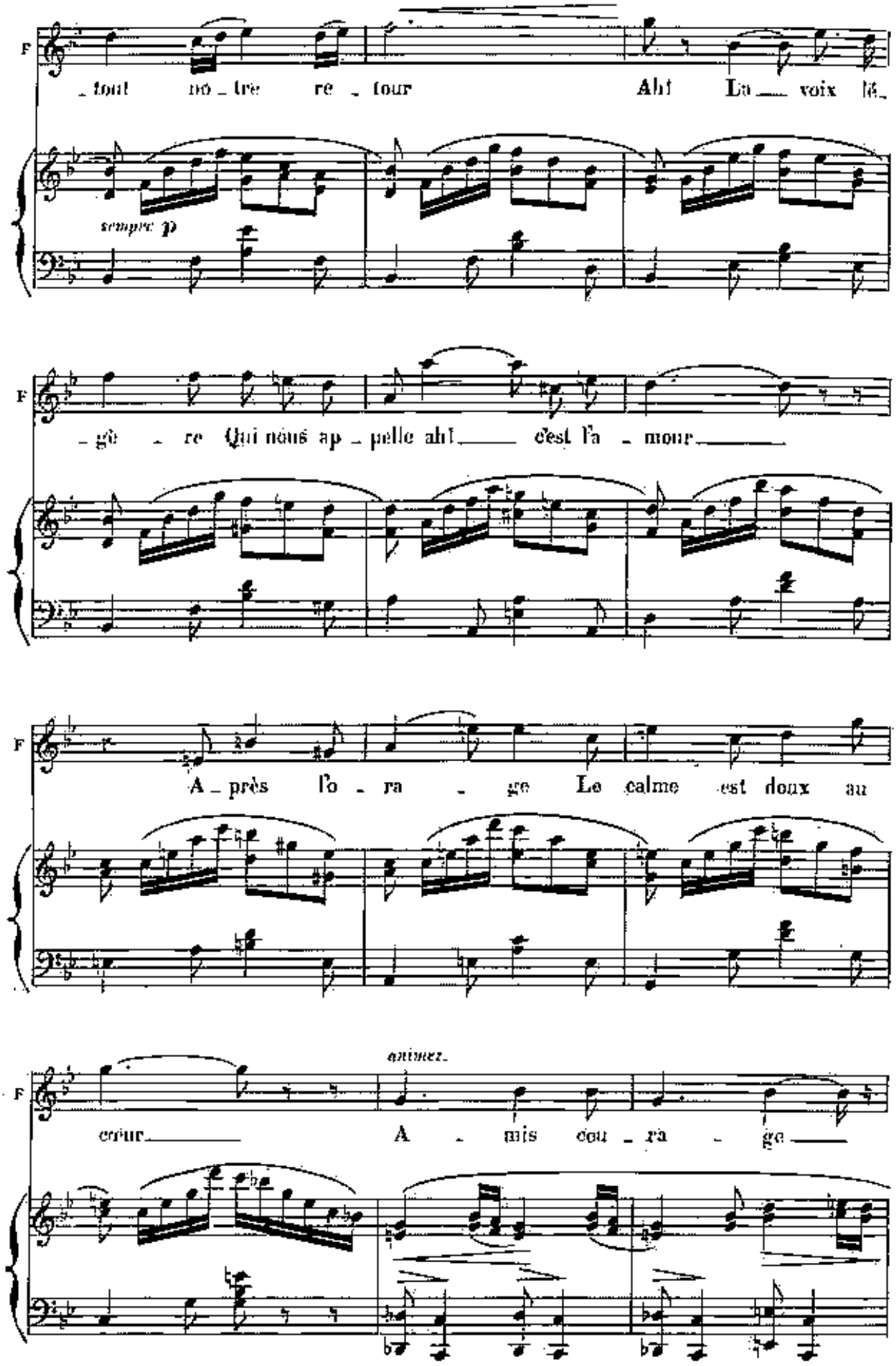


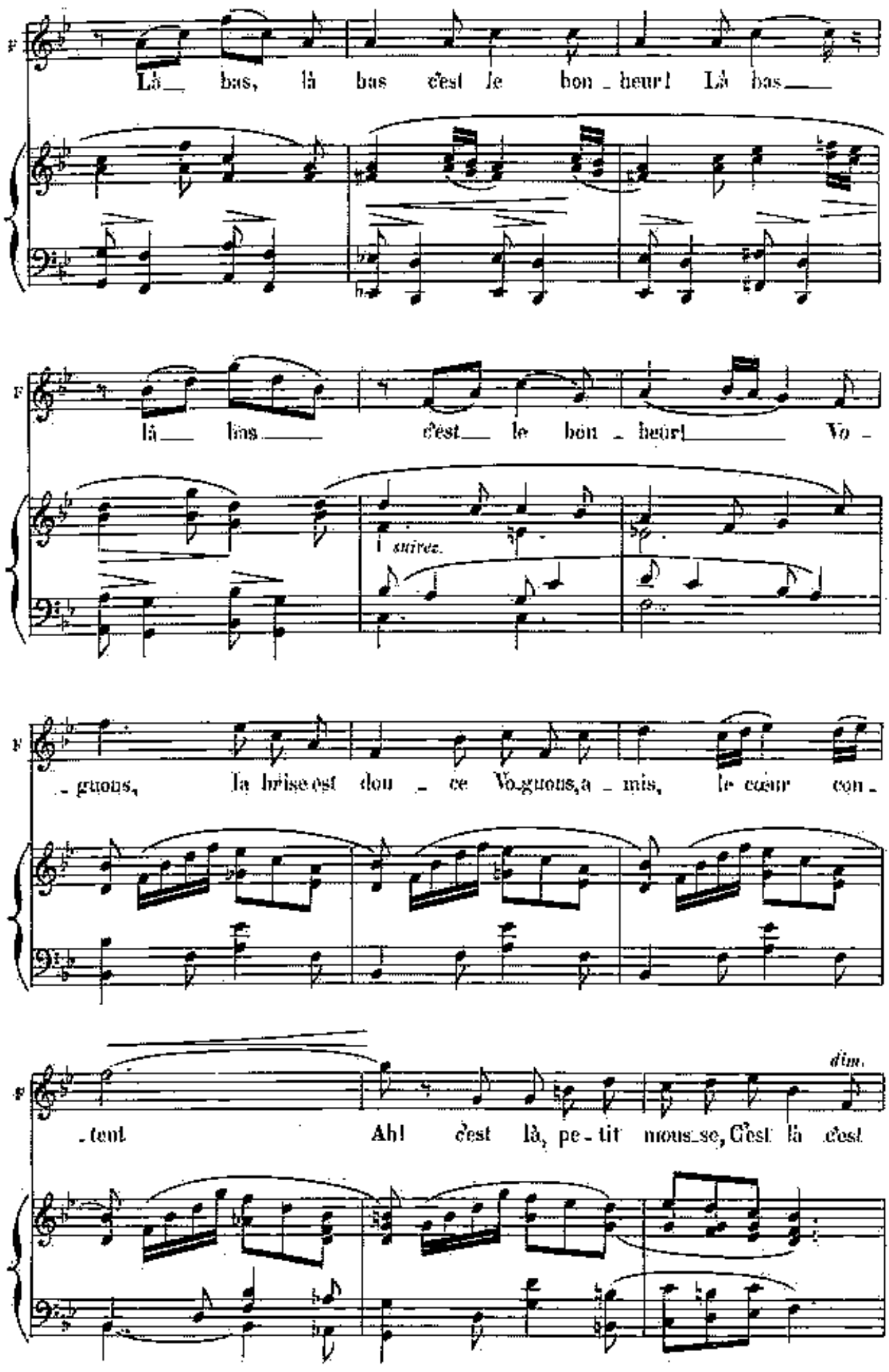

And.te grazioso. (♩ = 56)
mous - - se.
mous - - se.
mous - - se.
And.te grazioso.
JJ
p
PIAN.
Poco Meno.
p
La
voi - le qui se pen - che Tout dou_cé - ment nous guide au
sempre p
bord Ah! La_ ri - ve blan - che Qui nous sou_

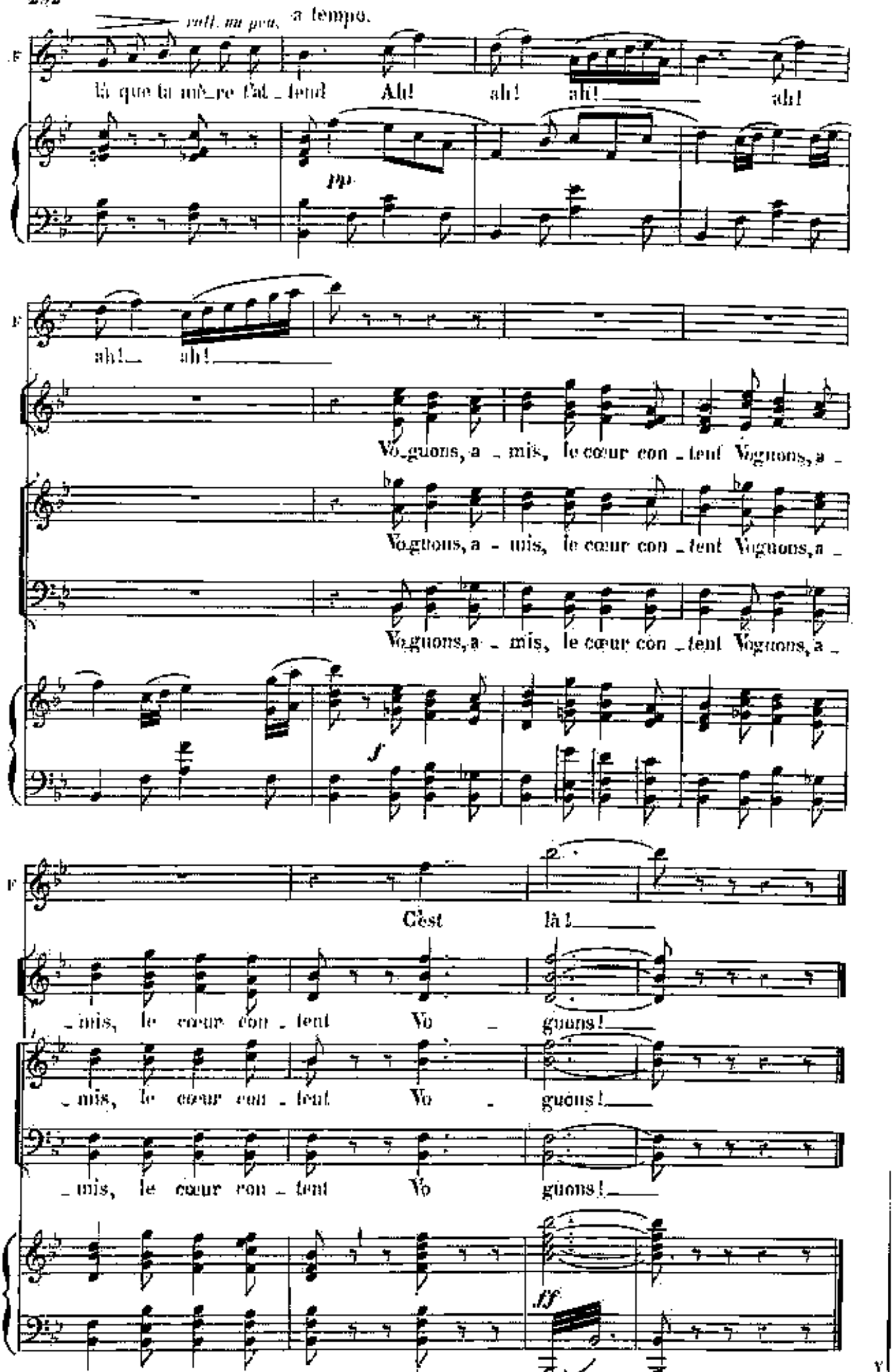

F
rit Ah! c'est le port Le jour se
F
lè ve D'ans l'air plein de fraî cheur
animez.
F
Ah! le beau rê ve Là bas là
F
bas c'est le bon heur! Là bas là bas


dim.
a tempo.
F
c'est le bon_heur! Vo_guons la brise est
suivez.
F
dou_ce Vo_guons, a_mis, le cœur con_tent
dim.
rall. molto
F
Ah c'est là, pe_tit mous_se, C'est là, c'est là que ta mè_re t'at_
a tempo.
F
_tend! Ah! ah! ah! ah!
pp


F
ah! ah!
Voguons, a _ mis, le cœur con _ tent Voguons, a _
Voguons, a _ mis, le cœur con _ tent Voguons, a _
Voguons, a _ mis, le cœur con _ tent Voguons, a _
f
_mis, le cœur con _ tent.
_mis, le cœur con _ tent.
_mis, le cœur con _ tent.
p
FRAN.
La bri _ se mes _ sa _ gè _ re A dit par _
p

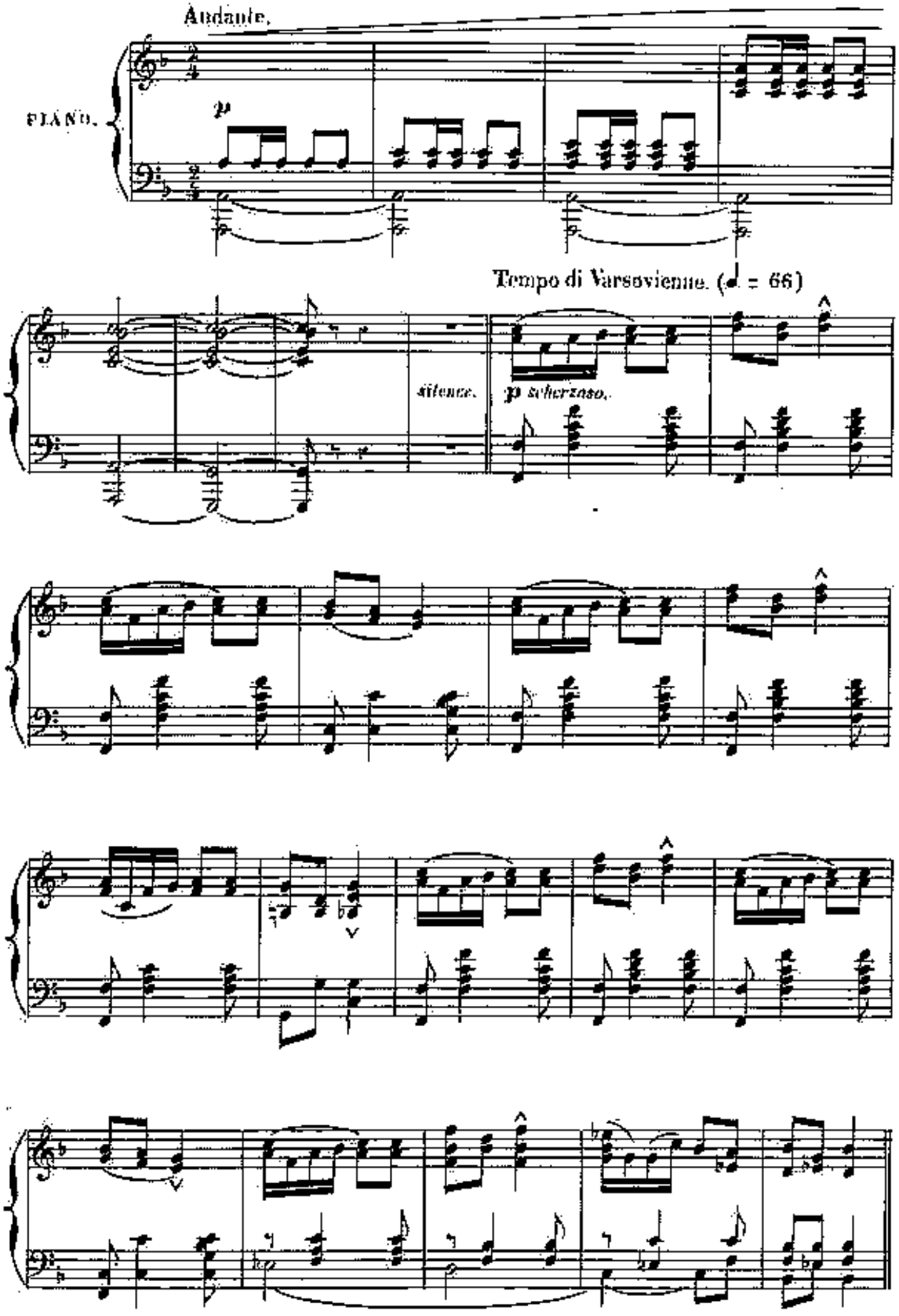

F
tout no_tre re_tour Ah! La voix lé_
sempre p
F
_gè_re Qui nous ap_pelle ah! c'est l'a_mour
F
A_près l'o_ra_ge Le calme est doux au
animez.
F
cœur A_mis cou_ra_ge

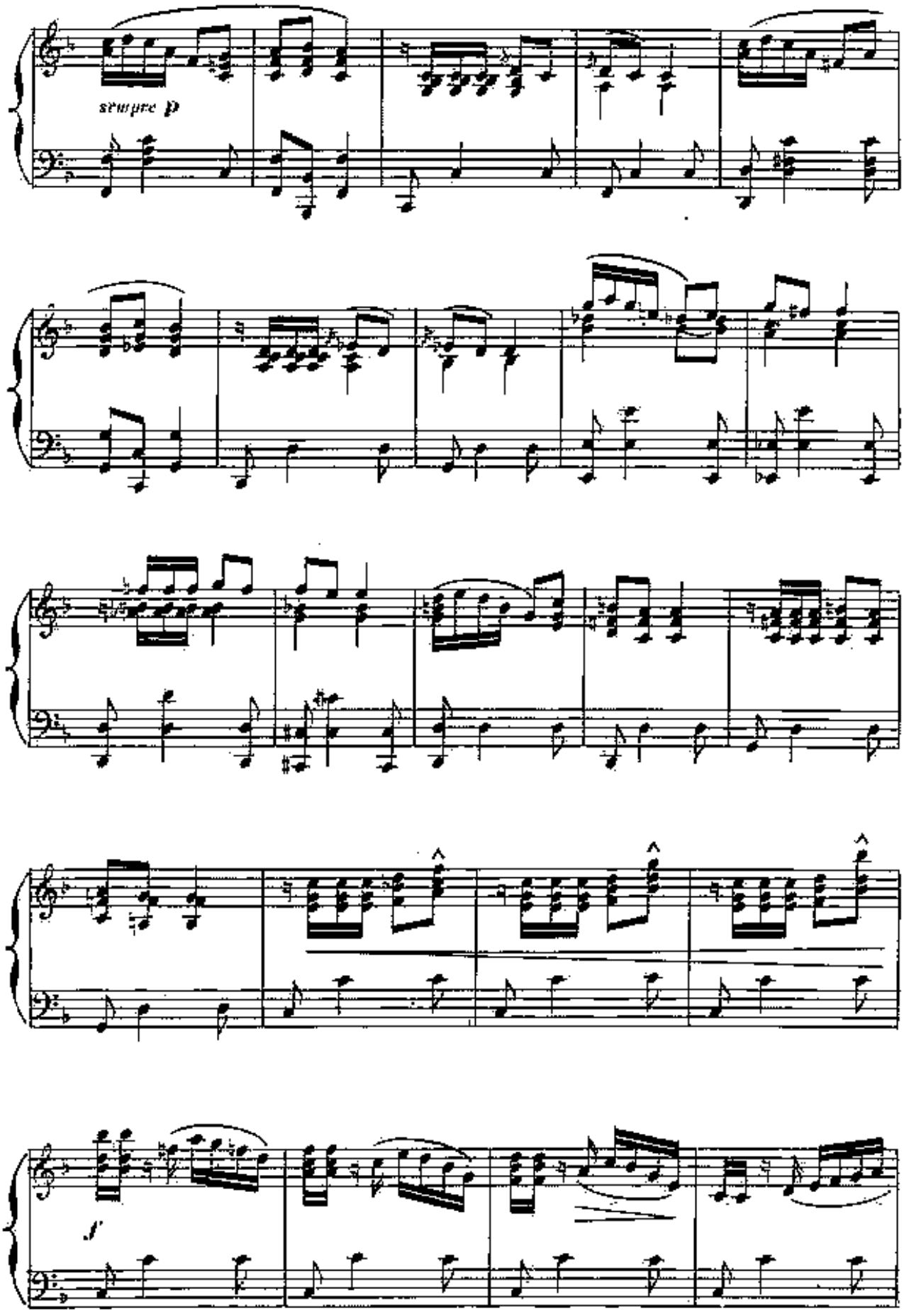

Là bas, là bas c'est le bon heur! Là bas
là bas c'est le bon heur! Vo -
suivez.
- guous, la brise est dou - ce Vo-guous, a - mis, le cœur con -
- tent Ah! c'est là, pe - tit mous-se, C'est là c'est
dim.


rall. un poco. a tempo.
F
là que ta mè_re t'at_tend Ah! ah! ah! ah!
mp
ah!_ ah!
Vo_guons, a_mis, le cœur con_tent Voguons, a_
Voguons, a_mis, le cœur con_tent Voguons, a_
Voguons, a_mis, le cœur con_tent Voguons, a_
f
C'est là!
_mis, le cœur con_tent Vo_guons!
_mis, le cœur con_tent Vo_guons!
_mis, le cœur con_tent Vo_guons!
ff

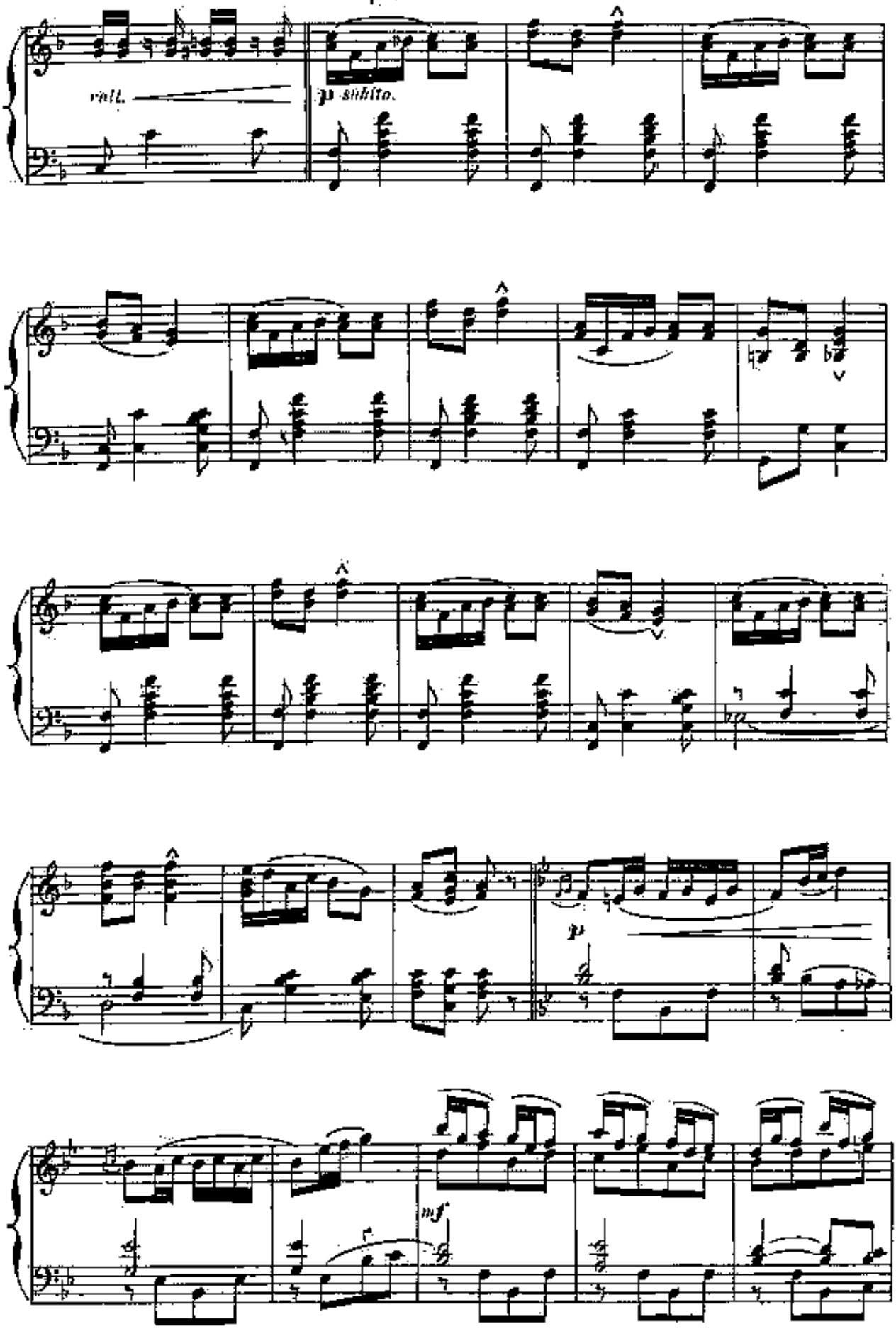
Nº 21.

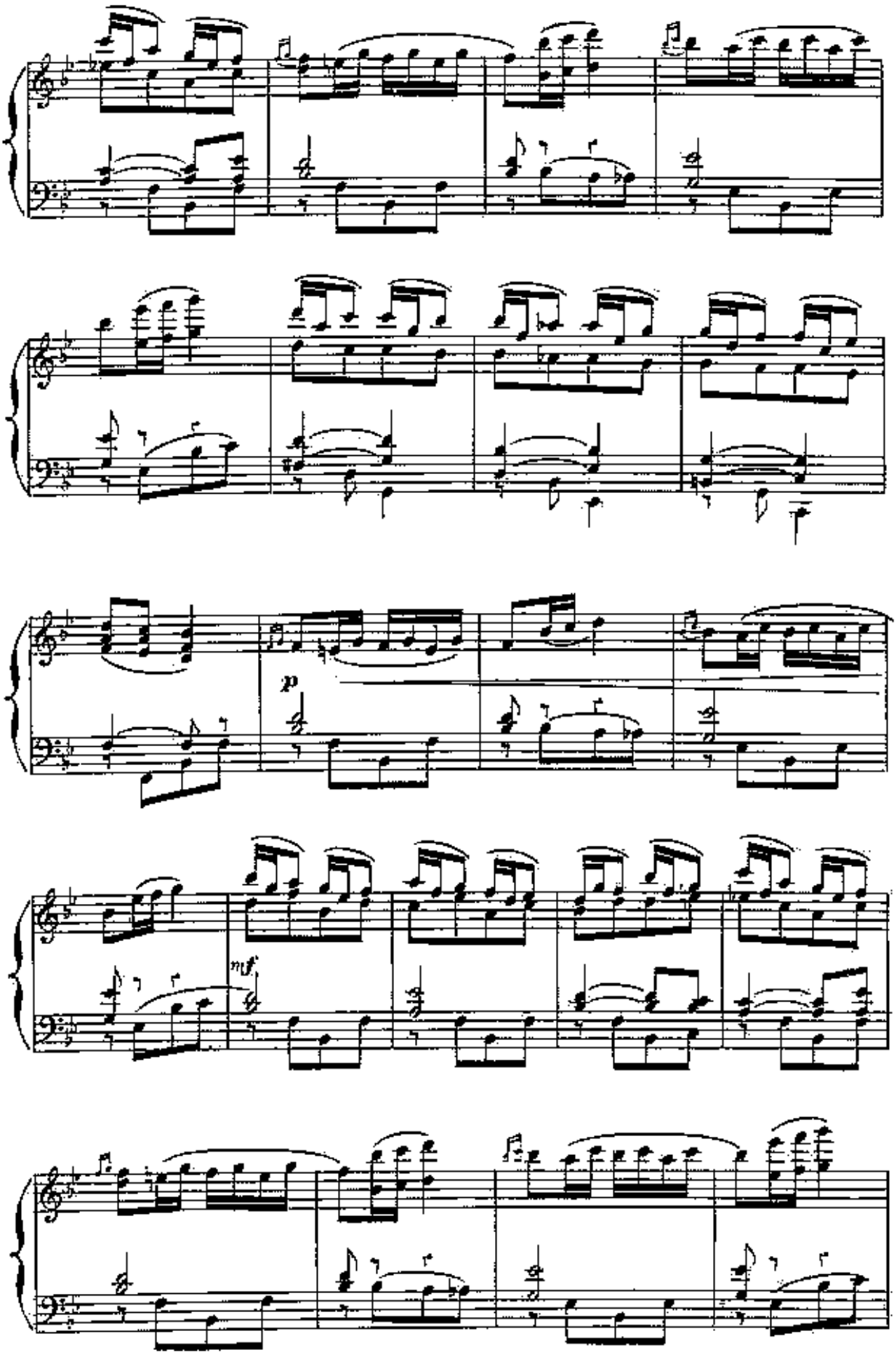
DANSE DES PETITS MOUSSES.

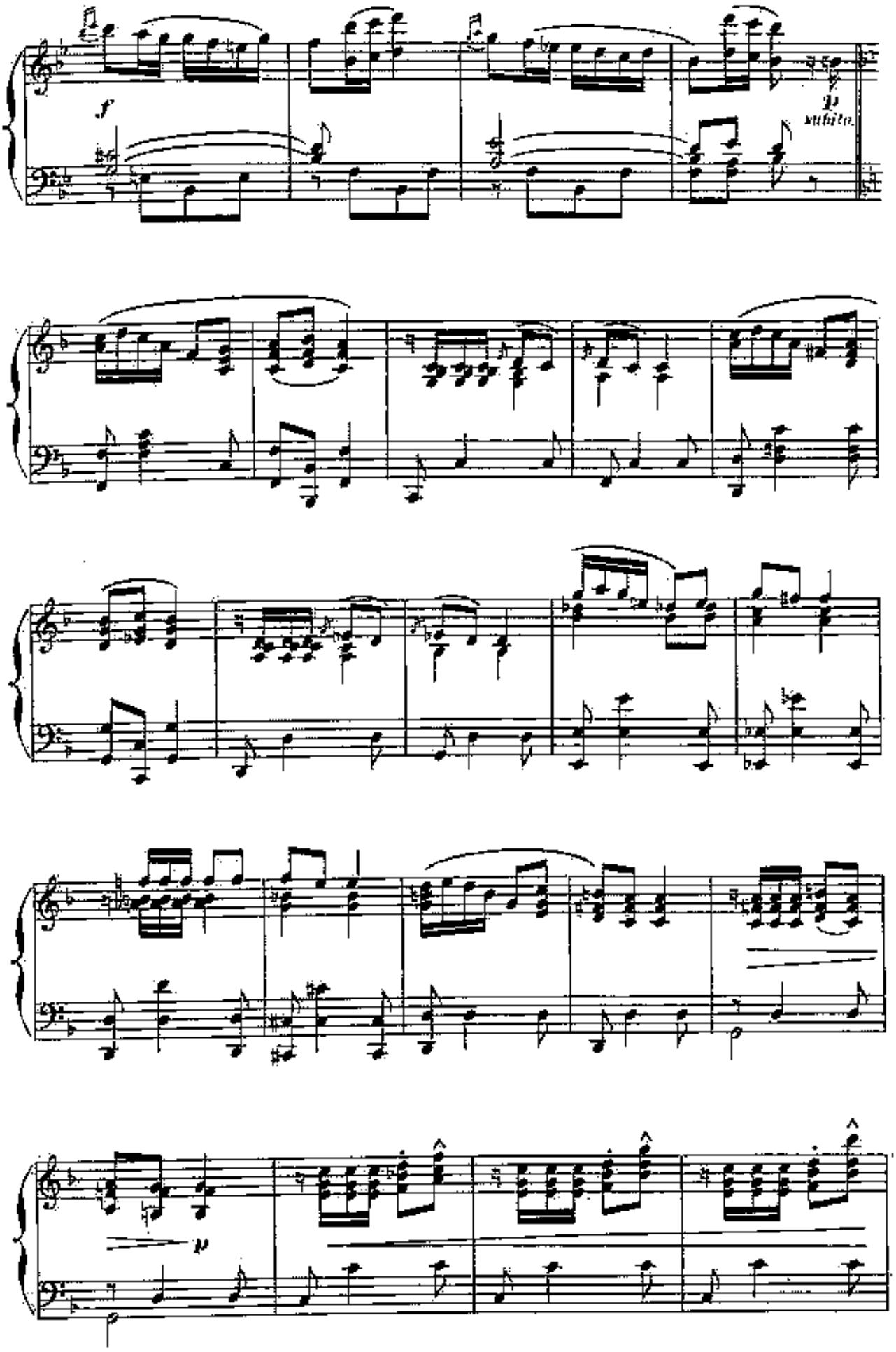


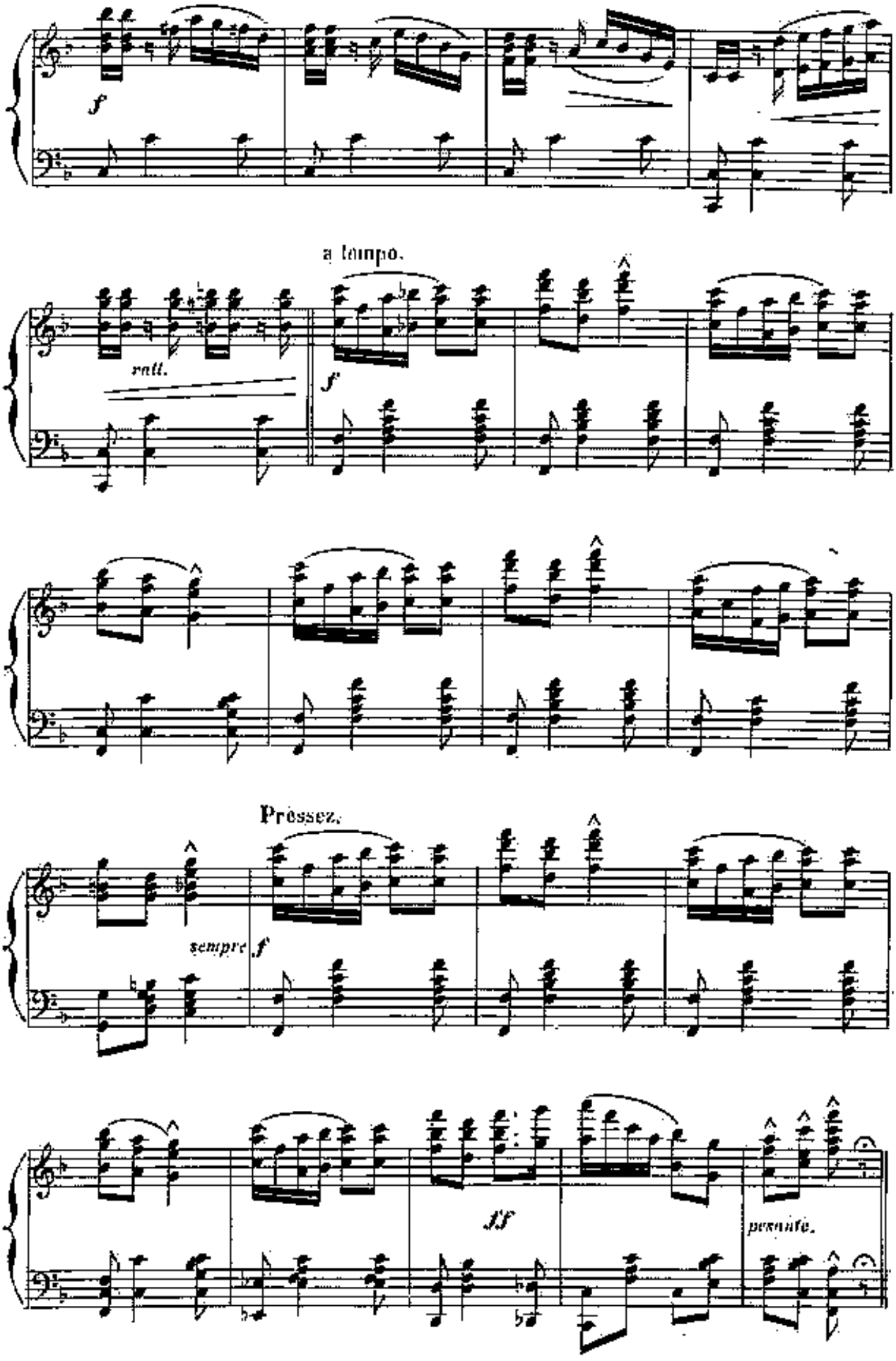

sempre p
f

a tempo.



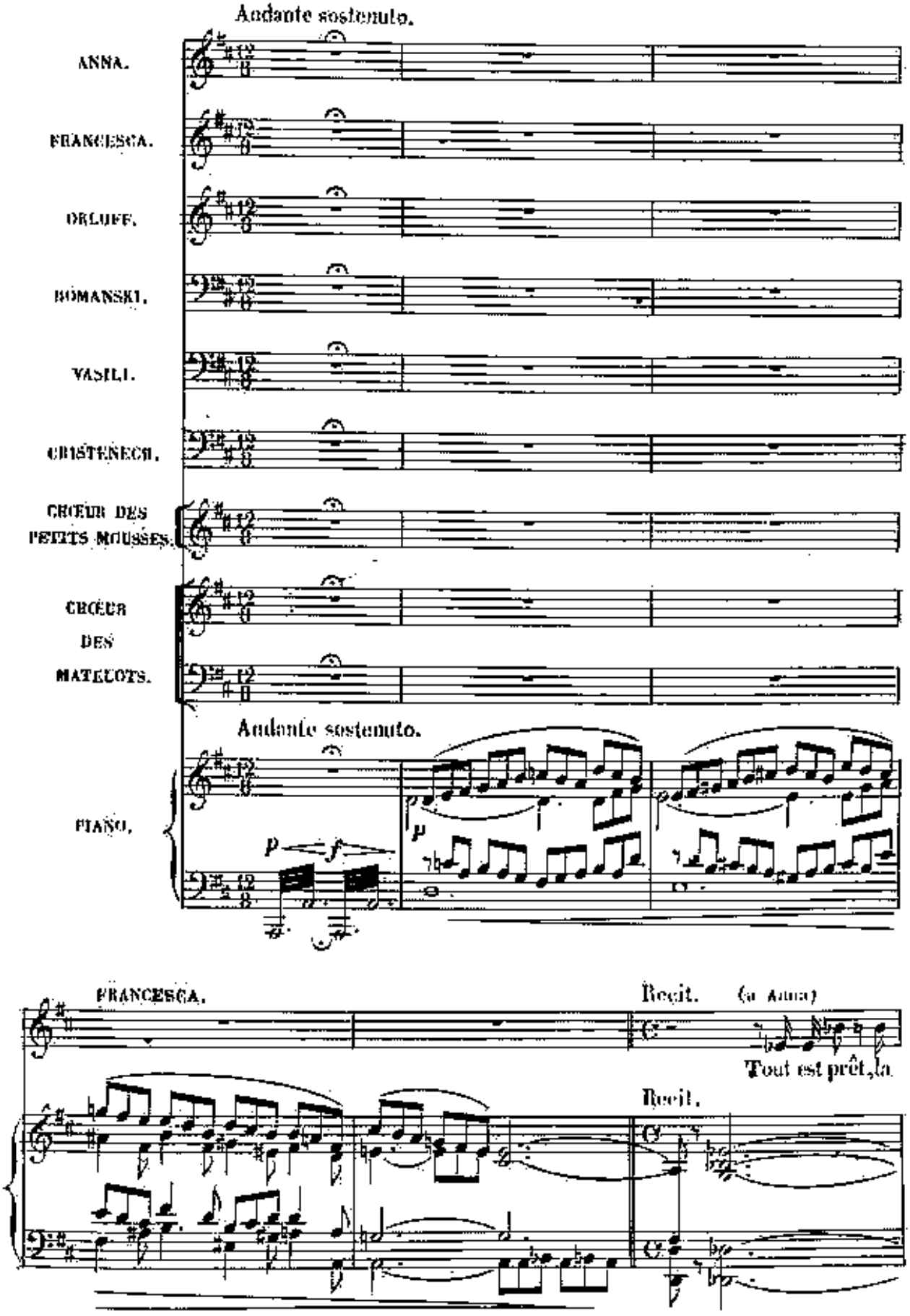

p
mf

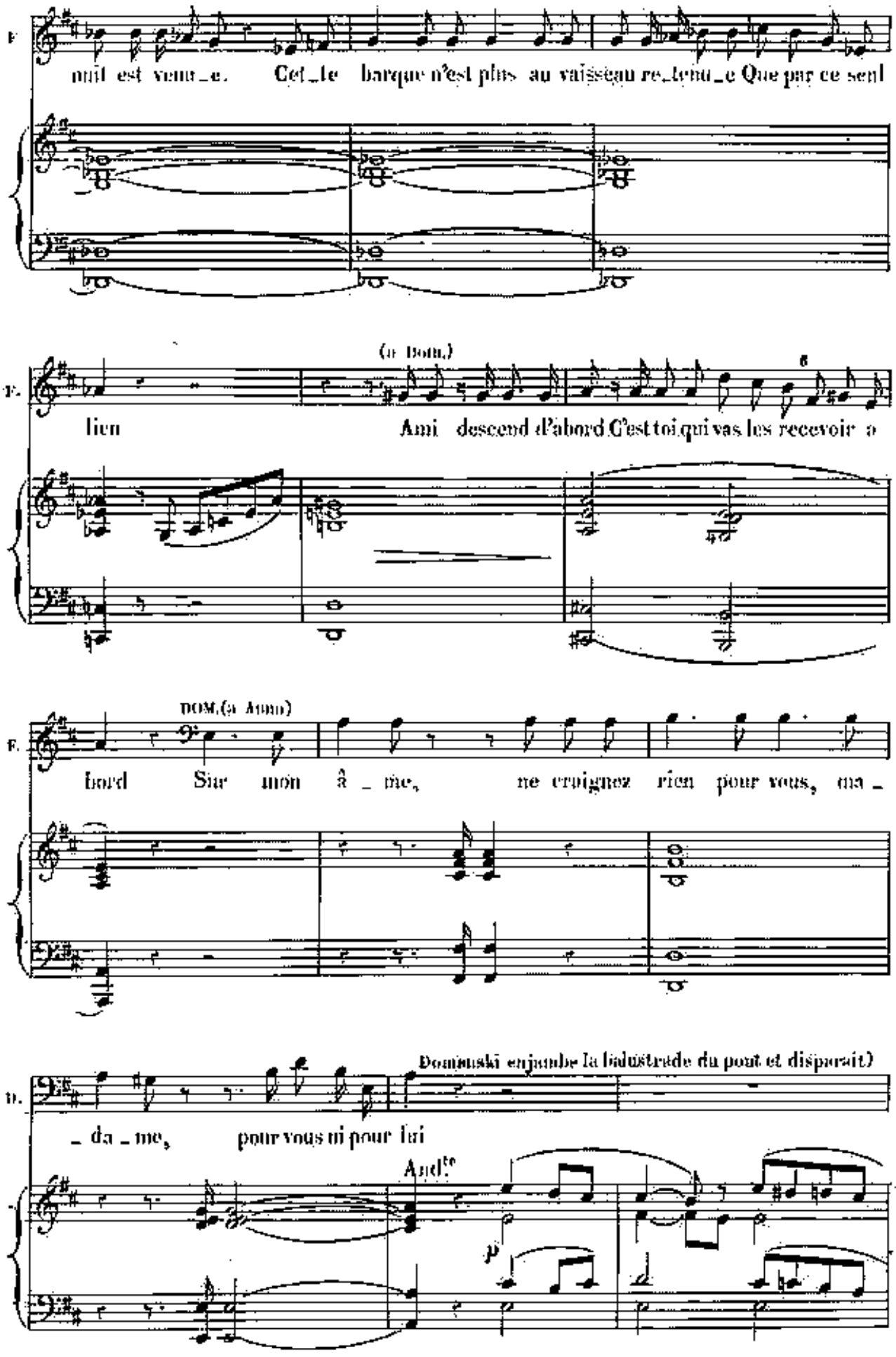

f
p
subito
p

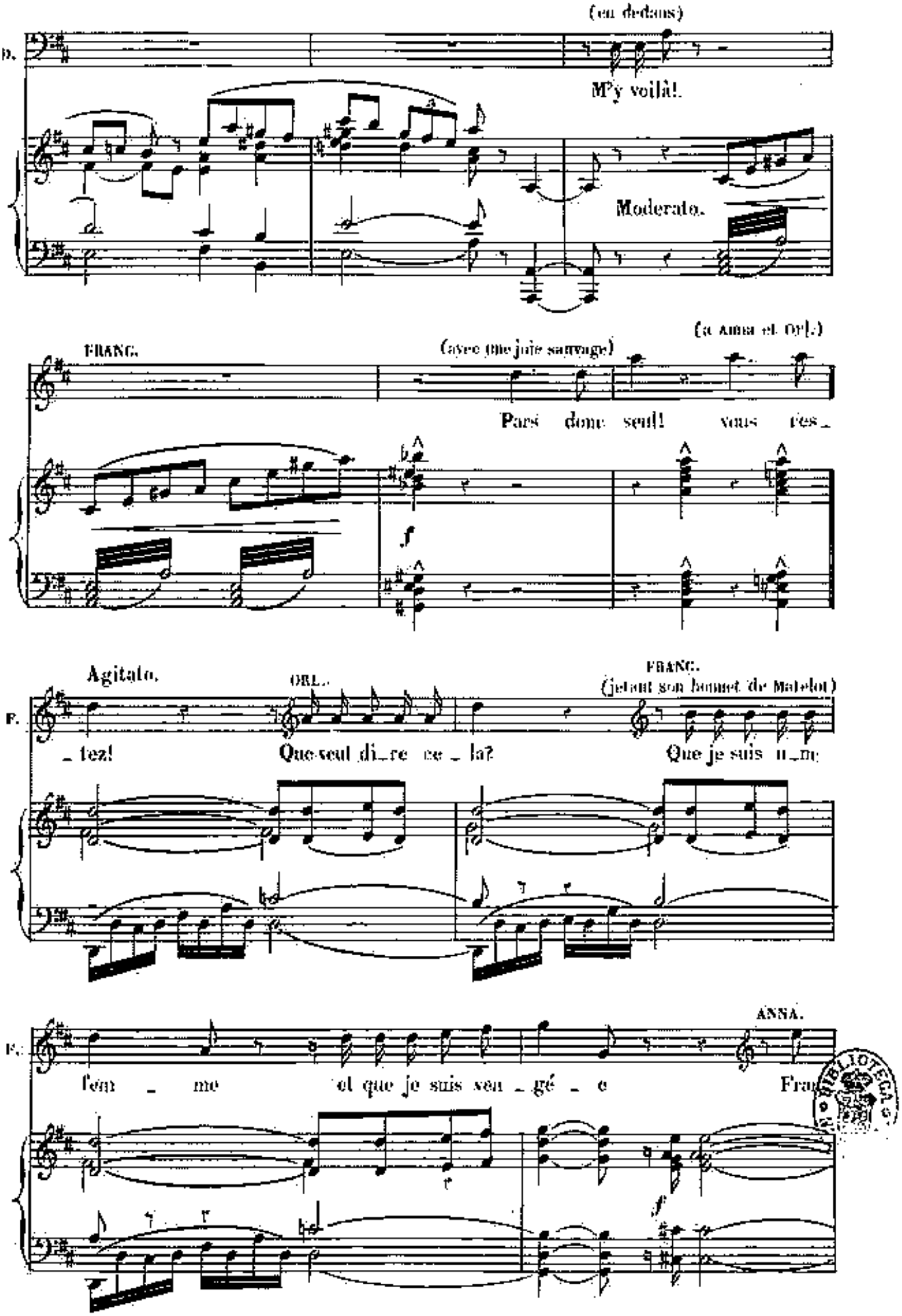

f
a tempo.
rall.
f
Pressez.
sempre f
ff
perdendo.

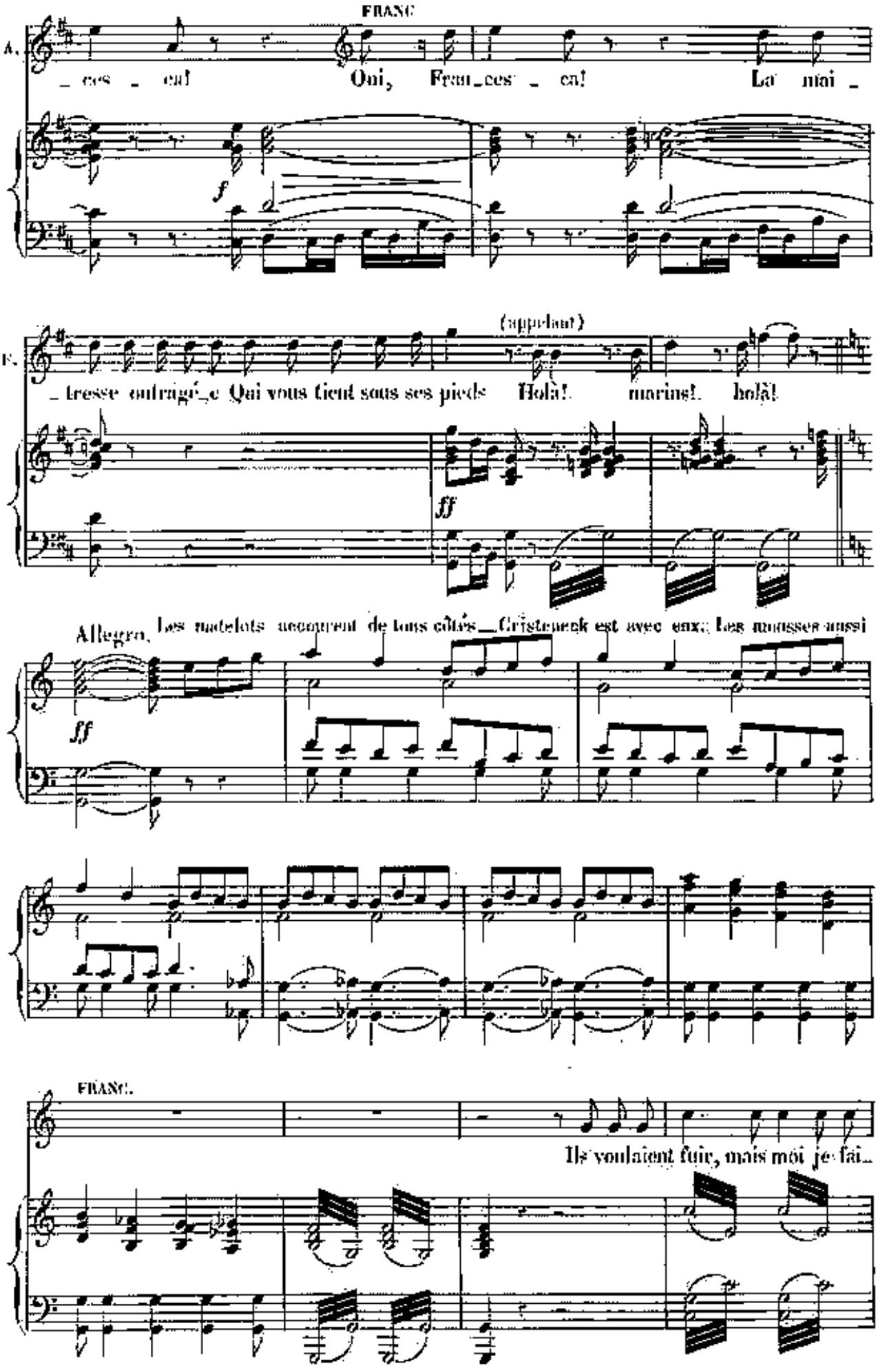
N° 22

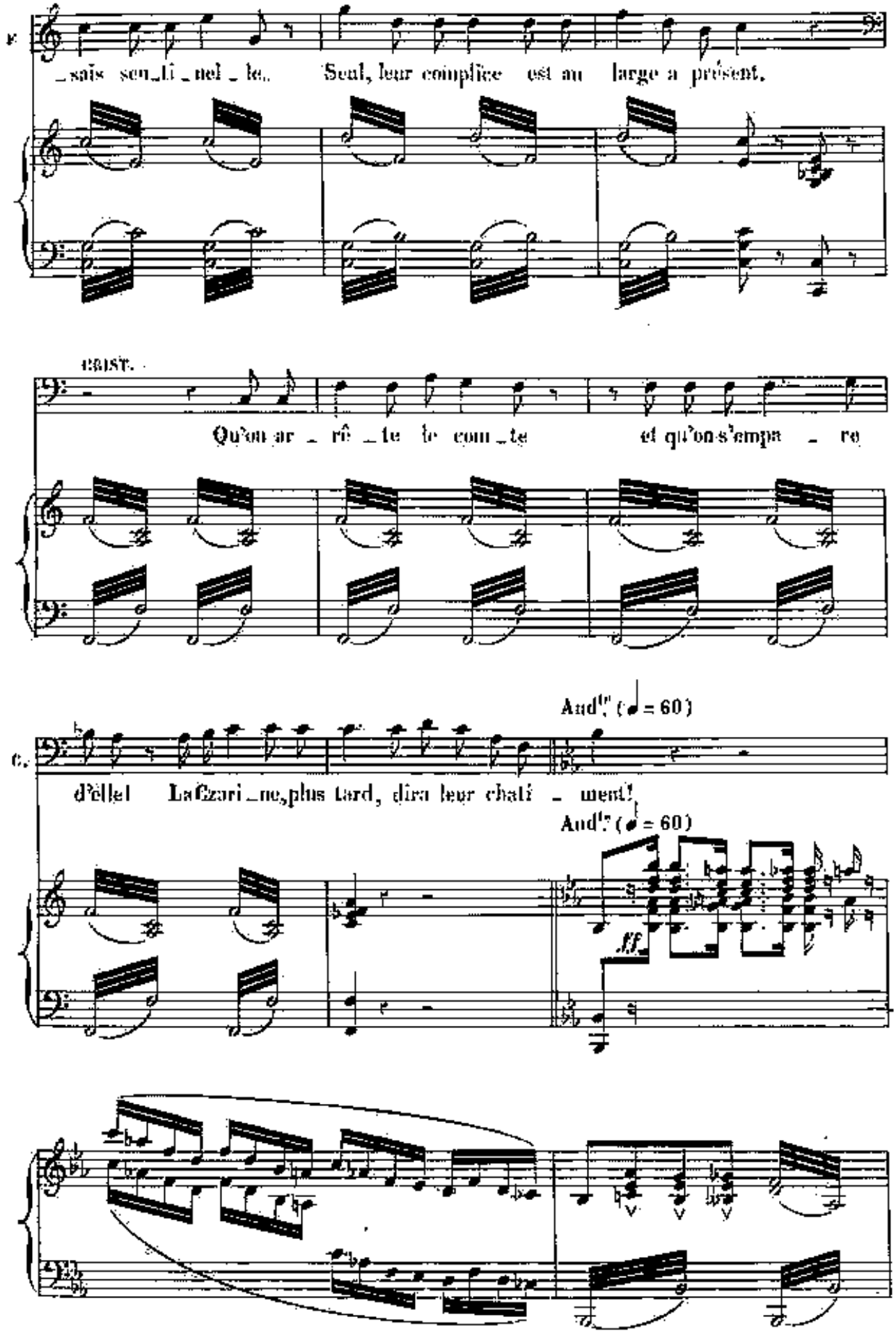
FINAL.

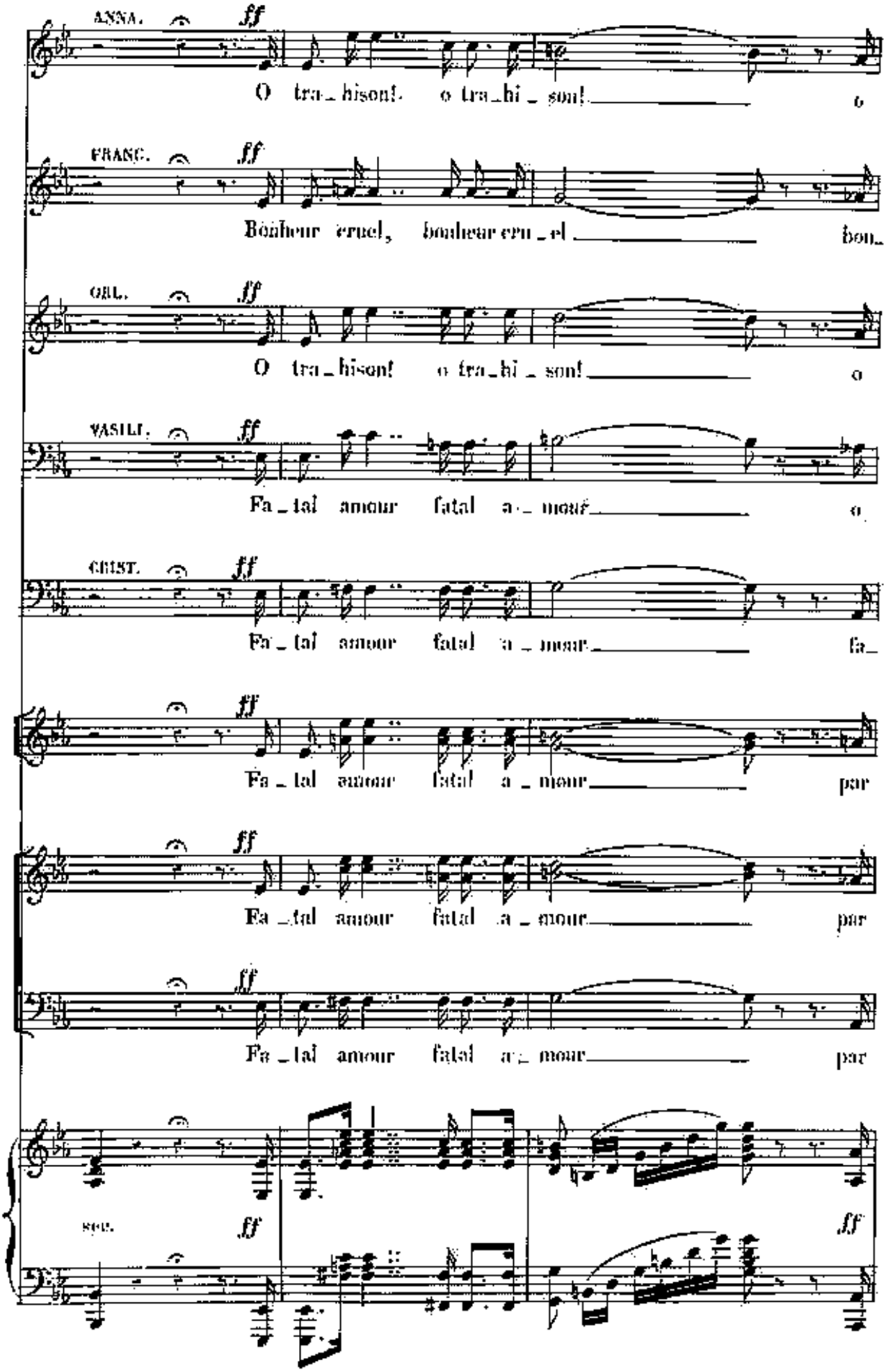

Andante sostenuto.
ANNA.
FRANCESCA.
ORLOFF.
ROMANSKI.
VASILI.
CRISTENECH.
CHŒUR DES PETITS MOUSSES.
CHŒUR DES MATELOTS.
Andante sostenuto.
PIANO.
p
f
p
FRANCESCA.
Recit.
(à Anna)
Tout est prêt, la
Recit.

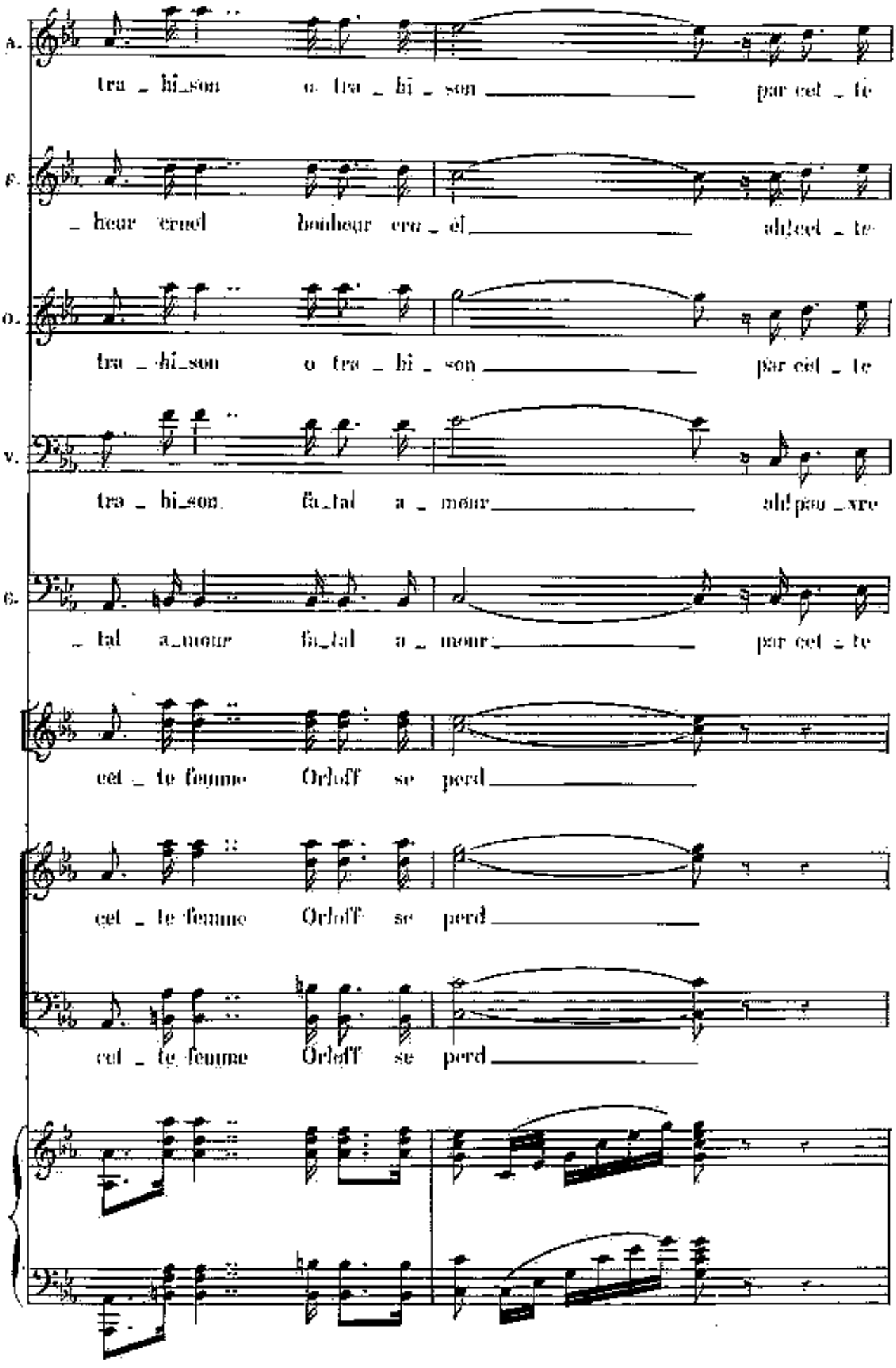

F.
nuit est venu_e. Cet_te barque n'est plus au vaisseau re_tenu_e Que par ce seul
(a Dom.)
F.
lien Ami descend d'abord C'est toi qui vas les recevoir a
DOM.(a Anna)
F.
bord Sur mon â_me, ne craignez rien pour vous, ma_
(Dominski enjambe la balustrade du pont et disparaît)
D.
_da_me, pour vous ni pour lui
And.te
p

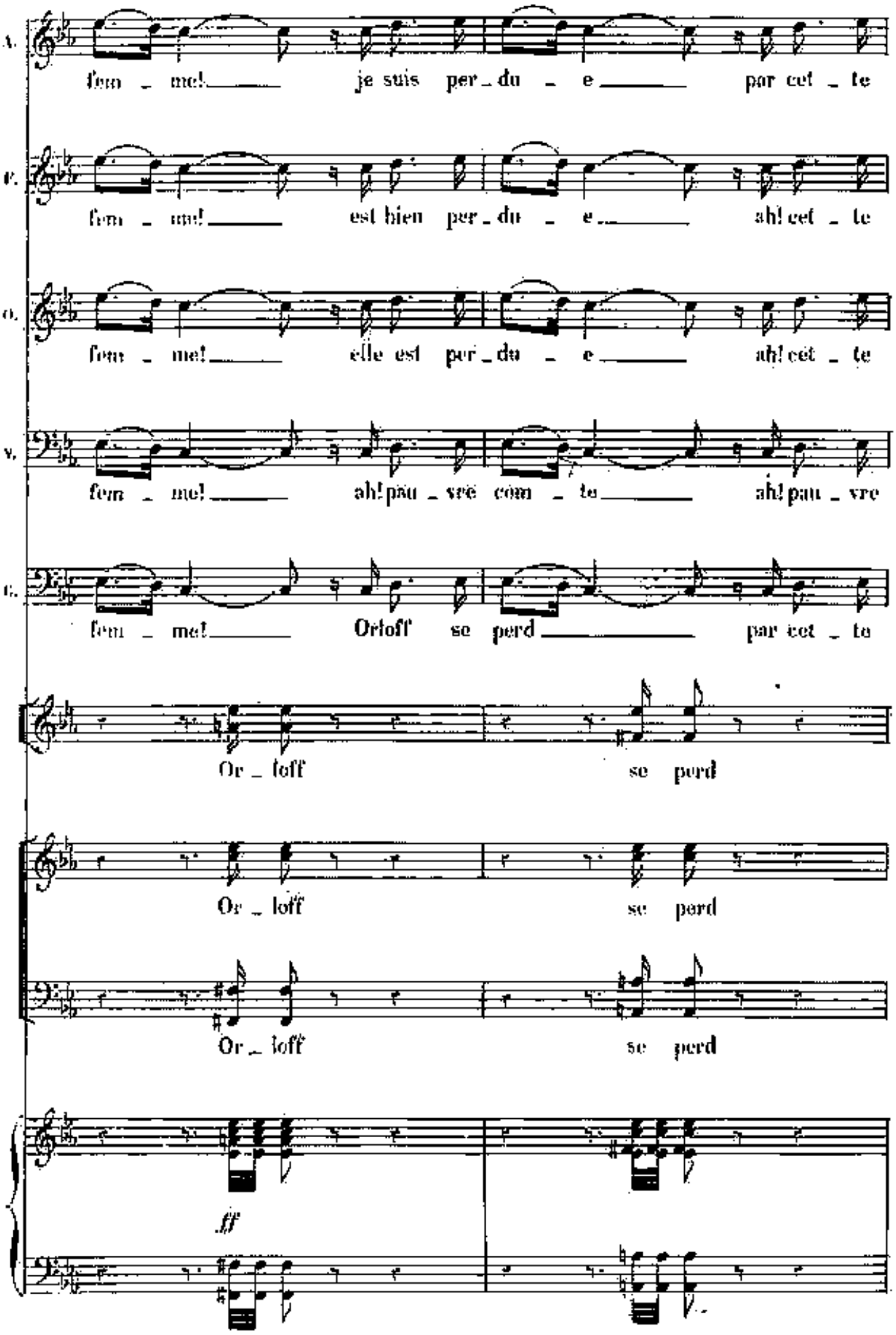

(en dedans)
D.
M'y voilà!
Moderato.
(à Anna et Orl.)
FRANC.
(avec une joie sauvage)
Pars donc seul! vous res_
f
Agitato.
ORL.
FRANC.
(jetant son bonnet de Matelot)
F.
_ tez! Que seul di_re ce _ là? Que je suis u_ne
ANNA.
F.
l'en _ me ol que je suis sen _ gé _ e Fra
f

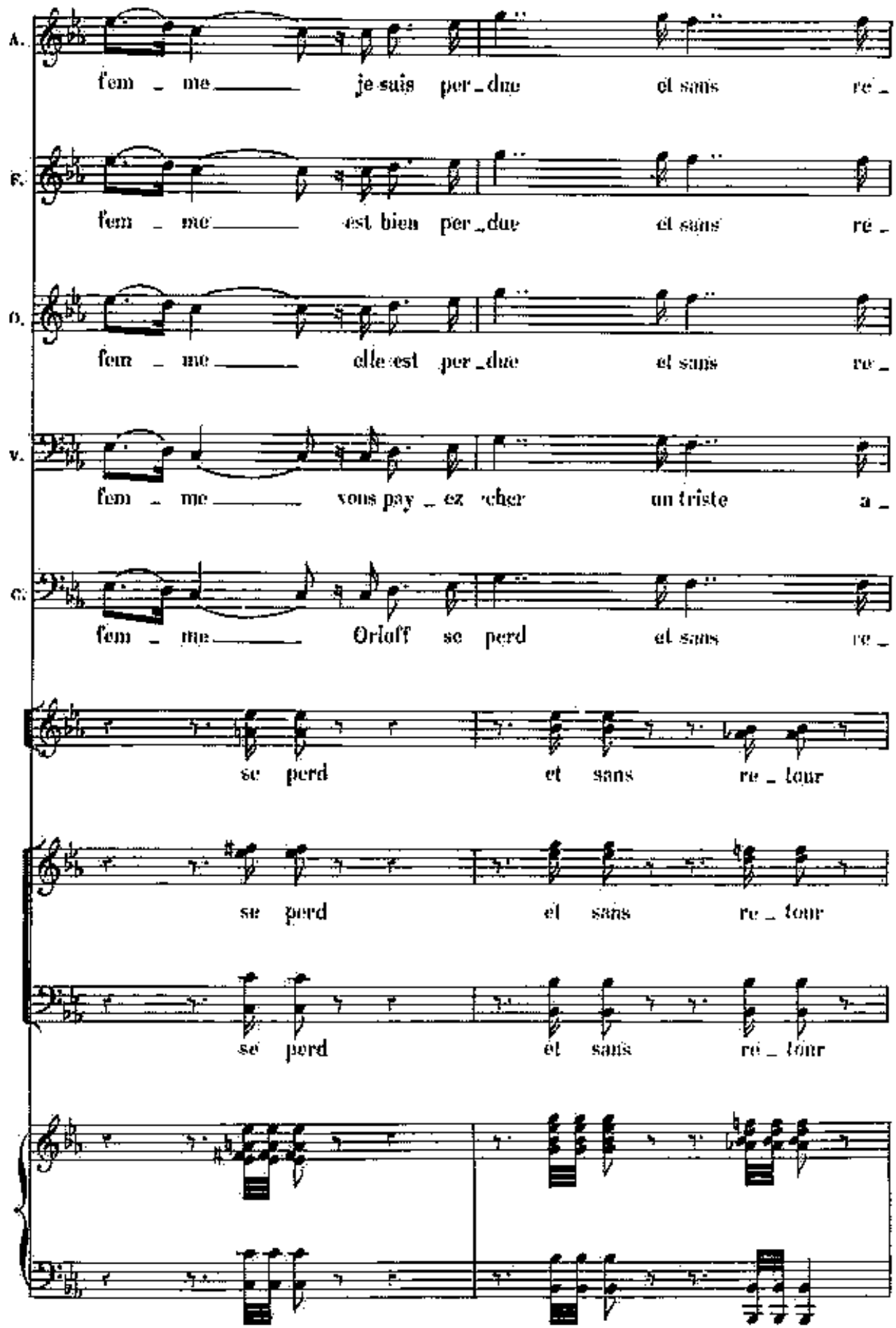

FRANC
A.
_ ces _ en! Oui, Fran_ces _ en! La mai _
f
(appelant)
F.
_ tresse outragé_e Qui vous tient sous ses pieds Holà! marins! holà!
ff
Allegro.
Les matelots accourent de tous côtés_Cristenek est avec eux; les mousses aussi
ff
FRANC.
Ils voulaient fuir, mais moi je fai_

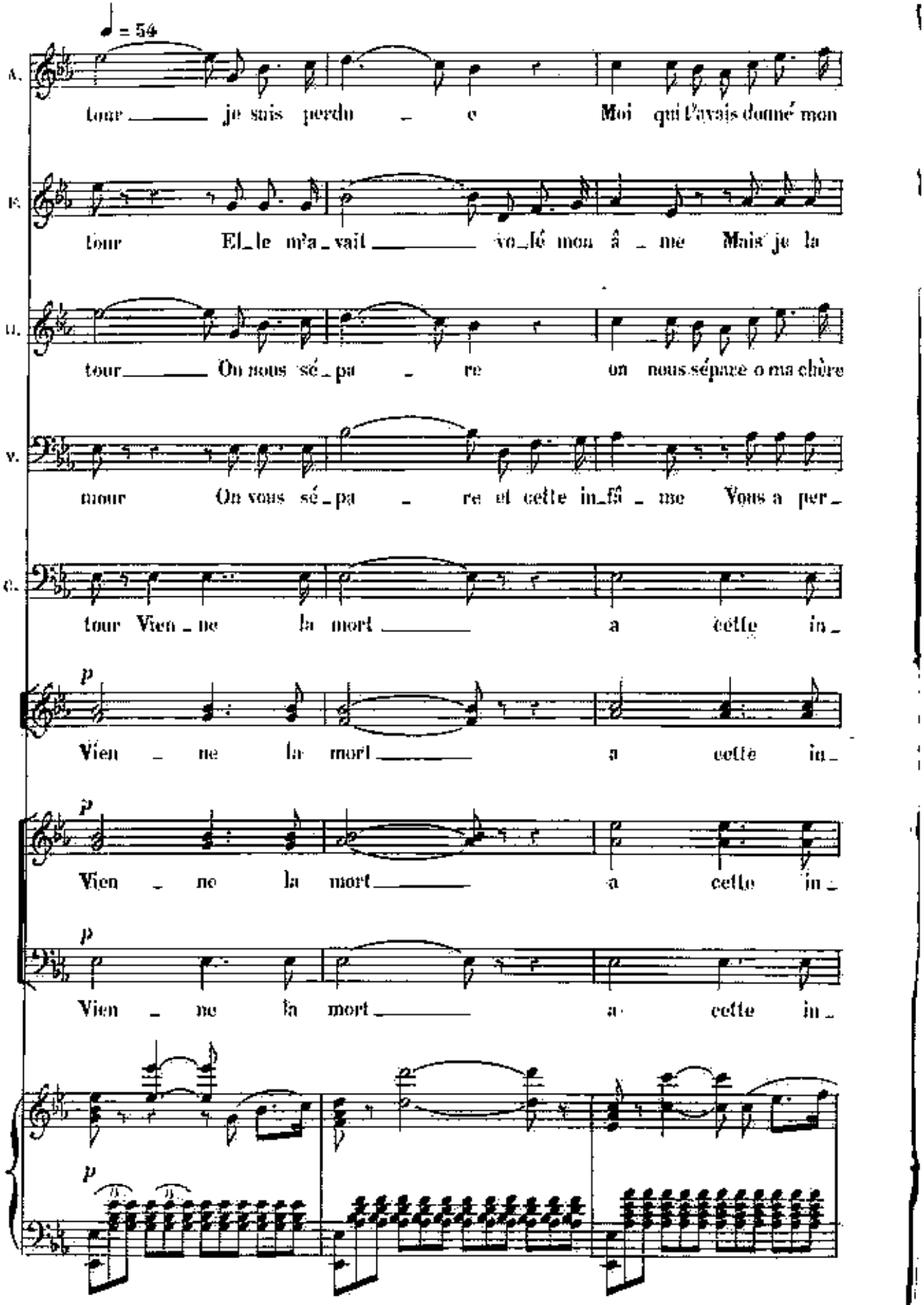

F.
_sais seu_ti_nel_le. Seul, leur complice est au large a présent.
CRIST.
Qu'on ar_rê_te le com_te et qu'on s'empa_re
C.
d'elle! La Czari_ne, plus tard, dira leur chati_ment!
And^te. (♩ = 60)
And^te. (♩ = 60)
ff

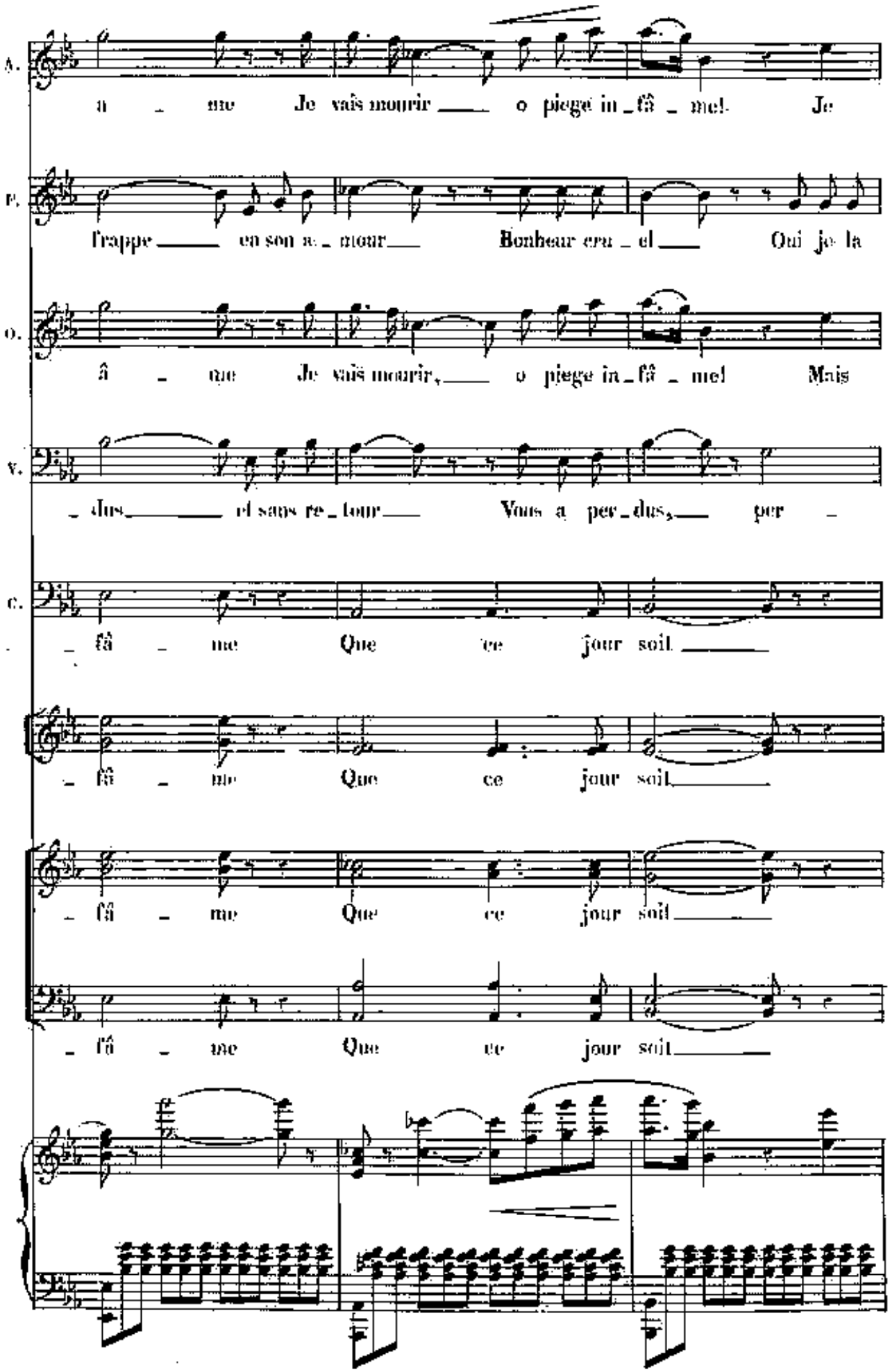

ANNA.
ff
O tra_hison! o tra_hi_son!
o
FRANC.
ff
Bonheur cruel, bonheur cru_el
bon_
ORL.
ff
O tra_hison! o tra_hi_son!
o
VASILI.
ff
Fa_tal amour fatal a_mour
a
CHIST.
ff
Fa_tal amour fatal a_mour
fa_
ff
Fa_tal amour fatal a_mour
par
ff
Fa_tal amour fatal a_mour
par
ff
Fa_tal amour fatal a_mour
par
sep.
ff
ff

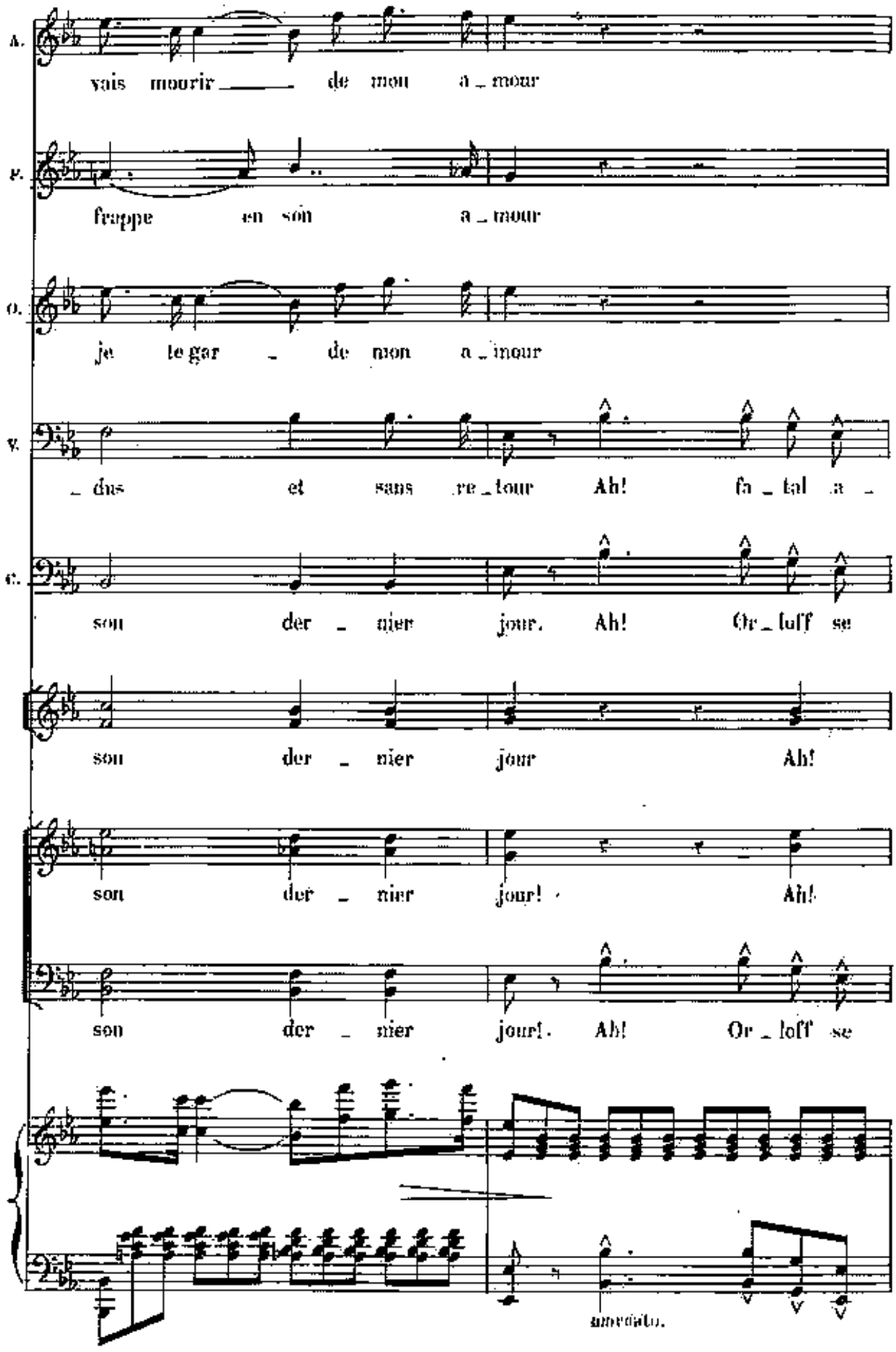

A.
tra _ hi_son o tra _ hi _ son par cet _ te
S.
_ heur cruel bonheur cru _ el abl'cet _ te
O.
tra _ hi_son o tra _ hi _ son par cet _ te
V.
tra _ hi_son fa_tal a _ mour abl'pau _vre
B.
_ tal a_mour fa_tal a _ mour par cet _ te
cet _ te femme Orloff se perd
cet _ te femme Orloff se perd
cet _ te femme Orloff se perd

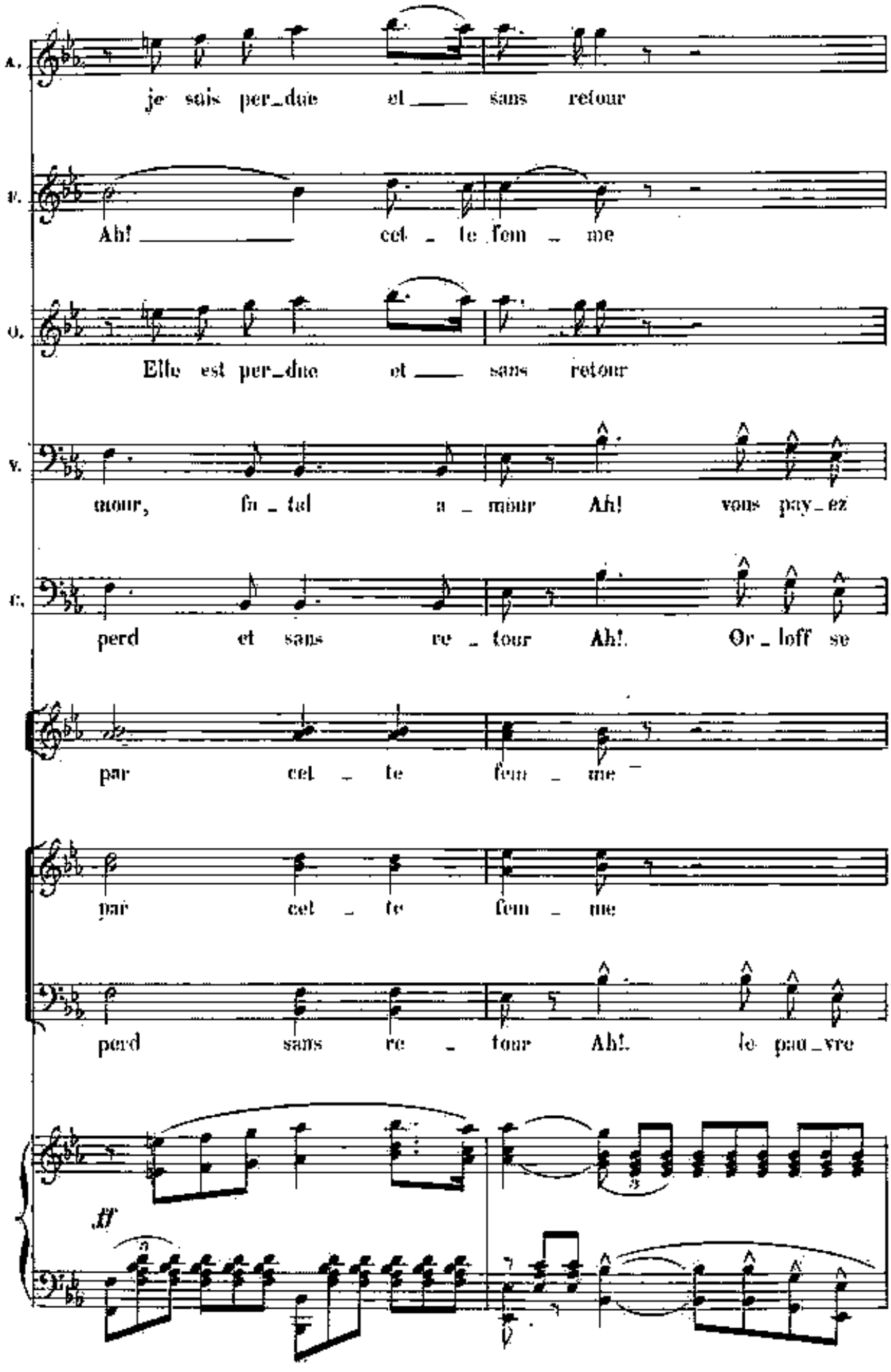

A.
fem _ me! je suis per _ du _ e par cet _ te
C.
fem _ me! est bien per _ du _ e ah! cet _ te
O.
fem _ me! elle est per _ du _ e ah! cet _ te
V.
fem _ me! ah! pau _ vre com _ te ah! pau _ vre
C.
fem _ me! Orloff se perd par cet _ te
Or _ loff se perd
Or _ loff se perd
Or _ loff se perd
ff

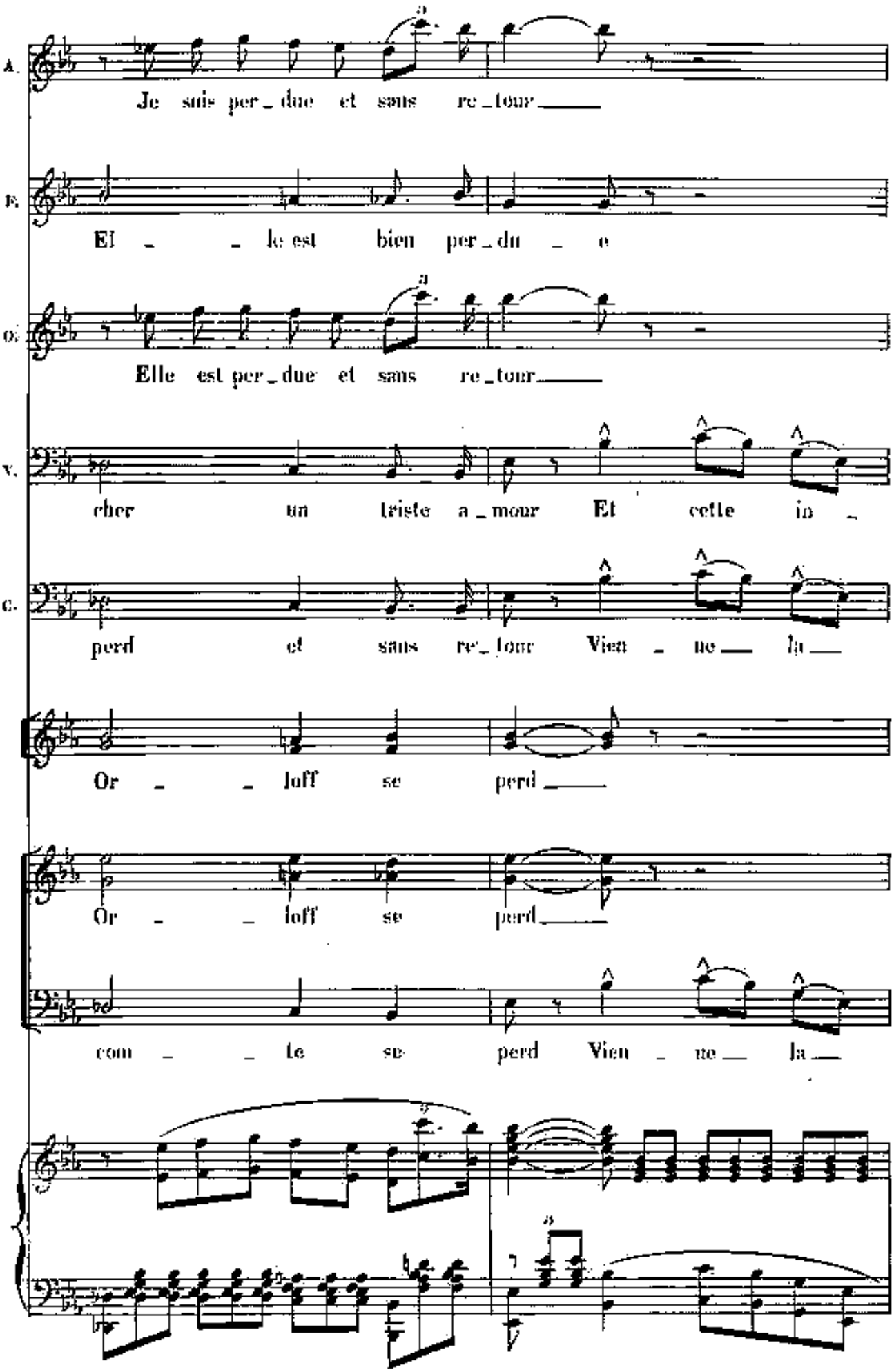

A.
fem _ me _____ je suis per _ due et sans re _
E.
fem _ me _____ est bien per _ due et sans re _
O.
fem _ me _____ elle est per _ due et sans re _
V.
fem _ me _____ vous pay _ ez cher un triste a _
G.
fem _ me _____ Orloff se perd et sans re _
se perd et sans re _ tour
se perd et sans re _ tour
se perd et sans re _ tour

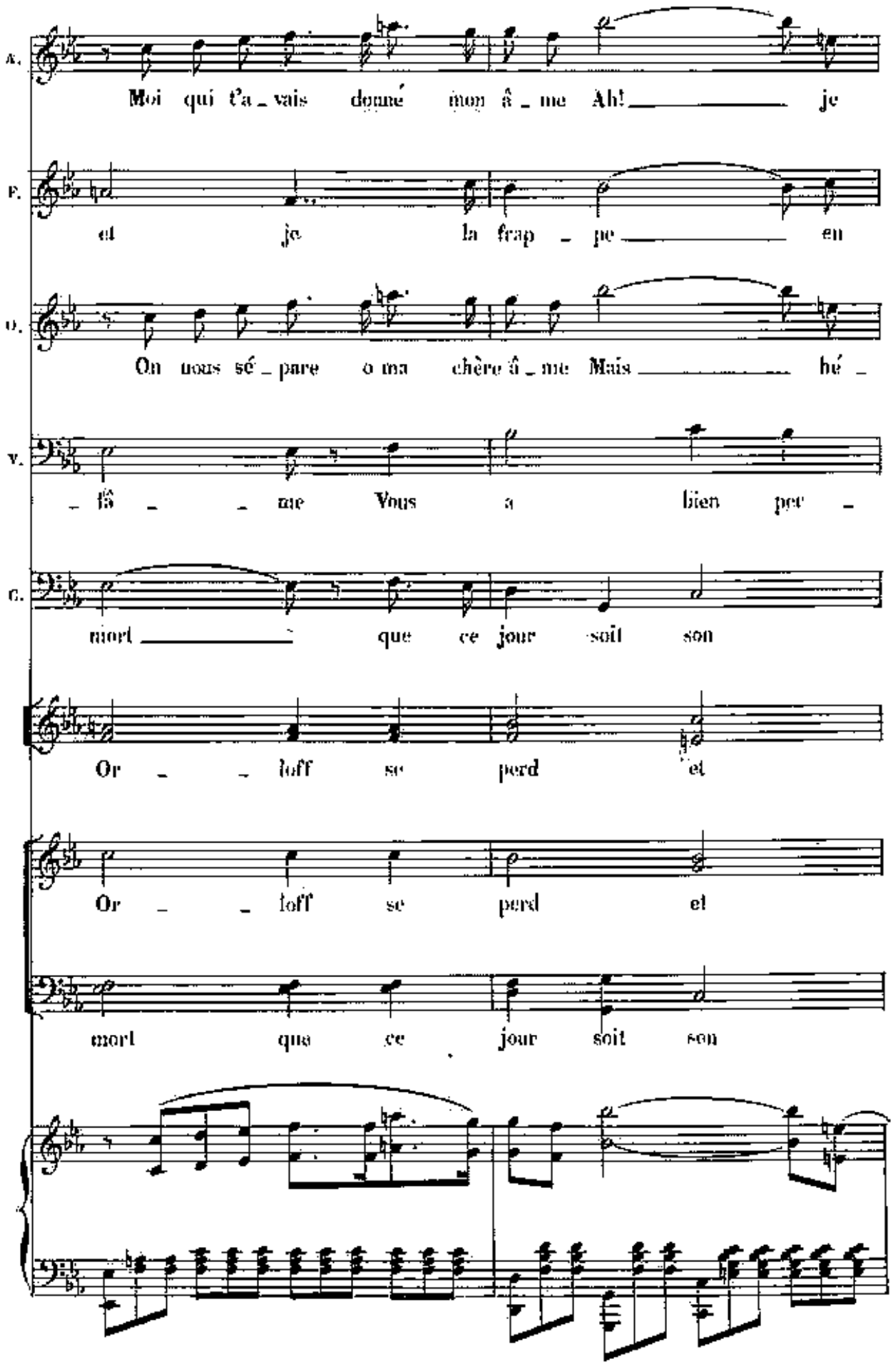

♩ = 54
A. tour je suis perdu e Moi qui l'avais donné mon
B. tour El le m'a vait vo lé mon â me Mais je la
T. tour On nous sé pa re on nous sépare o ma chère
B. mour On vous sé pa re et cette in fâ me Vous a per
C. tour Vien ne la mort a cette in
p Vien ne la mort a cette in
p Vien ne la mort a cette in
p Vien ne la mort a cette in
p

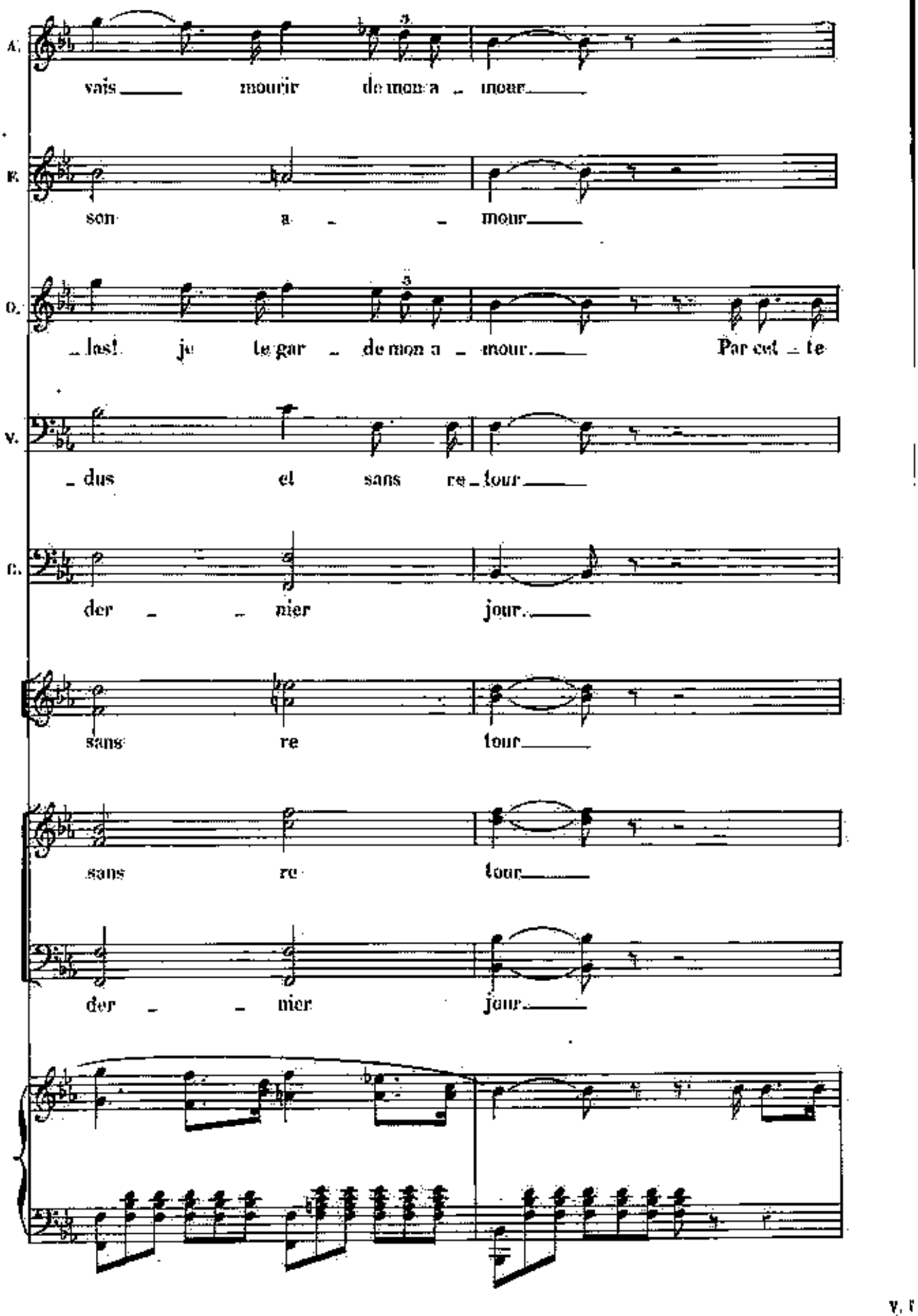

A. a _ me Je vais mourir ___ o piege in _ fâ _ me! Je
F. frappe ___ en son a _ mour ___ Bonheur cru _ el ___ Oui je la
O. â _ que Je vais mourir, ___ o piege in _ fâ _ me! Mais
V. _ dus ___ et sans re _ tour ___ Vous a per _ dus, ___ per _
C. _ fâ _ me Que ce jour soit ___
_ fâ _ me Que ce jour soit ___
_ fâ _ me Que ce jour soit ___
_ fâ _ me Que ce jour soit ___

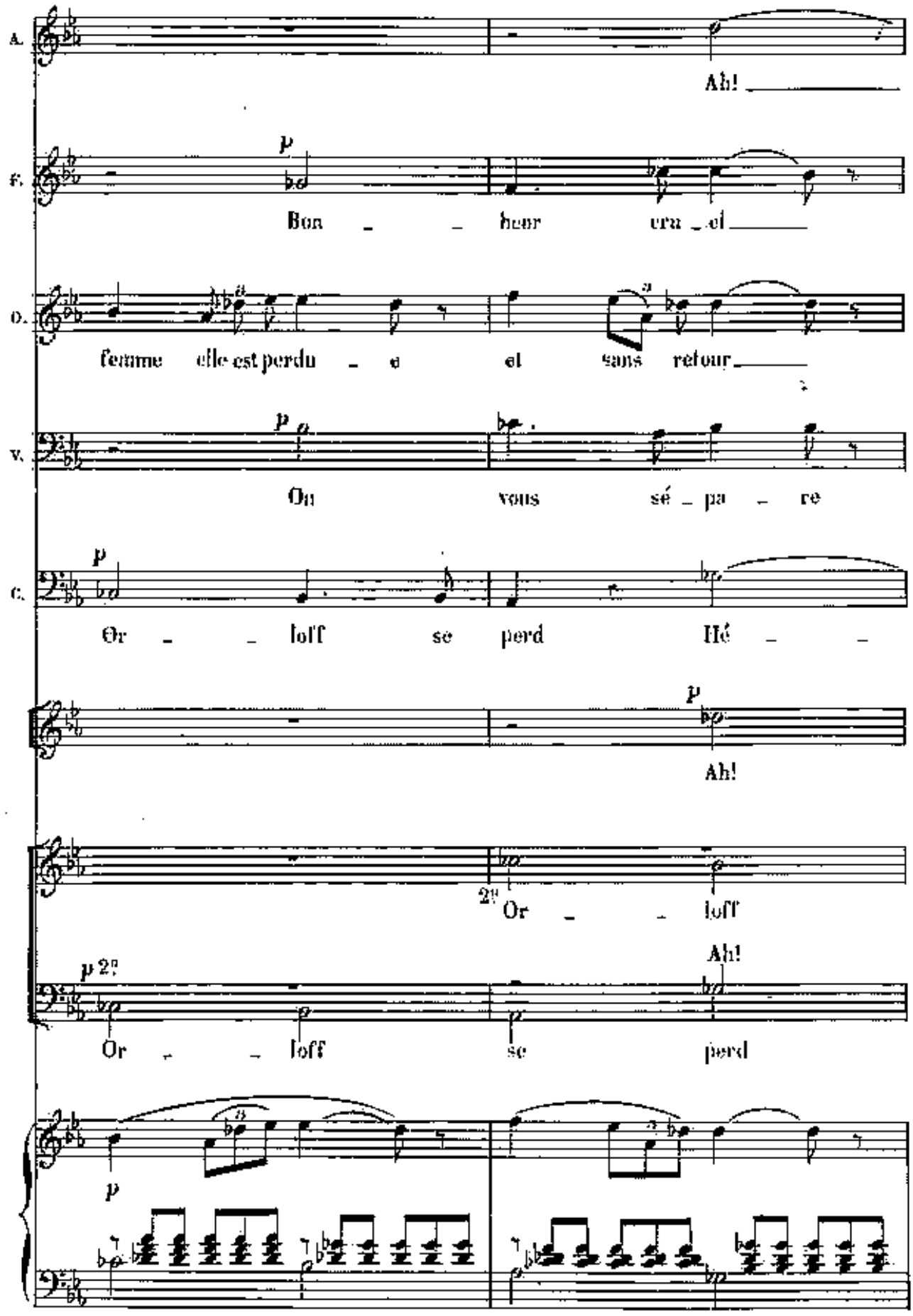

A.
vais mourir de mon a_mour
P.
frappe en son a_mour
O.
je te gar_de mon a_mour
V.
_dus et sans re_tour Ah! fa_tal a_
C.
son der_nier jour. Ah! Or_loff se
son der_nier jour Ah!
son der_nier jour! Ah!
son der_nier jour! Ah! Or_loff se
anredato.

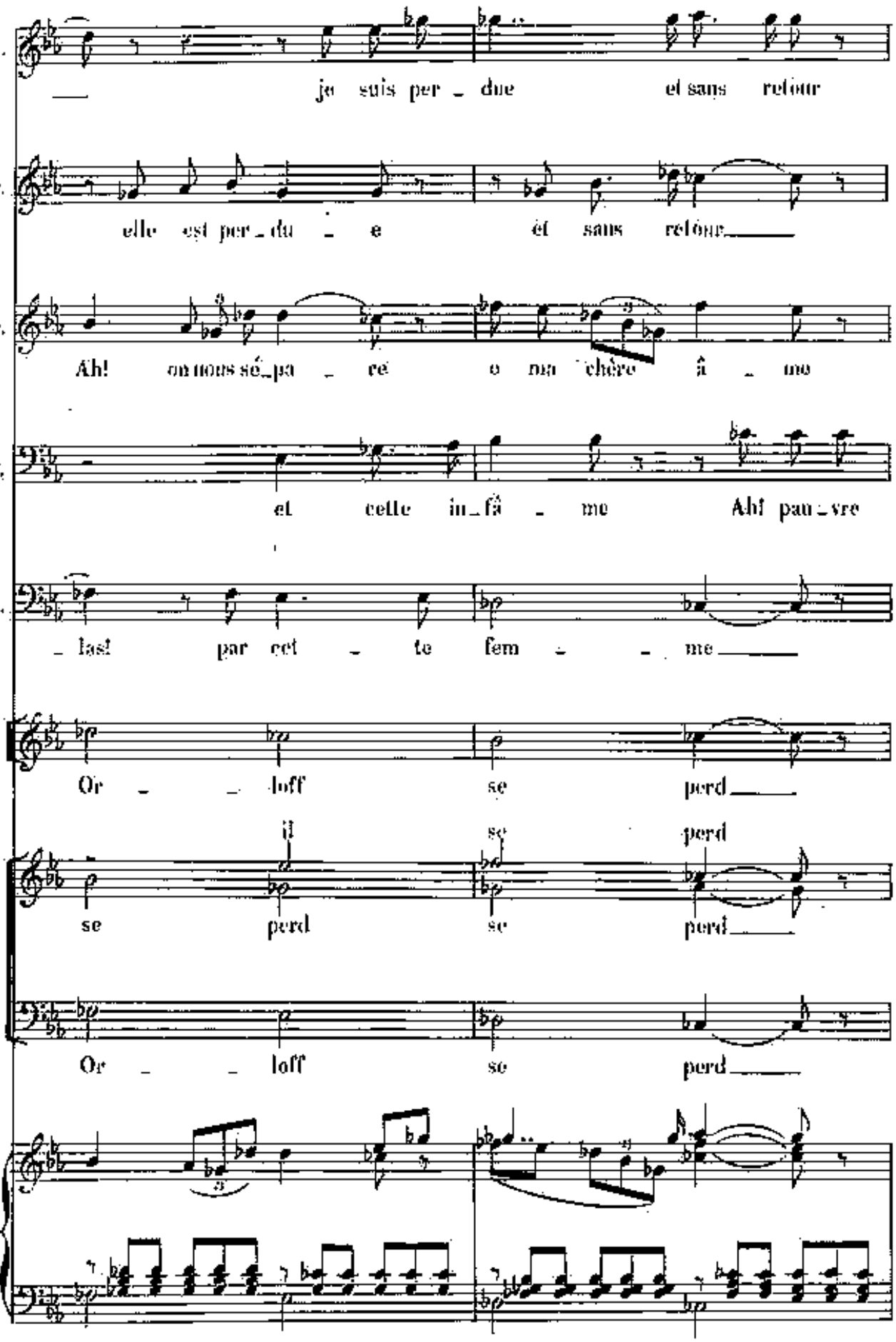

A.
je suis per_due et ___ sans retour
T.
Ah! ___ cet _ te fem _ me
O.
Elle est per_due et ___ sans retour
V.
mour, fu _ tal a _ mour Ah! vous pay_ez
C.
perd et sans re _ tour Ah! Or _ loff se
par cet _ te fem _ me
par cet _ te fem _ me
perd sans re _ tour Ah! le pau_vre
ff

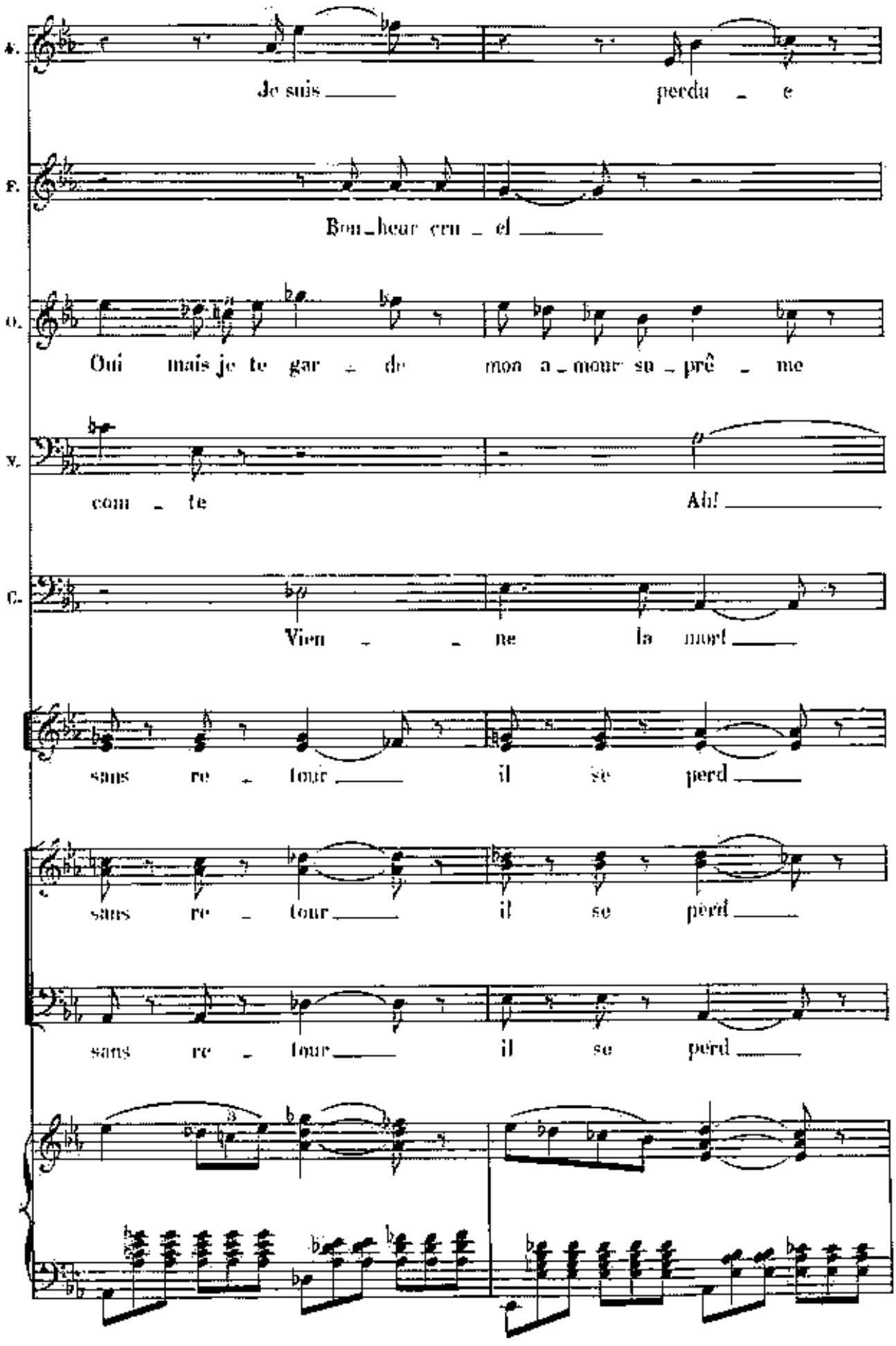

A.
Je suis per_due et sans re_tour
B.
El _ _ le est bien per_du _ e
O.
Elle est per_due et sans re_tour
V.
cher un triste a_mour Et cette in _
C.
perd et sans re_tour Vien _ ne la
Or _ _ loff se perd
Or _ _ loff se perd
com _ _ te se perd Vien _ ne la

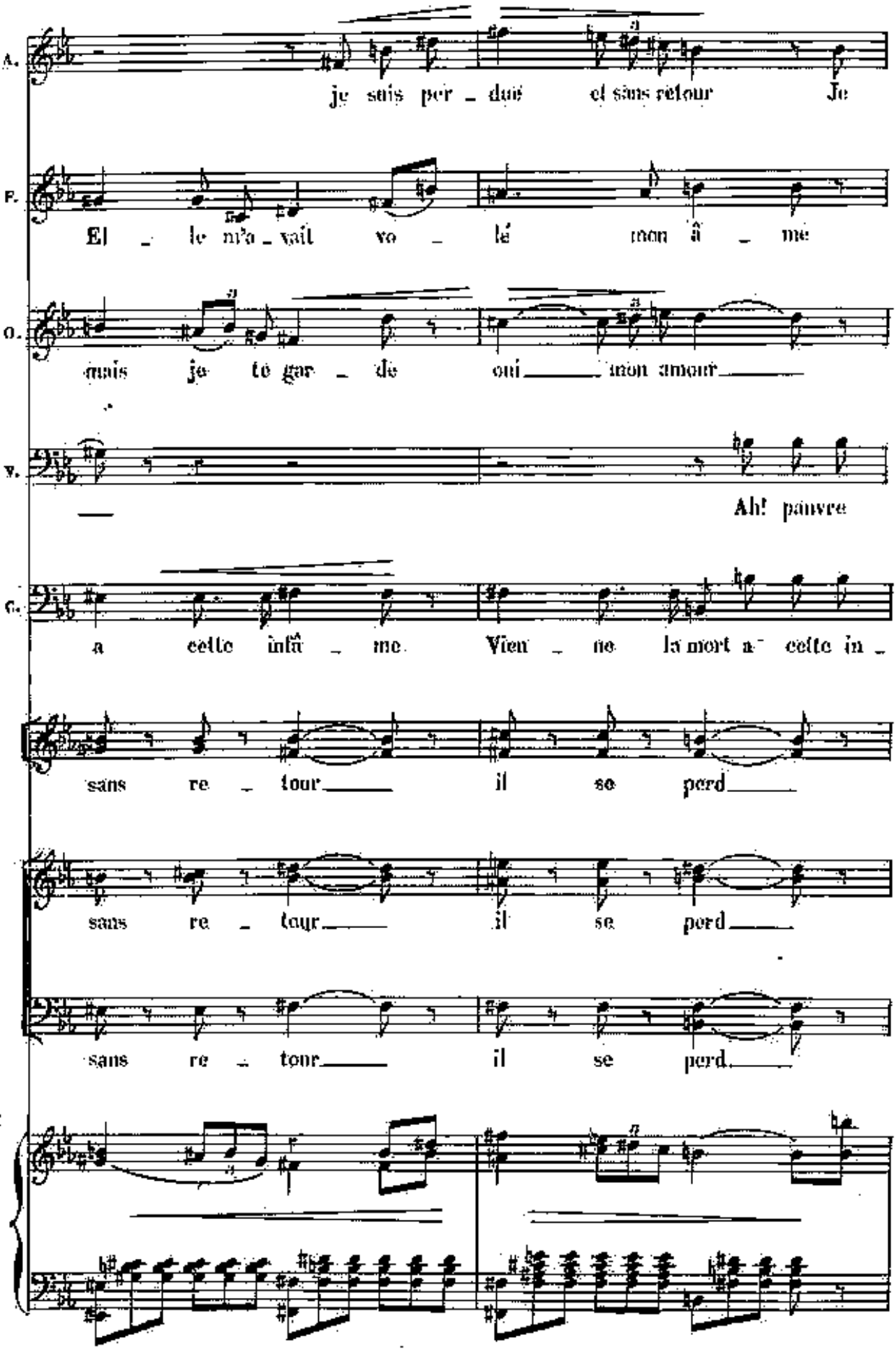

A.
Moi qui t'a_vais donné mon â_me Ah! je
F.
el je la frap_pe en
O.
On nous sé_pare o ma chère â_me Mais hé_
V.
_fâ_me Vous a bien per_
C.
mort que ce jour soit son
Or_loff se perd et
Or_loff se perd el
mort que ce jour soit son

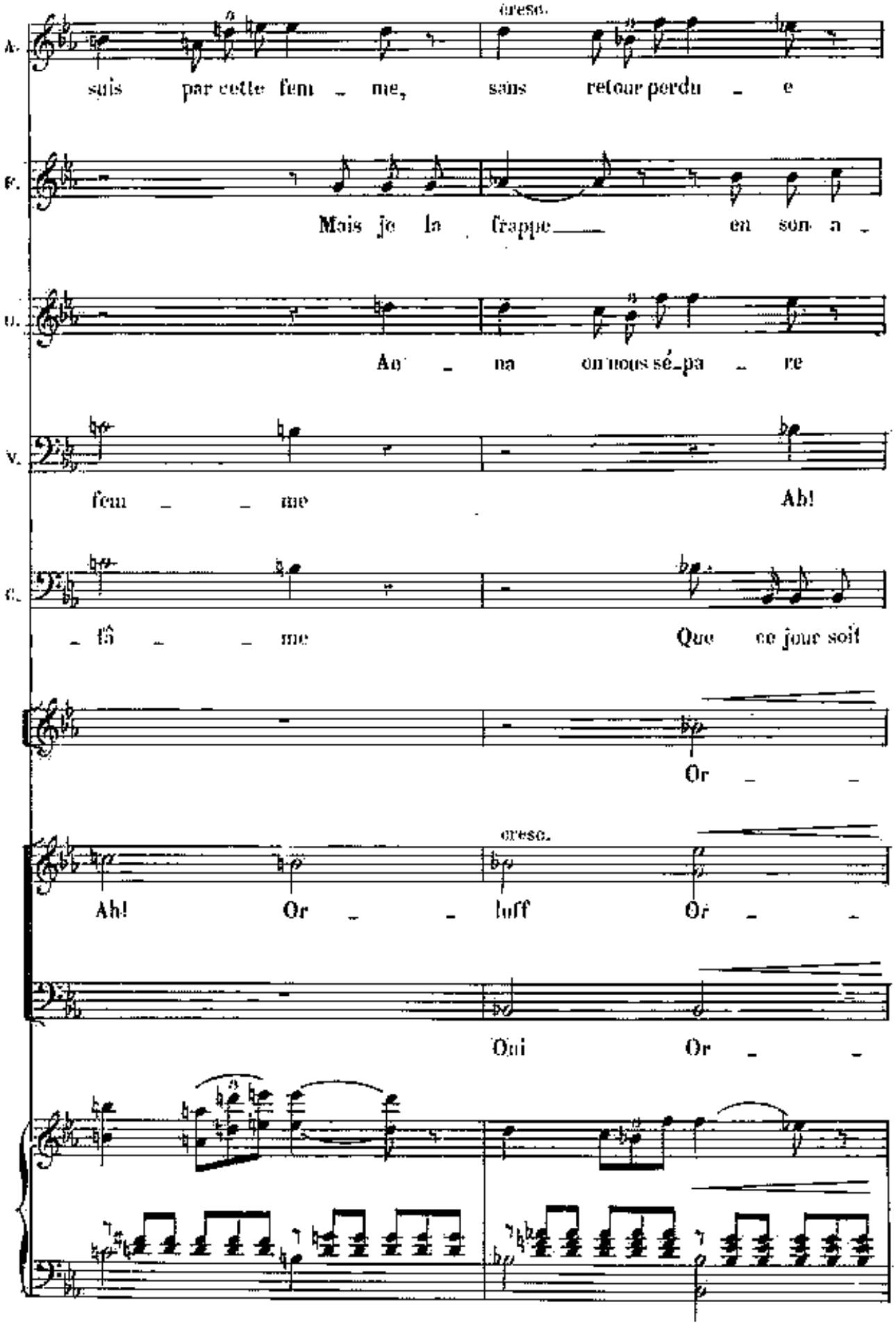

A.
vais mourir de mon a - mour.
B.
son a - mour.
O.
- last je te gar - de mon a - mour. Par cet - te
V.
- dus et sans re - tour.
C.
der - - nier jour.
sans re tour.
sans re tour.
der - - nier jour.

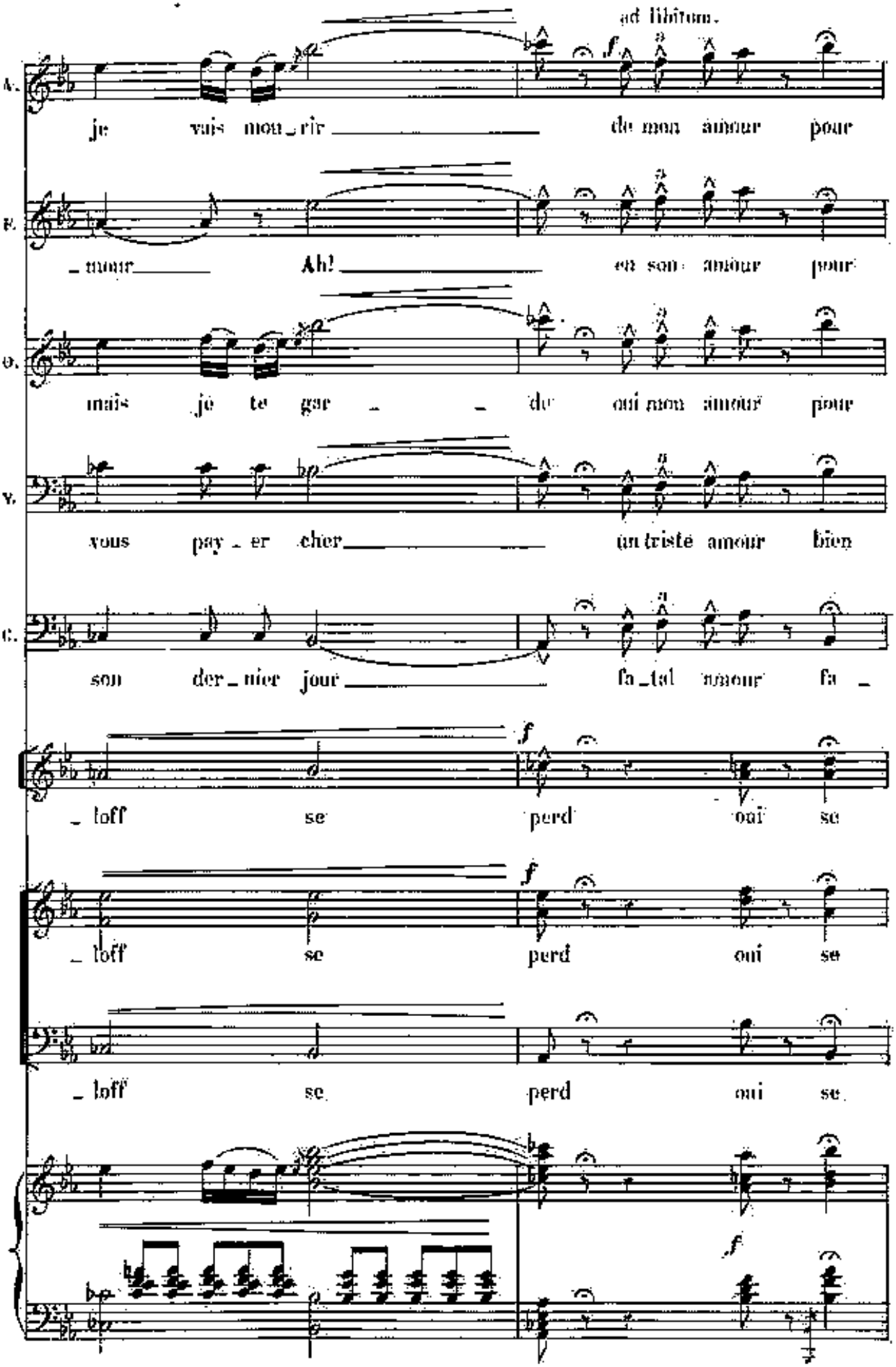

A.
Ah!
T.
p
Bon heur cru el
O.
femme elle est perdu e el sans retour
V.
p
On vous sé pa re
C.
p
Or loff se perd Hé
p
Ah!
2p
Or loff
p 2p
Ah!
Or loff se perd
p

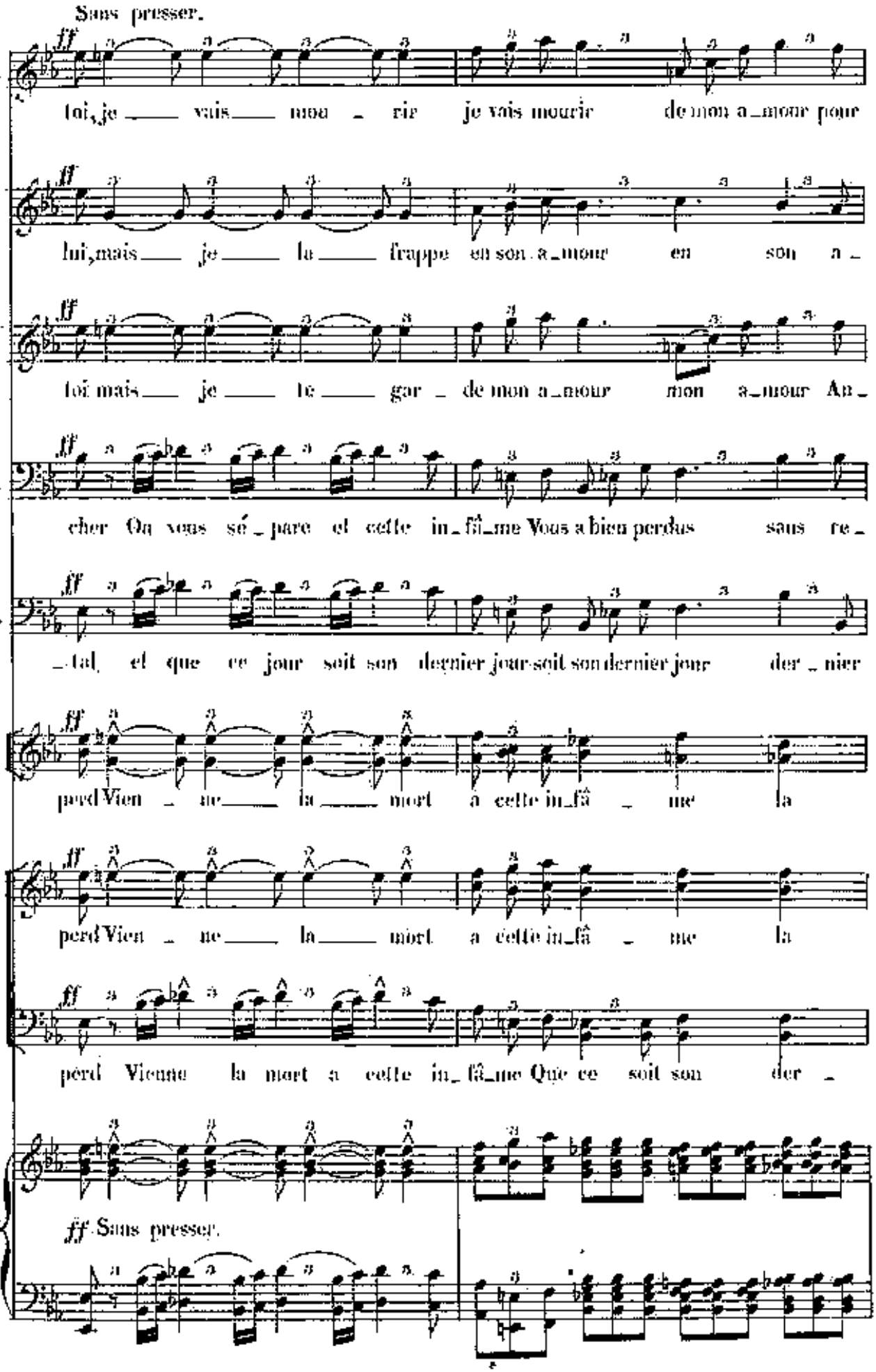

A.
je suis per_due et sans retour
F.
elle est per_du_e et sans retour
O.
Ah! on nous sé_pa_re o ma chère â_me
V.
et cette in_fâ_me Ah! pau_vre
C.
_las! par cet_te fem__me
Or__loff se perd
il se perd
se perd se perd
Or__loff se perd

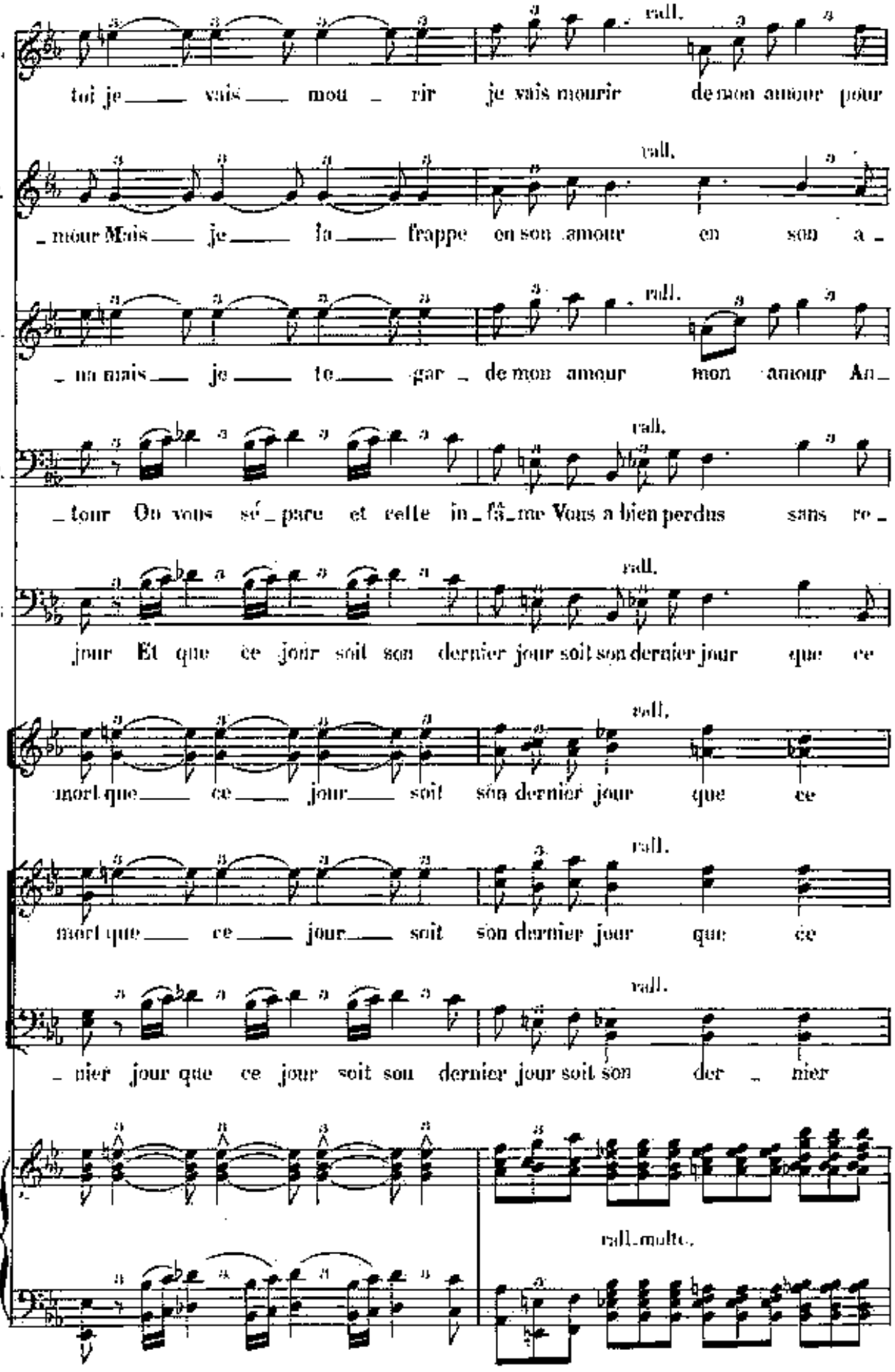

A.
Je suis perdu e
F.
Bon heur cru el
O.
Oui mais je te gar de mon a mour su prê me
V.
com te
Ah!
C.
Vien ne la mort
sans re tour il se perd
sans re tour il se pérd
sans re tour il se pérd

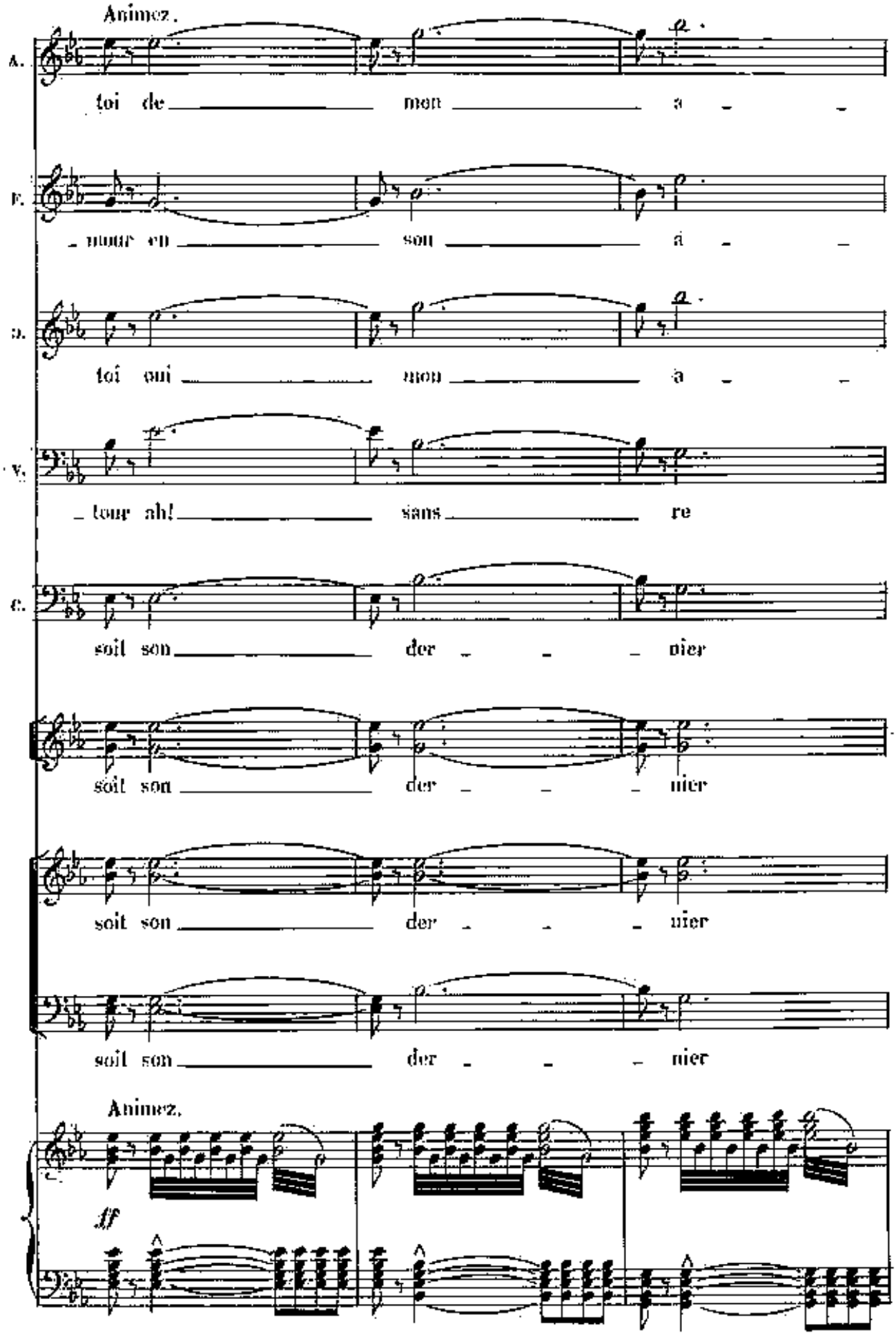

A.
je suis per _ due et sans retour Je
F.
El _ le m'a _ vait vo _ lé mon â _ me
O.
mais je te gar _ de oui mon amour
V.
Ah! pauvre
G.
a cette infâ _ me. Vien _ ne la mort a cette in _
sans re _ tour il se perd
sans re _ tour il se perd
sans re _ tour il se perd.

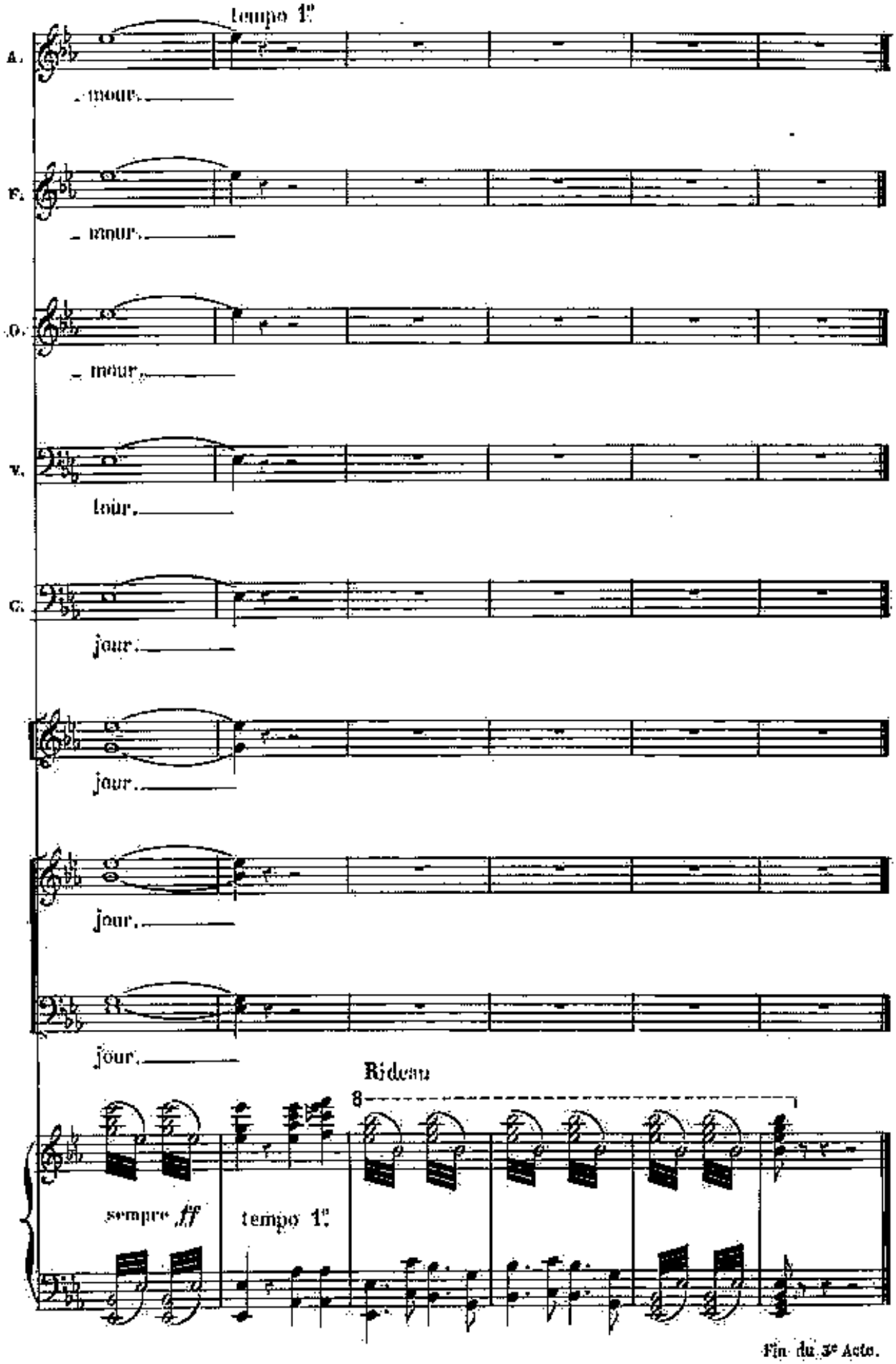

cresc.
A.
suis par cette fem - me, sans retour perdu - e
F.
Mais je la frappe en son a -
O.
Ao - na on nous sé-pa - re
V.
fem - - me Ah!
C.
- fê - - me Que ce jour soit
Or - -
cresc.
Ah! Or - - luff Or - -
Oui Or - -


ad libitum.
A. je vais mou_rir de mon amour pour
S. _mour Ah! en son amour pour
C. mais je te gar _ _ de oui mon amour pour
V. vous pay_er cher un triste amour bien
C. son der_nier jour fa_tal amour fa _
_ loff se perd oui se
_ loff se perd oui se
_ loff se perd oui se


Sans presser.
A.
toi, je vais mou _ rir je vais mourir de mon a_mour pour
E.
lui, mais je la frappe en son a_mour en son a_
O.
toi mais je te gar _ de mon a_mour mon a_mour An_
V.
cher On vous sé _ pare et cette in_fâ_me Vous a bien perdus sans re_
G.
_tal et que ce jour soit son dernier jour soit son dernier jour der _ nier
perd Vien _ ne la mort a cette in_fâ _ me la
perd Vien _ ne la mort a cette in_fâ _ me la
pérd Vienne la mort a cette in_fâ_me Que ce soit son der _
ff Sans presser.


A.
toi je vais mou rir je vais mourir de mon amour pour
rall.
S.
mour Mais je la frappe en son amour en son a
rall.
A.
un mais je te gar de mon amour mon amour An
rall.
T.
tour On vous sé pare et cette in fâ me Vous a bien perdus sans re
rall.
B.
jour Et que ce jour soit son dernier jour soit son dernier jour que ce
rall.
mort que ce jour soit son dernier jour que ce
rall.
mort que ce jour soit son dernier jour que ce
rall.
nier jour que ce jour soit son dernier jour soit son der nier
rall. molto.


Animez.
A.
toi de mon a -
T.
- mour en son a -
B.
toi qui mon a -
T.
- tour ah! sans re
B.
soit son der - - - nier
soit son der - - - nier
soit son der - - - nier
soit son der - - - nier
Animez.
ff


tempo 1°
A.
mour.
T.
mour.
O.
mour.
V.
tour.
C.
jour.
jour.
jour.
jour.
Rideau
8
sempre ff
tempo 1°
Fin du 3e Acte.

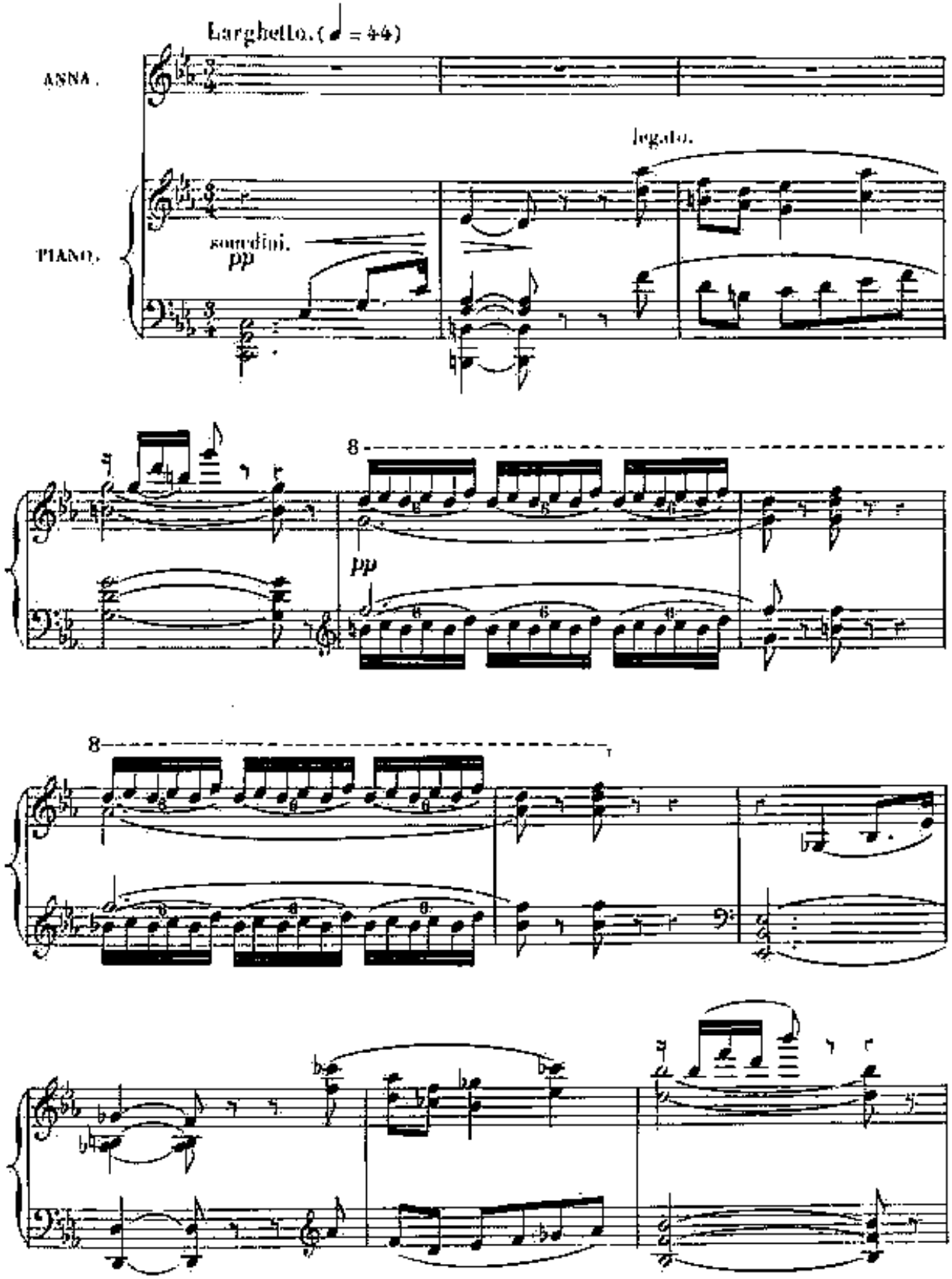
ACTE IV

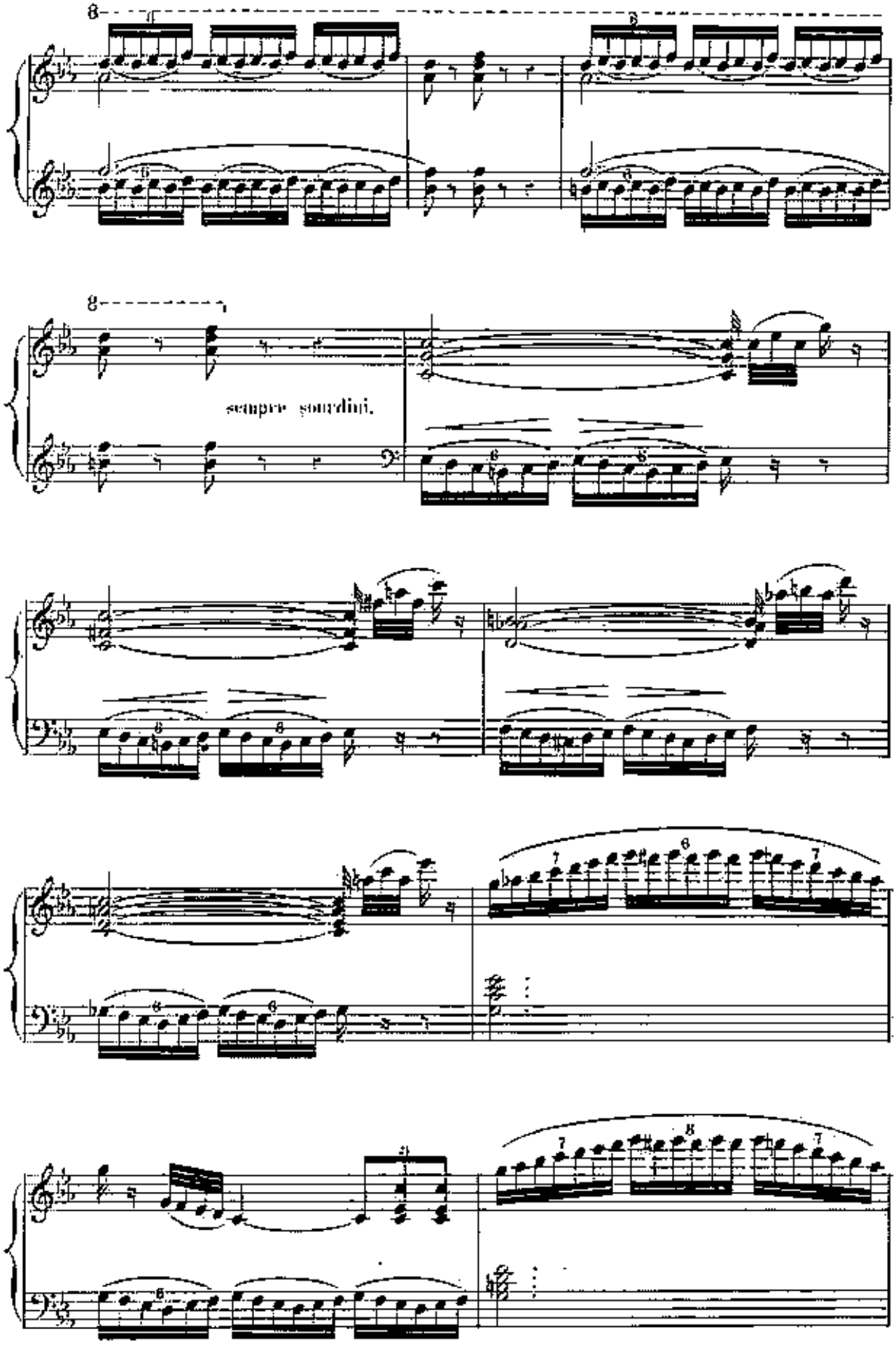
N° 23

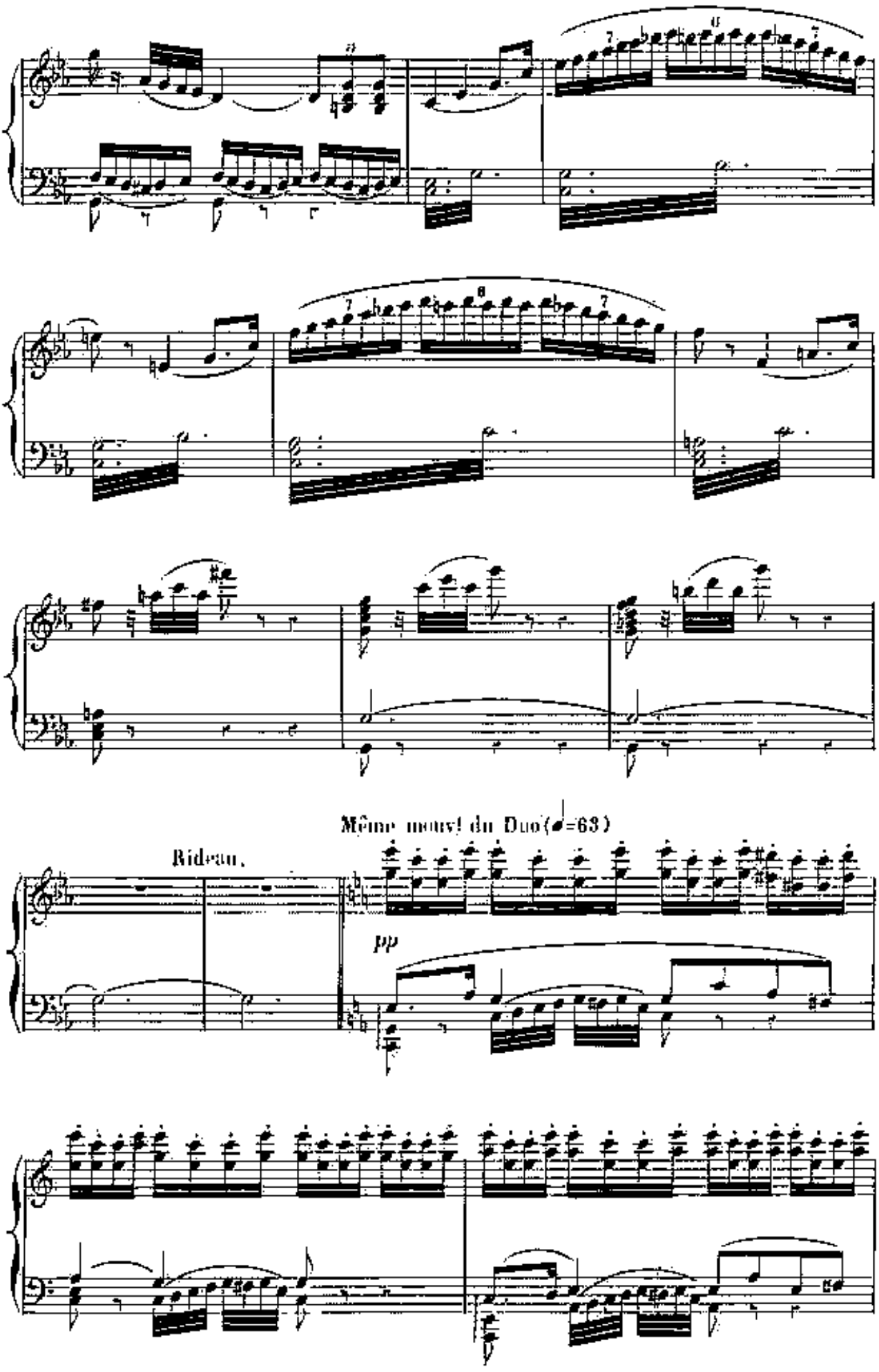
6me TABLEAU

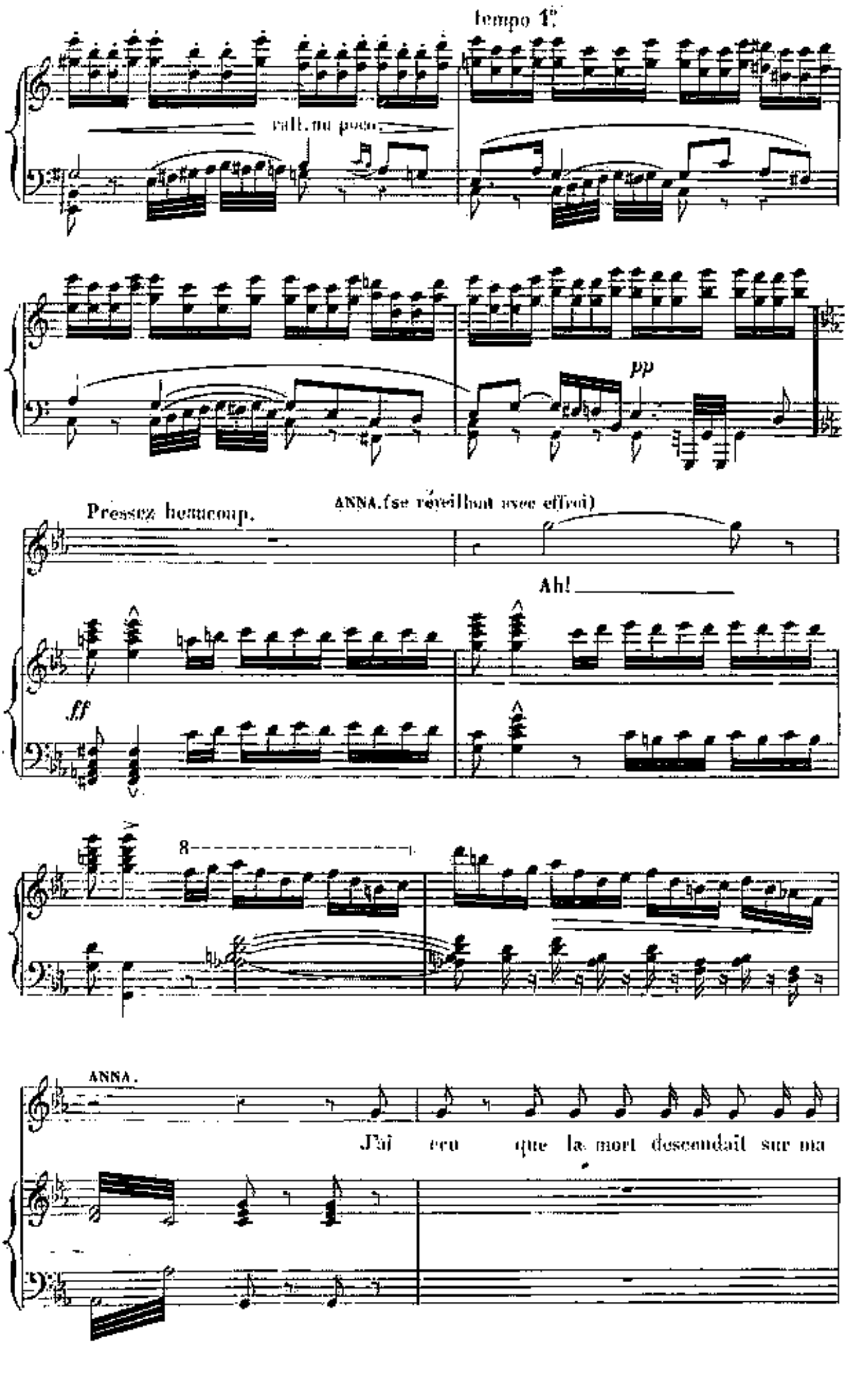
LE CACHOT

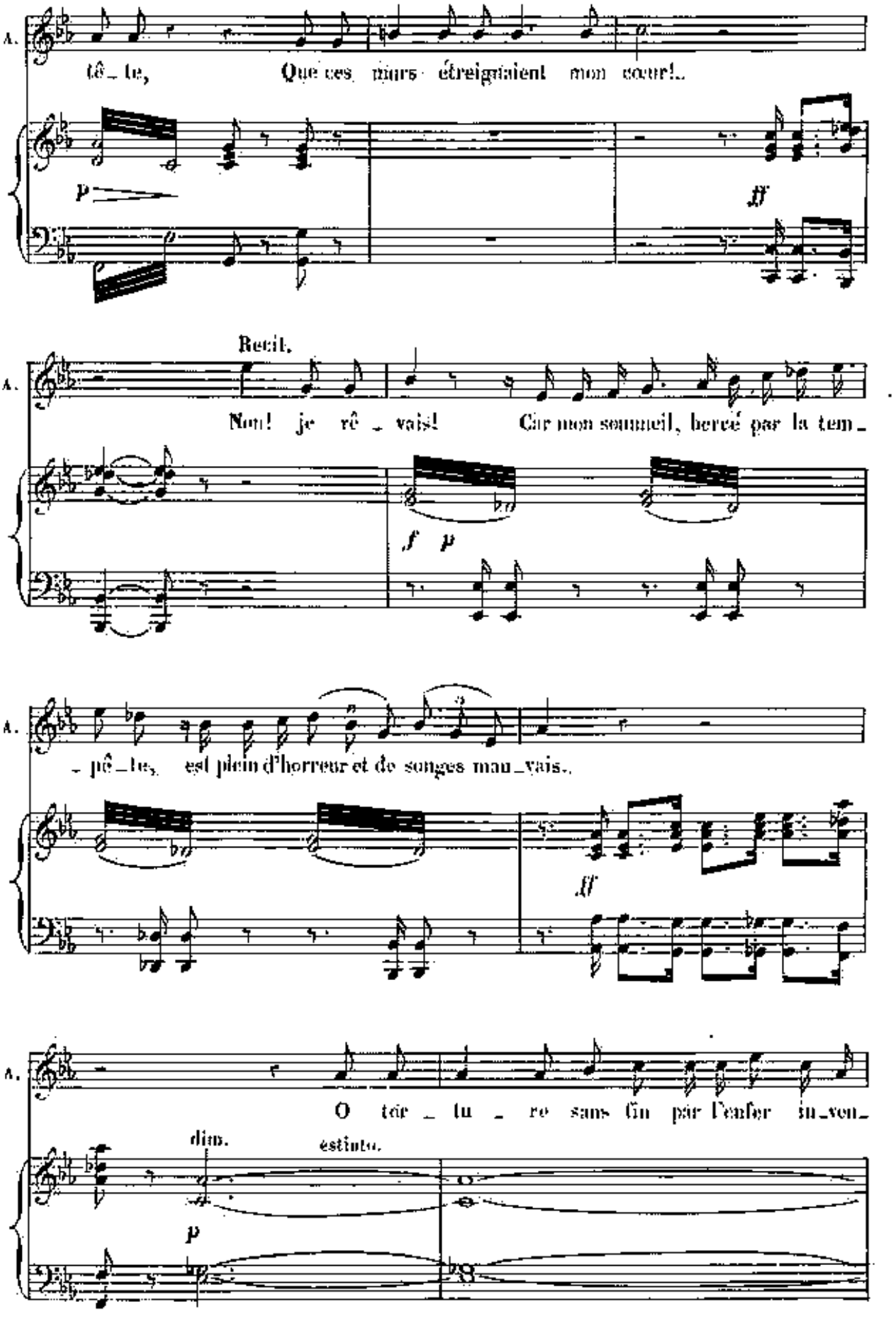
ENTR'ACTE, SCÈNE ET PRIÈRE

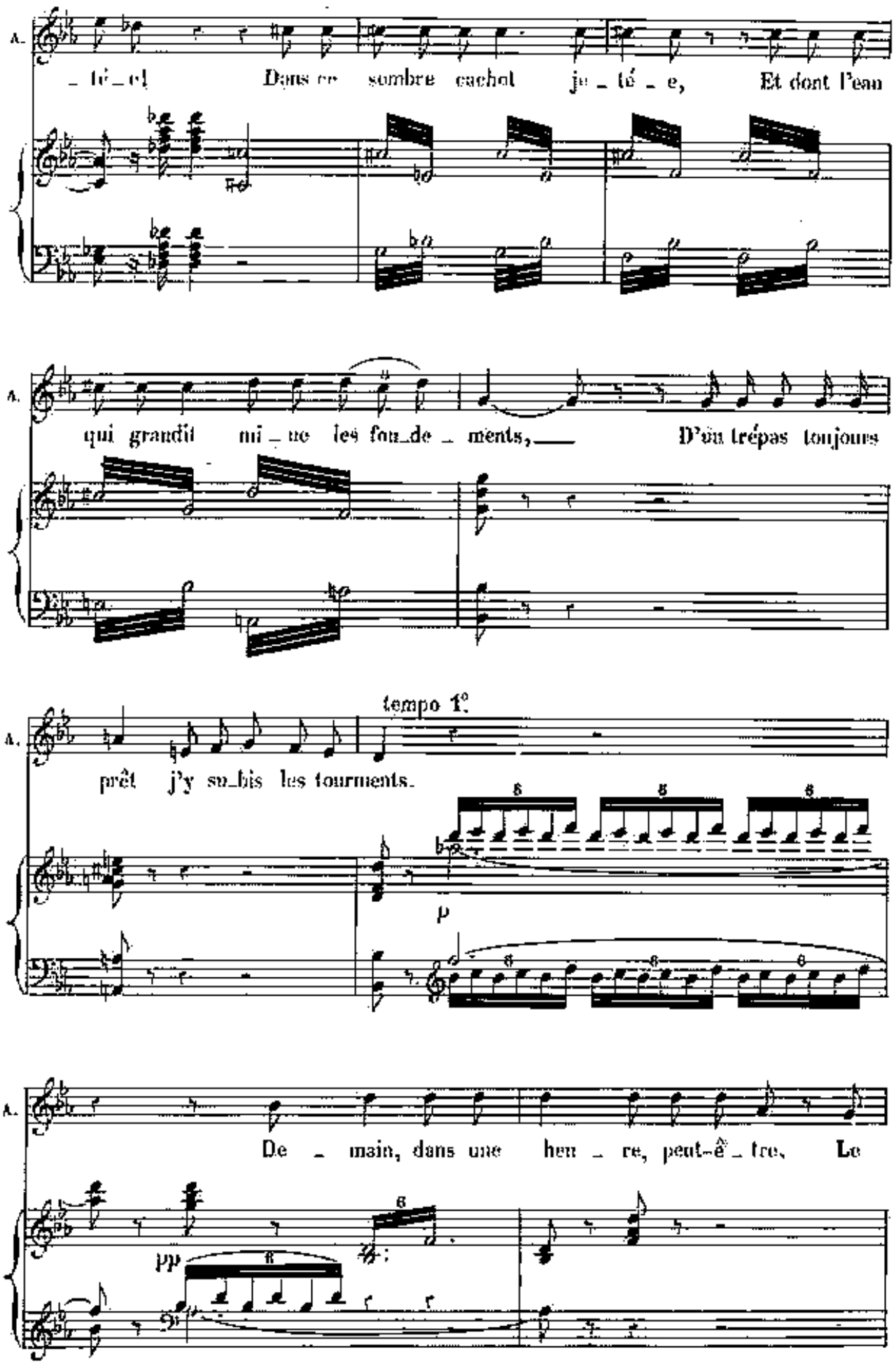


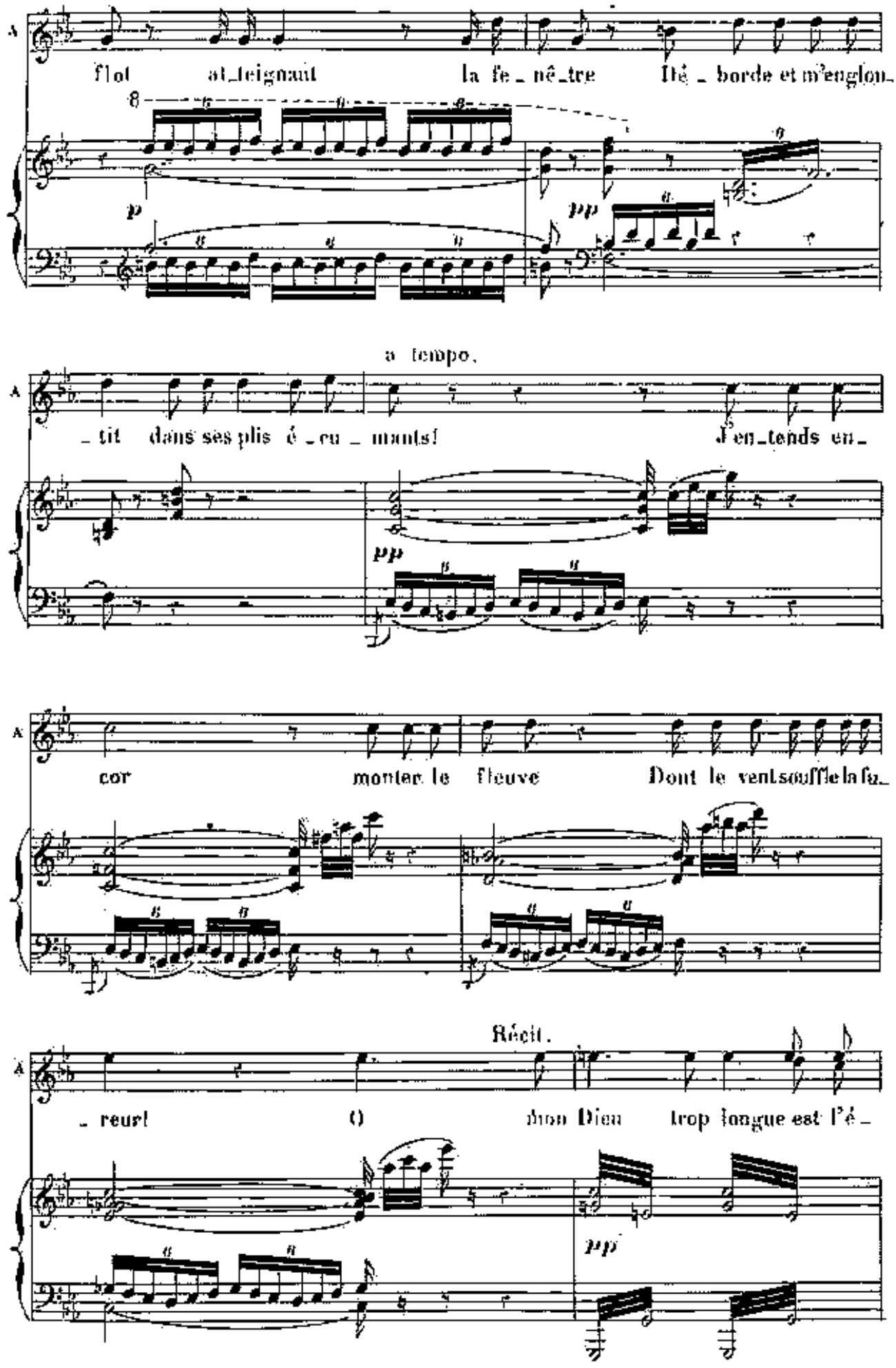

8
8
sempre sordini.

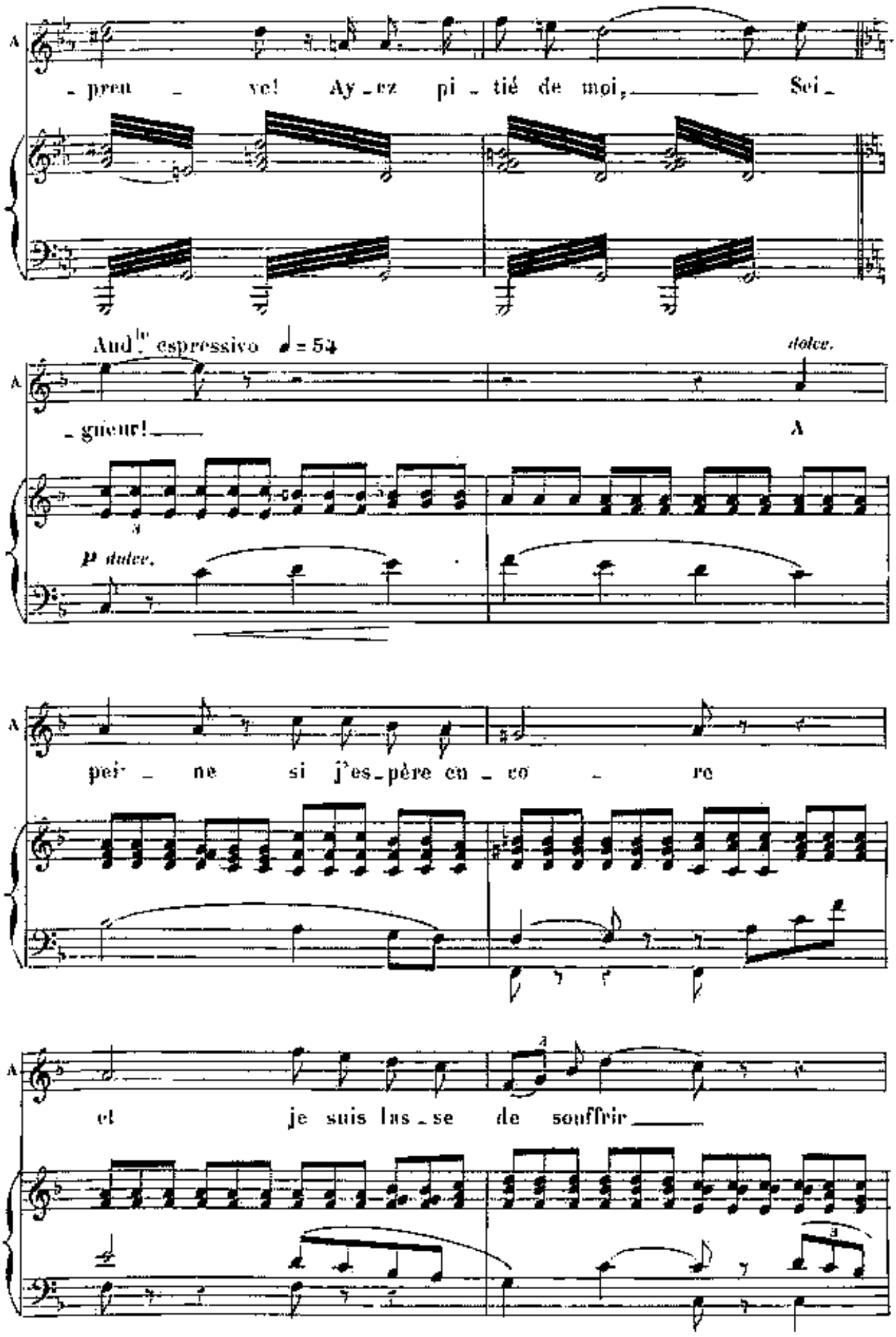

Même mouvt du Duo(♩=63)
Rideau.
pp

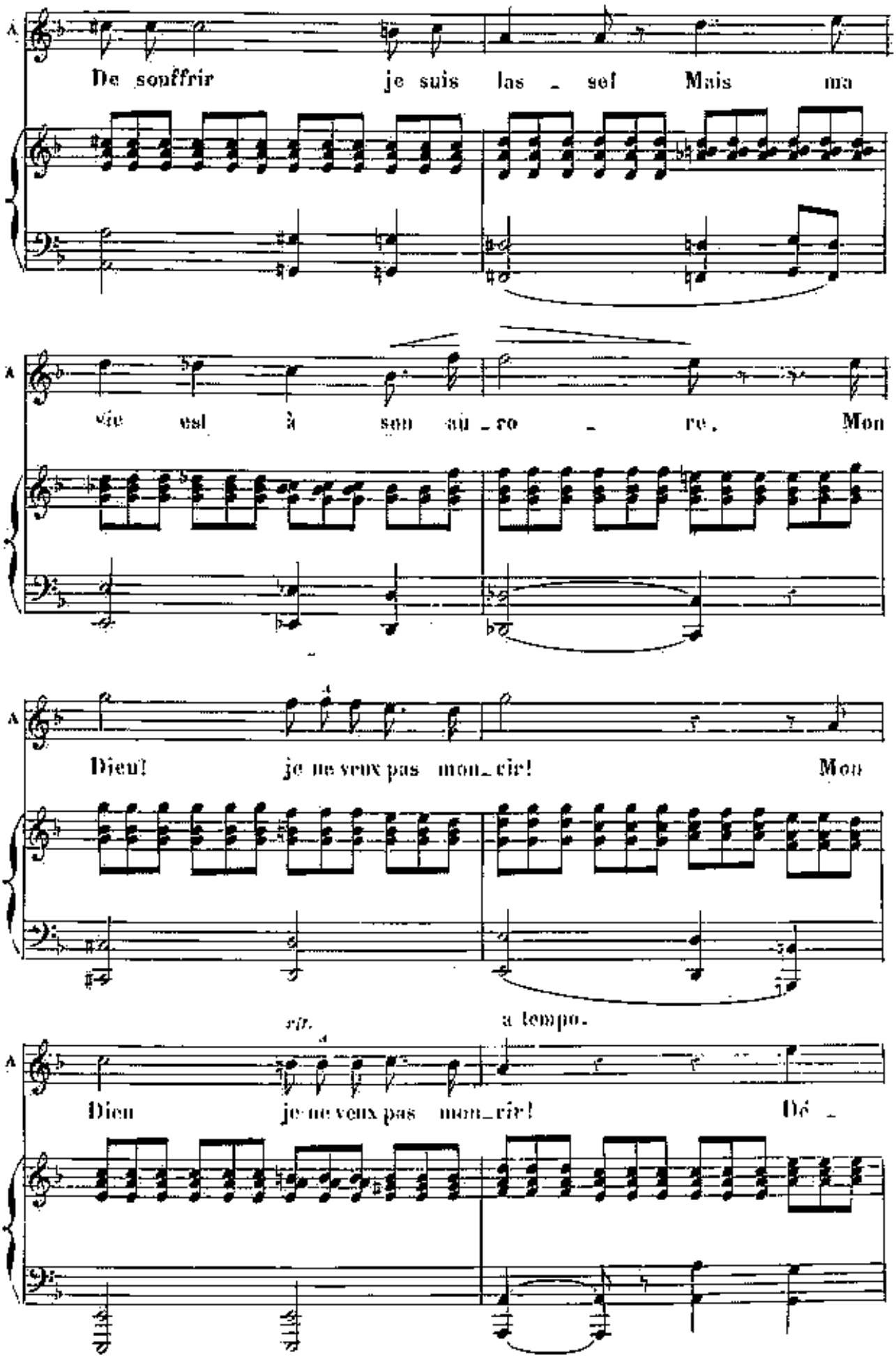

Tempo 1°
rall. un poco
pp
Pressez beaucoup.
ANNA. (se réveillant avec effroi)
Ah!
ff
8
ANNA.
J'ai cru que la mort descendait sur ma

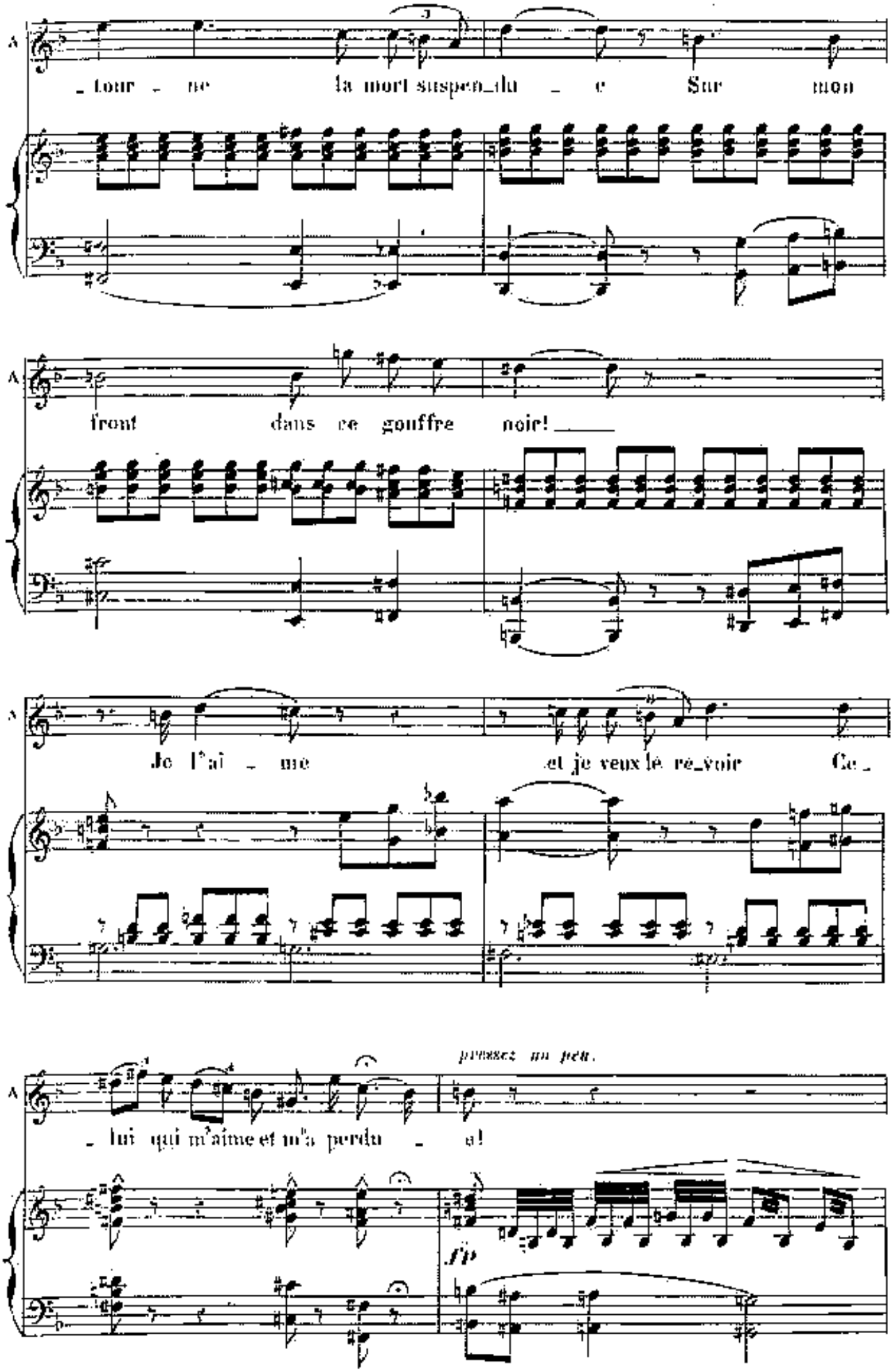

A.
tê_te, Que ces murs étreignaient mon cœur!..
p
ff
Recit.
A.
Non! je rê_vais! Car mon sommeil, bercé par la tem_
f p
A.
_pê_te, est plein d'horreur et de songes mau_vais.
ff
A.
O tor_tu_re sans fin par l'enfer in_ven_
dim.
p
estinto.

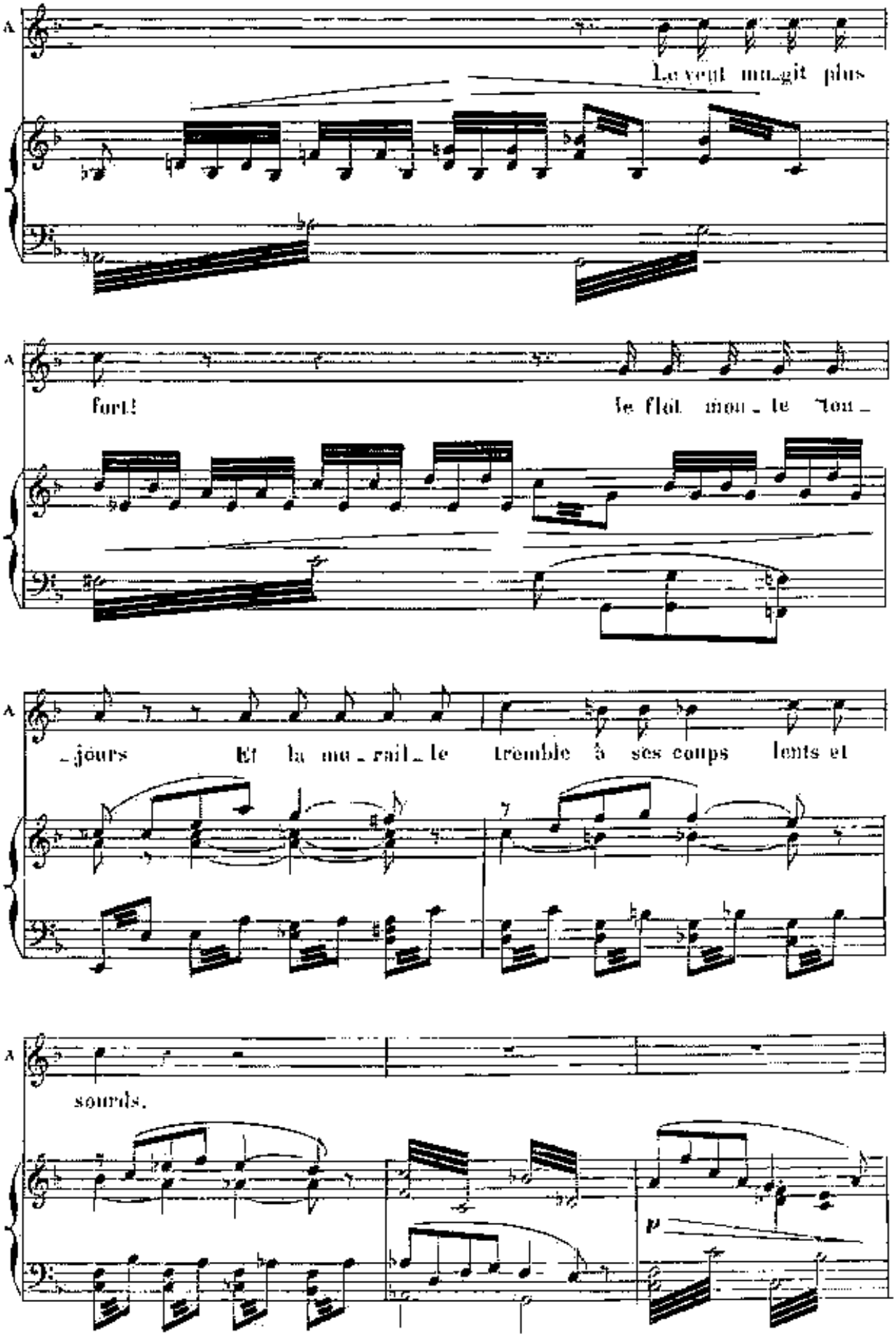

A.
_ té _ el! Dans ce sombre cachot je _ té _ e, Et dont l'eau
A.
qui grandit mi _ ne les fon_de _ ments, D'un trépas toujours
tempo 1°.
A.
prêt j'y su_bis les tourments.
p
A.
De _ main, dans une heu _ re, peut-ê _ tre, Le
pp

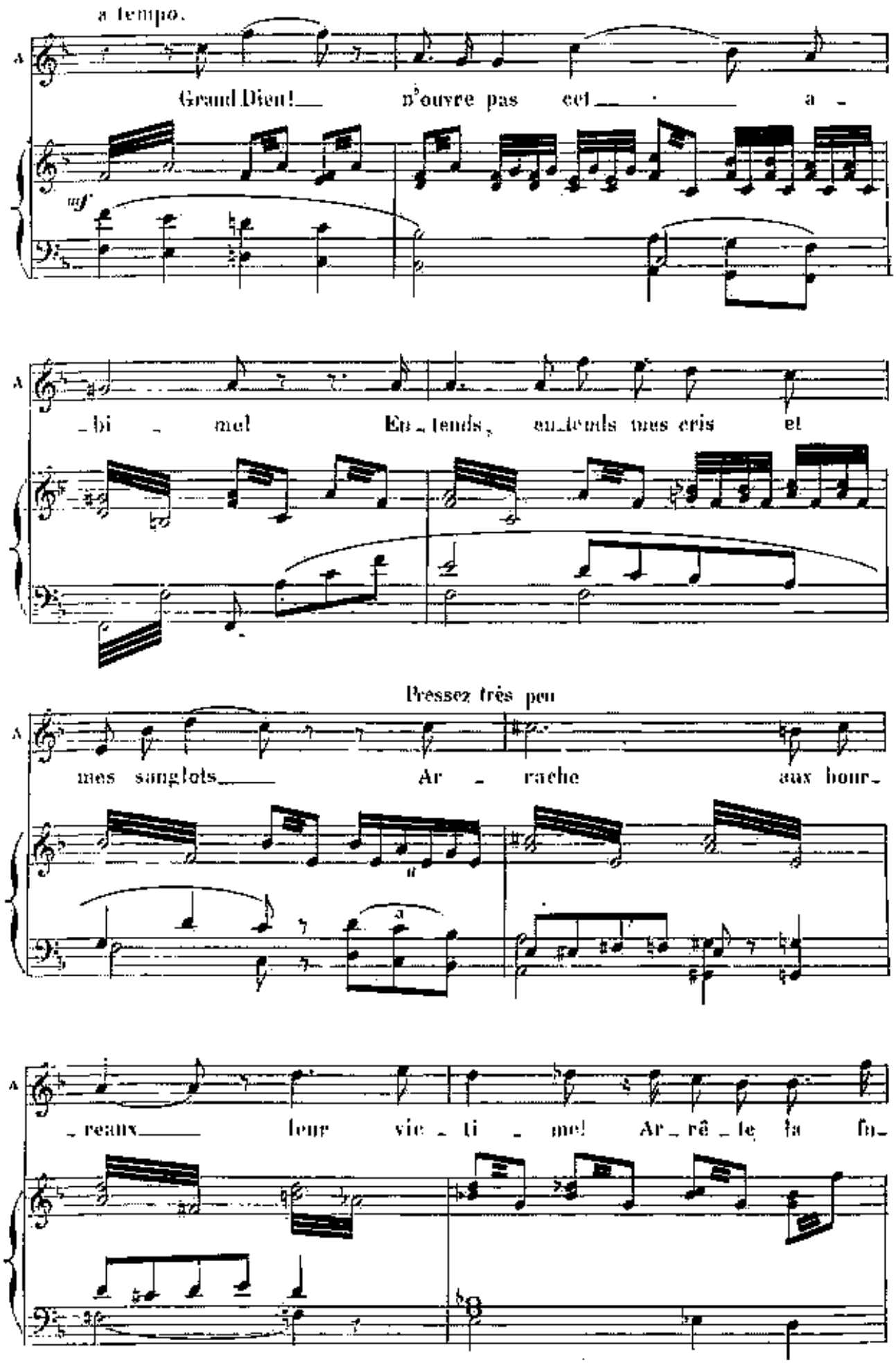

A
flot at_teignant la fe_nê_tre Dé_borde et m'englou_
p
pp
a tempo.
A
_tit dans ses plis é_cu_mants! J'en_tends en_
pp
A
cor monter le fleuve Dont le vent souffle la fu_
Récit.
A
reur! O mon Dieu trop longue est l'é
pp

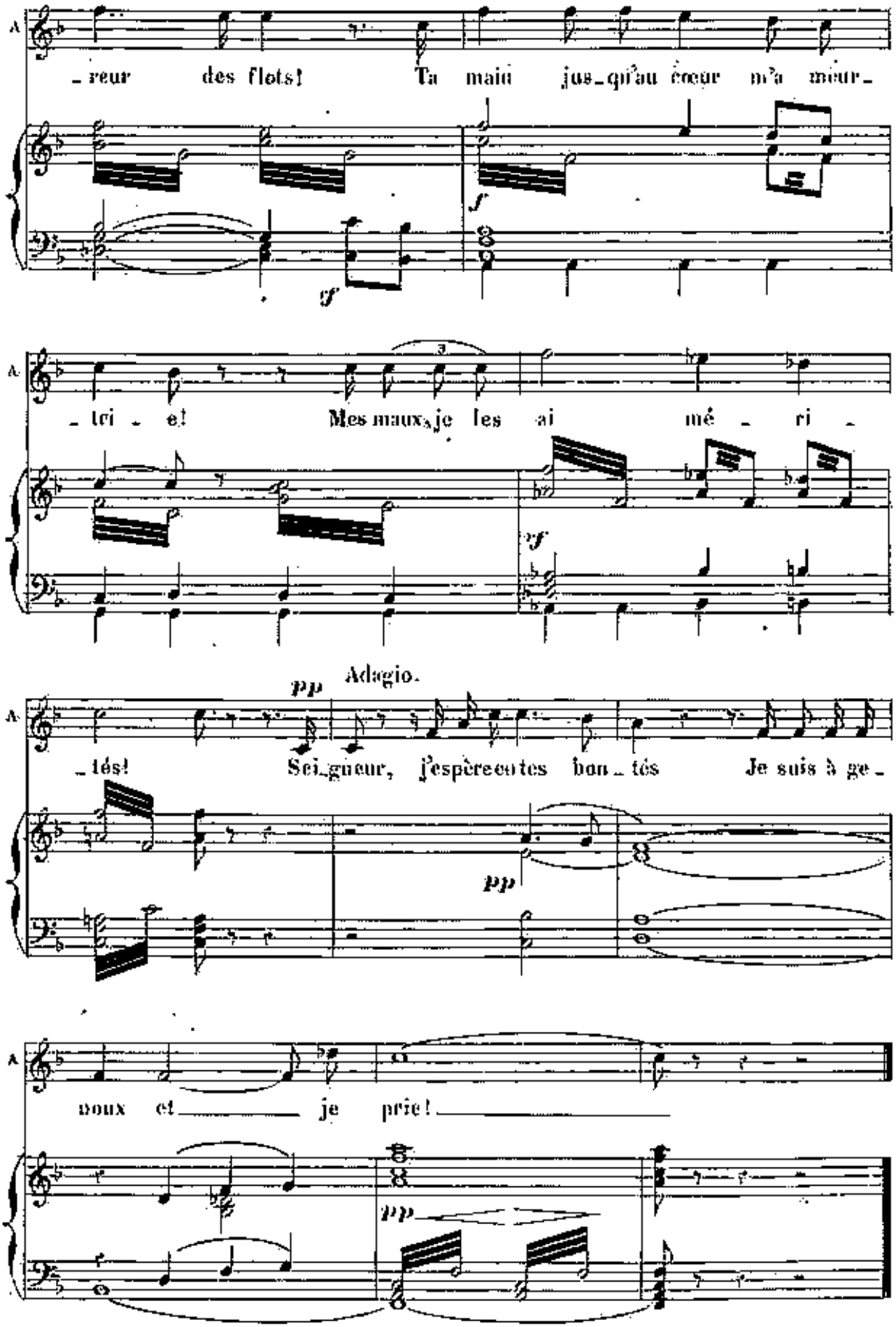

A
- preu - ve! Ay - ez pi - tié de moi, Sei -
Aud.le espressivo ♩ = 54
dolce.
A
- gneur!
A
p dolce.
A
pei - ne si j'es - père en - co - re
A
et je suis las - se de souffrir


A
De souffrir je suis las - sef Mais ma
A
vie est à son au - re - re. Mon
A
Dieu! je ne veux pas mon_cir! Mon
rit.
a tempo.
A
Dieu je ne veux pas mon_cir! Dé -


A
_ tour _ ne la mort suspen_du _ e Sur mon
front dans ce gouffre noir! ____
Je l'ai _ me et je veux le re_voir Ce _
pressez un peu.
_ lui qui m'aime et m'a perdu _ a!
fp

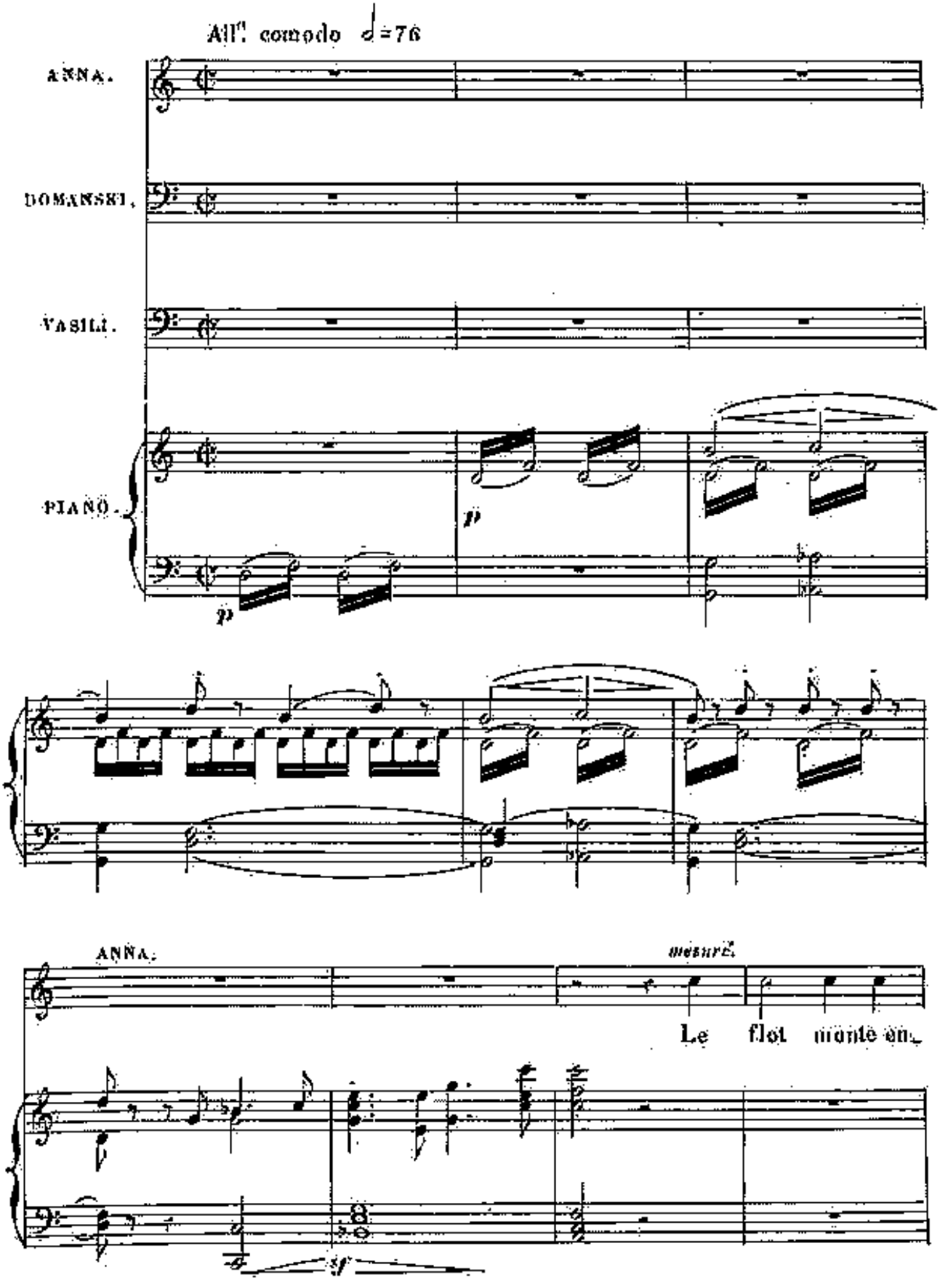

A
Le vent mu_git plus
A
fort! le flot mou_le tou_
A
_jours Et la mu_raill_le tremble à ses coups lents et
A
sourds.
p

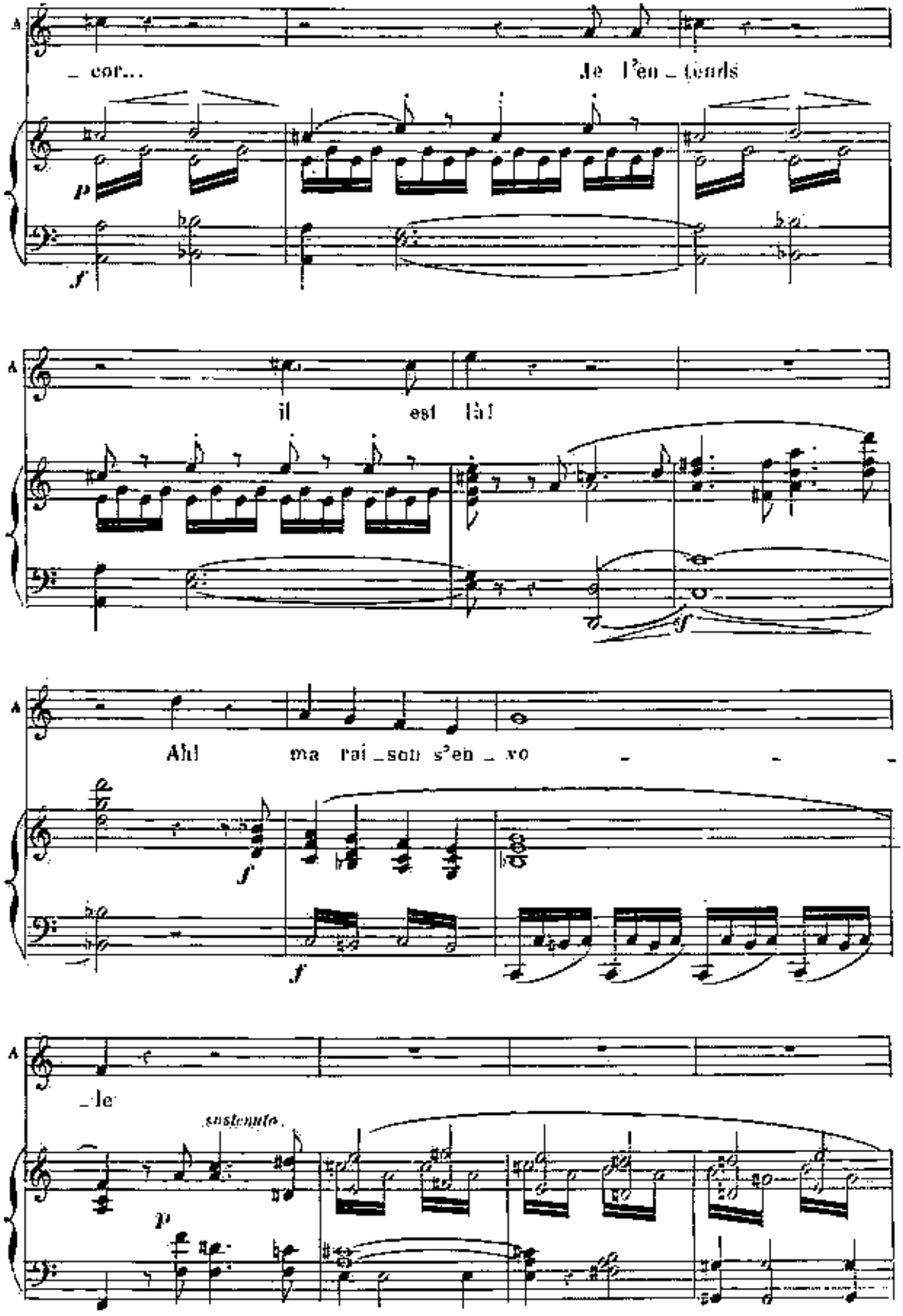

a tempo.
A
Grand Dieu! n'ouvre pas cet a -
mf
A
_bi _ mel En_tends, en_tends mes cris et
Pressez très peu
A
mes sanglots Ar _ rache aux hour_
A
_reaux leur vic _ ti _ me! Ar_rê _ te la fu_

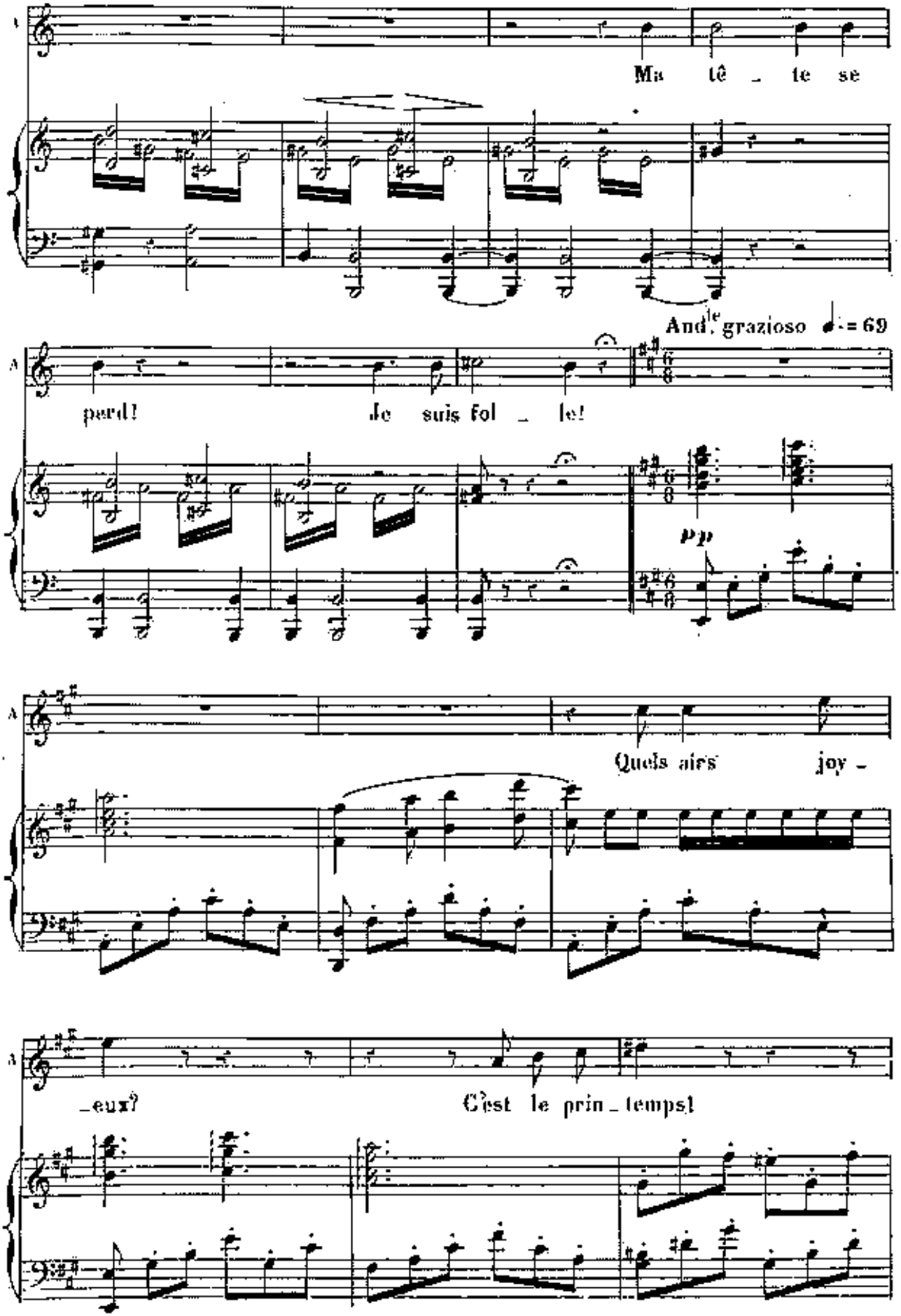

A
_reur des flots! Ta main jus_qu'au cœur m'a meur_
f
sf
A
_tri_e! Mes maux, je les ai mé_ri_
sf
Adagio.
pp
A
_tés! Sei_gneur, j'espère en tes bon_tés Je suis à ge_
pp
A
noux et _____ je prie! _____
pp

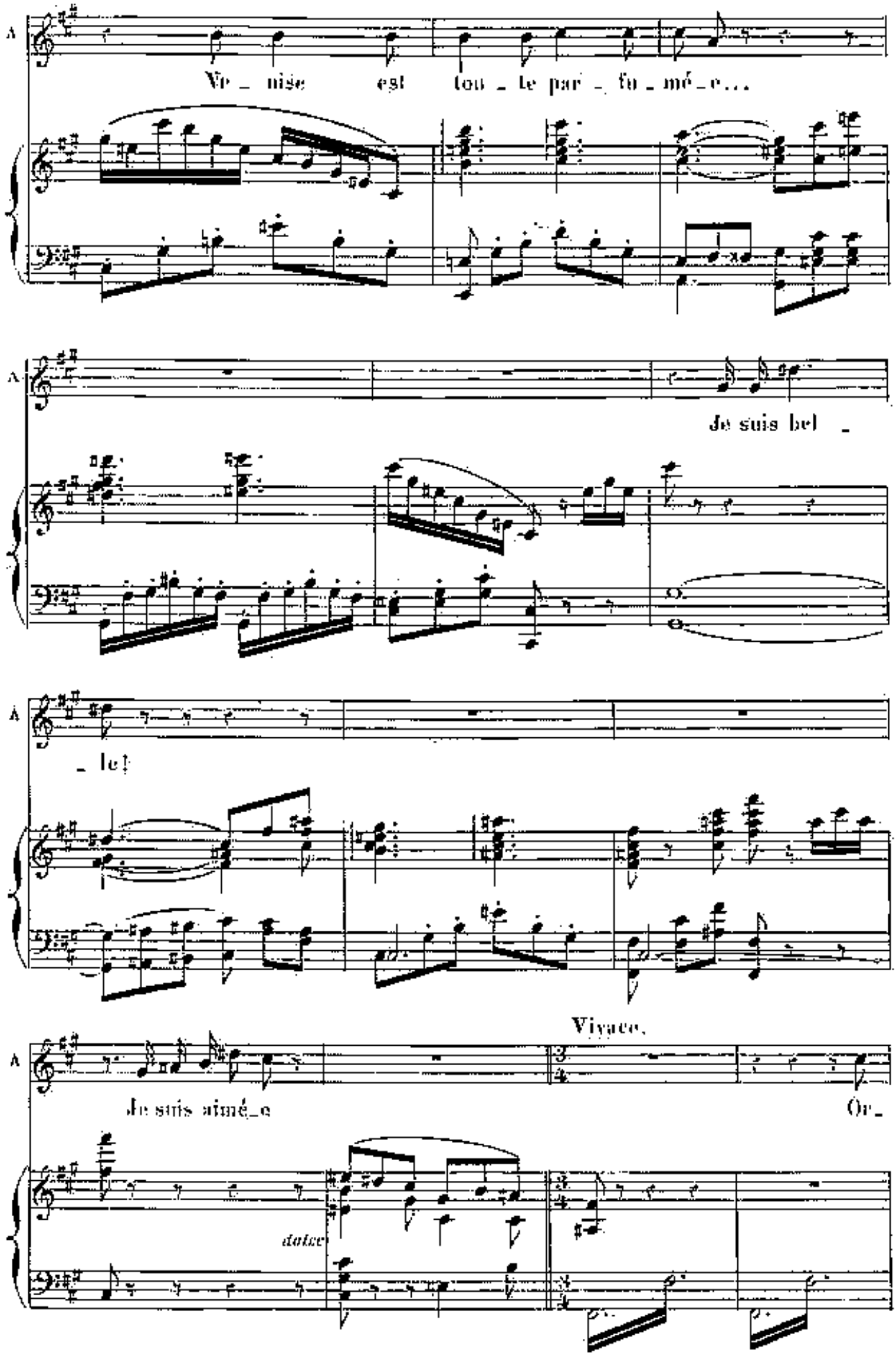
N. 24.

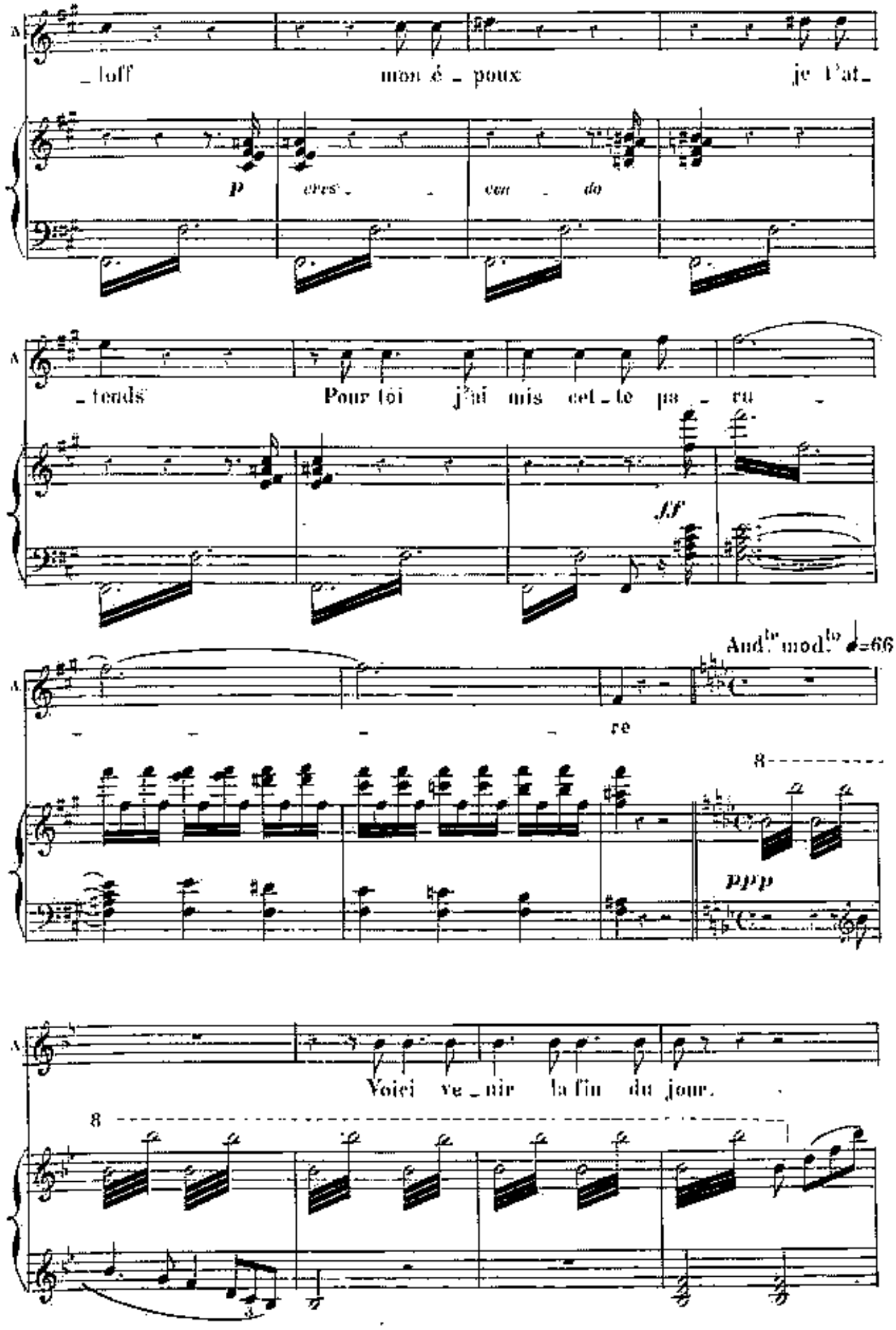
SCÈNE ET DUO FINAL.

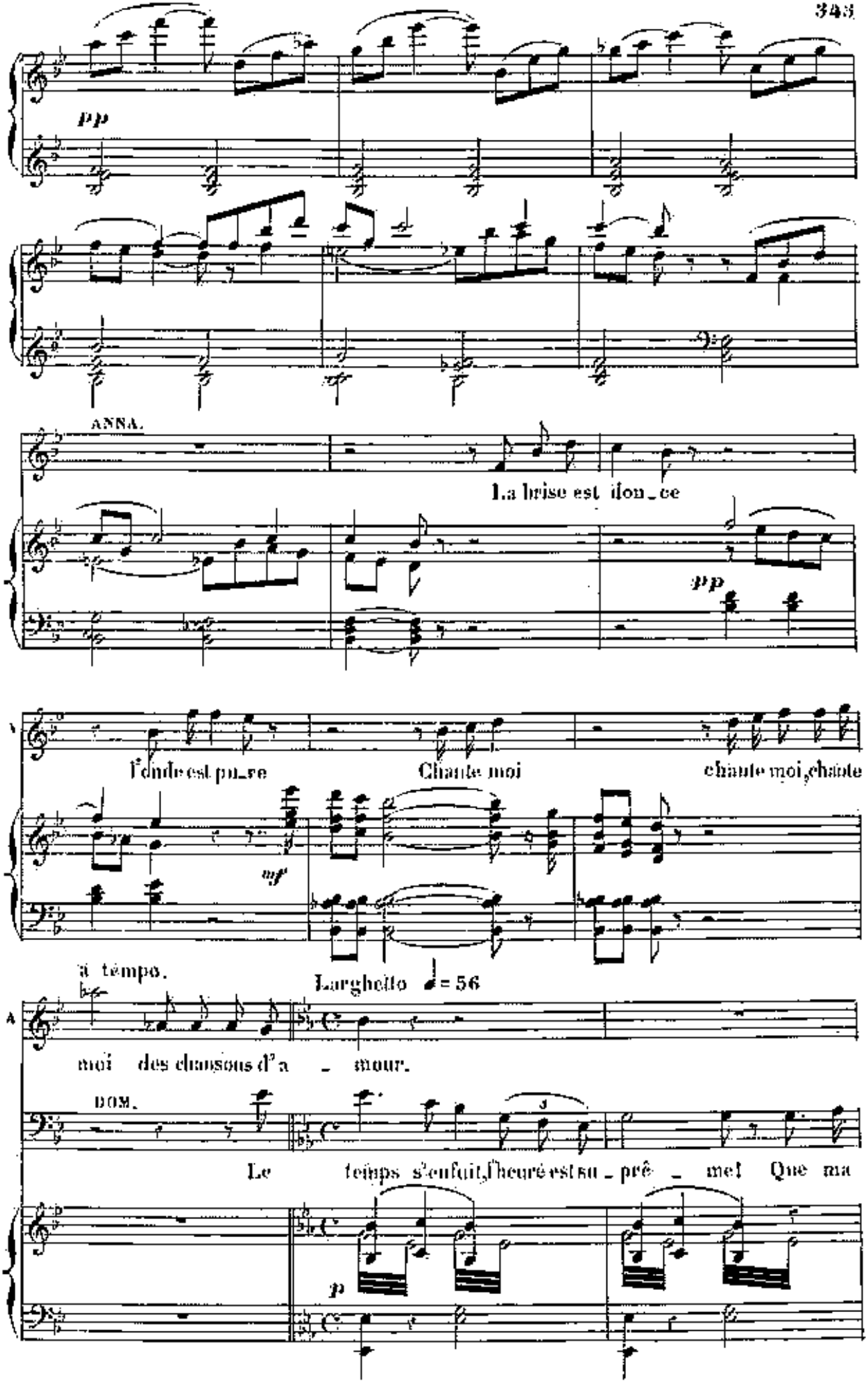


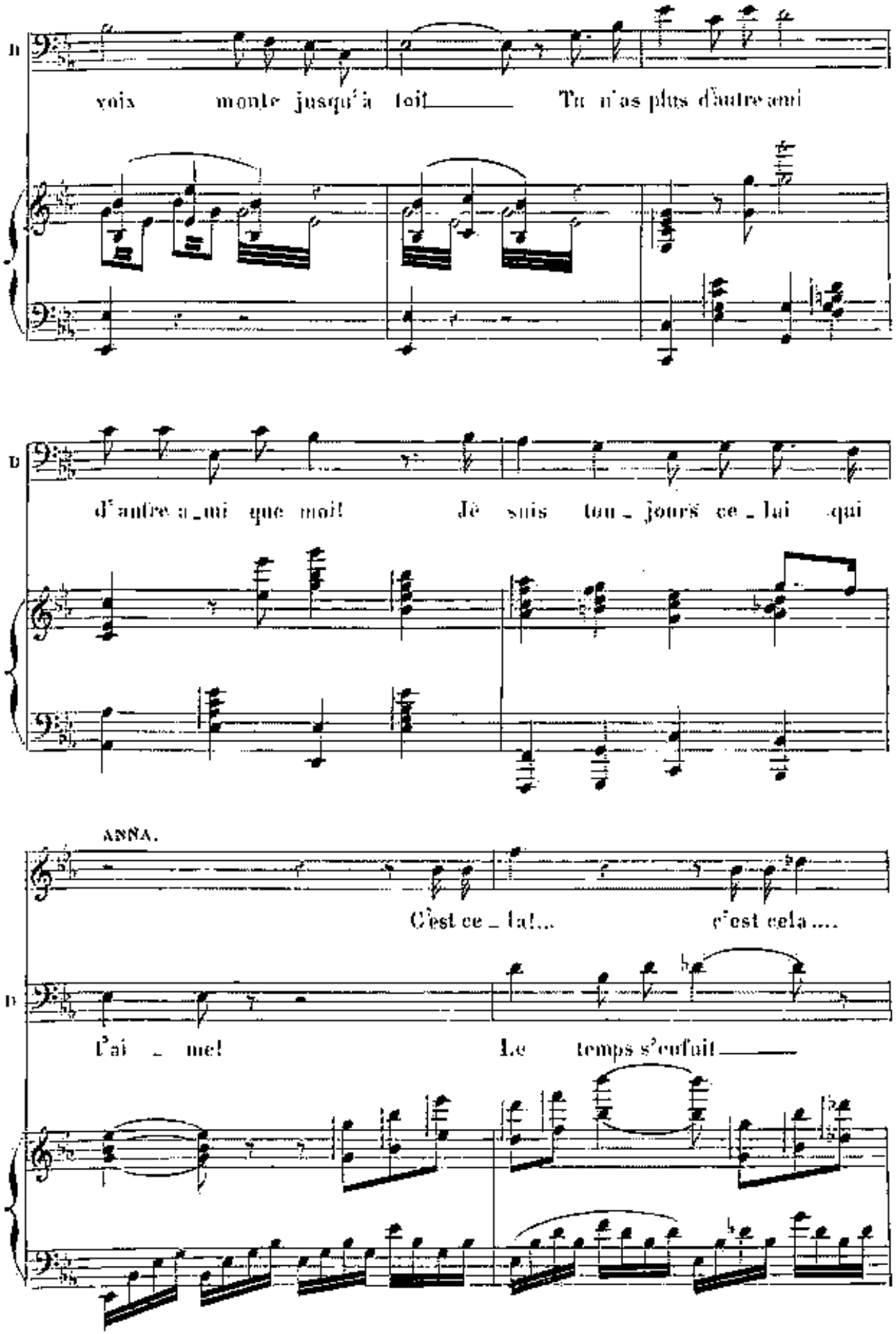

A
_ cor...
Je l'en _ tends
p
f
A
il est là!
sf
A
Ah! ma rai _ son s'en _ vo
f
f
A
_ le
sostenuto
p

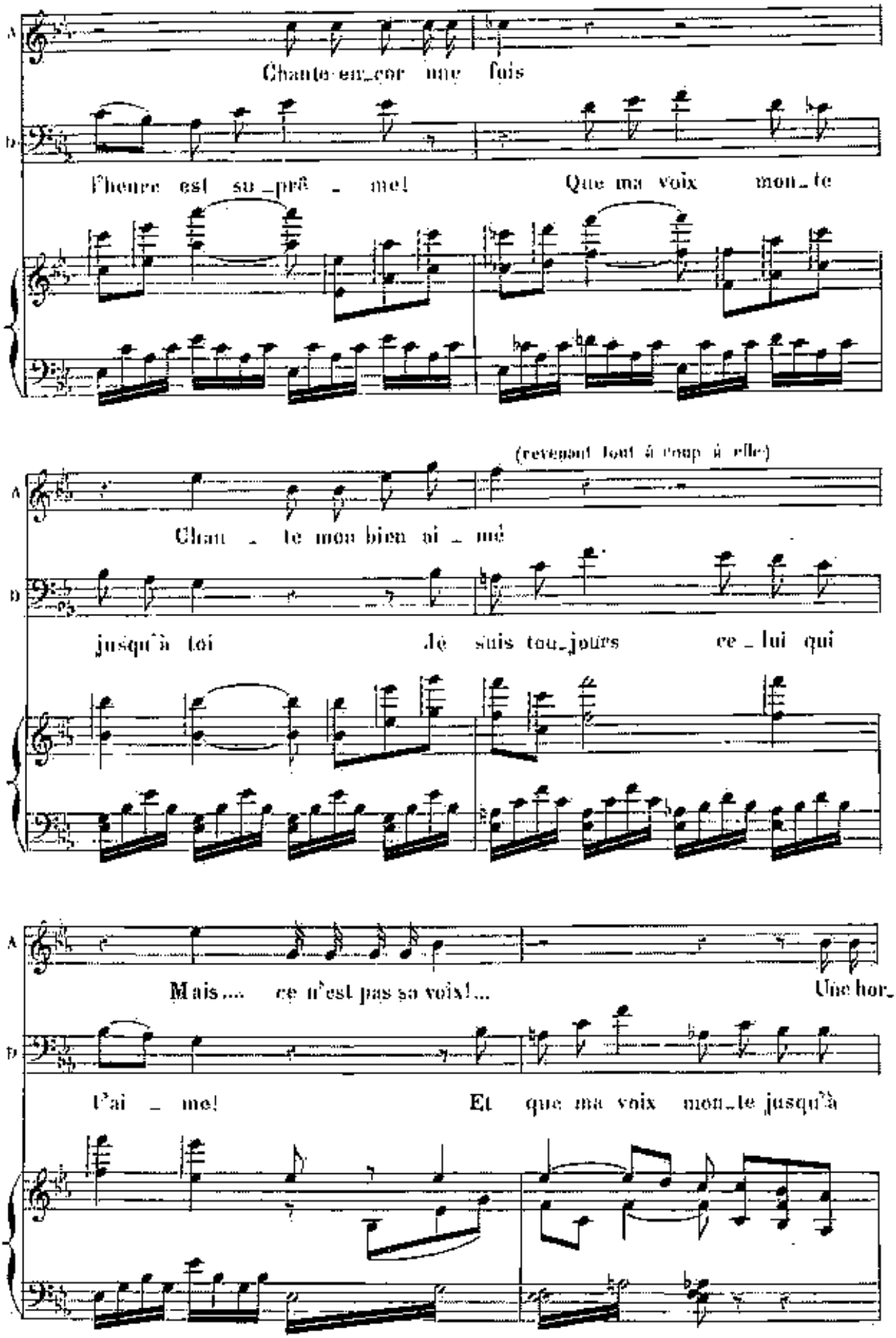

Ma tê _ te se
And.te grazioso ♩.= 69
perd! Je suis fol _ le!
pp
Quels airs joy -
_eux? C'est le prin _ temps!

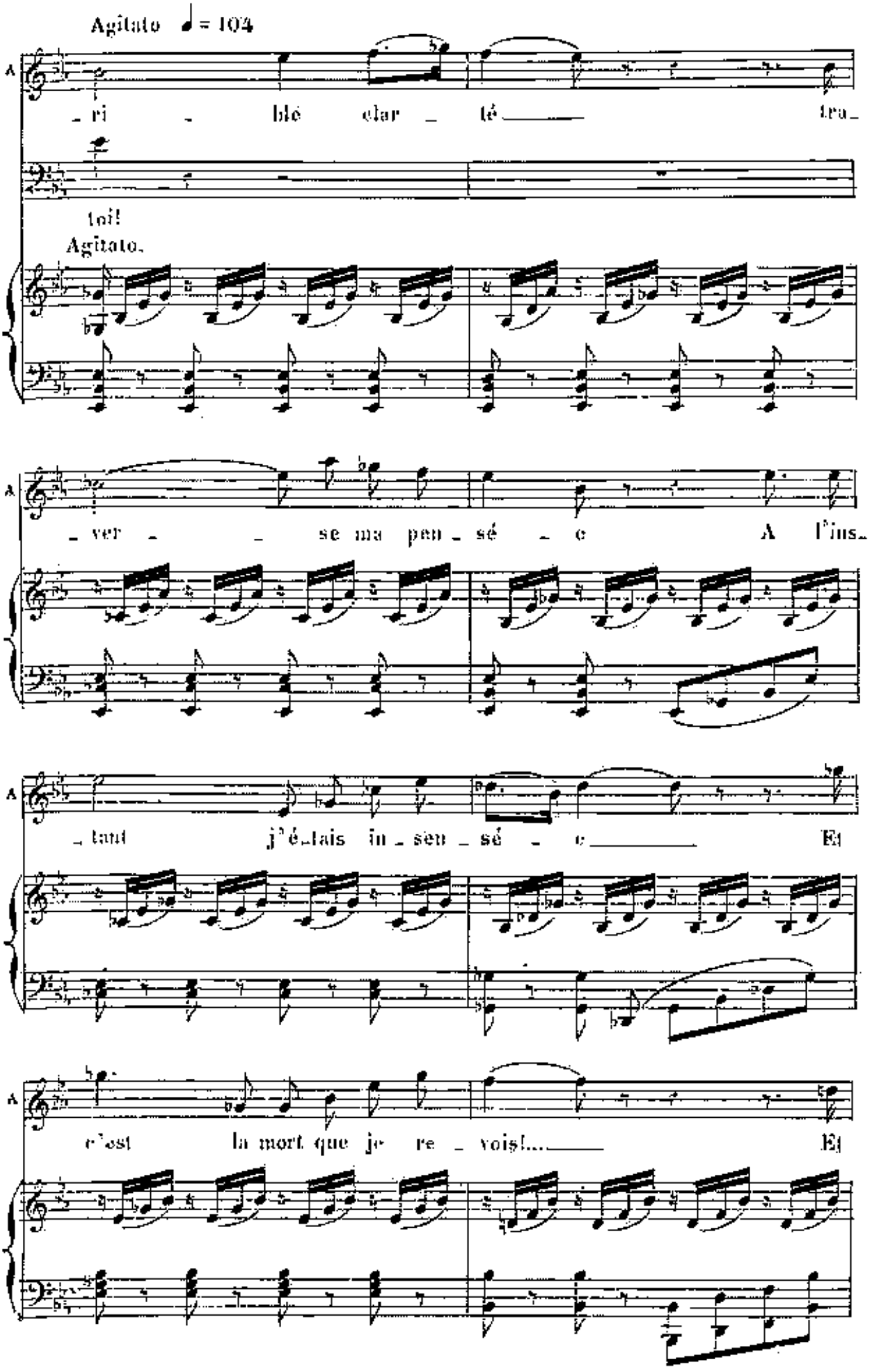

A
Ve_nise est tou_te par_fu_mé_e...
A
Je suis bel_
A
_le!
Vivace.
A
Je suis aimé_e
Or_
dolce

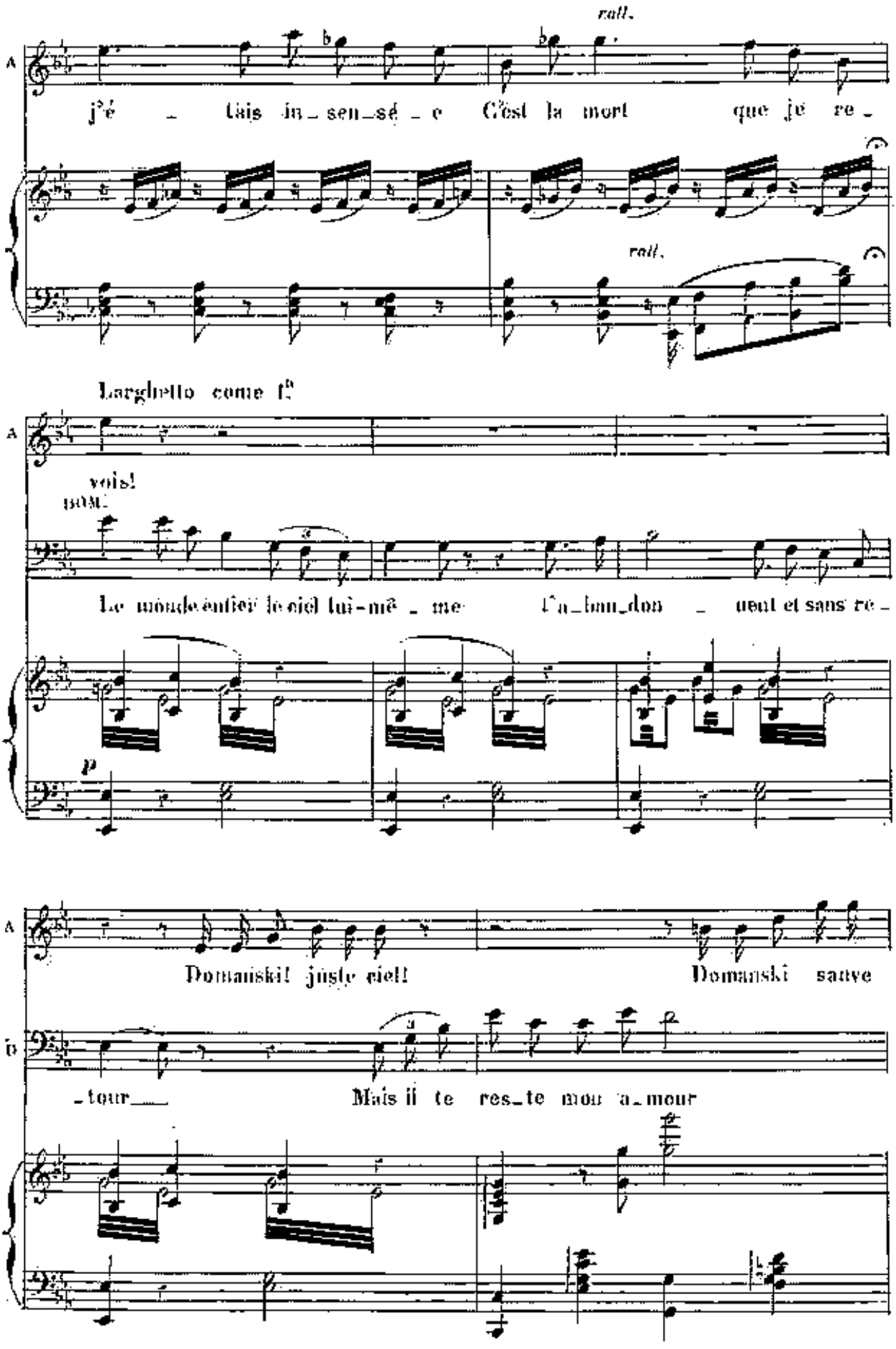

_loff mon é_poux je t'at_
p cres_ _ cen_ do
_tends Pour toi j'ai mis cet_te pa_ru_
ff
_ _ _ _ re
And.te mod.to ♩=66
8
ppp
Voici ve_nir la fin du jour.
8

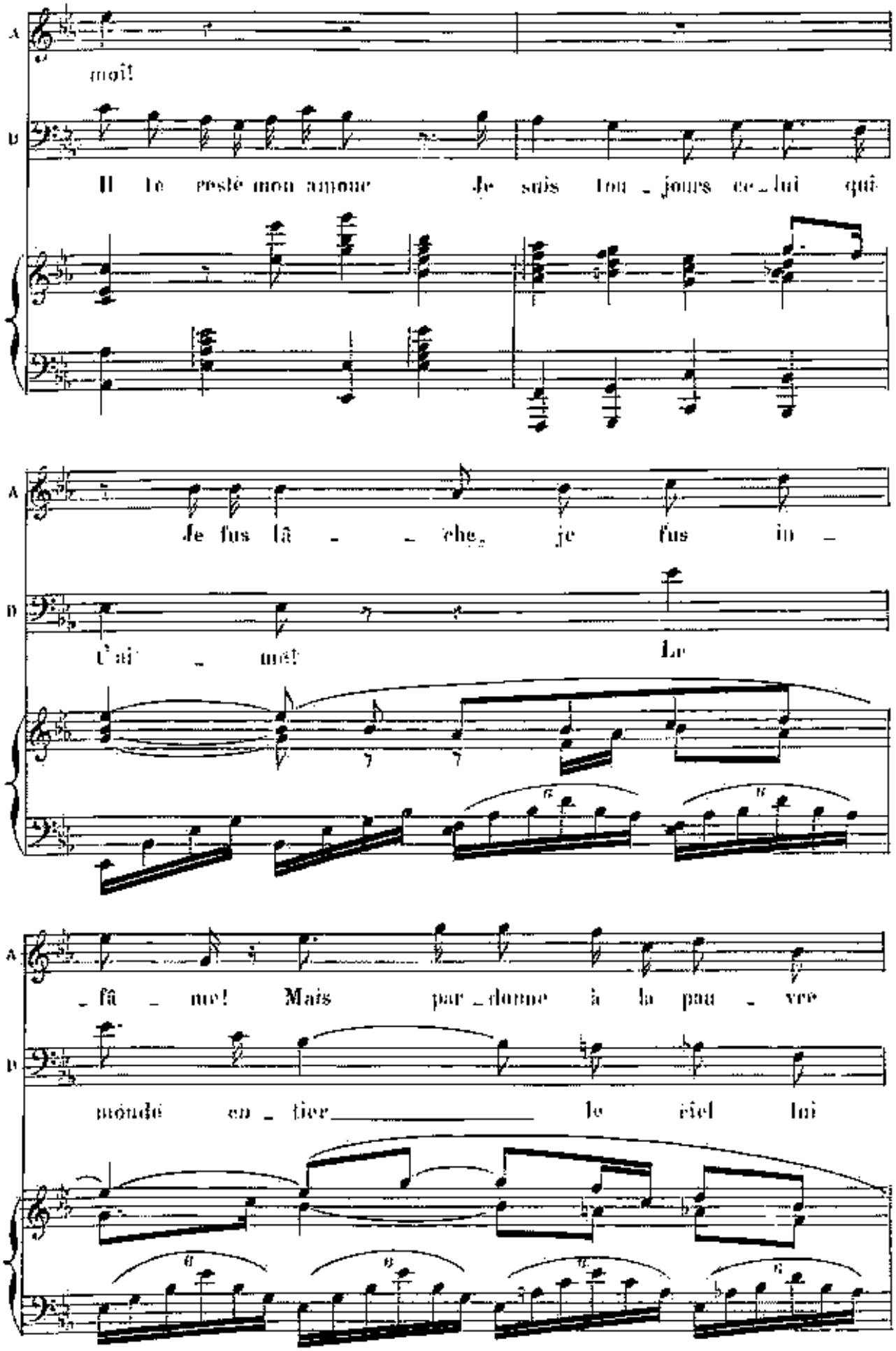

pp
ANNA.
La brise est dou_ce
pp
l'onde est pu_re
Chante moi
chante moi, chante
mf
à tempo.
Larghetto ♩= 56
A
moi des chansons d'a_mour.
DOM.
Le temps s'enfuit, l'heure est su_prê_me! Que ma
p

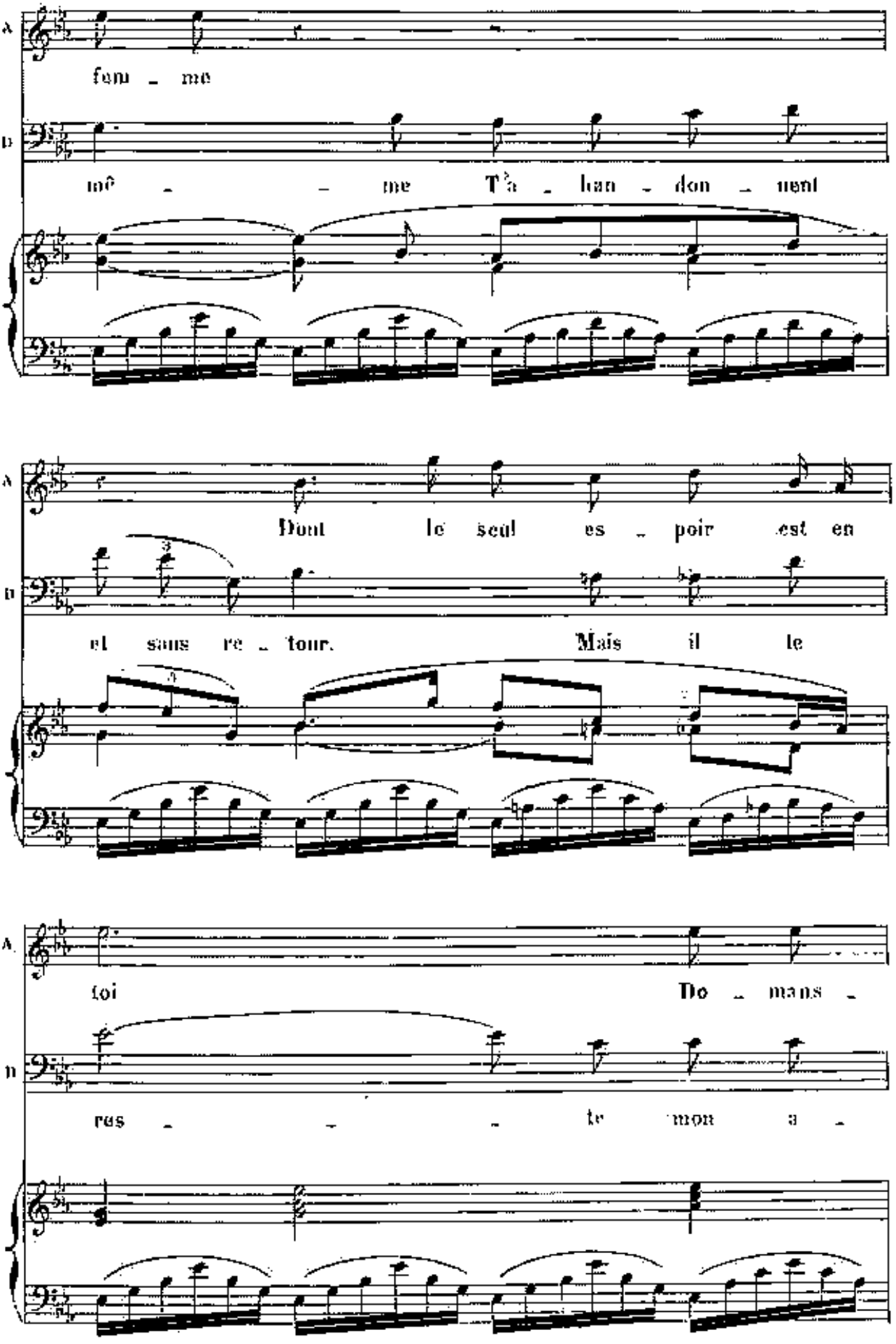

D
voix monte jusqu'à toit Tu n'as plus d'autre ami
D
d'autre ami que moi! Je suis tou_jours ce_lui qui
ANNA.
C'est ce_la!... c'est cela....
D
l'ai_me! Le temps s'enfuit


A
Chante en_cor une fois
B
l'heure est su_prê_me! Que ma voix mon_te
(revenant tout à coup à elle)
A
Chan_te mon bien ai_mé
B
jusqu'à toi Je suis tou_jours ce_lui qui
A
Mais.... ce n'est pas sa voix!... Une hor_
B
l'ai_me! Et que ma voix mon_te jusqu'à

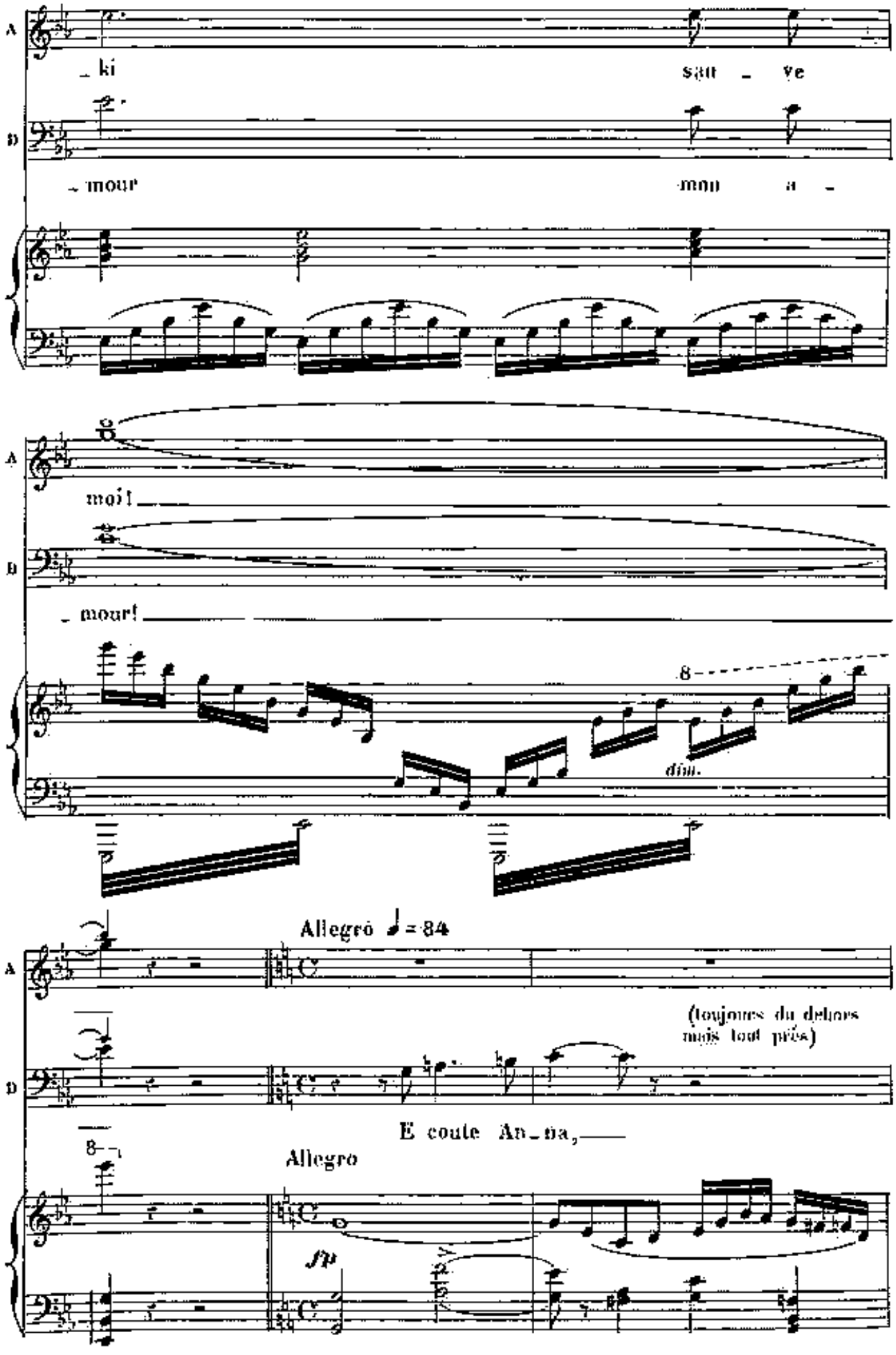

Agitato ♩ = 104
A
ri - blé clar - té tra-
toi!
Agitato.
A
ver - se ma pen - sé - e A l'ins-
A
tant j'é-tais in - sen - sé - e Et
A
c'est la mort que je re - vois!... Et

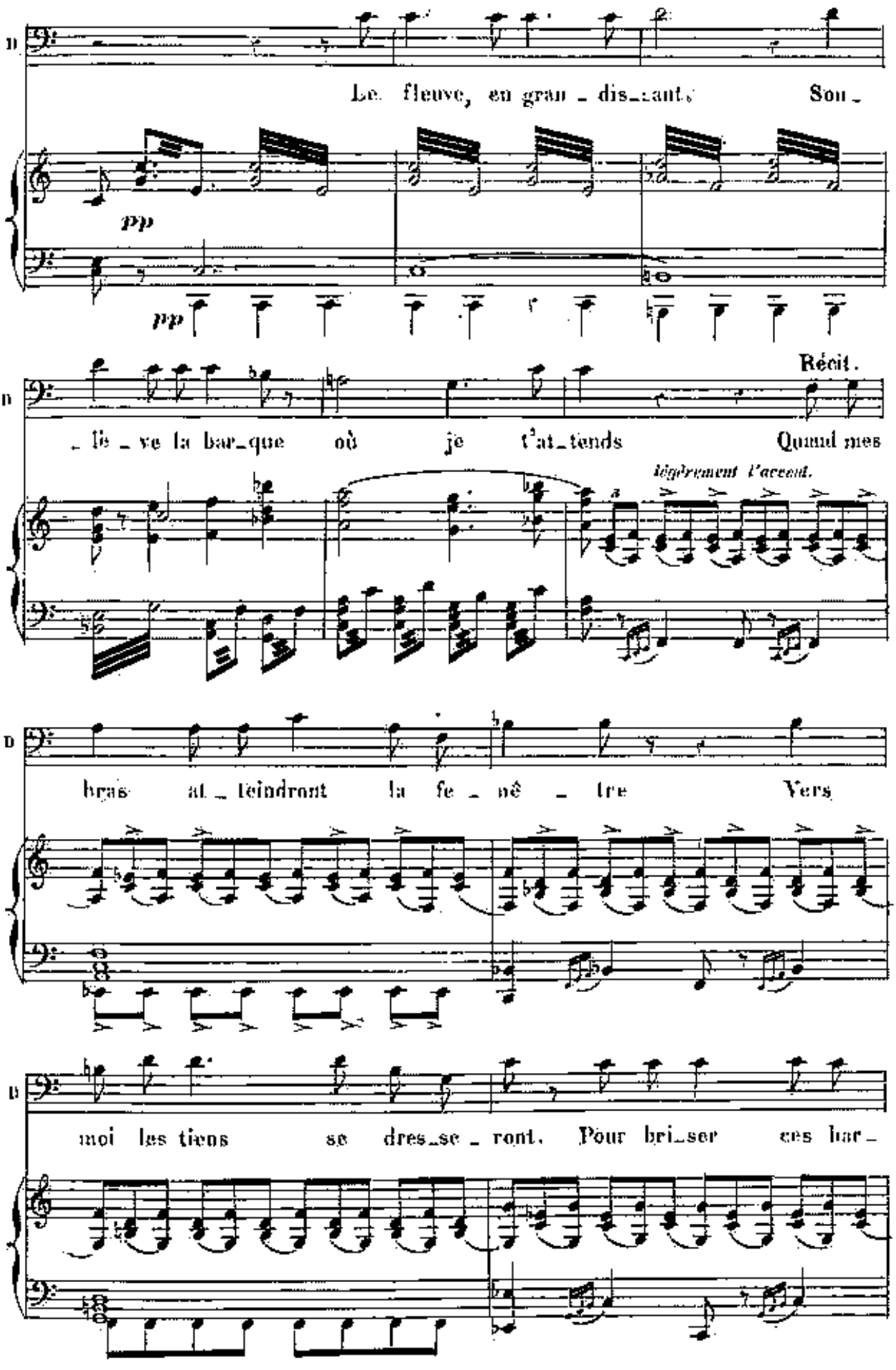

rall.
A
j'é _ tais in_sen_sé _ e C'est la mort que je re _
rall.
Larghetto come I°
A
voisl
DOM.
Le monde entier le ciel lui-mê _ me l'a_ban_don _ nent et sans re _
p
A
Domanski! juste ciel! Domanski sauve
b
_tour___ Mais il te res_te mon a_mour

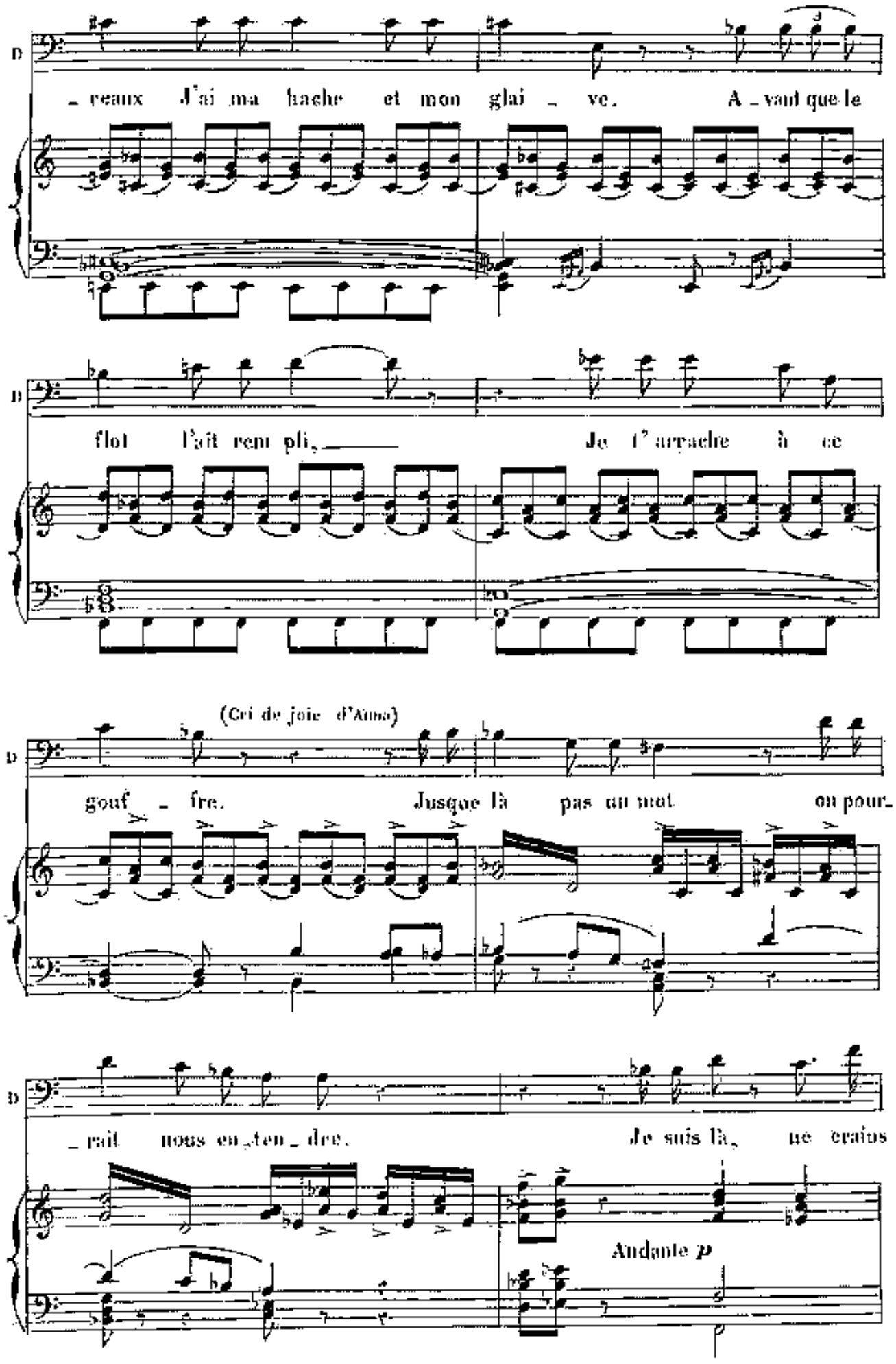

A
moi!
B
Il te reste mon amour Je suis tou_jours ce_lui qui
A
Je fus lâ_che, je fus in_
B
t'ai_me! Le
A
_fâ_me! Mais par_donne à la pau_vre
B
monde en_tier le ciel lui

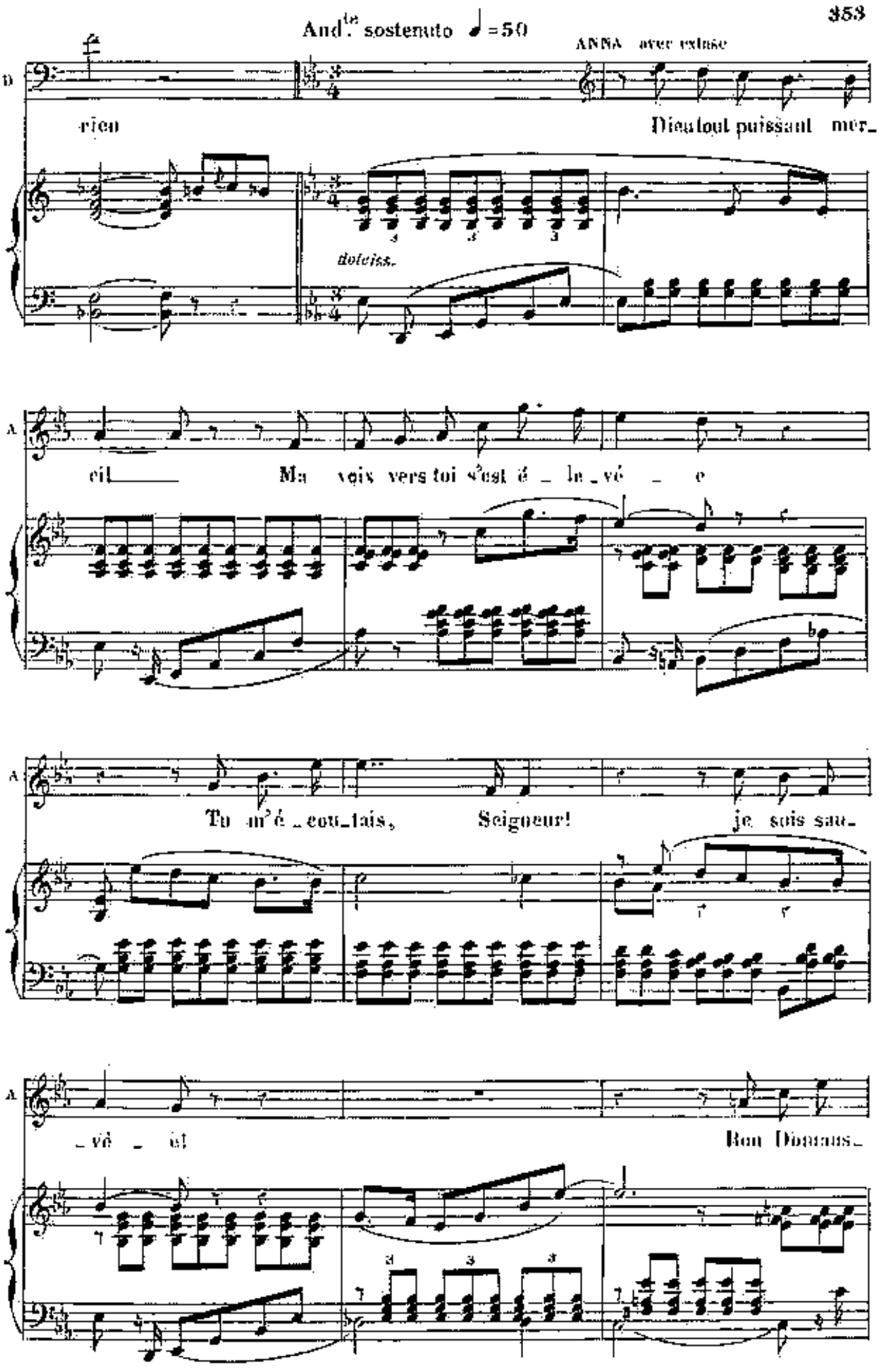

A
femme
B
mê - me T'a - ban - don - nent
A
Dont le seul es - poir est en
B
el sans re - tour. Mais il le
A
toi Do - mans -
B
res - te mon a -

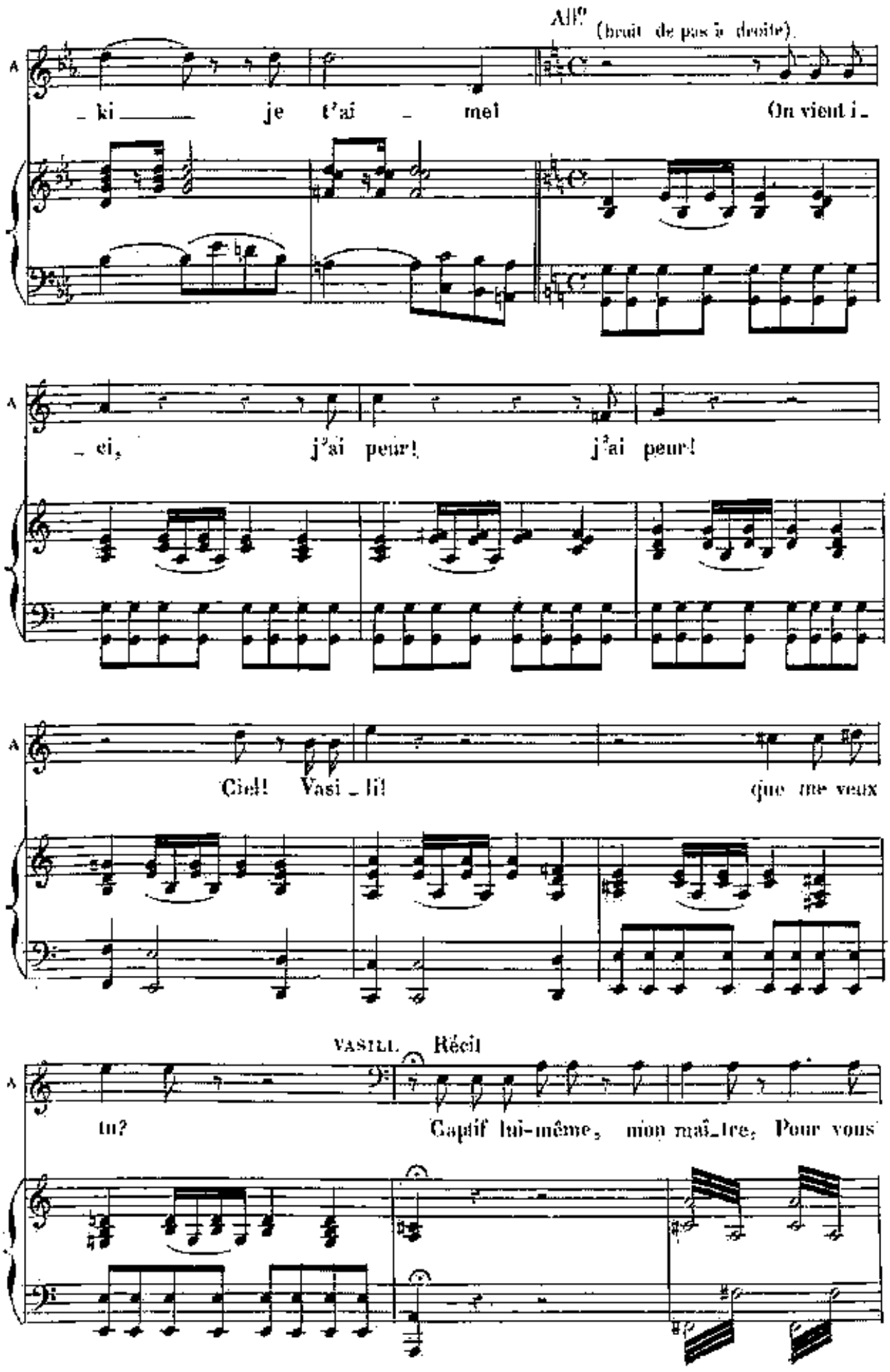
1.

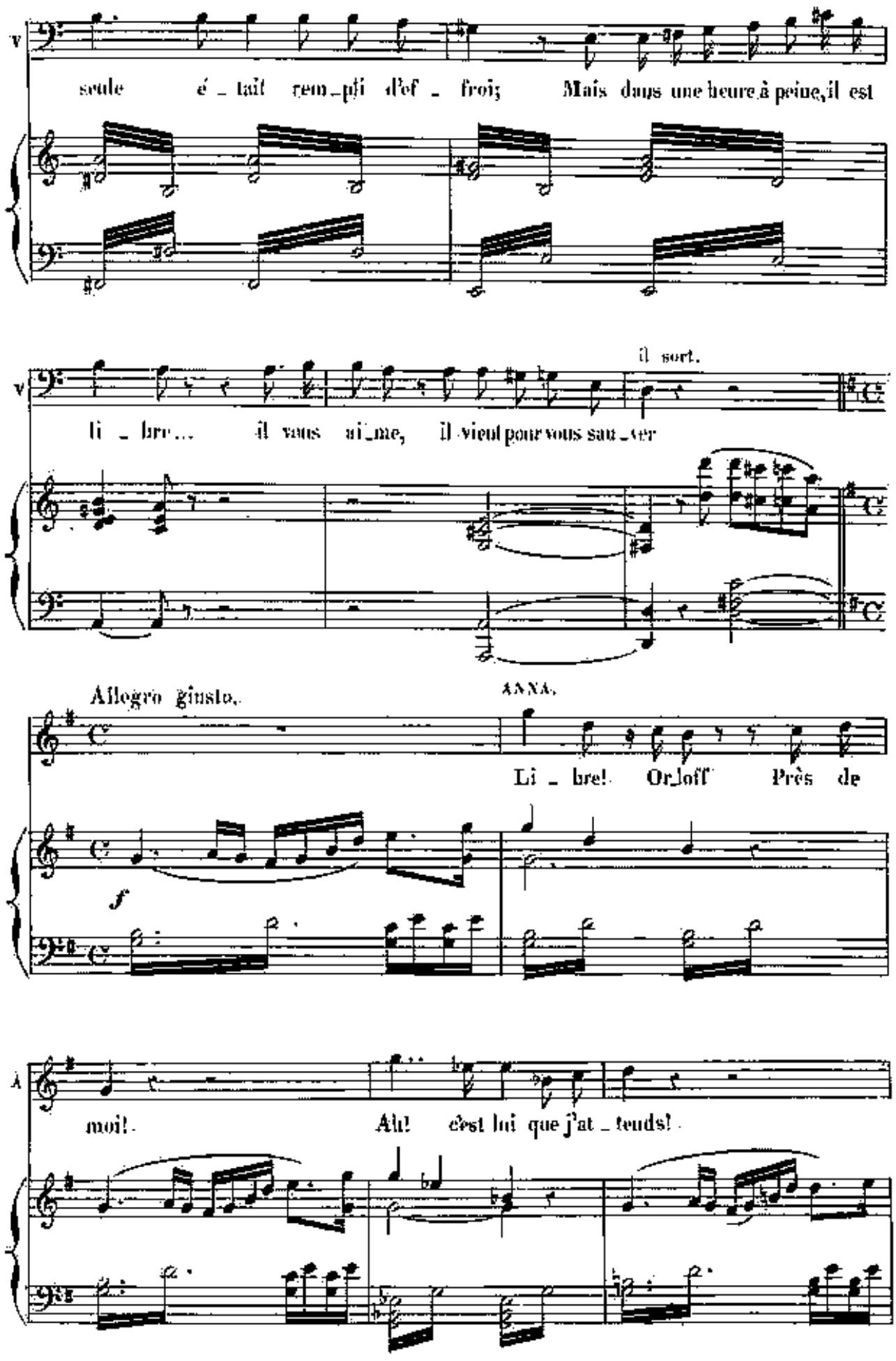

A
D
_ ki
sau _ ve
_ mour
mon a _
moi!
_ mour!
8
dim.
Allegro ♩ = 84
(toujours du dehors
mais tout près)
E coute An_na,
8
Allegro
fp

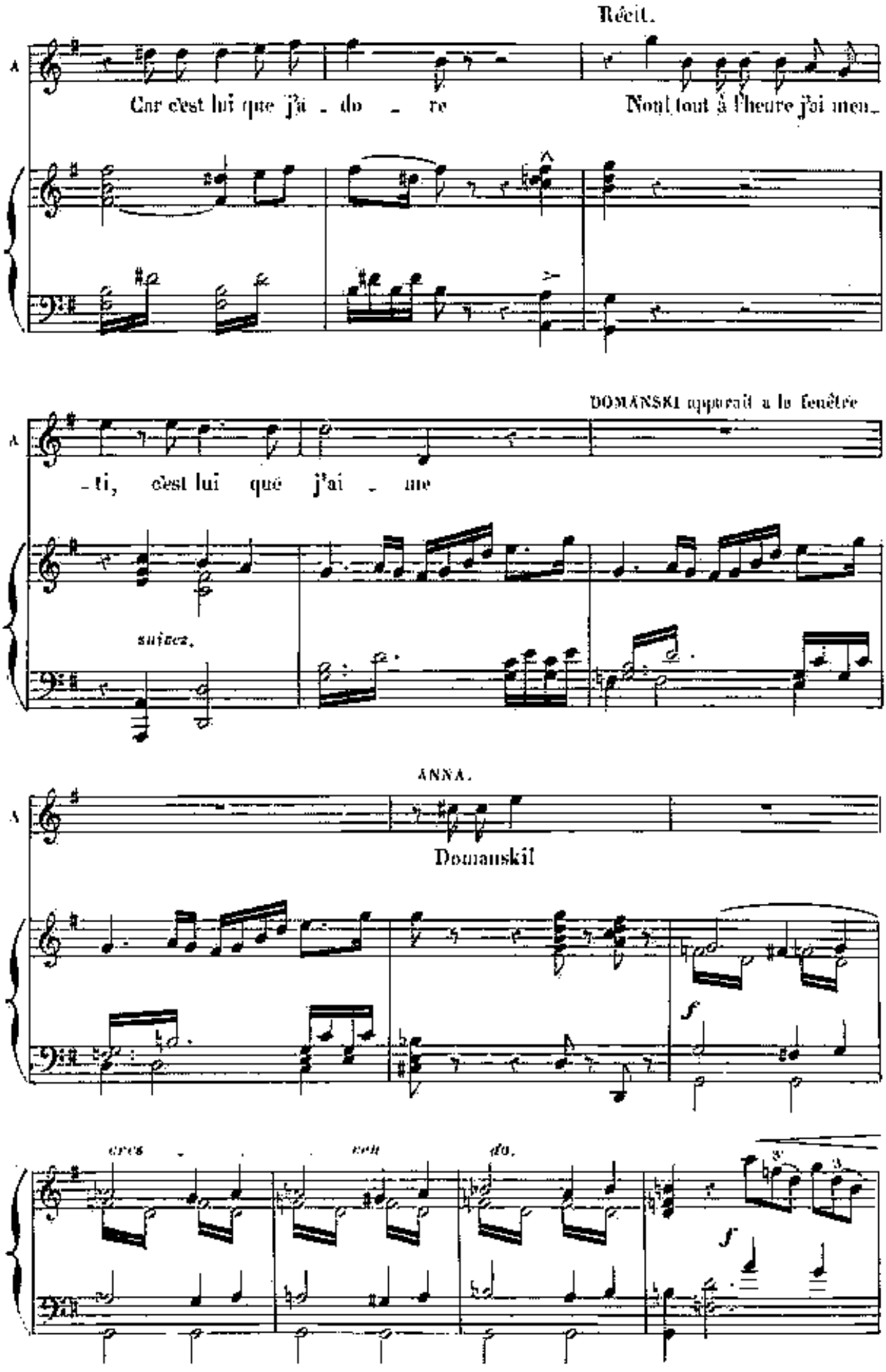

Le fleuve, en gran_dis_sant, Sou_
pp
pp
Récit.
_le_ve la bar_que où je t'at_tends Quand mes
légèrement l'accent.
bras at_teindront la fe_nê_tre Vers
moi les tiens se dres_se_ront. Pour bri_ser ces bar_


D
_ reaux J'ai ma hache et mon glai _ ve. A _ vant que le
D
flot l'ait rem pli, Je l'arrache à ce
(Cri de joie d'Aino)
D
gouf _ fre. Jusque là pas un mot on pour_
D
_ rait nous en_ten _ dre. Je suis là, ne crains
Andante p


And.te sostenuto ♩=50
ANNA avec extase
D
rien
Dieu tout puissant mer_
doleiss.
A
eil
Ma voix vers toi s'est é_le_vé_e
A
Tu m'é_eou_tais, Seigneur! je suis sau_
A
_vé_é!
Ron Dieuus_


All°
(bruit de pas à droite).
_ ki _____ je t'ai _ mei
On vient i _
_ ci, j'ai peur! j'ai peur!
Ciel! Vasi _ li!
que me veux
VASILI. Récit
tu?
Captif lui-même, mon maî_tre, Pour vous


V
seule é_tait rem_pli d'ef_froi; Mais dans une heure à peine, il est
il sort.
V
li_bre... il vous ai_me, il vient pour vous sau_ver
Allegro giusto.
ANNA.
Li_bre! Or_loff Près de
f
A
moi! Ah! c'est lui que j'at_tends!



Récit.

A

Car c'est lui que j'a - do - re Non! tout à l'heure j'ai men-

DOMANSKI apparaît à la fenêtre

A

-ti, c'est lui que j'ai - me

suivez.

ANNA.

A

Domanski!

f

cres - - cen do.

f

DOMANSKI Qui a descendu de la fenêtre

dim. dolce

DOMANSKI.

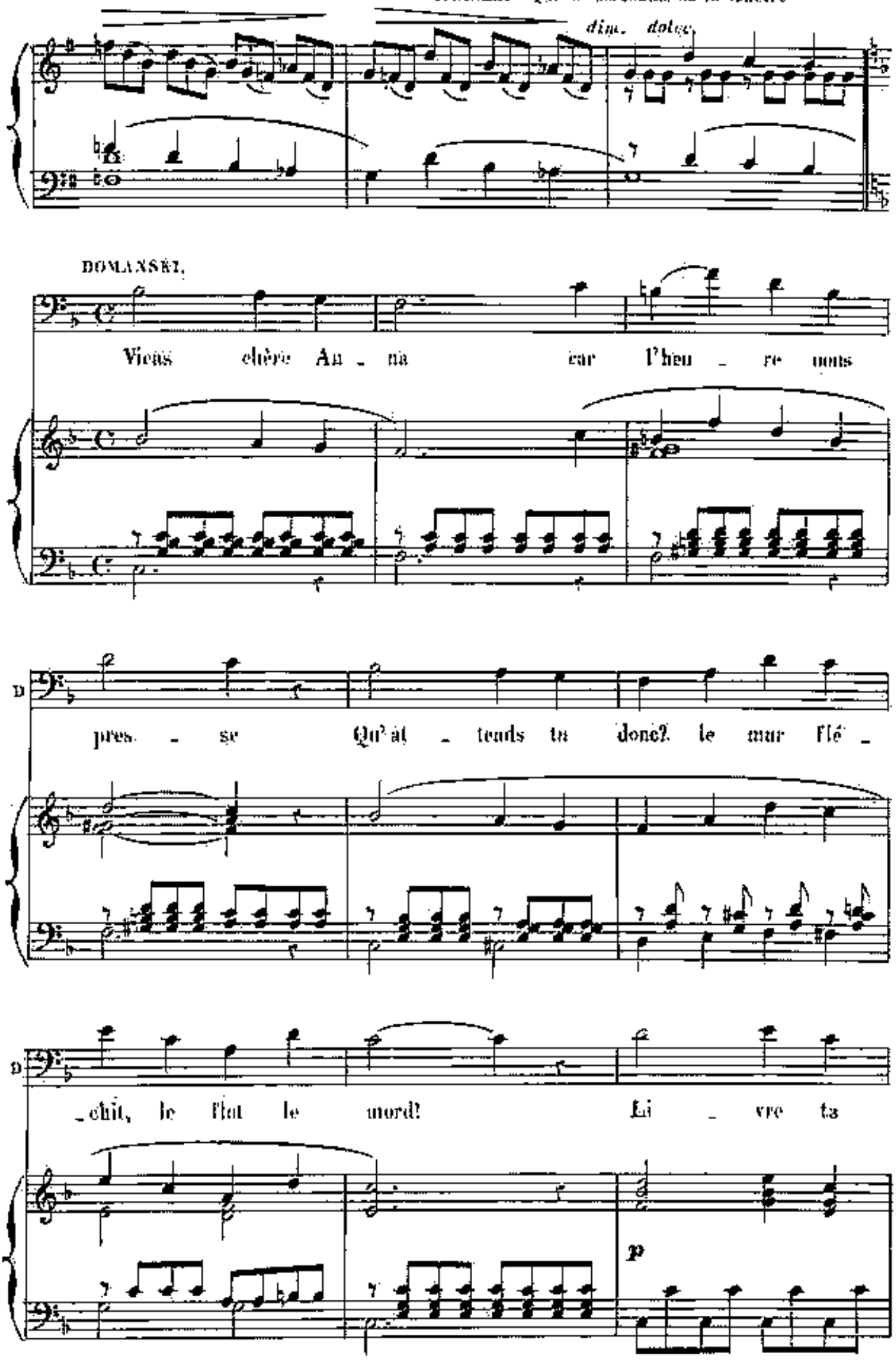
Viens chère An _ na car l'heu _ re nous

D

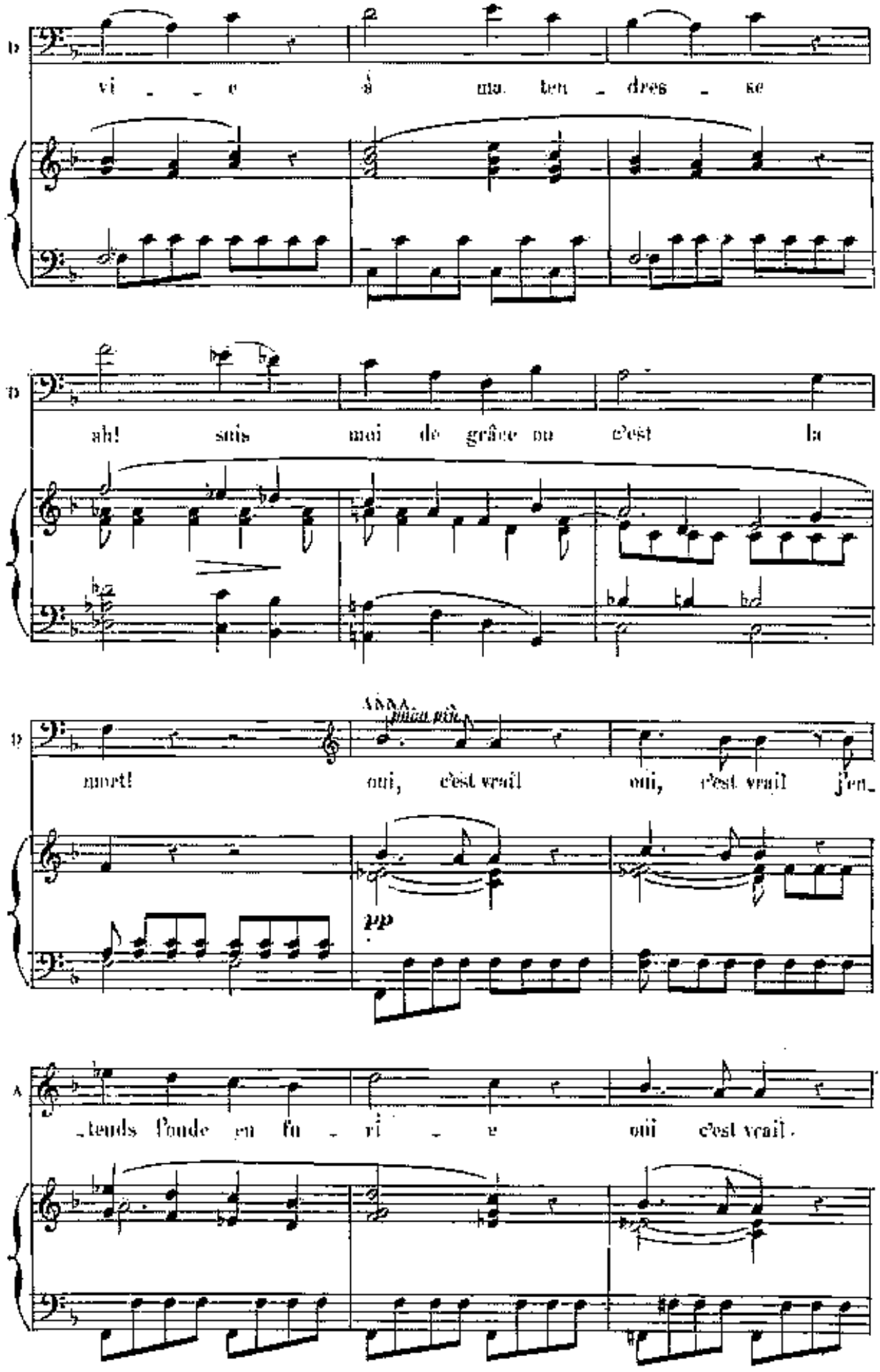
pres _ se Qu'at _ tends tu donc? le mur flé _

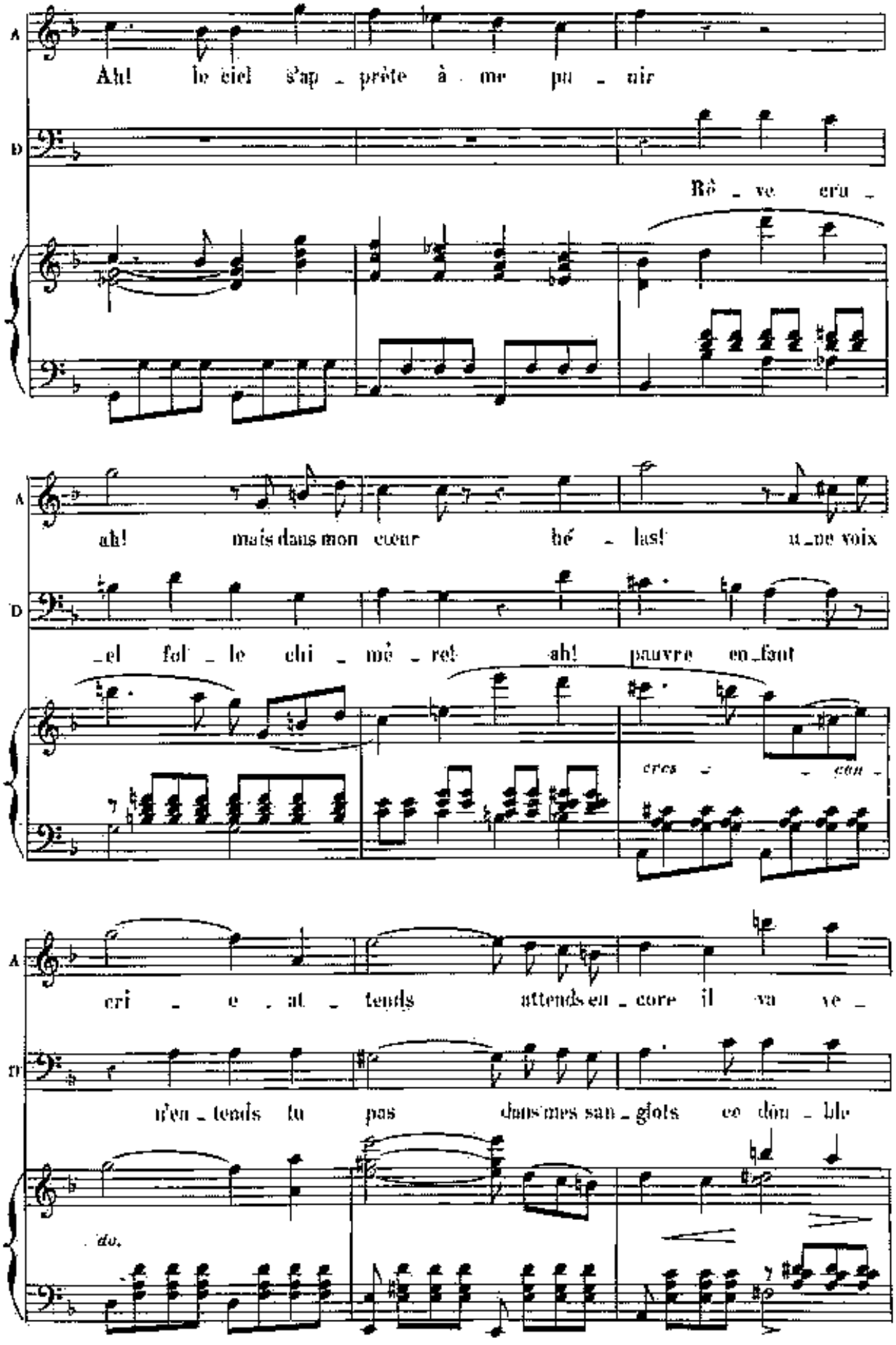
D

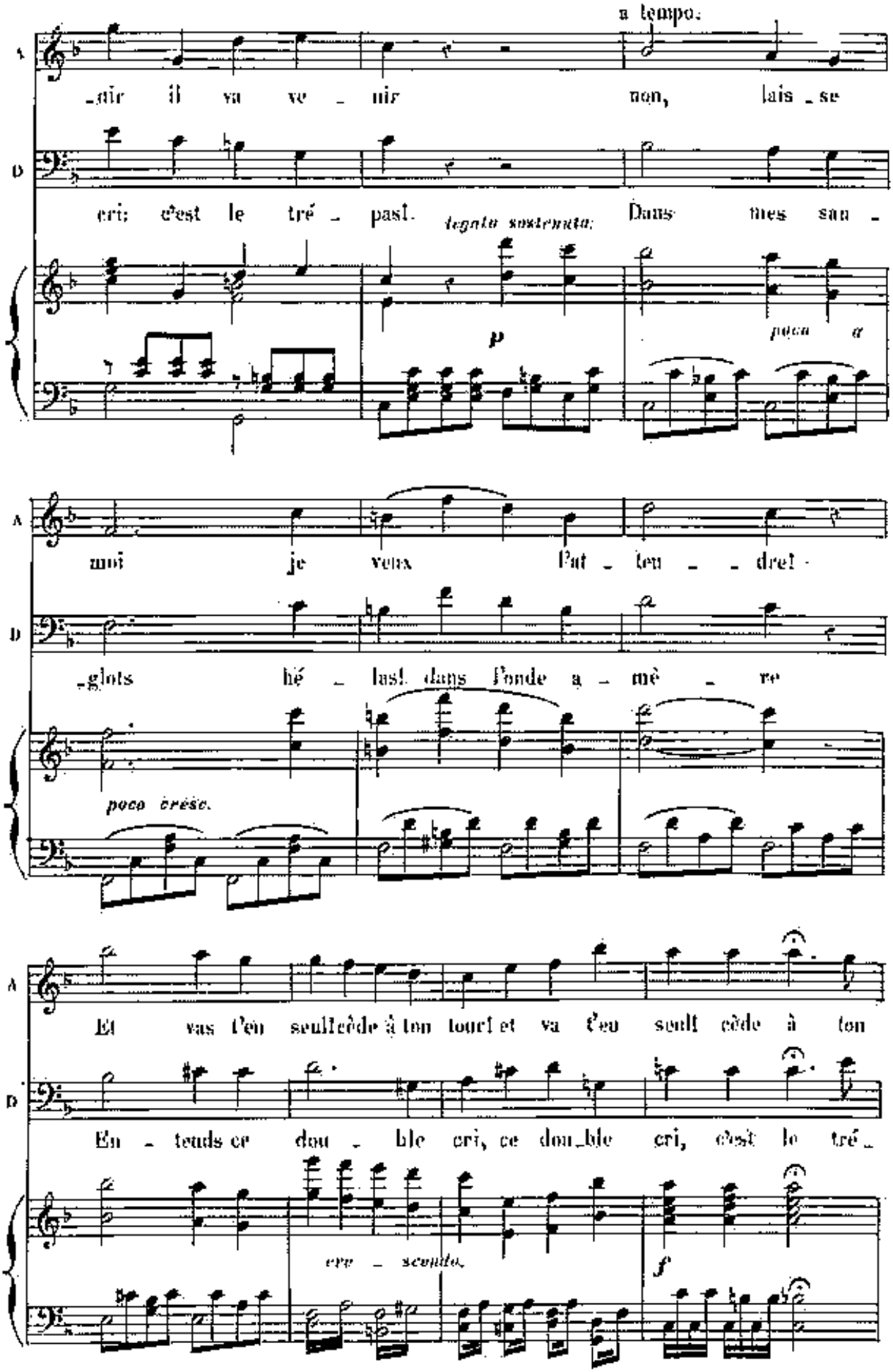
_ chit, le flot le mord! Li _ vre ta

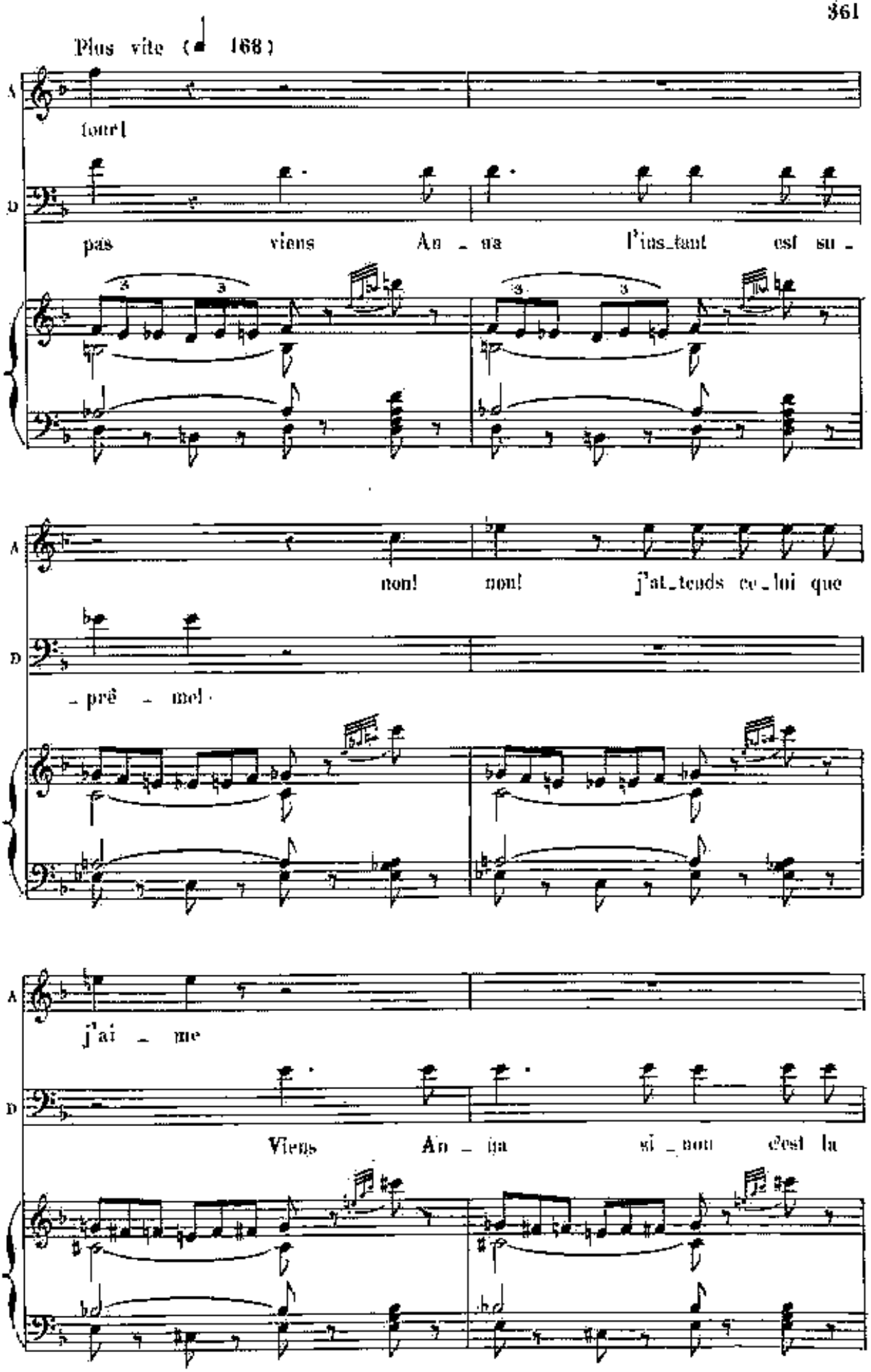


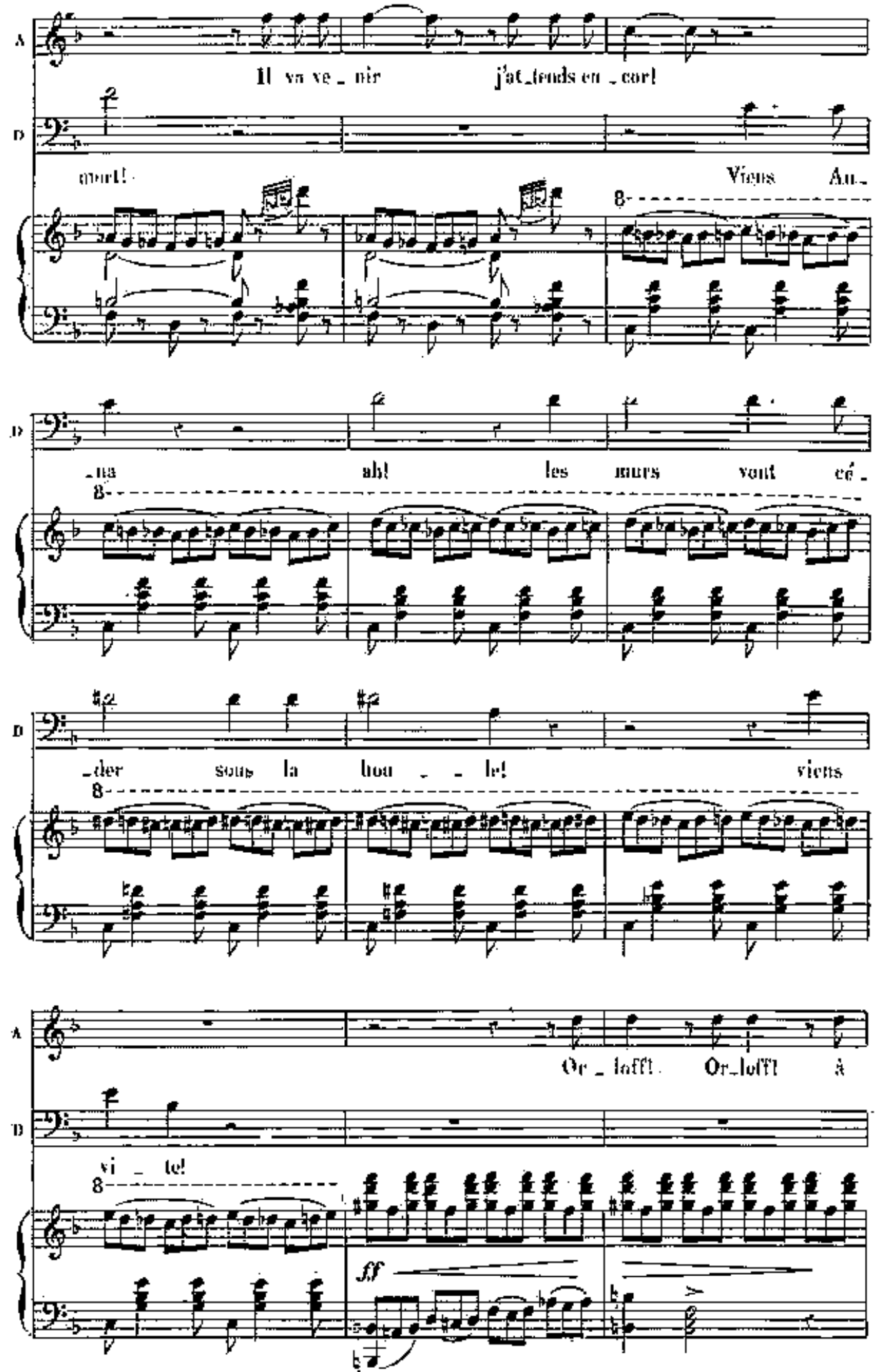
p


D
vi - - e à ma ben - dres - se
D
ah! suis moi de grâce ou c'est là
D
mort! oui, c'est vrai! oui, c'est vrai! j'en-
pp
A
-tends l'onde en fu - ri - e oui c'est vrai.


A
Ah! le ciel s'ap_prête à me pu_nir
D
Rê_ve cru_
A
ah! mais dans mon cœur hé_las! u_ne voix
D
_el fol_le chi_mè_re! ah! pauvre en_fant
cres_ _con_
A
cri_e_at_tends attends en_core il va ve_
D
n'en_tends tu pas dans mes san_glots ce dou_ble
do.


a tempo.
A
-nir il va ve - nir non, lais - se
D
cri: c'est le tré - pas!. legato sostenuto. Dans mes san -
p
poco a
A
moi je veux Put - ten - - dre! -
D
-glots hé - las! dans l'onde a - mè - re
poco crésc.
A
Et vas t'en seul! cède à ton tour! et va t'en seul! cède à ton
D
En - tends ce dou - ble cri, ce dou - ble cri, c'est le tré -
cre - scendo.
f


Plus vite (♩ 168)
A
tour!
D
pas viens An _ na l'ins_tant est su _
A
non! non! j'at_tends ce_lui que
D
_ prê _ me!
A
j'ai _ me
D
Viens An _ na si _ non c'est la

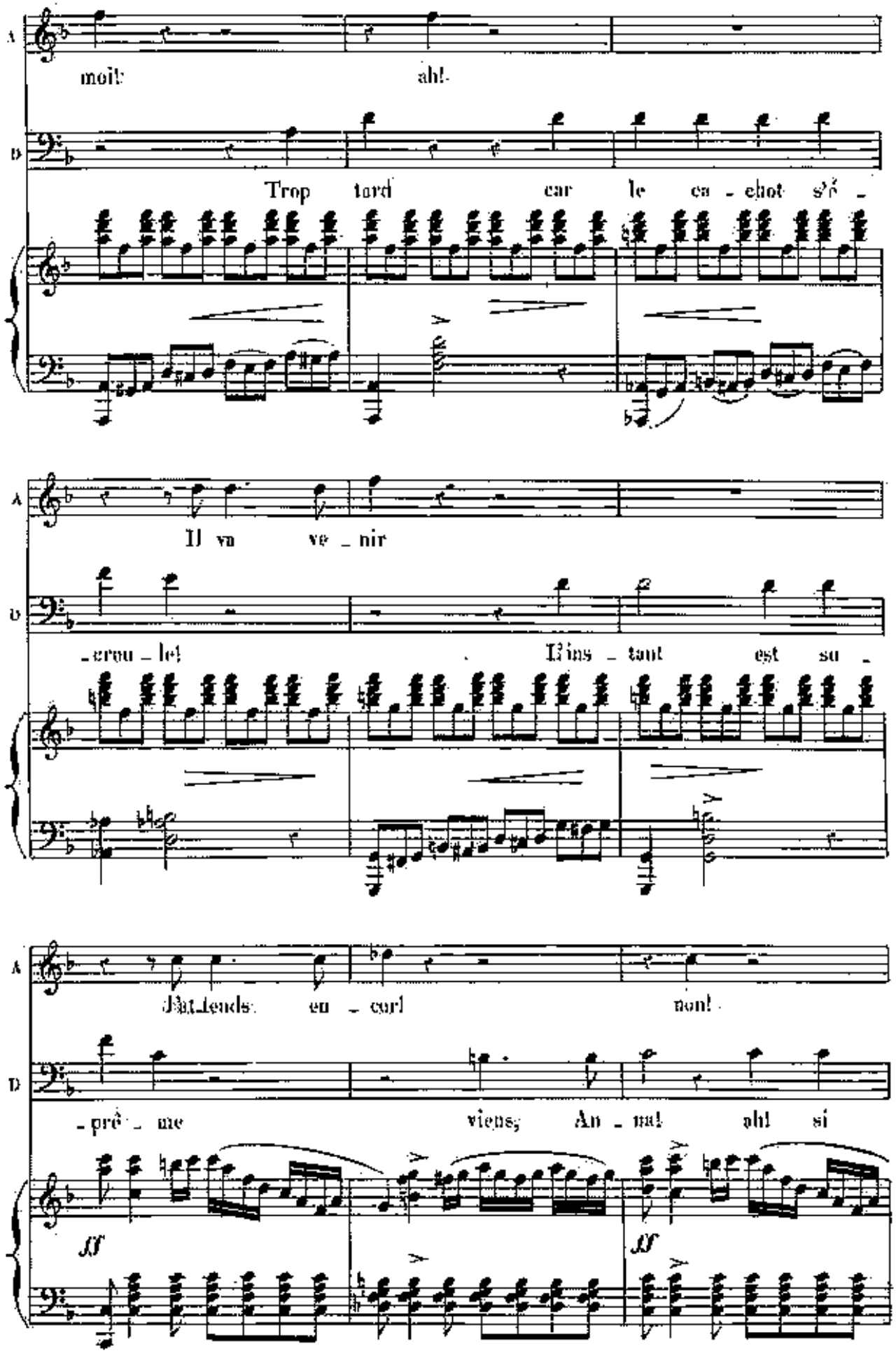

A
Il va ve_nir j'at_tends en_cor!
D
mort! Viens Au_
8
D
na ah! les murs vont cé
8
D
_der sous la hou_le! viens
8
A
Or_lofft! Or_lofft à
D
vi_te!
8
ff

A moi! ah!

D Trop tard car le ca - chot s'é -

A Il va ve - nir

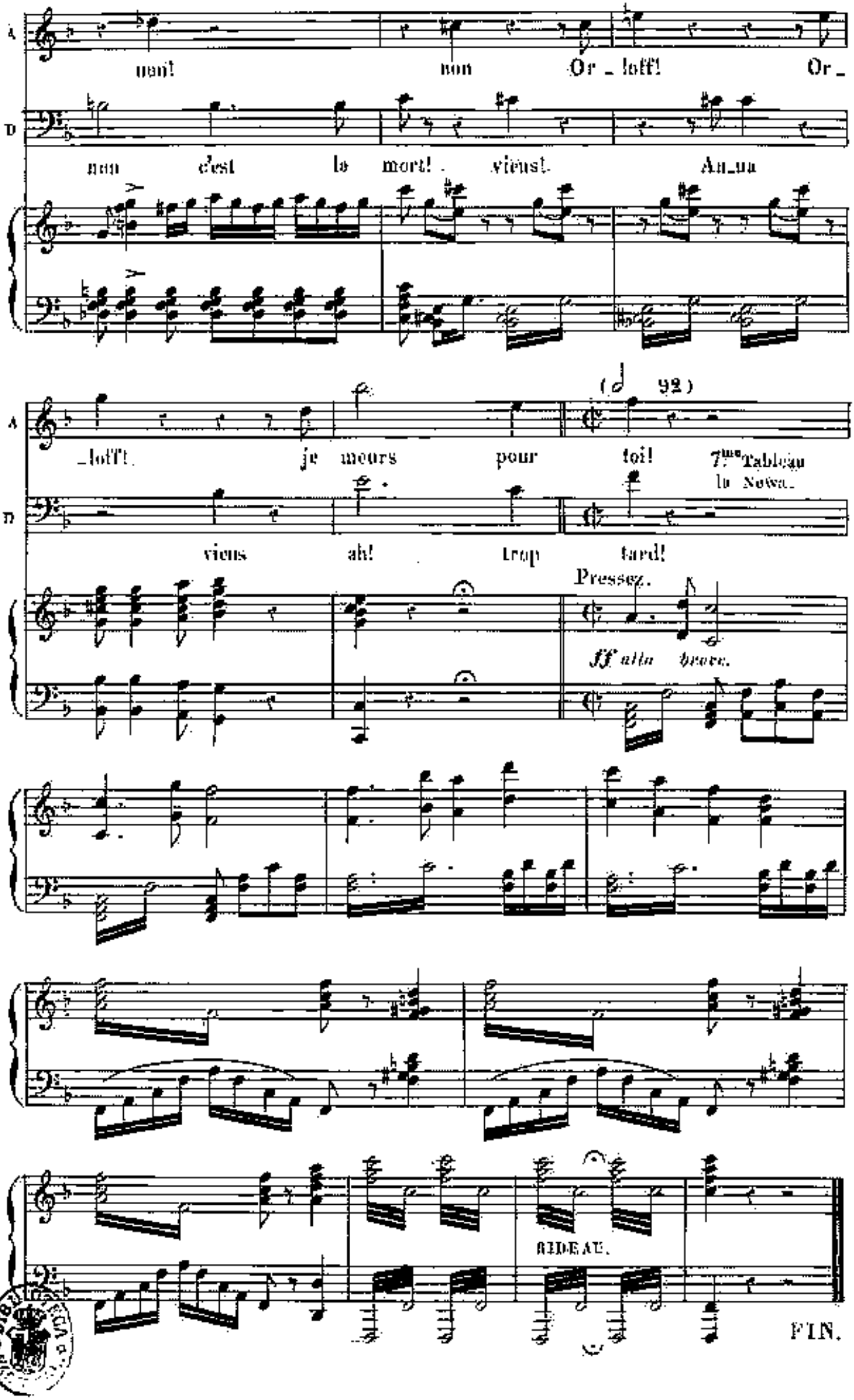
D - crou - le! L'ins - tant est su -



A J'at - tends en - cor! non!

D - prê - me viens, An - na! ah! si

ff *ff*


A
non! non Or _ loff! Or _
D
non c'est la mort! viens! Au_ua
(d 92)
A
_loff! je meurs pour toi! 7me Tableau
la Neva.
D
viens ah! trop tard!
Pressez.
ff alla breve.
RIDEAU.
FIN.

PARTITIONS ET RECUEILS CHANT ET PIANO

BARTHE	La Fiancée d'Abydos	NET 15
BEETHOVEN	Fidelio	— 10
BERLIOZ	Benvenuto Cellini	— 15
BERLIOZ	La Prise de Troie	— 12
BERLIOZ	Les Troyens à Carthage	— 15
BILLETTA	La Rose de Florence	— 12
BIZET	L'Arlésienne	— 6
BIZET	Carmen	— 15
BIZET	Djamileh	— 8
BIZET	La Jolie Fille de Perth	— 15
BIZET	Les Pêcheurs de perles	— 15
BIZET	Recueil de 20 mélodies	— 10
CELLOT	L'Amour charlatan	— 6
CHÉSNEAUVIEUX	Recueil de 20 mélodies	— 10
CHÉSNEAUVIEUX	Le Roi des Mines	— 15
CHOUDENS	Grazella	— 8
CHOUDENS	Recueil de 20 mélodies	— 10
CLAPISSON	La Perlarde de Caux	— 6
CLAPISSON	Les Trois Nicolas	— 12
COHEN	Maître Claude	— 8
COSTA	Naaman (*Oratorio*)	— 15
DONIZETTI	Maria de Rohan	— 15
GRISAR	Les Trois Margots	— 12
GODEFROY	La Harpe d'Or	— 8
GOUNOD	La Colombe	— 12
GOUNOD	Les deux Reines	— 10
GOUNOD	Faust	— 15
GOUNOD	Gallia (*Lamentation*)	— 5
GOUNOD	Mireille	— 15
GOUNOD	La Nonne sanglante	— 15
GOUNOD	Philémon et Baucis	— 15
GOUNOD	La Reine de Saba	— 15
GOUNOD	Roméo et Juliette	— 15
GOUNOD	Sapho	— 15
GOUNOD	Tobie (*petit Oratorio*)	— 8
GOUNOD	Ulysse (*Tragédie*)	— 10
GOUNOD	1er Recueil de 20 mélodies	— 10
GOUNOD	2e Recueil de 20 mélodies	— 10
GOUNOD	3e Recueil de 20 mélodies	— 10
GOUNOD	4e Recueil de 20 mélodies	— 10
GOUNOD	5e Recueil de 15 duos	— 10
IMBERT	Bethléem (*Pastorale*)	— 6
JONAS	Le Duel de Benjamin	— 6
JONCIÈRES	Le dernier Jour de Pompéi	— 15
LAJARTE	Le Secret de l'Oncle Vincent	— 5
LEVADÉ	Ruth et Booz (*petit Oratorio*)	— 5
LIMNANDER	Maximilien	— 15
LIMNANDER	Yvonne	— 15
MASSÉ	Le Fils du Brigadier	— 15
MASSÉ	Fior d'Aliza	— 15
MASSÉ	Recueil de 20 mélodies	NET 10
MERMET	Jeanne d'Arc	— 20
MERMET	Roland à Roncevaux	— 18
MIGLET	Recueil de 20 mélodies	— 10
MOZART	Peines d'Amour	— 15
MOZART	Don Juan	— 15
NARGEOT	Le Docteur Frontin	— 7
NIEDERMEYER	Marie Stuart	— 15
OFFENBACH	Bagatelle	— 7
OFFENBACH	La Boîte au Lait	— 12
OFFENBACH	La Boulangère a des écus	— 12
OFFENBACH	Les Braconniers	— 15
OFFENBACH	La Créole	— 12
OFFENBACH	Le Docteur Ox	— 12
OFFENBACH	Fantasio	— 12
OFFENBACH	La Foire Saint-Laurent	— 12
OFFENBACH	La Jolie Parfumeuse	— 12
OFFENBACH	Madame l'Archiduc	— 12
OFFENBACH	Pierrette et Jacquot	— 5
OFFENBACH	Pomme d'Api	— 7
OFFENBACH	Le Roi Carotte	— 10
OFFENBACH	Le Voyage dans la Lune	— 15
PASCAL	Le Cabaret des Amours	— 8
REYER	Érostrate	— 12
REYER	L'Hymne du Rhin (*Cantate*)	— 5
REYER	Maître Wolfram	— 8
REYER	Le Selam (*Symphonie*)	— 10
REYER	La Statue	— 15
RUYSH	Recueil de 10 mélodies	— 5
RUAÉ	Les Petites blanches	— 5
RITER	Le Sultan Mizapouf	— 6
RITTER	Mariuma	— 7
SAINT-SAËNS	Le Timbre d'Argent	— 20
SÉNET	Gil-Blas	— 15
SERPETTE	Le Moulin du Vert-Galant	— 12
SALOMON	Les Orages de Suzette	— 7
VALGHAND	Les Fiancés de Rosa	— 8
VASSEUR	La Blanchisseuse	— 12
VASSEUR	La Famille Trouillat	— 12
VASSEUR	Le Grelot	— 7
VASSEUR	La Petite Reine	— 12
VASSEUR	Le Roi d'Yvetot	— 12
VASSEUR	La Timbale d'Argent	— 15
VAUCORBEIL	Bataille d'Amour	— 12
VERDI	Le Corsaire	— 10
WEBER	Freyschütz	— 15
...	Échos d'Europe, 6 vol. : ch.	— 7
...	1er volume pour jeunes filles.	— 7
...	2e volume pour jeunes filles.	— 7

PARTITIONS ET RECUEILS PIANO SOLO

BARTHE	La Fiancée d'Abydos	NET 10
GOUNOD	La Colombe	— 7
GOUNOD	Faust (édition originale)	— 10
GOUNOD	Faust (édition simplifiée)	— 10
GOUNOD	Gallia (*Lamentation*)	— 3
GOUNOD	Mireille	— 10
GOUNOD	Philémon et Baucis	— 10
GOUNOD	La Reine de Saba	— 10
GOUNOD	Roméo et Juliette	— 10
GOUNOD	1er Recueil de 20 mélodies	— 5
GOUNOD	2e Recueil de 20 mélodies	— 5
GOUNOD	3e Recueil de 20 mélodies	— 5
GOUNOD	4e Recueil de 20 mélodies	— 5
MASSÉ	Fior d'Aliza	— 10
MERMET	Roland à Roncevaux	— 10
MOZART	Don Juan	— 10
MOZART	La Flûte enchantée	NET 8
OFFENBACH	Bagatelle	— 5
OFFENBACH	La Boulangère a des écus	— 8
OFFENBACH	La Créole	— 8
OFFENBACH	La Jolie Parfumeuse	— 8
OFFENBACH	Madame l'Archiduc	— 8
OFFENBACH	Pomme d'Api	— 5
OFFENBACH	Le Roi Carotte	— 10
OFFENBACH	Le Voyage dans la Lune	— 10
ROSSINI	Le Barbier de Séville	— 3
REYER	La Statue	— 10
SAINT-SAËNS	Le Timbre d'Argent	— 10
SCHUBERT	40 mélodies	— 8
VASSEUR	La Timbale d'Argent	— 7
WEBER	Le Freyschütz	— 5